

AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN DER DDR
Forschungsbereich Geo- und Kosmoswissenschaften
ZENTRALINSTITUT FÜR PHYSIK DER ERDE

Veröffentlichungen des Zentralinstituts für Physik der Erde
Nr. 98 Teil II

**GEOWISSENSCHAFTLICHES
WÖRTERBUCH
DICIONÁRIO GEOCIENTÍFICO**

**Portugiesisch – Deutsch
Português – Alemão**

von

Hans-Jürgen PAECH
Wolfgang SCHMIDT
Helmut NESTLER
Manfred WITTIG

Herausgeber: Der Direktor des Zentralinstituts für Physik der Erde Potsdam

Als Manuskript gedruckt Potsdam 1988

Uma linguagem comum representa a condição principal para a cooperação científica e também económica a nível internacional. A partir da independência das últimas colónias portuguesas (actualmente a R.P. de Moçambique e a R.P. de Angola, S. Tomé e Príncipe, Guiné-Bissau) a língua portuguesa atingiu uma importância maior entre os países socialistas. Como dever internacionalista, estes dão apoio aos países em desenvolvimento que com eles pretendem uma cooperação mais estreita. O domínio da prospecção e exploração dos recursos minerais, incluindo as áreas afins e interligados ocupa um lugar de grande importância. Neste sentido os países recentemente libertados tem uma base real de desenvolvimento. Mas a condição fundamental representa a formação de quadros nacionais que possam cumprir a referida tarefa. Eles precisam de utilizar a literatura internacional inclusivamente a alemã. Além disso os dados publicados em alemão tornam-se acessíveis aos geólogos brasileiros.

Por isso os autores durante a estadia de trabalho com uma duração de poucos anos na Universidade Eduardo Mondlane em Maputo decidiram compilar o presente dicionário com aproximadamente 15.000 termos utilizando os jornais e livros das correspondentes faculdades. Devido à falta dum dicionário especializado no domínio das geociências a compilação baseia-se principalmente na literatura geralmente de proveniência brasileira. Sabendo da existência da diferenças ortográficas do português do Brasil os autores indicam-nas.

A presente compilação refere-se às seguintes disciplinas:

Disciplinas principais: geologia geral incluindo geomorfologia, geotectónica, petrografia, mineralogia, ciência das jazigos minerais, geologia económica, geotecnia, paleontologia, geistória, geoquímica, fotogeologia, técnica laboratorial no âmbito das geociências;

Disciplinas adicionais: geofísica (havia pouca literatura disponível) engenharia mineira, engenharia civil incluindo técnica de perfuração, meteorologia, quística e vida académica.

Devido à exigência da aproveitamento do dicionário no campo da tradução, ele contém elevado número de verbos.

Neste contexto os autores gostariam de agradecer o apoio por parte da Universidade Eduardo Mondlane, Faculdades de Ciências e de Engenharias, da Academia de Ciências da R.D.A. Instituto Central da Física da Terra, da Academia de Minas, Freiberg.

Pelo apoio prestado à dactilografia e montagem do presente dicionário, vão os nossos agradecimentos para Sras. PAECH, GÄMLICH, FEDTKE e BEUGE.

Os autores estão cientes de que o presente dicionário não é uma obra exaustiva e completa e que possivelmente conterá alguns erros. Por isso a recepção de contribuições dos utentes com sugestões e críticas à obra agora apresentado tendo em vista o seu futuro aperfeiçoamento serão bem-vindas, em

Zentralinstitut für Physik der Erde, R.D.A. Potsdam, Telegrafenberg 1561

Em Abril de 1987

Dr. sc. H.-J. PAECH, Zentralinstitut für Physik der Erde
 Dr. ec. W. SCHMIDT, Bergakademie Freiberg
 Prof. Dr. H. NESTLER, Ernst-Moritz-Arndt Universität
 Dipl.-Ing. M. WITTIG, Bergakademie Freiberg

Voraussetzung für die erfolgreiche wissenschaftliche und auch ökonomische Zusammenarbeit im internationalen Rahmen ist eine gemeinsame Sprache. Durch die Befreiung der letzten ehemaligen portugiesischen Kolonien Moçambique, Angola, Guiné-Bissau, S. Tomé e Príncipe hat die portugiesische Sprache für die sozialistischen Staaten eine große Bedeutung erlangt. Im Rahmen internationaler Verpflichtungen unterstützen sie die jungen Nationalstaaten beim Aufbau einer nationalen Volkswirtschaft. Das hat für das Gebiet der Erkundung und des Abbaus von mineralischen Ressourcen und die entsprechenden Randgebiete besondere Bedeutung. Denn in der Nutzung der eigenen Naturressourcen liegen große Reserven für die Stimulierung der nationalen Entwicklung.

Aus diesem Grund hat sich das Autorenkollektiv entschlossen, ein Fachwörterbuch für geowissenschaftliche und geotechnische Disziplinen zusammenzustellen. Dies geschah während eines mehrjährigen Arbeitsaufenthaltes in der VR Moçambique. In dieser Zeit ist es an der "Universidade Eduardo Mondlane" (Maputo) in Lehre und Forschung tätig gewesen. Die Auswahl des Wortschatzes, der etwa 15.000 Wortstellen umfaßt, bezieht sich auf folgende Gebiete:

Hauptdisziplinen: Allgemeine Geologie einschließlich Geomorphologie, Geotektonik, Petrographie, Mineralogie, Lagerstättenkunde, Ökonomische Geologie, Geotechnik, Paläontologie und geowissenschaftliche Analytik;

Nebendisziplinen: Geophysik, da entsprechende Fachliteratur kaum zugänglich war. Bergbau einschließlich Bohrtechnik, Chemie, Hochschulwesen und Meteorologie.

Zur besseren Nutzung des Wörterbuches ist eine beträchtliche Anzahl von Verben übernommen. Ein großer Teil der portugiesisch-sprachigen Fachliteratur stammt aus Brasilien. Da sich im Portugiesisch Brasiliens bei den Fachtermini einige Unterschiede herausgebildet haben, sind diese in das Wörterbuch weitgehend aufgenommen. Die Zusammenstellung wäre ohne die umfangreichen Bibliotheken der Departements für Geologie und Bauwesen an der Eduardo-Mondlane-Universität nicht möglich gewesen.

Die Autoren möchten ihre Dankbarkeit für Unterstützung an
Eduardo-Mondlane-Universität, Fakultäten für Naturwissenschaften und
Bauwesen,
Akademie der Wissenschaften der DDR, Zentralinstitut für Physik der Erde,
Bergakademie Freiberg

ausdrücken.

Besonders die fleißige und engagierte Unterstützung durch Frau PAECH, Frau GÄMLICH, Frau FEDTKE und Fräulein BEUGE bei der Ausführung der technischen Arbeiten ist dankbar hervorzuheben.

Wir sind uns selbstverständlich bewußt, daß wir mit diesem Wörterbuch keineswegs Vollständigkeit und Vollkommenheit erreicht haben. Deswegen bitten wir den Nutzer, uns bei der Beseitigung von möglichen Mängeln und auch Fehlern durch kritische Bemerkungen zu unterstützen, die bitte an das Zentralinstitut für Physik der Erde, DDR-1561 Potsdam, Telegrafenberg, zu senden sind.

April 1987

Dr. sc. H.-J. PAECH, Zentralinstitut für Physik der Erde
Dr. sc. W. SCHMIDT, Bergakademie Freiberg
Prof. Dr. H. NESTLER, Ernst-Moritz-Arndt Universität
Dipl.-Ing. M. WITTIG, Bergakademie Freiberg

Hinweise zur Nutzung des Wörterbuches

1. Die Stichworte stehen in der Reihenfolge des lateinischen Alphabets.
2. Das Geschlecht substantivischer Stichworte ist angegeben:
 - m Maskulinum
 - f Femininum
 - n Neutrum
 - pl Pluralform
3. Bei Unterschied in Orthographie oder Inhalt ist der hauptsächliche Anwendungsbereich vermerkt:
 - port. Portugiesisch
 - bras. Portugiesisch in Brasilien
 Bei abgeleiteten Wortkombinationen wird der portugiesischen Variante der Vorzug gegeben.
4. Aus der Bergmannssprache stammende Worte sind durch bergm. gekennzeichnet.
5. Bei abgeleiteten Wortkombinationen ist das bestimmte Stichwort (Nestwort) nur mit dem ersten Buchstaben vertreten.

Beispiel:

estrutura <u>f</u>	Struktur <u>f</u>
e. <u>f.</u> clástica	klastische Struktur
6. Die deutschen Äquivalente sind in lexikalischer Hinsicht folgendermaßen angeordnet:
 - Synonyme sind durch Komma getrennt;
 - Synonyme mit geringen Bedeutungswechsel sind durch Semikolon getrennt;
 - Homonyme sind durch arabische Ziffern gekennzeichnet, beginnend mit 1.
7. Das Zeichen / bedeutet eine inverse Wortanordnung.
8. s. bedeutet siehe

Indicações a utilização do dicionário

1. Os vocábulos estão ordenados por ordem alfabética.
2. O gênero dos substantivos é indicado por:
 - m masculino
 - f feminino
 - n neutro
 - pl plural
3. No caso de diferenças ortográficas no de sentido entre o português e o português do Brasil a distinção entre termos é indicada por:
 - port. português
 - bras. português do Brasil
4. Vocábulos provenientes da linguagem mineira mais vulgar são indicados por bergm.
5. No caso dos vocábulos compostos o termo principal é substituído pela primeira letra e por um ponto.

Exemplo:

extrutura <u>f</u>	Struktur <u>f</u>
e. <u>f.</u> clástica	klastische Struktur
6. Sinónimos e homólogos aparecem separados do seguinte modo:
 - Sinónimos por uma vírgula;
 - Sinónimos com diferenças não importantes por ponto e vírgula,
 - homólogos por números ordinais.
7. O sinal / significa uma ordem inversa das palavras indicadas.
8. s. significa compare

- Aaleniano m Aalen n
 aba f Flausch m
 ábaco m 1. graphische Darstellung f;
 Monogramm n 2. Abakus m
 Abacuma/ de tipo de (metamorfismo)
 Abakuma-Typ m
 abaixado abgeseckt; abgesehen
 abaixamento m Absenkung f; Bergsenkung f; Senken n; Tieferstellen n;
 Herablassen n
 a. brusco plötzliche Absenkung f
 abaixar einsenken; absenken; zurückgehen; erniedrigen
 abalançar wägen, wiegen
 abalar erschüttern; lockern
 abalo m Erschütterung f, Erderschütterung f
 a. distante Fernbeben n
 a. m próximo Nahbeben n
 a. m réplica Nachbarbeben n
 a. m sísmico Erdbeben n
 a. m telúrico Erdstoß m
 abancado m bankige Marmor m; bankiger Kalk m
 abancado 1. bankig; gebankt 2. sich gesetzt
 abandonado auflässig (Bergbau); verlassen
 abandonar auflassen; aufgeben
 abandono m Auflassen n
 abânico m Fächer m
 a. m/ em fächerförmig
 abano m Fächer m
 a. m/ em fächerförmig
 abastecimento m Ernährung f; Nahrungsangebot n; Versorgung f
 abater (carvão) einstürzen; lösen (Kohle)
 abatimento m Absenkung f; Einsturz m;
 Senkung f
 a. m da galeria Einbruch m des Stollens
 a. m de grisú Gaseinbruch m (Bergbau); Schlagwetterexplosion f
 a. m de terreno Erdfall m
 a. m em bloco Blockbruchbau m
 abaulado gewölbt; bauchig
 abaulamento m Ausbauchung f; Wölbung f
 abcissa f Abszisse f
 abdómen m (oder abdome) Abdomen n
 aberração f Aberration f, Abweichung
 a. f cromática chromatische Aberration f
 a. f esférica sphärische Aberration f
 aberrar abweichen
 aberrante anormal, aberrant
 abertura f 1. Öffnung f; Mündung f
 2. Auffahrung f (Bergbau)
 3. Maschenweite f
 4. Apertur f (Optik)
 a. f de aeração Wetterloch n
 a. f de entrada Eintrittsöffnung f;
 Saugloch n; Lufteinlaß m
 a. f de poços Brunnenbohren n;
 Schachtbohren n
 a. f de sucção de gases Gasabzugsbohrung f
 a. f de um túnel Durchstich m
 eines Tunnels
 a. f de uma junta Fugenöffnung f
 a. f do arco do coroamento Öffnungswinkel m der Krone
 a. f nasal interna 1. innere Nasenöffnung f
 2. Choane f
 a. f numérica numerische Apertur f (Optik)
 a. f das malhas Maschenweite f
 abismo m Abgrund m; Schlotte f
 a. m cárstico Karstschlotte f
 abissal abyssisch, abyssal
 abisso m Tiefsee f, Abyssal n
 ablação f Ablation f
 a. f eólica äolische Ablation f
 ablativo ablativ
 abóbada f Aufwölbung f; Gewölbe n;
 Scheitel m
 a. f salina Salzkuppel f
 abobado gewölbt
 abrandamento m Abschwächung f; Enthärtung f
 a. m de água Wasserenthärtung f
 abrandar enthärten; weichmachen
 abrasão f Abnutzung f, Abried m;
 Abrasion f
 a. f glaciária glaziale Abrasion f
 abrasivo m Schleifpulver n; Schleifmittel n
 abreviamento m Verkürzung f
 (zeitlich)
 abrigado geschützt
 abrigo m do ar/ ao luftgeschützt;
 unter Luftabschluß
 abrilhantar polieren; glänzen
 abrir öffnen; aufschließen, auffahren
 (Bergbau)
 a. com machado aufhauen
 a. com picareta aufhauen
 a. um poço teufen (Brunnen);
 (Schacht) abteufen
 abrupto abrupt; steil
 abscissa f Abszisse f
 absoluto absolut; rein
 absorção f Absorption f; Aufnahme f
 a. f atômica Atomaabsorption f
 a. f de água Wasseraufnahme f
 a. f de luz Lichtabsorption f
 absorvedor m Absorber m
 absorvência f Absorptionsvermögen n
 absorvente m Absorbens n; Absorptionsmittel n
 absorver absorbieren
 a. uma carga Last aufnehmen
 absorvível absorbierbar

abstracção f Abstraktion f
 abstrair abstrahieren
 abundância f Häufigkeit f; Vorkommen n
 abundante häufig
 a. em água m wasserreich
 academia f Akademie f
 a. f de minas Bergakademie f
 a. f mineira Bergakademie f
 acadêmico akademisch
 acadiano akadisch
 acadico akadisch
 acamação f Schichtung f
 acamado geschichtet
 acamamento m Schichtung f
 acampamento m Lager n; Feldlager n.
 a. m de base Basislager n
 acanalado rinnenförmig
 acantita f bras. Akanthit m
 acantite f port. Akanthit m
 ação f bras. s. acção
 acidentado uneben
 acidente m 1. Unfall m
 2. Störung f (z. B. bei
 Arbeitsprozeß)
 a. m tectónico tektonisches
 Ereignis n
 acidifero säurebildend
 acidificação f Säurebildung f
 acidificador m Säurebildner m
 acidificante säurebildend
 acidificar ansäuern
 ácido m Säure f
 á. m acético Essigsäure f
 á. m acético glacial Eisessig m
 á. m arsénico Arsensäure f
 á. m arsenioso arsenige Säure f
 á. m azótico Salpetersäure f
 á. m azótico fumante rauchende
 Salpetersäure f
 á. m azotoso salpetrige Säure f
 á. m bórico Borsäure f
 á. m bromídrico Bromsäure f
 á. m butírico Buttersäure f
 á. m carbónico Kohlendioxid f
 á. m cianídrico Blausäure f;
 Zyanwasserstoffsäure f
 á. m clórico Chlorsäure f
 á. m clorídrico Salzsäure f
 á. m cloroso chlorige Säure f
 á. m esteárico Stearinsäure f
 á. m fénico Phenolsäure f
 á. m fluorídrico Flußsäure f
 á. m fórmico Ameisensäure f
 á. m fosfórico Phosphorsäure f
 á. m fosforoso phosphorige
 Säure f
 á. m dos gordos Fettsäure f
 á. m hidrácido Wasserstoffsäure f
 á. m hidrofluórico Flußsäure f
 á. m hipocloroso unterchlorige
 Säure f
 á. m húmico Humussäure f
 á. m iodídrico Jodsäure f
 á. m metanóico Methansäure f
 á. m mineral Mineralsäure f
 á. m molibídico Molybdänsäure f

á. m muriático bras. Salzsäure f
 á. m nítrico Salpetersäure
 á. m nítrico salpetrige Säure f
 á. m oléico Ölsäure f
 á. m oxácido Sauerstoffsäure f
 á. m oxálico Oxalsäure f
 á. m percolórico Perchlorsäure f
 á. m silícico Kieselsäure f
 (H₂SiO₄)
 á. m sulfídrico Schwefelwasser-
 stoff m
 á. m sulfúrico Schwefelsäure f
 á. m sulfuroso schweflige Säure f
 ácido sauer
 acidulacao f Ansäuerung f
 acidulado angesäuert, säuerlich
 acaso m Zufall m
 acastanhado bräunlich
 acavalamento m bras. Aufschiebung f
 acção f port. 1. Handlung f; Wirkung f.
 Einwirkung f
 2. Aktie f
 a. f capilar Kapillarwirkung f
 a. f combinada Zusammenwirkung f
 a. f corrosiva Korrosionswir-
 kung f
 a. f de gelamento Frostspreng-
 ung f
 a. f de penetração Tiefenwir-
 kung f, Durchdringungswirkung f
 a. f de uma força Kraftwirkung f
 a. f externa äußere Einwirkung f
 a. f meteorizante Verwitterungs-
 einfluß m
 a. f recíproca Wechselwirkung f
 a. f retardada Nachwirkung f
 aceleração f Beschleunigung f
 a. f angular Winkelbeschleu-
 nigung f
 a. f da gravidade Erdbeschleu-
 nigung f, Schwerebeschleunigung f
 acelerómetro m s. transdutor de ace-
 lerações
 acentuado deutlich
 áceros antennenlos; tentakellos (Zoo-
 logie)
 acesso m Zugang m, Zutritt m; Zu-
 fahrt f
 a. m de ar Luftzutritt m
 a. m do mar Zugang m zum Meer
 acessório m Zubehör n, Zubehörteil n;
 Nebengemengteil m
 acessório Neben- (in Zusammensetzung)
 acetato m Azetat n
 acetileno m Azethylen n
 acetona f Azeton n
 achado m Fund m
 achadoiro m Fundort m
 achadouro m Fundort m
 achatado plattig, abgeplattet
 achatamento m Plättung f, Abplat-
 tung f
 achar abplatten, plätten
 acicular nadelförmig
 acículo m Nadelchen n

acidular	ansäuern	acumulador m	Speicher m, Sammler m; Akkumulator m
acinzentado	aschfarben; gräulich; graufarben; grau gefärbt	acumular	sammeln, speichern; anhäufen, ansammeln; akkumulieren; aufspeichern
aclive m	Hang m (Berghang)	acunar	1. verkeilen 2. durch Keile öffnen
acmita f <u>bras.</u>	Akmit m	acunheiro	keilförmig
acmite f <u>port.</u>	Akmit m	acústica f	Akustik f
aço m	Stahl m	acústico	akustisch
a. m de construção	Baustahl m	acutângulo	spitzwinklig
a.-da-terra m <u>bras.</u>	Pyrolusit m	adamelito m	Adamellit m
	Bergm. (hartes Mn-Erz)	adamita f <u>bras.</u>	Adamin m
a. m macio	Flußstahl m	adamite f <u>port.</u>	Adamin m
a.-inoxidável m	rostfreier Stahl m	adaptação f	Anpassung f
aco-rápido m	Schnellstahl m	adaptar	anpassen; anschmiegen
a. m vazado	Stahlguß m	adelgaçamento m	Ausdünnung f; Mächtig- keitsabnahme f
acobreado	kupferfarben	adelgaçar	dünner werden, ausdünnen
acomodação f	Anpassung f	adensado	dicht; verdichtet
acomodar-se (a)	sich anpassen (an)	adensamento m	Verdichtung f; <u>bras.</u> - Setzung f
acompanhante	Begleit- (in Zusammen- setzung)	adensar	verdichten
acompanhar	begleiten	aderência f	Adhäsionsvermögen n; Haftfestigkeit f
acontecimento m	Ereignis n; Geschehen n, a. m tectónico tektonisches Ereignis	aderente	haftend; adhäsiv; anhaftend
acrânio	gehirnlos	aderir	festhaften, haften, anhaften
acrêscimo m	Anwachsen n; Anbau m	adeação f	Haftung f, Adhäsion f, Haft- kraft f
a. m de preço	Mehrpriß m	adesividade f	Adhäsion f, Haftfähig- keit f
a. m de resistência	Festigkeits- zunahme f	adesivo	anhaftend, haftend
acrólito m	Gesteinsornament n	adesivo m	Bindemittel n; Klebemittel n
acromático	achromatisch	aeração f	Belüftung f; Wetterversor- gung f; Bewetterung f, Wetterführung f
acromo (oder acrómo)	farblos	a. f auxiliar	Sonderbelüftung f; Sonderbewetterung f
a cru	Roh- (in Zusammensetzung); im Rohzustand	aéreo	Aero- (in Zusammensetzung); Luft- (in Zusammensetzung)
actinia f	Meeresanemone f	aeróbio	aerob
actínice m	Aktinium n	aerocósmico	aerokosmisch
actinodonte	actinodont	aerodinâmica f	Aerodynamik f
actinolita f <u>bras.</u>	Aktinolith m	aeródromo m	Flugplatz m
Actinolite f <u>port.</u>	Aktinolith m	aeróforo	aerophob, luftfeindlich
actividade f <u>port.</u>	Aktivität f	aerofoto f	Luftbild n
a. f biológica	Lebenstätig- keit f	a. f de posição íngreme	Steil- aufnahme f
a. f iónica	Ionenaktivität f	a. f de posição obliqua	Schrägaufnahme f
a. f laboratorial	Laborarbeit f	a. f vertical	Vertikalaufnahme f
a. f magmática	Magmentätigkeit f	Aerólito m	Aerolith m, Meteorit m
a. f ígnea	Magmentätigkeit f	aerolodia f	Meteorologie f; Aerolo- gis f
activação f <u>port.</u>	Aktivierung f	aerólogo m	Meteorologe m, Aerologe m
activar	aktivieren	aeromagnética f	Aeromagnetik f
activo/ vulcão m <u>port.</u>	tätiger Vulkan m	aeromagnético	aeromagnetisch
actual	rezent, derzeitig, gegenwärtig, aktuell	aero-radiométrico	aerorediometrisch
actualidade f <u>port.</u>	Jetztzeit f; Aktua- lität f	aerosfera f	Atmosphäre f
actualismo m <u>port.</u>	Aktualismus m		
acude m	Schutzdamm m; Flußdeich m		
acusar	ansprechen (z. B. Meßgeräte)		
acumulação f	Akkumulation f; Ablage- rung f; Ansammlung f; Speicherung f		
a. f de óleo	Ölspeicherung f		
a. f de gás	Gasspeicherung f		
a. f do estéril	Abraum m		

- afânico aphanitisch
 afanítico aphanitisch
 afastamento m Abstand m, Entfernung f
 a. m entre cilindros Spalt-
 weite f
 a. m polar Polabstand m
 afastado entfernt; fern
 afectar port. erfassen; beeinflussen
 aferição f Eichung f
 aferidor m Maßlehre f
 aferir eichen
 afetar bras. erfassen; beeinflussen
 afiação f Schleifen n; Schliff m
 afiador m Spitzer m
 afiar spitzen; schärfen; schleifen
 a. a húmido naß schleifen
 a. a seco trocken schleifen
 a. em húmido naß schleifen
 a. em seco trocken schleifen
 afinidade f Affinität f; Verwandt-
 schaft f
 a. f pelo oxigénio Affinität f
 zu Sauerstoff
 adiabático adiabatisch
 adifano undurchsichtig, opak
 adiastrafismo m Atektonik f
 adição f Beimischung f; Zugabe f;
 Zusatz m, Zuschlag m; Addition f
 a. f de cal Kalkzuschlag m
 a. f de oxigénio Sauerstoff-
 zufuhr f
 a. f de substância Stoffzu-
 fuhr f
 adicinação f Addition f
 adicionar zuschlagen; beimischen;
 addieren
 adinol m Adinol m
 aditivo m 1. Beigabe f; Zusatz m,
 Zusatzmittel n, Zusatzstoff m
 2. Minuend m einer Subtraktion
 adjacente angrenzend, angeschlossen,
 nebenliegend, nah
 administração f de minas Bergamt n,
 Bergbehörde f, Bergverwaltung f
 adobe m ungebrannter Ziegel m; Luft-
 ziegel m; Lehmziegel m
 adopção f Adoptierung f; Einreihen n
 adorno m Schmuck m
 adsorção f Adsorption f
 adsorver adsorbieren
 adsorvibilidade f Adsorptionsfähig-
 keit f
 adubação f Düngung f
 adubar düngen
 adubo m Dünger m
 a. m azotado Stickstoffdünge-
 mittel n
 a. m fosfatado Phosphatdünger
m; Phosphordüngemittel n
 a. m mineral Mineraldünger m
 a. m nitrogenado Stickstoff-
 düngemittel n
 adução f Zufuhr f
 adulária f Adular m
 adutor m 1. Adduktor m
 2. Schließmuskel m
 a. m anterior vorderer Schließ-
 muskel m
 a. m posterior hinterer
 Schließmuskel m
 aduzir zuführen
 adventicio adventiv, Adventiv- (in
 Zusammensetzung); zugewandert;
 fremd
 aegirita f bras. Ägirin m
 aegirite f port. Ägirin m
 afirmação f Bestätigung f; Behaup-
 tung f; Aussage f; Bejahung f
 afloração f Aufschluß m; Ausbiß m,
 Ausstrich m
 afloramento m (da rocha) Aufschluß
m; Austritt m (des Gesteins), Aus-
 strich m, Ausbiß m
 aflorando anstehend
 aflorante anstehend, aufgeschlossen,
 ausstreichend
 aflorar zutagetreten; ausstreichen,
 anstehen; aufschließen
 a. na superfície anstehen an
 der Oberfläche
 afluença f Zufluß m; Zustrom m
 afluenta m Zufluß m; Nebenfluß m
 afluir zulaufen; zuströmen, zufließen
 afluxo m Zufuhr f; Zufluß m
 aforquilhado gabelförmig
 afossilífero fossilfrei
 afroixamento m s. afrouxamento m
 afrouxamento m Auflockerung f
 afrouxar auflockern
 afundado abgesenkt, vertieft
 fundamento m Absenkung f, Sinken n;
 Untergang m; Senkung f; Abteufen n
 afundar vertiefen; absenken, sinken;
 untergehen
 afundar-se versinken; absacken
 afunilado trichterförmig
 afunilar-se auskeilen
 agalmatolita f bras. Agalmatolith m
 agalmatolite f port. Agalmatolith m
 ágata f Achat m
 á. arco-iris f bras. bergm.
 Achat m (leuchtend bunt)
 á.-do-banhado f bras. bergm.
 Achat m, (gebändert, verschieden-
 farbig)
 á.-do-campo f bras. bergm.
 s. á.-do-banhado f
 á. f musgosa Moosachat m
 á.-umbu f bras. bergm. Achat m,
 (grau gebändert)
 á. f zonada Bandachat m
 agente m Mittel n; Agens n (pl:
 Agenzien)
 á. m aglomerante Bindemittel n

a. m dispersor	Dispersionsmit-	agrupamento m	Anordnung f, Gruppi-
tel n		run g f	
a. m fixador	Stabilisator m	a. m de cristais	Mineralstufe f;
a. m ignífuge	Brandschutzmit-	Verwachsung f	
tel n		a. m de fontes	Brunnensystem n
a. m inclusor de ar	Luftporen-	a. m em abano	Fächeraufstellung f
bildner m		(de Geophone)	
a. m oxidante	Oxydationsmittel n	a. m em linha (de geófonos)	Li-
a. m propulsor	Treibmittel n	nearaufstellung der Geophone	
a. m reductor	Reduktionsmittel n	a. m parecido com a lenha na carvoa-	
a. m seperador	Scheideflüssig-	ria	Meilerstellung f
keit f			
a. m umectante	Netzmittel n	água f	Wasser n
a. m umedeecedor	Netzmittel n	á. f abaixo	stromab(wärts)
agentes mpl atmosféricos	Atmosphäri-	á. f acima	stromauf(wärts)
lien fpl	lien fpl	á. f adsorvida	absorbiertes Was-
agir	wirken, einwirken; eingreifen	ser n	
a. em combinação	zusammenwirken	á. f aflorescente	Tageswasser npl
agitador m	Schüttelapparat m; Rühr-	á. f agressiva	agressives Wasser n
werk n, Rührer m; Rütteltisch m		á. f agular	Porenzwickelwasser n
a. m de peneiros	Siebmaschine f	á. f artesiana	artesisches Was-
a. m magnético	Magnetrührer m	ser n	
agitar	rühren; schütteln	á. f baixa	Flachwasser n
aglomeração f	Agglomeration f, Sinter-	á. f boricada	Borwasser n
bildung f, Zusammenballung f		á. f branda	weiches Wasser n
aglomerado m	Agglomerat n	á. f bruta	Rohwasser n
a. m de chaminé	Schlötbrekzie f	á. f calcária	kalkhaltiges Was-
a. m de hulha	Brikett n	ser n	
aglomerante m	Bindemittel n	á. f capilar	Kapillarwasser n
aglomerar	agglomerieren, zusammen-	á. f capilar aberta	offenes Ka-
ballen; sintern		pillarwasser n	
aglomerático	agglomeratisch	á. f capilar contínua	geschlos-
aglutinação f	Agglutination f, Zu-	senes Kapillarwasser n	
sammenbacken n		á. f capilar discontinua	offenes
aglutinado	agglutiniert	Kapillarwasser n	
aglutinante m	1. Bindemittel n	á. f carbogasosa	Kohlensäure-
2. Agglutinantia npl		wasser n	
a. m argiloso	Tonbinder m	á. f cárstica	Karstwasser n
aglutinante	agglutiniert	á. f cativa	Grundwasser n mit
aglutinar	agglutiniieren, verschmel-	gespannter Oberfläche; gespanntes	
zen; zusammenballen, zusammenbacken		(Grund-) Wasser n	
agmático	agmatisch	á. f cloretada	Chlorwasser n
agmatito m	Agmatit m	á. f conata	konnates Wasser n
ágnato m	Agnate m	á. f condensada	Kondensations-
agregação f	Aggregation f	wasser n	
a. f de cristais	Drüse f	á. f contaminada	verunreinigtes
agregado m	Aggregat n	Wasser n	
a. m de cristais	Kristallaggre-	á. f corrente	fließendes Wasser n
dat n		á. f crua	hartes Wasser n
a. m leve	Leichtzuschlagstoff m	á. f da torneira	Leitungswasser n
agricultura f	Landwirtschaft f	á. f de alimentação	Speisewas-
agrimensor m	Vermesser m	ser n	
a. m de minas	Markscheider m	á. f de amassadura	Anmachwasser n
agrimensura f do terreno	Feldvermes-	á. f de-bromo f	Bromwasser n
sung f; Geländeaufnahme f		á. f de compactação	Kompaktions-
agrimensura f cadeia	Meßkette f (von	wasser n	
10 m Länge)		á. f de condensação	Kondensations-
agronomia f	Agronomie f	wasser n	
agrupado	angeordnet, gruppiert;	á. f de constituição	Konstitu-
vereinigt		tionswasser n	
		á. f de cristalização	Kristall-
		wasser n; Kristallisationswasser n	
		á. f de esgoto	Abwasser n
		á. f de evaporação	Verdün-
		stungswasser n	
		á. f de fissura	Kluftwasser n
		á. f de fonte	Quellwasser n
		á. f de formação	Schichtwasser n
		á. f de fusão	Schmelzwasser n
		á. f de infiltração	Sickerwasser n
		á. f de injeção	Spülwasser n
		á. f de interposição	Kapillarwas-
		ser n; Bergfeuchte f	
		á. f de jusante	Unterwasser n
		á. f de lavagem	Spülung f

á. f de lencol pendurado	schwebendes Grundwasser <u>n</u>	águas <u>fpl</u>	Wasser <u>n</u> ; Wässer <u>npl</u> ; Gewässer <u>n</u> oder <u>npl</u> ;
á. f de montante	Oberwasser <u>n</u>	á. <u>fpl</u> acidulas	Sauerbrunnen <u>m</u>
á. f de percolação	Sickerwasser <u>n</u>	á. <u>fpl</u> altas	Hochwasser <u>n</u>
á. f de petróleo	Erdölwasser <u>n</u>	á. <u>fpl</u> baixas	Niederwasser <u>n</u>
á. f de mina	Grubenwasser <u>n</u>	á. <u>fpl</u> captadas	gesammeltes Wasser <u>n</u>
á. f de poros	Porenwasser <u>n</u>	á. <u>fpl</u> excedentes	Oberwasser <u>n</u>
á. f de profundidade	Tiefenwasser <u>n</u>	á. <u>fpl</u> incrustantes	Sinterwasser <u>n</u>
á. f de retenção	Haftwasser <u>n</u>	á. <u>fpl</u> médias	Mittelwasser <u>n</u>
á. f destilada	destilliertes Wasser <u>n</u>	á. <u>fpl</u> minerais acidulas	Säuerling <u>m</u>
á. f de subsuperfície	Grundwasser <u>n</u>	á. <u>fpl</u> territoriais	Territorialgewässer <u>n</u>
á. f doce	Süßwasser <u>n</u>	á. <u>fpl</u> vivas	Springflut <u>f</u>
á. f do mar	Meereswasser <u>n</u>	agudo	spitz
á. f do solo	Bodenwasser <u>n</u>	agulha <u>f</u>	Nadel <u>f</u>
á. f dura	hartes Wasser <u>n</u>	a. f azimutal	Azimutalkompaß <u>m</u> ;
á. f edáfica	Bodenwasser <u>n</u>	Peilkompaß <u>m</u>	
á. f estagnada	Stillwasser <u>n</u> ; stehendes Wasser <u>n</u>	a. f de bússola	Kompaßnadel <u>f</u>
á. f forte	Scheidewasser <u>n</u>	a. f de bitácula	Steuerkompaß <u>m</u> ;
á. f freática	s. á. f subterânea	Streichkompaß <u>m</u>	
á. f filtrada	Sickerwasser <u>n</u>	a. f do imantada	Magnetnadel <u>f</u>
á. f fluvial	Flußwasser <u>n</u>	a. f de encontro	Anschlagstange <u>f</u>
á. f higroscópica	hygroskopisches Wasser <u>n</u>	agulha <u>f</u> bras. bergm.	Rutil <u>m</u> (als Paragenese mineral von Diamanten)
á. f industrial	Brauchwasser <u>n</u> ;	agulheiro <u>m</u> bras.	Sagenit <u>m</u>
Betriebswasser <u>n</u>		aguaste <u>m</u> geométrico	geometrische Korrespondenz <u>f</u> ; fitting - engl.
á. f intersticial	Porenwasser <u>n</u> ;	ahermatipo	ahermatypisch
Interstitalwasser <u>n</u>		ajustagem <u>f</u>	Einrichtung <u>f</u> , Einstellung <u>f</u> ; Justierung <u>f</u>
á. f jusante	Untenwasser <u>n</u>	a. f angular	Winkeljustierung <u>f</u> ;
á. f juvenil	juveniles Wasser <u>n</u>	Winkelverstellung <u>f</u>	
á. f meteórica	Niederschlagswasser <u>n</u>	a. f de altura	Höhenjustierung <u>f</u> ;
á. -mãe f de sal	Salzmutterlauge <u>f</u>	Höhenverstellung <u>f</u>	
á. -marinha f	Aquamarin <u>m</u>	ajustamento <u>m</u>	Anpassung <u>f</u>
á. f mineral	Mineralwasser <u>n</u>	ajustar	justieren; einrichten, einstellen
á. f mole	weiches Wasser <u>n</u>	ajustável	justierbar
á. f montante	Oberwasser <u>n</u>	albandina <u>f</u>	Manganblende <u>f</u>
á. f movimentada	Bewegtwasser <u>n</u>	alabandita <u>f</u> bras.	Alabandin <u>m</u> , Manganblende <u>f</u>
á. f nitrada	Nitratwasser <u>n</u>	alabandite <u>f</u> port.	Alabandin <u>m</u> , Manganblende <u>f</u>
á. f oxigenada	Wasserstoffsperoxid <u>n</u>	alabastro <u>m</u>	Alabaster <u>m</u>
á. f parada	stehendes Wasser <u>n</u>	alado	mit Flügeln versehen; leicht
á. f pelicular	Haftwasser <u>n</u> ; adhäsives Wasser <u>n</u> ; Häutchenwasser <u>n</u>	alagadiço	sumpfig
á. f pesada	schweres Wasser <u>n</u>	alagamento <u>m</u>	Oberflutung <u>f</u>
á. f pluvial	Regenwasser <u>n</u>	alagar	überfluten
á. f potável	Trinkwasser <u>n</u>	alambique <u>m</u>	Destillationsapparat <u>m</u> ;
á. f profunda	Tiefenwasser <u>n</u> ;	Retorte <u>f</u>	
Tiefsee <u>f</u>		alargar	verbreitern
á. f pura	reines Wasser <u>n</u>	alargamento <u>m</u>	Erweiterung <u>f</u>
á. f que saiu	ausgetretenes Wasser <u>n</u>	a. m da basa	Fußverbreiterung <u>f</u>
á. f que entrou	eingetretenes Wasser <u>n</u>	alarme <u>m</u> elétrico	Alarmglocke <u>f</u>
á. f régia	Königswasser <u>n</u>	alavança <u>f</u>	Hebel <u>m</u>
á. f residual	Abwasser <u>n</u>	Albiano <u>m</u>	Alb <u>n</u>
á. f residuária	Abwasser <u>n</u>	albita <u>f</u> bras.	Albit <u>m</u>
á. f salgada	Salzwasser <u>n</u>	albite <u>f</u> port.	Albit <u>m</u>
á. f salina	salzhaltiges Wasser <u>n</u> ;	albertita <u>f</u> bras.	Albertit <u>m</u> ; natürlicher Asphalt <u>m</u>
Sole <u>f</u>			
á. f salobre (ou salobra)	Brackwasser <u>n</u>		
á. f selvagem	Wildwasser <u>n</u>		
a. f subterânea	1. Grundwasser <u>n</u> ;		
á. f sulfatada	2. unterirdische Hydrosphäre <u>f</u>		
á. f sulfurosa	Sulfatwasser <u>n</u>		
á. f superficial	Sulfidwasser <u>n</u>		
á. f termal	Oberflächenwasser <u>n</u>		
á. f tranquila(da)	Termalwasser <u>n</u>		
	Stillwasser <u>n</u>		
águaçal <u>m</u>	Pfuhl <u>m</u> ; Sumpf <u>m</u>		
aguaceiro <u>m</u>	Wolkenbruch <u>m</u> ; Platzregen <u>m</u>		
água-forte <u>f</u>	Salpetersäure <u>f</u>		
água-régia <u>f</u>	Königswasser <u>n</u>		

- albitófiro m Albitophyr m
- albufeira f Staubecken n; Speicher m;
Reservoir n
a. f de regularização anual Jah-
resspeicher m
a. f de regularização diária Ta-
gesspeicher m
a. f de regularização estacional
Saisonspeicher m
a. f de regularização interanual
Speicher m für mehrere Jahre
a. f de regularização invernal
Winterspeicher m
- alçado m Aufriß m
- álcali m Alkali- (in Zusammensetzung)
- alcalinidade f Alkalinität f
- alcalino alkalisch
- alcalinos mpl Alkalien npl
a. mpl terrosos Erdalkalien fpl
- alcalização f Alkalinisierung f
- alcalizar alkalisieren
- alcance m do escavador Baggerreich-
weite f
- alcantil m Felsklippe f; Fels-
stufe f; Steilufer n
- alcapão m Falle f
- alcaprema f Hebebaum m; Brecheisen n
- algar m Trichter m
- alcatrão m Teer m
a. m de carvão vegetal Holzkoh-
lenteer m
a. m de hulha Steinkohlenteer m
a. m de lignite Braunkohlen-
teer m
a. m mineral Steinkohlenteer m
a. m vegetal Holzkohlenteer m
- algodonita f bras. Algodonit m
algodonite f port. Algodonit m
- algománico algomisch
- algomiano algomisch
- Algonquiano m bras. Algonkium n
Algonquico m port. Algonkium n
- algonquico algonkisch
- algoritmo m Algorithmus m
- alicate m Zange f; Kneifzange f
a. m de bico chato Flachzange m
a. m de gasista Gasrohrzange f
a. m de tubo Rohrzange f
a. -perfurador m Lochzange f
- aliceragem f Fundierung f
- alicerçar (uma construção) stützen;
unterfangen (eine Konstruktion)
- alicerce m Unterbau m; Fundament n,
Widerlager n
- alidade f Diopter m
- alimentação f Ernährung f
- alimento m Nahrung f
- alinhamiento m Anordnung f (linear);
Regelung f; Einregelung f; Aus-
richtung f; Fluchtlinie f
a. m de fuga Fluchtlinie f,
Flucht f; Bauflucht f
- alcatruz m Becher m; Kübel m
a. m de draga Baggereimer m;
Baggerkübel m
a. m de elevador Elevatorbecher m
- álcool m Alkohol m
á. m desnaturado Brennspritus m
á. m etílico Äthylalkohol m
- alcoólico alkoholisch, Alkohol- (in
Zusammensetzung)
- alcyonário m Alcyonarie f
- aldeído m Aldehyd n
- aleitamento m Bankung f; Lagigkeit f
- alexandrita f bras. Alexandrit m
alexandrite f port. Alexandrit m
- alfeça f Aufreißer m; Abstreicher m
- alfinete m bras. bergm. Markasit m
(in Haarkristallen)
- alga f Alge f
a. f calcária Kalkalge f
a. f castanha Braunalge f
a. f parda Braunalge f
a. f verde Grünalge f
a. f verde-azulada Blaualge f
a. f vermelho Rotalge f
- algáceo Algen- (in Zusammensetzung)
- algaraviz m Windform f
- álgebra f Algebra f
- alinhar (com estacas) (mit Peilstan-
gen) ausfluchten, abstecken
- alisador m Flachhammer m
a. m quadrado Schlichthammer m
- alisio m Passat m
- alítico allitisch
- aliviar entlasten, befreien
- alivincular alivincular
- alívio m Entspannung f; Entla-
stung f
a. m de pressão Druckent-
lastung f
- alizarina-S f Alizerin S n
- allanita f bras. Allanit m
allanite f port. Allanit m
- allemontita f bras. Allemontit m
allemontite f port. Allemontit m
- alma f Steg m
- almagra f (almagre f) Rötel
(-erde); roter Hämatit m
- almandina f bras. Allmandin m
almandite f port. Allmandin m
- almofada f Polsterung f; Kissen n
a. f de sal Salzkissen n
a. f/ lava em Kissenlava f
- almofariz m Mörser m
a. m de ágata Ächatmörser m
- almotolia f Schmierkanne f
- alocromático wechselfarbig
- alóctono m Allochthon n
- alófana f Allophan m
- alometamorfismo m Allometamor-
phose f

alomorfia <u>f</u>	Allomorphie <u>f</u>	altímetro <u>m</u>	Höhenmesser <u>m</u>
alongabilidade <u>f</u>	Dehnbarkeit <u>f</u> , Streckbarkeit <u>f</u>	altitude <u>f</u>	Höhe <u>f</u>
alongado	gelängt, länglich	alto <u>m</u>	Höhe <u>f</u> ; Anhöhe <u>f</u>
alongamento <u>m</u>	Dehnung <u>f</u> , Zer- rung <u>f</u> ; Verlängerung <u>f</u> ; Längser- streckung <u>f</u> , Ausdehnung <u>f</u>	alto	hoch; groß
a. <u>m</u> de rotura	Bruchdehnung <u>f</u>	alto-forno <u>m</u>	Hochofen <u>m</u>
a. <u>m</u> óptico	optischer Charak- ter <u>m</u>	alto-mar <u>m</u>	offene See <u>f</u> ; Hochsee <u>f</u>
alongámetro <u>m</u>	Dehnungsmesser <u>m</u>	alto-vácuo <u>m</u>	Hochvakuum <u>n</u>
alongar	dehnen, strecken, ver- längern	altura <u>f</u>	Höhe <u>f</u>
alongável	dehnbar, streckbar	a. <u>f</u> crítica	kritische Höhe <u>f</u>
aloquímico	allochem	a. <u>f</u> da abertura	Mündungs- höhe <u>f</u>
alotriomorfo	alotriomorph	altura/ de	hoch
alotropia <u>f</u>	Allotropie <u>f</u>	a. <u>f</u> de ascensão capilar	kapillare Steighöhe <u>f</u>
alotrópico	allotroph	a. <u>f</u> de água	Wasserstand <u>m</u> , Wasserhöhe <u>f</u>
alpestre	gebirgig, bergig; rauh	a. <u>f</u> de aspiração	Saughöhe <u>f</u>
alpino	1. alpin; alpinotyp 2. alpidisch	a. <u>f</u> de desmonte	Abbauhöhe <u>f</u>
alpino/ de tipo	alpinotyp	a. <u>f</u> de elevação	Förderhöhe <u>f</u> ;
alpinista <u>m</u>	Alpinist <u>m</u>	Steighöhe <u>f</u>	
alpinótipo	alpinotyp	a. <u>f</u> de queda	Fallhöhe <u>f</u>
alquidar <u>bras.</u>	Sickertrog <u>m</u>	a. <u>f</u> de rejeito	Sprunghöhe <u>f</u>
alquifa <u>f</u> <u>bras.</u>	Galenit <u>n</u>	a. <u>f</u> de vóo	Flughöhe <u>f</u>
altaita <u>f</u> <u>bras.</u>	Altait <u>m</u>	a. <u>f</u> piezométrica	piezome- trische Druckhöhe <u>f</u>
altaita <u>f</u> <u>port.</u>	Altait <u>m</u>	alude <u>m</u>	Lawine <u>f</u>
alta montanha <u>f</u>	Hochgebirge <u>n</u>	alumento <u>m</u>	Absenkung <u>f</u> ; Einsturz <u>m</u>
altamente explosivo	hochexplosiv	a. <u>m</u> retardado	Nachsenkung <u>f</u>
alterabilidade <u>f</u>	Verwitterbarkeit <u>f</u> ; geringe Verwitterungsbeständigkeit <u>f</u>	aluir	absenken; setzen
alteração <u>f</u>	Verwitterung <u>f</u> ; Ände- rung <u>f</u> , Veränderung <u>f</u>	alume <u>m</u> (oder alúmen)	Alaun <u>m</u>
a. <u>f</u> de gerações	Generations- wechsel	alumina <u>f</u>	Tonerde <u>f</u>
a. <u>f</u> de rocha	Gesteinsverwite- rung <u>f</u>	aluminato <u>m</u>	Tonerde <u>f</u> , Aluminat <u>n</u>
a. <u>f</u> meteórica	meteorische (exo- gène) Umwandlung <u>f</u>	aluminio <u>m</u>	Aluminium <u>n</u>
a. <u>f</u> para	Verwitterung <u>f</u> zu	aluminita <u>f</u> <u>bras.</u>	Aluminit <u>m</u>
a. <u>f</u> superficial	oberflächige Veränderung <u>f</u>	aluminite <u>f</u> <u>port.</u>	Aluminit <u>m</u> ,
alterado (para)	verwittert (zu)	Alaunstein <u>m</u>	
altererar	verwittern; ändern, abän- dern, verändern	alumino-silicato <u>m</u>	Aluminosilikat <u>n</u>
alternado	(gegeneinander) versetzt, alternierend	aluminoso	Aluminium- (in Zusammen- setzung); alaunartig, alaunhaltig
alternador <u>m</u>	Wechselstromgenerator <u>m</u>	alunita <u>f</u> <u>bras.</u>	Aluminit <u>m</u>
alternância <u>f</u>	Wechselagerung <u>f</u>	alunite <u>f</u> <u>port.</u>	Aluminit <u>m</u>
alternante	wechsellagernd	aluno <u>m</u>	Schüler <u>m</u> ; Student <u>m</u> ; Zög- ling <u>m</u>
altimetria <u>f</u>	Höhenbestimmung <u>f</u> , Hö- henmessung <u>f</u>	alunogénico <u>m</u>	Alunogen <u>n</u>
		aluvial	alluvial
		aluviano	alluvial
		aluvião <u>f</u>	Alluvium <u>n</u>
		aluviões <u>fpl</u>	Alluvionen <u>fpl</u>
		alaiade <u>m</u> de chumbo	Bleiweiß <u>n</u>
		alvaiade <u>m</u> de zinco	Zinkweiß <u>n</u>
		alvará <u>m</u>	Konzession <u>f</u> , Erlaubnis- schein <u>m</u>

alvenaria <u>f</u>	Mauerwerk <u>n</u> ; Maurerarbeit <u>f</u>	ametista <u>f</u> <u>bras.</u>	Amethyst <u>m</u>
a. <u>f</u> aparelhada	gerichtetes Mauerwerk <u>n</u>	ametiste <u>f</u> <u>port.</u>	Amethyst <u>m</u>
álveo <u>m</u>	Flußbett <u>n</u> ; Wasserbett <u>n</u>	ametiste <u>f</u> (queimada)	Amethyst <u>m</u> (gebrannt)
alveolar	wabenförmig; löchrig	amianto <u>m</u>	Asbest <u>m</u> , Amianth <u>m</u>
alvéolo <u>m</u>	Alveole <u>f</u>	a. <u>m</u> crisotílico	Chrysotilasbest <u>m</u>
alvião <u>m</u>	Haue <u>f</u> ; Kreuzhacke <u>f</u>	amígdala <u>f</u>	Mandel <u>f</u>
alvuar <u>f</u>	Weiß <u>n</u> , Reinheit <u>f</u>	amígdalar	Mandel- (in Zusammensetzung)
amagmático	unmagmatisch	amígdalóide	mandelsteinförmig; Mandelstein- (in Zusammensetzung)
amagnético	unmagnetisch	aminoácido <u>m</u>	Aminosäure <u>f</u>
amálgama <u>m</u>	Amalgame <u>m</u>	amolecer	erweichen, weich werden
amalgamar	amalgamieren	amolecimento <u>m</u>	Aufweichung <u>f</u>
amarelado	gelblich	amoniacal	Ammoniak- (in Zusammensetzung), ammoniakalisch, ammoniakhaltig
amarelo	gelb	amoniaco <u>m</u>	Ammoniak <u>n</u>
amarelo-de-limão	zitronengelb	amonita <u>f</u> <u>bras.</u>	Ammonit <u>m</u>
amarelo de palha	strohgelb	amonite <u>f</u> <u>port.</u>	Ammonit <u>m</u>
amarelo-esverdeado	gelbgrünlich	amónico	ammonitisch
amarelo-latão	messinggelb	amonóide <u>m</u>	Ammonit <u>m</u>
amarelo-limão	zitronengelb	amontoamento <u>m</u>	Aufschüttung <u>f</u> ; Anhäufung <u>f</u> ; Bergeversatz <u>m</u> , Versatz <u>m</u>
amarelo-ouro	goldgelb	amontoar	anhäufen, aufhäufen, schütten
amarelo-verde	gelbgrün	amorfo	amorph
amassador <u>m</u>	Kollergang <u>m</u>	amortecido (vibração)	gedämpft (Schwingung), abgeschwächt
amassadouro <u>m</u> de cal	Kalkgrube <u>f</u>	amortecimento <u>m</u>	1. Dämpfungseffekt <u>m</u> 2. Abschreibung <u>f</u>
amassadura <u>f</u>	Kneten <u>n</u>	amostra <u>f</u>	Handstück <u>n</u> ; Bohrkern <u>m</u> ; Probe <u>f</u> , Probestück <u>n</u> ; Schaustück <u>n</u>
amassar	kneten	a. <u>f</u> brocada	Spülprobe <u>f</u>
amazonita <u>f</u> <u>bras.</u>	Amazonit <u>m</u>	a. <u>f</u> calhida com limpadeira	Löffelprobe <u>f</u> ; Sondenprobe <u>f</u>
amazonite <u>f</u> <u>port.</u>	Amazonit <u>m</u>	a. <u>f</u> da farinha de sondagem	Bohrmehlprobe <u>f</u>
amazonítico	amazonitisch	a. <u>f</u> de análise	Einwaage <u>f</u> ;
âmbar <u>m</u>	Bernstein <u>m</u>	Analysenprobe <u>f</u>	
ambarino	Bernstein- (in Zusammensetzung)	a. <u>f</u> de avanço	Vortriebsprobe <u>f</u>
ambiental	Umwelt-, Milieu- (in Zusammensetzung)	a. <u>f</u> de calha <u>bras.</u>	Spülprobe <u>f</u>
ambiente <u>m</u>	Umwelt <u>f</u> , Milieu <u>n</u> ; Regime <u>n</u>	a. <u>f</u> de canal	Schlitzprobe <u>f</u>
a. <u>m</u> de formação	Bildungsmilieu <u>n</u>	a. <u>f</u> de colheita	Sammelprobe <u>f</u>
a. <u>m</u> de sedimentação	Sedimentationmilieu <u>n</u>	a. <u>f</u> de mão	Handstück <u>n</u>
a. <u>m</u> deposicional	Ablagerungsmilieu <u>n</u>	a. <u>f</u> de minério bruto	Haufwerksprobe <u>f</u>
a. <u>m</u> vital	Lebensmilieu <u>n</u>	a. <u>f</u> de partida	Ausgangsprobe <u>f</u>
ambisséxuo	zweigeschlechtig	a. <u>f</u> de perfuração	Bohrgutprobe <u>f</u>
amblygonita <u>f</u> <u>bras.</u>	Amblygonit <u>m</u>	a. <u>f</u> de ponto	Punktprobe <u>f</u>
amblygonite <u>f</u> <u>port.</u>	Amblygonit <u>m</u>	a. <u>f</u> de sondagem	Bohrprobe <u>f</u>
ambulaorário	ambulacral	a. <u>f</u> de testemunho	Bohrkernprobe <u>f</u>
amebócito <u>m</u>	Amöbocyth <u>m</u>	a. <u>f</u> em grão	Körnerpräparat <u>n</u>
ameba <u>f</u>	f Amöbe <u>f</u>	a. <u>f</u> em bloco	Körnerpräparat <u>n</u>
amebóide	Amöben- (in Zusammensetzung)	a. <u>f</u> em grupos	Gruppenprobe <u>f</u>
amelado	honigfarben	a. <u>f</u> geológica	Handstück <u>n</u>
americano <u>m</u> <u>bras.</u>	Americium <u>n</u>	a. <u>f</u> húmida	nasse Probe <u>f</u>
		a. <u>f</u> individual	Einzelprobe <u>f</u>
		a. <u>f</u> intacta	ungestörte Probe <u>f</u>
		a. <u>f</u> isolada	Einzelprobe <u>f</u>
		a. <u>f</u> mista	Mischprobe <u>f</u>

- a. f remexida gestörte-Probe f
a. f tirada a esmo zufällige
Probe f, Stichprobe f, Zufalls-
probe f
a. f trazida pela lama Spül-
probe f
- amostra- N^o Handstücknummer f
amostra-padrão f Standardprobe f
amostrador m Probeentnahmegesetz n
amostrador m de tubo Stangenbohrer m
amostragem f Probenahme f, Beprobung f;
Sammlung f
amostrar beprüfen
ampliação f Vergrößerung f; Erweite-
rung f
ampliador m Vergrößerungsgerät n;
Verstärker m
ampliar vergrößern
amplificação f Vergrößerung f
amplitude f Amplitude f
a. f das oscilações do pêndulo
Pendelausschlag m
a. f das variações fpl Varia-
tionsbreite f
a. f de medição Meßausschlag m
ampola f Ampulle f
a. f de raios-X Röntgenröhre f
anaeróbico anaerob
anaeróbio anaerob
analcima f bras. Analcim m
analcite f port. Analcim m
analisador m Analysator m; Meßein-
richtung f
a. m dos gases de fumo Rauch-
gasanalysator m
a. m punctual Mikrosonde f
analisar analysieren; untersuchen
análise f Analyse f
a. f da disposição dos grãos
Korngefügeanalyse f
a. f de água Wasseranalyse f
a. f de assentamentos Setzungs-
analyse f
a. f estabilidade Stabilitäts-
analyse f
a. f de gás Gasanalyse f
a. f de óleo Ölanalyse f
a. f de pólen Pollenanalyse f
a. f de petrofábrica Gefüge-
analyse f
a. f detalhada Detailanalyse f
a. f de tendência Trendanalyse f
a. f discriminante Diskriminanz-
analyse f
a. f discriminatória Diskriminanz-
analyse f
a. f em pormenor Detailanalyse f
a. f espectral Spektralanalyse f
a. f espectroquímica Spektral-
analyse f
a. f estatística statistische Ana-
lyse f
a. -factorial Faktorenanalyse f
a. f granulométrica Korngrößen-
- analyse f
a. f granulométrica por peneiração
Siebanalyse f
a. f granulométrica por sedimentação
Korngrößenanalyse f durch Sedimen-
tation f; Sedimentationsanalyse f
a. f hidrotimétrica Wasserhärte-
prüfung f
a. f isotópica Isotopenanalyse f
a. f modal Modellanalyse f
a. f polínico Pollenanalyse f
a. f por fluorescência de raios-X
Röntgenfluoreszenzanalyse f
a. f por via seca Trockenana-
lyse f
a. f por via húmida Naßanalyse f
a. f química chemische Analyse f
a. f radiográfica Röntgen-
analyse f
a. f térmico-diferencial diffe-
rential-thermische Analyse f, Diffe-
rentialthermoanalyse f
analítico analytisch
analogia f Analogie f
a. f eléctrica elektrische Ana-
logie f
análogo analog
anápsido anapsid
anaptychus m Anaptychus m
anastomosado anastomisierend; netz-
förmig
anatase f port. Anatas m
anatásio m bras. Anatas m
anatéctico anatektisch
anatexia f Anatexis f
anatexia f/ de anatektisch
anatéxico anatektisch
anatexitico anatektisch
anatexitito m Anatexit f
anatomia f Anatomie f
anatômico anatomisch
ancéstrula f Ancestrula f
ancoragem f Verankerung f
ancoramento m Verankerung f
andaimar einrüsten (Bauwerk)
andaime m Gerüst n
andaluzita f bras. Andalusit m
andaluzite f port. Andalusit m
andamento m Verlauf m
andâmio m bras. Gerüst n; Baugerüst n
andar m 1. Stufe f (Stratigr.)
2. Horizont m; Stockwerk n
a. m de exploração Abbausohle f;
Sohle f
a. m estrutural Stockwerk n;
Strukturstockwerk n
andar â deriva treiben (im Wasser).
driften

andesina f <u>bras.</u>	Andesin <u>m</u>	angular	winkelig; eckig; Winkel-
andesite f <u>port.</u>	Andesin <u>m</u>		(in Zusammensetzung)
andesite <u>m</u>	Andesit <u>m</u>	ângulo <u>m</u>	Winkel <u>m</u>
andesítico	andesitisch	â. <u>m</u> agudo	spitzer Winkel <u>m</u>
andesito <u>m</u>	Andesit <u>m</u>	â. <u>m</u> axial	Achsenwinkel <u>m</u>
andradita f <u>bras.</u>	Andradit <u>m</u>	â. <u>m</u> cristalográfico	Flächen-
andradite f <u>port.</u>	Andradit <u>m</u>		normalenwinkel <u>m</u>
anédrico	xenomorph	â. <u>m</u> crítico (da reflexão total)	Grenzwinkel <u>m</u> (der Totalreflexion)
anegrado	schwärzlich	â. <u>m</u> de abertura	Öffnungs-
anéis <u>mpl</u> corados de NEWTON	Newton-	winkel <u>m</u>	
sche Ringe <u>mpl</u>	sche Ringe <u>mpl</u>	â. <u>m</u> de atrito	Reibungswinkel <u>m</u>
anéis <u>mpl</u> de Liesegang	Liesegangsche	â. <u>m</u> de atrito interno	Winkel <u>m</u>
Ringe <u>mpl</u>	Ringe <u>mpl</u>		der inneren Reibung f
anel <u>m</u>	Ring <u>m</u>	â. <u>m</u> de atrito interno aparente	scheinbarer Winkel der inneren
â. <u>m</u> anual	Jahresring <u>m</u>		Reibung
		â. <u>m</u> de corte	Scherwinkel <u>m</u>
a. <u>m</u> calcário	Schlundring <u>m</u>	â. <u>m</u> de difracção	Beugungs-
(Holoth.)			winkel <u>m</u>
a. <u>m</u> de borracha	Gummiring <u>m</u>	â. <u>m</u> de eixos (ópticos)	opti-
a. <u>m</u> de tronco	Wachstumsring <u>m</u>		scher Achsenwinkel <u>m</u>
a. <u>m</u> dinâmométrico	Prüfiring <u>m</u>	â. <u>m</u> de extinção	Auslöschungs-
			winkel <u>m</u>
anelar	Ring- (in Zusammensetzung);	â. <u>m</u> incidência	Einfallswinkel <u>m</u>
ringförmig; kräuseln	ringförmig; kräuseln	â. <u>m</u> de inclinação	Einfalls-
anelado	ringförmig		winkel <u>m</u>
anemómetro <u>m</u>	Windgeschwindigkeits-	â. <u>m</u> interaxial	Achsenwinkel <u>m</u>
messer <u>m</u>	messer <u>m</u>	â. <u>m</u> interfacial	Flächenwinkel <u>m</u>
anémona f	Anemone f	â. <u>m</u> recto	rechter Winkel <u>m</u>
anematípico	ahermatypisch	â. <u>m</u> de reflexão	Reflexionswinkel <u>m</u>
anexo <u>m</u>	1. Anbau <u>m</u>	â. <u>m</u> de refração	Brechungswinkel <u>m</u>
	2. Anlage f (zum Bericht)	â. <u>m</u> de roturo	Bruchwinkel <u>m</u>
anfíneuros <u>mpl</u>	Amphineuren <u>fp1</u>	â. <u>m</u> de talude natural	natürli-
anfíbio <u>m</u>	Amphibium <u>n</u>		cher Böschungswinkel <u>m</u> ; Schüttwinkel <u>m</u>
anfíbio	amphibisch	â. <u>m</u> de resistência do corte	
anfíbola f <u>bras.</u>	Amphibol <u>m</u>	1. Winkel <u>m</u> der inneren Reibung f,	
anfíbólico	Amphibol- (in Zusammen-	2. Scherwinkel <u>m</u>	
setzung)	setzung)	â. <u>m</u> diedro	Flächenwinkel <u>m</u>
anfíbólio <u>m</u> <u>bras.</u>	Amphibol <u>m</u>	â. <u>m</u> limite reduzido	reduzierter
anfíbolítico	amphibolitisch		Grenzwinkel <u>m</u>
anfíbolito <u>m</u>	Amphibolit <u>m</u>	â. <u>m</u> limite	Grenzwinkel <u>m</u>
anfíboloxisto <u>m</u>	Amphibolschiefer <u>m</u>	â. <u>m</u> obtuso	stumpfer Winkel <u>m</u>
anfícélico	amphicöl	â. <u>m</u> reentrante	einspringender
anfídético	amphidet		Winkel <u>m</u>
anfídisco <u>m</u>	Amphidiscus <u>m</u>	ângulo-limite <u>m</u>	Grenzwinkel <u>m</u>
angiospérmica f	Angiosperme f	angulómetro <u>m</u>	Winkelmesser <u>m</u>
anglesita f <u>bras.</u>	Anglesit <u>m</u>	anguloso	Winkel- (in Zusammensetzung);
anglesite f <u>port.</u>	Anglesit <u>m</u>		eckig; kantig
angstrom <u>m</u>	Angström <u>n</u>	anião <u>m</u>	Anion <u>n</u>
anguiforme	schlangenförmig	anidrido <u>m</u>	Anhydrid <u>n</u>
		anidrido <u>m</u> silícico	Kieselsäureanhy-
			drid <u>n</u>
		anidrita f <u>bras.</u>	Anhydrit <u>m</u> (Mineral)
		anidrite f <u>port.</u>	Anhydrit <u>m</u> (Mineral)
		anidrito <u>m</u>	Anhydrit <u>m</u> (Gestein)
		anidro	wasserfrei
		anidro <u>m</u> sulfúrico	Schwefeldioxid <u>n</u>
		a. <u>m</u> sulfuroso	Schwefelmonoxid <u>n</u>
		anil <u>m</u>	Indigo <u>n</u>

- animal** m Lebewesen n
 a. m digitígrado Zehengänger m
 a. m micrófago Mikrophage m
 a. m plantígrado Sohlengänger m
 a. m redemoinhante Strudler m
 a. m que devora sedimentos mpl
 Sedimentfresser m; Schlammfresser m
 a. m unguilígrado Zehenspitzen-
 gänger m
- ânion** m bras. Anion n
- aniônico** anionisch; Anion- (in Zu-
 sammensetzung)
- anionte** m port. Anion n
- Anisiano** m Anis n
- anisodésmico** anisodesmisch
- anisodonte** anisodont; mit verschie-
 den großen Zähnen
- anisoforme** anisoform
- anisomiário** anisomyar
- anisotropia** f Anisotropie f
- anisótropo** anisotrop
- anisotrópico** anisotrop
- ankerita** f Ankerit m
- annabergita** f bras. Annabergit m;
 Nickelblüte f
annabergite f port.
 Nickelblüte f
- ano** m Jahr n
 a. m chuvoso regnerisches
 Jahr n
 a. m húmido nasses Jahr n
 a. m Geofísico Internacional
 Internationales Geophysikalisches
 Jahr n
 a. m mediano mittleres Jahr n
 a. m seco trockenes Jahr n
- ano-luz** m Lichtjahr n
- ânodo** m Anode f
- anomalia** f Anomalie f
 a. f de gravidade Schwereano-
 malie f
 a. f magnética Magnetanomalie f
 anomalias fpl (magnéticas) lineares
 Streifenanomalien fpl (magnetische)
 a. f simples de Bouguer-Schwere-
 anomalie f
- anômalo** anomal
- anorogénico** anorogen
- anortita** f bras. Anorthit m
anortite f port. Anorthit m
- anortoclase** f port. Anorthoklas m
anortoclásio m bras. Anorthoklas m
- anortosito** m Anorthosit m
- anotação** f Eintragung f, Vermerk m
- anquimetamórfico** anchimetamorph
- anquimetamorfismo** m Anchimetamorphose f
- antártico** antarktisch
- antebraço** m Unterarm m
- Ante-Câmbrico** m Präkambrium
- antecessor** m Vorgänger m
- antéclise** f bras. Anteklise f
anteclise f port. Anteklise f
- antefossa** f Vorsenke f
- ante-hercínico** prävariszisch
- ante-ordovícico** vorordovizisch
- ante-país** m Vorland n
- anteparo** m Raster n
- antepara** f guarda fogo Brandschott n
- antepassado** m Vorfahre m
- ante-poço** m Vorbohrung f
- anteprojecto** m Vorprojekt n
- anterior** älter; ehemalig
- ante-vulcânico** prävulkanisch; vor-
 vulkanisch
- anticiclone** m Antizyklon m
- anticlinal** antiklinal
- anticlinal** m Antiklinale f; Sattel m
- anticlínico** m Antiklinale f
- anticlinório** m, anticlinório m Anti-
 klinorium n
- antieconômico** bras. unökonomisch
antieconômico port. unökonomisch
- anti-floculante** m Dispergierungsmit-
 tel n; Dispersionsmittel n
- antiforme** m Antiform f
- antiguidade** f Altertum n
- antigo** alt; ehemalig
- antimônico** bras. Antimon- (5-wertig;
 in Zusammensetzung)
- antimônico** port. Antimon- (5-wertig;
 in Zusammensetzung)
- antimonífero** antimonhaltig
- antimônio** m Antimon n
- antimonioso** (3-wertig; in Zusammen-
 setzung)
- antimonita** f bras. Antimonit m, Antimon-
 glanz m, Grauspießglanz m
- antimonite** f port. Antimonit m, Anti-
 monglanz m
- antipertito** m Antiperthit m

antitético	antithetisch	a. <u>m</u> para extracção do material explorado	Abbaufördermittel <u>n</u>
antofilita <u>f</u> <u>bras.</u>	Antophyllit <u>m</u>	a. <u>m</u> vulcânico	Vulkanbau <u>m</u>
antofilita <u>f</u> <u>port.</u>	Antophyllit <u>m</u>	apatita <u>f</u> <u>bras.</u>	Apatit <u>m</u>
antracítico	anthrazitisch	apatite <u>f</u> <u>port.</u>	Apatit <u>m</u>
antracito <u>m</u>	Anthrazit <u>m</u>	Apciano <u>m</u>	s. Aptiano <u>m</u>
antro <u>m</u>	Gruft <u>f</u> ; Höhle <u>f</u>	apear	rauben (im Bergbau)
antropologia <u>f</u>	Anthropologie <u>f</u>	apêndice <u>m</u>	Anhang <u>m</u>
Antropozóico <u>m</u>	Anthropozoikum <u>n</u>	apêndice <u>m</u> táctil	Fühler <u>m</u>
antropogenia <u>f</u>	Menschwerdung <u>f</u>	apenso <u>m</u>	Anlage <u>f</u>
anular	ringförmig	aperta-cabo <u>m</u>	Seilklemme <u>f</u>
ânus <u>m</u>	After <u>m</u>	apertado	eng; geschlossen
apagador <u>m</u> de fogo	Feuerlöscher <u>m</u>	apertar	anziehen, festziehen, festspannen
apagar	auslöschen, löschen	apical	apikal
a. a cal	Kalk löschen	ápice <u>m</u>	Apex <u>m</u> ; Scheitel <u>m</u> ; Kuppe <u>f</u>
apalachiano	appalachisch	aplacóforos <u>mpl</u>	Aplacophoren <u>pl</u>
apalacheano	appalachisch	aplainamento <u>m</u> de cimeira	Gipfelsturz <u>f</u>
apanha-sonda <u>f</u>	Rohrfänger <u>m</u> ; Sondenfänger <u>m</u>	aplanação <u>f</u>	Einebnung <u>f</u> ; Verebnung <u>f</u>
aparas <u>fpl</u> <u>bras.</u> <u>bergm.</u>	Berge <u>fpl</u> ;	aplanamento <u>m</u>	Einebnung <u>f</u>
Abfall <u>m</u>	(bei Quarzabbau)	aplanar	einebnen
aparecer	vorkommen, erscheinen, auftreten	aplicabilidade <u>f</u>	Anwendbarkeit <u>f</u>
a. na superfície	anstehen	aplicação <u>f</u>	Verwendung <u>f</u> ; Anwendung <u>f</u>
aparecimento <u>m</u>	Auftreten <u>n</u> , Erscheinen <u>n</u>	aplicação <u>f</u> de carga	Lastaufbringung <u>f</u>
aparelhagem <u>f</u>	Geräteausrüstung <u>f</u> ;	aplicado	angewandt
Gerätschaft <u>f</u>		aplicar	anwenden, verwenden
aparelho <u>m</u>	Vorrichtung <u>f</u> ; Apparat <u>m</u>	aplítico	aplitisch
a. <u>m</u> ambulacrário	Ämbulacralsystem <u>n</u>	aplito <u>m</u>	Aplit <u>m</u>
a. <u>m</u> apical	Scheitelschild <u>n</u> ;	apodrecido	verwest
Apicalschild <u>n</u>		apofilita <u>f</u> <u>bras.</u>	Apophyllit <u>m</u>
a. <u>m</u> braquial	Armgerüst <u>n</u> ;	apofilita <u>f</u> <u>port.</u>	Apophyllit <u>m</u>
Brachialapparat <u>m</u> ;	Brachidium <u>n</u>	ápode/ animal	extremitätenfreies Lebewesen <u>n</u>
a. <u>m</u> de alarme de incêndio	Feuermelder <u>m</u>	apófise <u>f</u>	Apophyse <u>f</u>
a. <u>m</u> de aquecimento do ar	Wind-erhitzer <u>m</u>	apogeu <u>m</u>	Apogäum <u>n</u> ; Höhepunkt <u>m</u>
a. <u>m</u> de compressão simples	Kompressionsgerät <u>n</u> ;	apojar (em)	stützen (auf)
Üdometer <u>n</u>		apoio <u>m</u>	Auflager <u>n</u> ; Widerlager <u>n</u>
a. <u>m</u> de corte cilíndrico	Ring-scherapparat <u>m</u>	apontoar	absteifen; stützen; versteifen
a. <u>m</u> de corte direito	direkter Scherapparat <u>m</u>	apóporo <u>m</u>	Apoporus <u>m</u>
a. <u>m</u> de corte triaxial	Triaxial-gerät <u>n</u> ;	apoqueta <u>f</u>	Apochete <u>f</u>
Dreiaxialgerät <u>n</u>		após	nach (zeitlich)
a. <u>m</u> de medida	Meßinstrument <u>n</u>	apreciação <u>f</u>	Bewertung <u>f</u>
a. <u>m</u> de pedras	Steinverband <u>m</u>	apreciar	bewerten
a. <u>m</u> de penetração profunda	Tiefbohrgerät <u>n</u>		
a. <u>m</u> respiração	Atemgerät <u>n</u>		
a. <u>m</u> de salvação	Rettungsgerät <u>n</u>		
a. <u>m</u> de salvação em minas	Grubenrettungsgerät <u>n</u>		
a. <u>m</u> de varrimento	Rastergerät <u>n</u> ;		
Scanner <u>m</u>			
a. <u>m</u> mastigador	1. Kieferapparat <u>m</u>		
(Echin.)	2. Laterna <u>f</u> Aristoteles		
a. <u>m</u> para colocar pontalete	Stempelsetzvorrichtung <u>f</u>		
a. <u>m</u> para deslocar trilhos	Schienenrichter <u>m</u>		

aprofundamento <u>m</u>	Vertiefung <u>f</u>	a. <u>m</u> mandibular	Kieferbögen <u>m</u>
a. <u>m</u> de um pouco	Schachtäbteufung <u>f</u>	a. <u>m</u> neural	Neuralbogen <u>m</u>
		a. <u>m</u> visceral	Visceralbogen <u>m</u>
aprofundar um poço	abteufen; niederbringen	arcobotante <u>m</u> bras.	Strebepfeiler <u>m</u>
aproveitável	nutzbar; abbauwürdig	arcose <u>f</u> port.	Arkose <u>f</u>
aproveionamento <u>m</u> da água	Wasserbeschaffung <u>f</u>	arcósico	Arkose- (in Zusammensetzung)
Aptiano <u>m</u>	Apt <u>n</u>	arcósio <u>m</u> bras.	Arkose <u>f</u>
aptychua <u>m</u>	Aptychus <u>m</u>	ártico <u>port.</u>	arktisch
aquático	aquatisch, Wasser- (in Zusammensetzung)	ardeniano <u>bras.</u>	ardennisch
aquecer	erhitzen; aufheizen	ardénico <u>port.</u>	ardennisch
aquecido do rubro	rotglühend	ardente	feurig; heiß
aquecimento <u>m</u>	Aufheizung <u>f</u> ; Erwärmung <u>f</u>	arder	leuchten; glühen
aqueduto <u>m</u> tubular	Rohrdurchlaß <u>m</u>	ardósia <u>f</u>	Tonschiefer <u>m</u> ; Schiefer <u>m</u>
aquifero	wasserführend	a. <u>f</u> para telhado	Dachschiefer <u>m</u>
aquifero <u>m</u>	Wasserhorizont <u>m</u> ; Wasserspeicher <u>m</u> ; Wasserleiter <u>m</u>	ardosiano	schiefrig
Aquitano <u>m</u>	Aquitane <u>n</u>	ardósico	schiefrig, Schiefer- (in Zusammensetzung)
Aquitânico <u>m</u> port.	Aquitane <u>n</u>	área <u>f</u>	Gebiet <u>n</u> ; Bereich <u>m</u> ; Fläche <u>f</u>
aquoso	wässrig	á. <u>f</u> aflorantē	Aufschlußfläche <u>f</u> ; Aufschlußgebiet <u>n</u>
ar <u>m</u>	Luft <u>f</u>	á. <u>f</u> ambulacrária	Ambulacralfeld <u>n</u>
a. <u>m</u> atmosférico	atmosphärische Luft <u>f</u>	á. <u>f</u> cardinal	Kardinalarea <u>f</u> ; Intērea <u>f</u>
a. <u>m</u> de escape	Abluft <u>f</u>	á. <u>f</u> cativa	Konzessionsgebiet <u>n</u>
a. <u>m</u> húmido	feuchte Luft <u>f</u>	á. <u>f</u> de afloramento	Ausbißfläche <u>f</u>
ar-ocluso <u>m</u>	eingeschlossene Luft <u>f</u>	á. <u>f</u> de alimentação	Einzugsgebiet <u>n</u>
a. <u>m</u> puro	Frischwetter <u>npl</u>	á. <u>f</u> de despoição	Ablagerungsgebiet <u>n</u>
a. <u>m</u> viciado	verdorbene Luft <u>f</u>	á. <u>f</u> de depressão	Tiefdruckgebiet <u>n</u>
arado <u>m</u> derregador	Grabenpflug <u>m</u> ; Rigolpflug <u>m</u>	á. <u>f</u> de distribuição	Verbreitungsgebiet <u>n</u>
aragonita <u>f</u> bras.	Aragonit <u>m</u>	á. <u>f</u> de escofregamento	Rutschgebiet <u>n</u>
aragonite <u>f</u> port.	Aragonit <u>m</u>	á. <u>f</u> de estabilidade	Stabilitätsefeld <u>n</u>
arame <u>m</u>	Draht <u>m</u>	á. <u>f</u> de drenagem	Einzugsgebiet <u>n</u> ; Entwässerungsgebiet <u>n</u>
arastilho <u>m</u>	Schrapper <u>m</u>	á. <u>f</u> de erosão	Abtragungsgebiet <u>n</u>
arborescente	baumförmig	á. <u>f</u> de fractura	1. Absonderungsfläche <u>f</u> Bruchfläche <u>f</u> 2. Bruchgebiet <u>n</u>
arbusto <u>m</u>	Busch <u>m</u> , Strauch <u>m</u>	á. <u>f</u> de maré	Watt <u>n</u> ; Wattenmeer <u>n</u>
arcabouço <u>m</u>	Gerüst <u>n</u>	á. <u>f</u> de proveniência	Herkunftsgebiet <u>n</u>
a. <u>m</u> temporal	Zeitgerüst <u>n</u>	á. <u>f</u> estável	Stabilgebiet <u>n</u>
arcada <u>f</u>	Arkade <u>f</u>	á. <u>f</u> estreita	Streifen <u>m</u>
Arcáico <u>m</u>	Archaikum <u>n</u>	á. <u>f</u> explorada	Einwirkungsfläche <u>f</u> ; Abbaugbiet <u>n</u>
arcáico	archaisch	á. <u>f</u> fonte	Herkunftsgebiet <u>n</u> ; Liefergebiet <u>n</u>
arceópterix <u>f</u>	Archäopterix <u>m</u>	á. <u>f</u> fornecedora	Fördergebiet <u>n</u> ; Liefergebiet <u>n</u>
arco <u>m</u>	Bogen <u>m</u>	á. <u>f</u> interambulacrária	Interambulacralfeld <u>n</u>
a. <u>m</u> branquial	Kiemenbogen <u>m</u>	á. <u>f</u> litorânea	Küstengebiet <u>n</u>
a. <u>m</u> circular	Kreisbogen <u>m</u>	á. <u>f</u> productora	Liefergebiet <u>n</u>
a. <u>m</u> de ilhas	Inselbogen <u>m</u>	á. <u>f</u> soerguida	Aufstiegsgebiet <u>n</u>
a. <u>m</u> hemal	Hämalbogen <u>m</u>	á. <u>f</u> tipo	Typusgebiet <u>n</u>
a. <u>m</u> Escócia	Südantillēnbogen <u>m</u>	á. <u>f</u> vectorial	Vektorfläche <u>f</u>
a. <u>m</u> hioideo	Hyoidbogen <u>m</u>	areal <u>m</u>	1. sandreiches Gebiet <u>n</u> 2. Sandgrube <u>f</u>
a. <u>m</u> insular	Inselbogen <u>m</u>	areão <u>m</u>	Grobsand <u>m</u> ; Feinkies <u>m</u>

arear	versanden	argila f	Ton m
areeiro m	Sandgrube f	a. f após queima	gebrannter Ton m
areente	sandig	a. f azul	Blauton m
areento	sandig	a. f bentonítica	Bentonit m
areia f	Sand m	a. f carbonatada	Kalkschlamm m
a. f da praia	Strandsand m	a. f compacta	fester Ton m
a. f conchoífera	Muschelsand m	a. f cozida	Steingut n; gebrannter Ton m
a. f de briozoários	Bryozoen-sand m	a. f de blocos	Geschiebelehm m
a. f de fundição	Formsand m	a. f efervescente	bräusender Ton m
a. f de minerais mais densos	Mineralseife f	a. f em blocos	Geschiebelehm m;
a. f de moldagem	Formsand m	a. f glacial	Glazialton m; Bänder-ton m
a. f de tipo dunar	Dünen-sand m	a. f inchante	Quellton m
a. f ferruginosa	Eisensand m	a. f linhitosa	Lignitton m
a. f fina	Feinsand m	a. f margosa	Tonmergel m; Mer-gelton m
a. f fluente	Schlemmsand m	a. f mineral m bras.	Tonmineral n
a. f flutuante	Flugsand m;	a. f para cerâmica branca	weiß-brennender Ton m
Quicksand m; Schwimmsand m	Quicksand m; Schwimmsand m	a. f para cerâmica vermelha	rot-brennender Ton m
a. f glauconítica	Grünsand m;	a. f para manilhas	Pfeifenton m
glaukonitischer Sand m	glaukonitischer Sand m	a. f para tijolos	Ziegelton m
a. f grossa	Grobsand m	a. f refractária	feuerfester Ton m
a. f média	Mittelsand m	a. f residual	Verwitterungston m
a. f movediça	Schwimmsand m;	a. f salgada	Salzton m
Triebssand m; Quicksand m	Triebssand m; Quicksand m	a. f salifera	Salzton m
a. f petrolífero	Ülsand m	a. f sensitiva	strukturempfindlicher Ton m
a. f quartzosa	Quarzsand m	a. f silicatada	Kieselschlamm m
a. f verde	Grünsand m	a. f várvida	Bänder-ton m
areinho m	Sandbank f (am Flußufer oder von Meerwasser bedeckt)	a. f vermelha	roter Tiefseeton m
areisco m	Sandstein m	a. f xistosa	Schieferton m
arejado	durchlüftet	a. f zonada	Bänder-ton m
arejamento m	Wetterführung f	a. f zonada glacial	Warwinton m
arejar	belüften; lüften	argiláceo	tonartig; tonhaltig
arenáceo	sandig; sandartig; locker	argileira f	Tongrube f
arenífero	sandführend	argilite m	Schieferton m, Argillit m
areniforme	sandartige; sandähnliche	argilitico	argillitisch
Arenigiano m	Arenig n	argilito m	Tonstein m, Argillit m
arenito m	Sandstein m; Arenit m	argiloso	tonig, Ton- (in Zusammen-setzung)
a. m calcáreo	Kalksandstein m	argirodita f bras.	Argyrodite f
a. m de óleo	Ülsandstein m	argirodite f port.	Argyrodite f
arenizado	vergrust	argo m	Argon n
arenoso	sandig	argola f de suspensão da bússola	Kom-paßring m
aresta f	Kante f	árgon m	Argon n
a. f de intersecção	Schnitt-kante f	argônio m	Argon n
a. f da plataforma	Schelfrand f	argônio m	Argon n
arfvedsonita f bras.	Arfvedsonit m	aridez f	Trockenheit f, Aridität f;
arfvedsonite f port.	Arfvedsonit m	Dürre f	
argamassa f	Mörtel m	árido	arid; trocken
argamassar	verputzen	ariete m	1. Ramme f; Rammbar m
argênteo	silbern		2. alte Kriegsmaschine f
argentífero	silberhaltig	ariete m hidráulico	hydraulischer wüdder m
argentita f bras.	Argentit m, Silber-glanz m		
argentite f port.	Argentit m, Silber-glanz m		

- armação f Ausrüstung f; Bewährung f;
 Armierung f
 a. f das vigas Balkenlage f
 a. f angular Eckrahmen m
 a. f do martinete Hammergerüst n
 a. f da montacargas Fördergerüst n; Fördergestell n
- armadilha f Falle f (z. B. Erdöl)
- armadura f Bewehrung f, Armierung f
 a. f do poço Schächtzimmerung f;
 Schächtausbau m
- armário m secador Trockenschrank m
- armazém m Lager n; Warenlager n;
 Magazin n
- armazenador Speicher- (in Zusammen-
 setzung)
- armazenador m da água subterrânea
 Grundwasserspeicher m
- armazenamento m Anstau m; Speiche-
 rung f
 a. m de água Wasserspeicherung f
 a. m morto Totraum m
- armazenar aufspeichern; lagern
- aro m Steife f
- arpão m pesca-cabo Seilspeer m (Bohr-
 technik)
- arqueado bogenförmig; gebogen
- arqueamento m Aufwölbung f; Biegung f;
 Wölbung f; Bogenform f
- Arqueano m Archaikum n
- arquear aufwölben
- arqueociatideo m Archaeozyathid m
- arqueologia f Archäologie f
- arqueológico archäologisch
- Arqueozóico m Archäozoikum n
- arquipélago m Archipelag m; Insel-
 meer n; Inselgruppe f
- arquitetura f hidráulica Wasserbau m
- arquitrave f Unterbalken m; Architrav m
- arrancador m (de amostragem f) Probe-
 nahmeinstrument n
- arranha-céu m Hochhaus n
- arranhado geritzt; geschrammt
- arranhar schürfen
- arranjo m Anordnung f
 a. m atómico Atomanordnung f
- arranque m Abtragen n, Abtragung f;
 Gewinnung f; Abbau m
- arrasamento m Einebnung f
- arrasar einebnen
- arrastadeira f Schlepper m
- arrastamento m 1. Geschiebetrieb m
 2. Schleppung f
 (an Störung)
- arrastar schleppen, mitnehmen,
 transportieren
- arredondado abgerundet (Morphologie);
 zugerundet (Sedimentologie)
- arredondamento m Zurundung f,
 Rundung f
- arredondar runden; abrunden; zu-
 runden
- arrefecer abkühlen
- arrefecimento m Abkühlung f; Er-
 starrung f
- arriba f Steilküste f; Steilhang m
- arroxeadado violett getönt; violett
 schimmernd
- arsênico m (botróide) Scherben-
 kobalt m
- arsênico m bras. bergm. Jaspis m
 (roter)
- arsênico m bras. Arsen n
- arsenieto m Arsenid n
- arsênio m port. Arsen n
- arsenioso Arsen- (3-wertig; in Zu-
 sammensetzung)
- arsenolito m Arsenolith m
- arsenopirita f bras. Arsenpyrit m,
 Arsenkies m
- arsenopirite f port. Arsenopyrit m,
 Arsenkies m
- artéria f pública Verkehrsader f;
 Durchgangsstraße f
- arterito m Arterit m
- artesanato m de construção civil
 Bauhandwerk n
- artesiano artesisch
- ártico m bras. Arktis f
- ártico bras. arktisch
- articulação f Gelenk n
 a. f mandibular Kiefergelenk n
 a. f primária primäres Kiefer-
 gelenk n
 a. f secundária sekundäres
 Kiefergelenk n
- articulado articulat; schloßtragend
- articular m Articulare n
- artículo m Glied n
 artículo m de crinóides
 Crinoidenstielglied n
- articulado m (de crinóides mpl.) Stiel-
 glied n (der Crinoiden)
- Artinsquiano m Artinsk n
- artrópodo m Arthropod m

árvore <u>f</u>	Baum <u>m</u>		
á. <u>f</u> de folhas caducas	Laubbaum <u>m</u>		
á. <u>f</u> filogenética	Stammbaum <u>m</u>		
á. <u>f</u> genealógica	Lebensbaum <u>m</u>		
asa <u>f</u>	Flügel <u>m</u>		
asbesto <u>m</u>	Asbest <u>m</u>		
a. <u>m</u> serpentínico	Serpentinasbest <u>m</u>		
asbolana <u>f</u>	Asbolan <u>m</u>		
asbolita <u>f</u> <u>bras.</u>	Asbolan <u>m</u>		
asbolite <u>f</u> <u>port.</u>	Asbolan <u>m</u>		
ascendência <u>f</u>	Übergewicht <u>n</u>		
ascendente	ansteigend; aufsteigend		
ascender	auffahren; aufsteigen		
ascensão <u>f</u>	Aufstieg <u>m</u>		
a. <u>f</u> do magma	Magmenaufstieg <u>m</u>		
ascóporo <u>m</u>	Ascopore <u>f</u>		
asfaltar	asphaltieren		
asfáltico	Asphalt- (in Zusammenhang)		
asfalto <u>m</u>	Asphalt <u>m</u>		
asfixia <u>f</u>	Erstickung <u>f</u> ; Erstickungs-		
<u> </u> <u> </u> <u> </u>	<u> </u> <u> </u>		
Ashgiliano <u>m</u>	Ashgill <u>n</u>		
asna	Dachbinder <u>m</u> ; Sparren <u>m</u>		
aspereza <u>f</u>	Rauheit <u>f</u>		
áspero	rauh; hart; zäh		
asquito	aschist		
assembleia <u>f</u> mineral	(Mineral-) Para-		
<u> </u> <u> </u>	<u> </u> <u> </u>		
assemblêia <u>f</u> mineral de alta temperatura	Hochtemperaturparagenese <u>f</u>		
assemblêia <u>f</u> mineral de baixa temperatura	Tiefemperaturparagenese <u>f</u>		
assemelhar-se a	ähnlich sein (Dativ)		
assentador <u>m</u>	Setzhammer <u>m</u>		
assentamento <u>m</u>	1. Setzung <u>f</u>		
	2. Eintragung <u>f</u>		
a. <u>m</u> devido a consolidação	Kon-		
<u> </u> <u> </u> <u> </u>	<u> </u> <u> </u> <u> </u>		
a. <u>m</u> progressivo	fortschreitende		
<u> </u> <u> </u>	<u> </u> <u> </u>		
a. <u>m</u> dos carris	Gleisverlegung <u>f</u>		
a. <u>m</u> da canalização	Rohrverle-		
<u> </u> <u> </u>	<u> </u> <u> </u>		
a. <u>m</u> imediato	Sofortsetzung <u>f</u>		
a. <u>m</u> diferencial	ungleichmäßige		
<u> </u> <u> </u>	<u> </u> <u> </u>		
assentar	1. setzen (Bodenmechanik)		
	2. auflagern, aufliegen		
asséptico	keimfrei		
asserção <u>f</u>	Behauptung <u>f</u>		
assexo	s. assexual		
assexuado	s. assexual		
assexual	ungeschlechtlich		
assimetria <u>f</u>	Asymmetrie <u>f</u>		
assimilação <u>f</u>	Assimilation <u>f</u>		
assimilação <u>f</u> de rochas	Gesteins-		
<u> </u> <u> </u>	<u> </u> <u> </u>		
assimilar	assimilieren		
assíntico	assyntisch		
assíptota <u>f</u>	Asymptote <u>f</u>		
assíncrono	asynchron		
assíntico	assyntisch		
assísmico	aseismisch		
assoalho <u>m</u> marinho	Meeresboden <u>m</u>		
associação <u>f</u>	Assoziation <u>f</u> ; Ver-		
<u> </u> <u> </u>	<u> </u> <u> </u> <u> </u>		
a. <u>f</u> faunística	1. Faunen-		
<u> </u> <u> </u>	<u> </u> <u> </u> <u> </u>		
a. <u>f</u> gráfica	granische Ver-		
<u> </u> <u> </u>	<u> </u> <u> </u> <u> </u>		
assoprado <u>m</u> de jacto de areia	Sand-		
<u> </u> <u> </u>	<u> </u> <u> </u> <u> </u>		
assoreamento <u>m</u>	Versanden <u>n</u> , Ver-		
<u> </u> <u> </u>	<u> </u> <u> </u> <u> </u>		
assorear	versanden		
astatino <u>m</u> <u>bras.</u>	Astat <u>n</u>		
astático	unstabil		
astenosfera <u>f</u>	Asthenosphäre <u>f</u>		
asterismo <u>m</u>	Asterismus <u>m</u>		
astigmatismo <u>m</u>	Astigmatismus <u>m</u>		
astogénese <u>f</u>	Astogenie <u>f</u>		
astrofilita <u>f</u> <u>bras.</u>	Astrophyllit <u>m</u>		
astrofilita <u>f</u> <u>port.</u>	Astrophyllit <u>m</u>		
astronave <u>f</u>	Raumschiff <u>n</u>		
astronómico	astronomisch		
astronomia <u>f</u>	Astronomie <u>f</u>		
astrónomo <u>m</u> <u>bras.</u>	Astronom <u>m</u>		
astrónomo <u>m</u> <u>port.</u>	Astronom <u>m</u>		
asturiano <u>bras.</u>	asturisch		
astúrico <u>port.</u>	asturisch		
atacamita <u>f</u> <u>bras.</u>	Atakamit <u>m</u>		
atacamite <u>f</u> <u>port.</u>	Atakamit <u>m</u>		
atacar	1. aufschließen (Chemie)		
	2. ätzen		
	3. angreifen		
ataque <u>m</u>	Aufschluß <u>m</u> (Chemie)		
atalho <u>m</u>	Nebenstraße <u>f</u> ; Gemeindeweg <u>m</u> ;		
	Trampelweg <u>m</u>		
atectónico <u>bras.</u>	atektonisch		
atectónico <u>port.</u>	atektonisch		
atectonismo <u>m</u>	Atektonik <u>f</u>		
atenuação <u>f</u>	Dämpfung <u>f</u>		

atenuar	dämpfen	augita f <u>bras.</u>	Augit <u>m</u>
aterrado	aufgeschüttet	augite f <u>port.</u>	Augit <u>m</u>
aterro <u>m</u>	Hinterfüllung f; Aufschüttung f; Schüttung f; Erdauffüllung f; Versatz <u>m</u> ; Damm <u>m</u>	aulacógeno <u>m</u>	Aulakogen <u>n</u>
a. <u>m</u> para caminhô de ferro	Eisenbahndamm <u>m</u>	aumentar	vergrößern; erweitern; wachsen; zunehmen
a. <u>m</u> de estradas	Straßendamm <u>m</u>	aumento <u>m</u>	Zunahme f; Vergrößerung f
a. <u>m</u> de escórias	Schlackenauffüllung f	a. <u>m</u> das tensões	Spannungszunahme f
a. <u>m</u> cilíndrico	verdichtete Schüttung f	a. <u>m</u> espessura	Mächtigkeitzunahme f
a. <u>m</u> de jusante	luftseitiger Sperrenkörper <u>m</u>	auréola f	Aureole f
a. <u>m</u> de montante	wasserseitiger Sperrenkörper <u>m</u>	a. f de contacto	Kontakt-hof <u>m</u>
a. <u>m</u> hidráulico	Spüldamm <u>m</u>	a. f de metamorfismo	Kontakt-hof <u>m</u>
a. <u>m</u> não compactado	unverdichtete Aufschüttung f	auricalcita f <u>bras.</u>	Auricalcit <u>m</u>
ático	attisch	Messingblüte f	Auricalcit <u>m</u>
atitude f	Lage f (Tektonik); Stellung f	auricalcite f <u>port.</u>	Auricalcit <u>m</u>
ativo/ vulcão <u>m</u> <u>bras.</u>	tätiger Vulkan <u>m</u>	Messingblüte f	
atlântico	atlantisch	aurícula f	Auricula f
atlas <u>m</u>	Atlas <u>m</u>	aurífero	goldhaltig
atmosfera f	Atmosphäre f	Aurinhaciano <u>m</u>	Aurignacien <u>n</u>
a. f terrestre	Erdatmosphäre f	aurora f boreal	Nordlicht <u>n</u>
atmosférico	atmosphärisch	aúste f	Seilspleisse f
atol <u>m</u>	Atoll <u>n</u>	austenita f <u>bras.</u>	Austenit <u>m</u>
atômico <u>bras.</u>	atomar	austenite f <u>port.</u>	Austenit <u>m</u>
atômico <u>port.</u>	atomar	austral	südlich
átomo <u>m</u>	Atom <u>n</u>	austríaco	austrisch
á. <u>m</u> grama	Grammatom <u>n</u>	autêntico	authentisch; echt
á. <u>m</u> intersticial	Zwischengitteratom <u>n</u>	autigénico	authigen
á. <u>m</u> impuro	Fremdatom <u>n</u>	autígeno	authigen
atração f <u>bras.</u>	Anziehung f; Anziehungskraft f	auto-sustimento <u>m</u>	Eigentragfähigkeit f
atração f <u>port.</u>	Anziehung f; Anziehungskraft f	autoclave f	Autoklav <u>m</u>
atrair	anziehen	autoestrada f	Autobahn f
atrasão <u>m</u>	Verspätung f; Verzögerung f	autócton(e) <u>m</u>	Autochthon <u>n</u>
a. <u>m</u> fásico	Phasenverzögerung f	autóctone f	autochthon
atravessar	durchhörtern; durchbohren, durchteufen; abteufen	autóctono	autochthon
atribuir a	zuordnen zu	autolito <u>m</u>	Autolith <u>m</u>
atribuir idade f	Alter <u>n</u> zuschreiben	autometamorfismo <u>m</u>	Autometamorphose f
atrito <u>m</u>	Reibung f	automorfo	idiomorph
a. <u>m</u> dinâmico	Gleitreibung f	autoria f	Autorenschaft f
a. <u>m</u> estático	Haftreibung f	autoteca f	Autotheca f
a. <u>m</u> interno	innere Reibung f	autotrófico	autotroph
a. <u>m</u> lateral	Seitenreibung f	Autuniano <u>m</u>	Autun <u>n</u>
a. <u>m</u> lateral negativo	negative Mantelreibung f	autunita f <u>bras.</u>	Autunit <u>m</u> , Kalkuranglimmer <u>m</u>
a. <u>m</u> superficial	Oberflächenreibung f	autunite f <u>port.</u>	Autunit <u>m</u> , Kalkuranglimmer <u>m</u>
atrofiar-se	verkümmern	auxiliar <u>m</u> de geólogo	Geologiehelfer <u>m</u>
atual <u>bras.</u>	rezent; aktuell		

- bairro m operário Arbeitersiedlung f;
Wohnviertel n; Stadtviertel n
- baixa f 1. Bergsenkung f; Gelände-
depression f
2. Unterstadt f
- baixada f Absenkung f; Niederung f
- baixa-mar f Ebbe f
- baixa-pressão f Tiefdruck m
- baixio m Untiefe f; Sandbank f
- baixo flach; niedrig
- bajêre m bras. bergm. Geröll n
(diamantfrei)
- Bajociano m Bajoc n
- balança f Waage f; Gleichgewicht n
b. f automática automatische
Waage f
b. f centesimal Zentesimal-
waage f
b. f de análise Analysenwaage f
b. f de braço Balkenwaage f;
Hebelwaage f
b. f de Jolly Jolly'sche
Federwaage f
b. f de laboratório Analysen-
waage f
b. f de mola Federwaage f
b. f de precisão Präzisions-
waage f; Analysenwaage f
b. f de Roberval Tafelwaage f
b. f de torsão Torsionswaage f
b. f de travessão Balkenwaage f
b. f de Westphal Westphal'sche
Waage f
b. f decimal Dezimalwaage f
b. f ensacadora Absackwaage f;
Abfüllwaage f
b. f para cimento Zementwaage f
- balanço m 1. Pendelbewegung f
2. Überhang m; Aus-
kragung f
- balanideo m Balanide m
- balão m Ballon m; Kolben m
- balastragem f Beschotterung f
- balastrar schottern, beschottern
- balastro m 1. Schotter m; Gleis-
schotter mpl (Singular unge-
bräuchlich)
2. Flußschotter mpl
- balastrada f Schutzgeländer n
- balça f 1. Korallenweig m
2. Gebüsch n
- balde m Eimer m; Kübel m; Tragkorb m;
Tragebütte m
b. m de mandíbulas Greifer m
b. m para poços de minas Abteuf-
kübel m
- baleia f Wal m
- balizagem f Beschilderung f; Begren-
zungsmarkierung f
- balneário m Kaue f (Bergbau); Bad n
- bálsamo m Balsam m
- bálsamo m de Canadá Kanadabalsam m
- balustrada f Geländer n; Brückenge-
länder n
- bancada f Bank f; Bankung f
b. f fossilífera Fossilhorizont m,
Fossilbank f, Fossilage f
b. f subjacente Liegendes n (Flöz)
b. f superjacente Hangendes n
(Flöz)
- bancadas fpl delgadas/em dünngebankt
- banco m Bank f
b. m arenoso Sandbank f
b. m de areia Sandbank f
b. m de coral Korallenbank f
b. m de lamelibrânquios Muschel-
bank f
b. m de ostreas Austernbank f
b. m de saibro Kiesbank f
b. m inter-estratificado ein-
gelagerte Schicht f
- banda f 1. Salband n
2. Streifen m (Skulptur)
- bandado gebändert
- bandagem f Vollgummireifen m
- bandamento m Streifung f; Bänderung f
- bandeiriola f Peilstange f; Jalon m
b. f de orientação Absteck-
fähnchen n
- bandejamento m bras. Scheiden n (von
Quarz nach visuellen Merkmalen)
- banho m de areia Sandbad n
b. m fundido Schmelze f
b.-duche m Waschkaue f
b.-maria m Wasserbad n
- banqueta f 1. Berme f
2. Auflagefilter m
b. f de segurança Sicherheits-
geländer n; Leitplanke f
- banto m Gurtung f, Gurt m
- barateiro m Schluderarbeit f
- barbaca m 1. Barbakan m
2. Entwässerungsröhr n
- barbatana f Flosse f
b. f anal Analflosse f;
Afterflosse f
b. f caudal Schwanzflosse f
b. f dorsal Dorsalflosse f
Rückenflosse f
b. f peitoral Brustflosse f,
Pectoralflosse f
- barchane m Barchan m
- bardilho m grauer Marmor m
- bárico Barium- (in Zusammensetzung)
- baridade f Raumgewicht n
b. f seca Trockenraumgewicht n
b. f húmida Rohdichte f
b. f submersa Dichte f unter
Auftrieb

báριο <u>m</u>	Barium <u>n</u>	b. <u>f</u> contínua de estacas	Spundwand <u>f</u>
barita <u>f</u> <u>bras.</u>	Baryt <u>m</u> (Mineral)	b. <u>f</u> de fogo <u>m</u>	Feuerwall <u>m</u> ;
barite <u>f</u> <u>port.</u>	Baryt <u>m</u> (Mineral)	Feuersperre <u>f</u> ;	Brandschutzwall <u>m</u>
baritito <u>m</u>	Baryt <u>m</u> (Gestein)	barreiro <u>m</u>	Lehmgrube <u>f</u> ; Tongrube <u>f</u>
baritocalcita <u>f</u> <u>bras.</u>	Barytocalcit <u>m</u>	Barremiano <u>m</u>	Barrême <u>n</u>
baritocalcite <u>f</u> <u>port.</u>	Barytocalcit <u>m</u>	barrena <u>f</u>	Bohrmeißel <u>m</u> ; Gesteinsbohrer <u>m</u> ; Locheisen <u>n</u> ; Dorn <u>m</u>
barlavento <u>m</u>	Luv <u>f</u>	barrãte <u>m</u> de mineiro	Bergkappe <u>f</u> ;
barra <u>f</u>	1. Balken <u>m</u> ; Stange <u>f</u>	Schächtkappe <u>f</u>	
	2. Barre <u>f</u>	barretina <u>f</u> de mineiro	Bergkappe <u>f</u> ;
	3. Sandbank <u>f</u> <u>bras.</u>	Schächtkappe <u>f</u>	
	b. <u>f</u> brocãr	barro <u>m</u>	Lehm <u>m</u> ; magerer Ton <u>m</u>
	Bohrstange <u>f</u> , Bohr- gestãnge <u>n</u>	b. <u>m</u> cozido	Steingut <u>n</u> ; gebrannter Ton <u>m</u>
	b. <u>f</u> broquãear	b. <u>m</u> para tijolos	Ziegelton <u>m</u>
	Bohrstange <u>f</u> , Bohrgestãnge <u>n</u>	b. <u>m</u> vidrado	Steingut <u>n</u>
	b. <u>f</u> cortadorã	barroso	lehmig
	Schrãmmstange <u>f</u>	barrote <u>m</u> para minas	Streb <u>m</u>
	b. <u>f</u> de aço	basal	basal; unterer
	Stabeisen <u>n</u>	basáltico	basaltisch
	b. <u>f</u> de paralaxe	basalto <u>m</u>	Basalt <u>m</u>
	Stereomikro- meter <u>n</u>	b. <u>m</u> alcalino	Alkalibasalt <u>m</u>
	b. <u>f</u> de peso de lastro	b. <u>m</u> andesítico	Andesitbasalt <u>m</u>
	Fang- schwerstange <u>f</u> , Schwerstange <u>f</u> (Bohrtechnik)	b. <u>m</u> amigdalóide	Basaltmandel- stein <u>m</u>
	b. <u>f</u> de perfurar	b. <u>m</u> colunar	Sãulenbasalt <u>m</u>
	Stangenbohrer <u>m</u>	b. <u>m</u> nefelinico	Nephelinbasalt <u>m</u>
	b. <u>f</u> de quartzo	basamento <u>m</u>	Grundgebirge <u>n</u> ; basement <u>n</u> (engl.)
	Stengelquarz <u>m</u>	basanito <u>m</u>	Basanit <u>m</u>
	b. <u>f</u> de sustentãção	basculamento <u>m</u>	Kippung <u>f</u> , Kipp- bewegung <u>f</u> , Kippen <u>n</u>
	Stereomikro- meter <u>n</u>	bascular	kippen; abkippen
	b. <u>f</u> de uma estrutura triangulada	basculador <u>m</u>	Kipper <u>m</u>
	Gerüstsparren <u>n</u>	base <u>f</u>	1. Basis <u>f</u> ; Unterlage <u>f</u> ;
	b. <u>f</u> oscilante da mãquina	Fuß <u>m</u>	2. Liegendes <u>n</u> (Gegensatz: topo)
	Ausleger <u>m</u>		3. Base <u>f</u> (Chemie)
	b. <u>f</u> sondagem		4. Grundmasse <u>f</u> (Petrogr.)
	Bohrgestãnge <u>n</u>		b. <u>f</u> aãrea
			Aufnahmebasis <u>f</u> (Foto-geologie)
barração <u>f</u> de obra	Baubude <u>f</u>		b. <u>f</u> da camada
			Liegendgrenze <u>f</u>
barragem <u>f</u>	Staudamm <u>m</u> ; Damm <u>m</u> ;		b. <u>f</u> da coluna
	Mauerdamm <u>m</u>		Stützenfuß <u>m</u> ;
	b.-abóbada <u>f</u>		Sãulenfuß <u>m</u>
	Bogenstaudamm <u>m</u> ;		b. <u>f</u> da mãquina
	Bogenstauauer <u>f</u>		Maschinenfunda- ment <u>n</u>
	b.-abóbada <u>f</u> de ângulo constante		b. <u>f</u> de concreto
	Gleichwinkelbogenmauer <u>f</u>		Betonsockel <u>m</u>
	b. <u>f</u> aligeirada		b. <u>f</u> de pólipo
	Hohlmauer <u>f</u>		Fußscheibe <u>f</u>
	b.-cúpula <u>f</u>		b. <u>f</u> de pontalete
	Kuppelmauer <u>f</u>		Strebfuß <u>m</u>
	b. <u>f</u> de abóbada das múltiplas		b. <u>f</u> dum pavimento
	Viefachgewölbetsperre <u>f</u>		Unterschicht <u>f</u> ;
	b. <u>f</u> de cilindro		Unterbau <u>m</u>
	Walzenwehr <u>n</u>		
	b. <u>f</u> de comportas		
	Schützenwehr <u>n</u>		
	b. <u>f</u> de cúpulas múltiplas		
	Viefach- kuppeltalsperre <u>f</u>		
	b. <u>f</u> de enrocamento		
	Steinschütt- damm <u>m</u>		
	b. <u>f</u> de gravidade		
	Gewichtsstau- mauer <u>f</u>		
	b. <u>f</u> de gravidade de perfil triangular		
	Gewichtsstauauer <u>f</u> mit dreieckigem Querschnitt		
	b. <u>f</u> de pranchas		
	Balkenwehr <u>n</u>		
	b. <u>f</u> de sector		
	Segmentwehr <u>n</u>		
	b. <u>f</u> de terra		
	Erddamm <u>m</u>		
	b. <u>f</u> de terra cilindrada		
	gewalzter Erddamm <u>m</u>		
	b. <u>f</u> de vale		
	Talsperre <u>f</u>		
	b. <u>f</u> de vertedouro		
	Oberfallwehr <u>n</u>		
	b.-descarregador <u>f</u>		
	Oberfallwehr <u>n</u>		
barranca <u>f</u> <u>bras.</u>	Talkessel <u>m</u>	baseamento <u>m</u>	Fundament <u>n</u>
barranco <u>m</u>	Schlucht <u>f</u> ; Talkessel <u>m</u> ;	basear (em)	basieren (auf)
Klamm <u>f</u>		básico	basisch
barrancoso	schroff	basipinacóide <u>m</u>	Basispinakoid <u>n</u> ;
barral <u>m</u>	Lehmgrube <u>f</u> (s. barreiro <u>m</u>)	III. Pinakoid <u>n</u>	
barreira <u>f</u>	1. Barre <u>f</u> ; Barriere <u>f</u>	basito <u>m</u>	Basit <u>m</u>
	2. Steilstufe <u>f</u> ; Steilwand <u>f</u>		
	3. Lehmgurbe <u>f</u>		
	<u>f</u> antigrisó		
	Wetterdamm <u>m</u>		

ario <u>m</u>	Barium <u>n</u>	b. <u>f</u> contínua de estacas wand <u>f</u> b. <u>f</u> de fogo <u>m</u> Feuersperre <u>f</u> ; Brandschutzwall <u>m</u>	Spund- wand <u>f</u> Feuerwall <u>m</u> ; Brandschutzwall <u>m</u>
arita <u>f</u> <u>bras.</u>	Baryt <u>m</u> (Mineral)		
arite <u>f</u> <u>port.</u>	Baryt <u>m</u> (Mineral)		
aritado <u>m</u>	Baryt <u>m</u> (Gestein)	barreiro <u>m</u>	Lehmgrube <u>f</u> ; Tongrube <u>f</u>
aritocalcita <u>f</u> <u>bras.</u>	Barytocalcit <u>m</u>	Barremiano <u>m</u>	Barrême <u>n</u>
aritocalcite <u>f</u> <u>port.</u>	Barytocalcit <u>m</u>	barrena <u>f</u>	Bohrmeißel <u>m</u> ; Gesteins- bohrer <u>m</u> ; Locheisen <u>n</u> ; Dorn <u>m</u>
arlavento <u>m</u>	Luv <u>f</u>	barrête <u>m</u> de mineiro	Bergkappe <u>f</u> ; Schächtkappe <u>f</u>
arra <u>f</u>	1. Balken <u>m</u> ; Stange <u>f</u>	barretina <u>f</u> de mineiro	Bergkappe <u>f</u> ; Schächtkappe <u>f</u>
2. Barre <u>f</u>	3. Sandbank <u>f</u> <u>bras.</u>	barro <u>m</u>	Lehm <u>m</u> ; magerer Ton <u>m</u>
b. <u>f</u> brocar	Bohrstange <u>f</u> , Bohr- gestänge <u>n</u>	b. <u>m</u> cozido	Steingut <u>n</u> ; gebrann- ter Ton <u>m</u>
b. <u>f</u> broquear	Bohrstange <u>f</u> ,	b. <u>m</u> para tijolos	Ziegelton <u>m</u>
Bohrgestänge <u>n</u>		b. <u>m</u> vidrado	Steingut <u>n</u>
b. <u>f</u> cortadora	Schrämmstange <u>f</u>	barroso	lehmig
b. <u>f</u> de aço	Stabeisen <u>n</u>	barrote <u>m</u> para minas	Streb <u>m</u>
b. <u>f</u> de paralaxe	Stereomikro- meter <u>n</u>	basal	basal; unterer
b. <u>f</u> de peso de lastro	Fang- schwerstange <u>f</u> , Schwerstange <u>f</u> (Bohrtechnik)	basáltico	basaltisch
b. <u>f</u> de perfurar	Stangenbohrer <u>m</u>	basalto <u>m</u>	Basalt <u>m</u>
b. <u>f</u> de quartzo	Stengelquarz <u>m</u>	b. <u>m</u> alcalino	Alkalibasalt <u>m</u>
b. <u>f</u> de sustentação	Stereomikro- meter <u>n</u>	b. <u>m</u> andesítico	Andesitbasalt <u>m</u>
b. <u>f</u> de uma estrutura triangulada	Gerüstsparren <u>n</u>	b. <u>m</u> amigdalóide	Basaltmandel- stein <u>m</u>
b. <u>f</u> oscilante da máquina	Ausleger <u>m</u>	b. <u>m</u> colunar	Säulenbasalt <u>m</u>
b. <u>f</u> sondagem	Bohrgestänge <u>n</u>	b. <u>m</u> nefelínico	Nephelinbasalt <u>m</u>
arração <u>f</u> de obra	Baubude <u>f</u>	basamento <u>m</u>	Grundgebirge <u>n</u> ; basement <u>n</u> (engl.)
arragem <u>f</u>	Staudamm <u>m</u> ; Damm <u>m</u> ;	basanito <u>m</u>	Basanit <u>m</u>
Mauerdamm <u>m</u>		basculamento <u>m</u>	Kippung <u>f</u> , Kipp- bewegung <u>f</u> , Kippen <u>n</u>
b.-abóbada <u>f</u>	Bogenstaudamm <u>m</u> ;	bascular	kippen; abkippen
Bogenstaumauer <u>f</u>		basculador <u>m</u>	Kipper <u>m</u>
b.-abóbada <u>f</u> de ângulo constante	Gleichwinkelbogenmauer <u>f</u>	base <u>f</u>	1. Basis <u>f</u> ; Unterlage <u>f</u> ; Fuß <u>m</u>
b. <u>f</u> aligeirada	Hohlmauer <u>f</u>	2. Liegendes <u>n</u> (Gegensatz: topo)	
b.-cúpula <u>f</u>	Kuppelmauer <u>f</u>	3. Base <u>f</u> (Chemie)	
b. <u>f</u> de abóbada das múltiplas	Vielfachgewölbetsperre <u>f</u>	4. Grundmasse <u>f</u> (Petrogr.)	
b. <u>f</u> de cilindro	Walzenwehr <u>n</u>	b. <u>f</u> aérea	Aufnahmebasis <u>f</u> (Foto-geologie)
b. <u>f</u> de comportas	Schützenwehr <u>n</u>	b. <u>f</u> da camada	Liegendgrenze <u>f</u>
b. <u>f</u> de cúpulas múltiplas	Vielfach- kuppeltalsperre <u>f</u>	b. <u>f</u> da coluna	Stützenfuß <u>m</u> ;
b. <u>f</u> de enrocamento	Steinschütt- damm <u>m</u>	Säulenfuß <u>m</u>	
b. <u>f</u> de gravidade	Gewichtsstau- mauer <u>f</u>	b. <u>f</u> da máquina	Maschinenfunda- ment <u>n</u>
b. <u>f</u> de gravidade de perfil triangular	Gewichtsstaumauer <u>f</u> mit dreieckigem Querschnitt	b. <u>f</u> de concreto	Betonsockel <u>m</u>
b. <u>f</u> de pranchas	Balkenwehr <u>n</u>	b. <u>f</u> de pólipó	Fußscheibe <u>f</u>
b. <u>f</u> de sector	Segmentwehr <u>n</u>	b. <u>f</u> de pontalete	Strebfuß <u>m</u>
b. <u>f</u> de terra	Erddamm <u>m</u>	b. <u>f</u> dum pavimento	Unterschicht <u>f</u> ;
b. <u>f</u> de terra cilindrada	gewalzter Erddamm <u>m</u>	Unterbau <u>m</u>	
b. <u>f</u> de vale	Talsperre <u>f</u>		
b. <u>f</u> de vertedouro	Oberfallwehr <u>n</u>	baseamento <u>m</u>	Fundament <u>n</u>
b.-descarregador <u>f</u>	Oberfallwehr <u>n</u>	basear (em)	basieren (auf)
ranca <u>f</u> <u>bras.</u>	Talkessel <u>m</u>	básico	basisch
ranco <u>m</u>	Schlucht <u>f</u> ; Talkessel <u>m</u> ;	basipinacóide <u>m</u>	Basispinakoid <u>n</u> ;
Klamm <u>f</u>		III. Pinakoid <u>n</u>	
ranco	schröff	basito <u>m</u>	Basit <u>m</u>
rral <u>m</u>	Lehmgrube <u>f</u> (s. barreiro <u>m</u>)		
rreira <u>f</u>	1. Barre <u>f</u> ; Barriere <u>f</u>		
	2. Steilstufe <u>f</u> ; Steilwand <u>f</u>		
	3. Lehmgrube <u>f</u>		
<u>f</u> antigrisó	Wetterdamm <u>m</u>		

biaxial	zweiachsig	biótopo <u>m</u>	Biotop <u>n</u>
b. anormal	anomal	b. <u>m</u> florestal	Waldbiotop <u>m</u>
b. negativo	zweiachsig negativ		
b. positivo	zweiachsig positiv	bioturbação <u>f</u>	Bioturbation <u>f</u>
bibliografia <u>f</u>	Bibliographie <u>f</u>	bipartido	zweigeteilt
bibliográfico	bibliographisch	bípede	biped
bicarbonato <u>m</u>	Bikarbonat <u>n</u>	bipiramidal	dipyramidal
bico <u>m</u>	Schnabel <u>m</u>	birreflectância <u>f</u>	Birreflexion <u>f</u>
b. <u>m</u> de BUNSEN	Bunsenbrenner <u>m</u>	birrefracção <u>f</u>	Doppelbrechung <u>f</u>
bicôncavo	bikonkav	birrefrangência <u>f</u>	Doppelbrechung <u>f</u>
biconvexo	bikonvex	birrefrangente	doppelbrechend
bicromato <u>m</u>	Bichromat <u>n</u>	birrefringência <u>f</u>	Doppelbrechung <u>f</u>
bidente <u>m</u>	Karst <u>m</u>	birrefringente	doppelbrechend
bidimensional	zweidimensional	biselado	geschwungen; gebogen
bifurcação <u>f</u>	Bifurkation <u>f</u> ,	bismutinita <u>f</u> <u>bras.</u>	Bismuthinit <u>m</u>
Gabelung <u>f</u> ,	Aufgabelung <u>f</u>	bismutinite <u>f</u> <u>port.</u>	Bismuthinit <u>m</u>
bigorna <u>f</u>	Amboß <u>m</u> ; Incus <u>m</u>	bismuto <u>m</u>	Wismut <u>n</u>
bilaminar	Zweischicht- (in Zusammen-	b. <u>m</u> cuprífero sulfurado	Wismut-
setzung)		fahlerz <u>n</u> ; Kupferwismutglanz <u>m</u> ;	
bilateral	bilateral	Wittichit <u>m</u>	
binário	binär	bismutosferita <u>f</u> <u>bras.</u>	Bismutoferrit <u>m</u>
binário <u>m</u>	Moment <u>n</u>	bismutosferite <u>f</u> <u>port.</u>	Bismutoferrit <u>m</u>
b. <u>m</u> de forças	Kräftepaar <u>n</u>	bissectriz <u>f</u>	Bisсектрис <u>f</u>
b. <u>m</u> de torção	Drehmoment <u>n</u>	b. <u>f</u> aguda	spitze Bisектрис <u>f</u>
		b. <u>f</u> obtusa	stumpfe Bisектрис <u>f</u>
binóculo <u>m</u>	Fernglas <u>n</u>	bisseriado	zweireihig, biserial
binóculos <u>mpl</u> prismáticos	Prismen-	biserial	s. bisseriado
feldstecher <u>m</u>		bisso <u>m</u>	Byssus <u>m</u>
biocenose <u>f</u>	Biozönose <u>f</u>	bitácula <u>f</u>	Kompaßgehäuse <u>n</u>
bioclástico	bioklastisch	bitaca <u>f</u>	Bitheca <u>f</u>
bioestratigrafia <u>f</u>	Biostratigrafie <u>f</u>	bitola <u>f</u>	Distanzhalter <u>m</u> ; Lehre <u>f</u>
bioestratigráfico	biostratigraphisch	bitounite <u>f</u>	Bytownit <u>m</u>
bioestratinomia <u>f</u>	Biostratonomie <u>f</u>	bituminoso	bituminös
biofácies <u>f</u>	Biofazies <u>f</u>	bivalente	zweiwertig
biogeografia <u>f</u>	Biogeographie <u>f</u>	bivalve <u>f</u>	Muschel <u>f</u>
biogénico	biogen	bivio <u>m</u>	Bivium <u>n</u>
bióglifo <u>m</u>	Bioglyphe <u>f</u>	bixolato <u>m</u> de potássio	Kleesalz <u>n</u>
bioherma <u>m</u>	Bioherm <u>n</u>	(Kalisalz <u>n</u>)	
biomassa <u>f</u>	Biomasse <u>f</u>	blastesa <u>f</u> <u>bras.</u>	Blastese <u>f</u>
biomicroito <u>m</u>	Biomikrit <u>m</u>	blastese <u>f</u> <u>port.</u>	Blastese <u>f</u>
bionômico	bionomisch	blastomilomito <u>m</u>	Blastomylonit <u>m</u>
biofera <u>f</u>	Biosphäre <u>f</u>	blástula <u>f</u>	Blastula <u>f</u> ; Blasenkeim <u>m</u>
biostroma <u>m</u>	Biostrom <u>n</u>	blenda <u>f</u>	Blende <u>f</u>
biotita <u>f</u> <u>bras.</u>	Biotit <u>m</u>	b. <u>f</u> de zinco	Zinkblende <u>f</u> ,
biotite <u>f</u> <u>port.</u>	Biotit <u>m</u>	Sphalerit <u>m</u>	
-biotítico	Biotit- (in Zusammen-	b. <u>f</u> em bruto	Rohblende <u>f</u>
setzung)		b. <u>f</u> vermelha de arsenieto de prata	Arsensilberblende <u>f</u> , lichtetes Rot-
		gültiges <u>n</u>	

- blindado m Zweikettenkratzförderer m;
Panzerförderer m
- blindagem f Panzerung f
- blocagem f Packlage m; Steinbett f
b. f de vagoneta Förderwagenperre f
Lorensperre f
- bloco m 1. Block m; Scholle f
2. Klufkörper m
b. m basculado Kippscholle f
b. m de tecto port. Hangendblock m
b. m de base Liegendblock m
b. m /em Block- (in Zusammen-
setzung)
b. m em baixo Liegenblock m;
Liegendes n
b. m elevado Horst m
b. m errático Findling m, erra-
tischer Block m
b. m para calçada Großpflaster n
b. m solto Felsbrocken m; Lesestein m
- bloco-diagrama m Blockdiagramm n
- blocograma m Blockdiagramm n
- blocos mpl asfálticos Asphaltbrote fpl
- blocos mpl ciclópicos Zyklonenblöcke mpl
- blusa f de trabalho Arbeitskittel m
- bobina f Spule f
- bobinar haspeln (Bergb.)
- boca f Gicht f; Mund m, Öffnung f, Tor n
b. f de descarga Ablaufrinne f
b. f de galeria Stollenmundlöch n
b. f da mina Schachtloch n
b. f de poço Schachtzugang m
b. f do britador Brechermaul n
b. f do poco Schachtoffnung f
b. f parasita Adventivkrater m
- bogio m Drehgestell n (Bagger)
- bojudo bauchig
- bola-de-costura f bras. bergm. Quarz m
(Milchquarz in sphärischen Geröll)
- bola-de-remendar-meia f bras. bergm.
Quarz m (Milchquarz in ellipsenförmigen
Geröll)
- boles fpl Eierbriketts npl
- bolbo m de pressão Druckzwiebel f
- boleado gerundet
- bolear runden, zurunden
- boletim m meteorológico Wetter-
bericht m
- boletim m oficial Gesetzblatt n
- bolha f Blase f
b. f móvel Libelle f (Kompaß)
- bolsa f Einschuß m
b. f da tinta Tintenbeutel m
b. f do ferrado s. bolsa f da
tinta
- bolsada f Erzfall m; Nest n; Tasche f
b. f de minério m Erztasche f
- bolsão f de material de intemperismo
bras. Verwitterungstasche f
- bolso m/de Taschen- (in Zusammen-
setzung)
- bomba f 1. Pumpe f
2. Bombe f
b. f aspiradora Saugpumpe f
b. f centrífuga Kreiselpumpe f
b. f de betão Betonpumpe f
b. f de injeção Injektions-
pumpe f
b. f de submersão Tauchpumpe f
b. f elevadora Saugpumpe f
b. f filtradora Filterpumpe f
b. f da lama Spülpumpe f;
Schmutzwasserpumpe f
b. f vulcânica Vulkanische
Bombe f
- bombardear beschießen, bombardieren
- bombardeio m Beschuß m; Bombardement n
- bonança f Bonanza f
- boné m Bergkappe f; Fahrkappe f;
Schachtkappe f
- boneca f de loesse Lößkindel n
- bonificação f de risco Gefahren-
zulage f
b. f de perigo Gefahrenzulage f
- boracita f bras. Boracit m
boracite f port. Boracit m
- borato m Borat n
- bórax m Borax m
- borbulha f Luftblase f
- borda f Rand m, Saum m
b. f umbilical Umschlag m
(Ammoniten)
- bordadura/de Rand- (z. B. falha f
de bordadura - Randstörung f)
- bordejado begrenzt
- bordejar begrenzen
- bordo m Rand m
b. m cardinal Schloßrand m
b. m da cratera Kraterrand m
b. m do manto Mantelrand m
b. m de plataforma continental
Schelfrand m
b. m paleal s. bordo do manto
b. m umbilical Umbilikalrand m
- boreal boreal
- bornita f bras. Bornit m, Buntkupfer-
kies m
- bornite f port. Bornit m, Buntkupfer-
kies m
- boro m Bor n
- boronato-calcita f bras. Boronatroncal-
cit m
- boronato-calcite f port. Boronatroncal-
cit m
- borra-de-prata f bras. bergm. Pyrit m
- bossa f Beule f
b. f rochosa Rundhöcker m
- bosta-de-anta f bras. bergm. Sand-
stein m (harter, eisenschüssiger)

bosta-de-cabra <u>f</u> <u>bras.</u> <u>bergm.</u> (diamantführend)	Geröll <u>n</u>	b. <u>f</u> sedimentar <u>sedimentäre</u> Brekzie <u>f</u> b. <u>f</u> tectónica <u>port.</u> <u>tektoni-</u> sche Brekzie <u>f</u>
bota <u>f</u> de borracha	Gummistiefel <u>m</u>	
bota-fogo <u>m</u>	Zündlunte <u>f</u> , Lunte <u>f</u>	brecheado <u>brekziös</u>
botarêu <u>m</u>	Schwibbogen <u>m</u>	brecheamento <u>m</u> <u>Brekziierung f</u>
botrióide	traubenförmig; traubig	brechiforme <u>brekziös</u>
boudinage <u>f</u>	Boudinage <u>f</u>	brechóide <u>brekziös</u>
boudinamento <u>m</u>	Boudinierung <u>f</u>	breithauptita <u>f</u> <u>bras.</u> <u>Breithauptit m</u> breithauptite <u>f</u> <u>port.</u> <u>Breithauptit m</u>
boulangierita <u>f</u> <u>bras.</u> boulangierite <u>f</u> <u>port.</u>	Boulangierit <u>m</u> Boulangierit <u>m</u>	bretónico <u>bretonisch</u>
bournonita <u>f</u> <u>bras.</u> bournonite <u>f</u> <u>port.</u>	Bournonit <u>m</u> Bournonit <u>m</u>	breu <u>m</u> <u>Pech n; Teerpech n</u> b. <u>m</u> de petróleo <u>Erdölbitumen n</u> b. <u>m</u> gordo natural <u>Bergteer m;</u> flüssiger Asphalt <u>m</u> b. <u>m</u> duro <u>Hartpech n</u>
Boussinesque / teoria de de Boussinesque	Theorie <u>f</u>	breunnerita <u>f</u> <u>bras.</u> <u>Breunnerit m</u> breunnerite <u>f</u> <u>port.</u> <u>Breunnerit m</u>
braçadeira <u>f</u>	Klammer <u>f</u>	brewsterita <u>f</u> <u>bras.</u> <u>Brewsterit m</u> brewsterite <u>f</u> <u>port.</u> <u>Brewsterit m</u>
braçadeira <u>f</u> para cabos	Seilklemme <u>f</u>	brigada <u>f</u> <u>Brigade f</u>
braço <u>m</u>	Oberarm <u>m</u>	b. <u>f</u> de agrimensores <u>Vermessungs-</u> trupp <u>m</u> b. <u>f</u> /operários <u>Bautrupp m</u> b. <u>f</u> de socorros <u>Hilfsmannschaft f</u> b. <u>f</u> mineira de salvação <u>Gru-</u> benwehr <u>f</u> b. <u>f</u> topográfica <u>Topographen-</u> trupp <u>m</u> , Landvermessungstrupp <u>m</u>
b. <u>m</u> de água	Wasserarm <u>m</u>	
b. <u>m</u> de alavança	Hebelarm <u>m</u>	
b. <u>m</u> de foz	Mündungsarm <u>m</u>	
b. <u>m</u> do mar	Meeresarm <u>m</u>	
b. <u>m</u> fluvial	Flußarm <u>m</u>	
branco <u>m</u>	Weiß <u>n</u>	brilhante <u>glänzend</u>
branco <u>m</u> da ordem mais elevada höherer Ordnung (Mikroskopie)	Weiß <u>n</u>	brilho <u>m</u> <u>Glanz m</u> b. <u>m</u> argenteo <u>Silberglanz m</u> b. <u>m</u> adamantino <u>Diamantglanz m</u> b. <u>m</u> baco <u>Mattglanz m</u> b. <u>m</u> de chumbo <u>Bleiglanz m; Blei-</u> blick <u>m</u> b. <u>m</u> de prata <u>Silberglanz m</u> (Farbe); Silberblick <u>m</u> b. <u>m</u> gorduroso <u>Fettglanz m</u> b. <u>m</u> metálico <u>Metallglanz m</u> b. <u>m</u> nacarado <u>Perlmuttglanz m</u> b. <u>m</u> sedoso <u>Seidenglanz m</u> b. <u>m</u> vítreo <u>Glasglanz m</u>
branco <u>weiß</u> b. acinzentado <u>weißgrau (gräu-</u> lich) b. leitoso <u>milchweiß</u>		Brioveriano <u>m</u> <u>Brioverrian n</u>
branco-da-gruta <u>m</u> <u>bras.</u> <u>bergm.</u> cit <u>m</u>	Cal-	briozoário <u>m</u> <u>Bryozoe f</u>
brancura <u>f</u>	Weißheit <u>f</u> ; Weißgehalt <u>m</u>	briquete <u>m</u>
brando	weich	briquete <u>m</u> de linhite <u>Braunkohlen-</u> brikett <u>m</u>
branqueado	weißlich gebleicht	briquetes <u>mpl</u> ovoides <u>Eierbriketts npl</u>
branquear	bleichen	brisa <u>f</u> <u>Briese f</u>
braquianticlinal <u>m</u>	Brachyantiklinale <u>f</u>	brisante <u>brisant</u>
brânquias <u>fpl</u>	Kiemen <u>fpl</u>	brita <u>f</u> <u>Schotter m; Splitt m; ge-</u> bFochene Steine <u>mpl</u> b. <u>f</u> grossa <u>Großsplitt m</u> b. <u>f</u> miúda <u>Feinsplitt m</u>
braquídio <u>m</u>	Brachidium <u>n</u> ; Brachial- aparát <u>m</u> ; Armgerüst <u>n</u>	
braquidoma <u>f</u>	Doma <u>n</u> 1. Stellung	
braquiópodo <u>m</u>	Brachiopod <u>m</u>	
braquipinacóide <u>m</u>	II. Pinakoid <u>n</u>	
brasina <u>f</u>	s. ágata-do-banhado	
braunita <u>f</u> <u>bras.</u> braunite <u>f</u> <u>port.</u>	Braunit <u>m</u> Braunit <u>m</u>	
brecha <u>f</u>	Brekzie <u>f</u>	
b. <u>f</u> calcária	Kalkbrekzie <u>f</u>	
b. <u>f</u> de falha	Störungsbrekzie <u>f</u>	
b. <u>f</u> de intrusão	Intrusions- brekzie <u>f</u>	

- britadeira f Steinbrecher m; Brecher m
 b. f com selecionador Sieb-
 brecher m
- britado m mecânico Kollergang m
- britador m Kollergang m; Brecher m
 b. m de mandíbulas bras. Backen-
 brecher m
 b. m de martelos Hammerbrecher m
 b. m de maxilas Backenbrecher m
 b. m de minério Erzbrecher m;
 Erzpocher m
 b. m de pedras Brecher m; Stein-
 brecher m
 b. m de pilões Pochwerk n;
 Pocher m
 b. m fino Nachbrecher m
 b. m primário Vorbrecher m
 b. m rotativo bras. Kreisel-
 brecher m
 b. m secundário Nachbrecher m
 b. f de queixadas Backenbrecher m
 b. f para grosso Grobbrecher m
- britagem f Schotterbrechen n; Zer-
 nerung f
- britamento m Zerkleinerung f; Bre-
 chen n (Gestein)
- britar brechen
- broca f Bohrmeißel m; Bohrkrona f;
 Bohrer m
 b. f americana Schneckenbohrer m
 b. f de minério Steinbohrer m
 b. f de percussão Schlagbohrer m
 b. f de perfuração Bohrmeißel m
 b. f de rolamento Rollenmeißel m
 b. f de rolos Rollenbohrmeißel m
 b. f mecânica Bohrmaschine f
 b. f para carvão Kohlebohrer m
 b. f para furos profundos Tief-
 bohrer m
 b. f perfuratriz Bohrmeißel m
 b. f pneumática de mineiro Druck-
 luft(gesteins)bohrer m
 b. f rotatória Drehbohrer m
 b. f saca-amostos giratória ro-
 tierende Kernrohr n
- brocar bohren
- brochantita f bras. Brochantit m
 brochantite f port. Brochantit m
- bromargirita f bras. Bromargyrit m
- brometo m Bromid n
- bromirita f bras. Bromargyrit m
 bromirite f port. Bromargyrit m
- bromlite f Barium-Calcit m
- bromo m Brom n
- bromofórmio m Bromoform n
- bronze m fosforado Phosphorbronze f
- bronze m fosfórico Phosphorbronze f
- bronzado bronzefarben
- bronzita f bras. Bronzit m
 bronzite f port. Bronzit m
- brotar knospen; entspringen (Fluß)
- broto m Knospe f; Spross m
 b. m mineral Mineralausschei-
 dung f; Mineralsprossung f
 b. m minérico Erzausscheidung f
- brotoeja f Sprossung f
 b. f minérica Mineralsprossung f
- brotulação f Knospung f
- brucita f bras. Brucit m
 brucite f port. Brucit m
- brusco scharf
- bucal Mund- (in Zusammensetzung);
 zum Mund gehörig
- bueiro m Querschlitzz m
- bujarda f Zurichthammer m
- bulldozer m Bulldozer m (auch
 buldozer)
- Bunter m (aus dem Englischen) Bunt-
 sandstein m
- Buntsandstein m Buntsandstein m
- buraco m Loch n
- buraco m de raizes Wurzelloch n
- Burdigaliano m Burdigal n
- bureta f Bürette f; Meßzylinder m;
 Meßgefäß n
 b. f de titulação Titrier-
 bürette f
- burgalhão m Bank f (Muschelbank,
 Kiesbank)
- burgau m Kies m
- buril m Bohrer m
- burilagem f Meißelbohrung f
- burra f bras. bergm. 1. Gesteins-
 block (großer) m
 2. Sägeböck m
- busca f Suche f; Recherche f
- bússola f Kompaß m; Bussole f
 b. f azimutal Azimutkompaß m;
 Peilkompass
 b. f de mineiro Hängekompaß m
 Grußenkompaß m
 b. f de orientação Peilkompaß m
 b. f geológica Geologenkompaß m
 b. f giroscópica Kreisell-
 kompaß m
 b. f padrão Musterkompaß m
 b. f portátil Taschenkompaß m
- butte f témoin Zeugenberg m
- byssus m Byssus m
- bytownita f bras. Bytownit m
 bytownite f port. Bytownit m

c. f de jacaré bras. bergm.
 Sandstein m (limotischer)
 c. f de pilar Pfeilerkopf m
 c. f de tripé Stativkopf m

cabeceira f de avanço m Abbaustoß m

cabeceira f da galeria Abbaustoß m

cabeço m Gipfel m; Hügel m

cabecote m de perfuração Bohrkopf m

cabedelo m Nehrung f

cabida f Fassungsvermögen n

cablagem f Verstrebung f

cabo m 1. Kap n; Vorgebirge n

2. Kabel n

c. m carrial Tragseil m

c. m de alimentacao Aufläufer m

c. m de elevação Hebeseil n

c. m de equilibrio Unterseil n

c. m de extracção Förderseil n;

Schachtseil n

c. m de machadinha Beilstiel m

c. m de raspadeira Schrapper-

seil n

c. m tracção Zugseil m

c. m de martelo Hammerstiel m

c. m para poços Abteufseil n

c. m principal de transporte

Haspelförderung f

c. m tensor Spannseil n

caboclo m bras. bergm. 1. Geröll
 (durch Fe-Oxid gefärbt)

2. Jaspis

(blaßrot) m

c. de ferro m bras. bergm. Hä-

matit m

c. lustroso m bras. bergm.

1. Limonit m

2. Magnetit m (in Oktaedern)

c. retorcido m bras. bergm.

1. Quarzit m

2. Chalzedon m

3. Bandjaspis m

c. vermelho m bras. bergm. Hä-

matit m

cabouco m Aushub m; Baugrube f

cabouqueiro m Bergarbeiter m; Stein-
 brucharbeiter m

cábrea f Hebebock m; Dreibein n

cabrestante m Winde f; Spill m;
 Haspel m

cacamba f (Bagger) Löffel m; Lore f

cachalonga f Kascholong m (Opal-
 varietät)

cachoeira f s.cascata

Caco-de-telha m bras. bergm.

Habirit m

C

cabazita f bras. Chabasit m
 cabazite f port. Chabasit m

cabeça f Kopf m; Kuppe f
 c. f da circulação Spül-

kopf m

c. f de-alfinete bras. bergm.

Bleiglanz m

c. f de fuso de ancoragem Anker-

kopf m

calcantita f <u>bras.</u>	Chalkanthit <u>m</u>	calcio	kalziumhaltig
calcantite f <u>port.</u>	Chalkanthit <u>m</u>	calcita f <u>bras.</u>	Kalzit <u>m</u> , Kalk-
calcar	durchpausen	spat <u>m</u>	
calcarenito <u>m</u>	Kalksandstein <u>m</u> , Kalk-	calcite f <u>port.</u>	Kalzit <u>m</u> , Kalk-
arenit <u>m</u>		spat <u>m</u>	
calcáreo <u>m</u>	Kalkstein <u>m</u>	calcitização f	Kalzitisierung f
c. <u>m</u> em placas	Plattenkalk <u>m</u>	calco <u>m</u>	Transparentpapier <u>n</u>
c. <u>m</u> litográfico	Lithographen-	calcocita f <u>bras.</u>	Chalcosin <u>m</u> ;
kalk <u>m</u>		Kupferglanz <u>m</u>	
calcáreo (ligeiramente)	kalkig	calcofanita f <u>bras.</u>	Chalkophanit <u>m</u>
(schwach)		calcofanite f <u>port.</u>	Chalkophanit <u>m</u>
calcário <u>m</u>	Kalkstein <u>m</u> ; Kalk <u>m</u>	calcofilita f <u>bras.</u>	Chalkophyllit <u>m</u> ;
c. <u>m</u> arenoso	sandiger Kalk <u>m</u>	Kupferglimmer <u>m</u>	
c. <u>m</u> carbonifero	Kohlenkalk-	calcofilite f <u>port.</u>	Chalkophyllit <u>m</u> ;
stein <u>m</u>		Kupferglimmer <u>m</u>	
c. <u>m</u> com algas	Algenkalk <u>m</u>	calcopirita f <u>bras.</u>	Chalkopyrit <u>m</u> ,
c. <u>m</u> conchifero	Muschelkalk <u>m</u>	Kupferkies <u>m</u>	
c. <u>m</u> de algas	Algenkalk <u>m</u>	calcopirite f <u>port.</u>	Chalkopyrit <u>m</u> ,
c. <u>m</u> de arqueociatideos	Crinoiden-	Kupferkies <u>m</u>	
Archaeozyathidenkalk <u>m</u>		calcosiderita f <u>bras.</u>	Chalkoside-
c. <u>m</u> de coral	Korallenkalk <u>m</u>	rit <u>m</u>	
c. <u>m</u> de crinóides	Crinoiden-	calcosiderite f <u>port.</u>	Chalkoside-
kalk <u>m</u> ; Trochitenkalk <u>m</u>		rit <u>m</u>	
c. <u>m</u> de foraminíferos	Foramini-	calcosite f	Chalkosin <u>m</u> ; Kupfer-
ferenkalk <u>m</u>		glanz <u>m</u>	
c. <u>m</u> de origem orgânica	bio-	calcostibina f	Kalkostibit <u>m</u>
gener Kalk <u>m</u>		cálculo <u>m</u>	Berechnung f
c. <u>m</u> dolomítico	dolomitischer	c. <u>m</u> das massas	Massenberech-
Kalk <u>m</u>		nung f	
c. <u>m</u> fétido	Stinkkalk <u>m</u>	c. <u>m</u> de empreitada	Akkord-
c. <u>m</u> lacustre	Süßwasserkalk <u>m</u>	berrechnung f	
c. <u>m</u> litográfico	Lithografenkalk <u>m</u>	c. <u>m</u> de norma	Normberechnung f
c. <u>m</u> margoso	mergeliger Kalk <u>m</u>	c. <u>m</u> de propagação das cheias	Berechnung f der Flutwelle
c. <u>m</u> noduloso	Knollenkalk <u>m</u>	c. <u>m</u> de reservas	Vorrats-
c. <u>m</u> oolítico	Rogenstein <u>m</u> ;	berrechnung f	
oolithischer Kalk <u>m</u>		c. <u>m</u> do modo	Modalbestands-
c. <u>m</u> silicioso	Kieselkalk <u>m</u>	berrechnung f	
calcário	Kalk- (in Zusammensetzung);	c. <u>m</u> dos erros	Fehlerrech-
kalkig		nung f	
c. <u>m</u> filico	kalkliebend	c. <u>m</u> Vectorial	Vektorrech-
c. <u>m</u> fóbico	kalkmeidend	nung f	
calcedônia f <u>bras.</u>	Chalzedon <u>m</u>	calculusina f	Kupferglanz <u>m</u>
calcedónia f <u>port.</u>	Chalzedon <u>m</u>	calda f de cimento	Zementbrei <u>m</u>
calcedonite f	Chalcedonit <u>m</u>	caldeira f	Caldera f; Vulkan-
calcetar	pflastern	kessel <u>m</u> ; Kessel <u>m</u>	
calceteiro <u>m</u>	Straßenarbeiter <u>m</u> ;	c. f de cocção	Sudpfanne f
Pflasterer; Fliesenleger <u>m</u> ;	Steinsetzer	c. f de erosão	Erosions-
calcífero	kalkig	caldera f	
calcificação f	Kalzifizierung f; Ver-	c. f de liqüação	Seigerpfanne f
kalkung f		c. f de separação	Seiger-
calcificar-se	verkalken (sich)	pfanne f	
calcinação f	Kalzination f; Glühen <u>n</u>	c. f de subsidência	Einbruchs-
Rösten <u>n</u> , Brennen <u>n</u>		caldera f	
c. f do gesso	Gipsbrennen <u>n</u>	c. f vulcânica	vulkanische
calcinar	ausglühen, brennen	Caldera f	
cálcio <u>m</u>	Kalzium <u>n</u>	caldeiro <u>m</u> para enxofre	Schwe-
		felpfanne f	
		caldeiro <u>m</u> para temperar	Härte-
		kessel <u>m</u>	

caledoneano	kaledonisch	c. <u>m</u> irradiado	Strahlungswärme <u>f</u>
caledoniano	kaledonisch	caloria <u>f</u>	Kalorie <u>f</u>
caledónico	kaledonisch	calota <u>f</u>	Schale <u>f</u> (anorganisch)
calefacção <u>f</u>	Heizung <u>f</u>	calota <u>f</u> glaciar	s. geleira <u>f</u>
c. <u>f</u> de gás	Gashheizung	continental	
c. <u>f</u> eléctrica	elektrische	Caloviano <u>m</u>	Calov <u>n</u>
Heizung <u>f</u>		cama <u>f</u> do rio <u>m</u>	Flußbett <u>n</u>
caleira <u>f</u>	Kalkbruch <u>m</u> (Stein)	camada <u>f</u>	Flöz <u>n</u> ; Schicht <u>f</u> ; Lage <u>f</u> , Bank <u>f</u> ; Einlagerung <u>f</u>
calha <u>f</u>	Rutsche <u>f</u>	c. <u>f</u> a camada	Schicht <u>f</u> für
c. <u>f</u> alimentadora	Aufgabe-	Schicht <u>f</u>	
rutsche <u>f</u>		c. <u>f</u> aquífera	wasserführende
c. <u>f</u> de transporte	Förder-	Schicht <u>f</u>	
rinne <u>f</u> ; Rutsche <u>f</u>		c. <u>f</u> armazenadora	Speicher-
c. <u>f</u> para carvão	Kohlen-	horizont <u>m</u>	
schärre <u>f</u> ; Kohlenrutsche <u>f</u>		c. <u>f</u> basáltica	Basaltschicht <u>f</u>
c. <u>f</u> vibratória	Schüttel-	c. <u>f</u> de carvão	Kohleflöz <u>n</u>
rutsche <u>f</u>		c. <u>f</u> de desgaste	Oberflächen-
		belag <u>m</u>	
calhau <u>m</u>	Block <u>m</u> ; Kiesel <u>m</u> ; Geröll <u>n</u> ; Felsbrocken <u>m</u> ; Geschiebe <u>n</u>	c. <u>f</u> de esmalte	Schmelzschicht <u>f</u>
c. <u>m</u> arranhado	gekritztes Ge-	c. <u>f</u> de esmalte	Lackfilm <u>m</u>
schiebe <u>n</u>		c. <u>f</u> de gelo	Eisschicht <u>f</u>
c. <u>m</u> indicador	Leitgeschiebe <u>n</u>	c. <u>f</u> de hulha	Kohleflöz <u>n</u>
c. <u>m</u> rolado	Feldstein <u>m</u> ; Roll-	c. <u>f</u> de madreperola	Perlmutter-
stein <u>m</u>		schicht <u>f</u>	
c. <u>m</u> solto	Lesestein <u>m</u>	c. <u>f</u> de ozona	Ozonschicht <u>f</u>
calibração <u>f</u>	Sortierung <u>f</u>	c. <u>f</u> de prismas	s. camada <u>f</u>
c. <u>f</u> granulométrica	Korngrößen-	prismática	
sortierung <u>f</u>		c. <u>f</u> de valência	Valenzband <u>n</u>
calibragem <u>f</u>	Korngrößentrennung <u>f</u>	c. <u>f</u> em exploração	bebaute(s)
calibrar	sortieren	Flöz <u>n</u>	
calibre <u>m</u>	Körnung <u>f</u> ; Weite <u>f</u> ; Kali-	c. <u>f</u> entalhada	angeschnittene
ber <u>n</u>		Schicht <u>f</u>	
c. <u>m</u> da malha	Maschenweite <u>f</u>	c. <u>f</u> estéril	Bergemittel <u>n</u>
c. <u>m</u> de perfuração	Bohrlehre <u>f</u>	c. <u>f</u> filtrante	Filterschicht <u>f</u>
cálice <u>m</u>	Calyx <u>m</u> ; Kelch <u>m</u>	c. <u>f</u> fronteira	Grenzschicht <u>f</u>
caliche <u>m</u>	Ausblühung <u>f</u> von Natron-	c. <u>f</u> granítica	Granitschicht <u>f</u>
salpeter <u>m</u> ; Karbonatkruste <u>f</u>		c. <u>f</u> guia	Leitschicht <u>f</u>
califórnio <u>m</u>	Californium <u>n</u>	c. <u>f</u> chave	Leitschicht <u>f</u>
calix <u>m</u>	s. cálice	c. <u>f</u> impermeável	Stauhorizont <u>m</u> ;
calma(ria) <u>f</u>	Windstille <u>f</u> ; Ruhe <u>f</u>	undurchlässige Schicht <u>f</u>	
coloidal	kolloidal	c. <u>f</u> inter-estratificada	einge-
colóide <u>m</u> protector	Schutzkolloid <u>n</u>	lagerte Schicht <u>f</u>	
calomelano <u>m</u>	Kalomel <u>n</u> ; Hornqueck-	c. <u>f</u> K-, L-, M-Schale <u>f</u>	K-, L-,
silber <u>n</u>		m-Schale <u>f</u>	
calor <u>m</u>	Wärme <u>f</u> ; Wärmeenergie <u>f</u>	c. <u>f</u> laminar	Lamellenschicht <u>f</u>
c. <u>m</u> branco	Weißglut <u>f</u>	c. <u>f</u> madreperola	Perlmutter-
c. <u>m</u> de cristalização	Kristal-	schicht <u>f</u>	
lisationswärme <u>f</u>		c. <u>f</u> nacarada	s. c. madreperola
c. <u>m</u> de hidratação	Abbindewärme <u>f</u>	c. <u>f</u> octaédrica	Oktaeder-
c. <u>m</u> de formação	Bildungswärme <u>f</u>	schicht <u>f</u>	
c. <u>m</u> de presa	Abbindewärme <u>f</u>	c. <u>f</u> porcelanada	Porzellan-
c. <u>m</u> de reacção	Reaktionswärme <u>f</u>	schicht <u>f</u>	
c. <u>m</u> específico	spezifische	c. <u>f</u> prismática	Prismenschicht <u>f</u>
Wärme <u>f</u>		c. <u>f</u> protectora	Schutzschicht <u>f</u>
		c. <u>f</u> sobrejacente	Hangendes <u>n</u>
		c. <u>f</u> subjacente	Liegendes <u>n</u>
		c. <u>f</u> tetraédrica	Tetraeder-
		schicht <u>f</u>	
		c. <u>f</u> vegetal	Grasnarbe <u>f</u>
		câmara <u>f</u>	1. Kammer <u>f</u>
			2. Theca <u>f</u> der Graptolithen
			3. Photoapparat <u>m</u>
		c. <u>f</u> de carga	Sprengkammer <u>f</u>
		c. <u>f</u> de coqueificação	Verkokungs-
			kammer <u>f</u>

- c. f de decantação Schlammfang m
c. f de empréstimo Entnahme-
stelle f für Schüttungen
c. f de esclusa Schleusenkammer f
c. f de gás Gaskammer f; Luft-
kammer fc. f de habitação Wohn-
kammer f
c. f de ionização Ionisations-
kammer f
c. f de mina Sprengkammer f
c. f de pressão Druckkammer f
c. f escura Dunkelkammer f
c. f habitacional Wohnkammer f
c. f humida Feuchtraum m
c. f magmática Magmenkammer f
c. f multiespectral Multispektral-
kamera f
c. f secundária Sekundärkammer f
(Foram.)
c. f suplementar s. c. f secundá-
ria
c. f triaxial Triaxialkammer f
- camareta f Kämmerchen n
- cambalacho m bras. bergm. Spodumen m
- Cambriano m s. Câmbrico m
- Câmbrico m Kambrium n
- câmbrico kambrisch
- camião m basculante Kippwagen m
c.-cisterna m Zisternenwagen m
c. m de caixa basculante Kipp-
wagen m; Kipper m
c.-grua m Kranauto n; Autokran m
- caminhar (luz) ausbreiten (Licht)
- caminho m Weg m; Straße f
c. m de acesso Zufahrtsstraße f
c. m de circulação Rollweg m
c. m de ferro Eisenbahn f
c. m de ferro mineiro Gruben-
bahn f
c. m de luz Strahlengang m
(Optik)
c. m de retirada Fluchtweg m
- camisa f Mantel m; Hülse f; Hemd n
- campanha f Feldarbeit f; Feldlager n
c. f do terreno Geländeaufent-
halt m
c. f do campo Geländeaufenthalt m
c. f sísmica seismische Feldar-
beit f
- Campaniano m Campan n
- campanula f de detenção 1. Rettungs-
glocke f
2. Bohrfänger m
- campo m Natur f; Feld n; Gelände n;
Land n (Gegensatz zur Stadt)
c. m de exploração Abbaufeld n;
Grubenfeld n
c. m de fracturas Bruchfeld n
- c. m de gravidade terrestre
Erdschwerfeld n
c. m de gravitação Gravitations-
feld n
c. m de irradiação Strahlungs-
feld n
c. m de tensões Spannungsfeld n
c. m de visão Gesichtsfeld n
c. m de vista Gesichtsfeld n
c. m eléctrico elektrisches
Feld n
c. m esuro Dunkelfeld n
c. m experimental Untersuchungs-
gebiet n
c. m filoniano Gangbezirk m
c. m gravitacional Gravitations-
feld n, Schwerefeld n
c. m gravitatório Schwerefeld n
c. m magnético Magnetfeld n
c. m petrolífero Erdölfeld n;
Ölfeld n
- canal m Kanal m
c. m adutor Zuleitung f
c. m anular Ringkanal m
c. m colector Sammelkanal m;
Sammelgraben m
c. m de água Wasserkanal m
c. m de alimentação Zuleitung f
c. m de aspiração Saugkanal m
c. m de chegada Oberwasserka-
nal m; Zuleitung f
c. m de derivação Vorfluter m
c. m de descarga Entlastungs-
graben m; Abfluß m; Unterwasser-
kanal m
c. m de eixo Achsenkanal m
c. m de sucção bras. Saugkanal m
c. m estolonífero s. estolao m
c. m longitudinal Längskanal m
c. m radial Radialkanal m
c. m sifonal Siphon m (Ceph.)
c. m transportador Förderrinne f
- canalete m para cabos Kabelkanal m
- cancela f Abbaustrecke f
- canelura f glacial Eisschramme f
- cançrinita f bras. Cancrinit m
cançrinite f port. Cancrinit m
- canga f bras. Eisen-Konkretion f
- canga-rosa f bras. bergm. Rosen-
quarz m
- canhão m Canon m; Klamm f, enge
Schlucht f
- canino m 1. Caninus m, Eckzahn m,
Reißzahn m
- canion m Canon m
- canjica f bras. bergm. Geröll n
(diamantführend)
- canjica-lustrosa f bras. bergm.
Pyrit m (limonitisiert)

cano <u>m</u> de aeracao Lutte <u>f</u>	Lutte <u>f</u> ; Wetter- Lutte <u>f</u>	c. <u>f</u> volumétrica Fassungsver- mögen <u>n</u>	
canoeira <u>f</u>	Schütte <u>f</u>	caparrosa <u>f</u> azul	Kupfervitriol <u>n</u>
cantaria <u>f</u>	Haussteinmauerwerk <u>n</u>	capataz <u>m</u>	Fahrsteiger <u>m</u> , Steiger <u>m</u> ; Meister <u>m</u> ; Vorarbeiter <u>m</u> ; Polier <u>m</u> ; Schichtführer <u>m</u>
canteira <u>f</u> c. <u>f</u> de mármore	Steinbruch <u>m</u> Marmorbruch <u>m</u>	c. <u>m</u> de perfuração	Bohrmeister <u>m</u>
canteiro <u>m</u>	Steinmetz <u>m</u>	c. <u>m</u> de mina	Obersteiger <u>m</u> ; Bau- steiger <u>m</u>
cantina <u>f</u>	Kantine <u>f</u>	c. <u>m</u> mineiro	Grubensteiger <u>m</u> ;
canto <u>m</u>	Ecke <u>f</u> (innere)	Reviersteiger <u>m</u>	
cantoneiro <u>m</u>	Pflasterer <u>m</u> ; Straßen- arbeiter <u>m</u> ; Wegearbeiter <u>m</u>	capeamento <u>m</u> gasoso	Gaskappe <u>f</u>
canudinho <u>m</u> bras. bergm.	Turmalin <u>m</u>	capilar	kapillar, haarfein
canyon <u>m</u>	s. canhao <u>m</u>	capilaridade <u>f</u>	Kapillarität <u>f</u>
caolim <u>m</u>	Kaolin <u>m</u>	cápsula <u>f</u>	1. Abdampfschale <u>f</u> 2. Zündkapsel <u>f</u>
caolinita <u>f</u> bras.	Kaolinit <u>m</u>	c. <u>f</u> central	Zentralkapsel <u>f</u> (bei Radiolarien)
caolinite <u>f</u> port.	Kaolinit <u>m</u>	c. <u>f</u> de gelatina	Gelatinekapsel <u>f</u>
caos <u>mpl</u> de blocos	Blockstrom <u>m</u>	c. <u>f</u> detonante	Zündkapsel <u>f</u>
capa <u>f</u>	1. Hülle <u>f</u> 2. Hangendes <u>n</u>	c. <u>f</u> explosiva	Zündkapsel <u>f</u> Sprengkapsel <u>f</u>
c. <u>f</u> de betumē	Bitumendecke <u>f</u>		
c. <u>f</u> de gelo	Eiskappe <u>f</u>	capitulo <u>m</u>	Kapitel <u>n</u>
capacete <u>m</u>	Helm <u>m</u> ; Kappe <u>f</u>	captação <u>f</u>	Gewinnung <u>f</u>
c. <u>m</u> de cravação	Rammhaube <u>f</u>	c. <u>f</u> de água	Wassererschlie- bung <u>f</u> ; Wassergewinnung <u>f</u>
c. <u>m</u> de estaca	Pfahlhaube <u>f</u>	c. <u>f</u> das ondas sísmicas	Empfang <u>m</u> der seismischen Wellen
c. <u>m</u> de protecção	Schutzhelm <u>m</u>	c. <u>f</u> e aducação de águas	Wasser- haltung <u>f</u>
c. <u>m</u> respiratório	Sauerstoff- helm <u>m</u>	captar	fassen; gewinnen
c. <u>m</u> de segurança	Sicherheits- helm <u>m</u>	caracol <u>m</u>	1. Schnecke <u>f</u> 2. Schneckenspirale <u>f</u> , Schnecken- gewinde <u>n</u>
capacho <u>m</u> de reforço	Bewehrungsmatte <u>f</u>	carácter <u>m</u> sexual	Geschlechtsmerk- mal <u>n</u>
capacidade <u>f</u>	Fassungsvermögen <u>n</u> ; In- halt <u>m</u> ; Kapazität <u>f</u>	característica <u>f</u>	Merkmal <u>n</u> ; Kennli- nie <u>f</u> ; Eigentümlichkeit <u>f</u> ; Eigen- schaft <u>f</u> ; Besonderheit <u>f</u>
c. <u>f</u> da albufeira	Beckeninhalt <u>m</u> ;	c. <u>f</u> topográfica	topografische Charakteristik <u>f</u>
Fassungsvermögen <u>n</u> (einer Talsperre)		c. <u>f</u> do material	Materialeigen- schaft <u>f</u>
c. <u>f</u> da gara	Greiferinhalt <u>m</u>	c. <u>f</u> de trabalho	Arbeitscharak- teristik <u>f</u>
c. <u>f</u> de adaptação	Anpassungs- fähigkeit <u>f</u>		
c. <u>f</u> de alcatruz	Becherinhalt <u>m</u>	características <u>pl</u> de serviço	Betriebsmerkmale <u>npl</u>
c. <u>f</u> de assimilar	Aufnahmefähig- keit <u>f</u>	Caradociano <u>m</u>	Caradoc <u>n</u>
c. <u>f</u> de carga	Lastaufnahme <u>f</u> ;	caramujo <u>m</u>	Schnecke <u>f</u>
Tragfähigkeit <u>f</u> , Tragkraft <u>f</u>		carapaca <u>f</u>	1. Carapax <u>m</u> 2. Schale <u>f</u> ; Gehäuse <u>n</u> ; Panzer <u>m</u> ; Foraminiferenschale <u>f</u> ;
c. <u>f</u> de carga (da grua)	Trag- kraft <u>f</u> (des Kranes)	c. <u>f</u> calcária	Kalkschale <u>f</u>
c. <u>f</u> de colher	Greiferinhalt <u>m</u>	c. <u>f</u> de tartaruga	Schildkröten- panzer <u>m</u>
c. <u>f</u> de deslizamento	Gleitver- mögen <u>n</u> , Gleitfähigkeit <u>f</u>		
c. <u>f</u> de sobrecarga	Überlastbar- keit <u>f</u>		
c. <u>f</u> de troca dos iões	Ionen- austauschkapazität <u>f</u>		
c. <u>f</u> do paiol	Bunkerinhalt <u>m</u>		
c. <u>f</u> total da da albufeira	Ge- saminhalt <u>m</u> der Speicher		
c. <u>f</u> útil da albufeira	nutz- barer Speicherinhalt <u>m</u>		

carbeto <u>m</u> <u>bras.</u>	Karbid <u>m</u>	carbureto <u>m</u> (de cálcio)	Karbid <u>n</u>
carbete <u>f</u>	Karbid <u>m</u>	c. <u>m</u> de ferro	Kohlenstoffeisen <u>n</u>
carbonado <u>m</u>	Carbonado <u>m</u>	carcaca <u>f</u>	Gehäuse <u>n</u> ; Rumpf <u>m</u> ; Ge- rippe <u>n</u>
carbonatado	karbonatisch	c. <u>f</u> de turbina	Turbinengehäu- se <u>n</u>
carbonático	Karbonat- (in Zusammen- setzung), karbonatisch	cárdeno	blauviolett
carbonatítico	karbonatitisch	cárdeo	bläuviolett
carbonatito <u>m</u>	Karbonatit <u>m</u>	cardiforme	herzförmig
carbonato <u>m</u>	Karbonat <u>m</u>	carga <u>f</u>	Ladung <u>f</u> ; Füllstoff <u>m</u> ; Ge- wicht <u>n</u> ; Belastung <u>f</u>
c. <u>m</u> de cal	kohlensäurer Kalk <u>m</u>	c. <u>f</u> absorvida	aufgenommene
c. <u>m</u> de cálcio	Kalziumkarbonat <u>n</u>	Last <u>f</u>	
c. <u>m</u> de cobre azul	Azurit <u>m</u>	c. <u>f</u> admissível	zulässige Span- nung <u>f</u> ; zulässige Belastung <u>f</u>
c. <u>m</u> de cobre verde	Malachit <u>m</u>	carga <u>f</u> aplicada	aufgebrachte
c. <u>m</u> de estrôncio	Strontium- karbonat <u>n</u>	Spannung <u>f</u>	
c. <u>m</u> de magnésio	Magnesium- karbonat <u>n</u>	c. <u>f</u> artesiana	artesische Druck- höhe <u>f</u>
carbóneo	Kohlenstoff- (in Zusammen- setzung)	c. <u>f</u> axial	axiale Belastung <u>f</u> ;
carbonetação <u>f</u>	Inkohlung <u>f</u>	Axiálast <u>f</u>	
Carbónico <u>m</u>	Karbon <u>n</u>	c. <u>f</u> centrada	mittige Belastung <u>f</u>
carbónico	1. karbonisch 2. kohlenstoffführend	c. <u>f</u> crítica	kritische Bela- stung <u>f</u>
Carbonífero <u>m</u>	s. Carbónico	c. <u>f</u> hidráulica crítica	kritische hydraulische Druckhöhe <u>f</u>
carbonífero	Kohlen- (in Zusammenset- zung); kohleführend	c. <u>f</u> de água	Wasserdruckhöhe <u>f</u> ;
carbónio <u>m</u>	Kohlenstoff <u>m</u>	Wasserdruck <u>m</u>	
carbonilo <u>m</u> de enxofre	Kohlenschwefel <u>m</u>	c. <u>f</u> de água intersticial	Poren- wasserdruck <u>m</u>
carbonização <u>f</u>	Verkohlung <u>f</u> ; Inkoh- lung <u>f</u>	c. <u>f</u> de cálculo	Lastannahme <u>f</u> ;
c. <u>f</u> lenta	Schwelung <u>f</u>	Rechenlast <u>f</u>	
carbonizar	verkohlen	c. <u>f</u> de cedência prevista	Ein- stelllast <u>f</u>
c. a baixa temperatura	verschwe- len	c. <u>f</u> de encurvadura	Knicklast <u>f</u>
carbano <u>m</u>	Kohlenstoff <u>m</u>	c. <u>f</u> de ensaio	Probebelastung <u>f</u> ;
c. <u>m</u> activado	Aktivkohle <u>f</u>	Versuchslast <u>f</u>	
c. <u>m</u> de tempera	Temperkohle <u>f</u>	c. <u>f</u> de mina	Schlußladung <u>f</u>
carbonoso	kohlig	c. <u>f</u> de rotura	Bruchbelastung <u>f</u>
carbo-petrografia <u>f</u>	Kohlenpetrogra- phie <u>f</u>	c. <u>f</u> de sedimentos	Sedimentlast <u>f</u>
carbo-petrográfico	kohlenpetrogra- phisch	c. <u>f</u> de variação constante	gleichmäßige Laststeigerung <u>f</u>
carboreto <u>m</u>	Karbid <u>n</u>	c. <u>f</u> detonante	Zündladung <u>f</u>
carburação <u>f</u>	Vergasung <u>f</u> , Vergasen <u>n</u>	c. <u>f</u> dinâmica	dynamische Bela- stung <u>f</u>
c. <u>f</u> dupla	Doppelvergasung <u>f</u>	c. <u>f</u> distribuída	verteilte Last <u>f</u>
carbureto <u>m</u>	Karbid <u>n</u>	c. <u>f</u> do electrão	Elektronenla- dung <u>f</u>
carburação <u>f</u>	Vergasung <u>f</u> , Vergasen <u>n</u>	c. <u>f</u> do núcleo	Kernladung <u>f</u>
c. <u>f</u> dupla	Doppelvergasung <u>f</u>	c. <u>f</u> e descarga	Be- und Entla- stung <u>f</u> ; Lastwechsel <u>m</u>
carbureto <u>m</u>	Karbid <u>n</u>	c. <u>f</u> excedente	Überbelastung <u>f</u>
carburação <u>f</u>	Vergasung <u>f</u> , Vergasen <u>n</u>	c. <u>f</u> excêntrica	ausmittige Bela- stung <u>f</u> , exzentrische Belastung <u>f</u>
c. <u>f</u> dupla	Doppelvergasung <u>f</u>	c. <u>f</u> explosiva	Sprengkraft <u>f</u>
carbureto <u>m</u>	Karbid <u>n</u>	c. <u>f</u> exterior	äußere Last <u>f</u>
carburação <u>f</u>	Vergasung <u>f</u> , Vergasen <u>n</u>	c. <u>f</u> linear	Linienlast <u>f</u> ,
c. <u>f</u> dupla	Doppelvergasung <u>f</u>	Linearlast <u>f</u> ; Streckenlast <u>f</u>	
carbureto <u>m</u>	Karbid <u>n</u>	c. <u>f</u> morta	Totlast <u>f</u>
carburação <u>f</u>	Vergasung <u>f</u> , Vergasen <u>n</u>	c. <u>f</u> móvel	vorübergehende Bela- stung <u>f</u> ; Verkehrslast <u>f</u> , bewegliche Last <u>f</u>
c. <u>f</u> dupla	Doppelvergasung <u>f</u>	c. <u>f</u> nuclear	Kernladung <u>f</u>
carbureto <u>m</u>	Karbid <u>n</u>	c. <u>f</u> oposta	entgegengesetzte Ladung <u>f</u>
carburação <u>f</u>	Vergasung <u>f</u> , Vergasen <u>n</u>	c. <u>f</u> parcial	Streckenlast <u>f</u>

c. <u>f</u> pelo momento lastung <u>f</u>	Momentanbe-	carregador <u>m</u>	Selbstlader <u>m</u>
c. <u>f</u> permanente sprüchung <u>f</u>	Dauerbean-	c. <u>m</u> de alcatruzes	Aufgabebecher- werk <u>n</u>
c. <u>f</u> pontual Punktlast <u>f</u>	Punktbelastung <u>f</u> ,	c. <u>m</u> de grelha	Rostbeschickung <u>f</u> ;
c. <u>f</u> reforçadora c. <u>f</u> repetida	Trägerstoff <u>m</u> wiederholte Bela- stung <u>f</u>	Feuerung <u>f</u>	
c. <u>f</u> de rotura c. <u>f</u> de segurança	Bruchlast <u>f</u> zulässige Be- lastung <u>f</u>	carregamento <u>m</u>	Belastung <u>f</u>
c. <u>f</u> superficial last <u>f</u>	Oberflächen- last <u>f</u>	c. <u>m</u> de explosivos	Sprengstoff- besetzung <u>f</u>
c. <u>f</u> Uniaxial	einachsige Bela- stung <u>f</u>	carreamento <u>m</u>	Geschiebeführung <u>f</u> ;
			Geschiebetransport <u>m</u>
cargo <u>m</u>	Amt <u>n</u> , Dienststellung <u>f</u>	carreta <u>f</u> de mão	Schubkarren <u>m</u>
cárie <u>f</u> de pedra	Salpeter <u>m</u>	carreta <u>f</u> elevadora	Gabelstapler <u>m</u>
carijé <u>m</u> bras. bergm.	Chromit <u>m</u>	carretilha <u>f</u>	Schubkarre <u>f</u> ; Sack- karre <u>f</u>
carijé-de-gravata <u>m</u> bras. bergm.	Il- menit <u>m</u> (mit Zeolith)	carril <u>m</u> de rolamento	Eisenbahn- schiene <u>f</u> ; Fahrschiene <u>f</u>
carnalita <u>f</u> bras.	Carnallit <u>m</u>	carrinho <u>m</u>	Handwagen <u>m</u> ; einrädige Karre <u>f</u>
carnalite <u>f</u> port.	Carnallit <u>m</u>	c. <u>m</u> de ponte	Laufkatze <u>f</u>
		c. <u>m</u> de transporte	Förderkar- ren <u>m</u>
carneiro <u>m</u>	Fallhammer <u>m</u> ; Ramme <u>f</u>	carro <u>m</u>	Fahrzeug <u>n</u> ; Auto <u>n</u>
c. <u>m</u> de espuma	Schaumkamm <u>m</u>	c. <u>m</u> basculante	Dumper <u>m</u>
c. <u>m</u> de pranchas	Ramme <u>f</u> für Bretter	c. <u>m</u> de basculante	Kippwagen <u>m</u>
c. <u>m</u> hidráulico	hydraulischer Bär <u>m</u>	c. <u>m</u> de grua moudo por cabo	Seillaufkatze <u>f</u>
		c. <u>m</u> de guindaste com garra	Greiferlaufkatze <u>f</u>
carnívoro	carnivor, fleischfressend	c. <u>m</u> de mão	Schubkarren <u>m</u>
carneol <u>m</u>	Carneol <u>m</u>	c. <u>m</u> de rega	Sprengwagen <u>m</u>
Carniano <u>m</u>	Karn <u>n</u>	c. <u>m</u> eléctrico	Elektrorarren <u>m</u>
carnotite <u>m</u>	Carnotith <u>m</u>	c. <u>m</u> elevador eléctrico	Elektrohubwagen <u>m</u> ; Elektrogabel- stapler <u>m</u>
caroá <u>f</u> bras. bergm.	Sillimanit <u>m</u>	c. <u>m</u> empilhador	Gabelstapler <u>m</u>
(faseriger)		c. <u>m</u> tobador	Kippwagen <u>m</u>
		c. <u>m</u> volteante	Kippkarren <u>m</u>
caroço-de-goiaba <u>m</u> bras. bergm.	Chal- zedon <u>m</u>	carro-oficina <u>m</u>	Werkstattwagen <u>m</u>
carotagem <u>f</u> do poco	Bohrlochmessung <u>f</u>	cárstico	Karst- (in Zusammensetzung)
carote <u>f</u>	Bohrkern <u>m</u> , Kern <u>m</u> ; Kern- probe <u>f</u>	carta <u>f</u>	1. Karte <u>f</u> ; Landkarte <u>f</u>
caroteiro <u>m</u>	Kernrohr <u>n</u>	2. Brief <u>m</u>	
carpintaria <u>f</u> de obras	Bautischlerei <u>f</u>	c. <u>f</u> cadastral	Katasterkarte <u>f</u>
carpinteiro <u>m</u>	Tischler <u>m</u>	c. <u>f</u> de isoietas	Regenkarte <u>f</u>
c. <u>m</u> de obras	Bautischler <u>m</u>	c. <u>f</u> de sismicidade	Karte <u>f</u> der seismischen Gefährdung
carraeção <u>f</u> bras.	Oberschiebung <u>f</u>	c. <u>f</u> geológica	geologische Karte <u>f</u>
carreamento <u>m</u>	1. Geschiebeführung <u>f</u> ; Geschiebetransport <u>m</u>	c. <u>f</u> hidrográfica	hydrografi- sche Karte <u>f</u>
	2. Schub <u>m</u> (Geol.); Überschiebung <u>f</u>	c. <u>f</u> hipsométrica	Isohypsen- karte <u>f</u>
carrear	karren; transportieren	c. <u>f</u> pedológica	Bodenkarte <u>f</u>
carredgado	geladen; belastet	c. <u>f</u> topográfica	topografische Karte <u>f</u>
		cartão <u>m</u> alcatroado	Dachpappe <u>f</u>
		carteira <u>f</u>	Schaltpult <u>n</u>
		cartilagem <u>f</u>	Knorpel <u>m</u>

c. <u>f</u> de MECKEL pel <u>m</u>	MECKELscher Knor- pel <u>m</u>	cascalho <u>m</u> Geröll <u>n</u> , Flußschotter <u>m</u>	Kies <u>m</u> ; Steinschutt <u>m</u> ;
cartilagineo	s. cardilaginoao	cascalhoso	Kies- (in Zusammensetzung) geröllführend
cartilaginoao	knorplig	cascalhudo	s. cascalhoso
cartografável	kartierbar	cascata <u>f</u>	Kaskade <u>f</u> ; Wasserfall <u>m</u>
cartografia <u>f</u>	Kartografie <u>f</u>	casco <u>m</u>	Schädelkalotte <u>f</u>
cartografia <u>f</u> geológica Kartierung <u>f</u>	geologische Kartierung <u>f</u>	caso <u>m</u>	Fall <u>m</u>
cartográfico	kartographisch	c. <u>m</u> de necessidade	Notfall <u>m</u>
cartógrafo <u>m</u>	Kartograf <u>m</u>	c. <u>m</u> de emergência	Notfall <u>m</u>
cartoucho <u>m</u>	Patrone <u>f</u>	casquinha-de-limao <u>f</u>	<u>bras. bergm.</u> Jaspis <u>m</u> (grün)
c. <u>m</u> de dinamite	Dynamitpatro- ne <u>f</u>	cassiterita <u>f</u>	<u>bras.</u> Zinnstein <u>m</u>
c. <u>m</u> explosivo	Sprengpatrone <u>f</u>	cassiterite <u>f</u>	<u>port.</u> Zinnstein <u>m</u>
c. <u>m</u> fulminante	Zündpatrone <u>f</u>	castanho	braun
cartucho <u>m</u> (carregar) (besetzen)	Sprengkapsel <u>f</u>	castanho avermelhado	rötlichbraun
carvão <u>m</u>	Kohle <u>f</u>	castanho-escuro	dunkelbraun
c. <u>m</u> boghead	Bogheadkohle <u>f</u>	castelo <u>m</u>	1. Seilbahnstütze <u>f</u> 2. Kastell <u>n</u> ; Schloß <u>n</u>
c. <u>m</u> coque	Kokskohle <u>f</u>	c. <u>m</u> de extração	Förderturm <u>m</u>
c. <u>m</u> crivado	Siebkohle <u>f</u>	cataclase <u>f</u>	Kataklase <u>f</u>
c. <u>m</u> de algas	Bogheadkohle <u>f</u>	cataclástico	kataklastisch
c. <u>m</u> de aquecimento doméstico	Hausbrandkohle <u>f</u>	catálise <u>f</u>	Katalyse <u>f</u>
c. <u>m</u> de briquetagem	Brikettier- kohle <u>f</u>	catalítico	katalytisch
c. <u>m</u> de chama curta	kurzflam- mige Kohle <u>f</u>	catálogo <u>m</u> de amostras	Probenver- zeichnis <u>n</u>
c. <u>m</u> de chama longa	Gasflam- kohle <u>f</u>	Catacáico <u>m</u>	Katarchaikum <u>n</u>
c. <u>m</u> de choca	Holzkohle <u>f</u>	catazona <u>f</u>	Katazone <u>f</u>
c. <u>m</u> de coque	Kokskohle <u>f</u>	catazonal	katazonal
c. <u>m</u> de destilação lenta	Schwel- kohle <u>f</u>	categoria <u>f</u>	Sorte <u>f</u> ; Klasse <u>f</u> ; Ka- tegorie <u>f</u>
c. <u>m</u> de energia	Energiekohle <u>f</u>	c. <u>f</u> de rochas	Gesteinskate- gorie <u>f</u>
c. <u>m</u> de madeira	Holzkohle <u>f</u>	catião <u>m</u>	Kation <u>n</u>
c. <u>m</u> de pedra	Steinkohle <u>f</u>	Catiano <u>m</u>	Chatt <u>n</u>
c. <u>m</u> grado	Stückkohle <u>f</u>	cátion <u>m</u>	<u>bras.</u> Kation <u>n</u>
c. <u>m</u> em nozes	Nußkohle <u>f</u>	cativação <u>f</u>	Konzessionierung <u>f</u> ; Erwerb <u>m</u> des Schürfrechtes
c. <u>m</u> húmico	Humuskohle <u>f</u>	cativo <u>m</u>	<u>bras. bergm.</u> Martit <u>m</u>
c. <u>m</u> pezoso	Pechkohle <u>f</u>	cativo-de-chumbo <u>m</u>	<u>bras. bergm.</u> 1. Martit <u>m</u> 2. Anatas <u>m</u>
c. <u>m</u> sapropélico	Sapropelkohle <u>f</u>	cativo-de-cobre <u>m</u>	<u>bras. bergm.</u> Perowskit <u>m</u>
c. <u>m</u> vegetal	Holzkohle <u>f</u>	cativo-de-ferro <u>m</u>	<u>bras. bergm.</u> Magnetit <u>m</u> (in Oktaedern)
carvoeira <u>f</u>	1. Holzkohlenmeiler <u>m</u> 2. Köhlenkeller <u>m</u>		
carvoeiro <u>m</u>	Kohlentrimmer <u>m</u>		
carvoeiro	Kohlen- (in Zusammensetzung)		
casa <u>f</u> das caldeiras	Kesselhaus <u>n</u>		
c. <u>f</u> das máquinas	Maschinenhaus <u>n</u>		
c. <u>f</u> das turbinas	Turbinenhalle <u>f</u>		
casca <u>f</u>	1. Schale <u>f</u> ; Hülle <u>f</u> ; Rinde <u>f</u> ; Foraminiferenschale <u>f</u> ; Nußschale <u>f</u> 2. Corona <u>f</u>		
cascalheira <u>f</u>	Kiesgrube <u>f</u>		

cátodo <u>m</u>	Kathode <u>f</u>	c. <u>m</u> de apoio	Lagerbock <u>m</u>
catraca <u>f</u>	Bohrknarre <u>f</u> ; Ratsche <u>f</u>	c. <u>m</u> de estacas	Pfahljoch <u>n</u>
cauda <u>f</u>	Schwanz <u>m</u> ; Schweif <u>m</u> (von Kometen)	c. <u>m</u> de ponte	Brückenlager <u>n</u> ;
c. <u>f</u> do pilar	Pfeilerrücken <u>m</u>	Bock <u>m</u>	
caudal <u>m</u>	1. Schwanz- (in Zusammensetzung); 2. (hydrol.) Wasserschüttung <u>f</u> ; Abflußmenge <u>f</u> ; Durchfluß <u>m</u> ; Zufluß <u>m</u>	c. <u>m</u> do suporte	Tragbock <u>m</u>
c. <u>m</u> das nascentes	Quellschüttung <u>f</u>	c. <u>m</u> do cabo	Seilreiter <u>m</u>
c. <u>m</u> de água filtrada	Sickerwassermenge <u>f</u>	cavalgamento <u>m</u> bras.	Überschiebung <u>f</u>
c. <u>m</u> de cheia	Hochwassermenge <u>f</u> ;	cavalgar (tectonicamente)	überfahren (tektonisch)
Hochwasserdurchfluß <u>m</u>		cavalo-hora <u>f</u> (CVH)	Pferdestärke <u>f</u> (PS)
c. <u>m</u> de passagem	Durchflußmenge <u>f</u>	cavar	ausgraben; abgraben; umgraben; gewinnen
c. <u>m</u> de uma bomba	Pumpenleistung <u>f</u>	cave <u>f</u>	Keller <u>m</u>
c. <u>m</u> em tempo de cheia	Hochwassermenge <u>f</u>	caverna <u>f</u>	Kaverne <u>f</u> ; Höhle <u>f</u>
c. <u>m</u> filtrado	Sickerwassermenge <u>f</u>	cavernicola <u>m</u>	Höhlenbewohner <u>m</u>
c. <u>m</u> integral anual	Jahresabflußmenge <u>f</u>	cavernoso	kavernös; blasig
c. <u>m</u> máximo utilizável	Ausbauwassermenge <u>f</u>	cavidade <u>f</u>	1. Höhlung <u>f</u> , Höhle <u>f</u> ;
c. <u>m</u> sólido	Geschiebemenge <u>f</u>	Hohlraum <u>m</u> ; Vertiefung <u>f</u>	
c. <u>m</u> sólido anual	jährliche Geschiebemenge <u>f</u>	2. (biol.) Bohrspur <u>f</u> ; Bohrung <u>f</u> ;	
		Grabspur <u>f</u>	
caule <u>m</u>	Stiel <u>m</u> ; Stengel <u>m</u>	c. <u>f</u> aberta	offener Hohlraum <u>m</u>
c. <u>m</u> vegetal	Stengel <u>m</u>	c. <u>f</u> bucal	Mundhöhle <u>f</u>
cauliforme	stengelig	c. <u>f</u> de enchimento	Füllraum <u>m</u>
caulim <u>m</u>	Kaolin <u>n</u>	c. <u>f</u> gastral	Gastralraum <u>m</u> ;
caulim <u>m</u> de cobertura de papel	Streichkaolin <u>n</u>	Bauchhöhle <u>f</u>	
caulinífero	kaolinführend	c. <u>f</u> paleal	Mantelhöhle <u>f</u>
caulinite <u>f</u>	Kaolinit <u>m</u>	c. <u>f</u> pneumática	Luftsack <u>m</u>
caulinítico	kaolinitisch	c. <u>f</u> pulpar	Pulpahöhle <u>f</u>
caulinização <u>f</u>	Kaolinisation <u>f</u> , Kaolinbildung <u>f</u>	c. <u>f</u> umbilical	Nabelhöhle <u>f</u>
caulinizado	kaolinisiert	cavilha <u>f</u>	Stift <u>m</u> ; Schraubenbolzen <u>m</u>
caulinizar	kaolinisieren	cavilhão <u>m</u>	Stift <u>m</u> ; Dübel <u>m</u>
caulino <u>m</u>	Kaolin <u>n</u>	c. <u>f</u> de draga	Baggerbolzen <u>m</u>
causa <u>f</u> do defeito	Fehlerquelle <u>f</u>	cebola <u>f</u> bras. bergm.	1. Diamant <u>m</u> (nicht schleifwürdig)
cáustico	kaustisch	2. Chaledon <u>m</u> (heller)	
caustobiólito <u>m</u>	Kaustobólith <u>m</u>	cefalão <u>m</u>	Kopfschild <u>m</u> ; Cephalon <u>n</u>
cauterização <u>f</u>	Ätzung <u>f</u> ; Ätzen <u>n</u>	céfalo <u>m</u>	s. cefalao
cauterizar	ätzen	cefalópode <u>m</u>	Cephalopod <u>m</u> , Kopffüßer <u>m</u>
cava <u>f</u>	Grube <u>f</u> ; Mulde <u>f</u>	cefalópodo <u>m</u>	s. cefalópode
cavaleiro <u>m</u>	Reiter <u>m</u> (Kompaß, Waage)	cefalotórax <u>m</u>	Cephalothorax <u>m</u>
cavalete <u>m</u>	1. Gerüst <u>n</u> ; Gerüstbock <u>m</u> ;	ceira <u>f</u> para coque	Kokskorb <u>m</u>
Gestell <u>n</u>	2. Lager <u>n</u>	celacantídeo <u>m</u>	Coelacanthid <u>m</u>
3. Laufkatze <u>f</u>		celacanto <u>m</u>	s. celacantídeo
		cela <u>f</u>	Zelle <u>f</u>
		c. <u>f</u> de flutuação	Flotationszelle <u>f</u>
		c. <u>f</u> unitária básica	Elementarzelle <u>f</u>
		celenterado <u>m</u>	Coelenterat <u>m</u>
		celestita <u>f</u> bras.	Coelestin <u>m</u>
		celestite <u>port. f</u>	Coelestin <u>m</u>

celoma <u>m</u>	Côlom <u>n</u>	c. <u>m</u> transferido	Übertragener
célula <u>f</u>	1. Zelle <u>f</u> 2. FRANKÉ-Zelle <u>f</u>	Bildmittelpunkt <u>m</u>	
c. <u>f</u> de convecção	Konvektionszelle <u>f</u>	cera <u>f</u> (cêra)	Wachs <u>m</u>
c. <u>f</u> de pressão	Druckmeßdose <u>f</u>	c. <u>f</u> de lignite	Montanwachs <u>m</u>
c. <u>f</u> flagelada	Geißelzelle <u>f</u>	c. <u>f</u> fóssil	Erdwachs <u>m</u>
c. <u>f</u> fotoelétrica	Photozelle <u>f</u>	cera-das-pedras <u>f</u> <u>bras.</u> <u>bergm.</u>	Chalzedon <u>m</u>
c. <u>f</u> hidráulica de pressão	Flüssigkeitsdruckmeßdose <u>f</u>	cerâmica <u>f</u>	Keramik <u>f</u>
c. <u>f</u> triaxial	Triaxialdruckgerät <u>n</u>	c. <u>f</u> utilitária	Gebrauchskeramik <u>f</u>
c. <u>f</u> unitária	Elementarzelle <u>f</u>	cerargirita <u>f</u>	Silberspat <u>m</u>
c. <u>f</u> urticante	s. nematocisto	ceratítico	ceratitisch
celular	zellenförmig	céreo	wächsern
celulose <u>f</u>	Zellulose <u>f</u>	ceresina <u>f</u>	Ceresin <u>n</u>
cementação <u>f</u>	Zementierung <u>f</u> ; Einsatzhärtung <u>f</u>	cério <u>m</u> <u>bras.</u>	Cer <u>n</u>
cenênquima <u>f</u>	Coenenchym <u>n</u>	cericória <u>f</u> <u>bras.</u> <u>bergm.</u>	Anatas <u>m</u>
Cenomaniano <u>m</u>	Cenoman <u>n</u>	cericória-do-saltao <u>f</u> <u>bras.</u> <u>bergm.</u>	Xenotim <u>m</u>
cenossarco <u>m</u>	Coenosarc <u>m</u>	cerita <u>f</u> <u>bras.</u>	Cerit <u>m</u>
cenósteo <u>m</u>	Coenosteum <u>n</u>	cerite <u>f</u> <u>port.</u>	Cerit <u>m</u>
Cenozóico <u>m</u>	Känozoikum <u>n</u>	cernozem <u>m</u>	Schwarzerde <u>f</u>
cenozóico	känozoisch	ceróide	wachsartig
centígrado <u>m</u>	Celsiuskala <u>f</u>	cerra <u>f</u> junta	Skip <u>m</u>
centímetro <u>m</u>	Zentimeter <u>m</u>	certificar	bestätigen
centis <u>m</u>	Zentilwerte <u>m</u>	cerussita <u>f</u> <u>bras.</u>	Cerussit <u>m</u> , Weißbleierz <u>n</u>
centragem <u>f</u>	Zentrierung <u>f</u>	cerussite <u>f</u> <u>port.</u>	Cerussit <u>m</u> , Weißbleierz <u>n</u>
central <u>f</u>	Kraftwerk <u>n</u> ; Zentrale	césio <u>m</u>	Cäsium <u>n</u>
c. <u>f</u> distribuidora de água	Wasserwerk <u>n</u>	céspedede <u>m</u>	Grasnarbe <u>f</u>
c. <u>f</u> hidr(o)elétrica	Wasserkraftwerk <u>n</u>	cesta <u>f</u> automática	Selbstgreifer <u>m</u>
c. <u>f</u> hidráulica	Wasserwerk <u>n</u>	c. <u>f</u> de arame da lâmpada de segurança	Drahtkorb <u>m</u> der Grubenlampe
c. <u>f</u> térmica	Wärmeleistung <u>n</u>	céu <u>m</u>	Himmel <u>m</u> ; Stollenfirste <u>f</u>
central	Zentral- (in Zusammensetzung), zentral	c. <u>m</u> aberto/a	übertage, oberirdisch
centralizar	zusammenfassen	c. <u>m</u> da boca	Gaumen <u>m</u>
centrar	zentrieren	cha <u>f</u>	Hochebene <u>f</u>
centrifugador <u>m</u>	Zentrifuge <u>f</u>	chama <u>f</u>	Flamme <u>f</u>
centrífugo	zentrifugal	c. <u>f</u> oxidante	Oxydationsflamme <u>f</u> , oxidierende
centro <u>m</u>	Zentrum <u>n</u> , Mitte <u>f</u>	c. <u>f</u> redutora	Reduktionsflamme <u>f</u>
c. <u>m</u> da gravidade	Schwerpunkt <u>m</u>	cetona <u>f</u>	Keton <u>n</u>
c. <u>m</u> de simetria	Symmetriezentrum <u>n</u>		
c. <u>m</u> do arco do coroamento	Mittelpunkt <u>m</u> der Kronenkurve		
c. <u>m</u> eruptivo	Eruptionzentrum <u>n</u>		
c. <u>m</u> fotográfico	Bildmittelpunkt <u>m</u>		

- chaminé f 1. Schlot m; Pipe f
 2. Schornstein m 3. (Bergbau)
 Überbau m
 c. f diamantífera Diamantpipe f
 c. f de kimberlito Kimberlit-
 pipe f
 c. f Kimberlítica Kimberlit-
 pipe f
 c. f vulcânica Vulkanschlot m,
 Schlot m
- chamosita f bras. Chamosit n
 chamosite f port. Chamosit n
- chão m Fußboden m
 c. m de cimento Zementfußboden m
 c. m empedrado Steinfußboden m;
 Pflaster n
- chão eben; flach
- chapa f Blech n; Platte f
 c. f de aço Stahlblech n; Stahl-
 platte f
 c. f de ancoragem Ankerplatte f
 c. f de zinco Zinkblech n
- chapada f tabuliforme Tafelberg m
- chaparia f Klempnerarbeit f
- chapeleta f Klappe f; Abschlußhahn m;
 Abschlußventil n
- chapéu m Hut m; Aufsatz m; Deckel m
 c. m de ferro eiserner Hut m
 c. m -de-frade bras. bergm. Dia-
 mant (kleiner, dreieckiger) m
 c. m de gesso Gipshut m
- charca f s. charco
- charco m Teich m; Sumpf m
- charneira f 1. Schloß n (lamelibranquios)
 2. Scharnier n
 c. f da dobra Faltenscharnier n
- charnockítico charnockitisch
- charnockito m Charnockit m
- charnoquítico charnockitisch
- charnoquito m charnockit m
- charriagem f Überschiebung f
- charrua f Pflug m
 c. f de carregadora Ladegut m
 c. f de discos Scheibenegge f
 c. f escarificado Rigolpflug m
 c. f de sapa Maulwurfspflug m
- chassis m Fahrgestell n, Chassis n
- chata f Schute f
- chato flach; eben
- chave f Code m; Schlüssel m
 c. f de boca variável Ein-
 stell-schlüssel m; Engländer m;
 Franzose m
 c. f de duas bocas Doppel-
 maußschlüssel m
 c. f de fenda Schrauben-
 zieher m
 c. f de porca Mutter-schlüssel m;
 Maußschlüssel m
 c. f de tubos Rohrschlüssel m
 c. f de velas Kerzen-
 schlüssel m
 c. f universal Universal-
 schraubenschlüssel m
- chefe m das obras Betriebsleiter m;
 Bauleiter m
- chegada f (da onda) Einsatz m (der
 Welle)
- cheia f Hochwasser n; Flut f
- cheia f catastrófica Katastrophen-
 höchwasser n
- cheia f máxima größtes Hochwasser m
- cheio de cicatrizes stark narbig
- cheiro m Geruch m
 c. m a gás m Gasgeruch m
 c. m a petróleo m Erdöl-
 geruch m
 c. m peculiar Eigengeruch m
- chenille f Raupenkette f; Raupe f
- cherte m Kieselgestein n, Chert m
- chiadeira f Quietschen n
- chiar quietschen
- chicória f bras. bergm. 1. Granat m
 2. Monazit m
- chifre-de-veado m bras. bergm.
 cordierit m
- chlorite f Chlorit m
- chocar anprallen, kollidieren, zu-
 sammenstoßen
- choque m Stoß m, Schlag m, Zusammen-
 stoß m, Kollision f
- choque m de água Wasserschlag m
- choque m eléctrico elektrischer
 Schlag m
- choque m sísmico seismischer Stoß m
- chorlo m bras. Schörl m
- choro m de água Klufwasser n

chumaceira <u>f</u>	Lagerbuchse <u>f</u>	ciências <u>fpl</u> geológicas	Geowissen- schaften <u>fpl</u>
chumbada <u>f</u> <u>bras.</u>	bergm. Anatas <u>m</u>	ciências <u>fpl</u> naturais	Naturwissen- schaften <u>fpl</u>
chumbagem <u>f</u>	Vergießen <u>n</u> ; Ver kittung <u>f</u>	cientista <u>m</u>	Wissenschaftler <u>m</u>
chumbar	plombieren; verbleien	c. <u>m</u> da Terra <u>f</u>	Geowissen- schäftler <u>m</u>
chumbo <u>m</u>	Blei <u>n</u>	cifras <u>fpl</u> de referência	Anhalts- werte <u>mpl</u> , Referenzwert <u>m</u>
c. <u>m</u> negro <u>bras.</u>	Graphit <u>m</u>	cilindrar	walzen
chupador <u>m</u>	Saugförderer <u>m</u>	cilíndrico	zylindrisch; walzen- förmig
c. <u>m</u> de aspiracao	Saugkorb <u>m</u>	cilindro <u>m</u>	Walze <u>f</u> , Rolle <u>f</u> , Zylinder <u>m</u>
chuva <u>f</u>	Regen <u>m</u>	c. <u>m</u> apiloador	Stampfwalze <u>f</u>
c. <u>f</u> ciclónica	zyklonartiger Regen <u>m</u>	c. <u>m</u> compressor	Straßenwalze <u>f</u>
c. <u>f</u> de convecção	Strichregen <u>m</u>	c. <u>m</u> compressor a vapor	Strä- ßendampfwalze <u>f</u>
chuveiro <u>m</u> contra fogo	Feuerlösch- spritze <u>f</u>	c. <u>m</u> de pés de carneiro	Schaf- fußwalze <u>f</u>
chuvisco <u>m</u>	Nieselregen <u>m</u>	c. <u>m</u> de pneus	Pneuwalze <u>f</u>
cianeto <u>m</u>	Zyanid <u>n</u>	c. <u>m</u> de roda lisa	Glattwalze <u>f</u>
cianita <u>f</u> <u>bras.</u>	Cyanit <u>m</u>	c. <u>m</u> graduado	Meßzylinder <u>m</u>
cianite <u>f</u> <u>port.</u>	Cyanit <u>m</u>	c. <u>m</u> liso	Trommelwalze <u>f</u>
cianofíceas <u>fpl</u>	Cyanophyceen <u>fpl</u>	c. <u>m</u> vibrador	Rüttelwalze <u>f</u>
cicatriz <u>f</u>	Narbe <u>f</u> ; Blattnarbe <u>f</u>	cimalha <u>f</u>	Gesims <u>n</u>
c. <u>f</u> muscular	s. impressão <u>f</u>	cimentação <u>f</u>	Zementation <u>f</u> , Zemen- tierung <u>f</u>
muscular		cimentado	zementiert
c. <u>f</u> muscular de adutor	Schließ- muskelabdruck <u>m</u> , Schließmuskelnarbe <u>f</u>	cimentar	verkitten; zementieren; verputzen
cíclico	zyklisch	cimenteiro	Zement- (in Zusammenset- zung)
ciclo <u>m</u>	Zyklus <u>m</u> , Kreisprozeß <u>m</u>	cimento <u>m</u>	Bindemittel <u>n</u> ; Zement <u>m</u> ; Kittsubstanz <u>f</u>
c. <u>m</u> de água	Wasserkreislauf <u>m</u>	c. <u>m</u> a pronta	schnell binden- der Zement <u>m</u>
c. <u>m</u> de desenvolvimento	Entwick- lungszyklus <u>m</u>	c. <u>m</u> aluminoso	Tonerdezement <u>m</u>
c. <u>m</u> de erosão	Erosionszyklus <u>m</u>	c. <u>m</u> artificial de alta resistên- cia initial	künstlicher Zement <u>m</u> mit hoher Anfangsfestigkeit
c. <u>m</u> de histerese	Hystereseschlei- fe <u>f</u>	c. <u>m</u> de altos fornos	Hochofen- zement <u>m</u>
c. <u>m</u> de nitrogênio	Stickstoff- kreislauf <u>m</u>	c. <u>m</u> de escórias	Schlackenze- ment <u>m</u>
c. <u>m</u> de sedimentação	Sedimenta- tionszyklus <u>m</u>	c. <u>m</u> de presa lenta	langsambin- dender Zement <u>m</u>
ciclone <u>m</u>	Wirbelsturm <u>m</u> ; Zyklon <u>m</u>	c. <u>m</u> de presa rápida	schnell bindender Zement <u>m</u>
ciclónico	Zyklon- (in Zusammensetzung)	c. <u>m</u> metalúrgico	metallurgischer Zement <u>m</u>
ciclópico	zyklopisch; Zyklopen- (in Zu- sammensetzung)	c. <u>m</u> Portland férrico	Eisen- Portlandzement <u>m</u>
ciclos <u>mpl</u> por segundo	Hertz <u>n</u>	c. <u>m</u> Portland normal	Portland- zement <u>m</u>
ciclotema <u>m</u>	Zyklothem <u>n</u>	c. <u>m</u> portland	Portlandzement <u>m</u>
ciência <u>f</u>	Wissenschaft <u>f</u> ; Naturwissen- schaft <u>f</u>	c. <u>m</u> pozolânico	Puzzolanze- ment <u>m</u>
c. <u>f</u> de petrofábrica	Gefügekunde <u>f</u>		
c. <u>f</u> da organização industrial	Betriebswirtschaft		
c. <u>f</u> do solo	Bodenkunde <u>f</u>		
c. <u>f</u> mineira	Bergbaukunde <u>f</u>		

cimentoso	zementartig	círculo <u>m</u>	Kreis <u>m</u> ; Gürtel <u>m</u>
cimeriano	kimmerisch	c. <u>m</u> azimutal	Azimutkreis <u>m</u>
cimo <u>m</u>	Gipfel <u>m</u> ; Berggipfel <u>m</u> ; First <u>m</u>	c. <u>m</u> de fricção	Gleitkreis <u>m</u>
cinabre <u>m</u>	Zinnober <u>n</u>	c. <u>m</u> do Mohr	Mohr'scher Kreis <u>m</u>
cinábrio <u>m</u>	s. cinabre	c. <u>m</u> de zona	Zonenkreis <u>m</u>
c. <u>m</u> botróide	Lebererz <u>n</u>	c. <u>m</u> fundamental	Grundkreis <u>m</u>
c. <u>m</u> cristalizado	Zinnoberspat <u>m</u>	c. <u>m</u> máximo	Großkreis <u>m</u>
		c. <u>m</u> menor	Kleinkreis <u>m</u>
		c. <u>m</u> pequeno	Kleinkreis <u>m</u>
		c. <u>m</u> visual	Gesichtskreis <u>m</u>
cindibilidade <u>f</u>	Spaltbarkeit <u>f</u>	circundar	umgeben
cindível	spaltbar	circunferência <u>f</u>	Umfang <u>m</u> ; Kreisumfang <u>m</u>
cinemática <u>f</u>	Kinematik <u>f</u>	circumpacífico	zirkumpazifisch
cinética <u>f</u>	Kinetik <u>f</u>	cirro <u>m</u>	Cirre <u>f</u>
cinético	kinetisch	cis- (em compostos)	Trans- (in Zusammensetzung)
cinta <u>f</u>	Gurt <u>m</u> ; Band <u>n</u>	cisalhação <u>f</u>	Scherung <u>f</u>
c. <u>f</u> de ferro	Bandeisen <u>n</u>	cisalramento <u>m</u>	Scherung <u>f</u> ; Schub <u>m</u>
c. <u>f</u> raspadora	Kratzförderband <u>n</u>	cisãõ <u>f</u>	Spaltung <u>f</u>
c. <u>f</u> de alimentação	Übergabeband <u>n</u>	c. <u>f</u> atômica	Atomspaltung <u>f</u>
c. <u>m</u> de segurança	Sicherheitsgurt <u>m</u>	cisterna <u>f</u>	Zisterne <u>f</u>
cintura <u>f</u> escapular	Schultergürtel <u>m</u>	cistídeo <u>m</u>	Cystid <u>n</u>
c. <u>f</u> pélvica	Beckengürtel <u>m</u>	citar	zitieren
cinturão <u>m</u>	Gürtel <u>m</u>	cisco <u>m</u>	Kohlenstaub <u>m</u>
c. <u>m</u> dobrado	Faltengürtel <u>m</u>	Citiano <u>m</u>	Skyth <u>n</u>
cinza <u>f</u>	Asche <u>f</u>	citoplasma <u>m</u>	Zytoplasma <u>n</u>
c. <u>f</u> arrastada	Flugasche <u>f</u>	citrino <u>m</u>	Citrin <u>m</u>
c. <u>f</u> volante	Flugasche <u>f</u>	cla <u>m</u>	Familie <u>f</u> ; Sippe <u>f</u> ; Sippschaft <u>f</u>
c. <u>f</u> vulcânica	vulkanische Asche <u>f</u>	clarão <u>m</u>	Glanz <u>m</u> (für Minerale)
cinzel <u>m</u>	Meißel <u>m</u> ; Steinmeißel <u>m</u>	c. <u>m</u> de cobre	Kupferglanz <u>m</u> ;
c. <u>m</u> de mineiro	Abbaumeißel <u>m</u>	Chalkosin <u>m</u>	
c. <u>m</u> de ponta	Spitzmeißel <u>m</u>	c. <u>m</u> de prata	Silberglanz <u>m</u> ;
c. <u>m</u> pneumático	Durckluftmeißel <u>m</u>	Argentit <u>m</u>	
cinzento	grau	claridade <u>f</u>	Helligkeit <u>f</u>
c.-azulado	bläulichgrau	clarificante <u>m</u>	Klärmittel <u>n</u>
c. azulado	graubläulich	claro	klar; hell; rein
c.-claro	hellgrau	classe <u>f</u>	Sorte <u>f</u> ; Klasse <u>f</u> ; Gattung <u>f</u>
c. de aço	stahlgrau	c. de cristais	Kristallklasse <u>f</u>
c.-de-ferro	eisengrau	classificação <u>f</u>	1. Klassifikation <u>f</u> , Klassifizierung <u>f</u> , Einteilung <u>f</u>
c.-esverdeado	graugrünlich	2. Klassierung <u>f</u>	
cinzo-aço	stahlgrau	c. <u>f</u> pneumática	Windaufbereitung <u>f</u>
cinzo-prata	silbergrau	c. <u>f</u> grosseira	Grobsortierung <u>f</u> ;
circo <u>m</u> de glaciær	Gletscherkessel <u>m</u>	Großklassierung <u>f</u>	
circuito <u>m</u>	Kreislauf <u>m</u>		
circulação <u>f</u>	1. Kreisströmung <u>f</u> ; Strömung <u>f</u> ; Zirkulation <u>f</u>		
	2. Spülung <u>f</u> (Bohrtechnik)		
c. <u>f</u> sob pressão	Druckumlauf <u>m</u>		
circular	rund; ringförmig		

classificar	1. klassifizieren; ein- teilen	2. klassieren	cloantita <u>f</u> <u>bras.</u>	Chloanthit <u>m</u> ,
			Weinickelkies <u>m</u>	
clstico	klastisch		cloantite <u>f</u> <u>port.</u>	Chloanthit <u>m</u> ,
			Weinickelkies <u>m</u>	
clasto <u>m</u>	Klast <u>m</u>		clorato <u>m</u>	Chlorat <u>n</u>
clavcula <u>f</u>	Clavicula <u>f</u>		cloreto <u>m</u>	Chlorid <u>n</u>
clima <u>m</u>	Klima <u>n</u>		c. <u>m</u> <u>argntico</u>	Silberchlorit <u>n</u> ;
clima <u>m</u> <u>rido</u>	arides Klima <u>n</u>		Kerargyrit <u>m</u> ;	Silberhornerz <u>n</u>
c. <u>m</u> <u>continental</u>	kontinentales Klima <u>n</u>		c. <u>m</u> <u>de cal</u>	Bleichkalk <u>m</u> ;
c. <u>m</u> <u>boreal</u>	boreales Klima <u>n</u>		kalk <u>m</u>	Chlor-
c. <u>m</u> <u>de estepe</u>	Steppenklima <u>n</u>		c. <u>m</u> <u>de sdio</u>	Natriumchlorid <u>n</u>
c. <u>m</u> <u>frio perptuo</u>	Dauerfrost- klima <u>n</u>		c. <u>m</u> <u>de estanoso</u>	Zinn II-Chlorid <u>n</u>
c. <u>m</u> <u>de savanas</u>	Savannenklima <u>n</u>		c. <u>m</u> <u>mercrico</u>	Quecksilberchlo- rid <u>n</u>
c. <u>m</u> <u>de tundras</u>	Tundrenklima <u>n</u>			
c. <u>m</u> <u>equatorial</u>	quatoriales Klima <u>n</u>		cloridrato <u>m</u>	Chlorwasserstoff <u>m</u>
c. <u>m</u> <u>hmido</u>	humides Klima <u>n</u>		clorita <u>f</u> <u>bras.</u>	Chlorit <u>m</u>
c. <u>m</u> <u>martimo</u>	maritimes Klima <u>n</u> ;		clorite <u>f</u> <u>port.</u>	Chlorit <u>m</u>
SeeKlima <u>n</u>			clortico	Chlorit- (in Zusammenset- zung), chloritisch
c. <u>m</u> <u>nivoo</u>	nivales Klima <u>n</u>		cloritizao <u>f</u>	Chloritisierung <u>f</u>
c. <u>m</u> <u>semi-rido</u>	semirides Klima <u>n</u>		cloritide <u>f</u>	Chloritoid <u>m</u>
c. <u>m</u> <u>temperado</u>	gemdigtes Klima <u>n</u>		cloritoxisto <u>m</u>	Chloritschiefer <u>m</u>
c. <u>m</u> <u>tropical</u>	tropisches Klima <u>n</u>		cloro <u>m</u>	Chlor <u>n</u>
climtico	klimatisch		clorofila <u>f</u>	Chlorophyll <u>n</u>
climatizao <u>f</u>	Verwitterung <u>f</u>		clorofita <u>f</u>	Chlorophyt <u>m</u>
climatizar	verwittern (chemisch)		clorofrmio <u>m</u>	Chloroform <u>n</u>
clinker <u>m</u>	Klinker <u>m</u>		cnidrios <u>mpl</u>	Cnidarier <u>mpl</u>
clinocloro <u>m</u>	Klinochlor <u>m</u>		coador <u>m</u>	Seiher <u>m</u> ; Filter <u>m</u>
clinodrita <u>f</u> <u>bras.</u>	Klinoedrit <u>m</u>		coagulao <u>f</u>	Koagulation <u>f</u>
clinodrite <u>f</u> <u>port.</u>	Klinoedrit <u>m</u>		coagular	koagulieren; gerinnen
clinohumita <u>f</u> <u>bras.</u>	Klinohumit <u>m</u>		coaltar <u>m</u>	Steinkohlenteer <u>m</u>
clino-humite <u>f</u> <u>port.</u>	Klinohumit <u>m</u>		coana <u>f</u>	Choane <u>f</u>
clinmetro <u>m</u>	Klinometer <u>n</u> ; Inklino- meter <u>n</u> ;	Neigungsmesser <u>m</u> ;	coano <u>m</u>	s. coana
	Bschungs- waage <u>f</u>		coancito <u>m</u>	Choanocythe <u>f</u>
clinopiroxena <u>f</u> <u>port.</u>	Klinopyroxen <u>m</u>		cobaltita <u>f</u> <u>bras.</u>	Cobaltin <u>m</u> , Ko- baltglanz <u>m</u>
clinopiroxnio <u>m</u> <u>bras.</u>	Klinopyroxen <u>m</u>		cobaltite <u>f</u> <u>port.</u>	Cobaltin <u>m</u> , Ko- baltglanz <u>m</u>
cliquer <u>m</u>	Klinker <u>m</u>		cobalto <u>m</u>	Kobalt <u>n</u>
clivagem <u>f</u>	1. Spaltbarkeit <u>f</u> ; Spal- tung <u>f</u>	2. Schieferung <u>f</u>	cobertura <u>f</u>	1. Deckgebirge <u>n</u> ; Deck- schichten <u>fpl</u> ;
c. <u>f</u> <u>de acamamento</u>	Parallelschie- ferung <u>f</u>		cobertura <u>f</u> <u>plataformal</u>	Tafel- deckgebirge <u>n</u>
c. <u>f</u> <u>de fractura</u>	Bruchschieferung <u>f</u>		c. <u>f</u> <u>da fileira</u>	Firstkappe <u>f</u>
c. <u>f</u> <u>obliqua</u>	Transversalschie- ferung <u>f</u>		c. <u>f</u> <u>ps-salina</u>	Postsalinar <u>n</u>
c. <u>f</u> <u>primria de plano axial</u>	Achsenebenschieferung <u>f</u>		c. <u>f</u> <u>residual</u>	Verwitterungs- decke <u>f</u>
clivar	spalten			
clivvel	spaltbar			
cloaca <u>f</u>	Cloaca <u>f</u>			

c. f sedimentar	Sedimenthülle f	c. m de permeabilidade	Durchlässigkeitskoeffizient m, Permeabilitätskoeffizient m
c. f subsalina	Subsalinar n	c. m de porosidade	Porositätskoeffizient m
c. f vegetal	Pflanzendecke f	c. m de reacção do solo	Bettungsziffer f
Coblenciano m	Koblenz n	c. m de saturação	Sättigungskoeffizient m
cobre m	Kupfer n	c. m de selecção	Sortierungskoeffizient m
c. m nativo	gediegenes Kupfer n	c. m de segurança	Sicherheitskoeffizient m
c.-níquel m	Nickelin n	c. m de transmissão	Transmissionskoeffizient m
c.-objecto m	Deckglas n	c. m de uniformidade	Gleichförmigkeitskoeffizient m
c. m virgem	gediegenes Kupfer n		
c.-juntas m	Fugenleiste f; Fugenabdeckung f		
cobreado	kupferfarbig; kupfern		
cores mpl cinzentos	Fahlerze npl		
cobrimento m	1. Eindeckung f, Oberlagerung f	coerência f	Kohärenz f; Zusammenhang m
	2. Abraum m;		
cobrir com telhado	überdachen	coerente	fest
cocólito m	Coccolith m	coesite f	Coesite m
cocolitoforídeo m	Coccolithophorid m	coexistência f	Koexistenz f
código m	Code m	coexistir	zusammenvorkommen; koexistieren
código m mineiro	Bergordnung f; Bergverfügung f; Bergrecht n	coferdam m	Kofferdamm m; Fangedamm m
c. m internacional de nomenclatura zoológica (CINZ)	Internationale Regeln fpl der Zoologischen Nomenklatur (IRZN)	cofragem f	Schalung f, Verschalung f
		c. f de madeira	Holzverschalung f
coeficiente m	Koeffizient m	cogumelo m	s. fungo m
c. m absorção	Absorptionskoeffizient m	coincidência f	Zusammentreffen n, Koinzidenz f
c. m de assimetria	Schiefe f (Sedimentpetrologie)	coincidir	zusammenfallen
c. m de atrito	Reibungskoeffizient m; Reibungsbeiwert m	colar m	Kette f
c. m de atrito dinâmico	dynamischer Reibungsbeiwert m	c. m de ilhas	Inselkette f
c. m de atrito interno	Koeffizient m der inneren Reibung	c. m do manto	s. bordo m do manto
c. m de capacidade de carga	Lasteinflußgröße f	colchete m	geschwungene Klammer f
c. f de carga	Belastungsziffer f	colecção f bras.	Sammlung f, Kollektion f
c. m de compressibilidade	Zusammendrückungszahl f; Zusammendrückungsmodul m	colecção f port.	Sammlung f, Kollektion f
c. m de consolidação	Konsolidationskoeffizient m	colector m	Kollektor m
c. m de curvatura	Abstufungsgrad m	colector m	Sammler m
c. m de desintegração	Zerfallskonstante f	c. m de alcatrao	Teersammler m
c. m de dilatação (linear)	(linear) Ausdehnungskoeffizient m	coleta f bras.	Probenahme f
c. m de empolamento	Schüttungszahl f	coletar bras.	Probe f nehmen
c. m de esbeltez	Schlankheitsgrad m	colheita f port.	Sammlung f
c. m de expansão	Ausdehnungskoeffizient m	colheita f de amostras	Probeentnahme f; Handstücksammlung f
c. m de impulso de terra	Erddruckkoeffizient m	colher	sammeln
c. m de impulso de terra em repouso	Erdruhedruckbeiwert m; Erdruhedruckkoeffizient m		
c. m de Poisson	Poisson'sche Zahl f		

- colher f Greifkübel m; Löffel m
 c. f de arrostos Schleppkübelbagger m; Dragline f
 c. f automática Selbstgreifer m
 c. f automática de um cabo Einseilgreifer m
 c. f de dragão Baggerlöffel m
 c. f para colheita de amostras Probelöffel m; Schappe f
 c. f para juntas Fugenkelle f
- colimador m do espectroscópio Spaltrohr n (Spektroskop)
- colina f Hügel m
- colinas fpl suaves/ de flachhügelig
- colisão f Zusammenstoß m, Anprall m, Aufprall m, Kollision f
- colmatagem f Auflandung f
- colocação f 1. Aufstellung f
 2. Platznahme f
 c. f em idade Alterstellung f
- colocador m Rohrleger m
- colocar v aufstellen
 c. tubos verrohren
 c. em resina in Harz einbetten
- coloidal adj kolloidal
- coloide m do solo Bodenkolloid n
- colônia f 1. Kolonie f
 2. Tierstock m
- colonial adj koloniebildend; stockbildend
- colonização f Besiedlung f
- coloração f Färbung f, Anfärbung f
- colorar v anfärben
- colorimétrico adj colorimetrisch
- coltar m Kohlenteer m
- columbita f bras. Columbit n
 columbite f port. Columbit n
- columela f Spindel f; Columella f
- coluna f Säule f; Stiel m (Pelmatozoa); Columna f; Ständer m
 c. f da perfuratriz Bohrsäule f
 c. f de betão Betonpfeiler m (Bergbau)
 c. f de extracção Extraktions-säule f
 c. f de lavagem Waschsäule f
 c. f de precipitação Niederschlagssäule f
 c. f nebulosa (de origem vulcânica) Rauchsäule f (vulkanische)
 c. f padrão Normalprofil n
- c. f pneumática pneumatischer Stempel m; Spannelement n
 c. f vertebral Wirbelsäule f
- colunar adj säulig, säulenförmig
- coluvial adj kolluvial
- coluvião f Kolluvium n
- colúvio m Kolluvium n
- comando m Steuerung f
- combate m ao fogo Feuerbekämpfung f
- combinação f 1. Verbindung f
 2. Kombination f; Kombinationsform f
- combinar v verbinden; kombinieren
- combustão f Verbrennung f
 c. f incompleta Schwelung f;
 Schwelvorgang m
- combustar v verbrennen
- combustibilidade f Verbrennbarkeit f
- combustível m Brennstoff m; Treibstoff m
 c. m atômico Atombrennstoff m
 c. m ligeiro Vergaserkraftstoff m
 c. m sólido fester Brennstoff m
- combustível adj brennbar
- comércio m joalheiro Edelsteinhandel m
- cometa m Komet m
- comissão f de reservas minerais Vorratskommission f
- compactabilidade f Zusammendrückbarkeit f, Verdichtbarkeit f
- compactação f Verdichtung f, Kompaktion f, Kompaktierung f; Verfestigung f
 c. f do solo Bodenverdichtung f
 c. f por cilindramento Verdichtung f durch Walzen
- compactar v verdichten, kompaktieren; verfestigen
- compacto adj fest
- comparador m de dilatacao Dilatometer n
- compartimentação f Gliederung f
- compartimento m Fach n; Quadrant m; Sektor m; Abteil n
 c. m de aeração Wetterabteilung f

comparação <u>f</u>	Vergleich <u>m</u>	composição <u>f</u>	Zusammensetzung <u>f</u>
comparado	verglichen	c. <u>f</u> da água	Wasserbeschaffenheit <u>f</u>
comparar	vergleichen	c. <u>f</u> granulométrica	granulométrische Zusammensetzung <u>f</u> ; Kornzusammensetzung <u>f</u>
compasso <u>m</u>	Zirkel <u>m</u>	c. <u>f</u> isotópica	Isotopenzusammensetzung <u>f</u>
compensação <u>f</u>	Kompensation <u>f</u> , Ausgleich <u>m</u>	c. <u>f</u> modal	Modalbestand <u>m</u>
c. <u>f</u> da pressão	Druckausgleich <u>m</u>	composicional	Zusammensetzung- (in Zusammensetzung)
c. <u>f</u> da pressão atmosférica	Luftdruckausgleich <u>m</u>	composto <u>m</u>	Verbindung <u>f</u>
c. <u>f</u> da carga	Lastausgleich <u>m</u> ;	c. <u>m</u> halogêneo	Halogenverbindung <u>f</u>
Lastverteilung <u>f</u>		c. <u>m</u> nitrogenado	Stickstoffverbindung <u>f</u>
c. <u>f</u> de tensão	Spannungsausgleich <u>m</u>	c. <u>m</u> oxigenado	Sauerstoffverbindung <u>f</u>
compensador <u>m</u>	Kompensator <u>m</u>	compressão <u>f</u>	Kompression <u>f</u> ; Druck <u>m</u> ;
c. <u>m</u> de gesso	Gipskompensator <u>m</u> ;	Pressung <u>f</u>	Pressung <u>f</u>
Gipsblättchen <u>n</u>		c. <u>f</u> de tipo hidrostático	hydrostatischer Druck <u>m</u>
c. <u>m</u> de mica quartzo de onda		compressibilidade <u>f</u>	Kompressibilität <u>f</u> ; Zusammendrückbarkeit <u>f</u>
-1/4-Blättchen <u>n</u> , Lambda-Viertel-Blättchen <u>n</u>		compressor <u>m</u> (de ar)	Kompressor <u>m</u>
compensatriz <u>f</u>	Compensatrix <u>m</u> ; Kompensationssack <u>m</u>	compressível	zusammendrückbar
competência <u>f</u>	Kompetenz <u>f</u>	comprimento <u>m</u>	Länge <u>f</u>
competente	kompetent	c. <u>m</u> de medição	Meßlänge <u>f</u>
compilar	zusammenstellen	c. <u>m</u> de onda	Wellenlänge <u>f</u>
complemento <u>m</u>	Ergänzung <u>f</u>	c. <u>m</u> do núcleo	central
completar	komplettieren, vervollständigen, ergänzen	Kernweite <u>f</u>	
complexo <u>m</u>	Komplex <u>m</u>	c. <u>m</u> do regolfo	Staulänge <u>f</u>
c. <u>m</u> basal	Basiskomplex <u>m</u>	c. <u>m</u> focal	Brennweite <u>f</u>
c. <u>m</u> circular	Ringkomplex <u>m</u>	c. <u>m</u> total	Gesamtlänge <u>f</u>
c. <u>m</u> da base	Basiskomplex <u>m</u>	comprimido	komprimiert; zusammengedrückt.
c. <u>m</u> gabro-anortosítico	Gabbro-Anortosit-Komplex <u>m</u>	comprimir	verdichten, zusammenpressen, pressen, zusammendrücken
c. <u>m</u> misto-grauváquico	Schiefer-Grauwacken-Komplex <u>m</u>	comprovação <u>f</u>	Nachweis <u>m</u>
componente <u>f</u>	Komponente <u>f</u>	comprovador <u>m</u> de materiais	Materialprüfer <u>m</u>
c. <u>f</u> axial do esforço cortante	Schubkraft <u>f</u> / axiale	comprovar	nachweisen
c. <u>f</u> do deslocamento	Bewegungskomponente <u>f</u>	computador <u>m</u>	Rechner <u>m</u> ; Rechenanlage <u>f</u>
c. <u>f</u> do estado de tensão	Spannungskomponente <u>f</u>	c. <u>m</u> digital	Digitalrechner <u>m</u>
c. <u>m</u> prejudicial	Schadstoff <u>m</u>	c. <u>m</u> electrónico	Elektronenrechner <u>m</u>
c. <u>m</u> vertical	Vertikalkomponente <u>f</u>	comunicação <u>f</u> verbal	mündliche Mitteilung <u>f</u>
compôr	zusammensetzen	comunidade <u>f</u> de caça-recolocção	Gesellschaft <u>f</u> der Jäger und Sammler
comporta <u>f</u>	Schütze <u>f</u> ; Schleuse <u>f</u> ;	convexo	konkav
Schieber <u>m</u>		conceito <u>m</u>	Begriff <u>m</u> ; Meinung <u>f</u>
c. <u>f</u> de descarga do fundo	Grundablaßschieber <u>m</u>	c. <u>m</u> fundamental	Grundbegriff <u>m</u>
c. <u>f</u> de poco	Schachtschleuse <u>f</u>	concentração <u>f</u>	Anreicherung <u>f</u> , Konzentration <u>f</u> , Anhäufung <u>f</u>
c. <u>f</u> de retenção	Schutzschleuse <u>f</u>		
comportamento <u>m</u>	Verhalten <u>n</u>		
c. <u>m</u> a longo prazo	Langzeitverhalten <u>n</u>		
c. <u>m</u> reológico	Fließverhalten <u>n</u> ,		
rheologisches Verhalten <u>n</u>			
c. <u>m</u> do macico do terreno	Gebirgsverhalten <u>n</u>		
c. <u>m</u> na fluidez	Fließverhalten <u>n</u>		

c. f de tensão tração f	Spannungskonzen- tration f	c. f de ensaio dinação f	Versuchsbe- dingung f
concentrado m	Konzentrat n; Anreiche- rung f	c. f de equilíbrio wichtsbedingung f	Gleichge- wichtsbedingung f
c. m de minério	Erdkonzentrat n	c. f de formação dinação f	Bildungsbe- dingung f
concentrar	konzentrieren; anreichern; eindicken	c. f de rotura c. f de tensão	Bruchbedingung f Spannungsbedin- gung f
concêntrico	konzentrisch	c. f limite c. f prévia	Grenzbedingung f Vorbedingung f
concessão f	Bewilligung f, Konzession f	cõndilo m	Condylus m
c. f mineira	Schürfrecht n	c. m occipital	Condylus m occi- pitális
cessionário m	Konzessionär m	condrocrânio m	Chondrocranium n;
c. m de licença	Lizenzinhaber m		Knorpelschädel m
concha f	Schale f	condrodita f bras.	Chondrodite f
c. f calcária	Kalkschale f	condrodite f port.	Chondrodite f
c. f de caracol	Schneckengehäuse n	condróforo m	1. Chondrophor m
c. f de Casagrande	Gerät zur Be- stimmung der Fließgrenze nach Casa- grande		2. Ligamentlöffel m; Löffel m
c. f larvar	Larvenschale f	conduta f	Leitung f; Röhre f
conchiolina f	Conchin n, Conchyolin n, Conchiolin n	c. f de ar	Lutte f
concho	schalengeschützt	c. f de arejamento	Belüftungs- rohr n; Lutte f
conchoidal	muschelrig	c. f de pressão	Drucklei- tung f
concóide	muschelrig	c. f para aterro hidráulico	Spülleitung f (bei Spülverfahren)
concomitante (com)	gleichzeitig (mit)	c. f vulcânica	Vulkanzufuhr- kanal m, Zufuhrkanal m
concordância f	Konkordanz f	condutibilidade f	Leitfähigkeit f
concordante	konkordant	c. f calorífica	Wärmeleit- fähigkeit f
concreção f	Konkretion f	c. f eléctrica	elektrische Leitfähigkeit f
concrecionar	zusammenballen; zusammen- backen	conduto m	Röhre f
concreto m bras.	Beton m; Mörtel m	c. m de escoamento	Förderka- nal m
c. m aplicado á pistola	Spritz- beton m	condutor m	Leiter m
c. m centrifugado	Schleuder- beton m	c. m de cubos	Eimerkette f
c. m de aço	Stahlbeton m	(Bagger)	
concurso m	Ausschreibung f; Konkurs m	c. m de electricidade	elektri- scher Leiter m
condensação f	Kondensation f	c. m de escavadora	Baggerfah- rer m
condensado m	Kondensat n	condutur de água subterrânea	Grund- wasserleiter m
condensador m	Kondensator m	conduzir	führen; leiten; fahren
c. m esfriador	Kühlkondensator m	cone m	Kegel m
condensar	verdichten; kondensieren	c. m aluvial	Alluvialfächer m;
condição f	Bedingung f		Schüttfächer m
c. f ambiente	Umweltbedingung f	c. m central	Zentralkegel m
c. f artesiana	artesisches Be- dingung f	c. m de aluviões	Schüttfächer m
c. f de aptidão	Betriebszustand m	c. m de dejecção	Schuttkegel m
		c. m de depósitos de vertente	Schuttkegel m
			Absenkungs- trichter m

c. <u>m</u> de difracção	Beugungskegel <u>m</u>	c. <u>m</u> de galerias	Grubengebäude <u>n</u>
c. <u>m</u> parasito	Adventivkrater <u>m</u>	c. <u>m</u> intrusivo	Intrusivkomplex <u>m</u>
c. <u>m</u> sedimentar	Sedimentfläche <u>m</u>	c. <u>m</u> mineiro de galerias	Grubenbau <u>m</u>
c. <u>m</u> vulcânico	Vulkankegel <u>m</u>		
cones <u>mpl</u> kársticos	Kegelkarst <u>m</u>	conodonte <u>m</u>	Conodont <u>m</u>
conexão <u>f</u>	Zusammenhang <u>m</u>	conoscópico	konoskopisch
confiança <u>f</u> / de pouca	unsicher	conoteca <u>f</u>	Conothecca <u>f</u>
configuração <u>f</u>	Gestaltung <u>f</u>	conservar	konservieren; haltbar machen
c. <u>f</u> de energia mínima	Edelgaskonfiguration <u>f</u>	consistência <u>f</u>	Konsistenz <u>f</u>
c. <u>f</u> de gás nobre	Edelgaskonfiguration <u>f</u>	consistente	dickflüssig; fest
configurar	gestalten	consola <u>f</u>	Wandstütze <u>f</u> ; Konsole <u>f</u>
confinado	1. gebunden 2. gespannt (Wasser)	consolidação <u>f</u>	(das plataformas) Konsolidation <u>f</u> (von Tafeln)
confluência <u>f</u>	Zusammenfluß <u>m</u> ; Einmündung <u>f</u>	consolidado	konsolidiert; hart; fest
confluir	zusammenfließen	consolidar	verfestigen; konsolidieren
conforme	gleichförmig; konform	consolidar (por injeção)	vergüten; verfestigen (durch Injektion)
confrontação <u>f</u>	Gegenüberstellung <u>f</u>	constância <u>f</u>	Konstanz <u>f</u> ; Beständigkeit <u>f</u>
confundir	verschmelzen	c. <u>f</u> de temperatura	Temperaturkonstanz <u>f</u>
congelação <u>f</u>	Vereisung <u>f</u> ; Gefrieren <u>n</u>	c. <u>f</u> de volume	Volumenbeständigkeit <u>f</u> ; Volumenkonstanz <u>f</u>
congelado	gefroren	constante <u>f</u>	Konstante <u>f</u> ; Koeffizient <u>m</u>
congelamento <u>m</u>	Gefrieren <u>n</u>	c. <u>f</u> calorífica	Wärmekonstante <u>f</u>
congelar	gefrieren; einfrieren	c. <u>f</u> de absorção	Absorptionskoeffizient <u>m</u>
congénero <u>m</u>	Äquivalent <u>n</u>	c. <u>f</u> de aparelho	Gerätekonstante <u>f</u>
congénito	syngenetisch	c. <u>f</u> de desintegração	Zerfallskonstante <u>f</u>
conglomerado <u>m</u>	Konglomerat <u>n</u>	c. <u>f</u> dielétrica	Dielektrizitätskonstante <u>f</u>
c. <u>m</u> basal	Basalkonglomerat <u>n</u>	c. <u>f</u> de difusão	Diffusionskoeffizient <u>m</u> , Dispersionskonstante <u>f</u>
c. <u>m</u> de base	Basalkonglomerat <u>n</u> , Basiskonglomerat <u>n</u>	c. <u>f</u> de equilíbrio	Gleichgewichtskonstante <u>f</u>
c. <u>m</u> interformacional	interformationelles Konglomerat <u>n</u>	c. <u>f</u> de fase	Phasenkonstante <u>f</u>
c. <u>m</u> poligénico	polymiktes Konglomerat <u>n</u>	c. <u>f</u> de gás	Gaskonstante <u>f</u>
conglomerático	konglomeratisch	c. <u>f</u> de gravitação	Gravitationskonstante <u>f</u>
conglomerar-se	zusammenballen	c. <u>f</u> de ionização	Dissoziationskonstante <u>f</u>
Congresso <u>m</u> Geológico International	Internationaler Geologen-Kongreß <u>m</u>	c. <u>f</u> de transformação radioativa	radioaktive Zerfallskonstante <u>f</u>
Coniaciano <u>m</u>	Coniac <u>n</u>	constantes <u>mpl</u> elásticas	Elastizitätskonstanten <u>mpl</u>
cónico	kegelförmig; konisch	constelação <u>f</u> (das estrelas)	Konstellation <u>f</u> (der Sterne)
conífera <u>f</u>	Konifere <u>f</u>	constituição <u>f</u>	Aufbau <u>m</u> ; Zusammensetzung <u>f</u>
coniforme	kegelförmig	constituente <u>m</u>	Bestandteil <u>m</u>
conjugado <u>m</u> de forças	Kräftepaar <u>n</u>	constricção <u>f</u>	Einschnürung <u>f</u>
conjunto <u>m</u>	1. Komplex <u>m</u> 2. Gesamtheit <u>f</u>		

- construção f Bau m; Ausbau m
 c. f alta Hochbau m
 c. f anexa Erweiterungsbau m
 c. f celular Zellenbauweise f
 c. f civil Bauingenieurwesen n
 c. f compacta gedrungene Bauweise f
 c. f de andaimes Gerüstbau m
 c. f de dique Deichbau m
 c. f de estradas Straßenbau m
 c. f de ferro-carril Eisenbahnbau m
 c. f de habitação Wohnbau m
 (Ichnologie)
 c. f de madeira Holzbau m
 c. f de pedra Steinbau m
 c. f de pocos Brunnenbau m
 c. f de tuneis Tunnelbau m
 c. f em bruto Rohbau m
 c. f em chapa Blechkonstruktion f
 c. f em tijolos Ziegelbauwerk n
 c. f em trelica Fachwerksbau m
 c. f especial Sonderbau m; Spezialbau m
 c. f hidráulica Wasserbau m
 c. f inteiramente metálica Ganzmetallbauweise f
 c. f metálica Metallbau m
 c. f nova Neubau m
 c. f subterrânea Tiefbau m
 c. f tubular Stahlrohrkonstruktion f
 c. f portuária Hafenbau m
- construções fpl pelos vermes Wurm-
 bauten fpl
- construtivo konstruktiv
- construir aufbauen, entwerfen; ausführen; bauen
- construtor m Erbauer m; Konstrukteur m
 c. m de poco Brunnenbauer m
 c. m rodoviário Straßenbauingenieur m; Straßenbauer m
- consulta f Beratung f, Konsultation f
- consumir verbrauchen
- consumo m Verbrauch m
 c. m anual Jahresverbrauch m
 c. m de água Wasserverbrauch m
 c. m de energia Energieverbrauch m
 c. m interno Eigenverbrauch m
- contabilidade f financeira Finanzbuchhaltung f
- contactar begrenzen
- contacto m Kontakt m; Grenze f
 c. m externo Außenkontakt m
 c. m gás/-óleo Gas/-Öl-Kontakt m
- contador m Zähler m; Zählrohr n
 c. m de pontos Punktzählrohr n; Punktzähler m
 c. m Geiger - Müller Geiger - Müller - Zähler m
- c. m pontual Auszähllineal n
- contato m bras. s. contacto port.
- contagem f Auszählung f
- contaminação f Verschmutzung f, Kontamination f
 c. f de faunas Faunenverunreinigung f
- contaminar verunreinigen; verschmutzen; kontaminieren
- contar auszählen; zählen
- contentor m Container m
- conter enthalten
- conteúdo m Gehalt m; Inhalt m
 c. m calorífico Wärmehalt m;
 Wärmekapazität f
 c. m cúbico Rauminhalt m, Kubikinhalte m; Kubatur f
 c. m de oxigênio Sauerstoffgehalt m
 c. m fossilífero Fossilinhalt m
 c. m gasoso Gasgehalt m
 c. m de quartzo Quarzgehalt m
 c. m vestigial Spurengehalt m
- contextura f Gefüge n
 c. f lamelosa blättriges Gefüge n
- contingente m Anteil m
- contíguo angrenzend
- continental kontinental
- continente m Kontinent m
 c. m de Gondwana Gondwanakontinent m
- continuação f Folge f; Fortsetzung f
- continuar andauern
- continuidade f Stetigkeit f, Kontinuität f
- contínuo kontinuierlich, ununterbrochen
- contoneiro m Wegearbeiter m
- contorcido beansprucht
- contorno m Kontur f; Umriß m
- contorno m do corpo Körperumriß m
- contrabalançar ausgleichen; nivelieren

ocontração <u>f</u> <u>bras.</u>	Kontraktion <u>f</u> ;	oconvexo-oônoavo	konvex-konkav
Schrumpfung <u>f</u>		oonvoluto	oonvolut
ocontração <u>f</u> <u>port.</u>	Kontraktion <u>f</u> ;	oockeita <u>f</u> <u>bras.</u>	Cookeit <u>m</u>
Schrumpfung <u>f</u>		oockeite <u>f</u> <u>port.</u>	Cookeit <u>m</u>
o. <u>f</u> lantiniðia	Lanthidenkon-	oordenação <u>f</u>	Koordination <u>f</u>
tração <u>f</u>	traktion <u>f</u>	o. <u>f</u> quatro	Viererkoordination <u>f</u>
o. <u>f</u> peristáltioa	peristal-	o. <u>f</u> triangular	Dreierkoordination <u>f</u>
tische Bewegung <u>f</u>			
o. <u>f</u> por seoagem	Trockensohwund <u>m</u>		
ocontra-oorrente <u>f</u>	Gegenströmung <u>f</u>	oordenada <u>f</u>	Koordinate <u>f</u>
oontramolde <u>m</u>	1. Gegenabdruck <u>m</u> ; Ab-	oopia <u>f</u>	Kopie <u>f</u> ; Abzug <u>m</u>
guß <u>m</u>	2. Fossilpseudomorphose <u>f</u>	oopo <u>m</u> (oom booa larga)	Becherglas <u>m</u>
oontra-septo <u>m</u>	Gegenseptum <u>n</u>	ooprólito <u>m</u>	Koprolith <u>m</u>
oontrapendente <u>m</u>	Gegeneinfallen <u>n</u>	ooque <u>m</u>	Koks <u>m</u>
oontraplaçado <u>m</u>	Abdeckung <u>f</u> ; Furnier <u>n</u>	o. <u>m</u> de alto forno	Hochofenkoks <u>m</u>
oontrapressão <u>f</u>	Gegendruck <u>m</u>	ooquefação <u>f</u>	Verkokung <u>f</u>
oontrafixa <u>f</u>	Strebe <u>f</u>	ooqueifioação <u>f</u>	Verkokung <u>f</u>
oontraforte <u>m</u>	Widerlager <u>n</u>	ooqueifioar	verkoken
oontrafortes <u>mpl</u>	Vorgebirge <u>n</u>	ooqueifioável	verkokbar
oontratante <u>m</u>	Auftraggeber <u>m</u>	ooqueria <u>f</u>	Kokerei <u>f</u>
o. <u>m</u> de obras	Bauherr <u>m</u>	oor <u>f</u>	Farbe <u>f</u>
oontratidório	gegenseitig; kontra-	o. <u>f</u> de interferência	Interfe-
diktório	diktório	renzfärbef <u>f</u>	renzfärbef <u>f</u>
oontrato <u>m</u>	Vertrag <u>m</u>	o. <u>f</u> de ouro	Goldgelb <u>n</u>
oontraír	schwinden	o. <u>f</u> de polarização	Polarisa-
oontrolle <u>m</u>	Kontrolle <u>f</u>	tionsfärbef <u>f</u> ; Interferenzfärbef <u>f</u>	tionsfärbef <u>f</u> ; Interferenzfärbef <u>f</u>
o. <u>m</u> de deformação	Deformations-	o. <u>f</u> de risco	Strichfärbef <u>f</u>
kontrolle <u>f</u> ; Dehnungsmessung <u>f</u>	kontrolle <u>f</u> ; Dehnungsmessung <u>f</u>	o. <u>f</u> de traço	Strichfärbef <u>f</u>
oonveção <u>f</u> <u>bras.</u>	Konvektion <u>f</u>	ooraóide <u>m</u>	Coracooid <u>n</u>
oonveção <u>f</u> <u>port.</u>	Konvektion <u>f</u>	ooral <u>m</u>	Koralle <u>f</u>
oonvenção <u>f</u>	Übereinkunft <u>f</u> , Kon-	ooralígeno	Korallen- (in Zusammenset-
trakt <u>m</u> ; Regel <u>f</u>	trakt <u>m</u> ; Regel <u>f</u>	zung)	
oonvenções <u>fpl</u>	Legende <u>f</u>	ooralitário <u>m</u>	Koralle <u>f</u>
oonveniente	zweckmäßig	ooralino	Korallen- (in Zusammenset-
oonvergência <u>f</u>	1. Konvergenz <u>f</u>	zung)	
2. Konvergenzentwicklung <u>f</u>	2. Konvergenzentwicklung <u>f</u>	ooralito <u>m</u>	Polypar <u>n</u> ; Corallit <u>m</u>
o. <u>f</u> teoto-piso	vertikale Ab-	ooralium <u>m</u>	Corallium <u>n</u>
bauverengung <u>f</u>	bauverengung <u>f</u>	ooralbide	s. ooralofideo
oonversão <u>f</u>	Umwandlung <u>f</u>	ooralofideo	korallenförmig
oonvertedor <u>m</u> de soldar	Schweißum-	oorante <u>m</u>	Farbstoff <u>m</u>
former <u>m</u>	former <u>m</u>	oorante	färbend
oonverter	verwandeln	oorar	färben
oonvertidor <u>m</u>	Bessemerbirne <u>f</u>	oordaa <u>f</u>	Striok <u>m</u>
oonvexidade <u>f</u>	Konvexität <u>f</u>	o. <u>f</u> dorsal	Chorda <u>f</u> dorsalis
oonvexo	konvex	oordados <u>mpl</u>	Chordata <u>npl</u>

cordão m Schnur f
 o. m de excrementos Kotschnur f
 o. m de soldadura Schweißnaht f
 o. m litoral Strandwall m

cordel m detonante Schießschnur f

cordierita f bras. Cordierit m
 oordierite f port. Cordierit m

cores fpl o complementares Komplementär-
 färben fpl

cores fpl de interferência da primeira
 (segunda, ...) ordem Interfe-
 renzfarben fpl der ersten (zweiten,
 ...) Ordnung

oorindo m Korund m

oorindon m Korund m

oornalina f Hornstein m, Karneol m

orneana f Hornfels m

órneo m kornig

órneo-fosfático m kornig-phosphatisch

ornija f de porta TürGESims n

ornubianito m Hornfels m

oroa f 1. Bohrkrona 2. Zahnkrona f
 3. Corona f (Echinoida)
 o. f oom prismas de Widia Widia-
 krona f
 o. f de dentes para rotação Rol-
 lenmeißel m
 o. f de diamantes Diamantkrona f
 o. f de perfuração Bohrkrona f

oroamento m Dammkrona f; Krona f
 o. m de talude Böschungskante f
 o. m do muro Mauerkrona f

orpo m Körper m
 o. m anfibolítico Amphibolit-
 Körper m
 o. m celeste Himmelskörper m
 o. m central de um edificio Mit-
 teltrakt m eines Gebäudes
 o. m de prova Prüfkörper m
 o. m do talude Böschungskörper m
 o. m elástico elastischer Kör-
 per m
 o. m filonare Gangkörper m;
 Ganggestein m
 o. m intrusivo Intrusivkörper m
 o. m perturbador Störkörper m
 o. m saliente Vorbau m
 o. m sólido Festkörper m

orpuscula f Korpuskel f, Teilchen n

orregamento m Gleitung f

orreia f transportadora Förderband n;
 Transportband n
 o. f de transporte Förderband n;
 Transportband n

correção f Korrelation f

correccionar m korrelieren

corrente f 1. Strömung f; Drift f;
 Fließen n 2. Strom m
 o. f das marés Gezeitenströmung f
 o. f de água Wasserstrom m
 o. f de arrastamento Rippströmung f
 o. f de calor Wärmefluß m
 o. f de convecção Konvektions-
 strömung f
 o. f de fundo Bodenströmung f;
 Tiefenströmung f
 o. f de lama Schlammstrom m
 o. f de lavas Lavaströmung f
 o. f de rebentação Brandungs-
 strömung f
 o. f de superfície Oberflächen-
 strömung f
 o. f de suspensão Trübestrom m;
 Suspensionsstrom m; turbidity current
 engl.
 o. f do Golfo Golfstrom m
 o. f densa Dichteströmung f
 o. f laminar laminare Strömung f
 o. f litoral Küstenströmung f
 o. f marinha Meeresströmung f
 o. f superficial Oberflächen-
 strömung f
 o. f turbulenta turbulente
 Strömung f

corrida f 1. Strom m 2. Wettlauf m
 o. f de lama Schlammstrom m
 o. f de lava Lavastrom m
 o. f lávia Lavafluß m

corroborar m bestärken

corroído m korrodiert

corrosão f Korrosion f

corrosivo m korrosiv; korrodierend

corrugação f Fältelung f; Runzelung f

corrugado m gefältelt; gerunzelt

corrugamento m pequeno Fältelung f

corta-águas m 1. Herdmauer f
 2. Dichtungsschleier m
 o. -á. m em estacas-pranchas
 Spundwandabdichtung f

corta-arame m Drahtschere f

corta-cabo m Seilmessen n

corta-mar m Wellenbrecher m (an
 Brücken)

corta-vidro m Glasschneider m

cortadeira f oarregadora Sohrämm-
 lademaschine f

cortadeira f de barra Stangenschrämm-
 maschine f

cortadeira <u>f</u> de carvão maschine <u>f</u>	Kohlenschrämm-		
cortante <u>m</u>	Sohneide <u>f</u>		
cortante <u>m</u> amovível	Bohrkrone <u>f</u>		
cortar	1. schneiden; abschneiden; an- schneiden; durchschneiden 2. durchkreuzen 3. schrämmen		
corte <u>m</u>	Anschnitt <u>m</u> ; Schnitt <u>m</u> ; Ein- schnitt <u>m</u>		
	o. <u>m</u> geológico geologischer Schnitt <u>m</u>		
	o. <u>m</u> longitudinal Längsschnitt <u>m</u>		
	o. <u>m</u> puro reine Scherung <u>f</u>		
	o. <u>m</u> simples einfache Scherung <u>f</u>		
	o. <u>m</u> transversal Querschnitt <u>m</u>		
cortejo <u>m</u> filoneano	Gangschwarm <u>m</u>		
cortex <u>m</u>	Baumrinde <u>f</u>		
cortina <u>f</u>	1. Schleier <u>m</u> ; Schutz <u>m</u> 2. Gardine <u>f</u>		
	o. <u>f</u> de aerção Wetterblende <u>f</u>		
	o. <u>f</u> de ancoragem durchlaufende Ankerwand <u>f</u>		
	o. <u>f</u> de betão armada Stahlbeton- membran <u>f</u>		
	o. <u>f</u> de betão bituminoso Bitu- menbetonmembran <u>f</u>		
	o. <u>f</u> de drenagem Entwässerungs- teppich <u>m</u>		
	o. <u>f</u> de estacões Pfahlwand <u>f</u>		
	o. <u>f</u> de estacões pranchas Spund- wand <u>f</u>		
	o. <u>f</u> de estacões pranchas em consola auskragende Spundwand <u>f</u>		
	o. <u>f</u> de estanqueidade; Dichtungs- o. <u>f</u> de estanque schürze <u>f</u>		
	o. <u>f</u> estanque de abóbadas Dich- tungsgewölbe <u>n</u>		
	o. <u>f</u> de injeção Dichtungsschleier <u>m</u>		
	o. <u>f</u> Lévy Schutzverkleidung <u>f</u>		
	nao Lévy		
	o. <u>f</u> metálica Metallmembran <u>f</u>		
ósmico	kosmisch		
oosmogonia <u>f</u>	Kosmogonie <u>f</u>		
oosmologia <u>f</u>	Kosmologie <u>f</u>		
oosmólogo	kosmologisch		
oosmonauta <u>m</u>	Kosmonaut <u>m</u>		
oosmopolita <u>m</u>	Kosmopolit <u>m</u>		
oosmopolita	kosmopolitisch		
oosmos <u>m</u>	Kosmos <u>m</u>		
costa <u>f</u>	1. Küste 2. Costa <u>f</u> 3. Rippe <u>f</u>		
	o. <u>f</u> baixa Flachküste <u>f</u>		
	o. <u>f</u> de trapado regularizado Aus- gleichsküste <u>f</u>		
	o. <u>f</u> escarpada Steilküste <u>f</u>		
	o. <u>f</u> plana Flachküste <u>f</u>		
	o. <u>f</u> rasa Flachküste <u>f</u>		
	o. <u>f</u> rochosa Felsküste <u>f</u>		
oostado <u>m</u> de barlavento	Wetterseite <u>f</u>		
oostela <u>f</u>	Rippe <u>f</u>		
	o. <u>f</u> aforquilhada Gabelrippe <u>f</u>		
	o. <u>f</u> bifuroada Gabelrippe <u>f</u>		
	o. <u>f</u> primária Primärrippe <u>f</u>		
oostulação <u>f</u>	Berippung <u>f</u>		
oota <u>f</u>	1. Festpunkt <u>m</u> 2. Höhen- zahl <u>f</u> ; Höhenmarke <u>f</u>		
	o. <u>f</u> de boea Bohransatzhöhe <u>f</u>		
	o. <u>f</u> do coroamento Kronenhöhe <u>f</u>		
	c. <u>f</u> do talvegue Höhenlage <u>f</u> des Flußbettes		
ouraça <u>f</u>	Panzer <u>m</u>		
	c. <u>f</u> dos ostrácodos Ostrakoden- panzer <u>m</u>		
ourapas <u>fpl</u> ferruginosas	Eisen- krusten <u>fpl</u> ; "ironstone" <u>engl.</u> ;		
	Laterit <u>m</u>		
ouvette <u>m</u>	s. cuvete <u>m</u>		
oova <u>f</u>	Erdgrube <u>f</u> ; Höhle <u>f</u>		
	o. <u>f</u> de escoavação Baggergrube <u>f</u>		
	o. <u>f</u> de sondagem Schürfgrube <u>f</u>		
oovelita <u>f</u> <u>bras.</u>	Covellin <u>m</u> ; Kupfer- indig <u>n</u>		
oovelite <u>f</u> <u>port.</u>	Covellin <u>m</u> ; Kupfer- indig <u>n</u>		
ooxa <u>f</u>	Oberschenkel <u>m</u>		
ooxim <u>m</u>	Polsterung <u>f</u>		
coxopodito <u>m</u>	1. Coxa <u>f</u> 2. Coxopodit <u>m</u>		
oozer	1. (ein)kochen; (Sohliff) 2. brennen (Ziegel)		
oozimento <u>m</u> de tijolos	Ziegelbren- nen <u>n</u>		
orânio <u>m</u>	Cranium <u>n</u> ; Schädel <u>m</u>		
	c. <u>m</u> cartilagineo Knorpelschä- del <u>m</u> ; Chondrocranium <u>n</u>		
	o. <u>m</u> cerebral s. neurocrânio <u>m</u>		
	o. <u>m</u> neural s. neurocrânio <u>m</u>		
	c. <u>m</u> primordial Primordialocrâ- nium <u>n</u>		
	c. <u>m</u> visceral Visceraloranium <u>n</u>		
oratório <u>m</u>	Kraton <u>m</u>		
oratera <u>f</u>	Krater <u>m</u>		
	o. -lago <u>m</u> Kratersee <u>m</u>		
	o. <u>f</u> vulcânica Vulkankrater <u>m</u>		
orateriforme	kraterförmig; trichter- förmig		
oratonização <u>f</u>	Kratonisierung <u>f</u>		

- oravação f Abteufen n; Rammen n
 c. f com macaoo Abteufung f mit
 Winde
 c. f de estaoas Pfahlrammen n
 c. f por jaoto de água Abteufung
 mit Druckwasser
- oravar rammen
- cré m Kreide f (org. Kalk)
 c. m laoustré Seekreide f
- orednerita f bras. Crednerit m
 orednerite f port. Crednerit m
- oremalheira f Zahnstange f
- orenelado s. orenulado
- orenulação f Runzelung f
- orenulado 1. gekerbt; gezaakt; kre-
 nuliert 2. gerunzelt
- orenuloso gezähnt
- crescer wachsen, größer werden, an-
 wachsen
- crescimento m Wachstum n
 c. m anual Jahreswachstum n
 c. m das faces Flächenwachstum n
 c. m de grãos Kornwachstum n
 c. m de núcleos Keimwachstum n
 c. m do assoalho oceânico sea
 floor spreading engl.
- cresta f Sattel m (Morphologie)
- Cretáceo m s. Cretácioo m
- Cretácioo m Kreide f (geol. System)
 C m inferior Unterkreide f
- cretácioo 1. kretazisch 2. kreidig
- cretácioo kretazisch
- crevasse f Gletscherspalte f; Kluft f;
 Felspalte f
- criar 1. schaffen 2. aufstellen (ei-
 ne neue Art a.)
- crinóide m Crinoid m
- oriolita f bras. Kryolith m
 oriolite f port. Kryolith m
- orioulo m bras. bergm. Jaspis m (braun)
- oriptocristalino kryptokristallin
- oriptomelana f Kryptomelan m
- oriptônio m bras. Krypton n
- Criptozóioo m Kryptozoikum n
- orisoberilo m Chrysoberyll m
- orisocoola f Chrysokoll m
- orisólita f bras. Chrysolith m
 orisólite f port. Chrysolith m
- orisoprásio m Chrysopras m
- orisol m Schmelztiegel m
- orisolita-podre f bras. bergm. Spo-
 dumen m
- orisotila f bras. Chrysotil m
 orisotilo m port. Chrysotil m
- orispado m Rauhputz m; Anwurf m
- orista f Grat m; First m, Scheitel m,
 Kamm m
 c. f de dobra Faltenfirst m
 c. f de montanhas oceánioas Mit-
 telozeanischer Rücken m
 c. f de onda Wellenkamm m
 c. f de talude Böschungskamm m;
 Böschungskante f
 c. f do antiolinal Sattelschei-
 tel m
 c. f monoclinall Schichtrippe f
- oristais mpl formados precocemente
 Frühausscheidung f; früh gebildete
 Kristalle npl
- cristal m Kristall m
 c. m de mistura Mischkristall m
 c. m de rocha Bergkristall m
 c. m geminado Zwilling m
 c. m individual (zado) Einzel-
 kristall m
 c. m precoce Einsprengling m
 c. m semente Impfkristall m
- cristalinidade f Kristallinität f
- cristalino kristallin
- cristálito m Kristallit m
- cristalização f Kristallisation f
 c. f colectiva Sammelkristalli-
 sation f
 c. f precoce Frühkristallisation f
 c. f tardia Spätkristallisation f
- cristalizar kristallisieren
- cristaloblástico kristalloblastisch
- cristalografia f Kristallografie f
- cristalografia f física Kristall-
 physik f
- cristalógrafo m Kristallograph m
- cristalofísica f Kristallphysik f
- cristalofísica f Kristallochemie f

crystaloquímico	kristallohemisch	crostiforme	krustenförmig
crystalite <u>f</u>	Cristobalit <u>m</u>	oru	ungebrannt; roh
crystalita <u>f</u>	Christophit <u>m</u>	crusta <u>f</u>	Kruste <u>f</u>
critério <u>m</u>	Merkmal <u>n</u> ; Kriterium <u>n</u>	o. <u>f</u> de revestimento de sondagem	Filterkuochen <u>m</u>
o. <u>m</u> de rotura	Bruchkriterium <u>n</u>	o. <u>f</u> do globo	Erdkruste <u>f</u>
orivado	durohlöchert; gesprenkelt; gesiebt	o. <u>f</u> oceânica	Ozeankruste <u>f</u>
		o. <u>f</u> terrestre	Erdkruste <u>f</u>
orivador <u>m</u>	Siebmaschine <u>f</u>	crustáceos <u>mpl</u>	Crustaceen <u>npl</u>
orivagem <u>f</u>	Siebung <u>f</u> , Sieben <u>n</u>	cruz <u>m</u>	Kreuz <u>n</u>
orivo <u>m</u>	Sieb <u>n</u>	o. <u>f</u> axial	Achsenkreuz <u>n</u>
o. <u>m</u> de malhas	Sieb <u>n</u> ; Maschen- sieb <u>n</u>	o. <u>f</u> de quartejamento	Viertel- kreuz <u>n</u>
o. <u>m</u> oscilante	Schwingsieb <u>n</u>	cruzado	überkreuzt
o. <u>m</u> para areia	Durchwurfsieb <u>n</u>	cruzamento <u>m</u>	Kreuzung <u>f</u>
o. <u>m</u> vibrador para lavagem de minério	Erzwäscheschüttelsieb <u>n</u>	o. <u>m</u> de aeração	Wetterbrücke <u>f</u>
orivoso	siebförmig	o. <u>m</u> de dois planos	Schnitt- kante <u>f</u>
		o. <u>m</u> dos fios de reticulo	Faden- kreuz <u>n</u>
crocidolita <u>f</u> <u>bras.</u>	Krokydolith <u>m</u>	cruzar	kreuzen
crocidolite <u>f</u> <u>port.</u>	Krokydolith <u>m</u>	o. os nicóis	die Nicols kreuzen
crocoita <u>f</u> <u>bras.</u>	Krokoit <u>m</u> ; Rotblei- erz <u>n</u>	ctenodonte	ctenodont
crocoite <u>f</u> <u>port.</u>	Krokoit <u>m</u> ; Rotblei- erz <u>n</u>	ouba <u>f</u>	Bottich <u>m</u> ; Trog <u>m</u>
cromar	verchromen	o. <u>f</u> para minério	Erztrog <u>m</u>
cromatóforo <u>m</u>	Chromatophor <u>m</u>	oubação <u>f</u>	Massenberechnung <u>f</u>
cromatografia <u>f</u>	Chromatographie <u>f</u>	oubagem <u>f</u>	Bestimmung <u>f</u> des Raumin- halts
o. <u>f</u> gasosa	Gaschromatographie <u>f</u>	oubeta <u>f</u> de platina	Platinschale <u>f</u>
crômico	Chrom- (in Zusammensetzung)	oubiação <u>f</u>	Volumenberechnung <u>f</u>
chromo <u>m</u>	Chrom <u>n</u>	óubio	kubisch
chromita <u>f</u> <u>bras.</u>	Chromit <u>m</u>	óúbito <u>m</u>	1. Elle <u>f</u> 2. Ulna <u>f</u>
chromossoma <u>m</u>	Chromosom <u>n</u>	oubo <u>m</u>	Würfel <u>m</u>
cronoestratigrafia <u>f</u>	Chronostratigra- fie <u>f</u>	o. <u>m</u> de extração	Förderkübel <u>m</u>
cronoestratigráfico	chronostratigra- fisch	o. <u>m</u> piramidado	Pyramidenwürfel <u>m</u>
o. <u>m</u> de pavimentação		o. <u>m</u> de pavimentação	Pflaster- stein <u>m</u>
cronograma <u>m</u> de trabalho	Arbeitsab- laufplan <u>m</u>	oubíde	würfelförmig
cronologia <u>f</u>	Chronologie <u>f</u> ; Alters- abfolge <u>f</u>	ouesta <u>f</u>	Questa <u>f</u> ; Schichtstufe <u>f</u>
cronológico	chronologisch	oulinação <u>f</u> axial	Achsenkulmination <u>f</u>
crossopterygeo <u>m</u>	Crossopterygier <u>m</u>	oulinar	kulminieren
crosta <u>f</u>	Kruste <u>f</u>	cume <u>m</u>	Gipfel <u>m</u> ; Sattel <u>m</u> ; Apogäi- kum <u>m</u>
o. <u>f</u> da terra	Erdkruste <u>f</u>	oumeada <u>f</u>	Gebirgsrücken <u>m</u>
o. <u>f</u> de caldera	Kesselstein <u>m</u>	o. <u>f</u> da cordilheira	Berggrücken <u>m</u>
o. <u>f</u> oceânica	Ozeankruste <u>f</u>	cumeeira <u>f</u>	s. oumeada <u>f</u>
o. <u>f</u> terrestre	Erdkruste <u>f</u>	óúmulo <u>m</u>	Haufenwolke <u>f</u> ; Kumuluswolke <u>f</u>

ouneiforme	keilförmig	o. f de oalibração	Eichkurve <u>f</u>
ouneta <u>f</u>	Rinnstein <u>m</u>	o. f de caudais acumulados	Summenkurve <u>f</u> der Zuflüsse
Cunguriano <u>m</u>	Kungur <u>n</u>	o. f de oompressão	Verdichtungs-kurve <u>f</u>
ounha <u>f</u>	Keil <u>m</u>	o. f da oonvergência em função do tempo	Konvergenz-Zeit- Kurve <u>f</u>
o./ em	keilförmig	o. f de descarga	Entlastungs-kurve <u>f</u> ; Schwellkurve <u>f</u>
o. f de alta pressão	Hoohdruck-keil <u>m</u>	o. f de dispersão	Dispersions-kurve <u>f</u>
o. f de gelo	Eiskeil <u>m</u>	o. f de empolamento	Entlastungs-kurve <u>f</u>
o. f de quartzo	Quarzkeil <u>m</u>	o. f de extinção	Auslöschungs-kurve <u>f</u>
o. f de terra	Erdkeil <u>m</u>	o. f de fusão	Schmelzkurve <u>f</u>
o. f para oarvão	Kohlenkeil <u>m</u>	o. f intrínseca	Hüllkurve <u>f</u>
o. f para pedras	Steinkeil <u>m</u>	o. f de líquidos	Liquiduslinie <u>f</u>
o. f de modificação		o. f de modificação	s. c. f de variaçao
o. f de nível		o. f de nível	Höhenkurve <u>f</u> ; Höhenlinie <u>f</u> ; Isohypse <u>f</u>
o. f de proctor		o. f de proctor	Proctorkurve <u>f</u>
o. f de regolfo		o. f de regolfo	Staukurve <u>f</u>
o. f de sólidos		o. f de sólidos	Soliduslinie <u>f</u>
o. f de variação		o. f de variação	Variations-kurve <u>f</u>
o. f granulométrica		o. f granulométrica	Siebkurve <u>f</u>
o. f pressão-índioe dos vãos		o. f pressão-índioe dos vãos	Druk-Porenzifferkurve <u>f</u>
o. f tempo-distância		o. f tempo-distância	Raum-Zeit-Kurve <u>f</u>
o. f tensões-deformações		o. f tensões-deformações	Spannungs-Deformationskurve <u>f</u>
o. f tensão-deformação		o. f tensão-deformação	Spannungs-Deformationskurve <u>f</u>
o. f de Kupfer- (II-wertig; in Zusammensetzung)			
ouprífero	Kupfer- (in Zusammensetzung); kupferhaltig		
ouprita <u>f</u> <u>bras.</u>	Cuprit <u>m</u> ; Rotkupfer-erz <u>n</u>		
ouprite <u>f</u> <u>port.</u>	Cuprit <u>m</u> ; Rotkupfer-erz <u>n</u>		
cuproniquel <u>m</u>	Rotnickelkies <u>m</u> ; Nickelkupfer <u>m</u>		
ouproso	Kupfer- (I-wertig; in Zusammensetzung)		
ópula <u>f</u>	Kuppel <u>f</u>		
oupuliforme	kuppelförmig		
óurio <u>m</u>	Curium <u>n</u>		
curso <u>m</u>	Lauf <u>m</u> ; Kurs <u>m</u>		
o. m de água	Wasserlauf <u>m</u>		
o. m de rio	Flußlauf <u>m</u> ; Flußverlauf <u>m</u>		
o. m inferior	Unterlauf <u>m</u>		
c. m inferior do rio	Flußunterlauf <u>m</u>		
o. m jusante	Unterlauf <u>m</u>		
c. m superior	Oberlauf <u>m</u> (Fluß)		
o. m superior do rio	Flußoberlauf <u>m</u>		
curtidor <u>m</u>	Gerbmittel <u>n</u>		
curtosis <u>f</u>	Kurtosis <u>f</u>		
ourva <u>f</u>	Kurve <u>f</u> ; Straßenkrümmung <u>f</u>		
o. f acumulativa	Summenkurve <u>f</u> , Summenlinie <u>f</u>		
o. f característioa	Kennlinie <u>f</u>		
o. f característioa	Arbeitskurve <u>f</u>		
o. f característioa	carga-deformação Last-Weg-Kurve <u>f</u>		
o. f oumulativa	Summenkurve <u>f</u>		
o. f de aferição	Eichkurve <u>f</u>		
c. f da oonsolidação virgem	Kurve <u>f</u> der Primärkonsolidation		
o. f de aluimento	Entwicklungs-kurve <u>f</u> (Setzungen)		
c. f de assentamentos	Zeit-Setzungskurve <u>f</u>		
o. f de oalibração	Eichkurve <u>f</u>		
o. f de caudais acumulados	Summenkurve <u>f</u> der Zuflüsse		
o. f de oompressão	Verdichtungs-kurve <u>f</u>		
o. f da oonvergência em função do tempo	Konvergenz-Zeit- Kurve <u>f</u>		
o. f de descarga	Entlastungs-kurve <u>f</u> ; Schwellkurve <u>f</u>		
o. f de dispersão	Dispersions-kurve <u>f</u>		
o. f de empolamento	Entlastungs-kurve <u>f</u>		
o. f de extinção	Auslöschungs-kurve <u>f</u>		
o. f de fusão	Schmelzkurve <u>f</u>		
o. f intrínseca	Hüllkurve <u>f</u>		
o. f de líquidos	Liquiduslinie <u>f</u>		
o. f de modificação	s. c. f de variaçao		
o. f de nível	Höhenkurve <u>f</u> ; Höhenlinie <u>f</u> ; Isohypse <u>f</u>		
o. f de proctor	Proctorkurve <u>f</u>		
o. f de regolfo	Staukurve <u>f</u>		
o. f de sólidos	Soliduslinie <u>f</u>		
o. f de variação	Variations-kurve <u>f</u>		
o. f granulométrica	Siebkurve <u>f</u>		
o. f pressão-índioe dos vãos	Druk-Porenzifferkurve <u>f</u>		
o. f tempo-distância	Raum-Zeit-Kurve <u>f</u>		
o. f tensões-deformações	Spannungs-Deformationskurve <u>f</u>		
o. f tensão-deformação	Spannungs-Deformationskurve <u>f</u>		
curvado	gekrümmt; gebogen; bogenförmig		
ourvalíneo	gebogen; gekrümmt		
curvatura <u>f</u>	Krümmung <u>f</u>		
c. f da olivagem	Schieferungsschleppung <u>f</u>		
ourvímetro <u>m</u>	Kurvimeter <u>n</u>		
ourvo	gebogen; krumm		
ousto <u>m</u>	Kosten <u>pl</u> ; Preis <u>m</u>		
o. m à boca da mina	Abbaukosten <u>pl</u>		
o. m de extração	Abbaukosten <u>pl</u> ; Gewinnungskosten <u>pl</u>		
o. m de fabricação	Selbstkosten <u>pl</u>		
o. m de lavra	Abbaukosten <u>pl</u>		
o. m de utilização	Betriebskosten <u>pl</u>		
outelo <u>m</u> da balança	Waagesohneide <u>f</u>		
outiouloula <u>f</u>	Cuticula <u>f</u>		
ouvete <u>m</u> de fundo preto quadrioulado (micropal.)	Ausleseschale <u>f</u>		
Cuviniano <u>m</u>	Couvin <u>n</u>		

D

daçito <u>m</u>	Dazit <u>m</u>	Década <u>f</u>	Hidrologia Internacional Internationale Hydrologische De- kade <u>f</u>
daotilitioo	daktylitisch	decação <u>f</u>	Dekantierung <u>f</u>
daotilóporo <u>m</u>	Daotyloporus <u>m</u>	deantar	dekantieren, abgießen; ab- läutern
dados <u>mpl</u>	Daten <u>npl</u> ; Angaben <u>fpl</u> d. <u>mpl</u> de primeira ordem: Primär- daten <u>npl</u>	deapação <u>f</u>	Absonderung <u>f</u>
Dalslandiano <u>m</u>	Dalslandian <u>n</u>	deapeamento <u>m</u>	Freilegung <u>f</u> , Bloß- legung <u>f</u> ; Abraumbeseitigung <u>f</u>
Dalradiano <u>m</u>	Dalradian <u>n</u>	deápodo <u>m</u>	Decapode <u>m</u>
damourita <u>f</u> <u>bras.</u>	Damourit <u>m</u>	decímetro <u>m</u>	Dezimeter <u>m</u>
damourite <u>f</u> <u>port.</u>	Damourit <u>m</u>	declinação <u>f</u>	Deklination <u>f</u> ; Miß- weisung <u>f</u> d. <u>f</u> magnética magnetische De- klination <u>f</u>
damouritização <u>f</u>	Damouritisierung <u>f</u>	deolínio <u>m</u>	Verfall <u>m</u> ; Zerfall <u>m</u> d. <u>m</u> radioactivo radioaktiver Zerfall <u>m</u>
danalita <u>f</u> <u>bras.</u>	Danalith <u>m</u>	declivar	neigen; einfallen
danalite <u>f</u> <u>port.</u>	Danalith <u>m</u>	declive <u>m</u>	Abhang <u>m</u> , Böschung <u>f</u> , Hang <u>m</u> ; Neigung <u>f</u> ; Ein- fallen <u>n</u> , Gefälle <u>n</u>
danburita <u>f</u> <u>bras.</u>	Danburit <u>m</u>	decolividade <u>f</u>	Abstüßigkeit <u>f</u> ; An- stieg <u>m</u> ; Neigung <u>f</u> d. <u>f</u> do terreno Geländeneigung <u>f</u>
danburite <u>f</u> <u>port.</u>	Danburit <u>m</u>	declivoso	geneigt
Daniano <u>m</u>	Dan <u>n</u>	decompor	zersetzen; zerlegen; verwit- tern d.-se por acção atmosférica ver- wittern
danificado	beschädigt	decomposição <u>f</u>	1. Zerfall <u>m</u> ; Verwit- terung <u>f</u> ; Zersetzung <u>f</u> 2. Entmischung <u>f</u> d. <u>f</u> por acção atmosférica Ver- witterung <u>f</u> d. <u>f</u> de forças Kräftezerlegung <u>f</u> d. <u>f</u> radioactiva radioaktiver Zer- fall <u>m</u>
daninho	schädlich	decompressão <u>f</u>	Dekompression <u>f</u> ; Ent- lastung <u>f</u>
dano <u>m</u>	Beschädigung <u>f</u> ; Havarie <u>f</u> ; Schaden <u>m</u> d. <u>m</u> causado por exploração mineira Bergschaden <u>m</u>	decongelação <u>f</u>	Auftauen <u>n</u> ; Enteisen <u>n</u>
Dasbergiano <u>m</u>	Dasberg <u>n</u>	deorrer <u>m</u>	Verlauf <u>m</u>
data <u>f</u> de actualização	Bearbeitungs- stand <u>m</u>	deorescimento <u>m</u>	s. decréscimo <u>m</u>
data <u>f</u> de elaboração	Bearbeitungs- stand <u>m</u>	decrésimo <u>m</u>	Abnahme <u>f</u>
datação <u>f</u>	Datierung <u>f</u> ; Bestimmung <u>f</u>	decurso <u>m</u>	Ablauf <u>m</u>
datagem <u>f</u>	Datierung <u>f</u>	dedução <u>f</u>	Deduktion <u>f</u> ; Folgerung <u>f</u>
datar	bestimmen; datieren	deduzir	ableiten; folgern
datolita <u>f</u> <u>bras.</u>	Datolith <u>m</u> ; Dattel- spat <u>m</u>	defasagem <u>f</u>	Phasenverschiebung <u>f</u>
datolite <u>f</u> <u>port.</u>	Datolith <u>m</u> ; Dattel- spat <u>m</u>		
Dauntoniano <u>m</u>	Downton <u>n</u>		
dawsonita <u>f</u> <u>bras.</u>	Dawsonit <u>m</u>		
dawsonite <u>f</u> <u>port.</u>	Dawsonit <u>m</u>		
debaixo do solo	unterirdisch; unter- tage		
débito <u>m</u>	Leistung <u>f</u> ; Ergiebigkeit <u>f</u> ; Quellschüttung <u>f</u> D. <u>m</u> de poço Brunnenergiebig- keit <u>f</u>		
década <u>f</u>	Dekade <u>f</u>		

defeito <u>m</u>	Defekt <u>m</u> ; Fehler <u>m</u> ; Gitter- störung <u>f</u>	d. <u>f</u> interna	Interndeform- ation <u>f</u>	
d. <u>m</u> de	desequilíbrio	Abgleichfeh- ler <u>m</u>	d. <u>f</u> lateral	Seitendehnung <u>f</u>
d. <u>m</u> de	empilhamento <u>m</u>	Stapel- fehler <u>m</u>	d. <u>f</u> na rotura	Bruchdeform- ation <u>f</u>
d. <u>m</u> de	lentes	Linienfehler <u>m</u>	d. <u>f</u> por flexão	Durchbiegung <u>f</u> ;
d. <u>m</u> de	linha	Liniendefekt <u>m</u>	Verbiegung <u>f</u>	
d. <u>m</u> de	montagem	Montagefehler <u>m</u>	d. <u>f</u> volumétrica	volumetrische Deformation <u>f</u>
d. <u>f</u> de	ponto	Punktdefekt <u>m</u>		
d. <u>m</u> de	retículo	Gitterdefekt <u>m</u>		
defeituoso	fehlerhaft	deformador	Deformations- (in Zusammen- setzung)	
defender	verteidigen	deformável	verformbar, deformierbar	
defesa <u>f</u>	Verteidigung <u>f</u> ; Schutz <u>m</u>	deformetro <u>m</u>	Deformationsmesser <u>m</u>	
d. <u>f</u> contra a	cheia	Hochwasser- schutz <u>m</u>	d. tridimensional	Spannungstensor- Messer <u>m</u>
d. <u>f</u> contra	cheias	Hochwasser- schutz <u>m</u>		
d. <u>f</u> da	tese	Dissertationsver- teidigung <u>f</u>		
d. <u>f</u> do	subsolo	Umweltschutz <u>m</u>		
defesas <u>fpl</u>	Schutzbauten <u>fpl</u>	degradação <u>f</u>	Abtragung <u>f</u> ; Ver- witterung <u>f</u> ; Erniedrigung <u>f</u>	
deficiência <u>f</u>	Mangel <u>m</u> ; Fehlerhaftigkeit <u>f</u>	deixar entrar em reacção	einwirken lassen	
d. <u>f</u> de	conteúdo	Mindergehalt <u>m</u>		
d. <u>f</u> de	peso	Gewichtsverlust <u>m</u> ;		
	Gewichtsmangel <u>m</u>			
deficiente	lückenhaft	deixar passar	durchlassen	
definição <u>f</u>	Definition <u>f</u>	delgadeza <u>f</u>	Schlankheit <u>f</u>	
definido	definiert	delgado	dünn; fein; dünnschalig	
definir	definieren; bestimmen; fest- legen	delessita <u>f</u> <u>bras.</u>	Delessit <u>m</u>	
deflação <u>f</u>	Deflation <u>f</u>	delessite <u>f</u> <u>port.</u>	Delessit <u>m</u>	
deflagração <u>f</u> sem detonação	Ausbläser <u>m</u>	delimitação <u>f</u>	Abgrenzung <u>f</u> ;	
deflagração <u>f</u> de gás sem detonação	Gas- bläser <u>m</u>	Begrenzung <u>f</u>		
deflectómetro <u>m</u>	Meßuhr <u>f</u>	delimitar	eingrenzen; abgrenzen	
deflexão <u>f</u> de rio <u>m</u>	Flußabbiegung <u>f</u> ;	deliquescência <u>f</u>	hygroskopisches Verhalten <u>m</u>	
	Flußknie <u>n</u>	deliquescente	hygroskopisch	
deformabilidade <u>f</u>	Deformierbarkeit <u>f</u> ;	delíquio <u>m</u>	Verflüssigung <u>f</u>	
	Verformbarkeit <u>f</u>	delta <u>m</u>	Delta <u>n</u>	
deformação <u>f</u>	Verformung <u>f</u> ; Deform- ation <u>f</u> ; strain (engl.)	deltáioo	Delta-(in Zusammensetzung)	
d. de	corte	Scherdeformation <u>f</u>	deltídio <u>m</u>	Deltidium <u>n</u>
d. de	rotura	Bruchdeformation <u>f</u>	deltírio <u>m</u>	Delthyrium <u>n</u>
d. elástica	elastische Deformation <u>f</u>	demarcação <u>f</u>	Vermarkung <u>f</u> ; Ab- grenzung <u>f</u> ; Markscheidewesen <u>n</u>	
d. elasto-plástica	elasto-plastische Deformation <u>f</u>	demaroar	abstecken, abgrenzen	
d. plana	ebene Deformation <u>f</u>	demolição <u>f</u>	Zerstörung <u>f</u> ; Demo- lierung <u>f</u>	
d. plástica	plastische Deformation <u>f</u>	d. <u>f</u> por explosivos	Sprengung <u>f</u>	
d. permanente	bleibende Verformung <u>f</u>	demolir	demolieren, niederreißen	
d. principal	Hauptdehnung <u>f</u>			
d. tangential	Scherung <u>f</u>			
d. transversal	Querverformung; Quer- dehnung <u>f</u>			
d. <u>f</u> infinitesimal	sehr kleine Ver- formung <u>f</u>			

- demonstração f Nachweis m; Demonstration f; Veranschaulichung f
- demonstrar nachweisen
- demonstrável nachweisbar
- demosponja f Demospongie f
- dendrite f s. dendrito m
- dendrito m Dendrit m
- dendrochronologia f Dendrochronologie f
- dendróide dendroid
- denominar nennen
- densidade f Dichte f
 d. f crítica kritische Dichte f
 d. f de colonização Besiedlungsdichte f
 d. f de deslocações Versetzungs-dichte f
 d. f de electrão Elektronen-dichte f
 d. f de fissuração Kluftdichte f
 d. f de pontos Punktdichte f
 d. f de população Populations-dichte f
 d. f neta Reindichte f
 d. f óptica optische Dichte f
 d. f reticular Besetzungsdichte f (Netzebene)
 d. f rochosa Gesteinsdichte f
- densímetro m Densimeter m
- denso dicht
- dentado m Einschnitt m
- dentado gezackt
- dentadura f Gebiß n
 d. f permanente permanentes Gebiß n
- dente m Zahn m
 d. m oardinal Kardinalzahn m;
 Hauptzahn m
 d. m outâneo Hauptzahn m
 d. m de draga Baggerzahn m
 d. m lateral Lateralzahn m; Seitenzahn m, Leistenzahn m
 d. m molar Molar m
- dente-de-oão m bras. bergm. Quarz m
 (in kleinen Bruchstücken)
- dentição f Gebiß n
 d. f de leite Milchgebiß n
 d. f permanente Dauergebiß n
 d. f trituradora Mahlgebiß n
- dentíoulo m Zähnen n
- dentina f 1. Dentin n 2. Zahnbein n
- denudação f Denudation f; Abtragung f
- denudar abtragen
- deposição f Ablagerung f; Sedimentation f
- deposição f de cristais Kristallwachstum n; Kristallanlagerung f
- depositar ablagern; anlagern; absetzen; deponieren
- depósito m port. 1. Ablagerung f; Sedi-
 depósito m bras. ment n
 2. Lagerstätte f 3. Tank m
 d. m de alúvia Seife f; Aluvionen fpl
 d. m do garantia Garantierückhalt m
 d. m de lama Schlamm-sammel-bekken n
 d. m de metamorfismo de contacto kontaktmetamorphe Lagerstätte f
 d. m de minério Erzbunker m
 d. m de plaoer Seife f; Seifen-lagerstätte f
 d. m de veio Ganglagerstätte f
 d. m de vertente Hangabla-gerung f; Hangsohütt m
 d. m fluvioglaçiar fluvioglaçiale Ablagerung f
 d. m glaciær Gletscherablagerung f, Glazialablagerung f
 d. m hidrotermal hydrothermale Lagerstätte f
 d. m lacustre Seeablagerung f
 d. m solto Lookergestein n
 d. m detritico de vertente Hangsohütt m
- depressão f Depression f, Senke f;
 Tief n (Meteorologie)
 d. f axial Achsendepression f
 d. f do terreno Bodensenkung f
 d. f Funil m de desabamento Einsturztrichter m
- depuração f Reinigung f
 d. f da água Wasseraufbereitung f; Wasservorbehandlung f
 d. f de águas residuais Abwasserreinigung f
 d. f das águas servidas Abwasserreinigung f
 d. f natural Selbstreinigung f (z. B. Fluß)
- depurar reinigen
- deriva f Drift f
 d. f oontinental Kontinental-drift f; Kontinentdrift f
 d. f de oontinento s. d. f oontinental
- derivação f 1. Ableitung f; Herleitung f, Abstammung f
 2. Abzweig m; Nebenansluß m
- derivado m Nebenprodukt n, Derivat n
- derivar ableiten, herleiten; abstammen

derramar	ergießen	desarmada/ à vista f	mit bloßem
		Auge n	
derrame m	Erguß m; Decke f	desarolho m do trabalho	Arbeitsab-
d. m vulcânico	vulkanischer Er-	lauf m	
guß m; vulkanische	Decke f		
derramento m de lava	Lavaausbruch m	desarticulado	inartikulat
derreter	schmelzen; auflösen	desaterrar	abdecken; wegräumen, ab-
		tragen	
derrick m	Derrick m	desaterro m port.	Erdabtrag m; Ein-
derrick m espiado	verankerter Derrick m	desatêro m bras.	schnitt m
(mit Seilen)			
derrocada f	Zusammenbruch m; Verfall m;	descalçamento m bras.	UnterSpülung f
Einsturz m		desaloifiação f	Wasserenthärtung f;
d. f de terra	Erdrutsch m	Entkalkung f	
derruba f	Abbruch m	descamação f	Abschuppung f; Abblät-
		tern n	
derrubamento m	Kippen n; Abbrechen n	descanso m do pogo	Schachtbühne f;
		Hängebank f	
desabamento m	Zusammenbruch m, Ein-	descarbonação f	Entkohlung f; Aus-
sturz m; Nachbrechen n		kohlung f	
d. m de rocha	Felsrutsch m; Fels-	descarburação f	Entkohlung f; Aus-
sturz m		kohlung f	
d. m de terras	Erdrutsch m		
desabar	einstürzen; nachbrechen	descarga f	1. Entladen n, Entladung f;
		Löschung f	2. Entlastung f
desagregação f	1. Trennung f; Spal-	d. f a granel	Ausschütten m
tung f, Abspaltung f		d. f da pressão	Entlastung f
2. Aufbereitung f (Mikropaläontologie)		d. f de fundo	Grundablaß m
d. f devido à cristalização de sal			
Salzsprengung f			
d. f devida gelamento	Frostspren-		
gung f			
desagregar	1. abspalten	desoarregador m	Überlauf m; Überfall m
		d. m de cheias	Hochwasserüber-
2. aufbereiten (Mikropaläontologie)		lauf m	
desagregável	zerlegbar	d. m de fundo	Grundablaß m
desaguadouro m	Entwässerungsgraben m	d. m de gravidade	Hochwasser-
		überfall m; Hochwasserüberlauf m	
desaguamento m	Wasserabfluß m; Was-	d. m incompleto	Grundwehr m;
serabzug m; Entwässerung f		unvollkommener Überfall m	
		d. m submerso	Grundwehr m
desaguar	abpumpen; entwässern	descarregar	entlasten; entladen
desandador m	Schraubenzieher m;	descendente	absteigend; fallend; ab-
Schraubendreher m		wärts	
desaparafusar	losschrauben	desoender	abstammen
desaparecimento m	Ausklingen n; Ver-	descendo	bergab; abwärts
schwinden n		descenteria f	Schrägstollen m; Fla-
desapertador m	Schraubenzieher m,	chen m (Bergbau)	
Schraubendreher m		descida f	Absenkung f; Abstieg m
desarmonia f	Disharmonie f	d. f a mina	Grubenfahrt f
desarmónio	disharmonisch	d. f por oabo	Seilfahrt f
desarmonioso	disharmonisch	desoloizita f bras.	Desoloizit m
desarborizado	strauhlos; baumlos	desoloizite f port.	Descloizit m
desareador m	Entsander m	descoberta f	Entdeckung f
		desooberto	freigelegt, freiliegend,
		offen; entdeckt	
		desoobrimento m	Entdeckung f

- desoobrir entdecken; aufdecken, freilegen
- desoolamento m Ablösung f; Absonderung f
d. m oolunar säulige Ablösung f;
säulige Absonderung f
- desooloração f Entfärbung f, Entfärben n; Bleichen n
- desoolorante m Bleichmittel n
- desoolorar entfärben; bleichen
- desoompressão f Relaxation f der Spannung; Entlastung f
- desoomprimir entlasten
- desoontinuidade f Diskontinuität f
- desoontinuidade f de Conrad Conrad - Diskontinuität f
- desoontinuidade f de Mohorovičić Diskontinuität f nach Mohorovičić
- desoortioar rauben
- desoricação f Beschreibung f
- desdobrar aufspalten; verdoppeln
- deseoar eintrocknen
- desembocadura f Einmündung f; Mündung f;
Flußmündung f
- desembocar münden; einmünden
- desendurecimento m da água Wasserenthärtung f
- desenho m Zeichnung f
d. m ootado Maßzeichnung f
d. m de arquitetura Bauzeichnung f
d. m de construção Konstruktionszeichnung f
- desenhador m Zeichner m
- desenhista m oder f Zeichner m; Zeichnerin f
- desenlodar ausschlämmen
- desenrolamento m Abwicklung f
- desenrolado aufgerollt; entrollt
- desenrolar abwickeln
- desenterrar ausgraben
- desentesado entspannt
- desenvolver entwickeln; entfalten
- desenvolvimento m Entwicklung f; Werdengang m
- desenxofrar entschwefeln
- desequilibrado außer Gleichgewicht; ungleichgewichtig
- desequilíbrio m Ungleichgewicht n
- desértico Wüsten- (in Zusammenhang)
- deserto m Wüste f
d. m frio Kältewüste f
- desesoariar entschlaaken
- desferrização f da água Wasserenteisenung f
- desfiguração f Verzerrung f
- desfiladeiro m Paß m; Gebirgspaß m;
Sohluht f
- desgasifioação f Entgasung f
- desgasifioar entgasen
- desgastado verbraucht, abgenutzt
- desgastar (ab)schleifen; verschleifen; abnutzen
- deshidratação f Dehydratation f
- deshidratar dehydrieren
- deshidroxição f Abspaltung f von OH-Gruppen
- desidratação f Wasserentzug m, Entwässerung f, Deshydrierung f;
Trocknung f
- desidratar trocknen; entziehen von Wasser
- designar bezeichnen
- desigual ungleichförmig; ungleich; unregelmäßig
- desintegrabilidade f Spaltbarkeit f
- desintegração f Zerlegung f; Zerfall m, Zersetzung f; Auflösung f
d. f radioativa radioaktiver Zerfall m
d. f rochosa Gesteinszerfall m
- desintegrar zersetzen; zerfallen
- desintegrável zerlegbar
- deslavamento m Auswaschung f
- deslavar auswaschen
- desligar ausschalten; abschalten
- deslizamento m Rutschung f; Berg-rutsch m; Kriechen m; Gleiten n

deslizamento <u>m</u> Creeping <u>engl.</u> ; Gleitung <u>f</u> ; Rutschoh <u>n</u> (Fortsetzung Vorseite)	d. <u>m</u> subterrâneo Untertagebau <u>m</u> , Tiefbau <u>m</u>
deslizar gleiten; rutschen	d. <u>m</u> a fogo Sprengarbeiten <u>fpl</u>
deslize <u>m</u> Rutschung <u>f</u>	d. <u>m</u> a tiro Bohrlochabbau <u>m</u>
deslixiviar entlaugen, auslaugen	d. <u>m</u> de oâmaras e pilares abandonoadas Kammer-Pfeiler-Abbau <u>m</u>
deslocação <u>f</u> Verschiebung <u>f</u> ; Umlagerung <u>f</u> , Verlagerung <u>f</u> , Verlegung <u>f</u> ; Versetzung <u>f</u>	d. <u>m</u> de frentes ocorridas Längs-strebbau <u>m</u>
deslocamento <u>m</u> Versatz <u>m</u> (Störung); Vertikalversatz <u>m</u> ; Verschiebung <u>f</u> ; Versetzung <u>f</u> ; Versetzungsbetrag <u>m</u>	d. <u>m</u> de rocha Felsaushub <u>m</u>
d. <u>m</u> angular Verdrehung <u>f</u>	d. <u>m</u> por bancadas Blockabbau <u>m</u>
d. <u>m</u> de gelo Eisbewegung <u>f</u>	d. <u>m</u> por meios de explosivos Sprengarbeit <u>f</u> ; Schießarbeit <u>f</u>
d. <u>m</u> paralâotico Parallaxenverschiebung <u>f</u>	desmoronamento <u>m</u> Einsturz <u>m</u> (Bergbau); Bergsturz <u>m</u>
d. <u>m</u> paralelo Parallelverschiebung <u>f</u>	desnível <u>m</u> Höhenunterschied <u>m</u> ; Gefälle <u>n</u>
d. <u>m</u> por fluência Kriehweg <u>m</u>	d. <u>m</u> de tensão Spannungsgefälle <u>n</u>
d. <u>m</u> vertical da crosta terrestre vertikale Krustenbewegung <u>f</u>	desnivelado uneben
desloar versetzen; verschieben	desnudação <u>f</u> Abtragung <u>f</u> ; Denudation <u>f</u>
desloar-se sich verschieben	desnudamento <u>m</u> Abtragung <u>f</u>
deslumbramento <u>m</u> (olhos) Verblitzen <u>n</u>	desordem <u>f</u> Fehlordnung <u>f</u> ; Unordnung <u>f</u>
delustrar anlaufen	desordenado fehlgeordnet; unregelmäßig, ungeordnet
desmagnetização <u>f</u> Entmagnetisierung <u>f</u>	desordenamento <u>m</u> Fehlordnung <u>f</u> ; Unordnung <u>f</u>
desmagnetizar entmagnetisieren	desova <u>f</u> Laichzeit <u>f</u>
desmantelamento <u>m</u> Freilegung <u>f</u> ; Abtragung <u>f</u>	desovar laichen; Eier legen
desmantelar freilegen; enthüllen	desoxidação <u>f</u> Sauerstoffentzug <u>m</u> ; Desoxydation <u>f</u>
desmina <u>f</u> Desmin <u>m</u> ; Stilbit <u>m</u>	desoxidar aboxydieren
desmisturação <u>f</u> Entmischung <u>f</u>	despejar wegschütten; entleeren
desmisturado entmischt	despenhadeiro <u>m</u> Schlucht <u>f</u> ; Steilhang <u>m</u>
desmisturar entmischen	desperdiçoio <u>m</u> de energia Energieverschwendung <u>f</u>
desmo <u>m</u> Desmon <u>n</u>	desperdiçoio <u>m</u> de fusão Abbrand <u>m</u>
Desmoinesiano <u>m</u> Desmoinesian <u>n</u>	desperdiçoios <u>mpl</u> Abfälle <u>mpl</u> ; Reste <u>mpl</u> ; Berge <u>pl</u> (Bergbau)
desmontador <u>m</u> Hauer <u>m</u> (Bergbau)	d. <u>mpl</u> de minério Haldenabfall <u>m</u>
desmontagem <u>f</u> Demontage <u>f</u>	despesas <u>fpl</u> Unkosten <u>pl</u> , Kosten <u>pl</u>
desmontar abrüsten; demontieren	d. <u>fpl</u> a mais Mehrkosten <u>pl</u>
desmontar a fogo sprengen	d. <u>fpl</u> de construção Baukosten <u>pl</u>
desmontar com pioareta aufhauen	d. <u>fpl</u> de fabricação Herstellungskosten <u>pl</u>
desmontável 1. abbauwürdig	d. <u>fpl</u> de instalação Anschaffungskosten <u>pl</u>
2. zerlegbar	d. <u>fpl</u> de maço de obra Lohnkosten <u>pl</u>
desmonte <u>m</u> Abbau <u>m</u>	d. <u>fpl</u> de produção Produktionskosten <u>pl</u>
d. <u>m</u> a céu aberto Tagebau <u>m</u> , Übertagebau <u>m</u>	d. <u>fpl</u> de transporte Transportkosten <u>pl</u>
	d. <u>fpl</u> em serviço Betriebskosten <u>pl</u>

d. <u>fpl</u> verificoadas sten <u>pl</u>	Naohweisko-	desvitrifioar	entglasen
desplacamento <u>m</u>	Bankung <u>f</u>	detalhes <u>mpl</u>	Einzelheiten <u>fpl</u>
despoeirar	entstäuben	dedeotar	erkennen
despojos <u>mpl</u>	Versatz <u>m</u> (Bergbau)	dedeotável	erkennbar
despolimerização <u>f</u>	Kraokung <u>f</u>	deter	hemmen; anhalten
despolimerizar	kracken	deterioração <u>f</u>	Verfall <u>m</u> ; Umwandlung <u>f</u> ; Verschlechterung <u>f</u>
desprendimento <u>m</u>	1. Bergsturz <u>m</u> ; Erd- rutsch <u>m</u> ; Ausbrechen <u>n</u>	deteriorado	schadhaft
	2. Freisetzung <u>f</u> (von Gasen)	determinação <u>f</u>	Bestimmung <u>f</u>
	d. <u>m</u> de pedras	d. <u>f</u> da dureza	Härtebestimmung <u>f</u>
	d. <u>m</u> de terras	d. <u>f</u> das forças	Kräftebestimmung <u>f</u>
	Dammrutsch <u>m</u>	d. <u>f</u> da humidade	Feuchtigkeitsbestimmung <u>f</u>
desprovido de fósfil	fossilfrei	d. <u>f</u> da pressão por método acústico	Druksondierung <u>f</u> (akust. Druckbestimmung)
dessecação <u>f</u> / fenda de	Trockenriß	d. <u>f</u> de idades	Altersbestimmung <u>f</u>
dessecar	austrocknen	d. <u>f</u> de microdureza	Mikrohärtebestimmung <u>f</u>
dessulfurar	entschwefeln	d. <u>f</u> de rendimento	Bestimmung <u>f</u> des Wirkungsgrades
destaocar	ablösen; trennen	d. <u>f</u> do poder calorífico	Heizwertbestimmung <u>f</u>
destilação <u>f</u>	Destillation <u>f</u>	determinar	ermitteln
d. <u>f</u> a baixa temperatura	Tieftemperaturverkokung <u>f</u>	determinável	bestimmbar
d. <u>f</u> de alcatrão de petróleo	Erd- ölteerdestillation <u>f</u>	detonação <u>f</u>	Detonation <u>f</u> ; Knall <u>m</u>
d. <u>f</u> fraccionada	stufenweise Destillation <u>f</u>	detonador <u>m</u>	Sprengkapsel <u>f</u>
d. <u>f</u> lenta	Tieftemperaturver- kokung <u>f</u> ; Schwelung <u>f</u>	d. <u>m</u> de tempo	Millisekunden- zünder <u>m</u> ; Zeitzünder <u>m</u>
d. <u>f</u> seca	Trockendestillation <u>f</u>	d. <u>m</u> fulminante	Zündhütchen <u>n</u> ; Zündkapsel <u>f</u>
destilado <u>m</u>	Destillat <u>n</u>	detonar	detonieren; explodieren
destilador <u>m</u>	Destillierkolben <u>m</u>	detrimento <u>m</u>	Schaden <u>m</u>
destilar	destillieren	detrítico	detritisch; zertrümmert
destilaria <u>f</u>	Destillationsanlage <u>f</u>	detrito <u>m</u>	Detritus <u>m</u> ; Gesteinschutt <u>m</u> ; Trümmerstück <u>n</u>
destral	rechtsdrehend	d. <u>m</u> de encosta	Hangschutt <u>m</u>
destruição <u>f</u>	Zertrümmerung <u>f</u>	d. <u>m</u> de sondagem	Bohrschmant <u>m</u>
destruir	zertrümmern	detritos <u>mpl</u> de crivagem	Siebdurchgang <u>m</u>
desviado <u>m</u> de poço	Bohrlochabweichung <u>f</u>	detritos <u>mpl</u> de lavagem	Waschabgang <u>f</u> ; Waschverlust <u>m</u>
desviar	streuen; abweichen	deutérico	deuterisch
desvio <u>m</u>	1. Abweichung <u>f</u> ; Fehler <u>m</u>	deutério <u>m</u>	Deuterium <u>n</u>
	2. Anschlußgleis <u>n</u>	deuteropirâmide <u>f</u>	Pyramide <u>f</u> 2. Stellung
	d. <u>m</u> do ponteiro	d. <u>m</u> padrão	Standardabweichung <u>f</u>
	Zeigers		
	d. <u>m</u> do prumo		
	d. <u>m</u> lateral		
	d. <u>m</u> magnético da agulha de bússola		
	Richtungsfehler <u>m</u> am Kompaß		
	d. <u>m</u> padrão		
desvitrificação <u>f</u>	Entglasung <u>f</u>		
desvitrifioado	entglast		

Devoniano <u>m</u> <u>bras.</u>	Devon <u>n</u>	d. <u>f</u> de raios gama	Gamma-log
devoniano	devonisch	d. <u>f</u> do poço	Bohrlochmessung <u>f</u>
Devónico <u>m</u> <u>port.</u>	Devon <u>n</u>	d. <u>f</u> eléctrica	Elektro-log
devónico	devonisch	diagrama <u>m</u>	Diagramm <u>n</u> ; Schaubild <u>n</u>
dextrogiro <u>m</u>	Rechtsdrehung <u>f</u>	d. <u>m</u> da carga	Belastungsdiagramm <u>n</u> ; Belastungskurve <u>f</u>
dextrógiro	rechtsdrehend	d. <u>m</u> da corrente	Stromlinienbild <u>n</u> ; Strömungsnetz <u>n</u>
dextrorrotatório	rechtsdrehend	d. <u>m</u> da plásticidade	Plastizitätsdiagramm <u>n</u>
dia <u>m</u> de trabalho	Arbeitstag <u>m</u> ; Werktag <u>m</u>	d. <u>m</u> das Forças	Kräfteplan <u>m</u>
diábase <u>f</u>	Diabas <u>m</u>	d. <u>m</u> de abaixamento	Absenkungsdiagramm <u>n</u>
diabásio <u>m</u>	Diabas <u>m</u>	d. <u>m</u> de diáclase	Kluftrose <u>f</u>
diaclasado	geklüftet	d. <u>m</u> de fábrica de trama	Gefügediagramm <u>n</u>
diaclasamento <u>m</u>	Klüftung <u>f</u>	d. <u>m</u> de fase	Phasendiagramm <u>n</u>
diáclase <u>f</u>	Kluft <u>f</u> ; Ablösungsfläche <u>f</u>	d. <u>m</u> de ferro-carvão	Eisen-Kohlenstoff-Schaubild <u>n</u>
diaclose <u>f</u>	Kluft <u>f</u> ; Fuge <u>f</u>	d. <u>m</u> de fluidez	Fließdiagramm <u>n</u> ; Fließschema <u>n</u>
d. <u>f</u> de estratificação	Schichtfuge <u>f</u>	d. <u>m</u> de ligações	Schaltplan <u>m</u> ; Schaltschema <u>n</u>
diadoquia <u>f</u>	Diadochie <u>f</u>	d. <u>m</u> de poeira	Pulverdiagramm <u>n</u>
diadoquita <u>f</u> <u>bras.</u>	Diadochit <u>m</u>	d. <u>m</u> de potência	Leistungsdiagramm <u>n</u> ; Leistungssohabild <u>n</u>
diadoquite <u>f</u> <u>port.</u>	Diadochit <u>m</u>	d. <u>m</u> de Streokeisen	Streokeisen-Diagramm <u>n</u>
diafaneidade <u>f</u>	Durchsichtigkeit <u>f</u>	d. <u>m</u> de tensão de Mohr	Mohr'sches Spannungsdiagramm <u>n</u>
diáfano	durchscheinend; durchsichtig	d. <u>m</u> de raios-X	Röntgendiagramm <u>n</u>
diaforita <u>f</u> <u>bras.</u>	Diaphorit <u>m</u>	d. <u>m</u> tensão-deformação	Spannungs-Deformationsdiagramm <u>n</u>
diaforite <u>f</u> <u>port.</u>	Diaphorit <u>m</u>	d. <u>m</u> pressão-temperatura	Druck-Temperaturdiagramm <u>n</u>
diafragma <u>m</u>	Diaphragma <u>n</u> ; Blende <u>f</u> (Photographie)	d. <u>m</u> triangular	Dreiecksdiagramm <u>n</u>
d. <u>m</u> de abertura	Aperturblende <u>f</u>	dialage <u>f</u> <u>port.</u>	Diallag <u>m</u>
d. <u>m</u> de campo	Feldblende <u>f</u>	dialágio <u>m</u> <u>bras.</u>	Diallag <u>m</u>
d. <u>m</u> do ocular	Okularblende <u>f</u>	dialogita <u>f</u>	Manganspat <u>m</u>
d. <u>f</u> iris	Irisblende <u>f</u>	diamagnético	diamagnetisch
diafragmar	ausblenden; abblenden	diamagnetismo <u>m</u>	Diamagnetismus <u>m</u>
diaftorese <u>f</u>	Diaphthorese <u>f</u>	diamantar	mit Diamanten besetzen
diaftorito <u>m</u>	Diaphorit <u>m</u>	diamante <u>m</u>	Diamant <u>m</u>
diagénese <u>f</u>	Diagenese <u>f</u>	d. <u>m</u> de vidroeiro	Glaserdiamant <u>m</u>
diagénético	diagenetisch	d. <u>m</u> em bruto	Rohdiamant <u>m</u>
diagnose <u>f</u> diferencial	Differentialdiagnose <u>f</u>	d. <u>m</u> partido	gespaltener Diamant <u>m</u>
diagonal	diagonal	diamântico <u>bras.</u>	diamantartig
diagonal <u>f</u>	Strebe <u>f</u>	diamantífero	diamanthaltig, diamantführend
diagrafia <u>f</u>	Bohrlochmessung <u>f</u> ; Bohrlochgeophysik <u>f</u>	diamantino	diamantartig, diamanten, Diamant- (in Zusammensetzung)
d. <u>f</u> acústica	Akustik-log	diamantista <u>m</u>	Diamantschleifer <u>m</u> ; Diamant Händler <u>m</u>
d. <u>f</u> de neutrões	Neutron-log	diâmetro <u>m</u>	Durchmesser <u>m</u>

d. <u>m</u> efetivo	wirksamer Korn-	diferenciação <u>f</u>	Differentiation <u>f</u>
durõhmesser <u>m</u>		d. <u>f</u> de liquação	Liquations-
d. <u>m</u> interior	Innendurõhmesser <u>m</u>	differentiation <u>f</u>	
d. <u>m</u> mediano	Medianwert <u>m</u> (Sedi-	d. <u>f</u> magmática	magmatische Dif-
mentpetrografia)		ferentiation <u>f</u>	
diamiotito <u>m</u>	Diamiktit <u>m</u>	diferencial <u>m</u>	1. Flaschenzug <u>m</u>
diapirioo	Diapir- (in Zusammensetzung)		2. Differential <u>n</u> (Mathem.)
diapirismo <u>m</u>	Diapirismus <u>m</u>	d. <u>m</u> de engrenagens	Zahn-
diápiro <u>m</u>	Diapir <u>m</u> ; Salzstock <u>m</u>	radflasenzug <u>m</u>	
diápsido	diapsid	d. <u>m</u> de elevação	Flaschenzug <u>m</u>
diário <u>m</u> de sondagem	Schichtenverzeichnis <u>n</u> ;	diferenciar	differenzieren
nis <u>n</u> ; Bohrprotokoll <u>n</u>		difioeroo	s. difioérquio
diarista <u>m</u>	Tagelöhner <u>m</u>	dificérquio	diphyoerk
diásporo <u>m</u>	Diaspor <u>m</u>	difoiilmente solúvel	schwer löslich
diasquisto	diasohist	difração <u>f</u> bras.	Beugung <u>f</u>
diastema <u>m</u>	Diasthem <u>n</u> ; Erosionsdis-	difração <u>f</u> port.	Beugung <u>f</u>
kordanz <u>f</u> ; Lüoke <u>f</u>		difractante <u>m</u> port.	Beugung- (in Zu-
diastrófioo	diastrophisch	sammensetzung)	
diastrofismo <u>m</u>	Diastrophismus <u>m</u>	difraotar port.	beugen
		difrarar bras.	beugen
diastrófioo	diastrophisch	difraotómetroo	difraktometrisch
diatomáoea <u>f</u>	Diatomee <u>f</u>	difraotómetro <u>m</u> de raios-X	Röntgen-
diatomite <u>m</u> port.	Diatomit <u>m</u> ; Kiesel-	difraktómetro <u>n</u>	difraktometer <u>n</u>
gur <u>f</u>		difratante <u>m</u> bras.	Beugung- (in Zusammen-
diatomito <u>m</u> bras.	s. diatomite <u>m</u>	difundir	diffundieren setzung)
dibranquiado	dibranohiat	difusão <u>f</u>	Diffusion <u>f</u>
diokita <u>f</u> bras.	Dickit <u>m</u>	d. <u>f</u> iónioa	Ionendiffusion <u>f</u>
diokite <u>f</u> port.	Diokit <u>m</u>	difusibilidade <u>f</u>	Diffusionsfähig-
diotomia <u>f</u>	Dichotomie <u>f</u>	keit <u>f</u>	
diorcismo <u>m</u>	Dichroismus <u>m</u> , Zweifar-	digerir	assimilieren; verdauen
bigkeit <u>f</u>		digitação <u>f</u>	Aufspaltung <u>f</u> ; Auffähe-
dioromato <u>m</u>	Biohromat <u>n</u>	rungr <u>f</u>	
didodeoaedro <u>m</u>	Disdodekaeder <u>n</u>	digitado	fingerförmig
diduotore <u>m</u>	Diductor <u>m</u>	digitar	aufspalten; auffähern
diferença <u>f</u>	Differenz <u>f</u> ; Abweichung <u>f</u> ;	digitigrado	digitigrad
Unterschied <u>m</u> ; Abstand <u>m</u>		digno de exploração	abbauwürdig
d. <u>f</u> de altura de nível	Höhenun-	dilação <u>f</u>	Dehnung <u>f</u>
terschied <u>m</u>		dilatabilidade <u>f</u>	Ausdehnbarkeit <u>f</u>
d. <u>f</u> de fase	Phasendifferenz <u>f</u>	dilatagão <u>f</u>	Erweiterung <u>f</u> , Weitung <u>f</u> ;
d. <u>f</u> de medida	Abmaß <u>n</u>	Ausdehnung <u>f</u> (zweidimensional)	
d. <u>f</u> de percurso	Gangunterschied <u>m</u>	d. <u>f</u> linear	lineare Ausdehnung <u>f</u>
d. <u>f</u> de potencial	Potentialdiferenz <u>f</u>	d. <u>f</u> longitudinal	Längsausdehn-
ferenz <u>f</u>		nung <u>f</u>	
d. <u>f</u> paraláotioa	Parallaxendif-	d. <u>f</u> superficial	Flächenausdehn-
ferenz <u>f</u>		nung <u>f</u>	
d. <u>f</u> de paralaxe	Parallaxendif-	dilatador <u>m</u>	Ausdehnungsmesser <u>m</u> ;
ferenz <u>f</u>		Dehnungsmesser <u>m</u>	
d. <u>f</u> de tensões	Spannungsunter-		
schied <u>m</u>			

dilatômetro <u>m</u>	Dilatometer <u>n</u>	dinamometamorfismo <u>m</u>	Dynamometamor- phose <u>f</u>
diluyente <u>m</u>	Verdünnungsmittel <u>n</u>	dinamómetro	Kraftmesser <u>m</u>
diluição <u>f</u>	Verdünnung <u>f</u>	dinamómetro <u>m</u> de tração	Zugkraft- messer <u>m</u>
diluido	verdünnt	Dinanoiano <u>m</u>	Dinant <u>n</u>
diluir	verdünnen	Dinaridas <u>fpl</u>	Dinariden <u>pl</u>
diluvial	diluvial	dine <u>m</u>	Dyn <u>n</u>
diluviano	s. dilúvial	dinoflagelados <u>mpl</u>	Dinoflagellaten <u>mpl</u>
diluição <u>m</u>	s. dilúvio	dinossáurio <u>m</u>	Dinosaurier <u>m</u>
dilúvio <u>m</u>	Diluvium <u>n</u>	dinossauro <u>m</u>	s. dinossáurio
dimensão <u>f</u>	Dimension <u>f</u> ; Ausdehnung <u>f</u>	diocáedrico	dioktaedrisch
d. <u>f</u> das partículas	Korngröße <u>f</u>	diópside <u>f port.</u>	Diopsid <u>m</u>
d. <u>f</u> de abertura	Maschenweite <u>f</u>	diopsídico	diopsidisch
(Sieb)		diopsido <u>m bras.</u>	Diopsid <u>m</u>
d. <u>f</u> granular	Korngröße <u>f</u>	diopsido <u>m</u>	Diopsid <u>m</u>
d. <u>f</u> /sem	dimensionslos	dióptase <u>f port.</u>	Dioptras <u>m</u>
dimensionado	dimensioniert	dióptasio <u>m bras.</u>	Dioptras <u>m</u>
dimensionamento <u>m</u>	Bemessung <u>f</u> ,	diorito <u>m</u>	Diorit <u>m</u>
Dimensionierung <u>f</u>	Dimensionierung <u>f</u>	d. <u>m</u> quártzico	Quarzdiorit <u>m</u>
dimensionar	bemessen	dióxido <u>m</u> de carbono	Kohlendioxyd <u>n</u>
d. exoessivamente	überbemessen	dióxido <u>m</u> de silício	Siliziumdi- oxyd <u>n</u>
dimetilbenzol <u>m</u>	Xylol <u>n</u>	diploedro <u>m</u>	Disdodekaeder <u>n</u>
dimetiloetona <u>f</u>	Azeton <u>n</u>	diploma <u>m</u>	Diplom <u>n</u>
dimetilo <u>m</u>	Äthan <u>n</u>	dipnóico <u>m</u>	Dipnoier <u>m</u>
dimiário	dimyar	dipolo <u>m</u>	Dipol <u>m</u>
diminuição <u>f</u>	Verringerung <u>f</u> , Abnahme <u>f</u> ,	dique <u>m</u>	1. Gang <u>m</u> ; 2. Staudamm <u>m</u> , Deich <u>m</u> ;
Rückgang <u>m</u> , Abklingen <u>n</u> , Verminderung		d. de protecção de um rio	Fluß- deich <u>m</u> , Flußdamm <u>m</u>
d. <u>f</u> de espessura <u>f</u>	Mächtigkeit- abnahme <u>f</u>	d. <u>m</u> avançado	Vordamm <u>m</u>
d. <u>f</u> de peso	Gewichtsverminderung <u>f</u>	d. <u>m</u> de estacas	Bühne <u>f</u>
d. <u>f</u> do volume	Volumenverlust <u>m</u>	d. <u>m</u> de grés	Sandsteingang <u>m</u>
d. <u>f</u> progressiva (tensões)	Aus- klingen <u>n</u> (Spannungen)	d. <u>m</u> de mar	Seedeich <u>m</u>
		d. <u>m</u> de rochas	Gesteingang <u>m</u>
		d. <u>m</u> de segurança	Schutzdamm <u>m</u>
		d. <u>m</u> transversal	Flügeldeich <u>m</u>
diminuir	verringern, vermindern, ab- klingen	direção <u>f bras.</u>	s. direção
d. de largura <u>f</u>	sich verjüngen,	direção <u>f port.</u>	1. Streichen <u>n</u> , Richtung <u>f</u>
an Breite abnehmen			2. Leitung <u>f</u> , Dir- ektion <u>f</u>
d. gradualmente	abklingen (v. Spannungen)	d. <u>f</u> coincidente com os parabelos terrestres	Ost-West-Richtung <u>f</u>
dimorfismo <u>m</u>	Dimorphsimus <u>m</u>		
dimorfo	dimorph		
dinâmica <u>f</u>	Dynamik <u>f</u>		
dinâmico	dynamisch		
dinamitação <u>f</u>	Sprengung <u>f</u>		
dinamite <u>f</u>	Dynamit <u>n</u>		
dinamite-gelatina <u>f</u>	Sprenggelatine <u>f</u> ;		
Gelatinedynamit <u>f</u>			

d. f da extração	Abbauführung f	d. f angular	Winkeldiskordanz f
d. f das camadas	Streichen n der	d. f de aresta	Stufenversetz-
Schichten		ung f	
d. f das obras	Bauleitung f	d. f de erosão	Erosionsdis-
d. f de avanço	Abbaurichtung f	kordanz f	
d. f de fãcil fractura	Spaltbär-	d. f/em	diskordant
keitsrichtung f		d. f em espiral	Schraubenver-
d. f de oscilação	Schwingungsrioh-	setzung f	
tung f		d. f em hélice	Schraubenver-
d. f de propagação	Ausbreitungs-	setzung f	
riohung f		d. f erosiva	Erosionsdis-
d. f de serviço	Betriebsführung f	kordanz	
d. f de vibração	Schwingungsrioh-	d. f plana	Stufenversetzung f
tung f			
d. dos eixos	Achsenrichtung f		
d. dos trabalhos	Bauleitung f		
d. mineira	Bergamt n		
		discordante	diskordant
direccional	vektoriell; streichend	disorasite f port.	Dyskrasit m
		disorasita f bras.	Dyskrasit m
direccões fpl principais da deformação	Hauptdeformationsrichtungen fpl	discriminação f dos preços	Preisana-
		lyse f	
direccões fpl principais do estado de	Hauptspannungsachsen fpl	disforme	disform
tensão		disjunção f	Absonderung f, Ab-
		lõsung f	
director m da fãbrica	Werkleiter m	d. f colunar	Säulenabsonderung f
		Säulenklüftung f	
director m da faculdade	Dekan m	d. f em bancos	bankige Ab-
		sonderung f	
director m de exploração	Grubendi-	disjunto	disjunkt
rektõr m		dispersante m	Dispersionsmittel n
		dispersão f	Zerstreuung f; Disper-
direotriz f	1. Direktrix f; Leitli-	dispersão f	Streuung f
nie f	2. Streichlinie f (Tektonik)	d. f cromática	Farbdispersion f
d. f equatorial	Ost-West-Rich-	d. f dos índices refractivos	
tung f	tung f	Dispersion f der Brechungsindizes	
		dispersar	streuen (Optik)
direito	gerade, geradlinig; recht;	disperso	dispers, gestreut
rechts		dispor	anordnen, arrangieren
		disposição f	Anordnung f
direito m	Recht n; Jura f (Rechtswissensch)	d. f de normas	Normvorschrift f
d. m de exploração	Bergfreiheit f;	d. f do conjunto	Gesamtan-
Bergrecht n		ordnug f	
d. m mineiro	Schürfrecht n	d. f das vigas	Balkenlage f
		d. f em domo/em	domartig
disoernível	ausscheidbar	dispositivo m	Vorrichtung f; Stand m
disciplina f	Fach n (Lehrfach); Dis-	dispositivo m de empuxo	Aufschiebe-
ziplin f		verriohung f	
discípulo m	Schüler m	d. m de ensaio	Versuchsstand m
		d. m de ensaio de fluência	
disco m	Scheibe f; Schleifscheibe f	Dauerprüfstand	
d. m basal	Fußscheibe f	dispositivo m em leque (Sismica)	Fächeraufstellung f
d. m central	Zentralsoheibe f		
d. m de diamante	Diamantscheibe f	dispositivo m para colheita de amostras	Kernziehvorrichtung f
d. m perfurado de filtragem	Filter-		
ter-sieb n	sieb n	dispositivo m para ajuste micrométrico	Feintrieb m (Mikroskopie)
d. m polido em tecido	tuchbe-		
spannte Polierscheibe f			
disooidal	soheibenförmig		
disoonformidade f	Diskonformität f;		
Erosionsdiskordanz f			
disoontinuidade f	Sprung m; Diskon-		
tinuidat f			
discordância f	1. Diskordanz f		
2. Versetzung f (Kristallogr.)			

dispositivo <u>m</u> para a troca rápida das objectivas Objektivrevolver <u>n</u>	d. <u>f</u> de tensões lung <u>f</u>	Spannungsverteilung <u>f</u>
dispositivo <u>m</u> para a focalização Grobtrieb <u>m</u> (Mikroskopie)	distribuidor <u>m</u> anular d. <u>m</u> de admissão ber <u>m</u>	Ringschieber <u>m</u> Einlaßschieber <u>m</u>
disposto angeordnet	d. <u>m</u> doseador	Dosierapparat <u>m</u>
disprósio <u>m</u> Dysprosium <u>n</u>	distribuir	verteilen
disseminação <u>f</u> Verbreitung <u>f</u>	distrito <u>m</u> mineiro Reviér <u>n</u>	Bergrevier <u>n</u> ;
disseminado zerstreut, verbreitet, disseminated <u>engl.</u>	ditame <u>m</u> Expertise <u>f</u>	
disseminar verbreiten, verteilen	divergência <u>f</u> Abweichung <u>f</u> ; Divergenz <u>f</u>	
dissepimento <u>m</u> Dissepiment <u>n</u>	divertículo <u>m</u> Mantelausstülpung <u>f</u> ;	
dissimétrico asymmetrisch	Epidermis papille <u>f</u>	
dissipação <u>f</u> de energia Dissipation <u>f</u> der Energie	dividir	spalten (Edelstein)
dissolução <u>f</u> Auflösung <u>f</u>	dividir-se em	einteilen in
dissolvente <u>m</u> Lösungsmittel <u>n</u>	divisão <u>f</u> Gliederung <u>f</u> ; Abteilung <u>f</u>	
dissolver lösen, auflösen	d. <u>f</u> celular Zellteilung <u>f</u>	
dissolvido gelöst	d. <u>f</u> de um poço Sohachttrum <u>n</u> ;	
distal distal	Schächtabteilung <u>f</u>	
distância <u>f</u> Abstand, Entfernung <u>f</u> , Strecke <u>f</u>	d. <u>f</u> estratigráfica stratigrafische Untergliederung <u>f</u>	
d. <u>f</u> de ligação Bindungsabstand <u>m</u>	d. <u>f</u> triplíce Dreiteilung <u>f</u>	
d. <u>f</u> de nível Höhenlinienabstand <u>m</u>	divisível	teilbar
d. <u>f</u> entre centros (eines Bandförderers) Achsabstand <u>m</u>	divisória <u>f</u> de águas	Wasserscheide <u>f</u>
d. <u>f</u> entre fissuras Kluftabstand <u>m</u>		
d. <u>f</u> focal Brennweite <u>f</u>		
d. <u>f</u> interiónica Ionenabstand <u>m</u>		
d. <u>f</u> perpendicular entre dois pontos Seigerhöhe <u>f</u>		
d. <u>m</u> Distanzhalter <u>m</u>		
distante abgelegen		
distena <u>f</u> Disthen		
distensão <u>f</u> Ausdehnung <u>f</u> ; Dehnung <u>f</u>		
distinguir ausscheiden; unterscheiden		
distinto deutlich		
distensão <u>f</u> Ausdehnung <u>f</u> ; Dehnung <u>f</u>		
distorção <u>f</u> Verzerrung <u>f</u>		
distorso <u>m</u> Deviator <u>m</u>		
distribuição <u>f</u> Verbreitung <u>f</u> ; Verteilung <u>f</u>		
d. <u>f</u> de pressões Druckverteilung <u>f</u>		
d. <u>f</u> geográfica geografische Verbreitung <u>f</u>		
d. <u>f</u> granulométrica Korngrößenverteilung <u>f</u>		
	dobra <u>f</u> 1. Falte <u>f</u> 2. Wulst <u>m</u> (Brach.)	
	d. <u>f</u> aberta offene Falte <u>f</u>	
	d. <u>f</u> angular eckige Falte <u>f</u>	
	d. <u>f</u> arredondada Rundfalte <u>f</u>	
	d. <u>f</u> cilíndrica zylindrische Falte <u>f</u>	
	d. <u>f</u> oompósita zusammengesetzte Falte <u>f</u>	
	d. <u>f</u> deitada liegende Falte <u>f</u>	
	d. <u>f</u> desarmónia disharmonische Falte <u>f</u>	
	d. <u>f</u> de afluxo Fließfalte <u>f</u>	
	d. <u>f</u> de arrastamento Schleppfalte <u>f</u>	
	d. <u>f</u> de arrasto Schleppfalte <u>f</u>	
	d. <u>f</u> de cisalhamento Scherfalte <u>f</u>	
	d. <u>f</u> de flexão Biegefalte <u>f</u>	
	d. <u>f</u> de fluxo Fließfalte <u>f</u>	
	d. <u>f</u> de mergulho Tauchfalte <u>f</u>	
	d. <u>f</u> diapírica Diapirfalte <u>f</u>	
	d. <u>f</u> em abânio Fächerfalte <u>f</u>	
	d. <u>f</u> em caixa Kofferfalte <u>f</u>	
	d. <u>f</u> em oúspide Spitzfalte <u>f</u>	
	d. <u>f</u> em leque Fächerfalte <u>f</u>	
	d. <u>f</u> em mergulho Tauchfalte <u>f</u>	
	d. <u>f</u> em ziguezague Zickzackfalte <u>f</u>	
	d. <u>f</u> fechada geschlossene Falte <u>f</u>	
	d. <u>f</u> harmónica harmonische Falte <u>f</u>	
	d. <u>f</u> inclinada geneigte Falte <u>f</u>	
	d. <u>f</u> invertida überkippte Falte <u>f</u>	
	d. <u>f</u> isoclinal Isoklinalfalte <u>f</u>	
	d. <u>f</u> menor Kleinfalte <u>f</u>	

- d. f parasita Parasitärfa^lte f;
aufgesetzte Falte f; Schlep^pfa^lte f
d. f parasitioa Parasitärfa^lte f
d. f pequena Kleinfa^lte f
d. f recumbente liegende Falte f
d. f secundária Falte f zweiter
Ordnung
d. f vergente vergente Falte f
d. f vertical aufrechte Falte f
- dobração f Faltung f
- dobradiço zusammenlegbar
- dobrado gefaltet
- dobramento m Faltung f; Auffaltung f
d. m isoclinal Isoklinalfaltung f
d. m principal Hauptfaltung f
- dobrar falten
- dobras fpl em grinalda Girlandenfaltung f
- documentação f Dokumentation f
- dodecaedro m Rhombendodekaeder n; Do-
dekaeder n
d. m deltóide Deltoiddodekaeder n
d. m pentagonal Pentagondodekae-
der n
d. m rómbico Rhombendodekaeder n
- Dogger m Dogger m
- dolerite f Dolerit m
- dolerítico Dolerit- (in Zusammenset-
zung), doleritisch
- dolerito m Dolerit m
- dolina f Doline f; Erdfall m; Trich-
ter m
- dolomia f kristalinischer Dolomit m;
Braunspat m
- dolomita f bras. Dolomit m; Rauten-
spat m (Mineral)
dolomite f port. Dolomit m; Rauten-
spat m (Mineral)
d. f calcinada gebrannter Dolo-
mit m
d. f compactada dichter Dolomit m
- dolomítico dolomitisch
- dolomitização f Dolomitisierung f
- dolomitizar dolomitisieren
- dolomito m Dolomit m (Gestein)
- doma f Doma n
- domático domatisch
- Domeriano m Domer n
- domeykita f bras. Domeykit m
- domeykite f port. Domeykit m
- dômio domartig
- dominar überwiegen
- domínio m Bereich m
d. m magnético Weiß'soher Be-
zirk m
d. m desértico Wüstengebiet n
d. m do maciço Beherrschung f
des Gebirges
d. m plástico Plastizitätsbe-
reich m
- domo m port. Kuppel f; Dom m; Beule f
dômo m bras. Kuppel f; Dom m; Beule f
d. m salífero Salzdom m
- dono m Besitzer m
- dorsal dorsal
- dorsal m Schwelle f; Rücken m
d. m miogeantiolinal Schwelle f
D. m Meso-Atlântico Mittelat-
lantischer Rücken m
- dosagem f 1. Dosierung f
2. Bestimmung f
d. f rica reiche Dosierung f
d. f pobre schwache Dosierung f
- dosear dosieren, zumessen; bestimmen
- dosifioação Dosierung f
- dourar vergolden
- doutor m Doktor m Dr. (Abkürzung)
d. m em filosofia Doktor m der
Philosophie
- doutorar -se doktorieren, habilitieren
- draga f Bagger m
d. f de fundo Tiefbagger m
d. f de pás Schaufelbagger m
d. f de sucção Saugpumpe f,
Saugbagger m
d. f flutuante Schwimmbagger m
d. f universal Universalbagger m
- dragagem f Baggerung f, Ausbaggerung f
- dragar 1. dredschen
2. baggern
- dragline f Schleppekübelbagger m;
Schürfkübelbagger m
- drãoãnter m ventifacto Dreikanter m
- drainagem f Entwässerung f
- drenagem f Drainage f, Entwässerung f
- drenar entwässern
- dreno m Filterrohr
d. de enrocamento Steinpachtung f

d. de meia-cana	halbrunde Ent-		
wässerungsleitung <u>f</u>			
dreno <u>m</u> de pedra seca	Drainage <u>f</u> im		
Trockenmauerwerk			
dreno <u>m</u> vertical	vertikales Entwässerungs-		
röhr <u>n</u>			
dresina <u>f</u>	Draisine <u>f</u>		
drumelin <u>m</u>	Drumelin <u>m</u>		
drusa <u>f</u>	Druse <u>f</u> , Erzdruse <u>f</u>		
drusiforme	drusenförmig		
dúctil <u>port.</u>	zäh, dehnbar, geschmeidig		
ductilidade <u>f</u>	Duktilität <u>f</u> , Verform-		
barkeit <u>f</u>			
dufrenite <u>f</u> <u>port.</u>	Dufrenit <u>m</u>		
dufrenita <u>f</u> <u>bras.</u>	Dufrenit <u>m</u>		
dufrenosite <u>f</u> <u>port.</u>	Dufrenosit <u>m</u>		
dufrenosita <u>f</u> <u>bras.</u>	Dufrenosit <u>m</u>		
duna <u>f</u>	Düne <u>f</u>		
d. <u>f</u> costeira	Küstendüne <u>f</u> , Strand-		
düne <u>f</u>			
d. <u>f</u> movediça	Wanderdüne <u>f</u>		
d. <u>f</u> móvel	Wanderdüne <u>f</u>		
d. <u>f</u> parabólica	Sicheldüne <u>f</u>		
dunito <u>m</u>	Dunit <u>m</u>		
dupla	zweiachsig (Druck)		
dupla refração <u>f</u> <u>bras.</u>	Doppelbrechung <u>f</u>		
durabilidade <u>f</u>	Beständigkeit <u>f</u>		
	Dauerhaftigkeit <u>f</u>		
d. <u>f</u> olimática	Wetterbeständig-		
keit <u>f</u>			
duração <u>f</u>	Dauer <u>f</u> , Länge <u>f</u> (zeitlich)		
d. <u>f</u> da precipitação	Niederschlags-		
dauer <u>f</u>			
d. <u>f</u> do ensaio	Versuchsdauer <u>f</u>		
dureza <u>f</u>	Härte <u>f</u>		
d. <u>f</u> acústica	Schallhärte <u>f</u>		
d. <u>f</u> da água	Wasserhärte <u>f</u>		
d. <u>f</u> de riscar	Kitzhärte <u>f</u>		
d. <u>f</u> devida ao carbonato	Karbonat-		
härte <u>f</u>			
d. <u>f</u> devida ao calcário	Kalkhärte <u>f</u>		
d. <u>f</u> devido ao gesso	Gipshärte <u>f</u>		
(Hydrologie)			
d. <u>f</u> total	Gesamthärte <u>f</u>		
duro	hart		
dútil <u>bras.</u>	duktil, dehnbar		
duvidoso	zweifelhaft		
		E	
		ebulição <u>f</u>	Kochen <u>n</u> ; Sieden <u>n</u>
		eolisse <u>f</u>	Lasche <u>f</u>
		eologito <u>m</u>	Eklogit <u>m</u>
		eolusa <u>f</u>	Schleuse <u>f</u> ; Stausee <u>m</u>
		e. <u>f</u> das marés	Deichschleuse <u>f</u> ;
		Siel <u>n</u>	
		ecobatímetro <u>m</u>	Echotiefenmesser <u>m</u>
		ecologia <u>f</u>	Ökologie <u>f</u>
		ecológico	ökologisch
		economia <u>f</u>	Ökonomie <u>f</u> ; Wirtschaft-
		lichkeit <u>f</u>	
		e. <u>f</u> de água	Wasserwirt-
		schäft <u>f</u>	
		e. <u>f</u> hidráulica	Wasserwirt-
		schäft <u>f</u>	
		e. <u>f</u> mundial	Welt- wirt-
		schäft <u>f</u>	
		economista <u>f</u>	Ökonomie <u>m</u>
		eclipse <u>m</u> solar	Sonnenfinsternis <u>f</u>
		eco sondagem <u>f</u>	Echolot <u>n</u>
		eotinito <u>m</u>	Ektinit <u>m</u>
		ectoderma <u>f</u>	s. ectoderme <u>f</u>
		ectoderme <u>f</u>	Ektoderm <u>n</u>
		edenteloso	zahnlos
		edificio <u>m</u> vulcânico	Vulkanbau <u>m</u> ,
		Vulkangebäude <u>n</u>	
		edómetro <u>m</u>	Ödometer <u>n</u>
		eduto <u>m</u>	Ausgangsgestein <u>n</u> , Edukt <u>n</u>
		efectivo	effektiv, tatsächlich
		efeito <u>m</u>	Wirkung <u>f</u> , Effekt <u>m</u>
		e. <u>m</u> de blindagem	Abschirm-
		efeito <u>m</u>	
		e. <u>m</u> de arco	Gewölbewirkung <u>f</u> ,
		Gewölbebildung <u>f</u>	
		e. <u>m</u> de choque	Stoßwirkung <u>f</u>
		e. <u>m</u> de compressão	Druck-
		wirkung <u>f</u>	
		e. <u>m</u> de explosão	Explosions-
		wirkung <u>f</u> , Sprengwirkung <u>f</u>	
		e. <u>m</u> de grupo	Gruppenwirkung <u>f</u>
		e. <u>m</u> de pressão	Druckwirkung <u>f</u>
		e. <u>m</u> do gelo	Frostwirkung <u>f</u>
		e. <u>m</u> do remesimento	Probenauf-
		bereitungseinfluß <u>m</u>	
		e. <u>m</u> Dopler	Doppler-Effekt <u>m</u>
		e. <u>m</u> elástico secundário	ela-
		stische Nachwirkung <u>f</u>	
		e. <u>m</u> recíproco	Wechselwirkung <u>f</u>
		e. <u>m</u> retardado	Retardation <u>f</u>

e. <u>m</u> secundário	Nebenwirkung <u>f</u>	zwei (3,4,..)zählige Symmetrieachse <u>f</u>
e. <u>m</u> útil	Nutzeffekt <u>m</u>	e. <u>m</u> de tensão
efervescência <u>f</u>	Aufschäumen <u>n</u> , Brausen <u>n</u>	e. <u>m</u> do braço
Aufbrausen <u>n</u>		e. <u>m</u> do plano
efervescente	aufbrausend	e. <u>m</u> faceado
efervescer	aufbrausen, aufzischen, aufschäumen, brausen	e. <u>m</u> longitudinal
eficácia <u>f</u>	Wirksamkeit <u>f</u>	e. <u>m</u> neutro
eficaz	wirksam	e. <u>m</u> óptico
eficiência <u>f</u>	Wirksamkeit <u>f</u> , Nutzeffekt <u>m</u>	e. <u>m</u> polar
Wirkungsgrad <u>m</u>		e. <u>m</u> principal de tensão
e. <u>f</u> final	Endleistung <u>f</u>	e. <u>m</u> quadrado
eficiente	leistungsfähig	e. <u>m</u> quaternário
eflorescência <u>f</u>	Ausblüfung <u>f</u> Ausblühen <u>n</u>	Achse <u>f</u>
e. <u>f</u> de sal nítrico	Salpeterfäß <u>m</u> ;	e. <u>m</u> senário
Salpeterausblüfung <u>f</u>		e. <u>m</u> ternário
eflorescente	ausblühend	e. <u>m</u> de referência
eflorescer	ausblühen	ejectólito <u>m</u>
efusão <u>f</u>	Effusion <u>f</u> , Erguß <u>m</u>	ejector <u>m</u> hidráulico
efusivo	effusiv	elaborar
egirina <u>f</u> bras.	Ágirin <u>m</u>	ausarbeiten; überarbeiten; erarbeiten
egirúnico	Ágirin	elasticidade <u>f</u>
egirino <u>m</u> port.	Ágirin <u>m</u>	e. <u>f</u> de pressão
egirite <u>f</u>	Aegirin <u>m</u>	tāt <u>f</u>
Eifeliano <u>m</u>	Eifel <u>n</u>	e. <u>f</u> de flexão
eixo <u>m</u>	Achse <u>f</u> ; Mittellinie <u>f</u>	elástico
e. <u>m</u> binário	zweizählige Achse <u>f</u>	elétrico <u>port.</u>
e. <u>m</u> coordenado	Koordinatenachse <u>f</u>	elétrico
e. <u>m</u> cristalográfico	Kristallachse <u>f</u> ; kristallografische Achse <u>f</u>	electro <u>m</u>
e. <u>m</u> da abóbada	Gewölbeachse <u>f</u>	electro-osmose <u>f</u>
e. <u>m</u> de deformação	Deformationsachse <u>f</u>	elétrodo <u>m</u>
e. <u>m</u> de dobra	Faltenachse <u>f</u>	electroforese <u>f</u>
e. <u>m</u> de dupla refração	Achse <u>f</u>	electrodinâmica <u>f</u>
der Doppelbrechung <u>f</u>		electroímã <u>m</u>
e. <u>m</u> de flexão	Biegungsachse <u>f</u>	electrólise <u>f</u>
e. <u>m</u> de geminação bras.	Zwillingachsachse <u>f</u>	electrolítico
e. <u>m</u> de gravidade	Schwereachse <u>f</u> ;	electrólito <u>m</u>
Schwerelinie <u>f</u>		electromagnético
e. <u>m</u> de inversão rotatória	Drehspiegelachse <u>f</u>	eléctron <u>m</u>
e. <u>m</u> de maolação port.	Zwillingsachse <u>f</u>	electroosmose <u>f</u>
e. <u>m</u> de refração	Brechungsachse <u>f</u>	
e. <u>m</u> de rotação	Rotationsachse <u>f</u> ;	
Drehachse <u>f</u>		
e. <u>m</u> de simetria	Symmetrieachse <u>f</u> ;	
Scheitelzone <u>f</u>		
e. <u>m</u> de simetria da ordem 2 (3,4,..)		

electrotécnica <u>f</u>	Elektrotechnik <u>f</u>	elipse <u>f</u> das tensões	Spannungsellipse <u>f</u>
eleotrum <u>mport</u> .Elektrum <u>n</u>		elipsóide	s. elíptico
elemento <u>m</u>	Element <u>n</u> , Grundstoff <u>m</u>	elipsóide <u>m</u>	Ellipsoid <u>n</u>
e. <u>m</u> abundante	Hauptelement <u>n</u>	e. <u>m</u> de deformações	Deformationsel- lipsoide <u>n</u> ; Strainellipsoid <u>n</u>
e. <u>m</u> de reconhecimento	Erkennungs- merkmal <u>n</u>	e. <u>m</u> de revolução	Rotations- ellipsoid <u>n</u>
e. <u>m</u> de transição	Übergangselement <u>n</u> , Nebengruppenelement <u>n</u>	e. <u>m</u> de tensão	Spannungsellip- soide <u>n</u>
e. <u>m</u> de vestígio	Spurenelement <u>n</u>	e. <u>m</u> de três eixos	dreiachsiges Ellipsoid <u>n</u>
e. <u>m</u> do esqueleto	Skelettelement <u>n</u>	elíptico	elliptisch
e. <u>m</u> escasso	Spurenelement <u>n</u>	elitro <u>m</u>	Elytron <u>n</u>
e. <u>m</u> sensível (de instrumento de me- dida)	Fühler (Meßinstrument)	elongamento <u>m</u>	Längung <u>f</u>
e. <u>m</u> traço	Spurenelement <u>n</u>	elutriação <u>f</u>	Schlämmung <u>f</u>
e. <u>m</u> vestigial	Spurenelement <u>n</u>	eluviação <u>m</u>	Eluvium <u>n</u>
elementos <u>mpl</u> transurânicos	Transurane <u>npl</u>	e. <u>m</u> de encosta	Hangeluvium <u>n</u>
eletrão <u>m</u> de valência <u>bras.</u>	Valenz- elektron <u>n</u>	em balanço <u>m</u>	freitragend
elétrico <u>bras.</u>	elektrisch	em camadas <u>fpl</u>	schichtenweise; bankig
eletro.. <u>bras.</u>	s. electro...	em degraus	abgestuft
eletron <u>m</u> <u>bras.</u>	Elektron <u>n</u>	em direcção <u>f</u>	streichend
elétron <u>m</u> ressonante <u>bras.</u>	Resonanz- elektron <u>n</u>	em forma de cava	muldenförmig
eletronegatividade <u>f</u> <u>bras.</u>	Elektro- negativität <u>f</u>	em forma de coluna	säulenförmig
eletrostático <u>bras.</u>	elektrostatisch	em forma de rosário	kettenförmig; nodosarid
elevação <u>f</u>	Hebung <u>f</u> , Erhebung <u>f</u>	em repouso	ruhend
e. <u>f</u> da lanca	Auslegerhebung <u>f</u>	em sentido contrário	gegenläufig
elevado	hoch; erhoben, herausgehoben	em staque	auf Lager; vorrätig
elevador <u>m</u>	Elevator <u>m</u> , Fördereinrichtung <u>f</u> , Aufzug <u>m</u>	em zigue-zague	ziokzaokförmig
e. <u>m</u> aspirador	Sangförderer <u>m</u>	emanação <u>f</u>	Emanation <u>f</u>
e. <u>m</u> de água	Wasserhebwerk <u>n</u>	emanações <u>fpl</u> metifíticas	Stiokgas <u>n</u>
e. <u>m</u> de alcatruzes	Becherförderwerk <u>n</u>	emanar	ausfließen; ausströmen
e. <u>m</u> de baldes	Becherwerk <u>n</u>	emassar	spachteln
e. <u>m</u> de cargas para obras	Baustellen- aufzug <u>m</u>	embaçar	beschlagen; anlaufen
e. <u>m</u> inclinado	Schrägaufzug <u>m</u>	embaçamento <u>m</u>	Beschlag <u>m</u> (i. S.v. Anlaufen <u>n</u> ; Anlauffarbe <u>f</u>)
elevadores <u>mpl</u> de forqueta	Flurförder- geräte <u>fpl</u>	embalsamento <u>m</u>	Rückstau <u>m</u>
elevantar	heben; erhöhen	embaroadouro <u>m</u>	Ladebühne <u>f</u>
e. oom guincho	hinaufwinden	embasamento <u>m</u>	1. Einzelfundament <u>n</u> ; Sockelfundament <u>n</u> 2. Fundament <u>n</u> ; Grundgebirge <u>n</u>
elevantar-se a	anwachsen; zunehmen	embate <u>m</u> de água	Wasserschlag <u>m</u>
eliminação <u>f</u>	Elimination <u>f</u> ; Beseiti- gung <u>f</u>		
e. <u>f</u> do ferro	Enteisenung <u>f</u> (des Wassers)		
eliminar	beseitigen; eliminieren; ausscheiden, abscheiden		

embeber	sättigen; tranken; aufsaugen	empírico	empirisch
e. de água	wassersättigen	explorar	schwellen
embeldção f	Aufnahme f (von Wasser)	empobrecer	verarmen
e. f de água	Wasseraufnahme f	empobrecimento m	Verarmung f;
emboço m	Verputz m, Stuck m	Abrechnung f	
emborrador m de mão	Putzkratze f	empolamento m	Aufwölbung f, Auf-
embrechito m	Embrechit m	beulung f	
embrião m	Embryo m	e. m de areia	Volumenver-
embriouário	embryonal	größerung f von Sand	
embude m	s. embudo	e. m devido ao gelo	Frosthe-
embudo m	Trichter m	bung f, Frostaufbruch m	
embutido	eingebettet	empolar	sich heben
emoaixar em	einlagern in	empregar (equipamento)	Einsetzen
emendar	berichtigen	(Gerät)	
emergência f	1. Auftauchen n, Aufstieg m	empreitada f por preço global	Pau-
emergir	2. Notfall m	schalpreis m	
emitir	aufsteigen	empregado m	Angestellter m
	ausstrahlen, aussenden, emittieren	empregar	anwenden, beschäftigen
empacotamento m	Packung f	empreiteiro m de obras	Bau-
e. m bem ajustado	dichte Packung f	betrieb m	
e. m cúbico ajustado	kubische Packung f	empresa f	Betrieb m
e. m cúbico mais denso	kubisch	e. f construtora	Baubetrieb m
dichteste Packung f		e. f de construção	Baubetrieb m
e. m hexagonal ajustado	hexagonale	e. f de construções subterrâneas	Tiefbaubetrieb m
Packung f		e. f de sondagens	Erkundungs-
e. m mais denso	dichteste Packung f	betrieb m, Bohrungsunternehmen n	
empanque m	Dichtung f	empréstimo m	Entnahme f, Anleihe f
empantanamento m	Versumpfung f	empuxo m	Schub m
empaulamento m	Versumpfung f	e. m de terra	Erddruck m
empaular	versumpfen	Emsiano m	Ems n
empedrado m	Packlage f, Steinverkleidung f	emulsão f	Emulsion f
e. m de pedra seca	Verkleidung f	enantiomorfismo m	Enantiomorphie f
durch Trockenmauerwerk		enantiomorfo	enantiomorph
empedrar	pflastern	enargite f port.	Enargit m
empena f	Giebel m	enargita f bras.	Enargit m
empenamento m	Verbiegung f	enoaixado	eingebettet
empenar	verbiegen, verziehen	encaixante m	Rahmen m, Umgebung f
empilhadeira f de forqueta	Gabelstapler m	enoaixante/rocha	Rahmengestein n,
empilhadeira f eléctrica	Elektrstapler m	Nebengestein n	
empilhador m	Gabelstapler m	enoaixar	umgehen, einfügen
empilhamento m	Stapelung f	e. em concreto	einbetonieren
empilhar	aufschichten, aufstapeln,	enoaloar	einkalken
stapeln		encamisamento m	Verrohrung f;
		encanamento m	Auskleidung f
			Rohrleitung f

enoanamento <u>m</u> de água	Wasserleitung <u>f</u>	enoosta <u>f</u>	Hang <u>m</u> , Abhang <u>m</u> , Berghang <u>m</u> ; Böschung <u>f</u>
enoarapinhado <u>m</u>	Rauhputz <u>m</u>	e. <u>f</u> do filão	Nebengestein <u>n</u> (bei Gängen)
enoarnadão <u>m</u> Marmor <u>m</u>	roter (fleischfarbener)	e. <u>f</u> esarpada	Steilhang <u>m</u>
enoarnado	rot	enoostar	gegenhalten
encarquilhar	sohrumpfen	enoosto <u>m</u>	Anschlag <u>m</u>
encarregado <u>m</u> e. <u>m</u> geral	Vorarbeiter <u>m</u> Bauführer <u>m</u>	enoravar	blockieren; einschließen
encarrilar	eingleisen	enoravar-se	festsitzen
encoasar	einpassen	enocrave <u>m</u>	Einschluß <u>m</u> ; Schlieren <u>fpl</u>
encastoadado	eingebettet	encurtamento <u>m</u>	Verkürzung <u>f</u> ; Ein- engung <u>f</u>
enoastrado	eingespant	encurvamento <u>m</u>	Biegung <u>f</u>
enoastramento <u>m</u>	Einspannung <u>f</u>	enourvar	abbiegen (Fluß)
encoerrado	eingeschlossen	endémico	endemisch
encoerramento <u>m</u> da empresa	Betriebs- stillegung <u>f</u>	endemismo <u>m</u>	Endemismus <u>m</u>
encoerrar	einschließen; einbetten	endobento <u>m</u>	Endobenthos <u>m</u>
enohavetar	verkeilen	endobentónico	endobentisch
enohente <u>m</u>	Hochwasser <u>n</u>	endocontacto <u>m</u>	Endokontakt <u>m</u>
encher	füllen	endoderma <u>m</u>	s. endoderme <u>f</u>
e. de água	mit Wasser füllen	endoderme <u>f</u>	Entoderm <u>n</u>
e. por trás da entivação	hinter- füllen	endogenético	endogentisch
enohimento <u>m</u>	Füllung <u>f</u> , Ausfüllung <u>f</u> ; Versatz <u>m</u> (Bergb.); Anstau <u>m</u>	endógeno	endogen
e. <u>m</u> argiloso	toniger Belag <u>m</u>	endomorfismo <u>m</u>	Endomorphose <u>f</u>
e. <u>m</u> de amígdala	Mandelfüllung <u>f</u>	endopódito <u>m</u>	Endopodit <u>m</u>
e. <u>m</u> de fenda	Kluftfüllung <u>f</u>	endotérmico	endotherm
e. <u>m</u> de poros	Porenfüllung <u>f</u>	endurecido	erstarrt; erhärtet, ver- festigt
e. <u>m</u> hidráulico	hydraulischer	endurecer	verfestigen; erhärten, härten
Anstau <u>m</u>		endurecimento <u>m</u>	Erhärtung <u>f</u> , Erhär- ten <u>n</u> ; Härtung <u>f</u> ; Verfestigung <u>f</u>
e. <u>m</u> parcial	teilweiser Anstau <u>m</u> ;	energia <u>f</u>	Energie <u>f</u>
Talstau <u>m</u>		e. <u>f</u> atómica	Atomenergie <u>f</u>
e. <u>m</u> total	vollständiger Anstau <u>m</u>	e. <u>f</u> calorífica	Wärmeenergie <u>f</u>
enohôfre <u>m</u> bras.	Schwefel <u>m</u>	e. <u>f</u> cinética	kinetische Energie <u>f</u>
enciclopédia <u>f</u>	Sachwörterbuch <u>n</u>	e. <u>f</u> convertida	umgewandelte Ener- gie <u>f</u>
enoimentar	einzementieren; einbeto- nieren	e. <u>f</u> de deformação	Verformungs- energie <u>f</u>
enooberto	verdeckt	e. <u>f</u> de Reservatório	Lagerstät- tendruck <u>m</u>
enoobrir	verhüllen; verdecken	e. <u>f</u> eléctrica	Elektroenergie <u>f</u>
enoofragem <u>f</u>	Versohalung <u>f</u>	e. <u>f</u> hidroeléctrica	Wasser- kraft <u>f</u>
enoofrar	versohalen	e. <u>f</u> interna	innere Energie <u>f</u>
enoontro <u>m</u>	Widerlager <u>n</u> ; seitliches Auflager <u>n</u>	e. <u>f</u> livre	freie Energie <u>f</u>
e. <u>m</u> firme	Abbaukante <u>f</u>		
e. <u>m</u> de ponte	Brückenwiderlager <u>n</u>		
e. <u>m</u> de gravidade	Gewichtswiderl. <u>n</u>		

e. <u>f</u> nuclear	Kernenergie <u>f</u>	enriquecer	anreichern
e. <u>f</u> potencial	potentielle Energie <u>f</u>	enriquecido em	angereichert an
e. <u>f</u> radiante	Strahlungsenergie <u>f</u>	enriquecimento <u>m</u>	Anreicherung <u>f</u>
e. <u>f</u> requerida	Energiebedarf <u>m</u>	enrocamento <u>m</u>	Steinschüttung <u>f</u> e. <u>m</u> de proteção: schützende Steinschüttung <u>f</u> , Schutzsteinschüttung <u>f</u>
e. <u>f</u> solar	Sonnenenergie <u>f</u>	enrocamentos <u>mpl</u>	Steinlager <u>n</u> e. <u>mpl</u> a granel: geschüttete Steine <u>mpl</u> e. <u>mpl</u> arrumados: Steinpackung <u>f</u> ; Packlager <u>n</u> e. <u>mpl</u> arrumados à mão: gesetzte Steinpackung <u>f</u> ; Steinpackung <u>f</u> in Handarbeit e. <u>mpl</u> compactados: verdichtete Steinschüttung <u>f</u> e. <u>mpl</u> executados por camadas: Steinschichtung <u>f</u> e. <u>mpl</u> não selecionados: Bruch- steinschüttung <u>f</u> e. <u>mpl</u> regados sob pressão: ein- geschwemmte Steinschüttung <u>f</u>
e. <u>f</u> térmica	Wärmeenergie <u>f</u>	enrolado	eingerollt e. em bola: kugelförmig einge- rollt
enfardamento <u>m</u> hidráulico	Spülver- satz <u>m</u> (Bergb.)	enrolamento <u>m</u>	Aufrollung <u>f</u> , Einrollung <u>f</u> e. <u>m</u> espiralado: spirale Aufrol- lung <u>f</u>
enferrujamento <u>m</u>	Verrosten <u>n</u>	enrugado	gefaltet
enferrujar	rosten, verrosten	enrugamento <u>m</u>	Faltung <u>f</u> , Verfaltung <u>f</u>
enfraquecimento <u>m</u>	Schwächung <u>f</u>	ensacador <u>m</u>	Sackfülleinrichtung <u>f</u>
engastamento <u>m</u> bras.	Einspannung <u>f</u>	ensacamento <u>m</u>	Einsacken <u>n</u> ; Abfüllung <u>f</u> ; (in Säcke)
engenharia <u>f</u>	Ingenieurwissenchaft- ten <u>fpl</u>	ensaiado à pressão	druckgeprüft
e. <u>f</u> civil	Bauingenieurwesen <u>m</u> ; Bauwesen <u>n</u>	ensaiar	prüfen; Versuch durchführen
e. <u>f</u> de estradas	Straßenbau <u>m</u>	ensaibrado <u>m</u>	Kiesschüttung <u>f</u>
e. <u>f</u> hidráulica	Wasserbau <u>m</u>	ensaio <u>m</u>	Versuch <u>m</u> ; Test <u>m</u> e. <u>m</u> brasileiro: Spaltzugversuch <u>m</u> ; brasilianischer Versuch <u>m</u> e. <u>m</u> calorimétrico: Heizwerter- mitflung <u>f</u> ; Kalorimeterversuch <u>m</u> e. <u>m</u> CBR: CBR-Versuch <u>m</u> e. <u>m</u> de bombagem: Pumpversuch <u>m</u> e. <u>m</u> de cabos: Seilprüfung <u>f</u> e. <u>m</u> de campo: Feldversuch <u>m</u> e. <u>m</u> de carga: Probelastung <u>f</u> e. <u>m</u> de carga sobre placas: Plät- tendruckversuch <u>m</u> e. <u>m</u> de cisalhamento bras.: Scher- versuch <u>m</u> e. <u>m</u> de compactação: Verdichtungs- versuch <u>m</u> e. <u>m</u> de compactação de Proctor: Proctor-Versuch <u>m</u> e. <u>m</u> de compressão: Druckversuch <u>m</u> e. <u>m</u> de compressão consolidado rápido: nicht dräniertes Druckversuch <u>m</u> mit vor- heriger Konsolidation
e. <u>f</u> mecânica	Maschinenbau <u>m</u>		
e. <u>f</u> química	Verfahrenstechnik <u>f</u>		
engenheiro <u>m</u>	Ingenieur <u>m</u>		
e. <u>m</u> agrimensor	Vermessungs- ingenieur <u>m</u>		
e. <u>m</u> chefe	Chefingenieur <u>m</u>		
e. <u>m</u> civil	Bauingenieur <u>m</u>		
e. <u>m</u> construtor de pontes	Brük- kenbauingenieur <u>m</u>		
e. <u>m</u> de minas <u>fpl</u>	Bergingenieur <u>m</u>		
e. <u>m</u> electricista	Elektroingenieur <u>m</u>		
e. <u>m</u> mecânico	Maschinenbauinge- nieur <u>m</u>		
e. <u>m</u> metalúrgico	Metallurge <u>m</u> ; Hüttenmann <u>m</u>		
engenho <u>m</u> de escoação	Abbauvorrich- tung <u>f</u>		
engessamento <u>m</u>	Gipsen <u>n</u> , Vergipsen <u>n</u>		
engessar	gipsen, vergipsen		
englobar	einschließen		
engrenação <u>f</u>	Verzahnung <u>f</u>		
e. <u>f</u> de grãos	Kornverzahnung <u>f</u>		
engrenagem <u>f</u> de fácies	Faziesver- zahnung <u>f</u>		
engrenar	verzahnen		
engrossar	vergrößern; mächtiger wer- den, verdicken; eindicken		
enlameado	verschlammt		
enlameadura <u>f</u>	Verschlammung <u>f</u>		
enlamear	verschlammen; verlanden		
enrelvar	begrünen; Rasen anlegen		
enrijar	versteifen; verfestigen; ver- stärken; härten		

- e. m consolidação Konsolidationsversuch m; Ödometerversuch m
 e. m de corte Scherversuch m
 e. m de corte direto direkter Scherversuch m
 e. m de corte rápido Schnell-scherversuch m
 e. m de crivagem Siebversuch m
 e. m de dureza Härteprüfung f
 e. m de empolamento Schnellversuch m
 e. m de fadiga Ermüdungsversuch m
 e. m de flexão Biegeversuch m
 e. m de fusibilidade Schmelzversuch m
 e. m de lavagem Waschprobe f
 e. m de produção Produktions-test m
 e. m de penetração Eindringversuch m; Rammsondierung f
 e. m de penetração com cone Kegel-eindringversuch m (Fließzahl)
 e. m de tração Zugversuch m
 e. m edométrico Konsolidationsversuch m; Ödometerversuch m
 e. m em equipamento de pequena escala Vorversuch m
 e. m em modelo Modellversuch m
 e. m in loco Versuch m im Gelände
 e. m in situ Versuch m im Gelände
 e. m laboratorial Laborversuch m
 e. m no local Versuch m am Objekt; Geländeversuch m
 e. m preliminar Vorversuch m
 e. m triaxial de corte drei-axialer Scherversuch m
 e. m triaxial drenado de corte dräniertes Triaxialversuch m
- ensecadeira f Fangedamm m, Fangdamm m; Kofferdamm m
 ensoleiramento m Fundamentplatte f; Flachgründung f
 e. m geral Plattengründung f
 enstatite f port. Enstatit m
 estatita f bras. Enstatit m
 ensujamento m Verschmutzung f
 entablamento m Gesims n
 entabuamento m Verschalung f; Bepankung f
 entabuar verschalen; dielen
 entalhamento m Einschnitt m; An-schnitt m
 e. m da estrada Straßenein-schnitt m
 e. m de vale Taleinschnitt m
 entalhar einschneiden; anschneiden
 entalho m Einschnitt m (Gelände); Anschnitt m
 enterramento m Eindeckung f; Eingraben n; Bedeckung f; Versenkung f
 enterrar bedecken; versenken; ein-senken; vergraben; einbetten; be-graben; eindringen (Stempel)
 enterrar-se sich eingraben
 entidade f Einheit f
 entivação f Zimmerung f; Ausbau m; Absteifung f
 e. f de galerias Streckenaus-bau m; Streckenzimmerung f
 e. f do poço Schachtausbau m; Schachtzimmerung f
 e. f do túnel Tunnelausbau m
 e. f hidráulica Spülversatz m
 e. f perdida verlorener Verbau m
 entivador m Zimmerhauer m
 entivar unterstützen; ausbauen
 entornar ausfüllen
 entrada f de galeria Stollenmund-loch n
 e. f de do poço Schachtöffnung f
 entracadura f Spleiße f; Spleißung f
 entrega f Abgabe f; Übergabe f
 entremeado de vermengt mit
 entremear zwischenlagern
 entremeio m Zwischenmittel n
 entrevia f Gleisabstand m
 entrincheiramento m Anlegen n eines Schürfgrabens; Schürfen n
 entrincheirar schürfen; Schürfgra-ben m ausheben
 entroca f de orinóides Crinoidenstiel-glied n
 entroncoamento m Abzweigung f; Profil-knick m
 entropia f Entropie f
 entubação f Verrohrung f
 entubamento m Gerüst n
 entubar verrohren
 entulhar auf Halde kippen; ausfüllen
 entulhamento m Versatz m
 entulhar Kippen (auf Halde)
 entulheira f Halde f; Haldenplatz m

entulho <u>m</u>	Halde <u>f</u> ; Abraum <u>m</u> (Bergb.)	epididimite <u>f</u> <u>port.</u>	Epididymit <u>m</u>
envelheoer	altern	epidotizar	epidotisieren
envelheoido	alt; gealtert	epidoto <u>m</u>	Epidot <u>m</u>
envelheoimento <u>m</u>	Alterung <u>f</u> , Altern <u>n</u>	epifauna <u>f</u>	Epifauna <u>f</u>
envernizador <u>m</u>	Laokierer <u>m</u>	epifise <u>f</u>	Epiphyse <u>f</u>
envoltório <u>m</u>	Mantel <u>m</u> ; Hülle <u>f</u>	epigenético	epigenetisch
e. <u>m</u> basáltico	Basaltschicht <u>f</u>	epigenita <u>f</u> <u>bras.</u>	Epigenit <u>m</u>
e. <u>m</u> granítico	Granitschicht <u>f</u>	epigenite <u>f</u> <u>port.</u>	Epigenit <u>m</u>
envolutório <u>m</u>	Schale <u>f</u>	epimetamórfico	epimetamorph
envolvente <u>f</u>	Hüllkurve <u>f</u>	epiplanotónico	epiplanktisch
e. <u>m</u> de Mohr	Mohr'sche Hüllkurve <u>f</u>	epirogênese <u>f</u>	Epirogenese <u>f</u>
envolver	einbetten; umhüllen	epirogenético	epirogenetisch
envolvimento <u>m</u>	Verputzen <u>n</u> ; Umhüllen <u>n</u>	epirogénico	epirogen
enxada <u>f</u>	Erdhaeke <u>f</u> ; Haue <u>f</u>	epirogenia <u>f</u>	Epirogenese <u>f</u>
en_xame <u>m</u> de diques	Gangschwarm <u>m</u>	epiroforese <u>f</u>	Epirophorese <u>f</u>
enxilharia <u>f</u> de pedra	Hausteinmauerwerk <u>n</u>	epistilbita <u>f</u> <u>bras.</u>	Epistilbit <u>m</u>
enxofre <u>m</u> <u>port.</u>	Schwefel <u>m</u>	epistilbite <u>f</u> <u>port.</u>	Epistilbit <u>m</u>
enxofre <u>m</u> <u>bras.</u> <u>bergm.</u>	1. Jaspis <u>m</u>	epiteoa <u>f</u>	Epitheca <u>f</u>
(gelber)	2. Epidot <u>m</u>	epitermal	epithermal
enxofreira <u>f</u>	Schwefelgrube <u>f</u>	epizona <u>f</u>	Epizone <u>f</u>
enxugo <u>m</u>	Entwässerung <u>f</u> ; Drainierung <u>f</u>	epizonal	epizonal
Eocâmbrico <u>m</u> <u>port.</u>	Eokambrium <u>m</u>	epizónico	epizonal
Eo-Cambriano <u>m</u> <u>bras.</u>	Eokambrium <u>n</u>	época <u>f</u>	Epoche <u>f</u>
Eocénico <u>m</u> <u>port.</u>	Eozän <u>n</u>	e. <u>f</u> diluviana	Diluvium <u>n</u>
Eozeno <u>m</u> <u>bras.</u>	s. Eocénico <u>m</u>	e. <u>f</u> glaciária	Eiszeit <u>f</u>
eóleo	s. eólico	e. <u>f</u> mesozóica	Mesozoikum <u>n</u>
eólico	s. eólico	epsomita <u>f</u> <u>bras.</u>	Epsomit <u>m</u> ; Bittersalz <u>n</u>
eólico	äolisch	epsomite <u>f</u> <u>port.</u>	Epsomit <u>m</u> ; Bittersalz <u>n</u>
eolítico	steinzeitlich	equação <u>f</u>	Gleichung <u>f</u>
eólito <u>m</u>	Petrefakt <u>n</u>	e. <u>f</u> de Clapeyron	Clapeyronsohe Dreimomentengleichung <u>f</u>
eosforita <u>f</u> <u>bras.</u>	Eosphorit <u>m</u>	e. <u>f</u> de elasticidade	Elastizitätsgleichung <u>f</u>
eosforite <u>f</u> <u>port.</u>	Eosphorit <u>m</u>	e. <u>f</u> de estado	Zustandsgleichung <u>f</u>
epeirogênese <u>f</u>	Epirogenese <u>f</u>	e. <u>f</u> do eixo do plano da face	Achsenabschnittsgleichung <u>f</u>
epibento <u>m</u>	Epibenthos <u>n</u>	e. <u>f</u> fundamental	Grundgleichung <u>f</u>
epioentro <u>m</u>	Epizentrum <u>n</u>	equador <u>m</u>	Äquator <u>m</u>
epicontinental	epikontinental	equigranular	gleichkörnig
epiorânio <u>m</u>	Epioranium <u>n</u>	equigranularidade <u>f</u>	Gleichkörnigkeit <u>f</u>
epiderme <u>f</u>	Epidermis <u>f</u>	equilíbrio <u>m</u>	Gleichgewicht <u>n</u> ; Ausgleich <u>m</u>
epididimite <u>f</u> <u>bras.</u>	Epididymit <u>m</u>	e. <u>m</u> biocénótico	biologisches Gleichgewicht <u>n</u>

- e. m das massas Massenausgleich m
e. m das forças Kräftegleichgewicht n
e. m de carga Ladungsgleichgewicht n
e. m de cristalização Kristallisationsgleichgewicht n
e. m de fase Phasengleichgewicht n
e. m estático statisches Gleichgewicht n
e. m estável stabiles Gleichgewicht n
e. m indiferente indifferentes Gleichgewicht n
e. m instável labiles Gleichgewicht n
e. m limite Grenzggleichgewicht n
e. m plástico plastisches Gleichgewicht n
- equinídeos mpl Echiniden pl
- equinídeos mpl irregulares s. equinídeos mpl irregulares
- equinídeos mpl regulares reguläre Echiniden pl; Regularia npl
- equinodermata fpl Echinodermen pl
- equinodermes mpl Echinodermen pl
- equinóides mpl Echiniden pl
e. mpl irregulares Irregularia npl;
irreguläre Seeigel mpl
e. mpl regulares reguläre Echiniden Regularia npl
- equilátero gleichschenkelig
- equipa f Belegschaft f; Personal n;
Equipe f
- equipamento m Ausrüstung f; Geräte npl
e. m de compactação Verdichtungsgerät n
e. m de elevação Hebezeug n
e. m de perfuração Bohrgerät n
e. m de pessoa Fanggerät n
e. m de sondagem Bohrausrüstung f
e. m de transporte Transportausrüstung f
e. m dotado de pistão (com uma penetração de 20 m) Steckrohr n (mit 20 m Eindringtiefe)
- equipar ausrüsten, ausstatten
- equivaler entsprechen
- era f Ära f
e. f mesozóica Mesozoikum m;
mesozóica Ära f
e. f secundária Mesozoikum n
e. f tectónica tektonische Ära f
e. f terciária Tertiärära f
- érbio m Erbium n
- erecção f dos estratos Aufrichten n
der Schichten
- eritrina f Kobaltblüte f
- eritrita f bras. Erythrin m; Kobaltblüte f
eritrite f port. Erythrin m; Kobaltblüte f
- erlenmeyer m Erlenmeyer-Kolben m
- erodido erodiert
- erodir abtragen; erodieren
- erosão f Erosion f; Abtragung f
e. f eólica Winderosion f
e. f interna Grundbruch m; innere Erosion f
e. f por lavagem Auswaschung f
e. f por supressão hydraulischer Grundbruch m
e. f regressiva rückschreitende Erosion f
e. f superficial oberflächliche Erosion f
- erosivo erosiv
- errático erratisch
- erro m Fehler m
e. m de construção Konstruktionsfehler m
e. m de leitura Ablesefehler m
e. m de medição Meßfehler m
e. m de paralaxe Parallaxenfehler m
e. m médio mittlerer Fehler m
e. m provável wahrscheinlicher Fehler m
- error m s. erro m
- erupção f Ausbruch m, Eruption f;
Abblasen n
e. f linear Lineareruption f
e. f vulcânica Vulkanausbruch m;
Vulkaneruption f
- és-nordeste m Ost-Nordost
- esbelteza f Sohllankheit f
- esboçar skizzieren
- esboço m Entwurf m; Skizze f; Aufnahme f
e. m cotado maßhaltige Skizze f
e. m geológico geologischer Abriß m
- esboroar (-se) zerbröckeln; krümeln
- esborralhador m Röhreisen m
- esbranquecido s. esbranquiado
- esbranquiado gebleicht; weißlich
- esoabroso zerklüftet; steil; rauh
- esoacilho m Gesteinssplitter m

- escada f Treppe f; Fahrt f (Bergb.)
 e. f de caracol Wendeltreppe f
 e. f para passagem dos peixes Fischleiter f
- escafandrista m Taucher m
- escafandro m Taucheranzug m; Skapan-
 der m
- escafópodos mpl Scaphopoden mpl
- escala f Maßstab m; Skala f; Meter-
 maß n
 e. f de aerofoto Bildmaßstab m
 e. f de Celsius Celsiusskala f
 e. f de comprimentos Längenmaß-
 stab m
 e. f de dureza Härteskala f
 e. f de Mohs Mohs'sche Härte-
 skala f
 e. f de redução Verkleinerungs-
 maßstab m, Reduktionsmaßstab m
 e. f de tempo geológico geolo-
 gische Zeitskala f
 e. f distorcida verzerrter Maß-
 stab m
 e. f do modelo Modellmaßstab m
 e. f mundial Weltmaßstab m
 e. m natural natürlicher Maßstab m
 e. f de pequena kleinmaßstäblich m
- escalão f Stufe f
- escalare skalar
- escalenoedro m Skalenoeder n
- esalonamento m Abstufung f
- escalonado abgestuft, stufenförmig
- escama f Schuppe f
 e. f córnea Hornschuppe f
 e. f de peixe Fischeschuppe f
 e. f placóide Placoidschuppe f
 e. f tectónica tektonische Schup-
 pe f
- escamar abplatzen (am Pfeiler im Bergb.)
- escamoso m Squamosum n
- escamoso schuppig
- escândio m bras. Scandium n
- esoapar-se entweichen
- escape m de gás Gasaustritt m
- escapolita f bras. Skapolith m
 escapolite f port. Skapolith m
- escarificação f Aufreißen n
- escarificadora f Straßenpflug m
- escarnítico Skarn- (in Zusammenset-
 zung)
- escarnito m Skarn m
- esarpa f Steilhang m; Hang m, Ab-
 hang m; Böschung f; Steilstufe f;
 Abbruch m
 e. f de falha Störungsabbruch m
 e. f rochosa Felswand f
- escarpado steil
- escassear mangeln
- escassez f Mangel m; Engpaß m
- escasso gering
- escavação f 1. Schurf m; Aushub m;
 Baugrube 2. Hohlraum m
 e. f da mina Pinge f; bergmän-
 nischer Aufschluß m
 e. f mineira bergmännischer Auf-
 schluß m
 e. f sob o nível freático Naß-
 aushub m
 e. f subterrânea untertägiger
 Bergbau m
- escavadeira f de caçamba de arrasto
 Schürfkübelbagger m
- escavador m 1. Erdarbeiter m; Bag-
 gerfahrer m 2. Bagger m
 e. m de alçura Hochbagger m
 e. m armada em dragline Schlepp-
 kübelbagger m
 e. m com balde frontal Häufel-
 bagger m
 e. m com balde horizontal Plani-
 nierschaufelbagger m
 e. m de alcatruzes Eimerketten-
 bagger m
 e. m de balde Eimerkettenbag-
 ger m
 e. m de colher Löffelbagger m
 e. m de lagarta Raupenbagger m
 e. m sobre carris Schienenbag-
 ger m
 e. m universal Universalbagger m
- escavar ausheben; ausbaggern; abtra-
 gen; durchgraben; ausschachten
 e. por grades rectas strossen
- esclarecer klären
- esclarecido klar
- esclerite f Sklerit m
- esclerito m s. esclerite f
- escleroblasto m Skleroblast m
- esclerómetro m Sklerometer n
- esclusa f Schleuse f
 e. f de canal Kanalschleuse f
 e. f de comportas Schützen-
 schleuse f
 e. f marítima Seeschleuse f

escoada <u>f</u> lávica	Lavastrom <u>m</u>	e. <u>f</u> dos altos fornos	Hochofen- schlacke <u>f</u>
escoadouro <u>m</u>	Abflußrohr <u>n</u> ; Drainage <u>f</u>	escoriáceo	schlackenartig
escoamento <u>m</u>	Ausfluß <u>m</u> , Abfluß <u>m</u>	escorlite <u>f</u>	Schörl <u>m</u>
e. <u>m</u> anual	Jahresabflußmenge <u>f</u>	escorodita <u>f</u> <u>bras.</u>	Skorodit <u>m</u>
e. <u>m</u> confinado	begrenzter Ab- fluß <u>m</u>	escorodite <u>f</u> <u>port.</u>	Skorodit <u>m</u>
e. <u>m</u> da água	Wasserabfluß <u>m</u>	esoorregadio	glitschig; glatt
e. <u>m</u> em regime crítico	kritische Strömung <u>f</u>	esoorregadoiro <u>m</u>	Schurre <u>f</u>
e. <u>m</u> estacionário	stationäre Strömung <u>f</u>	esoorregamento <u>m</u>	Erdrutsch <u>m</u> , Rut- schung <u>f</u> ; Schubbewegung <u>f</u> ; Gleitung <u>f</u> ; Abrutschen <u>n</u>
e. <u>m</u> laminar	laminare Strömung <u>f</u>	e. <u>m</u> por fluência	Fließbruchung <u>f</u>
e. <u>m</u> não confinado	freier Ab- fluß <u>m</u>	e. <u>m</u> submarino	submarine Gleitung <u>f</u>
e. <u>m</u> não estacionário	nicht sta- tionäre Strömung <u>f</u>	escorregar	rutschen; gleiten
e. <u>m</u> subterrâneo	Grundwasser- abfluß <u>m</u>	escorrer (-se)	ausfließen
e. <u>m</u> superficial	Oberflächenab- fluß <u>m</u>	escorva <u>f</u>	Zündkapsel <u>f</u>
e. <u>m</u> turbolento	turbulente Strö- mung <u>f</u>	escorvamento <u>m</u>	Zündung <u>f</u>
e. <u>m</u> uniforme	gleichmäßige Strö- mung <u>f</u>	escova <u>f</u> de arame	Drahtbürste <u>f</u>
escoar	ablaufen; entwässern; fließen	escravo <u>m</u> <u>bras.</u> <u>bergm.</u>	Paragenese- neral <u>n</u>
escoar-se	kriechen (Gestein)	escritório <u>m</u>	Büro <u>n</u>
escola <u>f</u>	Schule <u>f</u>	e. <u>m</u> de engenharia	Entwurfs- büro <u>n</u>
e. <u>f</u> industrial	Berufsschule <u>f</u>	escudo <u>m</u>	Schild <u>m</u>
e. <u>f</u> técnica	Ingenieurschule <u>f</u>	E. <u>m</u> Báltico	Baltischer Schild <u>m</u>
e. <u>f</u> superior	Hochschule <u>f</u>	E. <u>m</u> Canadense	Kanadischer Schild <u>m</u>
e. <u>f</u> superior de engenharia de minas	Bergakademie <u>f</u>	e. <u>m</u> dorsal	Rückenschild <u>m</u> ; Dorsal- schild <u>m</u>
escolécita <u>f</u> <u>bras.</u>	Skolezit <u>m</u>	e. <u>m</u> guarda-pó	Staubschild <u>n</u>
escolécite <u>f</u> <u>port.</u>	Skolezit <u>m</u>	esculpido	skulptiert, skulpturiert
escolher	auslesen; klauben	escuro	dunkel
escolho <u>m</u>	Klippe <u>f</u> ; Untiefe <u>f</u>	escuterudita <u>f</u>	Arsenikkobaltkies <u>m</u>
escombreira <u>f</u>	Seife <u>f</u> (Lagerst.)	esfalerita <u>f</u> <u>bras.</u>	Zinkblende <u>f</u> , Sphale- rit <u>m</u>
escombreira <u>f</u>	1. Halde <u>f</u> 2. Seife <u>f</u>	esfalerite <u>f</u> <u>port.</u>	Zinkblende <u>f</u> , Spha- lerit <u>m</u>
escombros <u>mpl</u>	Abraum <u>m</u> ; Trümmer <u>f</u> ; Schutt <u>m</u> ; Bauschutt <u>m</u> ; Versatzberge <u>fpl</u>	esfalerita <u>f</u> amarela <u>bras.</u>	Honigblende <u>f</u>
escopro <u>m</u> de pedreiro	Steinmeißel <u>m</u>	esfalerite <u>f</u> amarela <u>port.</u>	Honigblende <u>f</u>
e. <u>m</u> pneumático	Preßluftbohrer <u>m</u>	esfaseamento <u>m</u>	Phasenverschiebung <u>f</u>
escora <u>f</u>	Stütze <u>f</u> , Strebe <u>f</u> , Steife <u>f</u> ; Aussteifung <u>f</u>	esfena <u>f</u> <u>port.</u>	Sphen <u>m</u> ; Titanit <u>m</u>
e. <u>f</u> de madeira	Holzstempel <u>m</u>	esfénio <u>m</u> <u>bras.</u>	Sphen <u>m</u> ; Titanit <u>m</u>
e. <u>f</u> de minas	Grubenstempel <u>m</u>	esfenoedro <u>m</u>	Sphenoid <u>n</u>
e. <u>f</u> metálica	Metallstempel <u>m</u>	esfera <u>f</u>	Kugel <u>f</u>
escoramento <u>m</u>	Versteifung <u>f</u> , Ausstei- fung <u>f</u> ; Verstrebung <u>f</u> ; Ausbau <u>m</u> (Bergbau)	esferazinha <u>f</u>	Kügelchen <u>n</u>
e. <u>m</u> de galerias	Streckenausbau <u>m</u>		
escorar	aussteifen; verstreben, ab- stützen, ausbauen (Bergbau)		
escória <u>f</u>	Schlacke <u>f</u>		
e. <u>f</u> de lava	Lavaschlacke <u>f</u>		

- esferioidade f Sphärizität f
- esférico kugelförmig, kugelig, sphärisch
- esferiootuberouloso knollig
- esferoidal kugelförmig; sphäroidal
- esferolite f Sphärolith m
- esferolitico sphärolitisch
- esferolito m Sphärolith m
- esférula f Kugelohren m
- esfoliação f Abschuppung f
- esforço m Kraft f; Anstrengung f, Beanspruchung f
- e. m de compactação Verdichtungsarbeit f
- e. m de flexão Biegebeanspruchung f
- e. m de torção Torsionsbeanspruchung f
- e. m de vento Windlast f
- e. m transversal Querkraft f
- e. m transverso tangentialer Schubkraft f
- esfregamento m Abrieb m
- esfriador m Kühler m; Kühl- (in Zusammensetzung)
- esfriar kühlen; abkühlen
e. bruscamente abschrecken
- esgotado versiegt; erschöpft; abgebaut
- esgotamento m Entleerung f; Verbrauch m
- esgotar versiegen
- esgotar-se sich erschöpfen, zum Erliegen kommen; versiegen
- esgôto m 1. Wasserhaltung f
2. Abwasserleitung f
- esker m Os n
- esmagado beansprucht; zerquetscht; ausgequetscht
- esmagador m Schrotmühle f
- esmagador m de átomos Zyklotron m
- esmagamento m Quetschung f, Ausquetschung f; Zerdrückung f; Mahlung f
- e. m de galeria Stollenverquetschung f; Stolleneinbruch m
- esmagar zermahlen, mahlen; beanspruchen; quetschen
- esmalte m 1. Zahnschmelz m; Schmelz m
2. Emaillierung f; Lack m
- esmalta f bras. Smaltin m, Speiskobalt m
- esmalta f port. Smaltin m, Speiskobalt m
- esmeotite f port. Smectit m
- esmeralda f Smaragd m
- esmeralda f bras. bergm. Topas m
- esmeril m Schmirgel m
- esmeril m bras. bergm. Schwerminerale npl
- esmeril-de-tinteiro m bras. bergm. Martit m
- esmerilar schleifen; schmirgeln
- esmetita f bras. Smectite m
- esmigalhar zerbröckeln
- esófago m Oesophagus m
- espaçamento m Entfernung f, Abstand m
- e. m d m d-Wert m (Röntgenanalyse)
- e. m interiónico Ionenabstand m
- e. m interplanar Zwischengitterabstand m
- espaçial räumlich
- espaço m Raum m; Abstand m, Entfernung f
- e. m drusiforme Drusenraum m
- e. m entre colunas Stützenabstand m
- e. m intergranular Intergranularraum m
- e. m intersticial Zwischengitterplatz m; Zwickelraum m
- e. m oco Hohlraum m
- e. m poroso Porenraum m
- e. m semi-indefinido Halbraum m
- e. m vital Lebensraum m
- espaçoso geräumig
- espalhado verbreitet; zerstreut
- espalhamento m Ausbreitung f; Steuung f
- espalhar verbreiten; streuen
- espalmamento m Stauchung f; Verzerrung f
- Fossildeformation f
- Esparnaciano m Sparnao n
- espático spathaltig; Spat- (in Zusammensetzung)
- espato m Spat m
- e. m calcário Kalkspat m
- e. m de Islândia Isländischer Doppelspat m

- e. m pesado Sohwerspat m (Baryt)
- espatofluór m Flußspat m; Fluorit m
- espátula f Spatel m; Spachtel f
- espatular ausspachteln
- especialista m Fachmann m
- especializado spezialisiert
- espécie f Spezie f; Art f; Gattung f
e. f mineral Mineralart f
- especificações fpl Merkmale fpl
- espécime m s. espécimen
- especimen m Handstück m; Probe f
e. m polido Anschliff m
- espectral spektral
- espectro m Farbenspektrum n; Spektrum n
e. m característico s. e. linear
e. m continuo kontinuierliches
Spektrum n
e. m de absorção Absorptionsspektrum n
e. m linear Linienspektrum n;
Bremspektrum m
e. m solar Sonnenspektrum n
- espectrofotómetro m Spektralphotometer m
- espectrografia f Spektrografie f
- espectrográfico spektrografisch
- espectrógrafo m Spektrograph m
- espectrómetro m de massa Massenspektrometer m
- espeleolito m Tropfstein m
- espeleologia f Speläologie f; Höhlenkunde f
- espeleológico speläologisch
- espeleólogo m Speläologe m
- espelho m Spiegel m
e. m côncavo Konkavspiegel m
e. m de água Wasserspiegel m
e. m de falha Gleitspiegel m
e. m plano Planspiegel m
- esperma m Samen m
- essessamento m Verdickung f; Aufweitung f
- essessartita f bras. Spessartit m
essessartite f port. Spessartit m
- espesso mächtig; diok
- espessura f Dicke f; Mächtigkeit f
e. f do filão Gangmächtigkeit f
e. f na base Fundamentbreite f
e. f total Gesamtmächtigkeit f
- espeto m de sangria Abstichstange f
- espícula f Spiculum n
e. f calcária Kalknadel f
e. f de esponja Schwammnadel f
e. f siliciosa Kieselnadel f
- espigão m Felsvorsprung m
- esplítico splitisch
- esplittização f Splittisierung f
- esplito m Split m
- espinel m port. Spinell m
espinela f Spinell m
espinélio m bras. Spinell m
espinelo m Spinell m
- espinhaço m Wirbelsäule f; Rücken m
- espinho m Stachel m; Dorn m
e. m caudal Schwanzstachel m
e. m miliar Miliarstachel m
- espira f ringförmige Bewehrung f;
Spiralgang m
- espiráculo m Spiraculum n; Spritzloch m
- espiral spiralg
- espiral f logaritmica logarithmische
Spirale f
- espirálio m Spiraliu m
- espodumena f port. Spodumen m
espoduménio m bras. Spodumen m
- espoleta f Zünder m
e. f com retardação Zeitzünder m
- espongiários mpl Schwämme mpl
- espongiforme schwammig, schwammförmig
- espongina f Spongin n
- espongilídeo m s. esponja f
- espongioblasto m Spongioblast m
- espongocela f Spongocoel n
- espongolito m Spongiolith m
- esponja f Schwamm m
e. f perfuradora Bohrschwamm m
e. f siliciosa Kieselschwamm m
e. f s. espongina f
- esporão m de rochas Klippe f; Felsprung m

esporo <u>m</u>	Spore <u>f</u>	e. <u>f</u> betuminosa	Bitumenstabilisierung <u>f</u>
esporomorfos <u>mpl</u>	Sporomorphen <u>pl</u>	e. <u>f</u> oom cal	Kalkstabilisierung <u>f</u>
esporopolínico	palynologisch	e. <u>f</u> de um solo	Bodenstabilisierung <u>f</u>
espremer	ausdrücken	e. <u>f</u> por oimento	Bodenverfestigung <u>f</u> mit Zement
espuma <u>f</u>	Schaum <u>m</u>	estaca <u>f</u>	Pfahl <u>m</u> ; Pflock <u>m</u>
e. <u>f</u> do mar	Meerschaum <u>m</u> ; Seprolith <u>m</u>	e. <u>f</u> oarrugada de ponta	1. Spitzenbelastungspfahl <u>m</u>
e. <u>f</u> de vidro	Bimsstein <u>m</u>	e. <u>f</u> oravada	2. Standpfahl <u>m</u>
esquadria <u>f</u>	Querschnittsabmessung <u>f</u>	e. <u>f</u> de aço	Rammpfahl <u>m</u>
esquadro <u>m</u>	Knotenblech <u>n</u>	e. <u>f</u> de areia	Stahlpfahl <u>m</u>
esquadro <u>m</u> de aplicação	Anschlagwinkel <u>m</u>	e. <u>f</u> de base alargada	Vertikaldrain <u>m</u> ;
(es)quartejar	vierteln	e. <u>f</u> de base alargada	Sandpfahl <u>m</u>
esquelético	Skelett- (in Zusammensetzung)	e. <u>f</u> de base alargada	mit Fußverbreiterung
esqueleto <u>m</u>	Skelett <u>n</u>	e. <u>f</u> de betão	Betonpfahl <u>m</u>
e. <u>m</u> do solo	Bodenskelett <u>n</u>	e. <u>f</u> betão armado	armierter Betonpfahl <u>m</u>
esquema <u>m</u>	Schema <u>n</u> ; schematische Darstellung <u>f</u>	e. <u>f</u> de concreto Simplex	Simplexpfahl <u>m</u>
e. <u>m</u> da pega	Bohrschema <u>n</u>	e. <u>f</u> de madeira	Holzpfahl <u>m</u>
e. <u>m</u> de ventilação	Bewetterungsschema <u>n</u>	e. <u>f</u> de suporte	Tragpfahl <u>m</u>
esquemático	schematisch	e. <u>f</u> flutuante	Reibungspfahl <u>m</u>
esquina <u>f</u>	Ecke <u>f</u>	e. <u>f</u> moldada no solo	Ortspfahl <u>m</u>
esquinado	eckig	e. -prancha <u>f</u>	Spundwand <u>f</u>
esquiódromos <u>mpl</u>	Skiodromen <u>npl</u>	e. -prancha <u>f</u> ancorada	verankerte Spundwand <u>f</u>
esquiroloso	splittrig	e. <u>f</u> pre-moldada	Betonfertigpfahl <u>m</u>
esquisto <u>m</u> bras.	Schiefer <u>m</u>	e. -rosca <u>f</u>	Schraubenpfahl <u>m</u>
essencial (mineral <u>m</u>)	gesteinsbildend (Mineral <u>m</u>)	estação <u>f</u>	1. Jahreszeit <u>f</u>
essexito <u>m</u>	Essexit <u>m</u>		2. Bahnhof <u>m</u> ; Station <u>f</u>
es-sudeste <u>m</u>	Ost-Südost	e. <u>f</u> seismográfica	seismographische Station <u>f</u>
es-sueste <u>m</u>	Ost-Südost	estada <u>f</u>	Pfahl <u>f</u> (Vermessung)
estabelecer	aufstellen	estádio <u>m</u> de desenvolvimento	Entwicklungsstadium <u>n</u>
estabelecimento <u>m</u>	1. Gliederung <u>f</u>		
	2. Anlage <u>f</u>	estado <u>m</u>	Zustand <u>m</u> ; Beschaffenheit <u>f</u>
e. <u>m</u> industrial	Betriebsanlage <u>f</u>	e. <u>m</u> cristalino	Kristallform <u>f</u>
estabilidade <u>f</u>	Festigkeit <u>f</u> ; Stabilität <u>f</u>	e. <u>m</u> cru	Rohzustand <u>m</u>
	Standfestigkeit <u>f</u>	e. <u>m</u> de construção	Bauzustand <u>m</u>
e. <u>f</u> a longo prazo	Dauerstandfestigkeit <u>f</u>	e. <u>m</u> de deformação distorsional tripl	räumlicher Verzerrungszustand <u>m</u>
e. <u>f</u> a longo termo	Langzeitstabilität <u>f</u>	e. <u>m</u> de excitação	Anregungszustand <u>m</u>
e. <u>f</u> de falude	Böschungsstabilität <u>f</u>	e. <u>m</u> de deformação triplo	räumlicher Verformungszustand <u>m</u>
estabilização <u>f</u>	Stabilisierung <u>f</u> ;	e. <u>m</u> de formação	Entstehungszustand <u>m</u>
Dämpfung <u>f</u>		e. <u>m</u> de oxidação	Oxidationsstufe <u>f</u>
		e. <u>m</u> de pressão	Druckzustand <u>m</u>
		e. <u>m</u> de tensão	Spannungszustand <u>m</u>
		e. <u>m</u> de tensão triplo	räumlicher Spannungszustand <u>m</u>
		e. <u>m</u> final	Endzustand <u>m</u>
		e. <u>m</u> initial	Anfangszustand <u>m</u>
		e. <u>m</u> limite	Grenzzustand <u>m</u>
		e. <u>m</u> plano de tensão	ebener Spannungszustand <u>m</u>
		e. <u>m</u> sólido	fester Zustand <u>m</u>
		estado-padrão <u>m</u>	Standardzustand <u>m</u>

estágio <u>m</u>	1. Stadium <u>n</u> 2. Stufe <u>f</u> (Stratigraphie)	e. <u>m</u> geossinclinal Geosynklinal- stadium <u>n</u> e. <u>m</u> molássico Molassetadium <u>n</u>	e. indeterminado statisch unbe- stimmt
estagnado	stagnierend		estático statisch
estalaotite <u>f</u>	Stalaktit <u>m</u>		estacionário ruhend; stationär
estalaotitioo	stalaktitisch		estatística <u>f</u> Statistik <u>f</u>
estalagmite <u>f</u>	Stalagmit <u>m</u>		estatístico statistisch
estaleiro <u>m</u>	Bauplatz <u>m</u> ; Baustelle <u>f</u> e. <u>m</u> de ensaio Versuchseinrich- tung <u>f</u> ; Versuchsanlage <u>f</u> e. <u>m</u> de tijolos Ziegelei <u>f</u> e. <u>m</u> experimental Prüfstand <u>m</u>		estado-aóustico stato-akustisch
estame <u>m</u>	Staubgefäß <u>n</u>		estauroлита <u>f</u> <u>bras.</u> Staurolith <u>m</u> estauroлите <u>f</u> <u>port.</u> Staurolith <u>m</u>
estampa <u>f</u>	Abbildungstafel <u>f</u> , Tafel <u>f</u>		estável standfest; stabil
estampido <u>m</u>	Getöse <u>n</u> (Erdbeben); De- tonation <u>f</u>		este <u>m</u> Ost(en)
estância <u>f</u> de minéiro	Erzhalde <u>f</u>		esteatita <u>f</u> <u>bras.</u> Steatit <u>m</u> ; Speckstein <u>m</u> esteatite <u>f</u> <u>port.</u> Steatit <u>m</u> ; Speckstein <u>m</u>
standardização <u>f</u>	Typisierung <u>f</u> ; Nor- mierung <u>f</u> , Standardisierung <u>f</u>		Estefaniano <u>m</u> Stefan <u>n</u>
standardizado	genormt		estefanita <u>f</u> <u>bras.</u> Stephanit <u>m</u> estefanite <u>f</u> <u>port.</u> Stephanit <u>m</u>
standardizar	standardisieren; nor- mieren		estegossáurio <u>m</u> Stegosaurus <u>m</u>
estanhado	verzinkt		esteira <u>f</u> alimentadora Zubringer- band <u>n</u>
estancar	verzinnen		esteiro <u>m</u> Priel <u>m</u>
estanho <u>m</u>	Zinn <u>n</u> e. <u>m</u> lenhoso Holzzinn <u>n</u>		estender-se erstrecken
estânico	Zinn- (4-wertig; in Zusam- mensetzung)		estenohalino stenohalin
estanífero	zinnhaltig, zinnführend		estenóico stenök
estanita <u>f</u> <u>bras.</u>	Stannin <u>m</u> , Zinnkies <u>m</u>		esteno-isómero stenoisomer
estanite <u>f</u> <u>port.</u>	Stannin <u>m</u> , Zinnkies <u>m</u>		estenotérmico (=esteno-térmico) ste- notherm
estanoso	Zinn- (2-wertig; in Zusam- mensetzung)		estequiométrico stöchiometrisch
estanque à água	wasserdicht		éster <u>m</u> Ester <u>n</u>
estanquear	verpfählen		esterco-de-trovão <u>m</u> <u>bras.</u> <u>bergm.</u> Glimmerschüppchen <u>n</u> (im Boden)
estanquidade <u>f</u>	Dichtigkeit <u>f</u> ; Dichtung <u>f</u>		estereocomparador <u>m</u> Stereokompara- tor <u>m</u>
estar fora de prumo	überhängen, nicht lotrecht sein		estereograma <u>m</u> Stereogramm <u>n</u>
estática <u>f</u>	Statik <u>f</u> e. <u>f</u> gráfica grafische Statik <u>f</u>		estereómetro <u>m</u> <u>port.</u> Stereometer <u>n</u> estereômetro <u>m</u> <u>bras.</u> Stereometer <u>n</u>
estaticamente determinado	statisch bestimmt		estereometria <u>f</u> Stereometrie <u>f</u>
e. determinável	statisch bestimm- bar		estereoprojector <u>m</u> Stereoprojektor <u>m</u> e. <u>m</u> de precisão Präzisions- stereoprojektor <u>m</u>
			estereoscópio <u>m</u> Stereoskop <u>n</u> e. <u>m</u> de espelhos Spiegelstereos- kop <u>n</u> e. <u>m</u> de mesa Tischstereoskop <u>n</u>

- e. m de lente Brückenstereoskop n
e. m de lentes simples Linsenstereoskop n
e. m de prisma Prismenstereoskop n
- estéril m 1. Gangart f 2. Abraum m
- esteril steril; taub
- esterilizar vertauben; entkeimen; sterilisieren
- esterno m Sternum n; Brustbein n
- estiagem f Trockenheit f, Dürre f
- estíbio m Antimon n
- estibina f port. Antimonit m, Antimonglanz m, Grauspießglanz m
estibnita f bras. s. estibina f
- estilbita f bras. Stilbit m
estilbite f port. Stilbit m
- estilha f Splitter m
- estilhaçado splittrig
- estilhaçamento m Zersplitterung f, Aufsplitterung f
- estilhaçar zersplittern, splitttern
- estilhaço m Splitter m
- estilhoso splittrig
- estilo m Bauart f
e. m arquitetónico Baustil m
e. m de dobras Faltenstil m
e. m dobrado Faltenstil m
e. m estrutural Baustil m
e. germonótipo/ de germanotyp
- estilólito m Stylolith m
- estilpnomelana f Stilpnomelan m
- estimar schätzen
- estimativa f Schätzung f; überschlägliche Rechnung f
e. f de espessura Mächtigkeitsschätzung f
e. f orçamental geschätzter Voranschlag m
- estiramento m Streckung f
- estiração f Streckung f
- estirado gestreckt
- estirar strecken; erstrecken
- estival Sommer- (in Zusammensetzung)
- estofo m da maré Gezeitenstillstand m
- estolão m Stolon m
- estolónio m s. estolão m
- estoloteca f Stolothea f
- estolzita f Scheelbleierz n
- estomadeo m Stomadaeum n; Schlundrohr n
- estomodeu m s. estomadeo m
- estomadeum m s. estomadeo m
- estopa f para limpeza Putzwolle f
- estopim m Zündschnur f
- estrada f Landstraße f; Straße f
e. f de acesso Zufahrtsstraße f
e. f de betão Betonstraße f
e. f de macadame Makadamstraße f
e. f importante Hauptstraße f
e. f de Santiago Milchstraße f
- estragar (-se) beschädigen
- estragos mpl devidos à exploração Bergschaden m
e. mpl de mina Bergschaden m
- estratificação f Schichtung f; Stratifizierung f; Schichtbildung f
e. f alternada Wechsellagerung f
e. f convoluta Konvolution f; Wickelschichtung f
e. f cruzada Kreuzschichtung f
e. f entrecruzada Kreuzschichtung f
e. f gradativa Gradierung f, gradierte Schichtung f
e. f imbricada Dachziegellagerung f
e. f obliqua Schrägschichtung f
e. f paralela Parallelschichtung f
- estratificado geschichtet
e. em camadas espessas grobbankig; bankig
e. em camadas finas dünnbankig
e./ finamente dünnbankig
- estratiforme schichtförmig; stratiform
- estratigrafia f Stratigraphie f
- estratigráfica f Altersabfolge f; Stratigrafie f
- estratigráfico stratigrafisch
- Estratinomia f Stratonomie f
- estratinómico stratonomisch
- estratonómico s. estratinómico
- estrato m Flöz n; Gesteinsschicht f

- e. m adjacente angrenzende
 Schicht f
 e. m anual Jahresschicht f
 e. m de escorregamento Gleit-
 schicht f
 e. m intermediário Zwischen-
 schicht f
- estratosfera f Stratosphäre f
- estratovulcão m Stratovulkan m
- estreitamento m Verengung f, Ein-
 schnürung f, Einengung f
- estreitar-se sich verengen
- estreito schmal; eng; dünn
- estrela f Stern m
- estrelado strahlenförmig; sternför-
 mig
- estrela-do-mar f Seestern m
- estria f Rille f; Riefe f, Schramme f
 e. f glacial Gletscherschramme f;
 Eisschramme f
- estriação f Rillung f; Riefung f
- estriado gestreift; geritzt
- estriadação f Streifung f
- estriar ritzen; schleifen
- estrias fpl de deslizamento Rutsch-
 streifen mpl
 e. fpl de fricção (a falha)
 Harnisch m (auf Störung)
- estribo m Steigbügel m; Stapes m
- estromatólito m Stromatolith m
- estromatoporídeos mpl Stromatopori-
 den mpl
- estroncianita f bras. Strontianit m
 estroncianite f port. Strontianit m
- estrôncio m port. Strontium n
 estrôncio m bras. Strontium n
- estrondo m Knall m, Detonation f
- estrutura f Struktur f; Textur f;
 Gefüge n
 e. f acumuladora Falle f
 e. f bandada Bänderstruktur f
 e. f colunar Säulenstruktur f
 e. f crustal Krustenstruktur f
 e. f de aparência porcelanosa
 s. porcelanóide
 e. f de cristal Kristallstruk-
 tur f
 e. f de ferro Eisenkonstruktion f
 e. f de impacto Impaktstruktur f
 e. f de minerais Mineralgefüge n
 e. f de superfície Oberflächenst. f
- e. f de tartaruga Schildkröten-
 struktur f
 e. f do solo Bodenstruktur f
 e. f dobrada Faltenstruktur f
 e. f doméstica salina Salzstruk-
 tur f
 e. f em camada Schichtstruktur f
 e. f em favo de mel Wabengefüge n
 e. f em mosaico Mosaikstruktur f
 e. f encadeada Kettenstruktur f
 e. f fluidal Fluidaltextur f
 e. f gnaissosa Gneisstruktur f
 e. f gneissica Gneisstruktur f
 e. f grosseira Grobstruktur f
 e. f lamelar Blättchenstruk-
 tur f; Lamellenaufbau m
 e. f lamelosa Lamellenstruktur f;
 Blättchenstruktur f
 e. f listrada Bänderstruktur f
 e. f planar de fluxo Schliere f
 e. f primária Primärstruktur f
 e. f primitiva Primärstruktur f
 e. f reticulada Netzstruktur f
 e. f sedimentar Sedimentstruk-
 tur f
 e. f triangulada Fachwerk n
- estrutural strukturell
- estruturas fpl lineares Lineargefüge n
 e. fpl planares Flächengefüge n
- estuarino ästuarin
- estuário m Ästuar n
- estuáric ästuarin
- estucador m Stukkateur m
- estuchar verdübeln
- estudar studieren; prüfen;
 untersuchen
- estudo m Studium n; Untersuchung f
 e. m da rocha Gesteinsunter-
 suchung f
 e. m de trabalho Arbeits-
 studie f
 e. m em lâmina delgada Dünn-
 schliffuntersuchung f
 e. m fotointerpretativo Luft-
 bilddauswertung f
 e. m laboratorial Laborunter-
 suchung f
 e. m pormenorizado Detailstu-
 die f
 e. m preliminar Vorstudie f
 e. m profissional Fachstudium n
 e. m técnico technische Studie f
- estufa f Trockenschrank m
- estufa f de secagem Trockenschrank m
- estuque m Stuck m
- esvaziamento m Entleerung f
- esvaziar entleeren; evakuieren,
 Vakuum n erzeugen

esverdeado	grünlich	evacuar	entleeren; evakuieren
eternit <u>m</u>	Asbestzement <u>m</u>	evaporação <u>f</u>	Verdunstung <u>f</u> , Evaporat <u>wie f</u>
etileno <u>m</u>	Äthylen <u>n</u>	evaporar	verdunsten
etiqueta <u>f</u>	Etikett <u>n</u>	evaporítico	evaporitisch
etiquetagem <u>f</u>	Etikettieren <u>n</u>	evaporito <u>m</u>	Evaporit <u>m</u>
etiquetar	etikettieren	evidência <u>f</u>	Eindeutigkeit <u>f</u>
euclase <u>f port.</u>	Euklas <u>m</u>	evitar	umgehen, verhindern
euclásio <u>m bras.</u>	Euklas <u>m</u>	evolução <u>f</u>	Evolution <u>f</u> , Entwicklung <u>f</u> , Verlauf <u>m</u>
eucroita <u>f bras.</u>	Euchroit <u>m</u>	e. de estruturas	Struktur-entwicklung <u>f</u>
eucroite <u>f port.</u>	Euchroit <u>m</u>	e. f da pressão	Druckverlauf <u>n</u>
eudialita <u>f bras.</u>	Eudialyt <u>m</u>	evoluir	sich entwickeln
eudialite <u>f port.</u>	Eudialyt <u>m</u>	evoluto	evolut
eudidimita <u>f bras.</u>	Eudidymit <u>m</u>	exactidão <u>f</u> de leitura	Ablesegenauigkeit <u>f</u>
eudidimite <u>f port.</u>	Eudidymit <u>m</u>	exacto	genau
euedria <u>f</u>	Idiomorphie <u>f</u>	exageração <u>f</u>	Überhöhung <u>f</u> , Überbietung <u>f</u>
euédrico	idiomorph	e. f vertical	Vertikalüberhöhung <u>f</u>
eugeossinclinal <u>m</u>	Eugeosynklinale <u>f</u>	exagêro <u>m bras.</u>	Überhöhung <u>f</u>
eulitina <u>f</u>	Wismutblende <u>f</u> , Kieselwismut <u>m</u>	exagero <u>m port.</u>	Überhöhung <u>f</u>
euriápsido	euryapsid	exalação <u>f</u>	Exhalation <u>f</u> , Ausdünstung <u>f</u>
euribatial	eurybathyal	exame <u>m</u>	Prüfung <u>f</u> , Untersuchung <u>f</u>
eurihalino	euryhalin	e. m de recebimento	Abnahmeprüfung <u>f</u>
eurífico	euryök	e. m microscópico de lâminas delgadas	Dünnschliffuntersuchung <u>f</u>
Europa <u>f</u>	Europa <u>f</u>	e. m visual	visuelle Prüfung <u>f</u>
européu	europäisch	exaustibilidade <u>f</u>	Erschöpfung <u>f</u> (Lagerstätte)
európio <u>m</u>	Europium <u>n</u>	exaustão <u>f</u>	versiegen <u>n</u>
eustático	eustatisch	exaustado	versiegt
eutético <u>m</u>	Eutektikum <u>n</u>	exaustar	versiegen
eutético	eutektisch	exausto	versiegt
eutrófico	eutrophisch	excavação <u>f</u>	Ausgrabung <u>f</u> , Aushub <u>m</u>
euxênico	euxinisch	exavamento <u>m</u> de poço	Schachtteufung <u>f</u>
evento <u>m</u> tectónico	tektonisches Ereignis <u>n</u>	exoêntrico <u>m</u>	Exzenter <u>m</u>
evacuação <u>f</u>	Evakuierung <u>f</u> ; Beseitigung	excêntrico	exzentrisch
e. f de águas seroidas	Abwasserbeseitigung <u>f</u>	excesso <u>m</u>	Überschuß <u>m</u>
e. f de ar	Luftabzug <u>m</u>	excesso <u>m</u> de humidade	Feuchtigkeitsüberschuß <u>m</u>
evacuador <u>m</u>	Abzug <u>m</u>		
evacuador <u>m</u> de cheia	Hochwasserüberlauf <u>m</u>		

excitação <u>f</u>	Anregung <u>f</u>	experimentado	erprobt; bewährt
excitado	angeregt	experimental	experimentell; Versuchs- (in Zusammensetzung)
excitar	anregen	explorabilidade <u>f</u>	Gewinnbarkeit <u>f</u>
excremento <u>m</u>	Exkrement <u>n</u> , Kot <u>m</u>	exploração <u>f</u>	1. Erforschung <u>f</u> ; Erkun- dung <u>f</u> ; 2. Ausbeutung <u>f</u> , Gewinnung <u>f</u> , Abbau <u>m</u> ; Ausführung <u>f</u> e. <u>f</u> a céu aberto Tagebaugewin- nung <u>f</u> ; Tagebau <u>m</u> e. <u>f</u> antiga Alter Mann <u>m</u> bergm. e. <u>f</u> até ao esgotamento Raubbau <u>m</u> e. <u>f</u> com galeria e coluna (pilar) Pfeilerbau <u>m</u> (Bergb.) e. <u>f</u> com pontaletes StREBBAU <u>m</u> e. <u>f</u> de escombros Bruchbau <u>m</u> e. <u>f</u> de frente longa StREBBAU <u>m</u> (Bergbau) e. <u>f</u> de minas com enchimento Ab- bau <u>m</u> mit Versatz (Bergb.) e. <u>f</u> de minério aluvial Seifen- abbau <u>m</u> ; Seifengewinnung <u>f</u> e. <u>f</u> deesenfreada Raubbau <u>m</u> e. <u>f</u> de um filão Gangbergbau <u>m</u> e. <u>f</u> em andares Stookwerksbe- trieb <u>m</u> ; Abbau <u>m</u> in Sohlen e. <u>f</u> em bancos Strossenabbau <u>m</u> e. <u>f</u> em escada Firstenabbau <u>m</u> ; Strossenabbau <u>m</u> e. <u>f</u> espacial Raumforschung <u>f</u> e. <u>f</u> geofísica geophysikalische Untersuchung <u>f</u> e. <u>f</u> por desabamento em grandes blocos Blockbau <u>m</u> e. <u>f</u> por galerias e pilares Kam- merpfeilerbau <u>m</u> e. <u>f</u> por galerias e pilares abando- nadas Kammerpfeilerbruchbau <u>m</u> e. <u>f</u> por "longwall" StREBBAU <u>m</u> e. <u>f</u> subterrânea Tiefbau <u>m</u> , Un- tagebergbau <u>m</u>
exequição <u>f</u> normal	Normalausführung <u>f</u>	explorado	1. ausgebeutet; abgebaut 2. untersucht
exemplar <u>m</u> de mão	Handstück <u>n</u>	explorar	1. erforschen; erkunden 2. bewirtschaften; abbauen, ausbeu- ten, fördern
exemplo <u>m</u>	Beispiel <u>n</u>	explorável	abbaufähig; abbauwürdig
exequibilidade <u>f</u>	Ausführbarkeit <u>f</u>	explosão <u>f</u>	Detonation <u>f</u> ; Explosion <u>f</u> e. <u>f</u> de pó de carvão Kohlestaub- explosion <u>f</u> e. <u>f</u> vulcânica Vulkanexplosion <u>f</u>
exercício <u>m</u>	Übung <u>f</u>	explosivo <u>m</u>	1. Sprengstoff <u>m</u> 2. explosiv
exeritar	üben	exposição <u>f</u>	1. Ausbiß <u>m</u> 2. Belichtung <u>f</u>
exfoliação <u>f</u>	Abschuppung <u>f</u>	exposto	1. freigelegt; anstehend 2. belichtet
exhaustação <u>f</u> por aspiração	Entlüf- tung <u>f</u>	explotar	gewinnen; abbauen
exíguo	gering	expôr	belichten; aufschließen
existir	existieren	expulsão <u>f</u> dos gases	Gasausbruch <u>m</u>
êxito <u>m</u> bergm.	Fündigkeit <u>f</u>	expansão <u>f</u>	Expansion <u>f</u> ; Erweiterung <u>f</u> ; Ausdehnung <u>f</u> e. <u>f</u> do assoalho oceânico Sea floor spreading <u>engl.</u> e. <u>f</u> dos picos oceânicos Sea floor spreading <u>engl.</u> e. <u>f</u> nociva schädliche Ausdeh- nung <u>f</u> e. <u>f</u> uniforme gleichförmige Dila- tation <u>f</u>
exoesqueleto <u>m</u>	Exoskelleto <u>n</u>	expansibilidade <u>f</u>	Dehnbarkeit <u>f</u> ; Sohwellvermögen <u>n</u>
exogénico	exogen	expedição <u>f</u>	Expédition <u>f</u>
exógeno	exogen	expelir	auswerfen
exogeossinolinal	exogeosynklinal	experiência <u>f</u>	Versuch <u>m</u> , Experiment <u>n</u> ; Erfahrung <u>f</u> e. <u>f</u> da alta pressão e temperatura Hochdruck/Hochdrucktemperatur-Expe- riment <u>n</u> e. <u>f</u> profissional Berufserfah- rung <u>f</u>
expódito <u>m</u>	Expodit <u>m</u>	experimentalção <u>f</u> em modelos	Modellierung <u>f</u>
exotérmico	exotherm		
expandir	ausbreiten		

- exsicador m Exsikkator m
 exsiccación f Trocknung f; Austrocknung f
 exsolução f Entmischung f
 exsolver entmischen
 exsolvido entmischt
 exsudação f Ausschwitzung f
 extensão f Dehnung f, Zerrung; Erstreckung
 e. f de encordamento Stauchung f
 e. f rochosa Felswand f
 externidos mpl Externiden pl
 extenso weit
 extensómetro m Dehnungsmesser m
 e. m de corda vibrante Dehnungsmeßdraht m System Mayhak
 extinção f Erlöschen n; Auslöschen n, Aussterben n
 e. f oblíqua schiefe Auslöschung f
 e. f ondulante undulöse Auslöschung f
 e. f paralela gerade Auslöschung f
 extinguir auslöschen; aussterben; abklingen
 extinto erloschen
 extração f bras. s. extração
 extração f port. Abbau m, Förderung f, Gewinnung f
 e. f a mão Handförderung f
 e. f a superfície Tagebau m; Übertagebau m
 e. f das amostras Probenahme f
 e. f de minério Erzgewinnung f
 e. f de testemunhos Kernbohrung f
 e. f por cabo Seilförderung f
 e. f por gaiola Skipförderung f
 e. f subterrânea port. Tiefbau m
 extractor m Probenahmegerät n
 e. m de embolo Kolbenprobenehmer m
 extrafino extrafein, sehr fein
 extrair 1. abbauen; fördern, zutage fördern 2. extrahieren
 extrapolação f Extrapolation f
 extraterrestro außerirdisch, extraterrestrisch
 extratractável abbauwürdig
 extravasamento m Überströmung f
 extremidade f do oabo Kabelende n
 extremo m Kopfende n (Stollen)
 Extremo Oriente m Ferner Osten m
 extrusão f Extrusion f
 extrusivo m Effusivgestein n; Extrusivum n
 exuvio m Exuvie f
- F**
- fábrica f 1. Gefüge n
 2. Fabrik f
 f. f de cal Kalkbrennerei f
 f. f de potassa Kaliwerk n
 f. f de tijolos Ziegelei f
 f. f metalúrgica Hüttenwerk n
 fabricação f Herstellung f, Erzeugung f
 face vor Ort
 face f 1. Wange f 2. Fläche f;
 Front f
 f. f a crescer Wachstumsfront f
 f. f apical Apicalseite f
 f. f bucal s. face f oral
 f. f comum Einheitsfläche f
 f. f da junta Kluftfläche f
 f. f de cristal Kristallfläche f
 f. f de deslizamento Gleitfläche f
 f. f de zona Zonenfläche f
 f. f dorsal s. lado m dorsal
 f. f fixa feste Wange f
 f. f livre freie Wange f
 f. f oral Oralseite f
 f. f unidade Einheitsfläche f
 f. f ventral s. lado m ventral
 faces centradas/ de flächenzentriert
 faceta f Facette f; Seitenfläche f
 f. f articular Gelenkfläche f
 f. f de cristal Kristallfläche f
 fachina f Faschine f
 facial faziell
 fácies f Fazies f
 f. f abissal Tiefwasserfazies f
 f. f almandina anfibolítica Almandin-Amphibolit-Fazies f
 f. f anfibolítica Amphibolitfazies f
 f. f de anfíbola Amphibolfazies f; Hornblendfazies f
 f. f continental kontinentale Fazies f

- f. f carbonatada Karbonatfazies f
 f. f carbonífera Kohlenfazies f
 f. f de xisto verde Grünschieferfazies f
 f. f eclogítica Eklogitfazies f
 f. f glaucofânica Glaukophanfazies f
 f. f grêenschist Grünschieferfazies f
 f. f litoral Küstenfazies f
 f. f loéssia Lössfazies f
 f. f metamórfica metamórfica Fazies f
- facolite f Chabasit m
- factor m Faktor m; Beiwert m; Einflußgröße f
 f. m ambiental Umweltfaktor m
 f. m de capacidade de carga Tragfähigkeitsfaktor m
 f. m de carga Belastungszahl f
 f. m de dimensão Dimensionsfaktor m (Modellversuch)
 f. m de forma Formbeiwert m
 f. m de segurança Sicherheitsfaktor m, Sicherheitskoeffizient m
 f. m dimensional Dimensionsfaktor m
 f. m influenciador Einflußfaktor m
 f. m tempo Zeitfaktor m
- factura f Abrechnung f; Rechnung f
 f. f definitiva Schlußabrechnung f
 f. f provisória provisorische Abrechnung f
- faculdade f Fakultät f
 f. f de minas Bergbauakademie f
- faialita f bras. Fayalit m
 faialite f port. Fayalit m
- faianoa f Steingut n
 faisca f Goldnugget n
 faisquação f bras. Seifenabbau m (Vorgang)
- faisqueira f bras. Seifenabbau m
- faisqueiro m Digger m
- faixa f Streifen m
 f. f ardósica Schiefergürtel m
 f. f central Mittelstreifen m
 f. f de crescimento Anwachslinie f; Anwachsstreifen m
 f. f de dobramento Faltenzone f
 f. f de dobras Faltengürtel m
 f. f de rodagem Fahrbahn f
 f. f móvel Mobilzone f
 f. f sublemtar Parkstreifen m; Haltestreifen m
- falange f Phalange f
- faloiforme sichelförmig
- falda f Ausläufer m, Gebirgsausläufer m
- falésia f Steilhang m, Steilküste f; Kliff n
- falha f Verwerfung f, Störung f
 f. f com transoerência Seitenverschiebung f
 f. f de bordadura Randstörung f, Grenzstörung f
 f. f de oavalgamento Deokenüberschiebung f
 f. f de deslizamento horizontal Seitenverschiebung f
 f. f de deslocamento horizontal Seitenverschiebung f
 f. f de empurrão Aufschiebung f
 f. f de estrato Sedimentationslücke f
 f. f de expansão Dehnungsverwerfung f
 f. f de extensão Dehnungsverwerfung f
 f. f de gravidade gravitative Abschiebung f
 f. f de rejeito diagonal Schrägabschiebung f
 f. f direcional Seitenverschiebung f
 f. f inversa Aufschiebung f
 f. f normal Abschiebung f
 f. f oblíqua Schrägverwerfung f
 f. f radial Radialstörung f
 f. f sinistra linksdrehende Störung f
 f. f sinistrógira linksdrehende Störung f
 f. f transcorrente Seitenverschiebung f
 f. f transformal Transformstörung f
 f. f transformante Transformstörung f
- falhamento m Störungsbildung f
 f. m de empurrão Aufschiebung f (Vorgang)
- falhar verwerfen (Tektonik)
- falhas fpl escalonadas Bruohstaffel f, Störungstaffel f
- falsa-abóbada f Scheingewölbe n
- falsificação f Fälschung f
- falsificar fälschen
- falso fóssil m Pseudofossil n
- falta f Fehler m; Fehlstelle f
 f. f de estanquidade Undichtigkeit f; Undichtigkeit f
 f. f de saturação Teilsättigung f
- falunite f Falunit m; Falstein m
- Fameniano m Famenne n
- família f 1. Familie f 2. Schar f
 f. f de fissuras Kluftschar f
 f. f de planos atómicos Netzebenschar f
- Fanerozóioo m Phanerozoikum n

fanglomerado <u>m</u>	Fanglomerat <u>n</u>	f.-de-pedra <u>f</u> <u>bras. bergm.</u>	Ilmenit <u>m</u> (in <u>Flächen Körnern</u>)
faringe <u>f</u>	Schlund <u>m</u>	favorável <u>a</u>	perspektiv <u>für</u>
farinha <u>f</u> fósfil	Kieselgur <u>f</u> , Diato-	faxina <u>f</u>	Faschine <u>f</u>
meenerde <u>f</u>		faxinagem <u>f</u>	Faschinenbau <u>m</u> , Faschinenwerk <u>n</u>
farmacolita <u>f</u> <u>bras.</u>	Pharmakolith <u>m</u>	fazenda-fina <u>f</u> <u>bras. bergm.</u>	Diamant <u>m</u> (kleiner, qualitativ hochwertiger)
farmacolite <u>f</u> <u>port.</u>	Pharmakolith <u>m</u>	fechar com dique	eindämmen
farmacosiderita <u>f</u> <u>bras.</u>	Pharmakosiderit <u>m</u>	fecho <u>m</u>	Verschluß <u>m</u> ; Schieber <u>m</u>
farmacosiderite <u>f</u> <u>port.</u>	Pharmakosiderit <u>m</u>	f. <u>m</u> de dobra	Faltenschaarier <u>n</u>
fascicular	garbenförmig	f. <u>m</u> de levantamentos	Aufnahmeabschluß <u>m</u>
fase <u>f</u>	Stadium <u>n</u> ; Phase <u>f</u>	f. <u>m</u> do poço	Schachtsperre <u>f</u>
f. <u>f</u> de juventude	Jugendstadium <u>n</u>	f. <u>m</u> do Cretácio/ ao	Ende (Kreide) <u>n</u> / am
f. <u>f</u> de trabalho	Arbeitsphase <u>f</u>	feiçãõ <u>f</u>	Form <u>f</u> ; Gestalt <u>f</u>
f. <u>f</u> de calma	Ruhepause <u>f</u>	f. <u>f</u> estrutural	Strukturbild <u>n</u>
f. <u>f</u> de estacionamento	Stillstandszeit <u>f</u>	feijão <u>m</u> <u>bras. bergm.</u>	Turmalin <u>m</u>
f. <u>f</u> de equilíbrio	Gleichgewichtssphase <u>f</u>	f. <u>f</u> -branco <u>m</u> <u>bras. bergm.</u>	1. Jaspis <u>m</u>
f. <u>f</u> inicial	Frühphase <u>f</u>	f. <u>f</u> -2. Turmalin <u>m</u> (weißer)	
f. <u>f</u> orogénica principal	orogénische Hauptphase <u>f</u>	f. <u>f</u> -enxofre <u>m</u> <u>bras. bergm.</u>	Turmalin <u>m</u> (gelber)
f. <u>f</u> precoce (da evolução geossin-	Frühstadium <u>n</u> (der Geosynklinalentwöklung)	f. <u>f</u> -preto <u>m</u> <u>bras. bergm.</u>	1. Ilmenit <u>m</u>
f. <u>f</u> sudética	sudetische Phase <u>f</u>	2. Jaspis <u>m</u> (schwarzer)	
f. <u>f</u> tardia	Spätphase <u>f</u>	3. Turmalin <u>m</u> (schwarzer)	
f. <u>f</u> Wurmiana	Wurmvereisung <u>f</u>	f. <u>f</u> -verde <u>m</u> <u>bras. bergm.</u>	Turmalin <u>m</u> (grün)
fatia <u>f</u>	Scheibe <u>f</u> ; Platte <u>f</u>	fator <u>m</u>	Pächter <u>m</u> ; Verwalter <u>m</u>
f. <u>f</u> partida a Olivagem	Schieferplatte <u>f</u>	feixe <u>m</u> de faxinas	Faschinenbündel <u>n</u>
fato-macaco <u>m</u>	Arbeitsanzug <u>m</u> ; Overall <u>m</u>	f. <u>m</u> de filões	Gangsystem <u>n</u> ;
fatôr <u>m</u> <u>bras.</u>	Faktor <u>m</u>	Gangzug <u>m</u>	
faujasita <u>f</u> <u>bras.</u>	Faujasit <u>m</u>	f. <u>m</u> direto	Primärstrahl <u>m</u>
faujasite <u>f</u> <u>port.</u>	Faujasit <u>m</u>	f. <u>m</u> luminoso	Lichtbündel <u>n</u>
fauna <u>f</u>	Fauna <u>f</u>	feixinho <u>m</u> <u>bras. bergm.</u>	Sillimanit <u>m</u> (faseriger)
f. <u>f</u> amonítica	Ammonitenfauna <u>f</u>	feldspático	Feldspat- (in Zusammensetzung), feldspatig
f. <u>f</u> briozoológica	Bryozoenfauna <u>f</u>	feldspatização <u>f</u>	Feldspatisierung <u>f</u>
f. <u>f</u> cavernícola	Höhlenfauna <u>f</u>	feldspato <u>m</u>	Feldspat <u>m</u>
f. <u>f</u> coralífera	Korallenfauna <u>f</u>	f. <u>m</u> alcalino	Alkalifeldspat <u>m</u>
f. <u>f</u> ictiológica	Fischfauna <u>f</u>	f. <u>m</u> calco-alcalino	Kalkalkalifeldspat <u>m</u>
f. <u>f</u> reliquia	Reliktfauna <u>f</u>	f. <u>m</u> calcosódico	Kalk-Natronfeldspat <u>m</u>
faunístico	faunistisch	f. <u>m</u> comum	gemeiner Feldspat <u>m</u>
fava <u>f</u>	Bohne <u>f</u> ; Konkretion <u>f</u>	f. <u>m</u> potássico	Kalifeldspat <u>m</u>
fava <u>f</u> <u>bras. bergm.</u>	1. Jaspis <u>m</u>	f. <u>m</u> vítreo	Eisspat <u>m</u>
2. Turmalin <u>m</u> (weißer)		feldspatóide <u>m</u>	Feldspatvertreter <u>m</u>
f.-amarela <u>f</u> <u>bras. bergm.</u>	Xenotim <u>m</u>	felsite <u>m</u>	Felsit <u>m</u>
f.-azulada <u>f</u> <u>bras. bergm.</u>	Epidot <u>m</u>	felsítico	felsitisch
f.-caboõla <u>f</u> <u>bras. bergm.</u>	Apatit <u>m</u>	fêmea <u>f</u>	Weibchen <u>n</u> ; weibliches Tier <u>n</u>
f.-cínzenta <u>f</u> <u>bras. bergm.</u>	Epidot <u>m</u>	fémico	femisch
f.-esverdeada <u>f</u> <u>bras. bergm.</u>	Epidot <u>m</u>		
f.-parda <u>f</u> <u>bras. bergm.</u>	Phosphate (hydratisiert in Paragenese mit Diamant) <u>npl</u>		

fémur <u>m</u>	Femur <u>m</u>		
fenacita <u>f</u>	bras. Phenakit <u>m</u>		
fenacite <u>f</u>	port. Phenakit <u>m</u>		
fenda <u>f</u>	Spalt <u>m</u> , Spalte <u>f</u> ; Kluft <u>f</u> ; Riß <u>m</u> ; Blende <u>f</u>		
	f. f. branquial Kiemenspalte <u>f</u>		
	f. f. capilar Haarriß <u>m</u>		
	f. f. causada por ruptura Bruch- spalte <u>f</u>		
	f. f. de deslocação Verwerfungs- kluft <u>f</u>		
	f. f. de dessecação Trockenriß <u>m</u>		
	f. f. de divergência Divergenz- blende <u>f</u>		
	f. f. de glaciares Gletscher- spalte <u>f</u>		
	f. f. paleal Mantelschlitz <u>m</u>		
	f. f. receptora Zählrohrblende <u>f</u>		
fender	spalten		
fendimento <u>m</u>	da zona central Kern- sprung <u>m</u>		
fenítico	fenitisch		
fenito <u>m</u>	Fenit <u>m</u>		
fenoolasto <u>m</u>	Phänoklast <u>m</u>		
fenocrystal <u>m</u>	Einsprengling <u>m</u> ; Phä- nokristall <u>m</u>		
fenolftaleína <u>f</u>	Phenolphthalein <u>n</u>		
fenómeno <u>m</u>	Erscheinung <u>f</u> , Phänomen <u>n</u>		
ferradela <u>f</u>	Anstich <u>m</u>		
ferrado <u>m</u>	schwarze Farbe des Tinten- fisches		
ferradura <u>f</u>	Hufeisen <u>n</u>		
ferragem azul <u>f</u>	bras. bergm. Anatas <u>m</u>		
ferragem-de-cobre <u>f</u>	bras. bergm. Pe- rowskit <u>m</u>		
ferrajão <u>m</u>	bras. bergm. Carbonado <u>m</u>		
ferramente <u>f</u>	Werkzeug <u>n</u>		
	f. f. de perfuração e do tiro Bohr- u. Schießzeug <u>n</u> ; Bohr- u. Schießgezühe <u>n</u>		
	f. f. para revestimento de discos Abrichtwerkzeug <u>n</u> für Schleifschei- ben		
	f. f. para sondagem profunda Tief- bohrwerkzeug <u>n</u> ; Tiefbohrgerät <u>n</u>		
ferramentas <u>fpl</u>	de mineiro Gezühe <u>n</u> (Bergbau)		
ferreiro <u>m</u>	Schmied <u>m</u>		
férreo	Eisen- (in Zusammensetzung); eisenhaltig		
férrico	Eisen- (3-wertig; in Zusam- mensetzung)		
férrico-ferroso	eisenschüssig		
ferrífero	eisenhaltig		
ferrimagnético	ferrimagnetisch		
ferrimuscovite <u>f</u>	Ferrimuskwit <u>m</u>		
ferro <u>m</u>	Eisen <u>n</u>		
	f. m de construção Baustahl <u>m</u>		
	f. m espático Spateisen <u>n</u>		
	f. m fundido Gußeisen <u>n</u>		
	f. m fundido maleável Temperguß <u>m</u>		
	f. m gusa Roheisen <u>n</u>		
ferro <u>m</u>	bras. bergm. Limonit <u>m</u> (in Geröllen)		
ferromagnesiano	Eisen-Magnesium- (in Zusammensetzung); mafisch		
ferromagnético	ferromagnetisch		
ferromagnetismo <u>m</u>	Ferromagnetismus <u>m</u>		
ferromanganês <u>m</u>	Ferromangan <u>n</u>		
ferro-silício <u>m</u>	Ferrosilizium <u>n</u>		
ferroso	Eisen- (2-wertig; in Zusam- mensetzung)		
ferrugem <u>f</u>	Rost <u>m</u>		
ferrugento	rostig		
ferrugineo	rostfarben		
fertilidade <u>f</u>	Fruchtbarkeit <u>f</u>		
fertilizante <u>m</u>	Düngemittel <u>n</u>		
	f. m fosfático Phosphatdünger <u>m</u>		
	f. m nitrogenado Stickstoffdü- nger <u>m</u> ; Stickstoffdüngemittel <u>n</u>		
	f. m potássico Kali-Dünger <u>m</u>		
fervente	kochend		
ferver	kochen; sieden		
fervura <u>f</u>	Kochen <u>n</u>		
feto <u>m</u>	Farn <u>m</u>		
fiada <u>f</u>	de calçada Pflasterstein- reihe <u>f</u>		
fibra <u>f</u>	Faser <u>f</u>		
	f. f. de esponjina Sponginfaser <u>f</u>		
fibrocalcedonite <u>f</u>	Faserchalcedonit <u>m</u>		
fibro-cimento <u>m</u>	Asbestzement <u>m</u>		
fibrolita <u>f</u>	bras. Sillimanit <u>m</u>		
fibrolite <u>f</u>	port. Sillimanit <u>m</u>		
fibro-radiado	radialstrahlig		
fibroso	fas_rig		

- ficha f Karteikarte f
f. f ASTM ASTM - Karte f
- fichário m Kartei f
f. m ASTM ASTM - Kartei f
- ficheiro m Katalog m
- fieira f 1. Erzgang m
 2. Ziehstein m
- fiel m de armazém Magazinverwalter m;
 Lagerverwalter m
- figado-de-cágado m bras. bergm.
 1. Chalzedon m
 2. Jaspis m 3. Opal m (dunkler)
f. m de galinha bras. bergm.
s. f. m de cágado
- figulina f Ziegellehm m
- figura f Abbildung f, Figur f
f. f de interferência Interferenz-
 figur f
- fila f Reihe f
f. f rectioular Punktreihe f
- filádio m Phyllit m; Schiefer m
- filamento m 1. Geäder n; Faser f,
 Faserung f 2. Heizung f; Heizfaden m
f. m de lâmpada Lampenwendel f
- filamentos mpl bissus Ryssusfäden mpl
- filão m Flöz n; Gang m (Erz); Ader f
 (Erz)
f. m brechiforme breckziöser
 Gang m
f. m camada Lagergang m
f. m de rochas Gesteinsgang m
f. m em degraus Treppengang m
f. m de hulha Kohleflöz n
f. m lentioular linsenförmiger
 Gang m
f. m pegmatítico Pegmatitgang m
- filiação f Abstammung f; Herkunft f
- filiforme fadenförmig
- filítico phyllitisch
- filito m Phyllit m
- filme m Film m
f. m a cores Farbfilm m
f. m a preto e branco Schwarz-Weiß-
 Film m
- filo m Stamm m (Taxonomie)
- filogênese f Phylogeneese f, Phylo-
 genie f
- filogenético phylogenetisch
- filogenia f s. filogênese f
- filoneano Gang- (in Zusammensetzung),
 gangförmig
- filonete m kleiner Gang m; Gangtrum n;
 Gängchen n; Ader f
- filossilioato m Phyllosilikat n
- filtração f Filtrierung f
- filtrado m Filtrat n
- filtrante Filtrat- (in Zusammensetzung)
- filtrar filtrieren, filtern
- filtro m Filter m (in Technik)
f. m de interferência Inter-
 ferenzfilter m
f. m de polarização Polarisati-
 onsfilter m
f. m para água Wasserfilter m
f. m prensa Filterpresse f
- final final, abschließend
- finalidade f Verwendungszweck m
- finamente cristalino feinkristallin
f. dispersado feinverteilt
f. estratificado dünnbankig;
 feingeschichtet
f. granulado feinkörnig
- fineza f do grão Kornfeinheit f
- fino fein
- finura f Feinheit f; Feinkörnigkeit f
f. f do cimento Zementfeinheit f
- fio m Faden m; Bindfaden m; Metall-
 draht m
f. m de eixo Achsenfaden m
f. m de invar Invardraht m
f. m de prumo Lot n
f. m do retículo Fädenkreuz n;
 Raster n
- fiord m Fjord m
- firme m Auflager n (im Festgestein)
- firme fest; anstehend
- firmeza f Festigkeit f
- fiscalização f de construções Bau-
 aufsicht f
f. f de obras Bauaufsicht f
- fiscalizar überwachen
- físioa f Physik f
f. f do estado sólido Festkör-
 perphysik f
- físico physikalisch
- físico-químicoa f Physikochemie f
- físico-químico physikochemisch
- fisiografia f Physiographie f

fisiográfico	physiographisch	f. <u>f</u> numa laje	Plattendurohbiegung <u>f</u>
fissão <u>f</u>	Spaltung <u>f</u>	feotir	einknioken
f. <u>f</u> nuclear	Kernspaltung <u>f</u>	flexão <u>f</u>	Biegung <u>f</u>
fissibilidade <u>f</u>	Spaltbarkeit <u>f</u> ; Teilbarkeit <u>f</u>	flexibilidade <u>f</u>	Biegefähigkeit <u>f</u> ;
fissil	spaltbar; teilbar		Biegsamkeit <u>f</u>
fissilito <u>m</u> port.	Schiefer <u>m</u>	flexura <u>f</u>	Flexur <u>f</u> ; Verbiegung <u>f</u>
fissura <u>f</u>	Riß <u>m</u> ; Spalte <u>f</u> ; Kluft <u>f</u>	flexuração <u>f</u>	Flexurbildung <u>f</u>
f. <u>f</u> capilar	Haarriß <u>m</u>	floculação <u>f</u>	Ausflockung <u>f</u>
f. <u>f</u> de corte	Scherriß <u>m</u>	floculado	flockig
f. <u>f</u> de tracção	Zugriß <u>m</u>	flooular	ausflocken
f. <u>f</u> de retracção	Sohrumpfriß <u>m</u>	floculável	ausflockbar
f. <u>f</u> do tecto	Hangendriß <u>m</u>	flôulo <u>m</u>	Flocke <u>f</u> ; Ausflockung <u>f</u>
fissurabilidade <u>f</u>	Rißfreudigkeit <u>f</u>	flor <u>f</u> de arsénio	Arsenikblüte <u>f</u>
fissuração <u>f</u>	Klüftung <u>f</u> ; Rißbildung <u>f</u>	f. <u>f</u> de cobalto	Erythrin <u>m</u> ; Kobaltblüte <u>f</u>
f. <u>f</u> devida à exploração	aboau-	f. <u>f</u> de enxofre	Schwefelblüte <u>f</u>
bedingte Rißbildung <u>f</u>	bedingte Rißbildung <u>f</u>	f. <u>f</u> de ferro	Eisenblüte <u>f</u> ; Aragonit <u>m</u>
fissurado	geklüftet; rissig	f. <u>f</u> de níquel	Nickelblüte <u>f</u> ;
fita <u>f</u> de aço	Stahlbandmaß <u>n</u>	Annabergit <u>m</u>	
f. <u>f</u> métrica	Bandmaß <u>n</u> ; Meßband <u>n</u>	floresta <u>f</u> bábada	Säbelwuchs <u>m</u>
f. <u>f</u> métrica de aço	Stahlband-	flotação <u>f</u>	Flotation <u>f</u> ; Schwimmauf-
maß <u>n</u>	maß <u>n</u>		bereitung <u>f</u>
f. <u>f</u> métrica de pano	Stoffband-	flotar	flotieren
maß <u>n</u>	maß <u>n</u>	fluênoia <u>f</u>	Fließfähigkeit <u>f</u> , Fließ-
f. <u>f</u> transportadora	Förderband <u>n</u>		vermögen <u>n</u> ; Kriechen <u>n</u>
f. <u>f</u> transportadora para galerias	Streckenförderband <u>n</u>	f. <u>f</u> do betão	Kriechen <u>n</u> des
fitoplancton <u>m</u>	Phytoplankton <u>n</u>		Betons
fitting <u>m</u>	Fitting <u>engl.</u>	fluidez <u>f</u>	Fließverhalten <u>n</u>
fixa <u>f</u>	Stecker <u>m</u>	fluidificante <u>m</u>	Verflüssigungsmittel <u>n</u>
fixação <u>f</u>	Fixierung <u>f</u> ; Fixieren <u>n</u> ;	fluido <u>m</u>	Flüssigkeit <u>f</u> , Fluid <u>n</u>
(Photographie)			f. <u>m</u> de perfuração
fixar	fixieren		Spülung <u>f</u> ,
			Spülungsflüssigkeit <u>f</u>
fixista <u>m</u>	Fixist <u>m</u>	fluido	flüssig
fixista	fixistisch	fluimento <u>m</u>	Fließvorgang <u>m</u> ; Kriech-
fixo	fest; starr		vorgang <u>m</u>
flabeliforme	fächerförmig	fluir	fließen; kriechen
flabelo <u>m</u>	Fächer <u>m</u>	flúor <u>m</u>	Fluor <u>n</u>
flagelados <u>mpl</u>	Flagellaten <u>pl</u>	fluorescência <u>f</u>	Fluoreszenz <u>f</u>
flagelo <u>m</u>	Flagelle <u>f</u> , Geißel <u>f</u>	f. <u>f</u> de raios-X	Röntgenfluores-
fianco <u>m</u>	Schenkel <u>m</u> ; Flügel <u>m</u> ; Ab-		zenz <u>f</u>
hang <u>m</u>	hang <u>m</u>	fluorescente	fluoreszierend
f. <u>m</u> da dobra	Faltenschenkel <u>m</u>	fluoreto <u>m</u>	Fluorid <u>n</u>
flanquear	flankieren	fluorita <u>f</u> bras.	Fluorit <u>m</u> , Flußspat <u>m</u>
flebítico	flebitisch		
flecha <u>f</u>	Durchbiegung <u>f</u>		
f. <u>f</u> de abóbada	Stich <u>m</u> eines		
Gewölbes	Gewölbes		

fluorite <u>f</u> port. spat <u>m</u>	Fluorit <u>m</u> , Fluß-	foliação <u>f</u> Schieferung <u>f</u> ; Kristal- lisationsschieferung <u>f</u>
flutuabilidade <u>f</u> Auftrieb <u>m</u>	Schwimmfähigkeit <u>f</u> ;	foliáceo schiefbrig; blättrig
flutuação <u>f</u> Flotation <u>f</u> ; Fluktuation <u>f</u> ; Fluten <u>n</u> f. <u>f</u> por espuma Schaumflotation <u>f</u>		fomento <u>m</u> mineiro Bergamt <u>n</u>
flutuador <u>m</u> Schwimmer <u>m</u>		fonolito <u>m</u> (ou fonólito <u>m</u>) Phonolith <u>m</u>
flutuar treiben		fonómetro <u>m</u> Schallstärkemesser <u>m</u> ; Schalldruckmesser <u>m</u>
flutuante s. planctónico		fonte <u>f</u> Quelle <u>f</u>
fluvial fluvial		f. <u>f</u> ascendente Steigquelle <u>f</u> , aufsteigende Quelle <u>f</u>
fluvioglacial fluvioglazial		f. <u>f</u> de camada Schichtquelle <u>f</u>
fluvioglaciário fluvioglazial		f. <u>f</u> de contacto s. <u>f. f</u> de cá- mada
fluviómetro <u>m</u> Flußpegel <u>m</u> ; Pegel <u>m</u>		f. <u>f</u> de energia Energiequelle <u>f</u>
fluxo <u>m</u> Fluß <u>m</u> ; Fließen <u>n</u> ; Ablauf <u>m</u>		f. <u>f</u> de escoamento s. <u>f. f</u> de transbordo
f. <u>m</u> calorífico Wärmefluß <u>m</u>		f. <u>f</u> de falha Störungsquelle <u>f</u>
f. <u>m</u> da produção Produktions- fluß <u>m</u> , Produktionsablauf <u>m</u>		f. <u>f</u> de radiações Strahlungs- quelle <u>f</u>
f. <u>m</u> de percolação Sickerströ- mung <u>f</u> ; Grundwasserströmung <u>f</u>		f. <u>f</u> de transbordo Überlauf- quelle <u>f</u>
f. <u>m</u> de lava Lavafluß <u>m</u>		f. <u>f</u> energética Energiequelle <u>f</u>
f. <u>m</u> de marés Gezeitenströmung <u>f</u>		f. <u>f</u> radioactiva Strahlungs- quelle <u>f</u>
f. <u>m</u> térmico Wärmestrom <u>m</u> , Wär- mefluß <u>m</u>		f. <u>f</u> salgada Salzquelle <u>f</u>
flysch <u>m</u> Flysch <u>m</u>		forâmen <u>m</u> Stielloch <u>n</u> ; Foramen <u>n</u>
flysohóide flysohoid		foraminífero <u>m</u> Foraminifere <u>f</u>
fobofaxia <u>f</u> Phobofaxis <u>f</u>		força <u>f</u> Stärke <u>f</u> ; Kraft <u>f</u>
focagem <u>f</u> Einstellung <u>f</u> (Optik)		f. <u>f</u> activa wirksame Kraft <u>f</u>
f. <u>f</u> ocular Okulareinstellung <u>f</u>		f. <u>f</u> axial Axialkraft <u>f</u>
f. <u>f</u> nítida Scharfeinstellung <u>f</u>		f. <u>f</u> centrífuga Zentrifugalkraft <u>f</u>
focar fokussieren; scharfstellen		f. <u>f</u> centripeta Zentripetalkraft <u>f</u>
focinho <u>m</u> Schnauze <u>f</u>		f. <u>f</u> cortante Schnittkraft <u>f</u>
foco <u>m</u> 1. Herd <u>m</u> 2. Brennpunkt <u>m</u> ;		f. <u>f</u> de coesão Kohäsionskraft <u>f</u> ;
Fokus <u>m</u>		Bindungskraft <u>f</u>
f. <u>m</u> sísmico Erdbebenherd <u>m</u>		f. <u>f</u> de compressão Druckkraft <u>f</u>
fogaça <u>f</u> bras. bergm. Staurolith <u>m</u>		f. <u>f</u> de excitação antreibende Kraft <u>f</u>
foiaito <u>m</u> Foyait <u>m</u>		f. <u>f</u> de fricção Reibungskraft <u>f</u>
folga <u>f</u> Spielraum <u>m</u> ; Abstand <u>m</u> ;		f. <u>f</u> de ponta Punktlast <u>f</u> ; Ein- zellast <u>f</u>
Spält <u>m</u> ; Freibord <u>n</u> (Talsperren)		f. <u>f</u> de repulsão Abstoßungskraft <u>f</u>
folha <u>f</u> Blatt <u>n</u> ; Kartenblatt <u>n</u>		f. <u>f</u> de fracção Zugkraft <u>f</u>
folha-de-flandres <u>f</u> Weißblech <u>n</u>		f. <u>f</u> detonante Explosionskraft <u>f</u>
folha <u>f</u> de mica Glimmerblättchen <u>n</u>		f. <u>f</u> do vento Windkraft <u>f</u>
folhado blättrig		f. <u>f</u> electromotriz elektromoto- rische Kraft <u>f</u>
folhelho <u>m</u> 1. bras. Tonstein <u>m</u> ; Pe- lit <u>m</u> 2. port. Hüllblatt <u>m</u> des Maiskolbens		f. <u>f</u> hidráulica Wasserkraft <u>f</u>
		f. <u>f</u> interior innere Kraft <u>f</u>
		f. <u>f</u> normal Normalkraft <u>f</u>
		f. <u>f</u> pontual Einzellast <u>f</u> ; Punkt- last <u>f</u>
		f. <u>f</u> resultante resultierende Kraft <u>f</u> , Resultante <u>f</u>
		f. <u>f</u> tangencial Tangentialkraft <u>f</u>
		forçado erzwungen; forciert
		forçar forcieren
		forças <u>fpl</u> em jogo Kräftespiel <u>n</u>
		forjado manualmente handgeschmiedet

- forjar sohmiaden
- forjável schmiadbar
- forja f Schmiede f; Schmelzofen m
- forma f Form f, Gestalt f, Muster n
f. f aberta offene Form f
f. f de alta temperatura Hochtemperatur-Form f
f. f de arco Bogenform f
f. f cristalina Kristallform f
f. f distoroida Verzerrungskristall n; verzerrte Form f
f. f de oristais Kristallform f
f. f dos grãos Kornform f
f. f fechada geschlossene Form f
f. f primitiva Ausgangsform f
f. f unidade Einheitsform f
- formação f Entstehung f; Bildung f;
 Formação f
f. f aluvionar Geröllformation f;
 Aluvium n
f. f de gretas Rißbildung f
f. f de montanhas Morphogenese f
f. f dunar Dünenformation f
f. f filónea Gangformation f
f. f geológica geologische Formation f
f. f vermelha Rotformation f
- formar bilden
- formar um talude sich abböschten
- formato m Format n, Form f
- formol m Formol n
- fórmula f aproximada Übersohlagsformel f
f. f de cálculo Berechnungsformel f
f. f de oravação Rammformel f
- formulário m Vordruck m; Formular n
 fornecedora/area f Liefergebiet n
 fornecer fördern
- fornecimento m de oxigénio Sauerstoffgehalt m
- forno m Ofen m
f. m alto Hochofen m
f. m de aeração Schächtwetterheizung f
f. m de amalgamar Amalgamierherd m
f. m de copela Muffelofen m
f. m de fundição Schmelzofen m
f. m de mufla Muffelofen m
f. -túnel m Tunnelofen m
- forro m Schalung f
- forsterita f bras. Forsterit m
 forsterite f port. Forsterit m
- fosfático Phosphat- (in Zusammensetzung), phosphatisch
- fosfato m Phosphat n
f. m de cálcio Kalziumphosphat n
- fosforescência f Phosphoreszenz f
- fosforescente phosphoreszierend
- fosforite f Phosphorit m
- fosforito m Phosphorit m
- fósforo m Phosphor m
f. m amarelo gelber Phosphor m
f. m vermelho roter Phosphor m
f. m vivo gelber Phosphor m
- fosfuranilita f bras. Phosphuranylit m
 fosfuranilite f port. Phosphuranylit m
- fosgenita f bras. Phosgenit m
 fosgenite f port. Phosgenit m
- fossa f Grube f; Senkgrube f, Sickergrube f, Pumpensumpf m; Sammelgraben m
f. f ligamentar Ligamentgrube f
f. f oceânica Ozeangraben m;
 Tiefsee-graben m
f. f tectónica tektonischer Graben m
- fosseta f Grübchen n
f. f de corrosão Ätzgrübchen n
f. f dentária Zahngrube f
f. f ligamentar s. fossa f ligamentar
- fóssil m Fossil n; Versteinerung f
f. m característico Leitfossil n
f. m corporal Körperfossil n
f. m de fácies Faziesfossil n
f. m diagnóstico s. fóssil-guia
f. m falso Pseudofossil n
f. -guia m Leitfossil n
f. m índice Leitfossil n
f. m vegetal pflanzliches Fossil n
f. -índice m s. f.-guia
- fóssil fossil
- fossilífero fossilführend
- fossilizado fossilisiert
- fossilização f Fossilisierung f
- fossilizar fossil werden
- fossilizável fossilisierbar; erhaltungsfähig
- fóssula f Fossula f
- fotão m Photon n
- foto f Foto n, Photo n
- photobase f Bildbasis f

fotocélula <u>f</u>	Photozelle <u>f</u>	fraccionável	spaltbar
fotoclasticidade <u>f</u>	Photoelastizität <u>f</u>	fractura <u>f</u>	Bruch <u>m</u> , Bruchfuge <u>f</u> , Ruptur <u>m</u> , Fraktur <u>f</u>
fotogeologia <u>f</u>	Photogeologie <u>f</u>	f. <u>f</u> de acomodação	Entspannungs- klüft <u>f</u>
fotogeológico	photogeologisch	f. <u>f</u> de alívio	Entspannungs- klüft <u>f</u>
fotografia <u>f</u>	Foto <u>n</u> , Photo <u>n</u> ; Photo- graphie <u>f</u>	f. <u>f</u> de cisalhamento	Scherklüft <u>f</u>
f. <u>f</u> aérea	Luftbild <u>n</u> ;	f. <u>f</u> de corte distensivo	Fieder- klüft <u>f</u>
Luftbildaufnahme <u>f</u>		f. <u>f</u> de tração	Zugklüft <u>f</u>
f. <u>f</u> aérea oblíqua	Schräg- aufnahme <u>f</u>	f. <u>f</u> lamelosa	blättriger Bruch <u>m</u>
f. <u>f</u> aérea vertical	Senkrecht- aufnahme <u>f</u>	f. <u>f</u> radial	Ringstörung <u>f</u>
f. <u>f</u> a pouca distância	Nah- aufnahme <u>f</u>	fracturação <u>f</u>	Aufspaltung <u>f</u> ; Klüftung <u>f</u>
f. <u>f</u> de cores falsas	Falsch- farbenphotographie <u>f</u>	f. <u>f</u> da Zona central	Kernsprung <u>m</u>
f. <u>f</u> em preto-e-branco	schwarz-weiß Photographie <u>f</u>	fracturado	gestört; gebrochen
f. <u>f</u> geminada de pouca oblíqui- dade	Steilaufnahme <u>f</u>	fracturamento <u>m</u>	Bruchstruktur <u>f</u> ;
f. <u>f</u> infravermelha	Infra- rotphotographie <u>f</u>	Klüftung <u>f</u>	
fotointerpretação <u>f</u>	Photoauswertung <u>f</u> ;	fractuar	brechen; zu Bruch gehen
Luftbildauswertung <u>f</u> , Luftbild- interpretation <u>f</u>		fraga <u>f</u>	Felsen <u>m</u>
fotolineação <u>f</u>	Fotolineation <u>f</u>	frágil	spröde; brüchig, zerbrechlich
fotometria <u>f</u>	Photometrie <u>f</u>	fragilidade <u>f</u>	Sprödigkeit <u>f</u> ; Zer- brechlichkeit <u>f</u>
f. <u>f</u> de chama	Flammenphoto- metrie <u>f</u>	fragmentação <u>f</u>	Stückelung <u>f</u> , Zer- stückelung <u>f</u> ; Aufspaltung <u>f</u> , Auf- teilung <u>f</u>
fotométrico	photometrisch	f. <u>f</u> do maciço	Gebirgsauflek- kerung <u>f</u>
fotómetro <u>m</u>	Photometer <u>n</u> , Lichtmes- ser <u>m</u>	fragmento <u>m</u>	Bruchstück <u>n</u> , Fragment <u>n</u> , Trümmerstück <u>n</u>
fotomicrografia <u>f</u> electrónica	elek- tronenmikroskopische Aufnahme <u>f</u>	fragmacone <u>m</u>	Phragmoconus <u>m</u>
fotomosaico <u>m</u>	Photomosaik <u>n</u>	francesa <u>f</u> bras. bergm.	Rosenquarz <u>m</u>
fóton <u>m</u> bras.	Photon <u>n</u>	frâncio <u>m</u> bras.	Francium <u>n</u>
fotopar <u>m</u>	Photopaar <u>n</u>	francinita <u>f</u>	Franklinit <u>n</u> , Zinkei- senerz <u>n</u>
fotossíntese <u>f</u>	Photosynthese <u>f</u>	franja <u>f</u> capilar	Kapillarsaum <u>m</u>
fototeodolito <u>m</u>	Fototheodolit <u>m</u>	f. <u>f</u> de Becke	Becke'sche Licht- linie <u>f</u>
foz <u>f</u>	Mündung <u>f</u> ; Flußmündung <u>f</u>	f. <u>f</u> de saturação capilar	Kapil- larsaum <u>m</u>
f. <u>f</u> em forma de funil	Trich- termündung <u>f</u> (Fkußmündung)	frankeita <u>f</u> bras.	Franckeit <u>m</u>
fracção <u>f</u>	1. Fraktion <u>f</u>	frankeite <u>f</u> port.	Franckeit <u>m</u>
2. Bruch <u>m</u> (Mathem.); Teil <u>n</u>		franklinita <u>f</u> bras.	Franklinit <u>m</u>
fracçãoado	fraktioniert	franklinite <u>f</u> port.	Franklinit <u>m</u>
fracçãoamento <u>m</u>	Fraktionierung <u>f</u> ;	frasco <u>m</u> conta-gotas	Tropfflasche <u>f</u>
Krackung <u>f</u>		f. <u>m</u> de filtração	Filterflasche <u>f</u>
f. <u>m</u> do magma resultante da cristalização	Kristallisa- tiondifferenziation <u>f</u>	f. <u>m</u> para determinação de densidades	Pyknometer <u>n</u>
fraccionar	fraktionieren	Frasniano <u>m</u>	Frasnien <u>n</u>
		freibergita <u>f</u> bras.	Freibergit <u>m</u>
		freibergite <u>f</u> port.	Freibergit <u>m</u>

freieslebenita <u>f</u> <u>bras.</u>	Freieslebenit <u>m</u>	<u>f. f</u> dos polos	Polfluocht <u>f</u>
freieslebenite <u>f</u> <u>port.</u>	Freieslebenit <u>m</u>	<u>f. f</u> para o vermelho	Rotver-
			schiebung <u>f</u>
freio <u>m</u>	Bremse <u>f</u>		
frente <u>f</u>	Front <u>f</u> ; Abbaustoß <u>m</u> , Stoß <u>m</u>	fugacidade <u>f</u>	Flüchtigkeit <u>f</u>
<u>f. f</u> da galeria	Abbaustoß <u>m</u>	fugaz	flüchtig
<u>f. f</u> de ataque	Abbaufrent <u>f</u>	fugitivo	flüchtig
<u>f. f</u> de desmonte	Abbaufrent <u>f</u> ;	fulgurar	glänzen; leuchten
Abbaustoß <u>m</u>		fulgurite <u>m</u>	Fulgurit <u>m</u> ; Donnerkeil <u>m</u>
<u>f. f</u> de dobra	Faltenstirn <u>f</u>	fuligem <u>f</u>	Ruß <u>m</u>
<u>f. f</u> de nappe	Deckenstirn <u>f</u>	fuliginoso	Ruß- (in Zusammensetzung),
<u>f. f</u> de onda	Wellenfrent <u>f</u>		rußig
<u>f. f</u> do manto	Deckenstirn <u>f</u>	fulminato <u>m</u> de mercúrio	Knallqueck-
<u>f. f</u> metamórfica	Metamorphose-	silber <u>n</u>	
frent <u>f</u>		fumaça <u>f</u> de chumbo	Bleidampf <u>m</u>
<u>f. f</u> migmatítica	Migmatitfrent <u>f</u>	fumarola <u>f</u>	Fumarole <u>f</u>
frente <u>f</u> / à	vor Ort (Bergb.)	fumicular	perlschnurartig
frequência <u>f</u>	Frequenz <u>f</u>	fumo <u>m</u>	Rauch <u>m</u> ; Qualm <u>m</u>
<u>f. f</u> de oscilações	Schwingungs-	função <u>f</u> de transmissão do contraste	Kontrastübermittlungsfunktion <u>f</u>
frequenz <u>f</u>			
<u>f. f</u> natural	Eigenschwingung <u>f</u>	funcionamento <u>m</u>	Arbeitsweise <u>f</u>
<u>f. f</u> própria	Eigenschwingung <u>f</u>	funcionário <u>m</u>	Angestellter <u>m</u>
freqüenômetro <u>m</u>	Frequenzmesser <u>m</u>	fundação <u>f</u>	Gründung <u>f</u> ; Fundament <u>n</u>
fresa <u>f</u>	Fräse <u>f</u>	<u>f. f</u> anti-sísmica	erdbebensi-
<u>f. f</u> agrícola	Ackerfräse <u>f</u>	chere	Gründung <u>f</u>
frete <u>m</u>	Transportkosten <u>pl</u>	<u>f. f</u> de betão	Betongründung <u>f</u>
friabilidade <u>f</u>	Bröckligkeit <u>f</u>	<u>f. f</u> em grade	Rostgründung <u>f</u>
friável	bröcklig; locker; brüchig	<u>f. f</u> em forma de grade	Rostgrün-
frição <u>f</u>	Reibung <u>f</u>	dung <u>f</u>	
<u>f. f</u> de deslizamento	Gleitrei-	<u>f. f</u> directa	Flachgründung <u>f</u> ;
bung <u>f</u>		directe	Gründung <u>f</u>
<u>f. f</u> do cabo	Seilreibung <u>f</u>	<u>f. f</u> em sapata contínua	Strei-
frio <u>m</u>	Gefrornis <u>f</u> ; Kälte <u>f</u>	fenfundament <u>n</u>	
<u>f. m</u> perpétuo	Dauerfröst <u>m</u> , Per-	<u>f. f</u> flexível	biegsame Grün-
mafrost <u>m</u> , ewige	Gefrornis <u>f</u>	dung <u>f</u>	
frio	kalt	<u>f. f</u> por congelação	Gefriergrün-
friso <u>m</u>	Fries <u>m</u> ; Zierleiste <u>f</u>	dung <u>f</u>	
fritar	fritten	<u>f. f</u> por estagaria	Pfahlgrün-
fronde <u>f</u>	Farnwedel <u>m</u> ; Laubwerk <u>n</u>	dung <u>f</u>	
frontal <u>m</u>	Frontale <u>n</u>	<u>f. f</u> profunda	Tiefgründung <u>f</u>
frontispício <u>m</u>	Vorderseite <u>f</u> ; Fassa-	<u>f. f</u> sobre estacas flutuantes	schwimmende Pfahlgründung <u>f</u>
de <u>f</u>		<u>f. f</u> sobre sapatas	Gründung <u>f</u>
frouxo	locker, lose; schwach	über Einzelfundamenten	
fruto <u>m</u>	Frucht <u>f</u>	<u>f. f</u> subaquática	Unterwasser-
ftanítico	ptanitisch	gründung <u>f</u>	
ftanito <u>m</u>	Kieselschiefer <u>m</u>	<u>f. f</u> superficial	Flachgründung <u>f</u>
fuchsita <u>f</u> <u>bras.</u>	Fuchsit <u>m</u>	fundamentar	belegen, begründen
fuchsita <u>f</u> <u>port.</u>	Fuchsit <u>m</u>	fundamento <u>m</u>	Fundament <u>n</u>
fuga <u>f</u>	1. Flucht <u>f</u> 2. Sickerverlust <u>m</u>	fundar	gründen
		fundente <u>m</u>	Flußmittel <u>n</u>
		fundição <u>f</u>	Schmelzen <u>n</u>

g. f. <u>escavada</u>	Grabgang m	gaseificação f	Vergasung f; Verga- sen n
g. f. <u>falsa</u>	Blindort m; Blind- stollen m	gaseifioar	vergasen
g. f. <u>paralela</u>	Begleitstrecke f;	gaseiforme	gasförmig
Paralelstollen m		gasificação f	Vergasung f
g. f. <u>principal</u>	Hauptstollen m	gasificar	vergasen
g. f. <u>principal de transporte</u>	Hauptförderstrecke f	gasoduto m	Gas- Pipeline f
g. f. <u>rochosa</u>	Gesteinsstrecke f	gasogénio m de acetileno	Azetylgas- entwickler m
g. f. <u>superior para ventilação</u>	Überführung f; Wetterkreuz n (Bergb.)	gasógeno	gaserzeugend
g. f. <u>transversal</u>	Querschlag m;	gasógeno m de gás de síntese	Synthe- segaserzeugungsanlage f
Querstollen m		gasolina f	Benzin n
galga f a húmido	Naßkollergang m	gasoso	gasförmig, Gas- (in Zusammen- setzung)
g. f. <u>misturadora</u>	Mischkollér- gang m	gastar	abnutzen
galheta f	Meßzylinder m	gasterópode m	s, gastrópode m
galho m	Zweig m	gastrópode m	Schnecke f, Gastropod m
gálio m	Gallium n	gastróporo m	Gastroporus m
galvanizar	galvanisieren; verzinken	gastroóide m	Gastrozoid m
galvanómetro m	Galvanometer n	gastos mpl de instalação	Anlageko- sten fpl
ganoheado	hakenförmig	gay-lussita f bras.	Gaylussit m
gancho m de escada	Fahrthaken m	gay-lussite f port.	Gaylussit m
(Bergbau)		geada f	Frost m
ganga f	Ganggestein n; Gangart f;	geanticlinal m	Geantiklinale f
Berge mpl (Bergb.)		gearksutita f bras.	Gearksutit m
ganóides mpl	Ganoidfische mpl	gearksutite f port.	Gearksutit m
gare f de cruzamento	Ausweichstelle f	Gediniano m	Gedinne n
garganta f	Klamm f; Schlucht f;	gehlenita f bras.	Gehlenit m
Canon m, Canyon m		gehlenite f port.	Gehlenit m
garimpagem f bras.	Waschen n	geikielita f bras.	Geikielith m
(Schlichprospektion)		geikielite f port.	Geikielith m
garimpar bras.	waschen, sichern	géiser m	Geysir m
garimpeiro m bras.	Wäscher m; Dia- mantsucher m; Digger m engl.	géisers mpl	Geysir m
garimpo m bras.	Waschplatz m	gel m	Gel n
garnierita f bras.	Garnierit m	gelado	vereist; gefroren
garnierite f port.	Garnierit m	geladigo	frostempfindlich
garoa f bras.	Regen m	gelatina-dinamite f	Sprenggelantine f
garra f	Kralle f	Gelantinedynamit f	
gás m	Gas m	geleia f	Gallerte f
g. m de carvão	Steinkohlengas n		
g. m de cobertura	Gaskappe f		
g. m de iluminação	Leuchtgas n		
g. m de pântano	Moorgas n		
g. m detonante	Knallgas n		
g. m explosivo	Knallgas n		
g. m metano	Methangas n		
g. m natural	Erdgas n		
g. m nobre	Edelgas n		
g. m oxidrico	Knallgas n		
g. m tóxico	Giftgas n		

geleira <u>f</u>	Gletscher <u>m</u>	geofísica <u>f</u>	Geophysik <u>f</u>
g. <u>f</u> continental	Inlandeis <u>n</u>	geofísico <u>m</u>	Geophysiker <u>m</u>
g. <u>f</u> de sal	Salzgletscher <u>m</u>	geofísico	geophysikalisch
gelividade <u>f</u>	Frostgefährdung <u>f</u>	geofone <u>m</u>	Geophon <u>n</u>
gelo <u>m</u>	Gefrieren <u>n</u> ; Eis <u>n</u>	geogenia <u>f</u>	Geologie <u>f</u>
g. <u>m</u> do mar	Meereis <u>n</u>	geografia <u>f</u>	Geographie <u>f</u> , Erdkunde <u>f</u>
g. <u>m</u> flutuante	Treibeis <u>n</u>	g. <u>f</u> animal	Tiergeographie <u>f</u>
g. <u>m</u> morto	Todeis <u>n</u>	geográfico	geographisch
gema <u>f</u>	Edelstein <u>m</u>	geógrafo <u>m</u>	Geograph <u>m</u>
g. <u>f</u> semi-preciosa	Halbedelstein <u>m</u>	geóide <u>f</u>	Geoid <u>n</u>
gémeo <u>m</u>	Zwilling <u>m</u>	geistoria <u>f</u>	Erdgeschichte <u>f</u> ; Historische Geologie <u>f</u>
geminacão <u>f</u>	Verzwilligung <u>f</u> , Zwillingsbildung <u>f</u>	geologia <u>f</u>	Geologie <u>f</u>
g. <u>f</u> lamina	Zwillingsstreifung <u>f</u>	g. <u>f</u> aplicada	Angewandte Geologie <u>f</u>
geminado <u>m</u>	Zwilling <u>m</u>	g. <u>f</u> de engenharia	Ingenieurgeologie <u>f</u>
g. <u>m</u> de contato	Berührungszwilling <u>m</u>	g. <u>f</u> histórica	Historische Geologie <u>f</u>
g. <u>m</u> de penetração	Durchkreuzungszwilling <u>m</u>	g. <u>f</u> econômica	ökonomische Geologie <u>f</u>
g. <u>m</u> múltiplo	Mehrfachzwilling <u>m</u>	g. <u>f</u> geral	Allgemeine Geologie
g. <u>m</u> repetido	Wiederholungszwilling <u>m</u>	geólogo <u>m</u>	Geologe <u>m</u>
geminar	verzwilligen	g. <u>m</u> diplomado	Diplom-Geologe <u>m</u>
generalizar	verallgemeinern	geólogografo <u>m</u>	Bohrfortschrittschreiber <u>m</u>
gênero <u>m</u>	Gattung <u>f</u> , Genus <u>m</u>	geomagnético	geomagnetisch
gênese <u>f</u>	Genese <u>f</u>	geomagnetismo <u>m</u>	Geomagnetismus <u>m</u>
genético	genetisch	geomorfologia <u>f</u>	Geomorphologie <u>f</u>
genthita <u>f</u> bras.	Garnierit <u>m</u>	geomorfológico	geomorfologisch
genthite <u>f</u> port.	Garnierit <u>m</u>	geoquímico	geochemisch
geocêntrico	geozentrisch	geoquímica <u>f</u>	Geochemie <u>f</u>
geociências <u>fpl</u>	Geowissenschaften <u>fpl</u>	geossinclinal <u>m</u> port.	Geosynklinale <u>f</u>
geocientista <u>m</u>	Geowissenschaftler <u>m</u>	geossinclinal	geosynklinal
geocronologia <u>f</u>	Geochronologie <u>f</u>	geossinclíneo <u>m</u> bras.	Geosynklinale <u>f</u>
geocronológico	geochronologisch	geostático	geostatistisch
geodo <u>f</u>	Geode <u>f</u>	geotécnica <u>f</u>	Geotechnik <u>f</u>
geodesia <u>f</u>	Geodäsie <u>f</u> , Vermessungswesen <u>n</u>	geotecnia <u>f</u>	Geotechnik <u>f</u>
geodésico	geodätisch	geotécnico <u>m</u>	Geotechniker <u>m</u>
geodesista <u>m</u>	Geodät <u>m</u>	geotectónica <u>f</u> port.	Geotektonik <u>f</u>
geodeta <u>m</u>	Geodät <u>m</u>	geotectónica <u>f</u> bras.	Geotektonik <u>f</u>
geodinâmica <u>f</u>	Geodynamik <u>f</u>	geotermia <u>f</u>	Geothermie <u>f</u>
geodinâmico	geodynamisch	geotérmico	geothermisch
geodo <u>m</u>	Geode <u>f</u>	geração <u>f</u>	Generation <u>f</u> ; Bildung <u>f</u>
geofagia <u>f</u>	Geophagie <u>f</u>		

g. <u>f</u> de xistosidade runçsgeneration <u>f</u>	Schiefe- rungsgeneration <u>f</u>	glaukodoto <u>m</u>	Glaukodot <u>m</u>
gerar	erzeugen	glicerina <u>f</u>	Glyzerin <u>n</u>
germánico	germanothyp	glicol <u>m</u>	Glykoll <u>n</u>
germânio <u>m</u> <u>bras.</u>	Germanium <u>n</u>	globífero	globifer
gersdorffita <u>f</u> <u>bras.</u>	Gersdorffit <u>m</u>	globo <u>m</u>	Globus <u>m</u> , Erdball <u>m</u>
gersdorffite <u>f</u> <u>port.</u>	Gersdorffit <u>m</u>	g. <u>m</u> terrestre	Erdkugel <u>f</u>
gesseira <u>f</u>	Gipsgrube <u>f</u>	globular	kugelförmig
gesso <u>m</u> <u>port.</u>	Gips <u>m</u>	globuloso	kugelförmig, kugelig
g.-estruque <u>m</u>	Gipsstuok <u>m</u>	glucinita <u>f</u> <u>bras.</u>	Glucin <u>m</u>
g. <u>m</u> fibroso	Fasergips <u>m</u>	glucinite <u>f</u> <u>port.</u>	Glucin <u>m</u>
geyserito <u>m</u>	Geyselit <u>m</u>	gmelinita <u>f</u> <u>bras.</u>	Gmelinit <u>m</u>
geysers <u>mpl</u>	Geysir <u>m</u>	gmelinite <u>f</u> <u>port.</u>	Gmelinit <u>m</u>
gibbsita <u>f</u> <u>bras.</u>	Gibbsit <u>m</u>	gnaisse <u>m</u>	Gneis <u>m</u>
gibbsite <u>f</u> <u>port.</u>	Gibbsit <u>m</u>	g. <u>m</u> anatexitico	Anatexitgneis <u>m</u>
gipso <u>m</u> <u>bras.</u>	Gips <u>m</u>	g. <u>m</u> granítico	Granitgneis <u>m</u>
g. <u>m</u> fibroso	Fasergips <u>m</u>	g. <u>m</u> granitóide	Granitoidgneis <u>m</u>
giro <u>m</u>	Wirbel <u>m</u>	g. <u>m</u> hornbléndioo	Hornblende-
gismondita <u>f</u> <u>bras.</u>	Gismondin <u>m</u>	gneis <u>m</u>	
gismondite <u>f</u> <u>port.</u>	Gismondin <u>m</u>	g. <u>m</u> leptinitioo	Leptynitgneis <u>m</u>
Givetiano <u>m</u>	Givet <u>n</u>	g. <u>m</u> plagioclásico	Plagioklas-
giz <u>m</u>	Schreibkreide <u>f</u> (Tafelkreide)	gneis <u>m</u>	
g. <u>m</u> de montanha	Bergkreide <u>f</u>	g. <u>m</u> lístrado	Bändergneis <u>m</u>
glabela <u>f</u>	Glabella <u>f</u>	g. <u>m</u> ocelado	Augengneis <u>m</u>
glaciação <u>f</u>	Vereisung <u>f</u>	g. <u>m</u> ocelare	Augengneis <u>m</u>
glacial	glazial	g. <u>m</u> oftálmico	Augengneis <u>m</u>
glaciar <u>m</u> <u>port.</u>	Gletscher <u>m</u>	gnaissico	Gneis- (in Zusammensetzung)
g. <u>m</u> continental	Inlandgletscher <u>m</u>	gnaissidade <u>f</u>	Gneisstruktur <u>f</u>
g. <u>m</u> de sal	Salzgletscher <u>m</u>	gnaissificação <u>f</u>	Vergneisung <u>f</u>
glaciário	glazial	gnaissificar	vergneisen
glacigeno	glazigen	gnaissoidade <u>f</u>	Schieferung <u>f</u>
glândula <u>f</u> bissogena	s. g. <u>f</u> do bisso	gnaissóide	gneisartig; Gneis- (in Zusammensetzung)
g. <u>f</u> do bisso	Byssusdrüse <u>f</u>	gnaissoso	gneisartig
g. <u>f</u> venenosa	Giftdrüse <u>f</u>	gneisse <u>m</u>	s. gnaisse <u>m</u>
glasura <u>f</u>	Glasur <u>f</u>	gneíssico	gneisartig
glasurar	glasieren	gnomónico	gnomonisch
glauberita <u>f</u> <u>bras.</u>	Glauberit <u>m</u>	godo <u>m</u>	Kies <u>m</u>
glauberite <u>f</u> <u>port.</u>	Glauberit <u>m</u>	g. <u>m</u> fino	feiner Kies <u>m</u>
glaucófana <u>f</u>	Glaukophan <u>m</u>	g. <u>m</u> grosso	Grobkies <u>m</u>
glaucónia <u>f</u>	Glaukonit <u>m</u>	goethita <u>f</u> <u>bras.</u>	Goethit <u>m</u> ; Nadel-
glaucônioso	glaukonitisch	eisenerz <u>n</u>	
glaucônita <u>f</u> <u>bras.</u>	Glaukonit <u>m</u>	goethite <u>f</u> <u>port.</u>	Goethit <u>m</u> ; Nadel-
glaucônite <u>f</u> <u>port.</u>	Glaukonit <u>m</u>	eisenerz <u>n</u>	
glaucônítico	glaukonitisch	gola <u>f</u> de sifúnculo	s. g. <u>f</u> sifonal
		g. <u>f</u> sifonal	Siphonaltubus <u>m</u> ;
		Siphonalkragen <u>m</u>	
		golfo <u>m</u>	Golf <u>m</u> ; Buoh <u>f</u>
		golpe <u>m</u> da água	Wasserstoß <u>m</u>

<u>g. m</u> de langadeira	Schützenfall <u>m</u>	<u>gradação</u> <u>f</u>	Gradeinteilung <u>f</u> ; Abstufung <u>f</u> ; Skaleneinteilung <u>f</u> ;
<u>g. m</u> de terreno	Gebirgsschlag <u>m</u>		Graduierung <u>f</u>
<u>goma-laca</u> <u>f</u>	Schellack <u>m</u>	<u>graduado</u>	gradiert
<u>gonada</u> <u>f</u>	Gonade <u>f</u>	<u>graduar</u>	abstufen
<u>gonduânico</u>	Gondwana- (in Zusammensetzung)	<u>gráfico</u> <u>m</u>	grafische Darstellung <u>f</u> ;
<u>gonduano</u>	gondwanisch		Tabelle <u>f</u>
<u>gondwânico</u>	gondwanisch	<u>g. m</u> de <u>Influência</u>	Einfluß-
<u>goniatítico</u>	goniatitisch	<u>karte</u> <u>f</u>)
<u>gonítito</u> <u>m</u>	Gonítit <u>m</u>	<u>gráfico</u>	grafisch
<u>goniómetro</u> <u>m</u>	Goniometer <u>m</u> , Winkel-	<u>grafita</u> <u>f</u> <u>bras.</u>	Graphit <u>m</u>
<u>messer</u> <u>m</u>		<u>grafite</u> <u>f</u> <u>port.</u>	Graphit <u>m</u>
<u>g. m</u> de <u>aplicação</u>	Anlegegonio-	<u>grafitoso</u>	graphitisch
<u>meter</u> <u>n</u>	meter <u>n</u>	<u>graisen</u> <u>m</u>	Greisen <u>m</u>
<u>g. m</u> de <u>contato</u>	Anlegegonio-	<u>gral</u> <u>m</u>	Mörser <u>m</u>
<u>meter</u> <u>n</u>	meter <u>n</u>	<u>grampo</u> <u>m</u>	Klammer <u>f</u> ; Krampe <u>f</u>
<u>g. m</u> de <u>reflexão</u>	Reflexions-	<u>granada</u> <u>f</u>	1. Granat <u>m</u> 2. Granate <u>f</u>
<u>goniometer</u> <u>n</u>	goniometer <u>n</u>	<u>g. f</u> <u>alumino-cálcica</u>	Aluminium-
<u>gordo</u>	fett	<u>Kalzium-Granat</u> <u>m</u>	
<u>gorduroso</u>	Fett- (in Zusammensetzung)	<u>g. f</u> <u>alumino-magnésica</u>	Alumi-
<u>gorognina</u> <u>f</u>	Gorgonin <u>n</u>	<u>nium-Magnesium-Granat</u> <u>m</u>	
<u>goslarita</u> <u>f</u> <u>bras.</u>	Goslarit <u>m</u>	<u>granada-biotite-gneisse</u> <u>m</u>	Granat-Bio-
<u>goslarite</u> <u>f</u> <u>port.</u>	Goslarit <u>m</u>	<u>tit-Gneis</u> <u>m</u>	
<u>gota-a-gota</u>	tropfenweise	<u>granadífero</u>	granatführend
<u>goteira</u> <u>f</u> <u>dum</u> <u>synclinal</u>	Muldentiefstes <u>n</u>	<u>granate</u> <u>m</u>	s. <u>granada</u>
<u>graben</u> <u>m</u>	Graben <u>m</u>	<u>granatífero</u>	granatführend, granat-
<u>g. m</u> de <u>forma</u> <u>de</u> <u>Y</u>	Y-Graben <u>m</u>	<u>haltig</u>	
<u>gradaoional</u>	gradiert	<u>grande diâmetro</u> <u>m/</u> <u>de</u>	großkalibrig;
<u>gradações</u> <u>fpl</u> <u>do</u> <u>cinento</u>	Grauwerte <u>mpl</u>	<u>gróbstückig</u>	
<u>gradativo</u>	gradiert	<u>grande esocala</u> <u>f/</u> <u>de</u>	großmaßstäblich
<u>grade</u> <u>f</u>	1. Gitter <u>n</u> 2. Aufreißer <u>m</u>	<u>grandes foraminíferos</u> <u>mpl</u>	Großfora-
(<u>egge</u>)		<u>miníferos</u> <u>fpl</u>	
<u>g. f</u> de <u>difracção</u>	Beugungsgit-	<u>grandeza</u> <u>f</u>	Größe <u>f</u>
<u>ter</u> <u>n</u>	ter <u>n</u>	<u>granel</u> <u>m</u>	geborohener Zuschlagstoff <u>m</u>
<u>g. f</u> de <u>retenção</u>	Auffangrechen <u>m</u> ;	<u>granel</u> <u>f/</u> <u>à</u>	lose; haufenweise
<u>Wehrrechen</u> <u>m</u> ;	<u>Schutzrechen</u> <u>m</u>	<u>granítico</u>	granitisch
<u>gradiente</u> <u>m</u>	Gefälle <u>n</u> ; Gradient <u>m</u>	<u>granitização</u> <u>f</u>	Granitisierung <u>f</u>
<u>g. m</u> <u>crítico</u>	kritisches Gefälle <u>n</u>	<u>granito</u> <u>m</u>	Granit <u>m</u>
<u>g. m</u> de <u>saida</u>	Austrittsgefälle <u>n</u>	<u>g. m</u> <u>alcalino</u>	Alkali-Granit <u>m</u>
<u>g. m</u> de <u>pressão</u>	Druckgefälle <u>n</u>	<u>g. m</u> de <u>anatexia</u>	anatektischer
<u>g. m</u> de <u>tensão</u>	Spannungsgefälle <u>n</u>	<u>Granit</u> <u>m</u>	
<u>g. m</u> <u>hidráulico</u>	hydraulischer	<u>g. m</u> de <u>duas</u> <u>mioas</u>	Zweiglimmer-
<u>Gradient</u> <u>m</u> ; <u>hydraulisches</u> <u>Gefälle</u> <u>n</u>		<u>granit</u> <u>m</u>	
<u>g. m</u> <u>geotérmico</u>	geothermische	<u>g. m</u> <u>gnáissico</u>	Granitgneis <u>m</u>
<u>Tiefenstufe</u> <u>f</u>		<u>g. m</u> <u>gnáissóide</u>	Granitgneis <u>m</u>
<u>g. m</u> <u>horizontal</u>	Horizontalgra-	<u>g. m</u> <u>gráfico</u>	Schriftgranit <u>m</u>
<u>dient</u> <u>m</u>	dient <u>m</u>	<u>g. m</u> <u>pórfiro</u>	Granitporphyr <u>m</u>
<u>g. m</u> <u>vertical</u>	Vertikalgradient <u>m</u>	<u>g. m</u> <u>porfiróide</u>	Granitporphyr <u>m</u>
<u>gradientómetro</u> <u>m</u>	gravimetrische		
<u>Feldwaage</u> <u>f</u>			

granitóide	granitoid	g. m de consolidação	Konsolida-
granizo m	Hagel m	tionsgrad m	
granoblástico	granoblastisch	g. m de desordenamento	Fehlord-
grano-classificado	gradiert; sortiert	nungsgrad m	
granodiorítico	granodioritisch	g. m de desordem	Unordnungsgrad m
granodiorito m	Granodiorit m	g. m de dureza	Härtegrad m
granolite f	s. granulito m	g. m de inoarbonização	Inkoh-
granoso	körnig	lunungsgrad m	
granulação f	Körnigkeit f, Körnung f	g. m de latitude	Breitengrad m
g. fino/ de	feinkörnig	g. m de liberdade	Freiheitsgrad m
granulado	gekörnt	g. m de metamorfismo	Metamorpho-
granulador m	Feinkies-Aufbereiter m	segrad m	
granuladora f	Feinkiesaufbereitungs-	g. m de ordenação	Ordnungsgrad m
masohine f	maschine f	g. m de ordenamento	Ordnungs-
granular	körnig	grad m	
granular grosseiro	grobkörnig	g. m de polimerização	Polymerisations-
granularidade f	Körnigkeit f	grad m	
g. f fina	Feinkörnigkeit f	g. m de pureza	Reinheitsgrad m
g. f grossa	Grobkörnigkeit f	g. m de remolhagem	Störungsgrad m
g. f média	Mittelkörnigkeit f	g. m de rolamento	Zurundungs-
granulito m	Granulit m	grad m	
granulítico	granulitisch	g. m de saturação	Sättigungs-
grânulo m	Körnchen n	grad m	
g. m miliar	Milärgranule f	g. m de sensibilidade	Sensibili-
granuloaloedonite f	Kornhaloedonit m	tätskoeffizient m	
granulometria f	Granulometrie f	g. de simetria	Symmetriegrad m
g. f contínua	kontinuierliche	g. m geotérmico	geothermische
Kornabstufung f		Tiefenstufe f	
g. f descontinua	diskontinuier-	g. m hidrotimétrico	Wasserhär-
liche Kornabstufung f		te	
g. média/ de	mittelkörnig	g. m metamórfico	Metamorphose-
granulométrico	granulometrisch	grad m	
grão m	Korn n	grauwaoka f bras.	Grauwaacke f
g. m arredondado	rundliches	gráudo	grobstückig
Korn n		grauwaque m	Grauwaacke f
g. m de areia	Sandkorn n	grauwáquico	grauwackig
g. m de pólen	Pollenkorn n	gravata-branca f bras. bergm.	Zeolith m
g. m fino a médio/ de	fein- bis	gravatão f bras. bergm.	Disthen m
mittelkörnig		gravidade f	Schwerkraft f; Schwere f
g. m grosseiro/ de	grobkörnig	g. f do ar livre	Frei-Luft-
g. m grosso/ de	grobkörnig	Schwere f	
g. m mineral	Mineralkorn n	g. f normal/ de	normalschwer
graptolite m	s. graptolito m	gravilha f	Kies m
graptolito m	Graptolith m	gravimetria f	Gravimetrie f
graptozoários mpl	Graptozoarier pl	gravimétrico	gravimétrisch
grau m	Grad m	gravímetro m	Gravimeter n
g. m de compactação	Verdichtungs-	g. m do terreno	gravimétrische
grad m	grad m	Feldwaage f	
		gravitação f	Gravitation f
		g. f terrestre	Erdgravitation f
		gravitacional	gravitativ
		gravitativo	gravitativ
		gravura f	Abbildung f
		graxa f	Schmierfett n

graxa <u>f</u> de oabos	Seilsohmieere <u>f</u>	g. <u>f</u> sobre oabe	Kabelkran <u>m</u>
greda <u>f</u>	Sohlämmkreide <u>f</u>	grupo <u>m</u>	Gruppe; Schichtgruppe <u>f</u> ,
g. <u>f</u> branca	Sohlämmkreide <u>f</u>		Pumpeneinheit <u>f</u>
g. <u>f</u> de pisoeiro	Fullererde <u>f</u>	g. <u>m</u> de bombas	Pumpensatz <u>m</u>
greenookita <u>f</u> bras.	Greenookit <u>m</u> ;	g. <u>m</u> espinélio	Spinellgruppe <u>f</u>
Cadmiumblende <u>f</u>		g. <u>m</u> de estaças	Pfahlgruppe <u>f</u>
greenookite <u>f</u> port.	Greenookit <u>m</u> ;	g. <u>m</u> de sapatas	Fundamentgrup- pe <u>f</u>
Cadmiumblende <u>f</u>			
greisen <u>m</u>	Greisen <u>m</u>	gruta <u>f</u>	Höhle <u>f</u>
greisenifioado	vergreisent	guarda-freio <u>m</u>	Bremser <u>m</u> (Seilbahn)
greisenização <u>f</u>	Vergreisung <u>f</u>	g. <u>m</u> de transportador	Bandwär- ter <u>m</u>
greisenizar	vergreisen	g.-rödas <u>m</u>	Prellstein <u>m</u>
grelha <u>f</u> escadonada	Stufenrost <u>m</u>	guardavento <u>m</u>	Windfang <u>m</u> ; Wettertür <u>f</u>
grés <u>m</u>	1. Töpferton <u>m</u> 2. Sandstein <u>m</u>	guembelite <u>m</u>	Gümbelit <u>m</u>
g. <u>m</u> arcóssio	Arkosesandstein <u>m</u>	guia <u>m</u>	Exkursionsführer <u>m</u>
g. <u>m</u> argiloso	toniger Sandstein <u>m</u>	guia <u>f</u>	1. Leithorizont <u>m</u> 2. Stol- ien <u>m</u>
g. <u>m</u> calcário	Kalksandstein <u>m</u>	g. <u>f</u> bras. bergm.	1. Jaspis <u>m</u>
g. <u>m</u> dure	feinkörniger Sand- stein <u>m</u>	2. Turmalin <u>m</u> (weißer)	
g. <u>m</u> feldspático	feldspathaltiger Sandstein <u>m</u> ; Feldspatsandstein <u>m</u>	g. <u>f</u> de rua	Kilometerstein <u>m</u>
g. <u>m</u> miocéico	Glimmersandstein <u>m</u>	g. <u>f</u> de fita	Bandführung <u>f</u>
g. <u>m</u> quartzo-feldspático	Quarz- Feldspatsandstein <u>m</u>		
g. <u>m</u> silicioso	Quarzsandstein <u>m</u>	guiar	führen
g. <u>m</u> variegado	Buntsandstein <u>m</u>	guinoho <u>m</u>	Winde <u>f</u> ; Aufzugswinde <u>f</u> ;
g. <u>m</u> vermelho	Rotsandstein <u>m</u>		Schrapper <u>m</u> ; Schlepper <u>m</u>
gresoso	sandig	g. <u>m</u> de oabo	Bookwinde <u>f</u> ; Kabelwinde
greta <u>f</u>	Spalt <u>m</u> ; Gangspalte <u>f</u> ; Riß <u>m</u> ;	g. <u>m</u> de oabo para poços	Gruben- kabelwinde <u>f</u>
Kluft <u>f</u>		g. <u>m</u> de esolusa	Sohleusenwinde <u>f</u>
g. <u>f</u> de contração	Schrumpfungs- riß <u>m</u> ; Trookenriß <u>m</u>	g. <u>m</u> de extração	Förderwinde <u>f</u>
g. <u>f</u> por seagem	Trookenriß <u>m</u>	g. <u>m</u> de fuso	Schneckenantrieb <u>m</u>
		g. <u>m</u> de raspar	Schrapperwinde <u>f</u>
		g. <u>m</u> para dois oabos	Winde <u>f</u> für Doppelförderung; Doppelseilwinde <u>f</u>
		g. <u>m</u> para sondagem	Tiefbohr- winde <u>f</u>
gretadura <u>f</u>	Kluft <u>f</u> ; Gangspalte <u>f</u>	guitermanita <u>f</u> bras.	Guitermanit <u>m</u>
grifa <u>f</u> bras. bergm.	Diamant <u>m</u> (Split- ter; Industriediamant)	guitermanite <u>f</u> port.	Guitermanit <u>m</u>
grisú <u>m</u>	Grubengas <u>n</u> ; schlagende Wet- ter <u>npl</u>	gusa <u>f</u>	Roheisen <u>n</u>
g. <u>m</u> des pântanos	Sumpfgas <u>n</u>	guyot <u>m</u>	Guyot <u>m</u>
grisúmetro <u>m</u> interferencial	Gruben- gasanzeigerät <u>n</u>	gyttja <u>f</u>	Gyttja <u>f</u>
grosseiro	grob; grobkörnig		
grosso	stark; diok; grob		
grosso <u>m</u> bras. bergm.	Diamant <u>m</u>		
(großer)			
grossularia <u>f</u> bras.	Grossular <u>m</u>	habilidade <u>f</u>	Befähigung <u>f</u> ; Fähigkeit <u>f</u>
grossularite <u>f</u> port.	Grossular <u>m</u>	habitáculo <u>m</u>	Wohnkammer <u>f</u>
grossura <u>f</u> de meio-ladrilho	halbstein- stark	habitante <u>m</u> da terra	Landbewohner <u>m</u>
grúa <u>f</u>	Kran <u>m</u> ; Winsehe <u>f</u>	h. <u>m</u> do fundo	Bodenbewohner <u>m</u>
g. <u>f</u> de terre	Turmdrehkran <u>m</u>	h. <u>m</u> do mar	Meeresbewohner <u>m</u>
		hábito <u>m</u>	Habitus <u>m</u>

H

háfnio <u>m</u>	Hafnium <u>n</u>	Helveoiano <u>m</u>	Helvet <u>n</u>
halita <u>f</u> <u>bras.</u>	Halit <u>m</u> , Steinsalz <u>n</u>	helveoiano	helvetisch
halite <u>f</u> <u>port.</u>	Halit <u>m</u> , Steinsalz <u>n</u>	helvétioo	helvetisch
halmirólise <u>f</u>	Halmyrolyse <u>f</u>	hematita <u>f</u> <u>bras.</u>	Hämatit <u>m</u> , roter Glaskopf <u>m</u>
halo <u>m</u>	Aureole <u>f</u> ; Hof <u>m</u>	hematite <u>f</u> <u>port.</u>	Hämatit <u>m</u> , roter Glaskopf <u>m</u>
halocínese <u>f</u>	Halokinese <u>f</u>	hemibraquiodoma <u>f</u>	Pinakoid <u>n</u> zweiter Stellung (<u>triklin</u>)
halocinético	halokinetisch	hemioiolo <u>m</u>	Halbkreis <u>m</u>
halogenado	Halogen- (in Zusammen- setzung)	hemicristalino	hemikristallin
halogêneos <u>mpl</u>	Halogenelemente <u>npl</u>	hemidríoco	hemiedrisch
halóide <u>m</u>	Halogenid <u>n</u>	hemimaorodoma <u>f</u>	Pinakoid <u>n</u> dritter Stellung (<u>triklin</u>)
h. <u>m</u> aloalino	Alkalihalogenid <u>n</u>	hemimorfismo <u>m</u>	Hemimorphie <u>f</u> (von Kristallen)
hamada <u>f</u>	Blockmeer <u>n</u>	hemimorfite <u>f</u> <u>port.</u>	Hemimorphit <u>m</u> , Kieselzinkerz <u>n</u>
hanger <u>m</u> para montagem	Montagehalle <u>f</u>	hemimorfita <u>f</u> <u>bras.</u>	Hemimorphit <u>m</u> , Kieselzinkerz <u>n</u>
harmótoma <u>f</u> <u>port.</u>	Harmotom <u>m</u>	hemiprisma <u>m</u>	Pinakoid <u>n</u> erster Stel- lung (<u>triklin</u>)
harmótomo <u>m</u> <u>bras.</u>	Harmotom <u>m</u>	hemisfério <u>m</u>	Hemisphäre <u>f</u> ; Halbkugel <u>f</u>
harzburgito <u>m</u>	Harzburgit <u>m</u>	h. <u>m</u> norte	Nordhalbkugel <u>f</u>
haste <u>f</u>	1. Stengel <u>m</u> ; Stiel <u>m</u> ; Pflan- zenstiel <u>m</u> 2. Gefäße <u>n</u>	h. <u>m</u> sul	Südhalbkugel <u>f</u>
h. <u>f</u> de referência	Meßlatte <u>f</u>	hemoglobina <u>f</u>	Hämoglobin <u>n</u>
h. <u>f</u> de suspensão	Hängeeisen <u>n</u>	hepatite <u>f</u>	Hepatit <u>m</u>
hasteal <u>m</u> da galeria	Stollenwand <u>f</u>	herança <u>f</u>	Vererbung <u>f</u> ; Erbe <u>n</u>
hastial <u>m</u>	Stoß <u>m</u>	herbário <u>m</u>	Herbar <u>n</u> , Herbarium <u>n</u>
h. <u>m</u> inferior	Liegendes <u>n</u>	herbívore	herbivor, pflanzenfressend
h. <u>m</u> superior	Hängendes <u>n</u>	herbívoroo <u>m</u>	Pflanzenfresser <u>m</u>
hastiforme	stengelig	herbívoroo	pflanzenfressend
hauecornita <u>f</u> <u>bras.</u>	Hauecornit <u>m</u>	heroínico	herzynisch, herzyn
hauecornite <u>f</u> <u>port.</u>	Hauecornit <u>m</u>	heroínico	s. heroínico
hauerita <u>f</u> <u>bras.</u>	Hauerit <u>m</u>	heroínita <u>f</u> <u>bras.</u>	Heroynit <u>m</u> , Ferro- spinell <u>m</u>
hauerite <u>f</u> <u>port.</u>	Hauerit <u>m</u>	heroínite <u>f</u> <u>port.</u>	Heroynit <u>m</u> , Ferro- spinell <u>m</u>
hausmannita <u>f</u> <u>bras.</u>	Hausmannit <u>m</u>	herderita <u>f</u> <u>bras.</u>	Herderit <u>m</u>
hausmanite <u>f</u> <u>port.</u>	Hausmannit <u>m</u>	herderite <u>f</u> <u>port.</u>	Herderit <u>m</u>
Hauteriviano <u>m</u>	Hauterive <u>n</u>	hereditariedade <u>f</u>	Vererbung <u>f</u> ; Vererblich- keit <u>f</u>
hauyna <u>f</u>	Hälyn <u>m</u>	hereditáro	erblich
hauynite <u>f</u>	Hälyn <u>m</u>	hermatípico	s. hermatipo
havage <u>m</u>	Unterschneidung <u>f</u> ; Cais- sonabsenkung <u>f</u>		
hedembergite <u>f</u> <u>port.</u>	Hedenbergit <u>m</u>		
hedenbergita <u>f</u> <u>bras.</u>	Hedenbergit <u>m</u>		
heliocoidal	trochospiral, sohneokenspi- ral, schraubenförmig		
hélio <u>m</u>	Helium <u>n</u>		
heliooêntrico	heliozentrisch		
heliotrópico <u>m</u>	Heliotrop <u>m</u>		

hermatipo	herma typisch		
hermético	hermetisch		
hessita <i>f</i>	<i>bras.</i> Hessit <i>m</i>		h. <i>m</i> não-saturado ungesättigter Kohlenwasserstoff <i>m</i>
hessite <i>f</i>	<i>port.</i> Hessit <i>m</i>		h. <i>m</i> saturado gesättigter Kohlenwasserstoff <i>m</i>
Hetangiano <i>m</i>	Hettang <i>n</i>		
heteroblástico	heteroblastisch		
heteroóerquo	heteroerck		
heterogéneo	inhomogen; heterogen		
heterogeneidade <i>f</i>	Heterogenität <i>f</i>		
heterotérmico	heterotherm		
heterotrófico	heterotroph		
heulandita <i>f</i>	<i>bras.</i> Heulandit <i>m</i>		
heulandite <i>f</i>	<i>port.</i> Heulandit <i>m</i>		
hexacoralíarios <i>mpl</i>	Hexakorallen <i>fpl</i>		
hexactinelídeo <i>m</i>	Hexactinellide <i>m</i>		
hexagonal	hexagonal		
hexaoctaedro <i>m</i>	Hexakisoktaeder <i>n</i>		
hexatetraedro <i>m</i>	Hexakistetraeder <i>n</i>		
hexavalente	sechswertig		
hialino	hyalin; glashell; glasis		
hialoolástico	hyaloklastisch		
hialastito <i>m</i>	Hyaloklastit <i>m</i>		
hialófana <i>f</i>	Hyalophan <i>m</i>		
hiato <i>m</i>	Erosionsdiskordanz <i>f</i> ; Hiatus <i>m</i> , Lücke <i>f</i> h. <i>m</i> de sedimentação Sedimentationslücke <i>f</i>		
híbrido	hybrid		
hidrargilita <i>f</i>	<i>bras.</i> Hydrargillit <i>m</i>		
hidrargilite <i>f</i>	<i>port.</i> Hydrargillit <i>m</i>		
hidratação <i>f</i>	Hydratisierung <i>f</i> ; Wasseraufnahme <i>f</i>		
hidratado	hydratisiert		
hidratar	hydratisieren		
hidrato <i>m</i> de cálcio	Kalkhydrat <i>m</i> ; gelöster Kalk <i>m</i>		
hidráulica <i>f</i>	Hydraulik <i>f</i> ; Hydromechanik <i>f</i>		
hidráulico	hydraulisch		
hidroboracita <i>f</i>	<i>bras.</i> Hydroboracit <i>m</i>		
hidroboracite <i>f</i>	<i>port.</i> Hydroboracit <i>m</i>		
hidrocarboneto <i>m</i>	Kohlenwasserstoff <i>m</i>		
			hidrodinâmica <i>f</i> Hydrodynamik <i>f</i>
			hidrodinâmico hydrodynamisch
			hidroeconomia <i>f</i> Wasserwirtschaft <i>f</i>
			hidroelétrica <i>f</i> Wasserkraftwerk <i>n</i>
			hidro-extraçtor <i>m</i> Zentrifuge <i>f</i>
			hidrofana <i>f</i> Hydrophan <i>m</i>
			hidrófilo hydrophil
			hidrófobo hydrophob
			hidrofone <i>m</i> Hydrophon <i>n</i>
			hidrófugo wasserabweisend
			hidrogenação <i>f</i> do carvão Kohleverflüssigung <i>f</i>
			hidrogenado verflüssigt; hydriert
			hidrogenar hydrieren
			hidrogénio <i>m</i> Wasserstoff <i>m</i> h. <i>m</i> nascente Wasserstoff <i>m</i> , naszierender
			hidrogeologia <i>f</i> Hydrogeologie <i>f</i>
			hidrogeológico hydrogeologisch
			hidrografia <i>f</i> Hydrographie <i>f</i>
			hidrográfico hydrographisch
			hidrógrafo <i>m</i> Hydrograph <i>m</i>
			hidrólise <i>f</i> Hydrolyse <i>f</i>
			hidrologia <i>f</i> Hydrologie <i>f</i>
			hidrometria <i>f</i> Wassermessung <i>f</i>
			hidrómetro <i>m</i> Hydrometer <i>n</i> ; Wasseruhr <i>f</i> , Wassermesser <i>m</i>
			hidrosfera <i>f</i> Hydrosphäre <i>f</i>
			hidrossilicato <i>m</i> Hydrosilikat <i>n</i>
			hidrostático hydrostatisch
			hidrosolúvel wasserlöslich
			hidroteonia <i>f</i> Hydrotechnik <i>f</i>
			hidrotécnica <i>f</i> Hydrotechnik <i>f</i>
			hidrotermal hydrothermal
			hidrotérmico hydrothermal
			hidróxido <i>m</i> Hydroxid <i>n</i>
			hidroxilos <i>mpl</i> Hydroxylionen <i>npl</i>

hidrozincita <u>f</u> <u>bras.</u> Zinkblüte <u>f</u>	Hydrozinkit <u>m</u> ,	Holocénico <u>m</u>	Holozän <u>n</u>
hidrozinkite <u>f</u> <u>port.</u> Zinkblüte <u>f</u>	Hydrozinkit <u>m</u> ,	Holocénico <u>m</u>	Holozän <u>n</u>
		Holoceno <u>m</u>	Holozän <u>n</u>
hidrozoário <u>m</u>	Hydrozoe <u>f</u>	holocristalino	holokristallin
higrometria <u>f</u>	Hygrometrie <u>f</u>	holoédrico	holoedrisch
higrómetro <u>m</u>	Feuchtigkeitsmesser <u>m</u>	holohialino	holohyalin
higroscopioidade <u>f</u>	Wasseraufnahmefähigkeit <u>f</u>	holomórfico	holomorph
higrosópioo	hygroskopisch	holoplanotónico	holoplanktisch
hióide <u>m</u>	Hyodeum <u>n</u>	holótipo <u>m</u>	Holotyp <u>m</u>
hiomandibular <u>m</u>	Hyomandibulare <u>m</u>	holovítreo	holohyalin
hipabissal	hypabyssal	homeoblástico	homoioblastisch
hiperhalino	hyperhalin	homeodeltideo <u>m</u>	Homoeodeltidium <u>n</u>
hiperpressão <u>f</u>	Überdruck <u>m</u>	homeotérmico	homiotherm; warmblütig
hipersaturar	übersättigen	homocerquo	homocerk
hiperstático	statisch unbestimmt	homogeneidade <u>f</u>	Gleichmäßigkeit <u>f</u>
hiperstena <u>f</u> <u>port.</u> hipersténio <u>m</u> <u>bras.</u>	Hypersthen <u>m</u> Hypersthen <u>m</u>	homogeneização <u>f</u>	Homogenisierung <u>f</u>
hipidiomorfo	hypidiomorph	homogeneizar	homogenisieren
hipidiomórfico	hypidiomorph	homogéneo	homogen
hipocentro <u>m</u>	Hypozenrum <u>n</u>	homologia <u>f</u>	Homologie <u>f</u>
hipocristalino	hypokristallin	homólogo	homolog
hipóglifo <u>m</u>	Sohlmarke <u>f</u>	homossista <u>m</u>	Isoseiste <u>f</u> , Homoseiste <u>f</u>
hiponoma <u>f</u> Hyponom <u>n</u>	Trichter <u>m</u> ,	homostrofia <u>f</u>	Homostrophie <u>f</u>
hipostomo <u>m</u>	Hypostom <u>n</u>	horizontal	horizontal, sählig, waagrecht
hipóstrao <u>m</u>	Hypostracum <u>n</u>	horizonte <u>m</u>	Horizont <u>m</u>
hipótese <u>f</u> h. <u>f</u> dos correntes de conveção Konvektionshypothese <u>f</u>	Hypothese <u>f</u>	h. <u>m</u> de cascalhos	Schotterhorizont <u>m</u>
hipsometria <u>f</u>	Hypsometrie <u>f</u>	h. <u>m</u> de nascentes	Quellhorizont <u>m</u>
histerese <u>f</u>	Hyoteresse <u>f</u>	h. <u>m</u> de referência	Leithorizont <u>m</u>
histograma <u>m</u>	Histogramm <u>n</u>	h. <u>m</u> reflector	Reflexionshorizont <u>m</u>
histológioco	histologisch	hornblenda <u>f</u>	Hornblende <u>f</u>
História <u>f</u> de Terra h. <u>f</u> estrutural	Erdgeschichte <u>f</u> Strukturgeschichte <u>f</u>	hornblêndico	Hornblende- (in Zusammensetzung)
histórico	historisch	horneblende <u>f</u>	Hornblende <u>f</u>
hogback <u>engl.</u>	Schlohtrippe <u>f</u>	hornfels <u>m</u>	Hornfels <u>m</u>
hólmio <u>m</u>	Holmium <u>n</u>	horst <u>m</u>	Horst <u>m</u>
		hortonolita <u>f</u> <u>bras.</u> hortonolite <u>f</u> <u>port.</u>	Horthonolith <u>m</u> Horthonolith <u>m</u>
		howlita <u>f</u> <u>bras.</u> howlite <u>f</u> <u>port.</u>	Howlith <u>m</u> Howlith <u>m</u>

hubnerita <u>f</u> <u>bras.</u>	Hübnerit <u>m</u>	ictiosáurio <u>m</u>	Ichthyosaurus <u>m</u>
hubnerite <u>f</u> <u>port.</u>	Hübnerit <u>m</u>	idade <u>f</u>	Alter <u>n</u> , Zeit <u>f</u>
hulha <u>f</u>	Steinkohle <u>f</u>	i. <u>f</u> de bronze	Bronzezeit <u>f</u>
h. <u>f</u> antraoitosa	Anthrazit <u>m</u>	i. <u>f</u> de ferro	Eisenzeit <u>f</u>
h. <u>f</u> baça	Mattkohle <u>f</u>	i. <u>f</u> da pedra lasoada	Steinzeit <u>f</u>
h. <u>f</u> betuminosa	Bitumenkohle <u>f</u> ;	i. <u>f</u> isotópica	Isotopenalter <u>n</u>
bituminöse Kohle <u>f</u>		i. <u>f</u> rubideo-estrôncio	Rubidium
h. <u>f</u> brilhante	Glanzkohle <u>f</u>	Strôntium-Alter <u>n</u>	
h. <u>f</u> gorda	Fettkohle <u>f</u>	Idade <u>f</u> Média	Mittelalter <u>n</u>
h. <u>f</u> gorda de ohama longa	Gas-	idioblástioo	idioblastisch
flamkohle <u>f</u>		idiomorfismo <u>m</u>	Idiomorphismus <u>m</u>
h. <u>f</u> pezosa	Pechkohle <u>f</u>	idiomórfioo	s. idiomorfo
hulheira <u>f</u>	Kohleschacht <u>m</u> , Kohlegru-	idiomorfo	idiomorph
be <u>f</u> , Kohlenbergwerk <u>n</u> , Zeohe <u>f</u>		idoorase <u>f</u> <u>port.</u>	Idokras <u>m</u>
hulheiro	Steinkohlen- (in Zusammen-	idoorásio <u>m</u> <u>bras.</u>	Idokras <u>m</u>
setzung)		idôneo	zweckmäßig
hulheização <u>f</u>	Inkohlung <u>f</u>	igneo	magmatisch; feurig
hulheizar	inkohlen	ignífugo	feuerhemmend
humeotabilidade <u>f</u>	Benetzbarkeit <u>f</u>	ignimbrite <u>f</u>	Ignimbrit <u>m</u>
humeotado	nass; benetzt	ignimbrito <u>m</u>	Ignimbrit <u>m</u>
humedecer	einweichen; anfeuchten,	ignimbrítico	ignimbrisch
benetzen		ignívomo	schmelzflüssig
humedecimento <u>m</u>	Einweichen <u>n</u> ; Anfeuchten,	igualação <u>f</u>	Ausgleichen <u>n</u>
Benetzen <u>n</u>		ilha <u>f</u>	Insel <u>f</u>
humidade <u>f</u> <u>port.</u>	Nässe <u>f</u> ; Feuchtigkeit <u>f</u>	ilimitado	unbegrenzt
h. <u>f</u> de solo	Bodenfeuchtigkeit <u>f</u>	ilion <u>m</u>	Ilium <u>n</u>
h. <u>f</u> do ar	Luftfeuchtigkeit <u>f</u>	ilite <u>f</u>	Illit <u>m</u>
h. <u>f</u> higrosópica	hygroskopische	ilmenite <u>f</u> <u>port.</u>	Ilmenit <u>m</u>
Feuchtigkeit <u>f</u>		ilmenita <u>f</u> <u>bras.</u>	Ilmenit <u>m</u>
h. <u>f</u> relativa	relative Feuchtigkeit <u>f</u>	iluminação <u>f</u>	Beleuchtung <u>f</u>
h. <u>f</u> relativa do ar	Luftfeuchtigkeit <u>f</u>	i. <u>f</u> de minas	Grubenbe-
		leuchung <u>f</u>	
		i. <u>f</u> pública	Straßenbe-
		leuchung <u>f</u>	
		i. <u>f</u> da emergência	Notbe-
		leuchung <u>f</u>	
húmido	humid, feucht	ilvaite <u>f</u> <u>port.</u>	Ilvait <u>m</u>
humite <u>f</u> <u>port.</u>	Humit <u>m</u>	ilvaita <u>f</u> <u>bras.</u>	Ilvait <u>m</u>
humita <u>f</u> <u>bras.</u>	Humit <u>m</u>	imã <u>m</u>	Magnet <u>m</u> (besser iman <u>m</u>)
humo <u>m</u>	Humus <u>m</u>	imaduro	unreif
húmus <u>m</u>	Humus <u>m</u>	imagem <u>f</u> de satélite	Satellitenauf-
Hurônico <u>m</u>	Huron <u>n</u>	nahe <u>f</u>	
hyalosponja <u>f</u>	Hyalospongie <u>f</u>		
	I		
ião <u>m</u>	Ion <u>n</u>		
ioeberg <u>engl.</u>	Eisberg <u>m</u>		
ionofônie <u>m</u>	Iohnofonie <u>m</u> , Spurenfonie <u>n</u>		
ionologia <u>f</u>	Iohnologie <u>f</u>		
ioositetraedro <u>m</u> deltóide	Deltoidikosi-		
tetraeder <u>n</u>	tetraeder <u>n</u>		

- i. f radar Radaraufnahme f
 i. f sombreada Schattenbild n
 i. f via satélite Satellitenauf-
 nahme f
- íman m Magnet m
 i. m de barras Stabmagnet m
 i. m de ferradura Hufeisenmag-
 net m
- ímanar magnetisieren
- ímbedição f Durchtränkung f; Aufsau-
 gung f
- ímbricação f Dachziegellagerung f
- ímbricamento m Verbundwirkung f
- ímbricar überlappen
- ímiscível unmischtbar
- ímitação f Nachahmung f; Fälschung f
- ímobilizar festklemmen
- ímóvel unverschieblich
- ímpaoto m de meteoro Meteoreinschlag m
- ímpar unpaarig; ungerade (Zahl)
- ímpedência f acústica Schallhärte f
- ímpenetrabilidade f Undurchlässigkeit f;
 Undurchdringbarkeit f
- ímpenetrável undurchdringbar
- ímperfeição f Gitterstörung f; Gitter-
 defekt m
 i. f de intersticialidade Zwi-
 schengitteratom n
 i. f de linha Liniendefekt m
 i. f de ponto Punktdefekt m
 i. f de retículo Gitterstörung f,
 Gitterdefekt m
- ímperfeito unfertig
- ímperfurado imperfórat, undurch-
 löchert
- ímpermeabilidade f Dichtigkeit f; Un-
 durchlässigkeit f
- ímpermeabilização f Abdichten n
- ímpermeabilizar abdichten
- ímpermeável undurchlässig; dicht
- ímplantação f de sondagem Bohraussatz m
- ímplantado eingebettet
- ímponderável unwägar
- ímportância f bruta Bruttobetrag m
- ímposta f Kämpfer m; Gesims n
 i. f da abóbada Anlauf m des Gewölbes
- ímpregnação f Durchtränkung f; Im-
 prägnierung f
 i. f betuminosa Bitumenan-
 strich m
 i. f de madeira Holzimprägnie-
 rung f
- ímpregnar imprägnieren; tränken
- ímpressão f Abdruck m; Eindruck m
 i. f de bola Kugeleindruckver-
 such m; Metallhärteprüfung f
 i. f de carga Belastungsmarke f
 i. f de corrente Strömungsmar-
 ke f
 i. f de gota de chuva Regentrop-
 fenabdruck m
 i. f do fundo Sohlmarke f
 i. f de vegetal Pflanzenabdruck m
 i. f em gesso Gipsabdruck m
 i. m externo Außenabdruck m
 i. f foliar Blattabdruck m
 i. f muscular Muskeleindruck m,
 Muskelabdruck m, Muskelnarbe f
 i. f vegetal Pflanzenabdruck m
- ímpresso m Formblatt n; Formular n
 i. m para requerimentos Auftrags-
 formular n
- ímproductivo unproduktiv
- ímulsão f Antrieb m
 i. f por corrente de lagarta
 Raupenkettantrieb m
- ímulsionar antreiben
- ímпульso m Stoß m; Impuls m
 i. m activo do terreno aktiver
 Erddruck m
 i. m de corrente Stromstoß m
 i. m de terra Erddruck m
 i. m dianteiro Vorderantrieb m
 i. m passivo das terras Erdwi-
 derstand m
- ím-punctado impunctat
- ím-pureza f Verunreinigung f; Beimengung f
- ím-puro unrein
- ím-undo schmutzig
- ím-in situ in situ
- ím-alterado (Probe) ungestört; unver-
 wittert
- ím-animado unbelebt
- ím-articulado schloßlos; inartikuliert
- ím-calculável unberechenbar
- ím-cendiar anzünden

incêndio <u>m</u> de minas	Grubenbrand <u>m</u>	incompleto	unfertig
inchação <u>f</u>	Abschwellung <u>f</u> ; Verdickung <u>f</u>	incompressível	unzusammendrückbar
inchaço <u>m</u>	Schwellung <u>f</u> , Anschwellung <u>f</u> , Verdickung <u>f</u>	incongélavel	frostbeständig
inchado	gequollen	inoongruente	inkongruent
inchamento <u>m</u>	Quellung <u>f</u> ; Blähung <u>f</u> ; Schwellung <u>f</u>	inoconstante	unstetig; unbeständig
inchar	quellen; aufblähen, blähen; schwellen	incremento <u>m</u>	Zunahme <u>f</u>
incisão <u>f</u>	Geländeeinschnitt <u>f</u>	i. <u>m</u> de oarga	Laststufe <u>f</u>
incidente	einfallend	incrustação <u>f</u>	Belag <u>m</u> ; Inkrustierung <u>f</u>
incineração <u>f</u>	Veraschung <u>f</u> ; Einäscherung	i. <u>f</u> de oalôaria	Kalkkruste <u>f</u>
incinerar	veraschen	i. <u>f</u> de caldeira	Kesselstein <u>m</u>
incisivo <u>m</u>	Inzisive <u>m</u>	inrustante	inkrustierend
	Schneidezahn <u>m</u>	inuous <u>m</u>	Amboß <u>m</u> ; Inous <u>m</u>
inolinação <u>f</u>	Einfallen <u>n</u> ; Neigung <u>f</u> ; Gefälle <u>n</u> ; Sohräge <u>f</u>	indecomposto	unzerstetzt
i. <u>f</u> talude	Böschungswinkel <u>m</u>	indefinido	unbestimmt, nicht definiert
i. <u>f</u> do nível freático	Grundwasserspiegelgefälle <u>n</u>	independência <u>f</u>	Unabhängigkeit <u>f</u>
i. <u>f</u> longitudinal	Längsneigung <u>f</u>	independente	unabhängig
i. <u>f</u> superficial	Oberflächengefälle <u>n</u>	indestrutível	unzerstörbar
i. <u>f</u> transversal	Quergerälle <u>n</u> ; Querneigung <u>f</u>	indeterminação <u>f</u>	Unbestimmtheit <u>f</u> ; Unbestimmbarkeit <u>f</u>
inclinado	geneigt	interdeterminado	dimensionslos; unbestimmt
incolinar	einfallen; neigen; schrägstellen	indioação <u>f</u> do peso	Gewichtsangabe <u>f</u>
inclinatriz <u>f</u>	Einfalllinie <u>f</u> , Falllinie <u>f</u>	i. <u>f</u> errada	Fehlanzeige <u>f</u>
inclinómetro <u>m</u>	Inklinometer <u>n</u> , Neigungsmesser <u>m</u> , Klinometer <u>n</u>	i. <u>f</u> falsa	Fehlanzeige <u>f</u>
inlusão <u>f</u>	Einschluß <u>m</u> ; Inkluse <u>f</u>	indicador <u>m</u>	Anzeiger <u>m</u> , Indikator <u>m</u>
i. <u>f</u> fluida	Flüssigkeitseinschluß <u>m</u>	i. <u>m</u> corado	Farbindikator <u>m</u>
inluso	eingeschlossen; verwachsen	i. <u>m</u> de fácies	Faziesindikator <u>m</u>
incoerente	lose; nichtbindig, unzusammenhängend	i. <u>m</u> de presença de gás	Gasdetektor <u>m</u>
inoógnita <u>f</u>	Unbekannte <u>f</u>	i. <u>m</u> de gás	Grubengasanzeiger <u>m</u>
incolor	farblos	i. <u>m</u> de nível de água	Wasserstandsanzeiger <u>m</u> , Wasserstandsmesser <u>m</u>
incombustibilização <u>f</u>	Feuerbeständigkeit <u>f</u>	i. <u>m</u> de profundidade	Teufenanzeiger <u>m</u> , Tiefenanzeiger <u>m</u>
incombustível	unverbrennbar, unbrennbar; feuerfest	indicar	anzeigen, angeben
incomensurável	nicht meßbar	indicatriz <u>f</u>	Indikatrix <u>f</u>
incomparável	unvergleichbar	índice <u>m</u>	1. Index <u>m</u> 2. Inhaltsverzeichnis <u>n</u> ; Register <u>n</u>
incompetência <u>f</u>	Inkompetenz <u>f</u>	i. <u>m</u> colorimétrico	Kolorimetrie <u>f</u>
		i. <u>m</u> califormano	CBR - Wert <u>m</u>
		i. <u>m</u> de consistência	Konsistenzindex <u>m</u>
		i. <u>m</u> de coqueificação	Verkokungszahl <u>f</u>
		i. <u>m</u> de cor	Farbindex <u>m</u>
		i. <u>m</u> de grupo	Gruppenindex <u>m</u>
		i. <u>m</u> de liquidez	Fließindex <u>m</u>
		i. <u>m</u> de plasticidade	Plastizitätsindex <u>m</u>
		i. <u>m</u> de refração	Brechungsindex <u>m</u>

f. <u>m</u> de refração	Brechungs-	inferência <u>f</u>	Folgerung <u>f</u>
index <u>m</u>		inferido	vermutet; abgeleitet
f. <u>m</u> de sensibilidade	Empfindlich-	inferior	Unter- (in Zusammensetzung); unter; nieder
keitszahl <u>f</u>		inferir	ableiten, folgern
f. <u>m</u> de Suporte Califórnia	CBR -	inferrugível	nichtrostend, rostfrei
Wert <u>m</u>		infiltração <u>f</u>	Versickerung <u>f</u> , Ein- sickerung <u>f</u> , Infiltration <u>f</u>
f. <u>m</u> de vazio	Porenziffer <u>f</u>	infiltrar-se	versickern, einsickern
f. <u>m</u> mineral	Leitmineral <u>n</u>	inflamabilidade <u>f</u>	Entzündbarkeit <u>f</u>
f. <u>m</u> mineralógico	Faziesmineral <u>n</u>	inflamação <u>f</u>	Entzündung <u>f</u>
f. <u>m</u> refractivo	Brechungsindex <u>m</u>	i. <u>f</u> espontânea	Selbstentzün- dung <u>f</u>
indício <u>m</u>	Merkmal <u>n</u>	inflamar	entzünden; anbrennen
i. <u>m</u> de gás	Gasanzeichen <u>n</u>	inflamável	brennbar; entzündbar
i. <u>m</u> de petróleo	Erdölanzeichen <u>n</u>	inflectir	abbiegen (Fluß)
indiferenciado	undifferenziert; unge-	inflectir-se	durchhängen
gliedert		inflexão <u>f</u>	Umbiegung <u>f</u> , Biegung <u>f</u>
indiferente	neutral	inflexível	unbiegsam; unelastisch
índio <u>m</u>	Indium <u>n</u>	influência <u>f</u>	Einfluß <u>m</u> ; Wirkung <u>f</u>
individualizar	ausscheiden; aushalten	i. <u>f</u> atmosférica	Witterungsein-
(z. B. einzelne Schichten o. ä.)		fluß <u>m</u>	
indivíduo <u>m</u>	Individuum <u>n</u>	i. <u>f</u> do meio ambiente	Umweltein-
indústria <u>f</u>	Industrie <u>f</u>	fluß <u>m</u>	
i. <u>f</u> carbonífera	Kohleindustrie <u>f</u>	influenciar	beeinflussen
i. <u>f</u> da construção	Baugewerbe <u>n</u> ;	informação <u>f</u> de primeira ordem	Primär-
Bauindustrie <u>f</u>		daten <u>npl</u>	
i. <u>f</u> de construção de máquinas		informe	xenomorph; formlos
Maschinenbauindustrie <u>f</u>		infra-escavação <u>f</u>	Unterspülung <u>f</u> ;
i. <u>f</u> de ferro	Eisenindustrie <u>f</u>	Auskalkung <u>f</u>	
i. <u>f</u> de materiais de construção		infraesoavar	unterspülen; unterhöhlen
Baumaterialienindustrie <u>f</u>		infra-estrutura <u>f</u>	Infrastruktur <u>f</u> ;
i. <u>f</u> de refractários	Feuerfest-	Unterbau <u>m</u>	
indústria <u>f</u>	industrie <u>f</u>	infracossa <u>f</u>	Innenbecken <u>n</u>
i. <u>f</u> do carvão e do aço	Montan-	infraliássio	infraliassisch
indústria <u>f</u>		infrangível	unzerbrechlich
i. <u>f</u> florestal	Forstwirtschaft <u>f</u>	infravermelho	infrarot
i. <u>f</u> metalúrgica	Metallindustrie <u>f</u>	infusível	unschmelzbar
i. <u>f</u> mineira	Bergbauindustrie <u>f</u>	inglesa <u>f</u>	Einstellschlüssel <u>m</u> ; Eng- länder <u>m</u>
i. <u>f</u> pesada	Schwerindustrie <u>f</u>	ingrediente <u>m</u>	Bestandteil <u>m</u>
i. <u>f</u> petroléira	Erdölindustrie <u>f</u>	ingreme	steil
i. <u>f</u> petrolífera	Erdölindustrie <u>f</u>		
i. <u>f</u> siderúrgica	Schwerindustrie <u>f</u>		
industrial	industriell		
industrializar	industrialisieren		
inédito	unveröffentlicht		
inefioaz	unwirksam		
inequivalve	ungleichklappig		
inércia <u>f</u>	Trägheit <u>f</u> , Beharrungsver-		
mógen <u>n</u>			
inerte <u>m</u>	Zuschlagstoff <u>m</u> ; Schotter <u>m</u> ;		
Balast <u>m</u>			
inerte	inert; träge		
inexperiente <u>m</u>	Laie <u>m</u> ; Nichtfach-		
mann <u>m</u>			
inexplorado	unerforscht		
infauna <u>f</u>	Infauna <u>f</u>		

- ingremidade f Steilheit f
- ingresso f Ingression f
- inhaca f bras. Gestank m
- inicial Ausgangs- (in Zusammensetzung); Anfangs- (in Zusammensetzung); initial
- início m Anfang m, Beginn m
- ininterrupto ununterbrochen
- injecção f Injektion f; Intrusion f
 i. f de argila Toninjektion f
 i. f de cimento Zementinjektion f
 i. f de lama Schlamminjektion f
 i. f de produtos químicos chemische Verfestigung f; chemische Injektion f
- injectar injizieren
- inoculação f Impfung f (Kristallographie)
- inocular impfen (Kristallographie)
- inodoridade f Geruchlosigkeit f
- inodoro geruchlos
- inorgânico anorganisch
- inoxidável nichtrostend, rostfrei, nicht oxidierend
- insaturado ungesättigt
- inscrição f Einschreibung f
 i. f na matrícula Immatriculation f
- inscrição f das dimensões Bemaßung f; Dimensionierung f
- insectívoro port. insektivor, insektenfressend
- inseto m port. Insekt n
- inselberg m Inselberg m
- inseticida f bras. Insektizid n; Pflanzenschutzmittel n
- inseto m bras. Insekt n
- insípido geschmacklos
- insita in situ
- insolação f Insolation f
 i. f do sol Sonneneinstrahlung f
- insolúvel (em) unlöslich (in)
- insonorização f Geräuschkämpfung f
- inspeção f bras. s. inspecção
- inspecção f port. Kontrolle f; Inspektion f; Aufsicht f
 i. f de serviço Betriebsüberwachung f
- inspeccionar besichtigen; prüfen; bemustern
- inspector m Inspektor m
- instalação f Einrichtung f; Anlage f; Installation f
 i. f anexo Nebenanlage f
 i. f basculante Kippeinrichtung f
 i. f classificadora Sortieranlage f
 i. f da fábrica Fabrikanlage f
 i. f de aspiração Ansauganlage f
 i. f de canalizações Leitungsinstallation f
 i. f de separação Aufbereitungsanlage f
 i. f de separação magnética Magnetscheider m
 i. f de sondagem Bohreinrichtung f; Bohranlage f
 i. f de um poço Grubenanlage f
 i. f experimental Versuchseinrichtung f
 i. f misturadora de terras Mischanlage f für Bodenarten
 i. f para extracção do saibro Kiesgewinnungsanlage f
 i. f para sondagem Bohrausrüstung f
 i. f perforadora para sondagens Bohranlage f
 i. f separadora para minério Erzscheidanlage f
- instalador m Installateur m
- instável instabil; labil; unsicher
- instituto m Institut n
 i. m de ensaio de materiais Materialprüfungsanstalt f
 i. m de investigação Forschungs-einrichtung f
- instrução f Schulung f
 i. f de serviço Bedienungsanleitung f
- instrumento m de captação Aufnahme-gerät n
 i. m de nivelar Nivellierinstrument n
 i. m de medida Meßinstrument n
 i. m de medida de precisão Präzisionsmeßgerät n
- intaoto fehlerfrei; intakt
- intaoto (amostra) ungestört (Probe)
- integração f Integration f
- integrar integrieren
- íntegro ganz

intempérie <u>f</u> 2. <u>port.</u>	1. <u>bras.</u> Witterung <u>f</u> Schlechtwetter <u>n</u>	interfacial Phasengrenz- (in Zusam- mensetzung)
intemperismo <u>m</u> rungs einfluß <u>m</u> i. <u>m</u> mecânico witterung <u>f</u> i. <u>m</u> químico	Verwitterung <u>f</u> ; Witte- mechanische Ver- chemische Verwitterung <u>f</u>	interfeundo kreuzbar; fähig, sich fruchtbar zu paaren
intensidade <u>f</u> i. <u>f</u> do sismo i. <u>f</u> luminosa i. <u>f</u> vertical	Stärke <u>f</u> , Intensität <u>f</u> Erdbebenstärke <u>f</u> Lichtstärke <u>f</u> Vertikalintensität <u>f</u>	interferência <u>f</u> Interferenz <u>f</u> i. <u>f</u> oonstruotiva Überlagerung <u>f</u> i. <u>f</u> destruidora Auslöschung <u>f</u> (Beugung) i. <u>f</u> destrutiva Auslöschung <u>f</u> (von Wellen) i. <u>f</u> lateral Querüberdeckung <u>f</u> (Aerophoto) i. <u>f</u> longitudinal Längsüberdek- kung <u>f</u>
intensivo	intensiv	interferir
intensificação <u>f</u>	Intensivierung <u>f</u>	interferir interferieren
intensificar	intensivieren	interformacional
intenso	angespannt; intensiv; stark	intraformationell
interacção <u>f</u>	Wechselwirkung <u>f</u>	interglacial <u>m</u> Interglazial <u>n</u>
interárea <u>f</u>	Interarea <u>f</u>	interglacial interglazial
interambulatório	interambulacral	intergranular intergranular
intercalação <u>f</u>	Einlagerung <u>f</u> , Zwi- schenlagerung <u>f</u> , Zwischenmittel <u>n</u>	interior <u>m</u> Innere <u>n</u> i. <u>m</u> da Terra Erdinnere <u>n</u> i. <u>m</u> terrestre Erdinnere <u>n</u>
intercalado	zwischen gelagert; einge- lagert	interlaminar
intercalar	einfügen; zwischen schal- ten, einlagern	Zwischenschicht- (in Zusammensetzung)
intercambiar	austauschen	intermediário
intercambiável	austauschbar	intermediär
intercâmbio <u>m</u>	Austausch <u>m</u>	intermontanhoso
intercepção <u>f</u> (racional) das faoes (rationaler) Achsenabschnitt <u>m</u>		intramontan; inter- montan
interceptar	schneiden; abschneiden; durchschneiden	internides <u>mpl</u> Interniden <u>pl</u>
intercontinental	interkontinental	interparietal <u>m</u> Interparietale <u>n</u>
interorescimento <u>m</u>	Verwachsung <u>f</u>	interparietal interparietal
intercristalino	interkristallin	interplanetário interplanetar
interdigitação <u>f</u> i. <u>f</u> de fácies	Verzahnung <u>f</u> Faziesverzahnung <u>f</u>	interpolação <u>f</u> Interpolation <u>f</u>
interdigitado	verzahnt; zwischen gelagert	interpolar
interdigitar	verzahnen	interpolieren
interestadial <u>m</u> scheneiszeit <u>f</u>	Interestadial <u>n</u> ; Zwi- schenzeit <u>f</u>	interpretação <u>f</u> Auswertung <u>f</u> ; Inter- pretation <u>f</u>
interestelar	interstellar	interpretar
interestratificação <u>f</u>	Wechselagerung <u>f</u>	interpretieren; auswer- ten
interface <u>f</u>	Phasengrenze <u>f</u>	intérprete <u>m</u> Auswerter <u>m</u> ; Interpret <u>m</u>
		interregno <u>m</u> Interregnum <u>n</u>
		interrelacionamento <u>m</u> Wechselbeziehung <u>f</u>
		interromper
		unterbrechen
		interrompido
		unterbrochen
		interrupção <u>f</u> Unterbrechung <u>f</u>
		interruptor <u>m</u> Schalter <u>m</u>

intersecar	schneiden	invenção <u>f</u>	Erfindung <u>f</u>
interseção <u>f</u> <u>bras.</u>	s. intersecção <u>f</u>	inventariagão <u>f</u>	Inventur <u>f</u>
intersecção <u>f</u> <u>port.</u>	Schnittkante <u>f</u>	inventor <u>m</u>	Erfinder <u>m</u>
intersecção <u>f</u> <u>tríplice</u>	Tripelpunkt <u>m</u>	inversão <u>f</u>	Umkehrung <u>f</u> ; Inversion <u>f</u> ; Umwandlung <u>f</u>
intersectar	schneiden; durchschneiden	i. <u>f</u> da imagem	Bildumkehr <u>f</u>
intersectir	durchsetzen; schneiden	i. <u>f</u> de campo	Feldinversion <u>f</u>
interstioialidade <u>f</u>	Zwischengitteratom <u>n</u>	i. <u>f</u> rotatório	Drehspiegelung <u>f</u>
interstioial	Zwickel- (in Zusammensetzung); interstitial	inverso	invers; umgekehrt
interstício <u>m</u>	Zwickel <u>n</u> ; Zwischenraum <u>m</u>	invertibrado <u>m</u>	Invertebrat <u>m</u>
interstratificação <u>f</u>	Zwischenlagerung <u>f</u>	invertido	überkippt; invers
intertidal	Gezeiten- (in Zusammensetzung)	investigação <u>f</u>	Forschung <u>f</u> , Erforschung <u>f</u> ; Untersuchung <u>f</u> ; Nachforschung <u>f</u>
intervalo <u>m</u>	Intervall <u>n</u> ; Pause <u>f</u> ; Lücke <u>f</u> ;	i. <u>f</u> laboratorial	Laboruntersuchung <u>f</u>
i. <u>m</u> de calmaria	Ruhepause <u>f</u>	investigador <u>m</u>	Forscher <u>m</u>
i. <u>m</u> de miscibilidade	Mischungs-lücke	investigar	forschen; untersuchen
íntimo	eng	invólucro <u>m</u>	Hülle <u>f</u> ; Mantel <u>m</u> ; Hülse <u>f</u>
intoxicação <u>f</u>	Vergiftung <u>f</u>	invóluto	involut
intraoratónio	intrakratonisch	iodargirita <u>f</u> <u>bras.</u>	Jodargyrit <u>m</u> , Jodyrit <u>m</u>
intraorustal	intrakrustal	iodargirite <u>f</u> <u>port.</u>	Jodargyrit <u>m</u> , Jodyrit <u>m</u>
intraformacional	intraformationell	iodato <u>m</u>	Jodat <u>n</u>
intramontano	intramontan	iodeto <u>m</u>	Jodid <u>n</u> i. <u>m</u> de metilênio
intratelúrico	intratellurisch	iodirita <u>f</u> <u>bras.</u>	Jodyrit <u>m</u> , Jodargyrit <u>m</u>
intrusão <u>f</u>	Durohbruch <u>m</u> ; Intrusion <u>f</u>	iôdo <u>m</u> <u>bras.</u>	Jod <u>n</u>
intrusivo	intrusiv	iodobromita <u>f</u> <u>bras.</u>	Jodobromit <u>m</u>
intruso <u>m</u> <u>bras.</u> <u>bergm.</u>	Jaspis <u>m</u> (grau)	iodobromite <u>f</u> <u>port.</u>	Jodobromit <u>m</u>
intumescência <u>f</u>	Schwellung <u>f</u> ; Blähung <u>f</u>	iões <u>fpl</u> permutáveis	austauschbare Ionen <u>npl</u>
intumescoer	blähen; schwellen	iolita <u>f</u> <u>bras.</u>	Cordierit <u>m</u> ; Dichroit <u>m</u>
intumescimento <u>m</u>	Schwellung <u>f</u>	iolite <u>f</u> <u>port.</u>	Cordierit <u>m</u> ; Dichroit <u>m</u>
inundação <u>f</u>	Inundation <u>f</u> ; Überschwemmung <u>f</u> ; Hochwasser <u>n</u>	ion <u>m</u> <u>bras.</u>	Ion <u>n</u> i. <u>m</u> de hidroxila
inundar	überfluten; überschwemmen	ionização <u>f</u>	Ionisierung <u>f</u>
invadir	eindringen (in Land)	ionizar	ionisieren
inválido	ungültig	ipresiano <u>m</u>	Ypres <u>n</u>
invariabilidade <u>f</u> de volume	Volumenbeständigkeit <u>f</u>	iridescência <u>f</u>	Schillern <u>n</u>
invariável	beständig	iridescente	irisierend; schillernd
		irídio <u>m</u>	Iridium <u>n</u>
		irisação <u>f</u>	Irisieren <u>n</u> ; Schillern <u>n</u>

irisar	irisieren; schillern	isohalino	isohalin
irmão <u>m</u> bras. bergm. ral <u>n</u>	Parageneseminerál <u>n</u>	isohipsa <u>f</u>	Isohypse <u>f</u>
irradiar	ausstrahlen	isoleta <u>f</u>	s. isofetioa
irradiação <u>f</u>	Strahlung <u>f</u> ; Bestrahlung <u>f</u>	isofetioa <u>f</u>	Isohyete <u>f</u>
i. <u>f</u> calorífica	Wärmestrahlung <u>f</u>	isolação <u>f</u>	Isolation <u>f</u>
i. <u>f</u> gamma	Gamma-Strahlung <u>f</u>	isolador <u>m</u>	Isolator <u>m</u>
i. <u>f</u> solar	Sonnenstrahlung <u>f</u>	isolamento <u>m</u>	Isolierung <u>f</u>
irrealizável	undurchführbar	i. <u>m</u> geográfico	geographische Isolierung <u>f</u>
irreconhecível	unkenntlich	isolante <u>m</u>	Isolator <u>m</u>
irregularidade <u>f</u>	Unregelmäßigkeit <u>f</u> ; Asymmetrie <u>f</u> ; Unebenheit <u>f</u>	isolante	Isolier- (in Zusammensetzung), isolierend
irregular	unregelmäßig	isolar	isolieren
irreversibilidade <u>f</u>	Irreversibilität <u>f</u> ; Nichtumkehrbarkeit <u>f</u>	isolinha <u>f</u>	Isolinie <u>f</u>
irreversível	irreversibel, nichtumkehrbar	isométrico	isometrisch
irrigação <u>f</u>	Beregnung <u>f</u> ; Irrigation <u>f</u> ; Bewässerung <u>f</u>	isomiário	isomyar
irrigar	beregnen, berieseln	isomorfia <u>f</u>	Isomorphie <u>f</u>
irromper	herausragen	isomorfismo <u>m</u>	Isomorphie <u>f</u>
irrupção <u>f</u> de água	Wassereinbruch <u>m</u>	isomorfo	isomorph
i. <u>f</u> de gás	Gasausbruch <u>m</u>	isópaca <u>f</u>	Isopache <u>f</u>
isente de	frei von	isoquímico	isochem
i. de fósseis	fossilfrei	isósole	gleichschenklig
isóbara <u>f</u>	s. isobárica	isossista <u>m</u>	Isoseisme <u>f</u>
isóbare <u>f</u>	s. isobárica	isostasia <u>f</u>	Isostasie <u>f</u>
isobárica	Isobare <u>f</u>	isostática <u>f</u>	Spannungsgleiche <u>f</u>
isobárico	isobar	isostáticas <u>fpl</u>	Hauptspannungstrajektorien <u>fpl</u>
isóbata <u>f</u>	Isobathe <u>f</u>	isostático	isostatisch
isóclina <u>f</u>	Isokline <u>f</u>	isotérmica <u>f</u>	Isotherme <u>f</u>
isócorona <u>f</u>	Isochrone <u>f</u>	isothermal	isothermal
isócrono	isochron, zeitgleich, altersgleich	isotípica <u>f</u>	Isotypie <u>f</u>
isodésmico	isodesmisch	isótopo <u>m</u>	Isotop <u>n</u>
isoestrutural	isostrukturell	isotípico	isotyp
isoforme	isoform	isotropia <u>f</u>	Isotropie <u>f</u>
isogeoterma <u>f</u>	Isogeotherme <u>f</u>	isotrópico	isotrop
isogira <u>f</u>	Isogyre <u>f</u>	isótropo	isotrop
isógona <u>f</u>	Isogone <u>f</u>	isquio(n) <u>m</u>	Isohium <u>n</u>
isogónico	winkeltreu	istmo <u>m</u>	Landenge <u>f</u>

- itabirite m Itabirit m
itêrbio m Ytterbium n
itinerário m Marschroute f
itrio m Yttrium n
- J**
- jacarê m bras. bergm. Sandstein m
(limonitísoher)
- jaointa f bras. bergm. Andalusit m
(dicrolitísoher)
- jaointo m Hyacinth m (Zirkon)
- jaobsita f bras. Jakobsit m
jaobsite f port. Jakobsit m
- jaoto m/ explosivo Ablassen n
- jadeita f bras. Jadeit m
jadeite f port. Jadeit m
- jamesonita f bras. Jamesonit m
jamesonite f port. Jamesonit m
- janela f Fenster n (z. B. Röntgen-
röhre)
j. f teotónica tektonisches Fen-
ster n, Deekenfenster n
- jargão m Jargon m (Zirkon)
- jarosita f bras. Jarosit m
jarosite f port. Jarosit m
- jaspe m Jaspis m; Pantherstein m
j. m em traço Bänderjaspis m
j. m florido bunter Jaspis m
j. m preto schwarzer Jaspis m;
Kieselstiefer m
j.-sanguíneo m Heliotrop m
- jaspoíde jaspisartig
- jazida f Fundpunkt m, Vorkommen n,
Fundstelle f; Lagerstätte f
j. f de minério Erzlagerstätte f
- jazigo m Lagerstätte f; Vorkommen n,
Fundstelle f; Ruhestätte f
j. m de gás natural Erdgaslager-
stätte f
j. m magmático de injeção mag-
matische Injektionslagerstätte f;
intramagmatische Lagerstätte f
j. m mineiro Erzlagerstätte f
j. m pirometassomático de contato
kontaktmetasomatische Lagerstätte f;
Skarnlagerstätte f
j. m primário primäre Lager-
stätte f
j. m sedimentar sedimentäre La-
gerstätte f
j. m vulcano-sedimentar metamorfizado
vulkanogen-sedimentär-metamorphe La-
gerstätte f
- jazimento m bras. Lagerstätte f
- jie engl. Absetzer m
- joelho m de estanho Zinngraupe f
- jogar (falha) aktiv sein (Störung)
- jogo m de bombas Pumpensatz m
- jogo m de oêres Farbspiel n
- jogo m de mós Mahlgang m
- joio m Durchfall m (Sieb)
- jordanita f bras. Jordanit m
jordanite f port. Jordanit m
- jornada f 1. Tagewerk n; Schichtlei-
stung f 2. Wettbewerb m (z. B. an-
läßlich der Studententage)
- jorra f Asche f; Sohlaocke f
- jorra f de água Wasserstrahl m
- jorramento m a jusante luftseitiger
Anzug m
j. m a montante wasserseitiger
Anzug m
- Jotniano m Jotnium n
- joule m Joule n; Wattsekunde f
- jovem jung
- jumbo m Bohrwaagen m
- juncar bestreuen
- junta f Fuge f; Kluft f
j. f da alma Stoß m
j. f de construção Arbeitsfu-
ge; Baufuge f
j. f de contração Kontraktions-
fuge f
j. f de dilatação Dehnungsfu-
ge f
j. f de macho e fêmea Nut f
und Feder f
j. f direccional Längskluft f
j. f dupla doppelte Fuge f
j. f longitudinal Längskluft f;
S-Kluft f
j. f plumosa Fiederkluft f
j. f sub-horizontal L-Kluft f
j. f transversal Querfuge f
j. f transversal Querkluft f;
Q-Kluft f
- juntação f Klüftung f
- juntar zusammenfügen, verbinden; Ver-
einigen
- Jurássioo m Jura m
J. m médio Mittlerer Jura m
J. m superior Malm m

jurássioo jurassisch
 jusante / a fließabwärts; talabwärts;
 stromabwärts; talseitig; luftseitig
 jusante / para s. jusante / a
 justapôr anlagern
 justar justieren
 justeza f Justierung f
 justo 1. passend 2. justiert
 juvenil juvenil

K

kaemmerita f bras. Kämmerit m
 kaemmerite f port. Kämmerit m
 kalinita f bras. Kalinit m
 kalinite f port. Kalinit m
 kamecita f bras. Kamazit m
 kamecite f port. Kamazit m
 Kames m Kames m
 Karélico m Karelium n
 Karroo m Karroo n
 kárstico m Karst m
 kelifítico kelyphitisch
 kentrolita f bras. Kentrolith m
 kentrolite f port. Kentrolith m
 kersantito m Kersantit m
 Keuper m Keuper m
 kieserita f bras. Kieserit m
 kieserite f port. Kieserit m
 kimberlítioo kimberlitisch
 kimberlito m Kimberlit m
 Kimeridgiano m Kimmeridge n
 Kimeridjiano m Kimmeridge n
 knebelita f bras. Knebelit m
 knebelite f port. Knebelit m
 kobellita f bras. Kobellit m
 kobellite f port. Kobellit m
 krennerita f bras. Krennerit m
 krennerite f port. Krennerit m
 kunzita f bras. Kunzit m
 kunzite f port. Kunzit m

L

lâbil labil; unbeständig
 lábio m Lippe f
 l. m externo Außenlippe f
 l. m interno Innenlippe f
 laboratório m Laboratorium n
 l. m experimental Versuchsla-
 bor n
 labradorita f bras. Labrador m
 labradorite f port. Labrador m
 labrego m bras., bergm. Zitrin m
 Laoaio m bras., bergm. Rauchquarz m
 laocertidiano s. lacertiforme
 laocertiforme eideohsenartig
 laco m Schleife f (auch für Armge-
 Füß von Brachiópoden); Schlinge f
 l. m de um cabo Seilschlinge f
 laólito m Lakkolith m
 laore m bras., bergm. Jaspis m (roter)
 lacuna f Lücke f; Leerstelle f
 l. f de mistura Mischungslücke f
 l. f de sedimentação Sedimen-
 tationslücke f
 l. f nos estratos Schichtlücke f
 laoustral lakustrisch
 lacustre lakustrisch
 ladear zur Seite kippen
 ladeira f Halde f
 Ladiniano m Ladin n
 lado m Seite f; Schenkel m (Dreieck)
 l. m da oargã Lastseite f
 l. m dianteiro Vorderseite f
 l. m do vento Wetterseite f;
 Windseite f
 l. m dorsal Dorsalseite f
 l. m espiral Spiralseite f
 l. m estreito Sohmalseite f
 l. m exterior Außenseite f
 l. m interior Innenseite f
 l. m frontal Vorderseite f
 l. m traseiro Rückseite f
 l. m umbilical Umbilikalseite f
 l. m ventral Bauchseite f, Ven-
 tralseite f
 ladrilhador m Plastersetzer m; Flie-
 ßenleger m
 ladrilhar fliesen; Platten legen
 ladrilho m Fliese f; Fußbodenplatte f

- lagarta f Raupe f
- lage f s. laje
- lago m See m
 1. m alongado Rinnensee m
 1. m de baragem Stausee m
 1. m de lava Lavasee m
 1. m de represa Stausee m
 1. m de represa glaciär Eisstau-
 see m
 1. m glacial Gletschersee m
 1. m natroné Natronsee m
 1. m salgado Salzsee m
 1. m salino Salzsee m
- lagoa f kleiner See m; Bergsee m
- lagoeiro m Pfütze f; Regenlache f
- laguna f Lagune f
- lagunar lagunär
- laja f Felsplatte f
- laje f Felsplatte f; Gesteinsplatte f;
 Platte f
 1. f de betão Betonplatte f
 1. f de fundação rígida starre Grün-
 dungsplatte f
 1. f de gesso Gipsplatte f
- lajear auslegen; pflastern
- lama f Spülung (sflüssigkeit) f;
 Schlamm m; Schlick m; Morast m
 1. f de mangal Mangrovenschlick m
 1. f de perfuração Bohrspülung f
 1. f de putrefacção Faulschlamm m
 1. f de sondagem Bohrspülung f
 1. f fétida Faulschlamm m
 1. f negra Faulschlamm m
 1. f podre Faulschlamm m
 1. f verde Grünschlamm m
- lamaçal m Schlammgrube f
- lamacento schlammig
- lambril m Wandverkleidung f
- lameiro m Baggerschiff n
- lamela f 1. Lamelle f; Lamina f
 2. Deckgläschen n (Mikroskopie)
 1. f de crescimento Anwachslamelle f;
 Anwachslineie f
 1. f de suporte Stützlamelle f
 1. f maolada Zwillinglamelle f
- lamelar lamellar; blättrig; schuppig
- lamelibrânquios mpl Bivalvia npl,
 Lamellibranchier mpl; Muscheln fpl
- lameloso lamellenförmig
- lâmina f Blatt n; Blättchen n; Schei-
 be f
 1. f de garra Scheidestück n am
 Baggereimer
1. f de gipso (gesso) Gips-
 blättchen n (Mikroskopie)
 1. f de raquelagem Abstreich-
 messer n
 1. f delgada Dünnschliff m (Mikroschl.
 1. f de mica Glimmerblättchen n
 (Mikroskopie)
 1. f polida Anschliff m
 1. f porta-objecto Objektträ-
 ger m
- laminabilidade f Walzbarkeit f
- laminacão f 1. Walzvorgang m; Wal-
 zen n 2. Laminierung f
 1. f convoluta convolute Schich-
 tung f; Convolution f; Wickel-
 schichtung f
- laminado 1. laminiert 2. blattför-
 mig, blättrig 3. gewalzt
- laminadora f Walzmaschine f
- laminador m Walzer m; Walzwerk n
- laminazinha f Plättchen n
- laminula f Dünnschliff m
- lâmpada f Lampe f
 1. f de acetileno Karbidlampe f
 1. f (elétrica) de capaceta
 (elektrische) Kopflampe f
 1. f (elétrica) de mão (elek-
 trische) Grubenlampe f
 1. f de mineiro Grubenlampe f;
 Geläucht n
 1. f de pala Mützenlampe f
 1. f de segurança Sicherheits-
 lampe f
 1. f de sinalização Signallam-
 pe f
 1. f de soldar Schweißbren-
 ner m
 1. f de vapor de mercúrio
 Quecksilberdampf Lampe f
 1. f de vapor de sódio Natrium-
 dampflampe f
- lampista m Lampenwerter m
- lamprófiro m Lamprophyrit m
- lança f de guindaste Kranausleger m
- lançamento m de gesso Gipsverputz m
- lançar herauswerfen
- lanceolado lanzettenförmig
- lancil m Blendstein m, Verblend-
 stein m
 1. m de bordadura Prellstein m;
 Bordstein
- Landeiliano m Llandeilo n
- Landoveriano m Llandoverly n

langita <u>f</u> <u>bras.</u>	Langit <u>m</u>	l. <u>f</u> de pedras	Gesteinssplit-
langite <u>f</u> <u>port.</u>	Langit <u>m</u>	ter <u>m</u>	
lantânideos <u>mpl</u>	Lanthaniden <u>mpl</u>	lasoar	absplittern; zersplittern
lantânio <u>m</u> <u>bras.</u>	Lanthan <u>n</u>	lastragem <u>f</u>	Anschüttung <u>f</u> ; Schüt-
lanterna <u>f</u> de Aristóteles	Laterna <u>f</u>	tung <u>f</u>	
Aristóteles; Kiefer- <u>aparát</u> <u>m</u> der		lastreamento <u>m</u>	Schüttung <u>f</u> ; Anschüt-
Echinodermen		tung <u>f</u>	
lantínidico	Lanthaniden- (in Zusam-	lastro <u>m</u>	Ballast <u>m</u>
menstragem)		lasurita <u>f</u> <u>bras.</u>	Lasurit <u>m</u> ; Lapis
lanvirniano <u>m</u>	Llanvirn <u>n</u>	lazuli <u>m</u>	
lapa <u>f</u>	1. Liegendes <u>n</u>	lasurite <u>f</u> <u>port.</u>	Lasurit <u>m</u> ; Lapis
2. Felshöhle <u>f</u>		lazuli <u>m</u>	
lapiás <u>m</u>	Karren <u>m</u>	latão <u>m</u>	Messing <u>n</u>
lapidação <u>f</u>	Schliff <u>m</u> (Edelstein)	latente	gebunden; latent
lapidador <u>m</u> de diamantes	Diamant-	lateral	seitlich, Seiten- (in Zusam-
schleifer <u>m</u>		menstragem)	
lapidagem <u>f</u>	Schleifen <u>n</u> von Edel-	laterita <u>f</u>	Laterit <u>m</u>
steinen		laterite <u>m</u>	Lateritboden <u>m</u>
lapidar	schleifen (Edelsteine)	laterífico	lateritisch
lapidaria <u>f</u>	Edelsteinschleiferei <u>f</u>	lateritização <u>f</u>	Lateritisierung <u>f</u>
lapidário <u>m</u>	Edelsteinschleifer <u>m</u>	latitude <u>f</u>	Breitengrad <u>m</u> ; Breite <u>f</u>
lapideo	steinhart	latito <u>m</u>	Latit <u>m</u>
lapidificação <u>f</u>	Gesteinsverfestigung <u>f</u> ;	latoaria <u>f</u>	Blecharbeit <u>f</u> ; Klempner-
Verfestigung <u>f</u>		arbit <u>f</u> ; Klempnerei <u>f</u>	
lapidificado	verfestigt, versteinert	laúdo <u>m</u>	Gutachten <u>n</u>
lapilli <u>m</u>	Lapilli <u>m</u>	lava <u>f</u>	Lava <u>f</u>
lâpis-lazuli <u>m</u>	Lapis lazuli <u>m</u> , La-	l. -almofadada <u>f</u>	Kissenlava <u>f</u>
surit <u>m</u>		l. <u>f</u> basáltica	Basaltlava <u>f</u>
lapso <u>m</u> de tempo	Zeitabschnitt <u>m</u>	l. <u>f</u> cordada	Stricklava <u>f</u>
lâqui <u>m</u> <u>bras.</u> <u>bergm.</u>	Sandstein <u>m</u>	l. <u>f</u> de tipo aa	Blocklava <u>f</u>
(eisenschüssiger, in Bruchstücken)		l. <u>f</u> de tipo pahlhoe	Strick-
laramideano	laramisch	lava <u>f</u>	
larâmido	laramisch	l. <u>f</u> em almofada	Pillowlava <u>f</u>
largadura <u>m</u>	Breite <u>f</u> ; Ausdehnung <u>f</u>	l. <u>f</u> em bloco	Blocklava <u>f</u>
largamente ondulado	weitspannig	l. <u>f</u> enoordoada	Stricklava <u>f</u>
largos	breit; weit	l. <u>f</u> em oorda	Stricklava <u>f</u>
largura <u>f</u>	Weite <u>f</u> ; Breite <u>f</u>	lavabilidade <u>f</u>	Wasohbarkeit <u>f</u>
l. <u>f</u> no corramento	Kronen-	lavador <u>m</u> de minério	Mineralwäscher <u>m</u>
breite <u>f</u>		l. <u>m</u> de ouro	Goldwäscher <u>m</u>
larva <u>f</u>	Larve <u>f</u>	lavagante <u>m</u>	Hummer <u>m</u>
l. <u>f</u> ciliata	Wimperlarve <u>f</u>	lavagem <u>f</u>	1. Auswaschen <u>n</u> ; Waschen <u>n</u>
l. <u>f</u> trocófera	Trochophora-Lar-	2. Spülung <u>f</u> (Bohrung)	
ve <u>f</u>		l. <u>f</u> de minério	Erzwäsche <u>f</u>
l. <u>f</u> trocoforóide	s. l. <u>f</u> tro-	lavar	waschen; sohlämmen; spülen
oófera		lavaría <u>f</u>	NaGaufbereitungsanlage <u>f</u>
lasoa <u>f</u>	Splitter <u>m</u> ; Bruchstück <u>n</u>	lávico	Lava- (in Zusammensetzung)
		lavra <u>f</u>	Abbau <u>f</u>

- l. f a ou aberto Tagebau m
 l. f ambiciosa Raubbau m
 l. f subterrânea Untertageab-
 bau m
- lavrado abgebaut; ausgebeutet
 lavrar abbauen; bebauen; bearbeiten
 lazulite f port. Lazurit m
 leadhillita f bras. Leadhillit m
 leadhillite f port. Leadhillit m
 legenda f Legende f
 lei f Gesetz n
 l. f da ação de massa Massen-
 wirkungsgesetz n
 l. f da albite Albitgesetz n
 l. f da constância angular Ge-
 setz n der Winkelkonstanz
 l. f da natureza Naturgesetz n
 l. f da prioridade Prioritäts-
 regel f; Prioritätsgesetz n
 l. f da refração Brechungsgesetz n
 l. f da sobreposição Lagerungs-
 gesetz n
 l. f das intercepções racionais
 Gesetz n der rationalen Achsenab-
 schnitte
 l. f de Baveno Bavenoer Gesetz n
 l. f de Coulomb Coulomb'sches
 Gesetz n
 l. f de Daroy Daroy'sches Gesetz n
 l. f de Hooke Hooke'sches Gesetz n
 l. f de Karlsbad Karlsbader Ge-
 setz n
 l. f de macla Zwillingsgesetz n
 l. f de minas Bergrecht n
 l. f fundamental Grundgesetz n
 l. m mineira Bergrecht n
- leitanga f Zementmiloh f
 leito m Flußbett n; Bank f; Lager n;
 Schicht f; Flöz n
 l. m de betão Betonunterlage f
 l. m de cascalho Geröllbett n
 l. m de estrada Straßenbett n
 l. m de filtro Filterbett n
 l. m do curso de água Flußbett n
 l. m do minério Erzschläger m
 l. m do rio Flußbett n; Strom-
 rinne f
 l. m filtrante Filterbett n
- leite m glacial Gletschermiloh f
 leitura f Ablesung f
 leiva f de gramado Rasendecke f
 lençol m de água Wasserspiegel m
 l. m freático Grundwasserspiegel m
 lenhite f bras. Braunkohle f
 lenhito m bras. Braunkohle f
 lenhoso holzig; kohlig
- lente f Linse f; Objektiv n
 l. f auxiliar Hilfslinse f
 l. f Bertrand Bertrand'sche
 Linse f
 l. f condensadora Kondensor-
 linse f
 l. f de ângulo estreito Tele-
 objektiv n
 l. f de ângulo grande Weitwin-
 kelobjektiv n
 l. f de campo Feldlinse f
 l. f de compensação Kompensa-
 tionslinse f
 l. f de condensador Kondensor-
 linse f
 l. f de objectivo Objektivlin-
 se f
 l. f da câmara Kameralinse f
 l. f para a focalização da vista
 Okularfrontlinse f
 l. f ustória Brennglas n
- lenticula f Linse f (als Körperform)
 l. f de gelo Eislinse f
 lentioular linsenförmig
 lentidão f Langsamkeit f
 lentiforme linsenförmig
 lentilha f Linse f (optische)
 lento langsam
 lepidoblástico Lepidoblastisch
 lepidocrocita f bras. Lepidokrokit m,
 Rubinglimmer m
 lepidocrocite f port. Lepidokrokit m,
 Rubinglimmer m
 lepidófitas fpl Lepidophyten mpl
 lepidolita f bras. Lepidolith m
 lepidolite f port. Lepidolith m
 lepidomelana f Lepidomelan m
 leptinitico leptinitisch
 leptinito m Leptinit m
 leptionognaisse m Leptinitgneis m
 leque m Fächer m
 l. m / em Fächerförmig
 lesma f Nacktschnecke f
 leste m Ost
 letreiro m da rua Straßenschild n
 leucita f bras. Leucit m
 leucite f port. Leucit m
 leucocamelito m Leucocamelit m
 leucoorato leukokrat
 leucocrático leukokrat

leucofanita f bras. Leukophan m
leucofanite f port. Leukophan m

119

leucoossoma m Leukosom n

leucoxena f Leukoxen n

leucoxénico m Leukoxen n

levada f Schutzdamm m; Flußsion m

levantamento m 1. Aufnahme f; Vermes-
sung f 2. Hebung f
l. m de reconhecimento Übersichts-
aufnahme f; Erkundungsaufnahme f
l. m de testemunho Kernaufnahme f
l. m detalhado Feinaufnahme f
l. m dos estratos Aufrichten n
der Schichten
l. m topográfico Geländeaufnahme f

levantar 1. kartieren; aufnehmen
2. heben; aufsteigen; anheben

levantino östlich

levar a cabo realisieren

levar ao zero abgleichen (Meßgerät)

levogiró m Linksdrehung f

levogiro linksdrehend

levorrotatório linksdrehend

Lias m Lias m

Liássio m Lias m

liássio liassisch

liberar freisetzen

libertação f Entspannung f; Freigabe f
l. f das tensões Spannungsabbau m

libertar freigeben; befreien

libethenita f bras. Libethenit m
libethenite f port. Libethenit m

licença f para explorar Schürfbefug-
nis f

licenciado behördlich erlaubt

licenciatura f Lizenziat m; Diplom-
examen n

licor m de alimentação Nährlösung f
l. m de Fehling Fehling'sche
Lösung f
l. -mãe m Mutterlösung f

lidito m Lydit m

liebigita f bras. Liebigit m
liebigite f port. Liebigit m

liga f Legierung f

ligação f Bindung f; Verbindung f;
Korrelation f
l. f à terra Erdaufschluß m
l. f covalente Atombindung f
l. f dupla Doppelbindung f
l. f iónica Ionenbindung f
l. f marinha Meeresverbindung f
l. f metálica Metallbindung f
l. f residual Restbindung f
l. f van der Waals van der
Waals'sche Bindung f

ligamento m Ligament n

ligante Bindungs- (in Zusammensetzung)

ligar (perfil) korrelieren; einhän-
gen (Profil); binden; verbinden

ligeiro (inolinação) schwach (Ein-
fallen)

lignite f s. lignito

lignito m port. Braunkohle f, Lig-
nit m

lima f Feile f

limado gefeilt

limbo m Flanke f

limiar m Türschwelle f

limitação f Einschränkung f; Begren-
zung f

limitado begrenzt

limitar begrenzen

limitativo begrenzend

limite m Grenze f
l. m aparente de elasticidade
Streckgrenze f; Fließgrenze f
l. m de aderência Klebegrenze f
l. m da floresta Baumgrenze f
l. m de ação Wirkungsgrenze f
l. m de cedência Fließgrenze f
l. m de consistência Konsistenz-
grenze f
l. m de contração Schrumpf-
grenze f
l. m de detecção Nachweisgrenze f
l. m do erro Fehlergrenze f
l. m de fluência Kriechgrenze f
l. m de liquidez Fließgrenze f
l. m de plasticidade Plastizitäts-
grenze f
l. m de proporcionalidade Pro-
portionalitätsgrenze f
l. m de resistência Festigkeits-
grenze f
l. m de retração Schrumpfgren-
ze f
l. m de rotura Bruchgrenze f
l. m do campo de exploração
Baufeldgrenze f
l. m do regolito Staugrenze f

- l. m elástico Elastizitätsgrenze f
 l. f l. geológico geologische Grenze f
 l. m inferior de cedência untere Fließgrenze f
 l. m orográfica da neve Schneegrenze f
 l. m superior de cedência obere Fließgrenze f
- limítrofe angrenzend
 límnico limnisch
 limnógrafo m selbstregistrierender Wasserstandsanzeiger m
 limnómetro m Limmimeter m; Wasserstandsanzeiger m
 limo m 1. Grünbewuchs m (auf Steinen durch Algen) 2. Schlamm m
 limonita f bras. Limonit m, Brauneisenstein m
 limonite f port. Limonit m, Brauneisenstein m
 limpadeira f Probenentnahmegesetz n; Schlammbüchse f
 l. f de fenda geteilter aufklappbarer Entnahmestutzen m
 limpar reinigen
 limpeza f do terreno Säuberung f des Geländes; Beräumung f des Geländes
 l. f por jacto de água Reinigung f mit Wasserstrahl
 limpidez f Reinheit f (Edelsteinkunde)
 límpido durchsichtig
 limpo sauber
 linarita f bras. Linarit m
 linarite f port. Linarit m
 lineação f Lineation f; Striemung f
 l. f de intersecção Schnittkante f
 lineamento m Lineament n
 linear linear
 linearmente polarizado linear polarisiert
 linguiforme zungenförmig
 lingote m Gußblock m
 lingoteira f Kokille f
 língua f da terra Nehrung f
 l. f glacial Gletscherzunge f
 linha f Linie f
 l. f apical Apicallinie f
- l. f de Becke Becke'sche Linie f
 (Lichtlinie f)
 l. f de contornos Isolinie f
 l. f de córrego Talsohle f
 l. f de corrente Stromlinie f
 l. f de costa Strandlinie f;
 Küstenlinie f
 l. f de crescimento Anwachs-
 linie f
 l. f de deslocação port. Ver-
 setzungslinie f (Kristallogr.)
 l. f de discordância bras. Ver-
 setzungslinie f (Kristallogr.)
 l. f de fluxo (drenagem) Ent-
 wässerungsweg m
 l. f de força Kraftlinie f
 l. f de macla Zwillingsgrenze f
 l. f de neve Schneegrenze f
 l. f de rotura Bruchlinie f
 l. f de saturação Sättigungs-
 kurve f
 l. f de sutura Sutura f; Loben-
 linie f
 l. f de vôo Fluglinie f
 l. f dos centros Linie f der
 Mittelpunkte
 l. f directiva Streichlinie f
 l. f directriz Streichlinie f
 l. f divisória Scheidelinie f
 l. f divisória das bacias hidrográ-
 ficas Wasserscheide f
 l. f equipotencial Äquipoten-
 tiallinie f
 l. f freática Sickerlinie f
 l. f isobárica Isobare f
 l. f isópaca Isopache f
 l. f limite Grenzlinie f
 l. f paleal Palliallinie f;
 Mantellinie f
 l. f palial s. l. f paleal
- linhas fpl de Frauenhofer Frauen-
 hofer'sche Linien fpl
 linhite f s. lignito m
 linhito m s. lignito m
 linneita f bras. Linneit m, Kobalt-
 kies m
 linneite f port. Linneit m, Kobalt-
 kies m
 lintel m Sturz m (z. B. Fenster-
 sturz); Riegel m
 lioz m Kalk m (zur Fertigung von
 Skulpturen)
 liquetação f Verflüssigung f
 liquefacção f Verflüssigung f
 l. f hidráulica Grundbruch m,
 hydraulischer
 liquefazer verflüssigen
 liquefeito verflüssigt
 líquen m (botánica) Flechte f
 (Botanik)

liquidificar	verflüssigen	litológico	lithologisch
líquido <u>m</u>	Flüssigkeit <u>f</u>	litoral <u>m</u>	Litoral <u>n</u>
		litoral	litoral
1. <u>m</u> de imersão	Immersionsöl <u>n</u>	litosfera <u>f</u>	Lithosphäre <u>f</u>
1. <u>m</u> de incrustação	Einbettungs- flüssigkeit <u>f</u>	litostático	lithostatisch
1. <u>m</u> de lavagem	Bohrspülung <u>f</u>	litotipo <u>m</u>	Lithotyp <u>m</u>
1. <u>m</u> pesado	Schwereflüssigkeit <u>f</u>	lívido	bleifarben
líquido	flüssig	livingstonita <u>f</u> <u>bras.</u>	Livingstonit <u>m</u>
liso	glatt; eben	livingstonite <u>f</u> <u>port.</u>	Livingstonit <u>m</u>
lista <u>f</u>	Liste <u>f</u>	livrar	entlasten
listar	auflisten	livre-natante	freischwimmend
listrado	gestreift; gebändert	livro <u>m</u>	Buch <u>n</u>
listramento <u>m</u>	Streifung <u>f</u> ; Bänderung <u>f</u>	1. <u>m</u> didáctico	Lehrbuch <u>n</u>
listramento/de	gestreift; gestriemt	1. <u>m</u> guia	Exkursionsführer <u>m</u>
listrio <u>m</u>	Listrium <u>n</u>	(Buch)	
lisura <u>f</u>	Glätte <u>f</u>	lixívia <u>f</u>	Lauge <u>f</u>
literatura <u>f</u> de especialidade	Spezial- literatur <u>f</u>	1. -mãe <u>f</u>	Mutterlauge <u>f</u>
"Lithophysa" <u>f</u>	Lithophyse <u>f</u>	lixiviação <u>f</u>	Auslaugung <u>f</u>
lítico	Lithium- (in Zusammensetzung)	lixiviar	auslaugen; auswaschen
litificação <u>f</u>	Lithifizierung <u>f</u> ; Ver- festigung <u>f</u>	lobo <u>m</u>	Lobus <u>m</u>
litificar	versteinern; versteinern; verfestigen	1. <u>m</u> axial	Spindelring <u>m</u> (Tri- lobiten)
litífero	lithiumführend	1. <u>m</u> externo	Externlobus <u>m</u>
lítico <u>m</u>	Lithium <u>n</u>	1. <u>m</u> lateral	Laterallobus <u>m</u>
litiofilita <u>f</u> <u>bras.</u>	Lithiophilit <u>m</u>	1. <u>m</u> pleural	Pleure <u>f</u>
litiofilite <u>f</u> <u>port.</u>	Lithiophilit <u>m</u>	1. <u>m</u> umbilical	Umbilicallobus <u>m</u>
litistídeos <u>mpl</u>	Lithistiden <u>mpl</u>	Umschlaglobus <u>m</u>	
litoolase <u>f</u>	Lithoklase <u>f</u>	lóbulo <u>m</u> do manto	Mantellappen <u>m</u>
litocola <u>f</u>	Steinkitt <u>m</u>	local <u>m</u>	Ort <u>m</u> , Stelle <u>f</u>
litoestratigrafia <u>f</u>	Lithostratigrafie <u>f</u>	local <u>m</u> da colheita	Fundort <u>m</u>
litofácies <u>f</u>	Lithofazies <u>f</u>	1. <u>m</u> de obtenção	Entnahmestelle <u>f</u>
litófago <u>m</u>	Lithophage <u>m</u> ; Schlamm- fresser <u>m</u>	1. <u>m</u> de rebentamento de uma carga explosiva (sísmica)	Schußpunkt <u>m</u>
litófago	lithophag	localidade <u>f</u> de tipo	Typuslokalität <u>f</u>
litófilo	lithophil	localização <u>f</u>	Lokalisierung <u>f</u>
litogénese <u>f</u>	Lithogenese <u>f</u>	localizar	lokalisieren
litologia <u>f</u>	Lithologie <u>f</u>	locomotiva <u>f</u> de via estreita	Schmal- spur-Lokomotive <u>f</u>
		locomóvel <u>m</u>	Lokomobile <u>f</u>
		lodaçal <u>m</u>	Schlammgrube <u>f</u>
		lodo <u>m</u>	Schlamm <u>m</u> ; Spülung <u>f</u> (-sflüs- sigkeit)
		1. <u>m</u> abissal	Tiefseeschlamm <u>m</u>
		1. <u>m</u> calcário	Kalkschlamm <u>m</u>
		1. <u>m</u> de coccolitos	Kokkolithen- schlamm <u>m</u> ; Coccolithenschlamm <u>m</u>
		1. <u>m</u> de diatomáceas	Diatomeen- schlamm <u>m</u>

l. m da flutuação schlamm f	Flotations-	luminescência f	Lumineszenz f
l. m de globigerinas nenschlamm m	Globigeri-	luminoso	leuchtend
l. m de perfuração	Bohrtrübe f	luneta f	Fernglas n
l. m de perfuração	Bohrschlamm m	lupa f	Lupe f
l. m de pterópodos schlamm m	Pteropoden-	l. f binocular	Binokular n
l. m de radiolários schlamm m	Radiolarien-	l. f de algibeira	Taschenlupe f
l. m mineral	Erzschlänne f	l. f de bolso	Taschenlupe f
lodoso	schlammig	lusitânico	lusitanisch
loess m	Löß m	lustro m	Glanz m
loesse m	Löss m	lustroso	glänzend
loéssico	Löß- (in Zusammensetzung)	lutáceo	pelitisch
loessito m	verfestigter Löß m	luta f pela vida	Kampf m um's Dasein
lofóforo m	Lophophor m	Luteciano m	Lutet n
lollingita f bras.	Löllingint m	lutécio m	Lutetium n
lollingite f port.	Löllingint m	lutito m	Lutit n; Pelit m; Kalkpelit m
lomada f	Gebirgsrücken m; Höhenzug m	luva f	Hülse f
lomba f	Berg Rücken m; Höhenzug m	l. f oom rosãa	Gewindehülse f
Lomba f Central Atlântica	Mittelatlan-	l. f de junta	Doppelmuffe f
tischer Rücken m		luz f	Licht n
longitude f	Längengrad m; Länge f (geo-	l. f reflectida port. (refletida bras.)	Auflicht n
grafische)		l. f transmitida	Durchlicht n
longitudinal	Längs- (in Zusammensetzung), longitudinal, streichend	luzente	glänzend
lopólito m	Lopolith m		M
lorica f	Lorica f	maar m	Maar n
Lotaringiano m	Lotharingien n	Maastrichtiano m	Maastricht n
lote m de terreno	Grundstück n	macaco m	1. Hebebock m 2. Wagen-
lousa f	Gesteinsplatte f	heber m 3. Affe m	
louseira f	Schieferbruch m	m. m hidráulico	hydraulische Presse f
loxodrómico	schiefelfahrend	maoadame m	Schotter m
lua f	Mond m	maoadamizar	schottern
l. f cheia	Vollmond m	maçapê m bras.	Tonboden m (Bodentyp, Verwitterung von Schieferen)
l. f nova	Neumond m	maçarico m	Lötrohr n
lubrificação f	Schmierung f	m. m de soldar	Schweißbrenner m
lubrificador m	Schmierer m; Schmier-	m. m/infusível ao	(nicht schmelz-
aparát m		bar vor dem)Lötrohr n	
lubrificante m	Schmiermittel n	macete m	Schlegel m, Schlägel m
lubrificar	schmieren	macerado m	Mazeral n
Ludloviano m	Ludlow n	machadinha f	Beil n
ludwigita f bras.	Ludwigit m	machado m	Beil n; Axt f
ludwigite f port.	Ludwigit m	m. m de pedra	Steinbeil n

maoheado <u>m</u>	Spundung <u>f</u>	maço <u>m</u>	vibrador <u>m</u>	Vibrations-
maoho <u>m</u>	Männchen <u>n</u>		stampfer <u>m</u>	
mahuoador <u>m</u>	Brecher <u>m</u> , Stein-	maero	Makro-(in Zusammensetzung)	
	brecher <u>m</u>	macroalga <u>f</u>	Großalge <u>f</u>	
maciço <u>m</u>	Gebirge <u>n</u> ; Massiv <u>n</u> ; Abbau-	maerodoma <u>f</u>	Doma <u>n</u> 2. Stellung	
	feld <u>n</u>	maerofauna <u>f</u>	Makrofauna <u>f</u>	
	m. <u>m</u> de jusante luftseitiger	maeroférior	makrosphaerisch	
	Sperrenkörper <u>m</u>	maeropinaoide <u>m</u>	erstes Pinakoid <u>n</u>	
	m. <u>m</u> de montante wasserseitiger	maeroscópico	makroskopisch	
	Sperrenkörper <u>m</u>			
	m. <u>m</u> descomprimido entspanntes			
	Gebirge <u>n</u>			
	m. <u>m</u> incoerente lockeres Gebirge <u>n</u>	madeira <u>f</u>	Holz <u>n</u>	
	m. <u>m</u> intermediário Zwischengebirge <u>n</u>			
	Zwischenmassiv <u>n</u>	m. <u>f</u> de construção Bau-		
	m. <u>m</u> interno Innenmassiv <u>n</u>	holz <u>m</u>		
	m. <u>m</u> mediano Innenmassiv <u>n</u>	m. <u>f</u> em toro Rundholz <u>n</u>		
	m. <u>m</u> orográfico Gebirgsmassiv <u>n</u>	m. <u>f</u> emquadrejada Kantholz <u>n</u>		
	m. <u>m</u> tabular Tafelberg <u>m</u>	m. <u>f</u> esquadriada Sohnitt-		
	m. <u>m</u> resistente Sperrenkörper <u>m</u>	holz <u>n</u>		
	m. <u>m</u> rochoso Gebirgskörper <u>m</u>	m. <u>f</u> silificada verkieseltes		
		Holz <u>n</u>		
maoiço	massig	madrepérola <u>f</u>	Perlmutter <u>f</u> , Perlmutter <u>n</u>	
maoieza <u>f</u>	Weichheit <u>f</u> ; Geschmeidig-	madreporários <u>mpl.</u>	Madreporarier	
	keit	<u>mpl.</u>		
maoiez <u>f</u>	s. maieza	maduro	reif	
maola <u>f</u>	Zwilling <u>m</u>	mãe-d'água <u>f</u>	Wasserwerk <u>n</u>	
	m. <u>f</u> de albite <u>f</u> Albit-	Maestrichtiano <u>m</u>	Maastricht <u>n</u>	
	zwilling <u>m</u>	máfico	mafisch	
	m. <u>f</u> de Baveno Baveno-	magma <u>m</u>	Magma <u>n</u>	
	Zwilling <u>m</u>	m. <u>m</u> parental	Stammagma <u>n</u>	
	m. <u>f</u> de Carlsbad Karlsbader	magmactónico	magmentektonisch	
	Zwilling <u>m</u>	magmático	magmatisch	
	m. <u>f</u> de oáuda de andorinha	magmatismo <u>m</u>	Magmatismus <u>m</u>	
	Schwalbenschwanzzwilling <u>m</u>	m. <u>m</u> inicial	Initialmagma-	
	m. <u>f</u> de contacto Berührungs-	tismo <u>m</u>		
	zwilling <u>m</u>	magmatista <u>m</u>	Magmatist <u>m</u>	
	m. <u>f</u> de Manebach Manebacher	magnésia <u>f</u>	Magnesia <u>n</u>	
	Zwilling <u>m</u>	magnésia <u>f</u> usta	Magnesia <u>n</u> , Sinter-	
	m. <u>f</u> de penetração <u>f</u> Duroh-	magnésit <u>m</u>		
	dringungszwilling <u>m</u> , Durch-	magnesiano	magnesitisch, magne-	
	Kreuzungszwilling <u>m</u>		siumhaltig, Magnesium (in Zu-	
	m. <u>f</u> múltipla Vielfach-		sammensetzung)	
	zwilling <u>m</u>	magnésio <u>m</u>	Magnesium <u>n</u>	
	m. <u>f</u> poliassintética polysyn-	magnesioferrita <u>f</u> bras.	Magnesio-	
	thetischer Zwilling <u>m</u>	ferrit <u>m</u>		
	m. <u>f</u> por justaposição Be-	magnesioferrite <u>f</u> port.	Magnesio-	
	rührungszwilling <u>m</u>	ferrit <u>m</u>		
	m. <u>f</u> repetida Wieder-			
	holungszwilling <u>m</u>			
	m. <u>f</u> tripla Drilling <u>m</u>			
maolação <u>f</u>	Zwillingbildung <u>f</u>			
	Verzwillingung <u>f</u>			
	m. <u>f</u> laminar Zwilling-			
	streifung <u>f</u>			
maolado	verzwillingt			
maolar	verzwillingen			
maço <u>m</u>	1. Schlägel <u>m</u> , Schlegel <u>m</u> , Handschlegel <u>m</u> 2. Lamm <u>f</u> , Stampfer <u>m</u>			

magnesita <u>f</u> <u>bras.</u>	Magnetit <u>m</u> , Bitter-	malta <u>f</u>	Erdpech <u>n</u>
spat <u>m</u>		mamelão <u>f</u>	Mamelon <u>m</u>
magnesite <u>f</u> <u>port.</u>	Magnetit <u>m</u> , Bitter-	mamelonado	mamelloniert
spat <u>m</u>		mamíferos <u>mpl</u>	Mammalier <u>mpl</u> ; Säuge-
magnete <u>m</u>	Magnet <u>m</u>	tiere <u>npl</u>	
magnético	magnetisch	mamilar	glaskopffartig
magnetita <u>f</u> <u>bras.</u>	Magnetit <u>m</u>	mamona <u>f</u> <u>bras. bergm.</u>	Martit <u>m</u>
magnetite <u>f</u> <u>port.</u>	Magnetit <u>m</u>	mamute <u>m</u>	Mammut <u>n</u>
magneto <u>m</u>	Magnet <u>m</u>	manancial <u>m</u>	Brunnen <u>m</u> ; reiche Quelle <u>f</u>
		m. <u>m</u> petrolífero	Ölquelle <u>f</u>
magnetismo <u>m</u>	Magnetismus <u>m</u>	mancal <u>m</u> axial	Axiallager <u>n</u>
m. <u>m</u> remanescente	magnetische	mancha <u>f</u>	Vorkommen <u>n</u> ; Flecken <u>m</u> ,
Remaneszenz <u>f</u>		Fleck <u>m</u> ; Ausbißfläche <u>f</u> ; Zone <u>f</u>	
m. <u>m</u> terrestre	Erdmagnetismus <u>m</u>	m. <u>f</u> do sol	Sonnenfleck <u>m</u>
magnetítico	magnetisch	m. <u>f</u> solar	Sonnenfleck <u>m</u>
magnetização <u>f</u>	Magnetisierung <u>f</u>	manchas ferruginosas / de	eisenfleckig
magnetizar	magnetisieren	mandíbula <u>f</u>	Kiefer <u>m</u> , Mandibel <u>f</u>
magnetométrico	magnetometrisch	m. <u>f</u> de britador	Brechermaul <u>n</u>
magnetómetro <u>m</u>	Magnetometer <u>n</u>	mandibuliforme	kieferförmig
m. <u>m</u> de campo	magnetische Feld-	maneabilidade <u>f</u>	Handlichkeit <u>f</u>
waage <u>f</u>	waage <u>f</u>	manejável	handlich
magnificiência <u>f</u>	Vergrößerung <u>f</u>	manejo <u>m</u>	Handhabung <u>f</u>
magnitude <u>f</u>	Größe <u>f</u> ; Höhe <u>f</u>	manga <u>f</u>	Hülse <u>f</u>
malacacheta <u>f</u> <u>bras. bergm.</u>	Glimmer <u>m</u>	mangal <u>m</u>	1. Mangrove <u>f</u> ; Mangrovenwald <u>m</u> ,
malacate <u>m</u>	Göpel <u>m</u> ; Göpelwerk <u>n</u>	2. Mangohain <u>m</u>	
malaconita <u>f</u> <u>bras.</u>	Malakon <u>m</u>	manganês <u>m</u>	Mangan <u>n</u>
malaconite <u>f</u> <u>port.</u>	Malakon <u>m</u>	manganésio <u>m</u>	Mangan <u>n</u>
malaquita <u>f</u> <u>bras.</u>	Malachit <u>m</u>	manganesífero	manganführend
malaquite <u>f</u> <u>port.</u>	Malachit <u>m</u>	mangânico	Mangan- (III-wertig; in
malaxador <u>m</u> de argila	Lehmmühle <u>f</u>	Zusammensetzung)	
maleabilidade <u>f</u>	(Ver-) Formbarkeit <u>f</u> ;	manganita <u>f</u> <u>bras.</u>	Manganit <u>m</u>
Schmiedbarkeit <u>f</u>		manganite <u>f</u> <u>port.</u>	Manganit <u>m</u>
maleável	formbar, verformbar; bildsam	manganoso	Mangan- (II-wertig; in Zu-
malha <u>f</u>	Masche <u>f</u> , Siebmasche <u>f</u> ; Git-	sammensetzung)	
ter <u>n</u>		mangue <u>f</u>	Mangrove <u>f</u> (als Einzelpflan-
m. <u>f</u> centrada no interior	raum-	ze)	
zentriertes Gitter <u>n</u>		mangueira <u>f</u> de ar comprimido	Druck-
m. <u>f</u> de Bravais	Bravais-Gitter <u>n</u>	schlauch <u>m</u>	
m. <u>f</u> de face centrada	flächenzen-	m. <u>f</u> de enchimento	Einfüll-
triertes Gitter <u>n</u>		schlauch <u>m</u>	
m. <u>f</u> dupla da primitiva	doppelt	manguito <u>m</u>	Muffe <u>f</u>
primitives Gitter <u>n</u>		m. <u>m</u> giratório	Seilwirbel <u>m</u>
m. <u>f</u> elementar	Elementarzelle <u>f</u>	mangrove <u>f</u>	Mangrove <u>f</u>
malhar (com martelo)	schlagen (mit		
Hammer)	Hammer)		
malho <u>m</u>	Schmiedehammer <u>m</u>		
malleus <u>m</u>	Hammer <u>m</u> (Anatomie)		
Malm <u>m</u>	Malm <u>m</u>		

maniforme	handförmig	m. f de extração	Fördermaschi- ne f
manobrista m	Rangierer m	m. f de extração instalada na tor- re	Turmfördermaschine f
manómetro m	Manometer n	m. f de jacto de areia	Sand- strahlgebläse n
manómetro m	Bourdon Bourdonmanometer n	m. f de peneirar	Siebmaschine f
manto m	1. Mantel m 2. Decke f (vul- kânica)	m. f de sulcar	Schrämmaschine f
m. m da terra	Erdmantel m	m. f para a preparação dos minérios	Erzaufbereitungsmaschine f
m. m de carreamento	Gleitschicht f	m. f fotografica	Photoapparat m;
m. m de intemperismo	Verwitterungs- kruste f	Kamera f	m. f fotografica de espelhos
m. m de lavas	Lavadecke f	Spiegelreflexkamera f	m. f perfuradora
m. m de meteorização	Verwitterungs- decke f	m. f sauididora	Schüttelmaschi- ne f
m. m superior	oberer Mantel m;		
upper mantle	engl.		
manuseamento m das amostras	Probenbe- handlung f	maquineria f	Maschinerie f
manuseio m bras.	Handhabung f	mar m	Meer n
mão f / à	Hand / per	m. m alto	s. alto mare
m. f de obra especializada	Spe- zialist m	m. m marginal	Randmeer n
m. f do almofariz	Stößel m; Pi- still n	m. m pouco profundo	Flachmeer n
		m. m profundo	Tiefsee f
		m. m raso	Flachmeer n
mão-do-raio m bras. bergm.	Serpentin m	mar adentro	seewärts
mapa m	Karte f	marca f	1. Marke f; Spur f
m. m de contorno estrutural	Struk- turkarte f	2. Festpunkt m; Bezugspunkt m	m. f de actividade vital
m. m de distribuição das formações geológicas que se sobrepõem a uma discordância	Wurmsichtkarte f	m. f de arrastamento	Schleif- marke f
m. m de parede	Wandkarte f	m. f de carga	Belastungsmarke f
m. m estrutural	Strukturkarte f	m. f de cheia	Hochwassermarke f
m. m geológico	geologische Kar- te f	m. f de corrente	Strömungsmar- ke f
m. m isópaco	Isopachenkarte f	m. f de erosão	Erosionsmarke f
m. m mundi	Weltkarte f	m. f de fluidez	Gefließmarke f,
m. m náutico	Seekarte f	Strömungsmarke f	
m. m paleogeográfico	paleographische Karte f	m. f de infiltração	Rieselmar- ke f
m. m meteorológico	Wetterkarte f	m. f de marmitas	Kolkmarke f
m. m mundi	Weltkarte f	m. f de movimento	Schwappmarke f
m. m tectónico	tektonische Kar- te f	m. f de nivelamento	Nivellements- fixpunkt m, Festpunkt m
m. m tirado a cobertura	abgedeckte Karte f	m. f de ondas	Rippelmarke f
		m. f de ondulação	Rippelmarke f,
		Strömungsrippel f	
		m. f de oscilação	Oszillations- rippel f
		m. f de referência	Bezugspunkt m
		m. f de rolamento	Rollmarke f
		m. f de sedimentação	Sediment- marke f
		m. f de superfície inferior	Sohlmarke f
		m. f de superfície superior	Oberflächenmarke f
		m. f de triangulação	Triangulations- festpunkt m
		m. f do nível da água	Wasser- standsmarke f
		m. f fiducial	Rahmenmarke f
		(Luftbild)	
		m. f ondulada	Wellenrippel f;
		Rippelmarke f	
		m. f torrenoidal	Kolkmarke f

marcação <u>f</u> da bússola	Kompaß-	m. <u>f</u> de erosão	Erosions-
messung <u>f</u> , Kompaßzug <u>m</u>		topf <u>m</u>	
marcado	gekennzeichnet	m. <u>f</u> de glacial	Gletscher-
		topf <u>m</u>	
marcar	abstecken; kennzeichnen	mármore <u>m</u>	Marmor <u>m</u>
marcassita <u>f</u> bras.	Markasit <u>m</u>	marmorear	mit Marmor verkleiden
marcassita <u>f</u> compacta	Leberkies <u>m</u> ,	marmoreira <u>f</u>	Marmorsteinbruch <u>m</u>
Markasit <u>m</u>		marmóreo	marmorn,
marcassite <u>f</u> port.	Markasit <u>m</u>	marmóreo	Marmor- (in Zusammensetzung)
marcha <u>f</u>	Ablauf <u>m</u>	marmoriforme	marmorartig
m. <u>f</u> da erosão <u>f</u>	Erosions-	marrêta <u>f</u> para furos	Bohrfäustel <u>m</u>
ablauf <u>m</u>		martelão <u>m</u>	Vorschlaghammer <u>m</u>
m. <u>f</u> de raios	Strahlengang <u>m</u>	martelar	schlagen; abschlagen
maroo <u>m</u>	Festpunkt <u>m</u> (Topografie)	martetele <u>m</u>	kleiner Hammer <u>m</u>
m. <u>m</u> trigonométrico	trigono-	martelo <u>m</u>	Hammer <u>m</u> (auch anatom.)
metrischer Punkt <u>m</u>		m. <u>m</u> com injeção da água	Bohr-
maré-alta <u>f</u>	Flut <u>f</u> ; Hochwasser <u>n</u>	hammer <u>m</u> mit Wasserspülung	
m. <u>m</u> cheia <u>f</u>	Flut	m. <u>m</u> de bate-estacas	Pfahl-
m. <u>f</u> de águas vivas	Spring-	rammbär <u>m</u>	
flut <u>f</u>		m. <u>m</u> do geólogo	Geologenham-
m. enchente <u>f</u>	Flut <u>f</u>	mer <u>m</u>	
m. <u>f</u> morta	Totwasser <u>n</u>	m. <u>m</u> geológico	Geologenhammer <u>m</u>
m. -vazia <u>f</u>	Ebbe <u>f</u>	m. <u>m</u> picador	Pickhammer <u>m</u> , Ab-
maremoto <u>m</u>	Seebeben <u>n</u>	bauhammer <u>m</u>	
marés <u>fpl</u>	Gezeiten <u>fpl</u> .	m. <u>m</u> pneumático	Preßlufthammer <u>m</u>
mareta <u>f</u>	Vorschlaghammer <u>m</u>	m. <u>m</u> quebra-pedra	Abbauhammer <u>m</u>
marga <u>f</u>	Mergel <u>m</u>	martinete <u>m</u>	Frosch <u>m</u> ; Explosionsram-
m. <u>f</u> arenosa	Sandmergel <u>m</u> ,	me <u>f</u>	
sandiger Mergel <u>m</u>		marubé <u>m</u> bras. bergm.	1. Jaspis <u>m</u>
m. <u>f</u> fétida	Stinkmergel <u>m</u>	2. Turmalin <u>m</u> (weißer)	
margarite <u>f</u> port.	Margarit <u>m</u>	marumbé <u>m</u> bras. bergm.	Feuerstein <u>m</u>
margarita <u>f</u> bras.	Margarit <u>m</u>	mascagnita <u>f</u> bras.	Mascagnit <u>m</u>
margem <u>f</u>	1. Rand <u>m</u>	mascagnite <u>f</u> port.	Mascagnit <u>m</u>
2. Flußufer <u>n</u>		máscara <u>f</u> de gás	Gasmasken <u>f</u>
m. <u>f</u> continental	Kontinent-	m. <u>f</u> de protecção	Schutzmas-
rand <u>m</u> , Kontinentalrand <u>m</u>		ke <u>f</u>	
m. <u>f</u> da placa <u>f</u>	Plattengrenze,	massa <u>f</u> característica	Atommasse <u>f</u>
<u>f</u> , Plattenrand <u>m</u>		m. <u>f</u> fundamental	Grundmasse <u>f</u> ;
m. <u>f</u> do manto	v. bordo <u>m</u> do	Basalzement <u>m</u>	
manto		m. <u>f</u> da Terra	Erdbmasse <u>f</u>
marginal	randlich, Rand-(in Zu-	m. <u>f</u> oscilante	Schwingungs-
sammensetzung)		masse <u>f</u>	
margoso	mergelig	massapê <u>m</u> bras.	Tonboden <u>m</u> (Boden-
marialita <u>f</u> bras.	Marialith <u>m</u>	typ bei Verwitterung von Schiefen)	
marialite <u>f</u> port.	Marialith <u>m</u>	massicote <u>f</u>	Massicot <u>m</u> ; Bleiglätte <u>f</u>
marinho	marin, See-(in Zusammen-	mastro <u>m</u> do derriock	Mast <u>m</u> des Der-
setzung)		ricks	
marítimo	See-(in Zusammensetzung),	matação <u>m</u>	Blockgeröll <u>n</u>
marin		matéria <u>f</u>	Materie <u>f</u>
marmitta <u>f</u>	Kessel <u>m</u> , Kolk <u>m</u> , Strudel-		
topf <u>m</u>			

matéria f orgânica	organische Sub-	m. f dos meios contínuos	Konti-
stanz f		nuumsmechanik f	
m. f para fiar	Schleifmittel n	mecânico	mechanisch; maschinell
m. f prima	Rohstoff m	mecha f de segurança	Sicherheits-
m. f seca	Trockensubstanz f	zündschnur f	
m. f vegetal	Pflanzensubstanz f	média f	Mittelwert m, Durchschnitts-
material m a gravel	Haufwerk n	wert m	
m. m abrasivo	Schmirgel m	m. f anual	Jahresmittel n
m. m arrancado	gebrochenes Mate-	medição f	Messung f; Vermessung f
rial n (Bergbau)		m. f da resistividade	Wider-
m. m brando	s. m. m mole	standsmessung f	
m. m de construção	Baumaterial n	m. f de assentamentos	Setzungs-
m. m de entivação	Ausbaumaterial n	messung f	
m. m de escavação	Aushubmasse f	m. f de caudais	Wassermessung f
m. m de estudo	Untersuchungsmate-	m. f do potencial	Potential-
terial n		messung f	
m. m de refugo	Abfallmaterial n	m. f do potencial espontâneo	Eigenpotentialmessung f
m. m detritico	Trümmermaterial n	medida f	Maß n; Messung f
m. m do filtro	Filtermaterial n	m. f de capacidade (para líquidos,	
m. m em suspensão	Schwebstoff m	para secos)	Hohlmaß n (Flüssig-
m. m escavado	Aushub m, Aushub-	keits-, Trocken-)	
masse f		m. f de gravidade	Schweremes-
m. m estranho	Fremdmaterial n	sung f	
m. m impermeável	undurchlässiges	m. f de potenciais espontâneos	Eigenpotentialmessung f
Material n		m. f de resistividade	Wider-
m. m lávico	Lavamaterial n	standsmessung f	
m. m mole	Weichkörper m	m. f de superfície	Flächenmaß n
m. m não seleccionado	unselek-	m. f preventiva	Schutzmaßnah-
tiertes Material n		me f	
m. m permeável	durchlässiges Ma-	medidor m de caudais	Abflußmesser m;
terial n		Pegel m	
m. m semipermeável	halbdurchlässiges	médio-oceânico	mittelozeanisch
Material n		medir	messen, ausmessen, abmessen
m. m volátil	flüchtiger Bestand-	m. uma distância a passos	ab-
teil m		schreiten	
material	stofflich	mediterrâneo	mediterran
matrãs m	Kolben m (Chemie)	mediterrânico	mediterran
matriz f	1. Matrix f 2. Schablone f	medível	meßbar
m. f de granulação fina	feinkörn-	medrar	wachsen; gedeihen
nige Matrix f		medusa f	Meduse f
maturidade f	Reife f (Sedimentpetro-	megacristal m	Großkristall m
grafia)		megalítico	megalitisch
maxila f	Kiefer m	megalosférico	s. macrosférico
m. f inferior	Unterkiefer m	megasclera f	Megasclere f
m. f superior	Oberkiefer m	m. f hexactinal	Hexactin n
maxilípede m	Maxilliped m	m. f monactinal	Monactin n
máximo m	Maximum n	m. f monaxónica	Monaxon n
m. m crítico de compressão	kri-	m. f tetractinal	Tetractin n
tisches Pressungsmaximum n		m. f tetraxónica	Tetraxon n
m. m de pressão	Druckspitze f	m. f triactinal	Triactin n
m. m de tensão	Spannungsspitze f	m. f triaxónica	Triaxon n
meandriforme	mänderförmig		
meandro m	Mäander m		
meandroso	Mäander- (in Zusammensetzung)		
meoânica f	Mechanik f		
m. f aplicada	angewandte Mechanik f		
m. f das rochas	Felsmechanik f;		
Geomechanik f			
m. f dos solões	Bodenmechanik f		

megascópico	makroskopisch , megaskopisch	mergulhar	tauchen; eintauchen; ein- fallen ; absenken
meia-esfera <u>f</u>	Halbkugel <u>f</u>	mergulho <u>m</u>	Abtauchen <u>n</u> ; Einfallen <u>n</u> , Fallen <u>n</u>
meia-vida <u>f</u>	Halbwertszeit <u>f</u>	m. <u>m</u> de eixos	Achseneinfallen <u>n</u>
meio <u>m</u>	1. Milieu <u>n</u> ; Umwelt <u>f</u> 2. Mittel <u>n</u>	meridiano <u>m</u>	Längenkreis <u>m</u> ; Meri- dian <u>m</u>
m. <u>m</u> ambiente	Umwelt <u>f</u>	m. <u>m</u> terrestre	Erdmeridian <u>m</u>
m. <u>m</u> antifloculante	Dispersionsmittel <u>n</u>	meridiano	meridional
m. <u>m</u> de dispersão	Dispersionsmittel <u>n</u>	merma <u>f</u>	Verlust <u>m</u>
m. <u>m</u> de formação	Bildungsmilieu <u>n</u>	merooristalino	Hypokristallin
m. <u>m</u> de incrustação	Einbettungs- mittel <u>n</u>	mero <u>m</u> dispositivo	Meßvorrichtung <u>f</u>
m. <u>m</u> desoontínuo	Diskontinuum <u>n</u>	meroédrico	meroedrisch
meionita <u>f</u> <u>bras.</u>	Mejonit <u>m</u>	meroplancton <u>m</u>	Meroplankton <u>n</u>
meionite <u>f</u> <u>port.</u>	Mejonit <u>m</u>	mesa <u>f</u>	Tafelberg <u>m</u>
meláfiro <u>m</u>	Melaphyr <u>m</u>	m. <u>f</u> de classificação	Lese- tisch <u>m</u> ; Klaubetisch <u>m</u>
melanocrátioo	melanokrat	m. <u>f</u> de concentração	Riffel- bar <u>f</u> ; Rütteltisch <u>m</u> (Aufbereitung)
melanocrato	melanokrat	m. <u>f</u> de consistência	Rüttel- tisch <u>m</u>
melanossoma <u>m</u>	Melanosom <u>n</u>	m. <u>f</u> de desenho	Zeichenbrett <u>n</u>
melanterita <u>f</u> <u>bras.</u>	Melanterit <u>m</u> ,	m. <u>f</u> de ressaltos	Rütteltisch <u>m</u>
Eisenvitriol <u>n</u>		m. <u>f</u> ondulada	Schütteltisch <u>m</u>
melanterite <u>f</u> <u>port.</u>	Melanterit <u>m</u> ,	m. <u>f</u> oscilante	Schütteltisch <u>m</u>
Eisenvitriol <u>n</u>		m. <u>f</u> vibratória	Rütteltisch <u>m</u>
melé <u>m</u> <u>bras.</u> <u>bergm.</u>	Carbonado <u>m</u>	mesênquima <u>m</u>	Mesenchym <u>n</u>
(schlechte Qualität)		mesentério <u>m</u>	Mesenterium <u>n</u>
melilita <u>f</u> <u>bras.</u>	Melilith <u>m</u>	meseta <u>f</u>	Tafelland <u>n</u> , Meseta <u>f</u>
melilite <u>f</u> <u>port.</u>	Melilith <u>m</u>	mesobento <u>m</u>	Mesobenthos <u>n</u>
melita <u>f</u> <u>bras.</u>	Mellit <u>m</u> , Honigstein <u>m</u>	mesocrático	mesokrat
melite <u>f</u> <u>port.</u>	Mellit <u>m</u> , Honigstein <u>m</u>	mesodérmico	mesodermal
melonita <u>f</u> <u>bras.</u>	Melonit <u>m</u>	mesodésmico	mesodésmisch
melonite <u>f</u> <u>port.</u>	Melonit <u>m</u>	mesoglêia <u>f</u>	Mesogloea <u>f</u>
membrana <u>f</u>	Häutchen <u>n</u> ; Membran <u>f</u>	mesolita <u>f</u> <u>bras.</u>	Mesolith <u>m</u>
m. <u>f</u> alar	Flughaut <u>f</u>	mesolite <u>f</u> <u>port.</u>	Mesolith <u>m</u>
m. <u>f</u> do tímpano	Trommelfell <u>n</u>	mesolítico <u>m</u>	Mesolithikum <u>n</u>
m. <u>f</u> interdigtal	Schwimmhaut <u>f</u>	mesolítico	mesolithisch
membro <u>m</u>	1. Mitglied <u>n</u> 2. Glied <u>n</u>	meso-oceânico	mittelozeanisch
m. <u>m</u> extremo	Endglied <u>n</u>	mesoscópico	mesoskopisch
m. <u>m</u> final	Endglied <u>n</u>	mesotermal	mesothermal
m. <u>m</u> intermediário	Zwischenglied <u>n</u>	Mesozóico <u>m</u>	Mesozoikum <u>n</u>
membros <u>mpl</u>	Gliedmaßen <u>pl</u>	mesozóico	mesozoisch
memória <u>f</u>	technischer Bericht <u>m</u>	mesozona <u>f</u>	Mesozone <u>f</u>
mendelêvio <u>m</u>	Mandelewium <u>n</u>	mesozónico	mesozonal
meneghinita <u>f</u> <u>bras.</u>	Meneghinit <u>m</u>		
meneghinite <u>f</u> <u>port.</u>	Meneghinit <u>m</u>		
mensurável	meßbar		
mercúrico	Quecksilber- (II-wertig; in Zusammensetzung)		
mercúrio <u>m</u>	Quecksilber <u>n</u>		
mercuroso	Quecksilber- (I-wertig; in Zusammensetzung)		

mesozonite <u>m</u>	Mesozonit <u>m</u>	metamorfito <u>m</u>	Metamorphit <u>m</u>
mestre-pedreiro <u>m</u>	Maurermeister <u>m</u>	metamorfizado	metamorphisiert
metabolismo <u>m</u>	Stoffwechsel <u>m</u>	metamorfizar	metamorphisieren
metacarpo <u>m</u>	Metacarpus <u>m</u> ; Mittelhand <u>f</u>	metamorfoseiar	metamorphisieren
metaoinabarita <u>f</u>	<u>bras.</u> Metacinabarit <u>m</u>	metamorfoseado	metamorphisiert
metacinabarite <u>f</u>	<u>port.</u> Metaoinabarit <u>m</u>	metarooa <u>f</u>	Paragestein <u>n</u>
metaestável	metastabil	metano <u>m</u>	Methan <u>n</u>
metagrauvaoa <u>f</u>	Metagrauwacke <u>f</u>	metasepto <u>m</u>	Metaseptum <u>n</u>
metais <u>mpl</u>	alcalino-terroso Erdalkali- metais <u>npl</u>	metassedimentar m./rocha <u>f</u>	metasedimentär Paragestein <u>n</u>
metal <u>m</u>	Metall <u>n</u>	metassedimento <u>m</u>	Metasediment <u>n</u>
m. <u>m</u> leve	Leichtmetall <u>m</u>	metassíoula <u>f</u>	Metasicula <u>f</u>
m. <u>m</u> nao ferroso	Nichteisenme- tall <u>n</u>	metassomático	metasomatish
m. <u>m</u> nobre	Edelmetall <u>n</u>	metassomatismo <u>m</u>	Metasomatose <u>f</u>
m. <u>m</u> pesado	Schwermetall <u>n</u>	metassomatose <u>f</u>	Metasomatose <u>f</u>
m. <u>m</u> terroso	Erdmetall <u>n</u>	metastável	metastabil
metálico	metallisch	metavulcanito <u>m</u>	Metavulkanit <u>m</u>
metálfero	Metall- (in Zusammenset- zung); metallhaltig	metatarso <u>m</u>	Metatarsus <u>m</u> , Mittel- fuß <u>m</u>
metalogenético	metallogetisch	metazoários <u>mpl</u>	Metazoarier <u>mpl</u>
metalogenia <u>f</u>	Metallogenie <u>f</u>	meteorito <u>m</u>	Meteorit <u>m</u>
metalóide <u>m</u>	Halbmetall <u>n</u>	m. <u>m</u> ferrífero	Eisenmeteorit <u>m</u>
metalóidico	halbmetallisch	m. <u>m</u> rochoso	Steinmeteorit <u>m</u>
metalurgia <u>f</u>	Metallurgie <u>f</u>	meteorização <u>f</u>	Verwitterung <u>f</u>
metalúrgico	metallurgisch	m. <u>f</u> de tipo de saos de lá	Wollsaackverwitterung <u>f</u>
metamerização <u>f</u>	Metamerie <u>f</u>	m. <u>f</u> devida ao gelamento	Frost- verwitterung <u>f</u>
metâmero <u>m</u>	Metamere <u>f</u> , Somite <u>m</u>	m. <u>f</u> esferoidal	Wollsackver- witterung <u>f</u> ; kugelige Verwitterung <u>f</u>
metamítico	metamikt	meteorizado	verwittert
metamorfeado	metamorphisiert	meteoro <u>m</u>	Meteor <u>m</u>
metamórfico	metamorph	meteorologia <u>f</u>	Meteorologie <u>f</u> , Wet- terkunde <u>f</u>
metamorfismo <u>m</u>	Metamorphose <u>f</u>	meterológico	metereologisch
m. <u>m</u> de alta pressão	Hochdruck- metamorphose <u>f</u>	meteorologista <u>m</u>	Metereologe <u>m</u>
m. <u>m</u> da baixa pressão	Niedrig- druckmetamorphose <u>f</u> , low-pressure- Metamorphose <u>f</u>	meter	einbetten
m. <u>m</u> de carga	Belastungsmetamor- phose <u>f</u>	método <u>m</u>	Methode <u>f</u> ; Methodik <u>f</u>
m. <u>m</u> de choque	Schock(wellen)- metamorphose <u>f</u>	m. <u>m</u> aproximado	Näherungsver- fahren <u>n</u>
m. <u>m</u> de contacto	Kontaktmetamor- phose <u>f</u>	m. <u>m</u> carbono-14, ¹⁴ C	¹⁴ C-Methode <u>f</u>
m. <u>m</u> de injeção	Injektionsmeta- morphose <u>f</u>	m. <u>m</u> C ¹⁴	¹⁴ C-Methode <u>f</u>
m. <u>m</u> dinamo-termal	Dynamometamor- phose <u>f</u>	m. <u>m</u> da garrafa de areia	Sander- satzmethode <u>m</u>
m. <u>m</u> regional	Regionalmetamor- phose <u>f</u>	m. <u>m</u> aterro hidráulico	Ein- sohlämm-, Spülverfahren <u>n</u>

- m. m de coloração Anfärbmethode f
 m. m de compensação Kompensations-
 methode f
 m. m de descarga Entlastungsme-
 thode f
 m. m de dupla variação Doppel-
 Variationsmethode f (Mikroskopie)
 m. m de ensaio Prüfverfahren n
 m. m de Laue Laue-Aufnahme f
 m. m de lavra Abbaumethode f
 m. m de rosetas Kluftröse f
 m. m de relaxação Relaxationsmetho-
 de f
 m. m de rotação Drehkristallme-
 thode f; Drehkristallaufnahme f
 m. m de trabalho Arbeitsweise f
 m. m do pó Pulveraufnahme f;
 Debye-Scherrer-Aufnahme f
 m. m dos três pontos Dreipunkt-
 methode f
 m. m K/Ar K-Ar-Methode f
 m. m laboratorial Labormethode f
 m. m potássio-argônio Kalium-
 Argon-Methode f
 m. m rubídio-estroncio Rubidium-
 Strontium-Methode f
 m. m urânio-chumbo Uran-Blei-
 Methode f
- metragem f de furação Bohrleistung f;
 Bohrfortschritt m
- métrico metrisch
- metropolitano m U-Bahn f
- mexer umrühren
- miargirita f bras. Miargyrit m
 miargirite f port. Miargyrit m
- miarolítico miarolitisch
- miárola m Mandel f
- mioa f Glimmer m
 m. f aluminosa Alumnium-Glim-
 mer m
 m. f branca Hellglimmer m;
 Muskovitglimmer m
 m. f de urânio Uranglimmer m
 m. f em palhetas Blockglimmer m
 m. f ferromagnésiana Eisen-Mag-
 nesium-Glimmer m
 m. f hidratada Hydroglimmer m
 m. f negra Dunkelglimmer m
 m. f preta Dunkelglimmer m;
 Biotit m
 m. f quebradiça Sprödglimmer m
- micáceo Glimmer- (in Zusammensetzung);
 glimmerartig; glimmerig
- mioagnaisse m Glimmergneis m
- mioas/ de duas Zweiglimmer- (in Zusammen-
 setzung)
- micaxisto m Glimmerschiefer m
- miarítico mikritisch
- micro-análise f Mikroanalyse f
- micróbio m Mikrobe f; (kleines) Le-
 bewesen n
- microbiótopo m Mikrobiotop n, Klein-
 biotop n
- microolina f port. Mikroklin m
 microclínio m bras. Mikroklin m
- microoonglomerado m Feinkonglome-
 rat n
- microoonglomerático feinkonglomera-
 tisch
- microorenulação f Runzelung f
- microoristalino mikrokristallin
- microdobramento m Kleinfaltung f
- microestrutura f Feingefüge n; Klein-
 struktur f
- microfágo mikrophag
- microfauna f Mikrofauna f
- microfelsítico microfelsitisch
- microgranuloso mikrokörnig, fein-
 körnig
- microlaterolog m Mikrolaterolog m
- mirolítico mikrolitisch
- mirolita f bras. Mikrolith m
 mirolite f port. Mikrolith m
- mirolog m Mikrolog m
- miron m bras. Mikrometer n
- microorganismo m Mikroorganismus m
- microsclera f Mikrosklere f
- microscopia f Mikroskopie f
 m. f de campo escuro Dunkel-
 feldmikroskopie f
- microscópico mikroskopisch
- microscópio m Mikroskop n
 m. m de polarização Polarisati-
 onsmikroskop n
 m. m electrónico Elektronenmi-
 kroskop n
- mirosférico mikrosphärisch
- mirossismo m Mikrobeben n, Klein-
 beben n
- mirossonda f Mikrosonde f
- microtectónica f Mikrotektonik f,
 Kleintektonik f

microtectónico	kleintektonisch	mineiro	Bergbau- (in Zusammensetzung); bergbaulich; bergmännisch
miersita <u>f</u> <u>bras.</u>	Miersit <u>m</u>	mineração <u>f</u>	Abbau <u>m</u> ; Aufbereitung <u>f</u>
miersite <u>f</u> <u>port.</u>	Miersit <u>m</u>	minerais <u>mpl</u> acessórios	Akzessorien <u>mpl</u>
migma <u>m</u>	Migma <u>n</u>	mineral <u>m</u>	Mineral <u>n</u>
migmatítico	Migmatit- (in Zusammensetzung), migmatitisch	m. <u>m</u> acessório	akzessorisches Mineral <u>n</u> , Nebengemengteil <u>m</u>
migmatito <u>m</u>	Migmatit <u>m</u>	m. <u>m</u> acidental	Übergemengteil <u>m</u>
m. <u>m</u> Charnokitico	Charnokitmigmatit <u>m</u>	m. <u>m</u> argiloso	Tonmineral <u>n</u>
migmatização <u>f</u>	Migmatisierung <u>f</u>	m. <u>m</u> cosmopolita	Durohläufermineral <u>n</u>
migmatizar	migmatisieren	m. <u>m</u> de argila	Tonmineral <u>n</u>
migração <u>f</u>	Migration <u>f</u>	m. <u>m</u> de dique	Gangmineral <u>n</u>
m. <u>f</u> continental	Kontinentverschiebung <u>f</u>	m. <u>m</u> de fâoies	Faziesmineral <u>n</u>
m. <u>f</u> da linha de costa	Strandverschiebung <u>f</u>	m. <u>m</u> ganga	Gangmineral <u>n</u>
m. <u>f</u> de pólos	Polwanderung <u>f</u> , Poldrift <u>f</u>	m. <u>m</u> de minério	Erzmineral <u>n</u>
m. <u>f</u> polar	Polwanderung <u>f</u>	m. <u>m</u> essencial	gesteinsbildendes Mineral <u>n</u> , Hauptgemengteil <u>m</u>
migrar	migrieren	m. <u>m</u> filiforme	Gangmineral <u>n</u>
milarita <u>f</u> <u>bras.</u>	Milarit <u>m</u>	m. <u>m</u> formador de rochas	gesteinsbildendes Mineral <u>n</u>
milarite <u>f</u> <u>port.</u>	Milarit <u>m</u>	m. <u>m</u> hospedeiro	Wirtmineral <u>m</u>
millerita <u>f</u> <u>bras.</u>	Millerit <u>m</u> , Haarkies <u>m</u>	m. <u>m</u> pesado	Schwermineral <u>n</u>
millerite <u>f</u> <u>port.</u>	Millerit <u>m</u> , Haarkies <u>m</u>	m. <u>m</u> predominante	Hauptmineral <u>n</u> , Hauptgemengteil <u>m</u>
milerita <u>f</u>	Schwefelnickel <u>m</u> ; Gelbnickelkies <u>m</u>	m. <u>m</u> secundário	Nebengemengteil <u>n</u>
milimíoron <u>m</u> <u>bras.</u>	Nanometer <u>n</u>	m. <u>m</u> ubíquo	Durohläufermineral <u>n</u>
milleporídeos <u>mpl</u>	Milleporiden <u>mpl</u>	m. <u>m</u> opaco	Opakmineral <u>n</u>
milonite <u>m</u>	Mylonit <u>m</u>	m. <u>m</u> portador	Wirtmineral <u>n</u>
millnito <u>m</u>	Mylonit <u>m</u>	m. <u>m</u> secundário	sekundäres Mineral <u>n</u>
mimetita <u>f</u> <u>bras.</u>	Mimetesit <u>m</u>	mineral	Mineral- (in Zusammensetzung)
mimetite <u>f</u> <u>port.</u>	Mimetesit <u>m</u>	minerálico	Mineral- (in Zusammensetzung)
mina <u>f</u>	Grube <u>f</u> ; Bergwerk <u>n</u>	mineralização <u>f</u>	Mineralisierung <u>f</u> ;
m. <u>f</u> aberta	offene Grube <u>f</u> ;	Vererzung <u>f</u>	
Mine <u>f</u> ; Steinbruch <u>m</u>		m. <u>f</u> em barita	Barytmineralisation <u>f</u>
m. <u>f</u> com emanção de gás		mineralizado	mineralisiert
sohlagwettergefährdete Grube <u>f</u>		mineralizante	mineralisierend
m. <u>f</u> de bauxita	Bauxitgrube <u>f</u>	mineralizar	vererzen; mineralisieren
m. <u>f</u> de carvão	Kohlenzeche <u>f</u> ,	mineralogia <u>f</u>	Mineralogie <u>f</u> , Mineralkunde <u>f</u>
Kohlengrube <u>f</u> , Kohlenbergwerk <u>n</u>		m. <u>f</u> determinativa	spezielle Mineralogie <u>f</u>
m. <u>f</u> de potássio	Kalibergwerk <u>n</u>	m. <u>f</u> física	Kristallphysik <u>f</u>
m. <u>f</u> de ouro	Goldgrube <u>f</u> , Goldbergwerk <u>n</u>	m. <u>f</u> química	Kristallchemie <u>f</u>
m. <u>f</u> de salgema	Salzbergwerk <u>n</u>	mineralógico	mineralogisch
m. <u>f</u> de sal	Salzbergwerk <u>n</u>	mineralogista <u>m</u>	Mineraloge <u>m</u>
minador <u>m</u>	Bergmann <u>m</u>	mineral-padrão <u>m</u>	Standardmineral <u>n</u>
minadouro <u>m</u> <u>bras.</u>	Quelle <u>f</u>	minerar	fördern, ausbeuten, abbauen
minar	aufschließen (Bergwerk); schürfen; unterhöhlen	minério <u>m</u>	Erz <u>n</u>
mineiro <u>m</u>	Bergarbeiter <u>m</u> , Bergmann <u>m</u>	m. <u>m</u> de baixo teor	Armerz <u>n</u>

m. m de rolos rotativos em anel Schleibenschwingmühle f			
m. m de vibraçao mühle f	Vibrations-		
mola f	Feder f		
m. f laminar	Blattfeder f		
molar m	Backenzahn m, Molar m		
molassa f	Molasse f		
molasso m	Molasse f		
molaridade f	Molarität f		
moldagem f	Abguß m		
molde m	1. Abdruck m 2. Gießform f		
	3. Schalung f		
m. m cunhada	Prägekern m; Sulp-		
tursteinkern m			
m. m de betão	Betongußform f		
m. m de fundição	Gußform f;		
Schmelzform f			
m. m de gesso	Gipsform f		
m. m do animal	Fossilabdruck m		
m. m externo	Abdruck m; Außenab-		
druk m			
m. m interno	Steinkern m		
m. m para ensaios de corte	Scher-		
aparát m, Scherbüchse f, Soher-			
gerát n			
mole m	Mol n		
mole	mild; weich		
molécula f	Molekül n		
moles mpl de An	Anorthitgehalt m		
moleza f bras. bergm.	Talk m		
molhabilidade f	Benetzbarkeit f		
molhado	nass; feucht; benetzt		
molhamento m	Benetzung f		
molhar	anfeuchten; benetzen		
molibdato m	Molybdat n		
m. m de ohumbo	Gelbbleierz n		
molibdênio m bras.	Molybdän n		
molibdenita f bras.	Molybdänit m;		
Molybdänglanz m			
molibdenite f port.	Molybdänit m;		
Molybdänglanz m			
molibdeno m	Molybdän n		
molinete m	Wassermeßflügel m; Schacht-		
haspel m			
moluscos mpl	Mollusken npl; Weich-		
tiere npl			
momento m de flexão	Biegemoment n		
m. m de inércia	Trägheitsmo-		
ment n			
m. m de transição	Wendepunkt m		
m. m de torsão	Drehmoment n		
m. m estático	statisches Mö-		
ment n			
m. m fleotor	Biegemoment n		
m. m resistente	Widerstands-		
moment n			
monatômico	einatomig		
monazita f bras.	Monazit m		
monazite f port.	Monazit m		
monção f	Passatwind m		
monchiquito m	Monchiquit m		
monoclinial m	Monoklinale f		
monoclínico	monoklin		
monocristal m	Einkristall m		
monocromador m+	Monochromator m		
monocromático	monochromatisch		
monocromatização f	Monochromatisie-		
rung f			
monodimensional	eindimensional		
monografia f	Monographie f		
monofásico	einphasig		
monofilético	monophyletisch		
monomiário	monomyar		
monomineralico	monomineralisch		
monoserial	einreihig		
monótono	monoton		
monotrematos mpl	Monotrematen mpl		
monovalente	einwertig		
monóxido m de carbono	Kohlenmonoxid n		
monta-cargas m	Aufzug m; Lastenfahr-		
stuhl m			
m.-o. f de oestas	Skipförderung f		
montador m de canalizações	Rohrle-		
ger m			
montagem f	1. Montage f		
	2. (Proben) Halterung f		
montanha f	Gebirge n		
m. f de dobramentos	Faltenge-		
birge n			
m. f xistosa	Schiefergebirge n		
montanhas fpl rugosas	Faltengebir-		
ge n			
montanhoso	gebirgig		
montante m	Ständer m, Gestell n;		

m. <u>m</u> de oanto	Eckpfeiler <u>m</u>	moscovita <u>f</u> bras.	Muskowit <u>m</u>
montante	oberwasserseitig	moscovite <u>f</u> port.	Muskowit <u>m</u>
m. /a (para)	aufwärts; flußaufwärts, stromaufwärts; bergaufwärts	moscovítico	Muskowit- (in Zusammensetzung)
montão <u>m</u>	Haufen <u>m</u>	mosquito <u>m</u> bras. bergm.	Diamant <u>m</u> (kleiner Industriediamant)
m. <u>m</u> do pogo	Halde <u>f</u>	mossa <u>f</u>	Beule <u>f</u>
m. <u>m</u> de entulho	Halde <u>f</u> ; Bergehalde <u>f</u>	mossado	schartig
montar	zusammenstellen; aufstellen, montieren; bauen, einbauen	motor <u>m</u> a ar comprimido	Preßluftmotor <u>m</u>
m. sob pressão	aufpressen	motriz	antreibend; bewegend
monte <u>m</u>	Berg <u>m</u>	móvel	mobil; Locker- (in Zusammensetzung)
m. <u>m</u> de gelo	Eisberg <u>m</u>	m./ rocha	Lockergestein <u>n</u>
m. <u>m</u> insular	Inselberg <u>m</u>	movimentação <u>f</u> horizontal	Horizontalbewegung <u>f</u>
monte-ilha <u>m</u>	Inselberg <u>m</u>	movimento <u>m</u>	Bewegung <u>f</u>
monte abaixo	bergaufwärts	m. <u>m</u> aparente	soheinbare Bewegung <u>f</u>
montebrasita <u>f</u> bras.	Montebrasit <u>m</u>	m. <u>m</u> basculante	Kippbewegung <u>f</u>
montebrasite <u>f</u> port.	Montebrasit <u>m</u>	m. <u>m</u> das marés	Gezeitenbewegung <u>f</u>
monticellita <u>f</u> bras.	Monticellit <u>m</u>	m. <u>m</u> de disoórdância	Versetzungsbewegung <u>f</u>
montioellite <u>f</u> port.	Monticellit <u>m</u>	m. <u>m</u> de maciço	Gebirgsbewegung <u>f</u>
montioulado	hügelig	m. <u>m</u> de massas	Massenbewegung <u>f</u>
montiulo <u>m</u>	Hügel <u>m</u>	m. <u>m</u> descendente	Abwärtsbewegung <u>f</u>
m. <u>m</u> de excrementos	Kothäufchen <u>n</u>	m. <u>m</u> (no sentido) dos ponteiros de um relógio	Bewegung <u>f</u> im Uhrzeigersinn
montmorilonita <u>f</u> bras.	Montmorrillonit <u>m</u>	m. <u>m</u> laminar	laminare Strömung <u>f</u>
montmorilonite <u>f</u> port.	Montmorrillonit <u>m</u>	m. <u>m</u> próprio	Eigenbewegung <u>f</u>
monturo <u>m</u>	Versturzhalde <u>f</u> ; Halde <u>f</u>	m. <u>m</u> ondulatório	Wellenbewegung <u>f</u>
monzonite <u>f</u>	Monzonit <u>m</u>	m. <u>m</u> segundo as linhas de corrente laminare	Strömung <u>f</u>
moraina <u>f</u> bras.	Moräne <u>f</u> (s. moreia)	m. <u>m</u> subsequente	Nachläuferbewegung <u>f</u>
mordente <u>m</u>	Beize <u>f</u> ; Ätzmittel <u>n</u>	m. <u>m</u> tectónico	tektonische Bewegung <u>f</u>
moreia <u>f</u> port.	Moräne <u>f</u>	m. <u>m</u> vertical	Vertikalbewegung <u>f</u>
m. <u>f</u> basal	Grundmoräne <u>f</u>	muda <u>f</u>	Häutung <u>f</u>
m. <u>f</u> central	Mittelmoräne <u>f</u>	mudança <u>f</u>	Änderung <u>f</u> ; Wechsel <u>m</u>
m. <u>f</u> de fundo	Grundmoräne <u>f</u>	m. <u>f</u> de direcção	Richtungswechsel <u>m</u>
m. <u>f</u> de impulsão	Stauchmoräne <u>f</u>	m. <u>f</u> de fácies	Faziesänderung <u>f</u>
m. <u>f</u> frontal	Endmoräne <u>f</u>	m. <u>f</u> de fase	Phasenwechsel <u>m</u>
m. <u>f</u> lateral	Seitenmoräne <u>f</u>	m. <u>f</u> de volume	Volumenänderung <u>f</u>
m. <u>f</u> terminal	Endmoräne <u>f</u>	m. <u>f</u> lateral de fácies	Faziesverzahnung <u>f</u>
morena <u>m</u>	s. moreia	mufla <u>f</u>	Muffelofen <u>m</u>
moreno	rotbraun	m. <u>f</u> ao rubro	Muffelofen <u>m</u>
morfogénese <u>f</u>	Morphogenese <u>f</u>	mula <u>f</u> bras. bergm.	Quarz <u>m</u> (verunreinigt)
morfogénético	morphogenetisch	mulato <u>m</u> bras. bergm.	Jaspis <u>m</u> (brauner)
morfometria <u>f</u>	Morphometrie <u>f</u>		
morfotaxonómico	morphotaxonomisch		
morfologia <u>f</u>	Morphologie <u>f</u>		
morion <u>m</u>	Morion <u>m</u>		
morrer <u>em</u> cunha <u>f</u>	auskeilen		

muleta <u>f</u>	Ankerstütze <u>f</u>	mutação <u>f</u>	Mutation <u>f</u>
mullita <u>f</u> <u>bras.</u>	Mullit <u>m</u>	N	
mullite <u>f</u> <u>port.</u>	Mullit <u>m</u>	náoar <u>m</u>	s. madreperola <u>f</u>
multiaxífero	vielaohsig	naorita <u>f</u> <u>bras.</u>	Nakrit <u>m</u>
multioolor	mehrfarbig	naorite <u>f</u> <u>port.</u>	Nakrit <u>m</u>
múltiplo	vielfach; mehrfach	nadadeira <u>f</u> <u>bras.</u>	s. barbatana <u>f</u>
multiplicação <u>f</u>	Vermehrung <u>f</u>	nadador <u>m</u>	Schwimmer <u>m</u>
multiplicar-se	sich vermehren	nadir <u>m</u>	Nadir <u>m</u>
multispectral	multispektral	n. <u>m</u> da fotografia	Bildnadir <u>m</u>
multivinoular	multivinoulär	n. <u>m</u> terrestre	Geländenadir <u>m</u>
múmia <u>f</u>	Mumie <u>f</u>	nadorita <u>f</u> <u>bras.</u>	Nadorit <u>m</u>
mumificação <u>f</u>	Mumifizierung <u>f</u>	nadorite <u>f</u> <u>port.</u>	Nadorit <u>m</u>
mumifioar	mumifizieren	nafta <u>f</u>	Naphta <u>m</u> ; Roherdöl <u>n</u>
mundial	Welt- (in Zusammensetzung)	nagyagita <u>f</u> <u>bras.</u>	Nagyagit <u>m</u>
mundo <u>m</u>	Welt <u>f</u>	nagyagite <u>f</u> <u>port.</u>	Nagyagit <u>m</u>
muralha <u>f</u>	Horst <u>m</u>	Namuriano <u>m</u>	Namur <u>n</u>
m. <u>f</u> de represa	Fangedamm <u>m</u>	nantoquita <u>f</u> <u>bras.</u>	Nantokit <u>m</u>
muro <u>m</u>	1. Sohle <u>f</u> (Bergb.)	nantoquite <u>f</u> <u>port.</u>	Nantokit <u>m</u>
	2. Liegendes <u>n</u>	não-caloiário	kalkfrei
m. <u>m</u> com pilares	Pfeilermauer <u>f</u>	não coqueificável	unverkokbar
m. <u>m</u> contornante	Einfassungsmauer <u>f</u>	não devido à exploração	bergbaufremd
m. <u>m</u> corta-águas	Abdichtungsmauer <u>f</u> ; Dichtungswand <u>f</u> ; Fangedamm <u>m</u>	não embebido	nicht wassergelagert;
m. <u>m</u> corta-fogo	Brandmauer <u>f</u>		ungesättigt
m. <u>m</u> de acompanhamento	Flügelmauer <u>f</u>	não estratificado	ungeschichtet
m. <u>m</u> de ancoragem	Ankermauer <u>f</u>	não foado	unscharf (Optik)
m. <u>m</u> de alioeroe	Grundmauer <u>f</u>	não geladigo	frostbeständig
m. <u>m</u> de apoio	Herdmauer <u>f</u> ; Unterstützungsmauer <u>f</u> ; Stützmauer <u>f</u>	não-metal <u>m</u>	Nichtmetall <u>n</u>
m. <u>m</u> de arrimo <u>bras.</u>	Stützmauer <u>f</u>	não recuperável	nicht rückgewinnbar
m. <u>m</u> de pé	Fußmauer <u>f</u>	não saturado	ungesättigt
m. <u>m</u> de sal	Salzmauer <u>f</u>	não trabalhado	unbearbeitet
m. <u>m</u> de suporte	Stützmauer <u>f</u> , Stützwand <u>f</u>	não-tenso	spannungsfrei
m. <u>m</u> de suporte rígido	starre Stützmauer <u>f</u>	não-turbado	ungestört
m. <u>m</u> hidráulico	Wassermauer <u>f</u>	não uniforme	ungleichförmig
m. <u>m</u> rígido	starre Wand <u>f</u>	nascença <u>f</u> (da abóbada)	Kämpfer <u>m</u>
		(des Gewölbes)	
muro-oai <u>m</u>	Kaimauer <u>f</u>	nascente <u>f</u>	Quelle <u>f</u>
muro-guia <u>m</u>	Leitwand <u>f</u>	nascente <u>m</u>	Ost
muscovita <u>f</u> <u>bras.</u>	Muskovit <u>m</u>	nascer (em)	entspringen (in)
muscovite <u>f</u> <u>port.</u>	Muskovit <u>m</u>	nascer <u>m</u> do sol	Sonnenaufgang <u>m</u>
"Muschelkalk" <u>m</u>	Muschelkalk <u>m</u>		
músculo <u>m</u> adutor	Schließmuskel <u>m</u> ,		
Adductor <u>m</u>			
m. <u>m</u> retráctor	Rückziehmuskel <u>m</u> ;		
Retraktor <u>m</u>			
musilaginosa	schleimig		

nascimento <u>m</u>	Entstehung <u>f</u>	neônio <u>m</u>	Neon <u>n</u>
n. <u>m</u> da bacia	Anlage <u>f</u> des Bek-	neopaleozóico	jungpaläozoisch
n. <u>m</u> do sol	Sonnenaufgang <u>m</u>	neossoma <u>m</u>	Neosom <u>n</u>
nasselários <u>mpl</u>	Nasselarien <u>fpl</u>	neptúnio <u>m</u>	Neptunium <u>n</u>
nateiro <u>m</u>	Silt <u>m</u> ; Sohliok <u>m</u> , Sohlamm <u>m</u>	neptunismo <u>m</u>	Neptunismus <u>m</u>
nativo	gediegen	neptunista <u>m</u>	Neptunist <u>m</u>
natrita <u>f</u> <u>bras.</u>	Natrit <u>m</u> , Natron <u>m</u>	neptunita <u>f</u> <u>bras.</u>	Neptunite <u>f</u>
natrite <u>f</u> <u>port.</u>	Natrit <u>m</u> , Natron <u>m</u>	neptunite <u>f</u> <u>port.</u>	Neptunite <u>f</u>
natrolita <u>f</u> <u>bras.</u>	Natrolith <u>m</u>	nerítico	neritisch
natrolite <u>f</u> <u>port.</u>	Natrolith <u>m</u>	nervação <u>f</u>	(Blatt-) Aderung <u>f</u>
naturalista <u>m</u>	Naturforscher <u>m</u>	n. <u>f</u> terciária	Tertiäraderung <u>f</u> ,
natureza <u>f</u>	Natur <u>f</u>	Aderung <u>f</u> dritter Ordnung	
n. <u>f</u> da superfície	Oberflächen-	nervo-das-pedras <u>m</u> <u>bras.</u>	bergm. Chal-
beschaffenheit <u>f</u>	beschaffenheit <u>f</u>	zedon <u>m</u> (in Gangform)	
n. <u>f</u> dos grãos	Kornbeschaffen-	nervura <u>f</u>	1, Rippe <u>f</u> 2. Blattader <u>f</u>
heit <u>f</u>	heit <u>f</u>	n. <u>f</u> da abóbada	Gewölberippe <u>f</u>
nautilóide <u>m</u>	Nautilid <u>m</u>	n. <u>f</u> média	Mittelader <u>f</u>
nautilóide	nautiloid	n. <u>f</u> secundária	Seitenader <u>f</u>
naval	See- (in Zusammensetzung)	n. <u>f</u> terciária	Tertiärader <u>f</u> ,
navalha <u>f</u> de brooar	Bohrschneide <u>f</u>	Ader dritter Ordnung	
navegação <u>f</u>	Navigation <u>f</u>	nervurado	gerippt; geriffelt
nebulítico	nebulitisch	neurocrânio <u>m</u>	Neurocranium <u>n</u> , Hirn-
nebulito <u>m</u>	Nebulit <u>m</u>	schädel <u>m</u>	
nebuloso	neblig	neutralidade <u>f</u>	Neutralität <u>f</u>
neorófago <u>m</u>	Aasfresser <u>m</u>	neutralizar	neutralisieren
neoton <u>m</u>	Nekton <u>n</u>	neutro	neutral
neotónico	nektisoh	nêutron <u>m</u> <u>bras.</u>	Neutron <u>n</u>
nefelina <u>f</u> <u>bras.</u>	Nephelin <u>m</u>	neutrónica	Neutron- (in Zusammenset-
nefelite <u>f</u> <u>port.</u>	Nephelin <u>m</u>	zung)	
nefrita <u>f</u> <u>bras.</u>	Nephrit <u>m</u>	nevada <u>f</u>	Schneefall <u>m</u>
nefrite <u>f</u> <u>port.</u>	Nephrit <u>m</u>	nevado <u>m</u>	Firn <u>m</u> , Firnschnee <u>m</u>
negativamente carregado	negativ geladen	nevadiano	nevadisoh
nema <u>f</u>	Nema <u>f</u>	nevão <u>f</u>	Schneefall <u>m</u>
nematocisto <u>m</u>	Nesselzelle <u>f</u> ; Nematocyste <u>f</u> ; Nesselkapsel <u>f</u>	neve <u>f</u>	Schnee <u>m</u>
Neocomiano <u>m</u>	Neokom <u>n</u>	n. <u>f</u> carbónica	Trockeneis <u>n</u>
neodímio <u>m</u>	Neodym <u>n</u>	n. <u>f</u> consolidada	Firnschnee <u>m</u>
neoformação <u>f</u>	Neubildung <u>f</u>	n. <u>f</u> gelada	Firnschnee <u>m</u>
neoformado	neugebildet	n. <u>f</u> penitente	Büßerschnee <u>m</u>
Neogénio <u>m</u>	Neogen <u>n</u> , Jungtertiär <u>n</u>	n. <u>f</u> pulverulenta	Pulverschnee <u>m</u>
neolítico	neolithisch, jungsteinzeitlich	n. <u>f</u> pulverulente	Pulverschnee <u>m</u>
		nevõa <u>f</u>	Dunstschicht <u>f</u> ; Nebel <u>m</u>
		n. <u>f</u> de água	Wassernebel <u>m</u>
		nevoeiro <u>m</u>	Nebel <u>m</u>
		nicho <u>m</u>	Nische <u>f</u>
		n. <u>m</u> de extração	Abzug <u>m</u>
		n. <u>m</u> de nivação	Kar <u>n</u>

nicóis <u>mpl</u> cruzados n. <u>mpl</u> paralelos ools <u>npl</u>	gekreuzte Nicols <u>npl</u> parallele Ni-	n. <u>m</u> da extração Fördersohle <u>f</u> n. <u>m</u> de água 1. Wasserstand <u>m</u> ; Wasserspiegel <u>m</u> ; Pegel <u>m</u> 2. Libelle <u>f</u> (Kompaß) n. <u>m</u> de água freática Grundwasser- spiegel <u>m</u> n. <u>m</u> de águas penturadas ge- spannter Grundwasserspiegel <u>m</u> n. <u>m</u> de andar Abbausohle <u>f</u> ; Sohle <u>f</u> n. <u>m</u> de bolha do ar Dosenlibel- le <u>f</u> ; Röhrenlibelle <u>f</u> n. <u>m</u> do bolha de ar Wasserwaa- ge <u>f</u> n. <u>m</u> de energia Energieniveau <u>n</u> n. <u>m</u> de extração Fördersohle <u>f</u> n. <u>m</u> de interferências Störpe- gel <u>m</u> n. <u>m</u> de máxima oheia höchster Stauspiegel <u>m</u> n. <u>m</u> de pedreiro Wasserwaage <u>f</u> n. <u>m</u> de retorno de ar Wetter- sohle <u>f</u> n. <u>m</u> de ruído Störpegel <u>m</u> ; Ge- räuschpegel <u>m</u> n. <u>m</u> de transformação Verarbei- tungsstufe <u>f</u> n. <u>m</u> do fluído Flüssigkeits- spiegel <u>m</u> n. <u>m</u> do glóbo Weltmaßstab <u>m</u> n. <u>m</u> do mar Meeresspiegel <u>m</u> n. <u>m</u> do pleno armazenamento Stauspiegel <u>m</u> ; Stauziel <u>n</u> n. <u>m</u> do prumo Lot <u>n</u> ; Senkblei <u>n</u> n. <u>m</u> do solo Geländeoberfläche <u>f</u> n. <u>m</u> do terreno natural Niveau <u>n</u> der Geländeoberfläche n. <u>m</u> estrutural Strukturstook- werk <u>n</u> n. <u>m</u> exoeptional Ausnahmewas- serspiegel <u>m</u> n. <u>m</u> freático Grundwasserspiegel <u>m</u> n. <u>m</u> hidrostático Grundwasser- spiegel <u>m</u> n. <u>m</u> máximo da água höchster Wasserstand <u>m</u> n. <u>m</u> zero normal Normal Null (N. N.)
nióol <u>m</u> Nicol <u>n</u> n. <u>m</u> analizador n. <u>m</u> polarizador	Analysator <u>m</u> Polarisator <u>m</u>	
nióolita <u>f</u> <u>bras.</u> kelkies <u>m</u>	Nickelin <u>m</u> , Rotnik- kelkies <u>m</u>	
nióolite <u>f</u> <u>port.</u> kelkies <u>m</u>	Nickelin <u>m</u> , Rotnik- kelkies <u>m</u>	
ninho <u>m</u> Schlagloch <u>n</u> n. <u>m</u> de minério Erznest <u>n</u>	Erzansammlung <u>f</u> ;	
niobato <u>m</u> Niobat <u>n</u>		
nióbio <u>m</u> Niob <u>n</u>		
niple <u>m</u> de lubrificação pél <u>m</u>	Schmiernip- pél <u>m</u>	
níquel <u>m</u> Nickel <u>n</u> n. <u>m</u> arsenical	Nickelblüte <u>f</u>	
niquelar vernickeln		
nítidez <u>f</u> Schärfe <u>f</u> n. <u>f</u> da imagem	Bildschärfe <u>f</u>	
nitratado Nitrat- (in Zusammenset- zung)		
nitrato <u>m</u> Nitrat <u>n</u>		
nitro <u>m</u> Salpeter <u>m</u> ; Kalisalpeter <u>m</u>		
nitro <u>m</u> de sódio Natrionsalpeter <u>m</u> ; Chilesalpeter <u>m</u>		
nitrogenado Stickstoff- (in Zusammen- setzung)		
nitrogénio <u>m</u> <u>port.</u> Stickstoff <u>m</u> nitrogénio <u>m</u> <u>bras.</u> Stickstoff <u>m</u>		
nitroglicerina <u>f</u> Nitroglyzerin <u>n</u>		
nitroso Stickstoff- (in Zusammenset- zung ; dreiwertig)		
nitreto <u>m</u> Nitrid <u>n</u> n. <u>m</u> de boro Bornitrid <u>n</u>		
nitrioo Stickstoff- (IV-wertig; in Zusammensetzung)		
nitrioo stickstoffhaltig		
nível <u>m</u> 1. Nivellier <u>n</u> , Nivellier- instrument <u>n</u> 2. Sohle <u>f</u> (Bergb.) 3. Niveau <u>n</u> ; Horizont <u>m</u> n. <u>m</u> crítico de oheia kritischer Hochwasserstand <u>m</u> n. <u>m</u> da água Pegel <u>m</u> ; Wasser- spiegel <u>m</u> n. <u>m</u> da água subterrânea Grund- wasserspiegel <u>m</u> n. <u>m</u> da oheia Hochwasserspiegel <u>m</u>		nivelação <u>f</u> Nivellierung <u>f</u> niveladora <u>f</u> Straßenhobel <u>m</u> ; Planier- gerät <u>n</u> nivelamento <u>m</u> Nivellement <u>n</u> n. <u>m</u> de precisão Feinnivelli- ment <u>n</u> nivelado ausgeglichen nivelar einebnen; ausgleichen, nivel- lieren níveo schneeweiß nivómetro <u>m</u> Schneemesser <u>m</u> nivoso Schnee- (in Zusammensetzung) nó <u>m</u> 1. Knoten <u>m</u> ; Gitterpunkt <u>m</u> 2. Knöchel <u>m</u>

obliterar	verschleiern	oes-sudoeste <u>m</u>	Westsidwest(en) <u>m</u>
obra <u>f</u>	Bauwerk <u>n</u> ; Bau <u>m</u>	oeste <u>m</u>	West(en) <u>m</u>
o. <u>f</u> de consulta	Nachsohlage- werk <u>n</u>	oficina <u>f</u> de reparação	Reparatur- werkstatt <u>f</u>
o. <u>f</u> de faxina	Faschinenwerk <u>n</u>	ofício <u>m</u>	Handwerk <u>n</u>
o. <u>f</u> de torrente	Wildbachverbäu- ung <u>f</u>	ofioófaló	ophiocephal
o. <u>f</u> em subcava	Unterfangung <u>f</u>	ofiolítico	ophiolitisch
o. <u>f</u> hidráulica	Wasserbau <u>m</u>	ofiolito <u>m</u>	Ophiolit <u>m</u>
obsuro	dunkel	ofitio	ophitisch
observação <u>f</u>	Beobachtung <u>f</u> ; Bemerkung <u>f</u>	ofito <u>m</u>	Serpentin <u>m</u> ; Schlangenstein <u>m</u>
o. <u>f</u> de assentamentos	Setzungs- beobachtung <u>f</u>	ofiurideo <u>m</u>	Ophiure <u>f</u> , Schlangenstei <u>n</u> <u>m</u>
o. <u>f</u> de campo	Feldbeobachtung <u>f</u>	ogdoédrico	ogdoedrisch
o. <u>f</u> dos níveis de água	Wasser- standsbeobachtung <u>f</u>	ogó <u>m</u> bras. bergm.	goldene Mineral- bildungen <u>fpl</u> (Monazit, Zirkon)
observar	beobachten	oiro <u>m</u>	Gold <u>n</u>
observatório <u>m</u> meteorológico	Wetter- warte <u>f</u>	oiteiro <u>m</u>	Hügel <u>m</u>
obsídica <u>f</u>	s. obsidiana <u>f</u>	olaria <u>f</u>	Töpferei <u>f</u>
obsidiana <u>f</u>	Obsidian <u>m</u>	oleáceo	ölig
obsidiano <u>m</u>	s. obsidiana <u>f</u>	oleiro <u>m</u>	Töpfer <u>m</u>
obstrução <u>f</u> de areia	Versandung <u>f</u>	óleo <u>m</u>	Öl <u>n</u>
obstruir	verstopfen; versperren	o. <u>m</u> combustível	Heizöl <u>n</u>
obturador <u>m</u> de segurança	Preventer <u>m</u> ;	o. <u>m</u> de linhaça	Leinöl <u>n</u>
	Sicherheitsverschluß <u>m</u>	o. <u>m</u> pesado	Schweröl <u>n</u>
ocaso <u>m</u> do sol	Sonnenuntergang <u>m</u>	oleoduto <u>m</u>	Erdölpipeline <u>f</u>
oceanização <u>f</u>	Ozeanisierung <u>f</u>	oleoso	Öl- (in Zusammensetzung)
oceanografia <u>f</u>	Ozeanografie <u>f</u>	olho <u>m</u>	Auge <u>n</u>
ocidental	westlich	o. <u>m</u> / a	nach Augenmaß <u>n</u>
ocidente <u>m</u>	West(en) <u>m</u>	o. <u>m</u> nu / a	mit bloßem Auge <u>n</u>
oocomodação <u>f</u>	Rutschung <u>f</u> ; slumping <u>n</u> <u>engl.</u>	o. <u>m</u> complexo	s. o. <u>m</u> facetado
ocorrência <u>f</u>	Vorkommen <u>n</u>	o. <u>m</u> composto	s. o. <u>m</u> facetado
o. <u>f</u> mineral	Mineralvorkommen <u>n</u>	o. -de-gato <u>m</u>	Katzenauge <u>n</u>
ocorrer	vorkommen; auftreten	o. -de-tigre <u>m</u>	Tigerauge <u>n</u>
ocra <u>f</u> amarela	Ooker <u>n</u> ; Gelberde <u>f</u>	o. -de-mosquitó <u>m</u>	bras. bergm. Diamant <u>m</u> (kleiner)
ocreoso	ockerhaltig	o. -de-porca <u>m</u>	bras. bergm. 1. Diamant <u>m</u> (nicht schleifwürdiger)
octaédrico	oktaedrisch		2. Chaledon <u>m</u> (heller)
octaedrita <u>f</u> bras.	Oktaedrite <u>f</u>		o. <u>m</u> facetado
octaedrite <u>f</u> port.	Oktaedrite <u>f</u>	Oligocénico <u>m</u>	Oligozän <u>n</u>
octaedro <u>m</u>	Oktaeder <u>m</u>	Oligoeno <u>m</u>	s. oligocénico <u>m</u>
ocupar (área)	einnehmen (Fläche)	oligoolase <u>f</u> port.	Oligoklas <u>m</u>
oés-noroeste <u>m</u>	Westnordwest(en) <u>m</u>	oligoolásio <u>m</u> bras.	Oligoklas <u>m</u>
		oligotrófico	oligotroph
		oligótrofo	oligotroph

olistolito <u>m</u>	Olitholith <u>m</u>	o. <u>f</u> de esqueleto	Skelettopal <u>m</u>
olistostroma <u>m</u>	Olistostrom <u>m</u>	o. <u>f</u> de fogo	Feueropal <u>m</u>
olivenita <u>f</u> <u>bras.</u>	Olivenit <u>m</u>	o. <u>f</u> de jaspe	Jaspopal <u>m</u>
olivenite <u>f</u> <u>port.</u>	Olivenit <u>m</u>	o. <u>f</u> nobre	Edelopal <u>m</u>
		o. <u>f</u> -prásio	Frasopal <u>m</u>
olivina <u>f</u>	Olivin <u>m</u>	opalesoência <u>f</u>	Opaleszenz <u>f</u>
olivínico	Olivin- (in Zusammensetzung)	opalescente	opalisierend
ombro <u>m</u> umbilical	Nabelkante <u>f</u>	opálio	opalartig
omoplata <u>f</u>	Schulterblatt <u>n</u>	opalino	Opal- (in Zusammensetzung)
onda <u>f</u>	Welle <u>f</u>	operação <u>f</u> de pôr a descoberto	Freilegung <u>f</u>
o. <u>f</u> de maré	Gezeitenwelle <u>f</u>	o. <u>f</u> de trabalho	Arbeitsgang <u>m</u>
o. <u>f</u> de rádio	Radiowelle <u>f</u>	o. <u>f</u> topográfica	topografische Aufnahme <u>f</u>
o. <u>f</u> de superfície	Oberflächenwelle <u>f</u>	operário <u>m</u>	Arbeiter <u>m</u>
o. <u>f</u> electromagnética	elektromagnética Welle <u>f</u>	o. <u>m</u> auxiliar	Hilfsarbeiter <u>m</u>
o. <u>f</u> extraordinária	außerordentliche Welle <u>f</u>	o. <u>m</u> de construção civil	Bauarbeiter <u>m</u>
o. <u>f</u> longa	L-Welle <u>f</u>	o. <u>m</u> de obras de betão	Betonarbeiter <u>m</u>
o. <u>f</u> longitudinal	P-Welle <u>f</u>	o. <u>m</u> profissional	Facharbeiter <u>m</u>
o. <u>f</u> ordinária	ordentliche Welle <u>f</u>	o. <u>m</u> siderúrgico	Hüttenarbeiter <u>m</u>
o. <u>f</u> primária	P-Welle <u>f</u>	operatório	Arbeits- (in Zusammensetzung)
o. <u>f</u> secundária	S-Welle <u>f</u>	opérculo <u>m</u>	Operoulum <u>n</u>
o. <u>f</u> sísmica longitudinal	Longitudinalwelle <u>f</u>	opistobrânquio <u>m</u>	Opisthobranchier <u>m</u>
o. <u>f</u> sísmica superficial	Oberflächenwelle <u>f</u>	opistocélico	opisthocoele
o. <u>f</u> sísmica transversal	Transversalwelle <u>f</u>	opistodétio	opisthodete
o. <u>f</u> sonora	Schallwelle <u>f</u>	opistopário	opisthopar
o. <u>f</u> vibratória	Erschütterungswelle <u>f</u>	oposto	entgegenstehend; entgegengesetzt
ondulado	wellenförmig	óptica <u>f</u>	Optik <u>f</u>
ondulante	undulös	ópticoamente anisótropo	optisch anisotrop
ondulatório	Wellen- (in Zusammensetzung)	ó. biaxial	optisch zweiachsig
onichite <u>m</u>	Onyohit <u>m</u>	ó. isotropo	optisch isotrop
onioóforos <u>mpl</u>	Onyohophoren <u>mpl</u>	ó. uniaxial	optisch einachsig
onix <u>m</u>	Onyx <u>m</u>	óptico	optisch
o. <u>m</u> sardónico	Sardonyx <u>m</u>	optimal	optimal
onfaeite <u>f</u>	Omphaeit <u>m</u>	oral	oral
ontogenia <u>f</u>	s. ontogênese <u>f</u>	órbita <u>f</u>	Kreisbahn <u>f</u> ; Bahn <u>f</u>
ontogênese <u>f</u>	Ontogenie <u>f</u>	ó. <u>f</u> de electrões	Elektronenbahn <u>f</u>
ontogenético	ontogenetisch	ó. <u>f</u> de valência	Valenzband <u>n</u>
óólite <u>m</u>	s. oolito <u>m</u>	orbital <u>f</u>	Orbital <u>n</u>
oolítico	oolithisch	o. <u>s</u> (p, d)	s-Orbital <u>n</u> (p, d)
oolito <u>m</u>	Oolith <u>m</u>	ordem <u>f</u>	Ordnung <u>f</u>
opaco	opak	ordenação <u>f</u>	Ordnung <u>f</u>
opala <u>f</u>	Opal <u>m</u>		

ordenada <u>f</u>	Ordinate <u>f</u>	o. <u>f</u> de contacto	Kontaktsaum <u>m</u> ;
ordenado	geordnet	Kontakthof <u>m</u>	
ordenar	ordnen	o. <u>f</u> de reacção	Reaktionssaum <u>m</u>
Ordoviciano <u>m</u> <u>bras.</u>	s. Ordovícico <u>m</u>	o. <u>f</u> de gelo	Eisrand <u>m</u>
ordoviciano <u>bras.</u>	ordovizisch	o. <u>f</u> do glaciár	Gletschertor <u>n</u>
Ordovícico <u>m</u> <u>port.</u>	Ordovizium <u>m</u>	o. <u>f</u> luminosa (de Beoke)	(Bek-ke'Sohe) Lichtlinie <u>f</u>
ordovícico <u>port.</u>	ordovizisch	orlar	säumen, umsäumen
orelha <u>f</u>	Ohr <u>n</u>	ornamentação <u>f</u> por costelas	Berippung <u>f</u>
orelha <u>f</u> <u>bras.</u> <u>bergm.</u>	oberflächige Kruste von Zn-Mineralien	orogénese <u>f</u>	Orogenese <u>f</u>
"ore-shoot" <u>m</u>	Erzfall <u>m</u>	orogenético	orogenetisch
organelo <u>m</u>	Organelle <u>f</u>	orogenia <u>f</u>	Orogenese <u>f</u>
orgânico	organisch	orogénio	orogen; gebirgsbildend
organismo <u>m</u>	Organismus <u>m</u>	orogeno <u>m</u>	Orogen <u>n</u>
o. <u>m</u> unicelular	Einzeller <u>m</u>	orográfico	orographisch
organogéneo	organogen	ortoceratítico	orthoceratitisch
organógeno	organogen	ortoclase <u>f</u> <u>port.</u>	Orthoklas <u>m</u>
orgão <u>f</u>	Organ <u>n</u>	ortoclásio <u>m</u> <u>bras.</u>	Orthoklas <u>m</u>
o. <u>f</u> de flutuação	Schwebeorgan <u>n</u>	ortogeosinclinal <u>m</u>	Orthogeosynklinale <u>f</u>
o. <u>f</u> de mastigação	Kauorgan <u>n</u> ;	ortognaisse <u>m</u>	Orthogneis <u>m</u>
Kauwerkzeug <u>n</u>		ortogneisse <u>m</u>	Orthogneis <u>m</u>
o. <u>f</u> de propulsão	Antriebsorgan <u>n</u>	ortomagnético	orthomagmatisch
o. <u>f</u> do sentido	Sinnesorgan <u>n</u>	ortopiroxena <u>f</u> <u>port.</u>	Orthopyroxen <u>m</u>
o. <u>f</u> estado-acústico	Stato-akustisches Organ <u>n</u>	ortopiroxênio <u>m</u> <u>bras.</u>	Orthopyroxen <u>m</u>
orientação <u>f</u>	Orientierung <u>f</u> ; Regelung <u>f</u> ;	ortorrômbio	orthorhombisch
Streichen <u>n</u>		ortoscópico	orthoskopisch
o. <u>f</u> das fissuras	Kluftstellung <u>f</u>	os <u>m</u>	Os <u>n</u>
o. <u>f</u> de cristais	Kristallregelung <u>f</u>	oscilação <u>f</u>	Schwingung <u>f</u> ; Schwan-
o. <u>f</u> óptica	optische Orientierung <u>f</u>	kung <u>f</u>	
oriental	östlich, Ost- (in Zusammen-	o. <u>f</u> de temperatura	Temperatur-
setzung)		schwankung <u>f</u>	
orientar	orientieren	o. <u>f</u> do nível	Meeresschwankung <u>f</u>
oriente <u>m</u>	Ost(en) <u>m</u>	o. <u>f</u> do nível freático	Wasser-
orifício <u>m</u>	Mündung <u>f</u> ; Stielloch <u>n</u>	spiegelschwankung <u>f</u>	
o. <u>m</u> de entrada	Saug-	o. <u>f</u> do prumo	Lotschwankung <u>f</u>
loch <u>n</u> ; Lufteinlaß <u>m</u>		o. <u>f</u> harmónica simples	einfache
o. <u>m</u> de lubrificação	Schmier-	harmónica Schwingung <u>f</u>	
loch <u>n</u>		o. <u>f</u> sinusoidal	Sinusschwüfung <u>f</u>
o. <u>m</u> de sondagem	Bohransatzpunkt <u>m</u>	osoilador <u>m</u>	Oszillator <u>m</u>
origem <u>f</u>	Ursprung <u>m</u> ; Herkunft <u>f</u> , Ab-	osoilar	schwanken; schwingen
stammung <u>f</u> ; Ursache <u>f</u>		oscilatório	Schwingungs- (in Zusammen-
o. <u>f</u> glaciária/de	glazigen	setzung)	
o. <u>f</u> continental/de	kontinentalen	osoilograma <u>m</u>	Oszillogramm <u>n</u>
Ursprungs, kontinental		ósculo <u>m</u>	Osculum <u>n</u>
original	original; ursprünglich; Ur-	ósmio <u>m</u>	Osmium <u>n</u>
(in Zusammensetzung)			
orla <u>f</u>	Saum <u>m</u> ; Mund <u>m</u>		

osmose <u>f</u> eléctrica	Elektroosmose <u>f</u>	ovo-de-ema <u>m</u> bras. bergm.	Quarz <u>m</u> (transparent; Korngröße zwischen 0,3 und 3 cm)
ósseo	knöchern	ovo-de-galinha <u>m</u> bras. bergm.	Quarz <u>m</u> (Korngröße über 2-3 cm)
ossículos <u>mpl</u> do ouvido	Gehörknöchel- chen <u>npl</u>	ovo-de-pombo <u>m</u> bras. bergm.	Quarz <u>m</u> (transparent; Korngröße zwischen 0,3 und 3 cm)
ossificação <u>f</u>	Verknöcherung <u>f</u>	ovóide	eiförmig
ossificar-se	verknöchern	ovovivípar	ovovi _{par}
osso <u>m</u>	Knochen <u>m</u>	oxalato <u>m</u>	Oxalat <u>n</u>
o. <u>m</u> articular	Articulare <u>n</u>	Oxfordiano <u>m</u>	Oxford <u>n</u>
o. <u>m</u> da derme	s. osso <u>m</u> dérmico	oxidante <u>m</u>	Oxydationsmittel <u>n</u>
o. <u>m</u> de cavalo <u>m</u> bras. bergm.	Feld- spat <u>m</u>	oxidante	oxidierend
o. <u>m</u> de cobertura	s. o. <u>m</u> de re- vestimento	oxidação <u>f</u>	Oxydation <u>f</u>
o. <u>m</u> de membrana	s. o. <u>m</u> de re- vestimento	oxidar	oxydieren
o. <u>m</u> dérmico	Hautknochen <u>m</u>	oxidável	oxidierbar
o. <u>m</u> de revestimento	Deckknochen <u>m</u>	óxido <u>m</u>	Oxid <u>n</u>
o. <u>m</u> de substituição	Ersatzkno- chen <u>m</u>	ó. <u>m</u> múltiplo	zusammengesetz- tes Oxid <u>n</u>
o. <u>m</u> quadrado	Quadratum <u>n</u>	ó. <u>m</u> crómico	Chromoxid <u>n</u>
ossuoso	s. ósseo	oxidrioo	Sauerstoff- (in Zusammen- setzung)
ostra <u>f</u>	Auster <u>f</u>	oxigenado	sauerstoffhaltig
óstraco <u>m</u>	Ostrakum <u>n</u>	oxigénio <u>m</u>	Sauerstoff <u>m</u>
ostracode <u>m</u>	Ostrakod <u>m</u>	oxirreacção <u>f</u>	Redoxreaktion <u>f</u>
otólito <u>m</u>	Otolith <u>m</u>		P
ottrelita <u>f</u> bras.	Ottrelith <u>m</u>	pá <u>f</u>	Schaufel <u>f</u>
ottrelite <u>f</u> port.	Ottrelith <u>m</u>	p. <u>f</u> de arrasto	Schrapper <u>m</u>
ouralização <u>f</u>	Uralitisierung <u>f</u>	p. <u>f</u> pneumática	Spatenhammer <u>m</u>
ouralizar	uralitisieren	paohnolita <u>f</u> bras.	Paohnolith <u>m</u>
ouriço-do-mar <u>m</u>	Seeigel <u>m</u>	paohnolite <u>f</u> port.	Paohnolith <u>m</u>
ourinho-falso <u>m</u> bras. bergm.	Pyrit <u>m</u>	pacífico	pazifisch
ouro <u>m</u>	Gold <u>n</u>	paote <u>m</u>	Paket <u>n</u>
o. <u>m</u> aluvial	Seifengold <u>n</u>	padrão <u>m</u>	Muster <u>n</u> ; Standard <u>m</u> ; Vor- schrift <u>f</u> ; Norm <u>f</u>
o. <u>m</u> dos-trouxas <u>m</u> bras. bergm.	Pyrit <u>m</u>	p. <u>m</u> estrutural	Strukturbau <u>m</u> ;
ourpigmento <u>m</u>	Auripigment <u>m</u>	Strukturmuster <u>n</u>	Strukturmuster <u>n</u>
outrora	ehemalig; früher	p. <u>m</u> poligonal	Polygonalboden <u>m</u>
ouvido <u>m</u> médio	Mittelohr <u>n</u>	painel <u>m</u> de desmonte	Abbaublock <u>m</u>
oval	eiförmig; oval	p. <u>m</u> de exploração	Grubenfeld <u>n</u>
oval <u>m</u> bras. bergm.	Quarz <u>m</u> (Miloh- quarz in spärlichen Geröllern)	paiol <u>m</u>	Sprengstofflager <u>n</u>
ovalado	oval	país <u>m</u>	Land <u>n</u> (politisch)
ovicelo <u>m</u>	Ovizelle <u>f</u>	p. <u>m</u> montanhoso	Hochland <u>n</u>
ovíparo	ovipar		
ovo-da-terra <u>m</u> bras. bergm.	Quarz <u>m</u> (Milohquarz in spärlichen Geröllern)		

paisagem <u>f</u>	Landschaft <u>f</u>	palheta <u>f</u>	Blättchen <u>n</u> ; Schüppchen <u>n</u>
p. <u>f</u> oárstica	Karstlandschaft <u>f</u>	p. <u>f</u> de clorite	Chloritschüppchen <u>n</u>
paládio <u>m</u>	Palladium <u>n</u>	pairar	schweben
palagonita <u>f</u>	Palagonit <u>m</u>	palimspástico	palinspastisch
palanqueta <u>f</u> bras. bergm.	Kassiterit <u>m</u>	palingénese <u>f</u>	Palingenese <u>f</u>
(kurzprismatischer)		palingenético	palingenetisch
palatino <u>m</u>	Palatinum <u>n</u>	palinologia <u>f</u>	Palynologie <u>f</u>
palatoquadrado <u>m</u>	Palatoquadratum <u>n</u>	palinológico	palynologisch
Paleocénico <u>m</u>	Paläozän <u>n</u>	pálio <u>m</u>	Pallium <u>n</u>
Paleoceno <u>m</u>	s. Paleocénico <u>m</u>	pancada <u>f</u> de martelo	Hammerschlag <u>m</u> ,
paleoclima <u>m</u>	Paläoklima <u>n</u>	Ansöhlagen <u>n</u> mit dem Hammer	
paleoclimático	paläoklimatisch	pancromático	panchromatisch
Paleoclimatologia <u>f</u>	Paläoklimatologie <u>f</u>	pangeia <u>f</u>	Pangäa <u>f</u>
paleoclimatológico	paläoklimatologisch	Panoniano <u>m</u>	Pannon <u>n</u>
paleocorrente <u>f</u>	Paläoströmung <u>f</u> , paleocorrent <u>engl.</u>	pântano <u>m</u>	Sumpf <u>m</u> ; Morast <u>m</u>
Paleoecologia <u>f</u>	Paläoökologie <u>f</u>	p. <u>m</u> baixo	Niedermoor <u>n</u>
Paleogénico <u>m</u>	Paläogen <u>n</u> , Alttertiär <u>n</u>	p. <u>m</u> elevado	Hochmoor <u>n</u>
paleogeografia <u>f</u>	Paläogeografie <u>f</u>	p. <u>m</u> marginal	Randmoor <u>n</u>
paleogeográfico	paläogeografisch	pantansoso	Sumpf- (in Zusammensetzung), sumpfig
paleolatitudo <u>f</u>	Paläobreite <u>f</u>	pantógrafo <u>m</u>	Pantograph <u>m</u>
paleolítico <u>m</u>	Paläolithikum <u>n</u> , Altsteinzeit <u>f</u>	papel <u>m</u> de fenolftaleina	Lackmuspapier <u>n</u>
paleolítico	paläolithisch	p. <u>m</u> milimetrado	Millimeterpapier <u>n</u>
paleomagnético	paläomagnetisch	p. <u>m</u> milimétrico	Millimeterpapier <u>n</u>
paleomagnetismo <u>m</u>	Paläomagnetismus <u>m</u>	p. <u>m</u> químico	Kohlepapier <u>n</u>
paleomeridiano <u>m</u>	Paläolänge <u>f</u> , Paläolängengrad <u>m</u>	p. <u>m</u> tracejavel	Oleate <u>f</u>
paleontologia <u>f</u>	Paläontologie <u>f</u>	p. <u>m</u> vegetal	port. Transparentpapier <u>n</u>
paleontológico	paläontologisch	paquímetro <u>m</u>	Meßschieber <u>m</u>
paleontologista <u>m</u>	Paläontologe <u>m</u>	par <u>m</u>	Paar <u>n</u>
paleontólogo <u>m</u>	Paläontologie <u>f</u>	par	paarig
paleossoma <u>m</u>	Paläosom <u>n</u>	parafina <u>f</u>	Paraphin <u>n</u>
paleotemperatura <u>f</u>	Paläotemperatur <u>f</u>	p. <u>f</u> nativa	Erdwachs <u>n</u>
Paleozóico <u>m</u>	Paläozoikum <u>n</u> , Erdaltertum <u>n</u>	parafinar	parafinieren; einparafinieren
paleozóico	paläozoisch	parafuso <u>m</u>	Schraube <u>f</u> ; Bolzen <u>m</u>
palha-de-arroz <u>f</u> bras. bergm.	Disthen <u>m</u>	p. <u>m</u> apropriado	Zentrierschraube <u>f</u>
palha-de-vidro <u>f</u> bras. bergm.	Rutil <u>m</u>	p. <u>m</u> de anocragem	Ankerbolzen <u>m</u>
(als Paragenesemineral von Diamant)		p. <u>m</u> de aperto	Arretierschraube <u>f</u>
		p. <u>m</u> de enocramento	Anker <u>m</u>
		(Bergbau), Ankerbolzen <u>m</u>	
		p. <u>m</u> de fixação de cabo	Seilanker <u>m</u>
		p. <u>m</u> de referência	Höhenbolzen <u>m</u>
		p. <u>f</u> micrómetro	Mikrometerschraube <u>f</u>

paragênese f	Paragenese f		parênquima m	Parenchym n
p. f de alta temperatura	raturparagenese f	Hochtempe-	parietal m	Parietale n
p. f de baixa temperatura	temperaturparagenese f	Tief-	parivincular	parivinculär
paragenético	paragenetisch		paroxismo m	Paroxismus m
paragêssinoclinal	parageosynklinal		parte f dura	s. p. resistente
parageossinoclinal m	Parageosynklinale f		p. f lenhosa	Holzteil m
paragnaisse m	Paragneis m		p. f resistente	hartteil n
paragneisse m	Paragneis m		p. f branda	Weichteil n
paragonita f bras.	Paragonit m		partição f	Ablösung f; Absonderung f;
paragonite port. f	Paragonit m			Teilbarkeit f
paralaxe f	Paralaxe f		particularidade f	Eigentümlichkeit f
paralelepípedo m	Parallelepiped n		paspador m	Schaber m (Steinwerkzeug)
paralelismo m evolutivo	Parallelentwick-		passada f na peneira	Siebdurohgang m
lung f; Konvergenzentwicklung f			passadiço m de manobra das comportas	Dienstbrücke f der Schützen
paralelizar oom	parallelisieren mit		passagem m	Walzgang m; Durchgang m
paralelo m	1. Breitenkreis m		p. m a movediça (areia)	hydräulischer Grundbruch m
2. Parallele f			p. f de ... para	Übergang m
paralelo (a)	parallel (zu)		von ... in	
paralelogramo m	Parallelogramm n		p. f de correjos	Kiesablaß m
parálio	paralisch		p. f de electrões	Elektronen-
paramagnético	paramagnetisch		übergang m	
paramento m de jusante	Luftseite f		passar a	übergehen in
p. m de montante	Wasserseite f;		pasta f	1. Paste f 2. Grundmasse f
Bergseite f			3. Aktendeckel m	
parâmetro m	Parameter m; Einfluß-		p. f de cimento	Zementbrei m
gröÙe f			p	
p. m axial	Achsenabschnitt m		pastoso	zäh (z. B. Lava); breiig
p. m da tensão neutra	Forenwas-		patamar m	1. Schichtstufe f
serdruokkoeffizient m			2. Abbaustrosse f, Strosse f,	
p. m de Niggli	Niggli-Wert m		Perme f	
paramorfismo m	Paramorphose f		p. m tectónico	Horst m
paramorfo	paramorph		patologia f	Pathologie f
paramorfose f	Paramorphose f		pavimentação f	Pflasterung f
parápsido	parapsid		p. f das estradas	Straßenpfla-
parasita m	Parasit m		sterung f	
paravento m	Wetterfang m; Wettertür f		pavimentar	Pflastern
parcialmente ordenado	teilgeordnet		pavimento m	1. Fußboden m 2. Pfla-
pare m estereosoópico	Stereopaar n		ster n	3. Stockwerk m
parede f de oélula	Zellwand f		p. m das estradas	Straßenpfla-
p. f de estacas	Spundwand f		ster n	
p. f de sondagem	Bohrlachwand f		p. m desértico	Wüstenpflaster n
p. f de taipa	Lehmwand f		p. m estriado e polido	Getscher-
p. f escarpada	Felswand f		schliff m	
p. f talhada a piquém	Steilwand f		p. m flexível	nachgiebiger Be-
			lag m	
			p. m quartzoso	Quarzrasen m
			p. m rígido	starrer Belag m
			p. m rústico	Feldsteinpfla-
			ster n	
			pé m	Fuß m
			p. m ambulatório	Ambulacral-
			fúÙchen n	

- p. m de barragem Dammfuß m
 p. m de pontalete Strebenfuß m
 p. m de talude Böschungsfuß m
 p. m de jusante luftseitiger Fuß m
 p. m de montante wassersseitiger Fuß m
- pé-de-moleque m bras. bergm. Mn-Erz n
 (Blöcke, durch Mn-Mineralie verkitet)
- pearcita f bras. Pearcit m
 pearcite f port. Pearcit m
- pé-direito m livre lichte Höhe f
- peça f Stück n
 p. f arciforme (Laterna Aristotelis)
 Epiphyse f; Ergänzungsstück n
 p. f de bússola Kompaß m; Bügelstück n; Kompaßstück n
 p. f de porcelana Strichtafel f
 p. f do esqueleto s. elemento m
 do esqueleto
 p. f em ípsilon (Echinoidea)
 Bügelstück n, Kompaß m, Kompaßstück n
- pechblenda f Pechblende f, Uranblende f,
 Uraninit m
- peçolo m Stiel m (Blattstiel)
- pectolita f bras. Pektolith m
 pectolite f port. Pektolith m
- pedernal m bras. Flint m; Feuerstein m
- pederneira f Feuerstein m
- pedicelário m Pedizellarie f
- pedicular m Adjustor m, Stielmuskel m
- pedículo m s. pedúnculo m
- pédio m Pedion n
- pedipalpo m Pedipalpus m
- pedogênese f Bodenbildung f
- pedologia f Bodenkunde f, Pedologie f
- pedológico pedologisch
- pedólogo m Bodenkundler m
- pedra f Baustein m, Stein m; Block-
 stein m; Felsen m
 p. f bras. bergm. Diamant m
 (über 80 Karat)
 p., argila, saibro e areia "Steine
 und Erden"
 p. f britada Schotter m
 p. f córnea Hornstein m
 p. f azul bras. bergm. Lasulit m
 p.-d' água f bras. bergm. Quarz m
 (mit Flüssigkeitseinschlüssen)
 p. f de adorno Schmuckstein m
 p. f de amola Wetzstein m
 p.-de-anil f bras. bergm. Lasulit m
- p.-de-arras f bras. bergm. Spodumen m (Kunzit)
 p. f de cal Kalkstein m
 p. f de cantaria Werkstein m
 p.-de-cera f bras. bergm. Chalzedon m
 p.-de-ferro f bras. bergm.
 1. Limonit m (in Geröll)
 2. Pyrit m (limonitisiert)
 p.-de-leite f bras. bergm. Milchquarz m
 p. f da lua Mondstein m (Orthoklas)
 p. f de estanho Zinnstein m (Kassiterit)
 p. f em obra Werkstein m
 p. f de revestimento Verkleidungsstein m, Blendstein m
 p.-de-santana f bras. bergm.
 1. Pyrit m (oxidiert)
 2. Pyrit m (verzwillingt)
 p. f do sol Sonnenstein m (Oligoklas)
 p.-de-tocar-ouro f bras. bergm. Lydit m
 Lydit m
 p.-do-pará f bras. bergm. Sandstein m (limonitischer)
 p.-ferro f bras. bergm. Limonit m
 p.-fogo f bras. bergm. Quarz m
 (Gerölle, verschiedenfarbig)
 p. f esmagada Schotter m;
 Splitt m
 p. f especular Marienglas n
 p. f gráuda grobstückiger Blockstein m
 p. f ima Magnetit m
 p. f lavrada Werkstein m
 p.-mendobi f bras. bergm. diamantführendes Konglomerat n von Diamantina
 p. f miúda kleinstückiger Blockstein m
 p. m molar Mühlstein m
 p. f moleira Mühlsandstein m
 p. f para calcetamento Pflasterstein m
 p.-pomes f port. Bimsstein m
 p.-pomice f bras. Bimsstein m
 p. f preciosa Edelstein m
 p.-rosa f bras. bergm. Korund m
 p.-rosa-falsa f bras. bergm. Spodumen m (Kunzit)
 p.-sabão f Saponit m
 p. f saliente Felsvorsprung m
 p. f semi-preciosa Halbedelstein m
 p.-ume f Alaun m
- pedragulha f s. pedragulho m
- pedragulho m Block m, Gesteinsblock m;
 Blockhäufen m
- pedraria f 1. Baustein m
 2. Edelsteinsammlung f
- pedregal m Steinwüste f; steiniger Ort m

- pedregoso steinern; voller Steine,
mit Steinen übersät
- pedreira f Steinbruch m
- pedreiro m 1. Steinmetz m
2. Maurer m
- pedriça f Steinbrocken m
- pedúnculo m Stiel m, Stengel m
- pega f Sprengung f
- pegada f Fußspur f; Fährte f
- pegajoso klebrig
- pegmatítico pegmatitisch
- pegmatito m Pegmatit m
- peixe m Fisch m
p. m cartilaginoso s. p. m car-
tilaginoso
p. m cartilaginoso Knorpelfisch m
p. m de ganóide Ganoidfisch m
p. m voador fliegender Fisch m
- pelágico pelagisch
- pelecípode m Pelecypode m
- película f Häutchen n; Film m; Hülle f
- pelítico pelitisch
- pelito m Pelit m
- pelomorfose m Pelomorphose f
- pelve f (anat.) Becken n; Pelvis n
- pendente f Gefälle n
- pender (para, a) sich neigen; einfallen (nach)
- pendor m Abhang m; Neigung f
p. m topográfico Neigung f (im
Gelände)
- pêndulo m Pendel n; Lot n
p. m horizontal Horizontalpendel n
- penedo m Felsen m
- peneira f Sieb n
p. f chata Flachsieb n
p. f classificadora Klassier-
sieb n
p. f de tambor Siebtrommel f
- peneiração f Siebanalyse f; Siebung f
p. f por ora húmida Naßsiebung f
- peneirada f Siebgut n
- peneiramento m Siebung f, Sieben n;
Siebanalyse f
p. m por via húmida Sohlämmanalyse f
- peneirar sieben
- peneiro m Sieb n
p. m laboratorial Laborsieb n
- peneplanície f Einebnungsfläche f;
Fastebene f; Peneplain f
- peneplanização f Peneplainisierung f
- peneplano m Peneplain n
- penetração f Durchbruch m; Durch-
dringung m, Eindringung f; Abteu-
fung f
p. f do gelo Frosteindringtiefe f
p. f estática Drucksondierung f
- penetrar eindringen
- penetrómetro m Eindringmesser m;
Eindringmeßgerät n
p. m de cone Kegeleindringge-
rät n
p. m estático holandês hollän-
dische Drucksonde f
p. m ligeiro dinâmico leichte
Schlagsonde f
- penhasco m Felsklippe f
- penina f Pennin m
- península f Halbinsel f
- peninsular Halbinsel- (in Zusammen-
setzung)
- penninita f bras. Pennin m
penninite f port. Pennin m
- Pensilvaniano m Pennsylvanian n
- pentameria s. pentaradial
- pentaradial fünfstrahlig; pentamer
- pentarradiado s. pentaradial
- pentavalente fünfwertig
- pentlandita f bras. Pentlandit m
pentlandite f port. Pentlandit m
- pepita f 1. Flitter n; Schüppchen n
2. Nugget n
- percentagem f Prozentgehalt m; An-
teil m
p. f de argila Tonanteil m
p. f de calcário Kalkgehalt m
p. f do modo Modalbestand m
p. f em peso Gewichtsprozent n
p. f mineralógica Mineralbestand m
p. f volumétrica Volumenprozent n
- percentual prozentual
- perclorato m Perchlorat n

percolação f	Durchsickerung f, Ver- sickerung f; Strömung f	p. f por rotação oom granalha Schrotbohren n
p. f gravítica	Gravitations- strömung f	
p. f por consolidação	Konsoli- dationsströmung f	
percolar	durchsickern	
percurso m de rio	Flußlauf m	
percussão f	Schlag m; Perkussions- bohren n	
percutir	abklopfen; anschlagen	
perda f	Verlust m	
p. f de água	Wasserverlust m	
p. f de calor	Wärmeverlust m	
p. f de fogo	Glühverlust m	
p. f do rubro	Glühverlust m	
p. f de carga	Druckverlust m	
p. f de circulação do lodo	Spü- lungsverlust m	
p. f de coesão	Kohäsionsverlust m	
p. f de extracção	Abbauverlust m	
p. f em filtragem	Filterverlust m	
p. f em peso	Gewichtsverlust m	
p. f de lama	Spülungsverlust m	
p. f de peso	Gewichtsverlust m	
p. f por infiltração	Sickerver- lust m	
pereiópode m	Pereiopod m	
perfazer	ausfüllen	
perfeito	vollkommen (Spaltbarkeit)	
perfil m	1. Profil n, Seitenansicht f 2. Umriß m;	
p. m de afluimento	Entwicklungs- kurve f; Absenkungskurve f	
p. m de jusante no fecho	luft- seitige Scheitelform f	
p. m de montante no fecho	was- serseitige Scheitelform f	
p. m de solo	Bodenprofil n	
p. m de sondagens	Bohrprofil n	
p. m dos estratos	Schichtpro- fil n	
p. m geológico	geologisches Pro- fil n	
p. m longitudinal	Längsprofil n	
p. m transversal	Querprofil n	
perforado	perforat	
perfurabilidade f	Bohrfähigkeit f; Bohrbarkeit f	
perfuração f	Bohrung f, Bohren n;	
Abteufen n		
p. f de grande profundidade	Tief- bohrung f	
p. f de poços	Brunnenbohren n;	
Schachtbohren n	Schachtabteufen n	
p. f em galeria	Stollenvortrieb m	
p. f em pequeno diâmetro	Klein- kaliberbohrung f	
p. f no mar	off-shore-Bohrung f	
perfurado	perforiert	
perfurador m	Bohrkrone f	
perfuradora f	Bohrmaschine f	
p. f montada em carro	Bohrwa- gen m; Bohrauto n	
p. f rolante	Bohrwagen m; mo- biles Bohrgerät n	
perfurar	abteufen; bohren, durch- bohren	
perfuratriz f de ar comprimido	Preß- luftbohrer m	
p. f de percussão	Schlagbohrgerät n	
p. f de rocha	Gesteinsbohrer m	
pericárdio m	Herz n	
periclase f	Periklas m	
periclina f	Periklina f	
periolinal m	Periklinale f	
periolinal	periklinal	
periderma m	Periderm n	
peridoto m	Peridotit m	
periglacial	periglazial	
periglaciár	periglazial	
perigeu m	Perigäikum n	
perímetro m	Umfang m; Kreisumfang m	
periodicidade f	Periodizität f	
periódico	periodisch	
período m	Periode f	
p. m de existência	Lebensdauer f	
p. m de identidade	Identitäts- periode f	
p. m de repouso	Ruhepause f	
p. m de trabalho	Arbeitsschicht f	
p. m de translação	Translations- periode f	
p. m de vida média	Halbwerts- zeit f	
p. m interglaciare	Intergla- zial n	
perióstraco m	Periostrakum n	
periprocto m	Afterfeld n; Periprokt n	
perisoópio m	Periskop n	
perístoma m	Mundfeld n, Peristom n	
peristómio m	s. perístoma m	
peritéctico m	Peritektikum n	

peritético	peritektisch	perturbação f	teotónioa	tektonische
perito m	Experte m	Beanspruohung f		
perito	fachkundig	perturbado	gestört	
perlítico	perlitisch	pé m	oúbico	Kubikfuß m
perlito m	Perlit m	pesagem f	Wiegen n	
permafrost m	Dauerfrost m	pesar	wiegen	
permaneoer	dauern	pesoa f	sondas de manguito	Keilfänger m (Bohrtechnik)
permanência f	Dauer f	pesca f / de	Fang- (in Zusammensetzung)	
permanganato m de potássio	Kaliumpermanganat n	peso m	Gewicht n	
permeabilidade f	Permeabilität f, Durchlässigkeit f	p. m a seco	Trockenmasse f; Trockengewicht n	
permeâmetro m	Durchlässigkeitsmeßgerät n	p. m atómico	Atommasse f; Atomgewicht n	
p. m de carga constante	Durohläs-sigkeitsapparat m mit konstanter Druckhöhe	p. m da matéria seoa	Trockenmasse f	
p. m de carga variável	Durohläs-sigkeitsapparat m mit abnehmender Druckhöhe	p. m específico	spezifisches Gewicht n	
permeável	permeabel, durchlässig	p. m específico aparente	Raumgewicht n	
Permiano m bras.	Perm n	p. m específico imerso	Raumgewicht n unter Wasser	
Pérmico m port.	Perm n	p. m molecular	Molekulargewicht n	
pérmio	permisch	p. m morta	Eigengewicht n, Eigenmasse f	
permineralização f	s. petrificacao f	p. m próprio	Eigengewicht n	
permutabilidade f	Austauschfähigkeit f	p. m seco	Trockengewicht n	
permutar	austauschen	pesquisa f	1. Erkundung f 2. Untersuchung f 3. Forschung f	
permutável	austauschbar; vertauschbar	pesquisador m de ouro	Goldgräber m	
perna f	Bein n; Extremität f; Untersohenkel m	pesquisar	erkunden; forschen	
pérola f	Perle f	peste m de estanho	Zinnpest f	
peróneo m	Wadenbein n, Fibula f	pétala f	Petalodium n	
perowskita f bras.	Perowskit m	petalita f bras.	Petalit m	
perowskite f port.	Perowskit m	petalite f port.	Petalit m	
peróxido m de hidrogénio	Wasserstoffperoxid n	pétreo	Stein- (in Zusammensetzung); steinern	
perpendicular (a)	senkrecht (auf)	petrif. oação f	Petrefikation f, Versteinierung f	
persulfato m	Persulfat n	petrificado	versteinert	
pertenoeer a	gehören zu	petrificar	versteinern	
pertita f bras.	Perthit m	petrofácies f	Petrofazies f	
pertite f port.	Perthit m	petrofábrica f	Gefüge n	
pertitização f	Perthitisierung f	petrogénese f	Petrogenese f	
perthito m	Perthit m	petrografia f	Petrographie f	
		p. f dos carvões	Kohlenpetrographie f	
		petrográfico	petrographisch	

petrografista <u>m</u>	Petrograph <u>m</u>	pilares <u>mpl</u>	Pilae <u>fpl</u>
petrógrafo <u>m</u>	Petrograph <u>m</u>	pilha <u>f</u> sedimentar	Sedimentstapel <u>m</u> , Sedimentstoß <u>m</u> , Sedimentsäule <u>f</u>
petróleo <u>m</u>	Erdöl <u>n</u> p. <u>m</u> bruto Röhöl <u>n</u>	pilosidade <u>f</u>	Behaarung <u>f</u>
petrolífero	erdölführend	pílula <u>f</u> de excrementos	Kotpille <u>f</u>
petroquímica <u>f</u>	Petrochemie <u>f</u>	pina <u>f</u> (fetos)	Blättchen <u>n</u> ; Fieder- Blättchen <u>n</u>
petroquímica <u>f</u> port.	Petrochemie <u>f</u>	pinacoidal	pinakoidal
petroquímico	petrochemisch	pinacóide <u>m</u>	Pinakoid <u>n</u> p. <u>m</u> basal Basispinakoid <u>n</u> p. <u>m</u> de primeira ordem Pinakoid <u>n</u> erster Ordnung p. <u>m</u> frontal vorderes Pinakoid <u>n</u> p. <u>m</u> lateral seitliches Pina- koid <u>n</u>
petrotectónico	petrotektonisch	pinado	gefiedert
petrologia <u>f</u>	Petrologie <u>f</u>	pinca <u>f</u>	1. (Krebs-) Schere <u>f</u> 2. Pinzette <u>f</u> p. <u>f</u> de turmalina Turmalin- zange <u>f</u>
petrológico	petrologisch	pingo-d' água <u>m</u> bras. bergm.	1. Quarz (Bergkristallgerölle) <u>m</u> 2. Topas <u>m</u> (farblos)
petzita <u>f</u> bras.	Petzit <u>m</u>	pingo-de-azeite <u>m</u> bras. bergm.	Cry- solith <u>m</u>
petzite <u>f</u> port.	Petzit <u>m</u>	pingo-de-sangue <u>m</u> bras. bergm.	Helio- trop <u>m</u>
philipsita <u>f</u> bras.	Philipsit <u>m</u>	pintalgado	bunt
philipsite <u>f</u> port.	Philipsit <u>m</u>	pintura <u>f</u> rupestre	Felszeichnung <u>f</u>
piãozinho <u>m</u> bras. bergm.	Chalcopy- rit <u>m</u>	pinula <u>f</u> (Bot.)	1. Fiederblättchen <u>n</u> 2. Pinnula <u>f</u>
picada <u>f</u>	Pfad <u>m</u>	pipe <u>m</u> diamantífero	Diamantpipe <u>f</u>
picareta <u>f</u>	Spitzhacke <u>f</u> ; Keilhaue <u>f</u> p. <u>f</u> de duas pontas Spitzhaue <u>f</u> ; Picke <u>f</u> p. <u>f</u> mecânica Bodenfräse <u>f</u>	pipeta <u>f</u>	Pipette <u>f</u>
picnómetro <u>m</u>	Pyknometer <u>n</u>	piquetagem <u>f</u>	Absteckung <u>f</u>
pico <u>m</u>	1. Gipfel <u>m</u> 2. Grabhügel <u>m</u> 3. Stachel <u>m</u> ; Spitze <u>f</u>	piquetar uma linha	Flucht abstecken
picrito <u>m</u>	Pikrit <u>m</u>	piramidal	pyramidal
piemontita <u>f</u> bras.	Piemontit <u>m</u>	pirâmide <u>f</u>	Pyramide <u>f</u> p. <u>f</u> de 1ª ordem Pyramide <u>f</u> 1. Stellung p. <u>f</u> de 2ª ordem Pyramide <u>f</u> 2. Stellung p. <u>f</u> de terra Erdpyramide <u>f</u> p. <u>f</u> diexagonal dihexagonale Dipyramide <u>f</u> p. <u>f</u> ditetragonal ditetragonale Pyramide <u>f</u> p. <u>f</u> hexagonal da 1ª ordem hexagonale Dipyramide <u>f</u> (1. Stellg.) p. <u>f</u> hexagonal da 2ª ordem hexagonale Dipyramide <u>f</u> (2. Stellg.)
piemontite <u>f</u> port.	Piemontit <u>m</u>		
piezelectricidade <u>f</u>	Piezoelktrizität <u>f</u>		
piezeléctrico port.	Piezoelktrisch		
piezelétrico bras.	piezoelktrisch		
piezómetro <u>m</u>	Piezometer <u>m</u>		
pigídal	Schwanz- (in Zusammensetzung)		
pigídio <u>m</u>	Pygidium <u>n</u>		
pigmento <u>m</u>	Farbstoff <u>m</u> , Pigment <u>n</u>		
pigóstilo <u>m</u>	Pygostyl <u>n</u>		
pilão <u>m</u>	1. Mörser <u>m</u> 2. Rammbar <u>m</u> ; Stampfer <u>m</u> p. <u>m</u> de bate-estaca Rammbar <u>m</u>		
pilar <u>m</u>	Pfeiler <u>m</u> ; Seilbahnstütze <u>f</u> p. <u>m</u> de arrimo Stützpfiler <u>m</u> p. <u>m</u> de ponte Brückenpfiler <u>m</u> p. <u>m</u> de protecção Schutzpfiler <u>m</u> p. <u>m</u> de reforço Strebepfeiler <u>m</u>		

pirargirita <u>f</u> bras.	Pyrargyrit <u>m</u> ,	p. <u>m</u> de galeria	Stollensohle <u>f</u>
Dunkles Rotgültigerz <u>n</u>		p. <u>m</u> oceânico	Ozeanboden <u>m</u>
pirargirite <u>f</u> port.	Pyrargyrit <u>m</u> ,		
Dunkles Rotgültigerz <u>n</u>			
pireleotrioidade <u>f</u>	Pyroelektrizität <u>f</u>	pisolítio	pisolithisch
pireleótrioo	pyroelektrisch	pisólito <u>m</u>	Fisolith <u>m</u> ; Erbsenstein <u>m</u>
piriforme	birnenförmig	pista <u>f</u>	1. Spur <u>f</u> 2. Fahrbahn <u>f</u>
pirita <u>f</u> bras.	Pyrit <u>m</u> , Schwefelkies <u>m</u>	p. <u>f</u> de betão	Betonpiste <u>f</u>
pirite <u>f</u> port.	Pyrit <u>m</u> , Schwefelkies <u>m</u>	p. <u>f</u> de escoavação	Grabspur <u>f</u>
p. <u>f</u> oapilar	Haarkies <u>m</u> ; Millerit <u>m</u>	p. <u>f</u> de locomoção	Bewegungs-
p. <u>f</u> de oobre	Kupferkies <u>m</u> ,	spur <u>f</u>	
Chalkopyrit <u>m</u>		p. <u>f</u> de nutrição	s. p. <u>f</u> de
p. <u>f</u> de estanho	Zinnkies <u>m</u> , Stan-	pastagem	
nin <u>m</u>		p. <u>f</u> de pastagem	Fraßspur <u>f</u> ;
p. <u>f</u> de ferro	Pyrit <u>m</u> , Schwefel-	Weidespur <u>f</u>	
kies <u>m</u>		p. <u>f</u> de rastejo	Kriechspur <u>f</u>
p. <u>f</u> magnética	Pyrrhotin <u>m</u> , Mag-	p. <u>f</u> de repouso	Ruhespur <u>f</u>
netkies <u>m</u>		p. <u>f</u> em estrela	Sternspur <u>f</u>
		(Ichnologie)	
piritização <u>f</u>	Pyritisierung <u>f</u>	pistão <u>m</u>	Stempel <u>m</u>
piritoadro <u>m</u>	Pyritoeder <u>n</u>	pistas-galerias <u>fpl</u>	Endichnia <u>pl</u>
piritoso	pyritisch	pistas-impressões <u>fpl</u>	Epichnia <u>pl</u>
piroclástioo <u>m</u>	Pyroklastit <u>m</u>	pistasite <u>f</u> port.	Pistazit <u>m</u>
piroclástioo	pyroklastisch	placa <u>f</u>	Platte <u>f</u>
pirooloro <u>m</u>	Pyrochlor <u>m</u>	p. <u>f</u> adambulacrária	Adambulacral-
pirofilita <u>f</u> bras.	Pyrophyllit <u>m</u>	plátte <u>f</u>	plátte <u>f</u>
pirofilite <u>f</u> port.	Pyrophyllit <u>m</u>	p. <u>f</u> ambulacrária	Ambulacral-
		plátte <u>f</u>	plátte <u>f</u>
pirofosfato <u>m</u>	Pyrophosphat <u>n</u>	p. <u>f</u> basal	Fußplatte <u>f</u> ; Basal-
		plátte <u>f</u>	plátte <u>f</u>
pirolusita <u>f</u> bras.	Pyrolusit <u>m</u>	p. <u>f</u> ocontinental	Kontinental-
pirolusite <u>f</u> port.	Pyrolusit <u>m</u>	plátte <u>f</u> , kontinentale	Platte <u>f</u>
		p. <u>f</u> córnea	Hornplatte <u>f</u>
pirometamorfismo <u>m</u>	Pyrometamorphose <u>f</u>	p. <u>f</u> de anooragem	Ankerplatte <u>f</u>
		p. <u>f</u> de carga	Lastplatte <u>f</u>
piromorfita <u>f</u> bras.	Pyromorphit <u>m</u> ,	p. <u>f</u> de medição	Meßplatte <u>f</u>
Grünbleierz <u>n</u>		p. <u>f</u> de medida	Meßplatte <u>f</u>
piromorfite <u>f</u> port.	Pyromorphit <u>m</u> ,	p. <u>f</u> dentária	Zahnplatte <u>f</u>
Grünbleierz <u>n</u>		p. <u>f</u> genital	Genitalplatte <u>f</u>
piropo <u>m</u>	Pyrop <u>m</u>	p. <u>f</u> infra-marginal	Inframargi-
		nalplatte <u>f</u> , Inframarginale <u>f</u>	nalplatte <u>f</u> , Inframarginale <u>f</u>
pirosmalita <u>f</u> bras.	Pyrosmalith <u>m</u>	p. <u>f</u> interambulacrária	Interambu-
pirosmalite <u>f</u> port.	Pyrosmalith <u>m</u>	lacrálplatte <u>f</u>	lacrálplatte <u>f</u>
		p. <u>f</u> madreporíca	Siebplatte <u>f</u> ,
pirostilpnita <u>f</u> bras.	Pyrostilpnit <u>m</u>	Madreporenplatte <u>f</u> , Madreporit <u>m</u>	Madreporenplatte <u>f</u> , Madreporit <u>m</u>
pirostilpnite <u>f</u> port.	Pyrostilpnit <u>m</u>	p. <u>f</u> ocelar	Ocellarplatte <u>f</u>
		p. <u>f</u> ósea	Knochenplatte <u>f</u>
pirosulfato <u>m</u>	Pyrosulfat <u>n</u>	p. <u>f</u> para traço	Strichplatte <u>f</u>
		p. <u>f</u> de rocha	Gesteinsplatte <u>f</u>
piroxena <u>f</u> port.	Pyroxen <u>m</u>	p. <u>f</u> de vidro	Glasplatte <u>f</u>
piroxênio <u>m</u> bras.	Pyroxen <u>m</u>	p. <u>f</u> litosférica	Lithosphären-
		plátte <u>f</u>	plátte <u>f</u>
pirrotita <u>f</u> bras.	Pyrrhotin <u>m</u> , Mag-	p. <u>f</u> oceânica	ozeanische Platte <u>f</u>
netkies <u>m</u>		p. <u>f</u> rochosa	Felsplatte <u>f</u>
pirrotite <u>f</u> port.	Pyrrhotin <u>m</u> , Mag-	p. <u>f</u> supra-marginal	Supramargi-
netkies <u>m</u>		nalplatte <u>f</u>	nalplatte <u>f</u>
piruruca <u>f</u> bras. bergm.	Geröll <u>n</u> (dia-	p. <u>f</u> trituroadora	Reibeplatte <u>f</u>
mantführnd)			
plaoer <u>m</u> engl.	Seife <u>f</u>		
plaoólitio <u>m</u>	Flußeife <u>f</u>		
plagioclase <u>f</u> port.	Plagioklas <u>m</u>		

plagioclásio mensuração)	Plagioklas- (in Zusam- setzung)		
plagioclásio <u>m</u> <u>bras.</u>	Plagioklas <u>m</u>		
plagionita <u>f</u> <u>bras.</u>	Plagionit <u>m</u>		
plagionite <u>f</u> <u>port.</u>	Plagionit <u>m</u>		
plagoso	plattig		
plano <u>m</u> aluvionar	Kiesfeld <u>n</u> ; Sand- feld <u>n</u>		
planalto <u>m</u>	Hochebene <u>f</u> , Hochland <u>n</u> , Tafelland <u>n</u> , Plateau <u>n</u>		
	p. <u>m</u> chapada Hochebene <u>f</u> ; Gipfel- flur <u>f</u>		
	p. <u>m</u> de lava Lavaplateau <u>n</u>		
planar	eben; glatt		
planoto <u>m</u>	Plankton <u>n</u>		
plánoton <u>m</u>	Plankton <u>n</u>		
planotónico	planktisch		
planejamento <u>m</u> urbano	Stadtplanung <u>f</u>		
planície <u>f</u>	Tiefebene <u>f</u> ; Ebene <u>f</u> ; Flach- land <u>n</u> ; Fläche <u>f</u>		
	p. <u>f</u> abissal Tiefsee-Ebene <u>f</u>		
	p. <u>f</u> aluvial Alluvialebene <u>f</u>		
	p. <u>f</u> baixa Tiefebene <u>f</u> ; Tiefland <u>n</u>		
	p. <u>f</u> de inundação Taláue <u>f</u>		
planificação <u>f</u> de lavra	Abbauplanung <u>f</u>		
plano <u>m</u>	1. Plan <u>m</u> 2. Ebene <u>f</u> (geometr.)		
	p. <u>m</u> axial Achsenebene <u>f</u>		
	p. <u>-</u> axial/ de Achsenebenen- (in Zusammensetzung)		
	p. <u>m</u> basal Basisfläche <u>f</u>		
	p. <u>m</u> de betonagem Betonierpro- gramm <u>n</u>		
	p. <u>m</u> de olivagem Spaltebene <u>f</u> ; Spaltfläche <u>f</u>		
	p. <u>m</u> de composição Verwachungs- ebene <u>f</u>		
	p. <u>m</u> de corte Bruchfläche <u>f</u> ; Schnittfläche <u>f</u>		
	p. <u>m</u> do eixo de dobra Falten- achsenebene <u>f</u>		
	p. <u>m</u> de escorregamento Gleitebene <u>f</u> ; Gleitfläche <u>f</u>		
	p. <u>m</u> de escorregamento ourvado gekrümmte Gleitfläche <u>f</u>		
	p. <u>m</u> escorregamento plano ebene Gleitfläche <u>f</u>		
	p. <u>m</u> de deslizamento Gleitbahn <u>f</u> , Gleitebene <u>f</u> , Gleitfläche		
	p. <u>m</u> de estratificação Schicht- fläche <u>f</u> ; Schichtebene <u>f</u>		
	p. <u>m</u> de geminação Zwillingssebene <u>f</u>		
	p. <u>m</u> de geminado Zwillingssebene <u>f</u>		
	p. <u>m</u> de junta Kluftebene <u>f</u> ; Kluff- fläche <u>f</u>		
	p. <u>m</u> de lavra Abbauplan <u>m</u>		
	p. <u>m</u> de maola Zwillingssebene <u>f</u>		
	p. <u>m</u> de polarização Polarisations- ebene <u>f</u>		
	p. <u>m</u> de reflexão Spiegelebene <u>f</u>		
		p. <u>m</u> de simetria Symmetrieebene <u>f</u>	
		p. <u>m</u> de trabalho Arbeitsplan <u>m</u>	
		p. <u>m</u> de vibração Schwingungs- ebene <u>f</u>	
		p. <u>m</u> de zona Zonenfläche <u>f</u>	
		p. <u>m</u> estrutural Bauplan <u>m</u>	
		p. <u>m</u> foal Brennebene <u>f</u>	
		p. <u>m</u> inclinado Bremsberg <u>m</u>	
		p. <u>m</u> potencial Potentialebene <u>f</u>	
		p. <u>m</u> principal Hauptebene <u>f</u>	
		p. <u>m</u> reticular Netzebene <u>f</u> ; Gitterebene <u>f</u>	
		plano-espiral planspiral	
		plano-espiralado s. plano-espiral	
		plano-s <u>m</u> s-Fläche <u>f</u>	
		planos <u>mpl</u> conjugados konjugierte Ebenen <u>fpl</u>	
		planta <u>f</u> 1. Plan <u>m</u> ; Stadtplan <u>m</u> ; Riß <u>m</u> , Grundriß <u>m</u>	
		2. Pflanze <u>f</u>	
		planta <u>f</u> aquática Wasserpflanze <u>f</u>	
		planta <u>f</u> da mina Grubenriß <u>m</u>	
		planta <u>f</u> de exploração de minas Grubenriß <u>m</u>	
		planta <u>f</u> geral Übersichtsplan <u>m</u>	
		planta <u>f</u> da localização Lageplan <u>m</u>	
		plantigrado plantigrad	
		planula <u>f</u> Planula <u>f</u>	
		planura <u>f</u> Taláue <u>f</u>	
		plasma <u>m</u> Plasma <u>n</u>	
		plasma <u>f</u> Plasma <u>m</u> (Quarzvarietät)	
		plasticidade <u>f</u> Fließverhalten <u>n</u> ; Plastizität <u>f</u> ; Bildsamkeit <u>f</u>	
		plástico plastisch	
		plastrão <u>f</u> Plastron <u>n</u>	
		plataforma <u>f</u> 1. Plattform <u>f</u> ; Tafel <u>f</u>	
		2. Straßenunterbau <u>m</u>	
		3. Arbeitsbühne <u>f</u>	
		p. <u>f</u> com depósitos marinhos Mee- resferasse <u>f</u>	
		p. <u>f</u> continental Schelf <u>n</u> , Kon- tinentalschelf <u>n</u>	
		p. <u>f</u> de abrasão Abrasionsflä- che <u>f</u>	
		p. <u>f</u> de gelo Eisschelf <u>n</u>	
		p. <u>f</u> glacial Eisschelf <u>n</u>	
		p. <u>f</u> litoral Küstenterasse <u>f</u>	
		plataformal Tafel- (in Zusammenset- zung)	

plátano <u>m</u>	Platane <u>f</u>		
platibásio	platybasisch		
plataforme	plattig		
platina <u>f</u>	1. Mikroskopisch <u>m</u>		
	2. Platin <u>n</u>		
	p. <u>f</u> de Fedorov	Fedorov-Dreh-	
	tisch <u>m</u>		
	p. <u>f</u> goniométrica	Universaldreh-	
	tisch <u>m</u> ; U-Tisch <u>m</u>		
	p. <u>f</u> rotatória	Drehtisch <u>m</u>	
	p. <u>f</u> universal	Universaldreh-	
	tisch <u>m</u> ; U-Tisch <u>m</u>		
	p. <u>m</u> universal de 5 eixos	fünf-	
	achsiger Universaldrehtisch <u>m</u>		
platô <u>m</u> de lava	Lavaplateau <u>n</u>		
plattnerita <u>f</u> bras.	Plattnerit <u>m</u>		
plattnerite <u>f</u> port.	Plattnerit <u>m</u>		
playa <u>f</u>	Playa <u>f</u>		
Pleistocénico <u>m</u>	Pleistozän <u>n</u>		
Pleistoceno <u>m</u>	s. Pleistocénico <u>m</u>		
pleocróico	pleochroitisch		
pleocroismo <u>m</u>	Pleochroismus <u>m</u>		
	p. <u>m</u> de reflexão	Reflexionspleo-	
	chroismus <u>m</u>		
pleonasto <u>m</u>	Pleonast <u>m</u>		
pleópode <u>m</u>	Pleopod <u>m</u>		
Pliensbachiano <u>m</u>	Pliensbach <u>n</u>		
Pliocénico <u>m</u>	Pliozän <u>n</u>		
Plioceno <u>m</u>	s. Pliocénico <u>m</u>		
Plio - Plistocénico <u>m</u>	Plio - Pleisto-		
	zän <u>n</u>		
plissado	gefältelt		
Plistoceno <u>m</u>	Pleistozän <u>n</u>		
pluma <u>f</u> da junta	Kluftbesen <u>m</u>		
plumbagina <u>f</u>	Graphit <u>m</u>		
plumosa <u>f</u> estrutura	Kluftbesen <u>m</u>		
plumoso	schuppig		
pluricelular	mehrzellig, vielzellig		
plutão <u>m</u>	Pluton <u>m</u>		
pluton <u>m</u> bras.	s. plutão		
plutónio	plutonisch		
plutônio <u>m</u>	Plutonium <u>n</u>		
plutonismo <u>m</u>	Plutonismus <u>m</u>		
plutonito <u>m</u>	Plutonit <u>m</u>		
pluvial	Regen- (in Zusammensetzung)		
pluviómetro <u>m</u>	Regenmesser <u>m</u>		
pluviosidade <u>f</u>	Regentätigkeit <u>f</u>		
pluvioso	regnerisch, Regen-		
	(in Zusammensetzung)		
pneumatólise <u>f</u>	Pneumatolyse <u>f</u>		
pneumatolítico	pneumatolytisch		
pó <u>m</u>	Pulver <u>n</u> ; Puder <u>m</u>		
	p. <u>m</u> de diamante	Diamantpul-	
	ver <u>n</u> ; Diamantschleifmittel <u>n</u>		
	p. <u>m</u> de pedra	Steinmehl <u>n</u> ; Ge-	
	steinmehl <u>n</u>		
pobre (em)	arm (an)		
poceiro <u>m</u>	Brunnenbauer <u>m</u>		
poço <u>m</u>	1, Schacht <u>m</u> 2. Schurfgra-		
	ben <u>m</u> (sehr kleiner) 3. Brunnen <u>m</u>		
	4. Kolk <u>m</u>		
	p. <u>m</u> artésiano	artesischer Brun-	
	nen <u>m</u>		
	p. <u>m</u> aventura	Forschungs-	
	schacht <u>m</u>		
	p. <u>m</u> cego	Blindschacht <u>m</u>	
	p. <u>m</u> de acesso	Einsteigschacht <u>m</u> ;	
	Fenster <u>n</u>		
	p. <u>m</u> de bombagem	Pumpensumpf <u>m</u>	
	p. <u>m</u> de descarga	Entlastungs-	
	schacht <u>m</u>		
	p. <u>m</u> de descida de ar	einzie-	
	hender Wetterschacht <u>m</u>		
	p. <u>m</u> de drenagem	Entwässerungs-	
	schacht <u>m</u>		
	p. <u>m</u> de elevador	Liftschacht <u>m</u>	
	p. <u>m</u> de ensaio	1. Schurf <u>m</u>	
	2. Untersuchungsschacht <u>m</u>		
	p. <u>m</u> de escada	Fahrtsschacht <u>m</u>	
	p. <u>m</u> de extracção	Förder-	
	schacht <u>m</u>		
	p. <u>m</u> de galeria	Stollen-	
	schacht <u>m</u> ; tonnlägeriger Schacht <u>m</u>		
	p. <u>m</u> de pesquisa	Forschungs-	
	schacht <u>m</u>		
	p. <u>m</u> de revelação	Erkundungs-	
	schacht <u>m</u>		
	p. <u>m</u> de saída de ar	ausziehen-	
	der Wetterschacht <u>m</u>		
	p. <u>m</u> de sarilho	Haspelschacht <u>m</u>	
	p. <u>m</u> de sondagem	Sondier-	
	schacht <u>m</u>		
	p. <u>m</u> de visita	Kontrollschacht <u>m</u>	
	p. <u>m</u> exploratório	Erkundungs-	
	schacht <u>m</u>		
	p. <u>m</u> falso	Blindschacht <u>m</u>	
	p. <u>m</u> filtrante	Filterbrunnen <u>m</u>	
	p. <u>m</u> intermediário	Verbindungs-	
	schacht <u>m</u>		
	p. <u>m</u> lateral	Seitenschacht <u>m</u> ;	
	Blindschacht <u>m</u>		
	p. <u>m</u> pioneiro	Forschungs-	
	schacht <u>m</u>		
	p. <u>m</u> produtor de gás	Gasboh-	
	rung <u>f</u>		
	p. <u>m</u> produtor	Förderbohrung <u>f</u> ;	
	Förderloch <u>n</u>		
	p. <u>m</u> selvagem	Forschungsschacht <u>m</u>	

poder <u>m</u>	Kraft <u>f</u> ; Stärke <u>f</u>	polihalita <u>f</u> <u>bras.</u>	Polyhalit <u>m</u>
p. <u>m</u> calorífico	Heizwert <u>m</u> ;	polihalite <u>f</u> <u>port.</u>	Polyhalit <u>m</u>
Wärme <u>kraft</u> <u>f</u>			
p. <u>m</u> coagulante	Koagulations-	polimento <u>m</u>	1. Polieren <u>n</u> ; Schlei-
fähigkeit <u>f</u>		fen <u>n</u> 2. Politur <u>f</u> ; Glanz <u>m</u> ;	Schliff <u>m</u>
p. <u>m</u> de resolução	Auflösungsver-	polimerização <u>f</u>	Polymerisation <u>f</u>
mógen <u>n</u> (Mikroskopie)		polimerizar	polymerisieren; verbinden
p. <u>m</u> dispersivo	Dispersionsvermögen	polimetamórfico	polymetamorph
p. <u>m</u> do transporte	Transport-	polimetamorfismo <u>m</u>	Polymetamorpho-
energia <u>f</u>		se <u>f</u>	
p. <u>m</u> iluminante	Leuchtstärke <u>f</u>	polimetamorfito <u>m</u>	Polymetamorphit <u>m</u>
p. <u>m</u> rotatório	Drehvermögen <u>n</u>	polimíctico	polymikt
(Mikroskopie)		polimórfico	polymorph
p. <u>m</u> rotatório específico	spezifi-	polimorfismo <u>m</u>	Polymorphismus <u>m</u>
schés Drehvermögen <u>n</u>		polimorfo <u>m</u>	1. polymorphe Substanz <u>f</u>
			2. polymorphe Modifikation <u>f</u>
podridão <u>f</u>	Fäulnis <u>f</u>	polipídeo <u>m</u>	Polypyd <u>n</u>
podsol <u>m</u>	Podsol <u>m</u>	polipídeo	s. polipídeo <u>m</u>
podzol <u>m</u>	Podsol <u>m</u>	poliplacófero <u>m</u>	Polyplacophore <u>f</u>
poeira <u>f</u> vulcânica	Asohentuff <u>m</u> , Vul-	pólipo <u>m</u>	Polyp <u>m</u>
kanasche <u>f</u> ; Vulkanstaub <u>m</u>		poliqueta <u>f</u>	s. poliquete <u>f</u>
poeirento	staubig	poliquete <u>f</u>	Polychaet <u>m</u>
poikilítico	poikilitisch	polir	schleifen; anschleifen, polie-
poiquiloblástico	poikiloblastisch	ren	
polar	polar	p. a húmido <u>port.</u>	naßschleifen
polaridade <u>f</u>	Polarität <u>f</u>	p. a seco	Trockenschleifen
polarípeto	polwärts	p. a úmido <u>bras.</u>	naßschleifen
polarização <u>f</u>	Polarisation <u>f</u>	polissintético	polysynthetisch
polarizado	polarisiert	politalâmico	polythalam; mehrkammerig
p./linearmente	linear polarisiert	vielkammerig	
p./plano	eben polarisiert	polluoita <u>f</u> <u>bras.</u>	Pollucit <u>m</u> , Pol-
polarizar	polarisieren	lux <u>m</u>	
polarizável	polarisierbar	pollucite <u>f</u> <u>port.</u>	Pollucit <u>m</u> , Pol-
polegada <u>f</u>	Zoll <u>n</u> (Längenmaß)	lux <u>m</u>	
pólen <u>m</u>	Pollen <u>m</u>	polme <u>m</u> <u>bras.</u> <u>bergm.</u>	Sand <u>m</u> (Fein-
polianita <u>f</u> <u>bras.</u>	Polianit <u>m</u>	sand <u>m</u>)	
polianite <u>f</u> <u>port.</u>	Polianit <u>m</u>	p.-ruívo <u>m</u> <u>bras.</u> <u>bergm.</u>	1. Mona-
polibasita <u>f</u> <u>bras.</u>	Polybasit <u>m</u>	zit <u>m</u> 2. Sand <u>m</u> (roter Feinsand)	
polibasite <u>f</u> <u>port.</u>	Polybasit <u>m</u>	pólo <u>m</u>	Pol <u>m</u>
policromo	mehrfarbig; bunt	p. <u>m</u> de face	Flächenpol <u>m</u>
polidimita <u>f</u> <u>bras.</u>	Polydymit <u>m</u>	p. <u>m</u> magnético	Magnetpol <u>m</u>
polidimite <u>f</u> <u>port.</u>	Polydymit <u>m</u>	p. <u>m</u> sul	Südpol <u>m</u>
poliedro <u>m</u>	Polyeder <u>n</u>	polônio <u>m</u>	Polonium <u>n</u>
p. <u>m</u> de coordenação	Koordinations-	polvilhoso	pulvrig
polyeder <u>n</u>		pólvora <u>f</u> negra	Schwarzpulver <u>n</u>
polifilético	polyphyletisch	pomito <u>m</u>	Bimsstein <u>m</u>
poligénioo	polygen; polymikt		
polígono <u>m</u>	Polygon <u>n</u>		
polígono	vieleckig, polygon		

pondo ovos	eierlegend	por centos <u>mpl</u>	Prozent <u>n</u>
ponta <u>f</u>	Spitze <u>f</u> ; Kap <u>n</u>	p. <u>mpl</u> atômicos	Atômprozent <u>n</u>
p. <u>f</u> de estaca	Pfahlspitze <u>f</u>	p. <u>mpl</u> do volume	Volumenprozent <u>n</u>
p. <u>f</u> genal	Wangenstachel <u>m</u>	p. <u>mpl</u> em peso	Gewichtsprozent <u>n</u>
pontal <u>m</u>	Landspitze <u>f</u>	pôr-do-sol <u>m</u>	Sonnenuntergang <u>m</u>
pontaleta <u>m</u>	Streb <u>m</u>	pôr em liberdade	freisetzen
pontão <u>m</u>	Ponton <u>m</u>	pôr na linha	fluchten; ausrichten
ponte <u>m</u>	Brücke <u>f</u>	porção <u>f</u>	Anteil <u>m</u> , Portion <u>f</u> ; Be- reich <u>m</u>
p. <u>m</u> continental	Landbrücke <u>f</u>	porcelana <u>f</u>	Porzellan <u>n</u>
p. <u>f</u> de aroos	Bogenbrücke <u>f</u>	porcentagem <u>f</u>	Prozentgehalt <u>n</u>
p. <u>f</u> de estacaria	Pfahlbrücke <u>f</u>	p. <u>f</u> em peso	Gewichtsprozent <u>n</u>
p. <u>f</u> de estrada	Straßenbrücke <u>f</u>	p. <u>f</u> molar	Molprozent <u>n</u>
p. <u>f</u> de guindaste	Kranbrücke <u>f</u>	porfirina <u>f</u>	Porphyrin <u>n</u>
p. <u>f</u> de transporte	Förderbrücke <u>f</u>	porfirítico	porphyritisch
p. <u>f</u> rolante	Laufkran <u>m</u>	pofirito <u>m</u>	Porphyrit <u>m</u>
ponteira <u>f</u>	Rammspitze <u>f</u> ; Pfahlschuh <u>m</u>	pórfiro <u>m</u>	1. Porphyr <u>m</u> 2. gefleckter Marmor <u>m</u>
ponteiro <u>m</u>	Meißel <u>m</u>	p. <u>m</u> negro	Melaphyr <u>m</u>
pontiagudo	zugespitzt	p. <u>m</u> quarcífero	Quarzporphyr <u>m</u>
Pontiano <u>m</u>	Pont <u>n</u>	porfiroblástico	porphyroblastisch
pontilhado	gepunktet	porfiroblasto <u>m</u>	Porphyroblast <u>m</u>
ponto <u>m</u>	Punkt <u>m</u>	porfiróide	porphyrkörnig; porphyrisch
p. <u>m</u> crítico	kritischer Punkt <u>m</u>	poro <u>m</u>	Pore <u>f</u>
p. <u>m</u> culminante	Höhepunkt <u>m</u>	p. <u>m</u> genital	Genitalporus <u>m</u>
p. <u>m</u> Curie	Curie-Punkt <u>m</u>	p. <u>m</u> mural	Wandpore <u>f</u>
p. <u>m</u> de apoio	Stützpunkt <u>m</u>	p.-pressão <u>f</u>	Porenwasserdruck <u>m</u>
p. <u>m</u> de arrastamento	Kriechgren- ze <u>f</u>	porosidade <u>f</u>	Porosität <u>f</u>
p. <u>m</u> de oongelamento	Gefrier- punkt <u>m</u>	poroso	durchlässig; porös, löchrig
p. <u>m</u> de disparo	Schußpunkt <u>m</u>	porta <u>f</u> de aeração	Wettertür <u>f</u>
p. <u>m</u> de ebulição	Siedepunkt <u>m</u>	p.-mira <u>m</u>	Meßhilfe <u>m</u>
p. <u>m</u> de fusão	Schmelzpunkt <u>m</u>	p.-objecto <u>m</u>	Objektträ- ger <u>m</u>
p. <u>m</u> de inflexão	Wendepunkt <u>m</u> ; Knickpunkt <u>m</u>	portada <u>f</u>	Wehröffnung <u>f</u>
p. <u>m</u> de referência	Bezugspunkt <u>m</u>	pórtico <u>m</u>	Rahmen <u>m</u>
p. <u>m</u> de rotura	Festigkeitsgrenze <u>f</u>	p. <u>m</u> fechado	Rahmen <u>m</u>
p.-imagem <u>f</u>	Bildpunkt <u>m</u> (Aero- photo)	p. <u>m</u> de ensaio	Prüfrahmen <u>m</u>
p. <u>m</u> de intersecção	Schnittpunkt <u>m</u>	Portlandiano <u>m</u>	Portland <u>n</u>
p. <u>m</u> de inversão	Umwandlungs- punkt <u>m</u>	pós-cinemático	postkinematisch
p. <u>m</u> de medição	Meßpunkt <u>m</u>	pós-cretácico	postkretazisch
p. <u>m</u> de nadir	Bildnadir <u>m</u>	pós-cristalino	postkristallin
p. <u>m</u> de partida	Ausgangspunkt <u>m</u>	pós-deposicional	postsedimentär
p. <u>m</u> de zero absoluto	absoluter Nullpunkt <u>m</u>	pós-glacial	postglazial
p. <u>m</u> focal	Brennpunkt <u>m</u>	positivamente carregado	positiv gela- den
p. <u>m</u> principal	Bildmittelpunkt <u>m</u>		
p. <u>m</u> quente	Hotspot <u>m</u>		
p. <u>m</u> projectado	Projektionspunkt <u>m</u>		
p. <u>m</u> triplo	Tripelpunkt <u>m</u>		
pontos <u>mpl</u> oardiais	Himmelsrichtungen <u>fpl</u>		
pontual	1. punktförmig 2. pünktlich		
população <u>f</u>	Population <u>f</u>		
porcelanóide	porzellanartig		

posição <u>f</u>	Stellung <u>f</u> ; Raumlage <u>f</u> , Lage <u>f</u> , Lagerung <u>f</u>	prasiodímio <u>m</u>	Praseodym <u>n</u>
p. <u>f</u> de extinção	Auslöschungsstellung <u>f</u>	prata <u>f</u>	Silber <u>n</u>
p. <u>f</u> original que tinha em vida	Lebendstellung <u>f</u>	p. <u>f</u> oórnea	Hornsilber <u>n</u>
p. <u>f</u> que ocupava em vida	Lebendstellung <u>f</u>	p. <u>f</u> escura <u>bras.</u>	Rotgültigerz (dunkles) <u>n</u>
		p. <u>f</u> vermelha <u>bras.</u>	Rotgültigerz <u>n</u> (lichtes)
pós-origénico	postorogen	prateado	silbern
pós-orogénético	postorogenetisch	pratear	versilbern
pós-salinar	postsalinar	praticante <u>m</u> do laboratório	Labo-rant <u>m</u>
possança <u>f</u>	Mächtigkeit <u>f</u>	prato <u>m</u> de balança	Waagschale <u>f</u>
p. <u>f</u> de exploração	Abbaumächtigkeit <u>f</u>	prazo <u>m</u>	Frist <u>f</u>
p. <u>f</u> total	Gesamtmächtigkeit <u>f</u>	p. <u>m</u> de garantia	Garantiefrist <u>f</u>
possante	mächtig	preaquecedor <u>m</u>	Vorwärmer <u>m</u>
pós-sedimentar	postsedimentär	Pré-cambriano <u>m</u> <u>bras.</u>	s. Precâmbrico
possuir	enthalten	Precâmbrico <u>m</u> <u>port.</u>	Präkambrium <u>n</u>
pós-tectónico	posttektonisch	pré-câmbrico	präkambrisch
posterior	nach (zeitlich); jünger als, später	precipitação <u>f</u>	Fällung <u>f</u> ; Ausfällung <u>f</u>
postpaís <u>m</u>	Rückland <u>n</u> , Hinterland <u>n</u>	Ausscheidung <u>f</u> ; Niederschlag <u>m</u>	
póstumo	postum	p. <u>f</u> anual	jährlicher Niederschlag <u>m</u>
postura <u>f</u>	Raumlage <u>f</u> , Stellung <u>f</u> , Lage <u>f</u>	p. <u>f</u> plüviométrico	Niederschlag <u>m</u> (Regen)
pós-vulcânico	postvulkanisch	precipitado <u>m</u>	Niederschlag <u>m</u>
potassa <u>f</u>	Kalisalz <u>n</u> ; Kali	precipitar	ausscheiden; ausfällen; ausflocken
potássico	Kali-, Kalium- (in Zusammensetzung)	precisão-limite <u>f</u>	Genauigkeitsgrenze <u>f</u>
potássio <u>m</u>	Kalium <u>n</u>	precisão <u>f</u>	Genauigkeit <u>f</u>
potencial	potentiell, höffig	preço <u>m</u>	Preis <u>m</u>
potencial <u>m</u>	Potential <u>n</u>	p. <u>m</u> de régie	Regiepreis <u>m</u>
p. <u>m</u> de ionização	Ionisationspotential <u>n</u>	p. <u>m</u> unitário	Einheitspreis <u>m</u>
p. <u>m</u> de oxirredução	Redoxpotential <u>n</u>	precompressão <u>f</u>	Vorbelastung <u>f</u>
p. <u>m</u> espontâneo	Eigenpotential <u>n</u>	preconsolidação <u>f</u>	Vorverdichtung <u>f</u>
p. <u>m</u> hidrogenónico	pH-Wert <u>m</u>	pré-cristalino	präkristallin
p.-padrão <u>m</u>	Standardpotential <u>n</u>	precursor <u>m</u>	Vorläufer <u>m</u>
potencialidade <u>f</u>	Höffigkeit <u>f</u>	predecessor <u>m</u>	Vorgänger <u>m</u>
potenciómetro <u>m</u>	Potentiometer <u>n</u>	predizer	vorhersagen
pozolana <u>f</u>	Puzzolan <u>n</u>	predominância <u>f</u>	Vorherrschaft <u>f</u>
practicante <u>m</u>	Praktikant <u>m</u>	predominar	vorherrschen
prado <u>m</u>	Wiese <u>f</u>	preencher	ausfüllen
praia <u>f</u>	Strand <u>m</u>	preenchimento <u>m</u>	Ausfüllung <u>f</u> ; Steinkern <u>m</u>
prásio <u>m</u>	Prasem <u>n</u>	prefossa <u>f</u>	Vorsenke <u>f</u>

pré-esforçar	vorbelasten	p. f de empolamento	Schwell-
pré-esforço <u>m</u>	Vorbelastung <u>f</u>	druck <u>m</u>	
prega <u>f</u>	Falte <u>f</u>	p. f de silo	Silodruck <u>m</u>
p. f do manto	Mantelbucht <u>f</u>	p. f de sobrecarga	Überlagerungs-
pregar	faltan	druck <u>m</u>	
pré-harócnico	prävariszisch	p. f de vapor	Dampfdruck <u>m</u>
pré-histórico	prähistorisch	p. f devida a cobrimentos	Über-
prehnita <u>f</u> bras.	Prehnit <u>m</u>	lagerungsdruck <u>m</u>	
prehnita <u>m</u> port.	Prehnit <u>m</u>	p. f do terreno	Gebirgsdruck <u>m</u>
pré-humidificação <u>f</u>	Anfeuchten <u>n</u>	p. f do terreno superjacente	Über-
prejudicial	schädlich	lagerungsdruck <u>m</u>	
pré-molar <u>m</u>	Praemolar <u>m</u>	p. f repouso	Ruhedruck <u>m</u>
premonitório / abalo <u>m</u>	Vorbeben <u>n</u>	p. f hidrostática	hydrostatischer
prensa <u>f</u>	Presse <u>f</u>	Druck <u>m</u> ; allseitig gleicher Druck <u>m</u>	
pré-ordovícico	vorordovizisch	p. f horizontal de terras	hori-
pré-orogénico port.	vororogen	zontaler Erddruck <u>m</u>	
pré-orogénico bras.	vororogen	p. f intersticial residual	Rest-
prepact <u>m</u>	Prepaktbeton <u>m</u>	poroswasserdruck <u>m</u>	
preparação <u>f</u>	Vorbereitung <u>f</u> ; Präpara-	p, f lateral	Manteldruck <u>m</u> ;
tion <u>f</u> ; Herstellung <u>f</u>		Seitendruck <u>m</u>	
p. f das armaduras	Vorbereitung <u>f</u>	p. f limite	Grenzdruck <u>m</u>
der Bewehrung <u>f</u>		p. f litostática	Überlagerungs-
p. f de lâminas delgadas	Dünn-	druck <u>m</u> ; litostatischer Druck <u>m</u>	
schliffherstellung <u>f</u>		p. f na base	Sohldruck <u>m</u>
		p. f na rocha	Gesteinsdruck <u>m</u>
		p. f neutra	neutrale Spannung <u>f</u>
		p. f apoio	Auflagerdruck <u>m</u>
		p. f no encontro firme	Kanten-
		pressão <u>f</u> ; Widerlagerdruck <u>m</u>	
		p. m no fundo do poço	Bohrloch-
		druck <u>m</u>	
		p. f orientada	gerichteter
		Druck <u>m</u>	
		p. f osmótica	osmotischer Druck <u>m</u>
		p. f perimetral	Manteldruck <u>m</u>
		p. f reservatorial	Lagerstätten-
		druck <u>m</u>	
		p. f uniaxial	einseitiger Druck <u>m</u>
		p. f virtual de preconsolidação	scheinbare Vorspannung <u>f</u>
preparado <u>m</u> sedimentado	Sedimentations-	pressiómetro <u>m</u>	Tressiometer <u>n</u>
préparat <u>n</u>		pré-tectónico port.	prätektonisch
preponderância <u>f</u>	Vormacht <u>f</u>	pré-tinha <u>f</u> bras. bergm.	1. Ilmehit <u>m</u>
presa <u>f</u>	Abbindung <u>f</u> ; Abbinden <u>n</u>	2. Jaspis <u>m</u> (schwarzer)	
presilha <u>f</u> de platina	Klemmschraube <u>f</u> ;	3. Turmalin <u>m</u> (schwarzer)	
(Mikroskopie)			
pressão <u>f</u>	Druck <u>m</u>	prevenção <u>f</u>	Vorbeugung <u>f</u>
p. f admissível no terreno	zu-	p. f de terremotos	Erdbeben-
lässige Bodenpressung <u>f</u>		warnung <u>f</u>	
p. f artésiana	artesischer Druck <u>m</u>	preventor <u>m</u>	Preventer <u>m</u>
p. f atmosférica	atmosphärischer	primário	primär
Druck <u>m</u> ; Luftdruck <u>m</u>		primeira lei <u>f</u> da termodinâmica	1.
p. f axial	axialer Druck <u>m</u>	Hauptsatz der Thermodynamik	
p. m barométrico	Luftdruck <u>m</u>	primitivo	primitiv; Ur- (in Zusam-
p. f de abóbada	Gewölbedruck <u>m</u>	menetzung)	
p. f de água intersticial	Poros-	primórdio <u>m</u>	Anfang <u>m</u>
wasserdruck <u>m</u>		princípio <u>m</u>	Prinzip <u>n</u> ; Anfang <u>m</u> ;
p. f de compactação	Verdichtungs-	Beginn <u>m</u>	
druck <u>m</u>		p. m das causas actuais	Aktua-
p. f de confina	Manteldruck <u>m</u> ;	litätsprinzip <u>n</u>	
Einschlussdruck <u>m</u>		prioridade <u>f</u>	Priorität <u>n</u>
p. f de contacto	Sohldruck <u>m</u> †	prisma <u>m</u>	Prisma <u>n</u>
Flächendruck <u>m</u>			

p. m de impulso	Erdkeil m	projeção f bras.	s. projecao f
p. m de 1 ^a ordem	Prisma 7. Ord-	projecção f port.	Projektion f
nung (Stellung)		p. f esférica	sphärische Pro-
p. m diexagonal	dihexagonales	jektion f	
Prisma n		p. f estereográfica	stereogra-
		phische Projektion f	
prismático	prismatisch	p. f gnomónica	gnomonische Pro-
		jektion f	
problema m de Lamé	Lamésches Problem n	projectista m	Projektant m
procedimento m	Verfahren n; Methodik f;	projecto m	Projekt n
Vorgehen n		Projecto m Internacional de Geodinâmica	Internationales Geodynamikprojekt n
procélico	prooöl	proliferação f	Vermehrung f
processamento m de dados	Datenverar-	proliferar	sich vermehren
beitung f		prolongamento m	Verlängerung f;
processo m	Prozeß m; Verfahren n	Fortbau m	
p. m de avanço do magma	Magmen-	p. m pleural	Pleurenanhang m
vorschub m			
p. m de exploração	Abbauverfah-		
ren n			
procura f	Suche f; Nachforschung f	prometedor	höffig
p. f de petróleo	Erdölsuche f	prométio m	Promethium n
prodissococoncha f	Prodissococonch m	promissor	höffig
produção f	Produktion f	promontório m	Vorgebirge n
p. f diária	Tagesleistung f; Tages-	promotor m	Netzmittel n
produção f		pró-óstraco m	Proostracum n
p. f de petróleo	Erdölförderung f	propagação f da onda	Wellenausbrei-
		tung f,	Fortpflan-
		zung f der Wellen	
produto m	Produkt n	propagar	durchlaufen; ausbreiten;
p. m comercial	Handelsprodukt n	fortpflanzen (Welle)	
p. m de intemperismo	Verwitterungs-	propário	prepar
produto n		propilitização f	Propylitisierung f
p. m de solubilidade	Löslich-	proporções fpl atômicas	Atommenge f
keitsprodukt n		(Mineralformeln)	
produzir adaptação f	anschniegen	p. fpl moleculares	Molekular-
profunda f do umbilicus	Nabeltiefe f	menge f (Mineralformeln)	
profundar	vertiefen	propriedade f	Eigenschaft f
profundidade f	Tiefe f; Teufe f (Berg-	p. f característica	Charakteri-
bau)		stische Eigenschaft f	
p. f de foco	Tiefenschärfe f	p. f física do solo	physika-
p. f de fundação	Gründungstiefe f	lische Bodeneigenschaft f	
p. f de penetração	Eindringtie-	p. f da rocha	Gesteinseigen-
fe f		schäft f	
p. f de saneamento	Tiefe der Bau-		
grube f			
p. f máxima	Endteufe f (Bohrung)	prosobrânquios mpl	Prosobranchier mpl
profundo	tief	prosodético	prosodet
profundo/pouco	untief	prosóporo m	Prosoporus m, Prosopore f
prognosticar	vorhersagen, prognostizieren	prosoquete f	Prosochete f
prognóstico m	Prognose f	prospeção f	Suche f; Prospektion f
programa m de betonagem	Betonierpro-	p. f de petróleo	Erdölerkun-
gramm n		dung f	
p. m de trabalhos	Arbeitspro-		
gramm n			
programação f	Programmierung f		

p. f de subsolo	Baugrundunter-	p. f de oontacto	Kontaktabzug m
suchung <u>f</u> ; Untergrunduntersuchung <u>f</u>		p. f de acidentos/à	unfallsicher
p. f detalhada	Detailprospek-	p. f de ácidos/à	säurebeständig
tion <u>f</u>		p. f de água/a	wasserdicht; was-
p. f dos concentrados das aluviões dos		serfest	
rios	Schlichprospektion <u>f</u> ;	p. f de ar/à	luftdicht
Schlichometrie <u>f</u>		p. f de oorroço/a	korrosions-
p. f eléctrica	elektrische Unter-	beständig	
suchung <u>f</u>		p. f de desgaste/à	verschleiß-
p. f especial	Spezialprospek-	fest	
tion <u>f</u>		p. f de explosão/à	explosions-
p. f geotéonica	geotechnische	sicher	
Prospektion <u>f</u>		p. f de ferrugem/à	rostbestän-
p. f geofísica	geophysikalische	dig	
Untersuchung <u>f</u>		p. f de fogo/à	feuerbeständig
p. f geral	allgemeine Prospek-	p. f de gás/à	gassicher
tion <u>f</u>		p. f de intempéries/à	witterungs-
p. f petrolífera	Erdölsuche <u>f</u>	beständig	
p. f mineira	Bergbauprospektion <u>f</u>	p. f de humidade/à	feuchtigkeits-
p. f e pesquisa	Suche <u>f</u> und Er-	beständig	
kundung <u>f</u>		p. f de luz/à	lichtundurchläss-
		sig	
prospectar	suchen (Lagerstätten)	p. f de ruptura/à	bruchfest
proseguir	andauern	provar	belegen; beweisen
prossicula <u>f</u>	Prosioula <u>f</u>	proveniência <u>f</u>	Herkunft <u>f</u>
prostómio <u>m</u>	Prostomium <u>n</u>	proveniente (de)	stammend (aus); her-
protactínio <u>m</u>	Protactinium <u>n</u>	rührend (von)	
proteção <u>f</u>	Schutz <u>m</u> ; Vorbeugung <u>f</u>	proveta <u>f</u>	Reagenzglas <u>n</u>
p. f ambiental	Umweltschutz <u>m</u>	provete <u>m</u>	Probe <u>f</u> ; Probekörper <u>m</u>
proteína <u>f</u>	Protein <u>n</u>	província <u>f</u>	Provinz <u>f</u>
Proterozóio <u>m</u>	Proterozoikum <u>n</u>	p. f magmática	magmatische Pro-
protoconcha <u>f</u>	Protoconch <u>m</u>	vinz <u>f</u>	
		p. f metalogenética	metalloge-
		netische Provinz <u>f</u>	
próton <u>m</u>	Proton <u>n</u>	provir (de)	herkommen (von); stammen
proton-magnetómetro <u>m</u>	Protonenmagnetometer <u>n</u>	(von); herrühren (von)	
protopirâmide <u>f</u>	Pyramide <u>f</u> 1. Stellung	próximo-superficial	oberflächennah
p. f hexagonal	hexagonale Dipyramide	prumo <u>m</u> (de chumbo)	Lot <u>n</u> ; Bleilot <u>n</u>
(1. Stellung) <u>f</u>		p./a	lotrecht
protopódito <u>m</u>	Protopodit <u>m</u>	psamito <u>m</u>	Psammit <u>m</u>
protoprisma <u>m</u>	Prisma <u>n</u> 1. Stellung	psamítico	psammitisch
proto-romboedro <u>m</u>	Rhomboeder <u>n</u> 1. Stel-	psefítico	psephitisch
lung		psefite <u>m</u>	Psephit <u>m</u>
protosepto <u>m</u>	Protoseptum <u>n</u>	pseudobrookita <u>f</u> bras.	Pseudobrookit <u>m</u>
protozoário <u>m</u>	Protozoe <u>f</u>	pseudobrookite <u>f</u> port.	Pseudobrookit <u>m</u>
		pseudo-estratificação <u>f</u>	Pseudoschich-
		tung <u>f</u>	
protótipo <u>m</u>	Prototyp <u>m</u>	pseudomorfo <u>m</u>	Pseudomorphose <u>f</u>
proustita <u>f</u> bras.	Proustit <u>m</u> , lichtet	pseudomorfo <u>m</u> da limonite sobre a pirite	Pseudomorphose <u>f</u> von Limonit nach
Rotgültigerz <u>n</u>		Pyrit	
proustite <u>f</u> port.	Proustit <u>m</u> , lichtet	pseudomorfo	pseudomorph
Rotgültigerz <u>n</u>		pseudoplástico	pseudo-plastisch
prova <u>f</u>	1. Nachweis <u>m</u> ; Beweis <u>m</u> ; Prü-		
fung <u>f</u>	fung <u>f</u> 2. Abzug <u>m</u> (Fotografie)		

pseudópode <u>m</u>	Pseudopodium <u>n</u>	Q	
pseudópodo <u>m</u>	s. pseudópode <u>m</u>	quadrado <u>m</u>	Quadrat <u>n</u>
pseudopuntado	pseudopunktat	s. osso <u>m</u>	quadrado
pseudosoópio	pseudoskopisch	quadrangular	viereckig
psilomelana <u>f</u>	Psilomelan <u>m</u> ; schwarzer Glaskopf <u>m</u> ; Hartmanganerz <u>n</u>	quadrante <u>m</u>	Quadrant <u>m</u> ; Viertel- kreis <u>m</u>
pteridospérmioas <u>fpl</u>	Pteridospermen <u>fpl</u>	q. <u>m</u> superior esquerdo	oberer linker Quadrant <u>m</u>
pterigóide <u>m</u>	Pterygoid <u>n</u>	quadratura <u>f</u>	Flächeninhaltsbestim- mung <u>f</u>
pterópodo <u>m</u>	Pteropode <u>m</u>	quadrilátero <u>m</u> artioulado	Gelenkvier- eck <u>n</u>
ptigmático	ptygmatisch	quadrivalente	vierwertig
pucherita <u>f</u> bras.	Puohelit <u>m</u>	quadro <u>m</u>	Rahmen <u>m</u> ; Tafel <u>f</u> ; Bild <u>n</u>
pucherite <u>f</u> port.	Puohelit <u>m</u>	q. <u>m</u> de avisos	Anzeigetafel <u>f</u>
pubis <u>m</u>	Pubis <u>m</u>	q. <u>m</u> do movimento	Bewegungs- bild <u>n</u>
putim <u>m</u>	Konglomerat <u>n</u> ; Nagelfluh <u>f</u>	quadrúpede	vierbeinig
pulmão <u>m</u>	Lunge <u>f</u>	qualidade <u>f</u>	Qualität <u>f</u> ; Eigenschaft <u>f</u>
pulmonado <u>m</u>	Lungenschnecke <u>f</u>	qualitativo	qualitativ
pulsação <u>f</u>	Pulsieren <u>n</u> ; Schwankung <u>f</u>	quantidade <u>f</u>	Menge <u>f</u> , Quantität <u>f</u> , Stärke <u>f</u>
p. <u>f</u> da gravitação	Schwareschwän- kung <u>f</u>	q. <u>f</u> de água	Wassermenge <u>f</u>
pulsar <u>m</u>	Pulsar <u>m</u>	q. <u>f</u> de aspiração	Ansaugmenge <u>f</u>
pulverização <u>f</u>	Pulverisierung <u>f</u>	q. <u>f</u> para análise	Einwaage <u>f</u>
pulverizar	zerkleinern; pulvern, Pul- verherstellen	quantitativo	quantitativ, mengenmäßig
pulverulento	pulverförmig; staubför- mig, staubig	quantum <u>m</u>	Quant <u>n</u>
pumice <u>m</u>	s. pumiceo	quarífero	quarzführend; Quarz- (in Zusammensetzung)
pumiceo <u>m</u>	Bimsstein <u>m</u>	quarço <u>m</u>	s. quartzo <u>m</u>
punção <u>f</u>	Stempel <u>m</u>	quarçoso	Quarz- (in Zusammensetzung)
puntado	puntat	quartejamento <u>m</u>	Vierteln <u>n</u>
pontiforme	punktförmig	quartejar	vierteln
pureza <u>f</u>	Reinheit <u>f</u>	Quarternário <u>m</u>	Quartär <u>n</u>
purificação <u>f</u>	Reinigung <u>f</u>	quartilhar bras.	vierteln
p. <u>f</u> de água	Wasserreinigung <u>f</u>	quartilhado	geviertelt
p. <u>f</u> da água	Wasseraufbereitung <u>f</u>	quártzio	Quarz- (in Zusammensetzung)
purifioar	reinigen	quartzífero	quarzführend
puro	rein; gediegen	quartzito <u>m</u>	Quarzit <u>m</u>
putrefacção <u>f</u>	Verwesung <u>f</u>	q. <u>m</u> ferruginoso listrado	ge- bänderter Eisenquarzit <u>m</u> ; Itabirit <u>m</u>
putrefaoto	verwest	quartzo <u>m</u>	Quarz <u>m</u>
		q. <u>m</u> azul	Blaquarz <u>m</u>
		q. <u>m</u> azulado	Blaquarz <u>m</u>
		q. <u>m</u> branco	Milchquarz <u>m</u>
		q. <u>m</u> branco de aspecto leitoso	Milchquarz <u>m</u>

rádar <u>m</u>	Radar <u>n</u>	r. <u>m</u> extraordinário	außerordentlicher Strahl <u>m</u>
radiação <u>f</u>	Strahlung <u>f</u>	r. <u>m</u> iónico	Ionenradius <u>m</u>
r. <u>f</u> de beta	Betastrahlung <u>f</u>	r. <u>m</u> luminoso	Lichtstrahl <u>m</u>
r. <u>f</u> difusa	Streustrahlung <u>f</u>	r. <u>m</u> ordinário	ordentlicher Strahl <u>m</u>
r. <u>f</u> dirigida	gerichtete Strahlung <u>f</u>		
r. <u>f</u> solar	Sonnenstrahlung <u>f</u>	raios <u>mpl</u> alfa	Alfa-Strahlen <u>mpl</u>
r. <u>f</u> ultravioleta	UV-Strahlung <u>f</u>	r. <u>mpl</u> gama	Gamma-Strahlen <u>mpl</u>
		r. <u>mpl</u> infravermelhos	Infrarotstrahlen <u>mpl</u>
		r. <u>-x</u> <u>mpl</u>	Röntgenstrahlen <u>mpl</u>
radiado	radialstrahlig	raiz <u>f</u>	1. Wurzel <u>f</u> 2. Zahnwurzel <u>f</u>
radial	strahlig, radial	r. <u>f</u> de nappe	Deokenwurzel <u>f</u>
radiante	strahlig; radialstrahlig	rajada <u>f</u>	s. ágata-do-banhado
radiar	strahlen	ralo <u>m</u> de aspiração	Saugkorb <u>m</u>
radiativo <u>bras.</u>	radioaktiv	r. <u>m</u> de entrada	Einlaufreihen <u>m</u>
radical <u>m</u>	Radikal <u>n</u>	ramal <u>m</u>	1. Aufgabelung <u>f</u> ; Verzweigung <u>f</u> 2. Querstollen <u>m</u>
rádio <u>m</u>	1. Radius <u>m</u> ; Speiche <u>f</u> (anat.) 2. Radium <u>n</u>	ramal	abzweigend
radioactividade <u>f</u> <u>port.</u>	Radioaktivität <u>f</u>	ramifioação <u>f</u>	Aufspaltung <u>f</u> ; Verzweigen <u>n</u> , Verzweigung <u>f</u>
radioactivo <u>port.</u>	radioaktiv	r. <u>f</u> fluvial	Flußverzweigung <u>f</u>
radioastronomia <u>f</u>	Radioastronomie <u>f</u>	ramificado	verzweigt
radiográfico	radiografisch	ramifioar	abzweigen; verzweigen
radiograma <u>m</u> de pó	Pulverradiogramm <u>n</u>	rannelsbergita <u>f</u> <u>bras.</u>	Rannelsbergit <u>m</u>
radioisótopo <u>m</u>	Radioisotop <u>n</u>	rannelsbergite <u>f</u> <u>port.</u>	Rannelsbergit <u>m</u>
radiola <u>f</u>	Stachel <u>m</u>	ramo <u>m</u>	Zweig <u>m</u> ; Gebiet <u>n</u>
radiolário <u>m</u>	Radiolarie <u>f</u>	ramoso	verzweigt
radiolarite <u>m</u>	Radiolarit <u>m</u>	rampa <u>f</u> de acesso	Zufahrtsrampe <u>f</u>
radiolarito <u>m</u>	Radiolarit <u>m</u>	ranhura <u>f</u>	1. cast <u>engl.</u> ; Abguß <u>m</u> 2. Fuge <u>f</u> ; Rille <u>f</u>
radiometria <u>f</u>	Radiometrie <u>f</u>	ranhurado	gerillt; gerieft
radiométrico	radiometrisch	rapidez <u>f</u>	Geschwindigkeit <u>f</u> , Schnelligkeit <u>f</u>
radioscopia <u>f</u>	Radioskopie <u>f</u>	rápido <u>m</u>	Stromschnelle <u>f</u>
radiotelesópio <u>m</u>	Radioteleskop <u>n</u>	rasgão <u>m</u>	Riß <u>m</u> ; Reissen <u>n</u>
rádium <u>m</u> <u>port.</u>	Radon <u>n</u>	rasgar	verritzen, auffahren (Bergbau)
radônio <u>m</u> <u>bras.</u>	Radon <u>n</u>	raso	flach (Tiefe)
rádula <u>f</u>	Radula <u>f</u>	raspadeira <u>f</u>	Kratzer <u>m</u> ; Schabeisen <u>n</u>
refinaria <u>f</u> de petróleo	Erdölraffinerie <u>f</u>	raspador <u>m</u>	Reibeisen <u>n</u>
raio <u>m</u>	1. Radius <u>m</u> 2. Strahl <u>m</u>	raspar	schaben; abkratzen
r. <u>m</u> da Terra	Erdradius <u>m</u>	rastejamento <u>m</u>	Kriechen <u>n</u> , creeping <u>engl.</u>
r. <u>m</u> de giração	Drehradius <u>m</u> ;	raspejo <u>m</u>	Kriechen <u>n</u> (Böschung)
Trägheitsradius <u>m</u>		rastilho <u>m</u>	Zündsohnur <u>f</u>
r. <u>m</u> de luz	Lichtstrahl <u>m</u>		
r. <u>m</u> do arco do coroamento a jusante			
Radius <u>m</u> der luftseitigen Kronenbegrenzung			
r. <u>m</u> do arco do coroamento a montante			
Radius <u>m</u> der wasserseitigen Kronenbegrenzung			

- rasto m Spur f
 ravina f Schlucht f; Klamm f
 razão f de superfícies Flächenver-
 hältnis n
 r. f do raio Radienquotient m
 r. f isotópica Isotopenverhält-
 nis n
 reação f bras. Reaktion f
 reação f port. Reaktion f
 r. f contínua em cadeia Ketten-
 reaktion f
 r. f de electrodo Halbreaktion f;
 Elektrodenreaktion f
 r. f de oxirredução Redoxreak-
 tion f
 r. f em cadeia Kettenreaktion f
 r. f parcial Teilreaktion f
 reactivação f port. Reaktivierung f
 reactor m nuclear Atomreaktor m
 reagir reagieren
 reajustamento m Nachstellung f; Re-
 gulierung f; Nachjustierung f
 reajustar nachstellen; einstellen
 real wirklich, tatsächlich
 realgar m Realgar m
 reaperto m Nachziehen n (Schraube)
 rearmar wiederzusammensetzen
 rearranjo m estrutural Entregelung f
 reativação f bras. Reaktivierung f
 rebaixamento m do nível freático
 Grundwasserabsenkung f
 rebalastrar neu beschottern
 rebelde widerspenstig; spröde
 rebentação f Brandung f; Sprengung f
 rebentamento m aéreo Luftschuß m
 rebentar sprengen; aufreißen
 rebitagem f Nietung f
 rebitar vernieten
 rebite m Niete m
 rebocador m Schlepper m
 rebocar abschleppen
 reboco m Filterkuchen m
 rebotalho m Ausschuß m
 recalagem f à mão Handverstemmung f
 recalcular aufrechnen
 recalmão f Windstille f
 recalque m Stauchen n
 recarburação f Rückkohlung f
 recarregar wiederbelasten
 receber s. absorber
 recém-fabricado fabrikneu
 recém-formado neugebildet
 recente neu; letzt; unlängst
 recepção f Abnahme f (einer Arbeit)
 r. f a distância Fernempfang m
 receptáculo m Sammelbecken n
 receptor m (sísmico) Empfänger m
 (seísmischer)
 r. m de carga Ladevorrichtung f
 Reciano m Rhät n
 recifal Riff- (in Zusammensetzung)
 recife m Riff n
 r. m coraliário s. r. m de corais
 r. m corálico s. r. m de corais
 r. m coralino Korallenriff n
 r. m de arenito Steinriff n
 r. m de barreira Barriereriff n
 r. m de corais Korallenriff n
 r. m de franja Saumriff n
 reoipiente m de ar comprimido Druck-
 luftbehälter m
 r. m de extração Förderkübel m;
 Fördergefäß n
 r. m de transporte Förderkübel m
 r. m reticulado (micropal.)
 Ausleseschale f
 reciprocidade f Wechselseitigkeit f
 recíproco wechselseitig, reziprok
 recobrimento m Überlappung f; Über-
 deckung f; Deckschichten fpl
 r. m lateral Querüberdeckung f
 (Aerophoto)
 r. m longitudinal Längsüber-
 deckung f
 recobrir überlappen
 recolhedor m Bohrfänger m
 recolher sammeln
 recompaotação f Wiederverfestigung f
 recompaotar wiederverdichten

recompressão <u>f</u>	Wiederzusammendrückung <u>f</u>	r. <u>f</u> dictionina	Dictyongerüst <u>n</u>
recondicionamento <u>m</u>	Wiederinstandsetzung <u>i</u>	r. <u>f</u> fluvial	Flußnetz <u>n</u>
recondicionar	wiederinstandsetzen	r. <u>f</u> hidrográfica	Flußnetz <u>n</u> ;
reconhecer	erkunden	Gewässernetz <u>n</u>	
reconhecimento <u>m</u>	Erkundung <u>f</u>	r. <u>f</u> liassacina	Lyasakines
r. <u>m</u> do terreno de fundação	Bau-	Skelett <u>n</u>	
grunduntersuchung <u>f</u>		r. <u>f</u> metálica	Drahtgeflecht <u>n</u>
r. <u>m</u> subterrâneo	Tiefenerkundung <u>f</u> ;	r. <u>f</u> rodoviária	Straßennetz <u>n</u>
Untertageerkundung <u>f</u>			
reconstruído	neuaufgebaut	redeformação <u>f</u>	Überarbeitung <u>f</u> ;
reortar	durchschneiden	prägung <u>f</u>	Überprägung <u>f</u>
recozer	ausglühen; auskochen; tempern	redeformar	aufarbeiten; überprägen
recristalização <u>f</u>	Rekristallisation <u>f</u>	redemoinho <u>m</u>	Wirbel <u>m</u> ; Strudel <u>m</u>
recta <u>f</u>	Gerade <u>f</u>	redeposição <u>f</u>	Umlagerung <u>f</u> ;
recta <u>f</u> de regressão	Regressionsgrade <u>f</u>	ablagerung <u>f</u> , Resedimentation <u>f</u>	
reotificar	begradigen	redepositar	wiederablagern; umlagern
rectilíneo	geradlinig; gerade	redistribuição <u>f</u> das tensões	Spannungsausgleich <u>m</u> ;
recuo <u>m</u>	1. Rückgang <u>m</u> 2. Rückstoß <u>m</u>	Umlagerung <u>f</u> der Spannungen, Spannungsverlagerung <u>f</u>	
r. <u>m</u> de glaciár	Gletscherrückzug <u>m</u>	redobramento <u>m</u>	Rückfaltung <u>f</u> ;
r. <u>m</u> de linha de costa	Strandrückverschiebung <u>f</u>	faltung <u>f</u>	Überfaltung <u>f</u>
recuperação <u>f</u>	Gewinnung <u>f</u> ;	redondar	abrunden
winnung <u>f</u> ; Fluten <u>n</u>		redondeza <u>f</u>	Rundung <u>f</u>
r. <u>f</u> de testemunhos	Kerngewinn <u>m</u>	redondo	rund
recuperação <u>f</u> elastica	elastische	redor <u>m</u>	Umkreis <u>m</u>
Nachwirkung <u>f</u>		redução <u>f</u> bras.	s. redução <u>f</u>
recuperar	gewinnen	redução <u>f</u> port.	Verminde- rung <u>f</u> ;
recuperável	rückgewinnbar	r. <u>f</u> da granularidade	Korn-
recursos <u>m</u>	Résourcen <u>fpl</u> ;	größenabnahme <u>f</u>	
Vorräte <u>mpl</u>	Reserven <u>fpl</u> ;	redutibilidade <u>f</u>	Reduktionsfähigkeit <u>f</u>
r. <u>m</u> aquáticos	Wasserresourcen <u>fpl</u>	redutível	reduzierbar
r. <u>mpl</u> minerais	Mineralresourcen <u>fpl</u>	redutivo	reduzierend
cen <u>fpl</u>		redutor <u>m</u>	Reduktionsstück <u>n</u> ;
r. <u>mpl</u> naturais	Naturresourcen <u>fpl</u>	tionsmittel <u>n</u>	
recurvar	abbiegen	redutor	reduzierend; Reduktions-
recusar	ablehnen	(in Zusammensetzung)	
redacção <u>f</u>	Redaktion <u>f</u> ;	reduzir	vermindern; reduzieren
Bearbeitung <u>f</u>		reempuxo <u>m</u>	Gegendruck <u>m</u>
rede <u>f</u>	Netz <u>n</u> ;	reentrância <u>f</u>	Einbuchtung <u>f</u>
Schwammgerüst <u>n</u>	Raster <u>n</u> ;	referência <u>f</u>	Berücksichtigung <u>f</u> ;
r. <u>f</u> cristalina	Gitter <u>n</u> ;	zugnahme <u>f</u>	
r. <u>f</u> de arame metálica	Kristallgitter <u>n</u>	referenciar (ponto)	einmessen (Punkt)
gitter <u>n</u>		referir a	beziehen auf
r. <u>f</u> de Bravais	Bravais-Gitter <u>n</u>	refinação <u>f</u> de petróleo	Erdölver-
r. <u>f</u> de difracção	Beugungsgitter <u>n</u>	arbeitung <u>f</u>	
r. <u>f</u> de percolação	Strömungsnetz <u>n</u>	r. <u>f</u> de óleo	Ölraffinerie <u>f</u>
r. <u>f</u> de Schmidt	Schmidt'sches		
Netz <u>n</u>			
r. <u>f</u> de Wulf	Wulf'sches Netz <u>n</u>		

- refleção f Reflexion f
 r. f total Totalreflexion f
 s. reflexão
- reflectar spiegeln
- refleotibilidade f Reflexionsvermögen n
- reflectir zurückspiegeln, widerspiegeln, reflektieren
- reflector Reflexions- (in Zusammensetzung)
- reflector m Reflektor m
 r. m espelho Planplättchen n
 (Opakilluminator)
- reflexão f interna Innenreflexion f
 r. f por Reflexion f an; Beugungs-
 linie f
 r. f total Totalreflexion f
- reflexo m Widerschein m; Reflex m
- refluir zurückfließen
- refluxo m Rückfluß m
- reforçar verstärken
- reforço m Verstärkung f
 r. m da alma Stęgverstärkung f
 r. m de fundação Unterfangung f;
 Untermauerung f
- refração f bras. Refraktion f
 refração f port. Refraktion f; Bre-
 chung f; Strahlenbrechung f
 r. f da clivagem Schieferungs-
 brechung f
 r. f da luz Lichtbrechung f
 r. f sísmica Refraktionsseismik f
- refractar (luz) brechen(Licht)
- refractariedade f port. Feuerfestigkeit f
 refractario port. Feuerfest
 refracto gebrochen
- refractómetro m Refraktometer n
 r. m de hemisfério de vidro
 Halbkugelrefraktometer n
- refratário bras. feuerfest
- refrigeração f Kühlung f
 r. f a ar Luftkühlung f
- refringência f (Licht) Brechung f
 Brechungs-
- refringente Brech-(in Zusammensetzung), brehend
- refúgio m Schutzstelle f; Unterstand m
- refundir aufschmelzen, wiederaufschmelzen
- refusão f Aufschmelzung f, Wiederauf-
 schmelzung f
- refutar widerlegen
- rega f Bewässerung f
- regar sprenge; bewässern
- regato m Bach m; Rinnsal n
- regeneração f Regeneration f
- região f Gebiet n, Region f
 r. f acidentada gebirgiges
 Land n
 r. f bentónica Benthal n
 r. f costeira Küstenregion f
 r. f de altas pressões Hoch-
 druckgebiet n
 r. f de baixas pressões Tief-
 druckgebiet n
 r. f de infiltração Infiltra-
 tionsgebiet n
 r. f de subida da água Auftrieb-
 zone f
 r. f dorsal s. lado m dorsal
 r. f litorânea s. litoral m
 r. f mapeada Kartierungsgebiet n
 r. f montanhosa Berggegend f
 r. f pelágica Pelagial n
 r. f polar Polargebiet n
 r. f praiana Strandzone f
- regime m Regime n
 r. m de escoamento permanente
 stationärer Strömungszustand m
- regional regional
- registo m Aufzeichnung f
 r. m à rede Eintragung f
 r. m de cravação Rammproto-
 koll n
 r. m da película Filmregistrie-
 rung f
 r. m de penetração Rammproto-
 koll n
 r. m sedimentar s. sequência f
 das camadas
- registrador m Registrierapparat m;
 Registrierer m; Schreiber m
- rego m Bewässerungsgraben m
- regolfo m Rückstau m
- regolito m Regolith m
- regras fpl Normen fpl
- regressão f Regression f
- régua f Nivellierlatte f; Lineal n
 r. f de rectificação Richt-
 schēit n
 r. f graduada Meßlineal n
- regulação f de preciação Feinregu-
 lierung f
- regulamento m Vorschrift f
 r. m contra acidentes no trabalho
 Arbeitsschutzvorschrift f
 r. m de construção baupolizei-
 liche Vorschrift f

r. <u>m</u> sobre a construção civil Bauvorschrift <u>f</u>	remeximento <u>m</u> Störung <u>f</u> r. <u>m</u> de amostragem Entnahme- störung <u>f</u>
regular <u>reg</u> elbar	remineralização <u>f</u> Sekundärverer- zung <u>f</u>
regulável <u>reg</u> ulierbar	remiforme <u>rem</u> paddelförmig
reinante <u>rei</u> nherrschend	remoção <u>f</u> Wegnahme <u>f</u> ; Entfernung <u>f</u> ; Abtragung <u>f</u>
reintrodução <u>f</u> Wiedereinführung <u>f</u>	r. <u>f</u> dos escombros Bergeabtrans- port <u>m</u>
rejeitar <u>rej</u> etaren; verweigern; über- prägen	r. <u>f</u> dos terrenos de cobertura Abräumbeseitigung <u>f</u>
rejeito <u>m</u> Versatz <u>m</u> ; Verschiebungs- betrag <u>m</u>	r. <u>f</u> e redeposição Umlagerung <u>f</u>
rejeito <u>m</u> da falha Versatz <u>m</u> der Stö- rung, Verwurf <u>m</u> ; Verschiebungsbetrag <u>m</u>	remodelar <u>rem</u> umformen
rejuvenescido <u>rej</u> üngt	remoinhado <u>rem</u> zermahlen
relação <u>f</u> Beziehung <u>f</u> ; Verhältnis <u>n</u> r. <u>f</u> água-cimento Wasserzement- faktor <u>m</u>	remoldar <u>rem</u> aufbereiten
r. <u>m</u> axial Achsenverhältnis <u>n</u>	remolhar <u>rem</u> einweichen
r. <u>f</u> cronológica Zeitbeziehung <u>f</u>	remolho <u>m</u> Einweichen <u>n</u>
r. <u>f</u> da compressão Kompressions- verhältnis <u>n</u>	remover <u>rem</u> abführen, wegführen
r. <u>f</u> de estabilidade Stabilitäts- beziehung <u>f</u>	rendimento <u>m</u> Ausbringen <u>n</u> , Ausbeu- te <u>f</u>
r. <u>f</u> entre as componentes horizontal e vertical da compressão em terreno virgem Ruhedruckziffer <u>f</u>	r. <u>m</u> da exploração Förderbetrag <u>m</u>
r. <u>f</u> espaço temporal Raum-Zeit- Beziehung <u>f</u>	r. <u>m</u> de trabalho Arbeitslei- stung <u>f</u>
r. <u>f</u> isotópica Isotopenverhältnis <u>n</u>	r. <u>m</u> diário Tagesleistung <u>f</u>
relatório <u>m</u> Bericht <u>m</u>	r. <u>m</u> efectiva effektive Lei- stung <u>f</u>
r. <u>m</u> anual Jahresbericht <u>m</u>	r. <u>m</u> horário Stundenleistung <u>f</u>
r. <u>m</u> de campo Feldbericht <u>m</u>	r. <u>m</u> líquido Reinertrag <u>m</u>
r. <u>m</u> de prospeção Erkundungsbe- richt <u>m</u>	r. <u>m</u> teórico Solleistung <u>f</u>
r. <u>m</u> final Abschlußbericht <u>m</u>	rendoso <u>ren</u> giebig
r. <u>m</u> mensal Monatsbericht <u>m</u>	reniforme <u>ren</u> ierenförmig
r. <u>m</u> semestral Halbjahresbericht <u>m</u>	rênio <u>ren</u> Rhenium <u>n</u>
r. <u>m</u> técnico technischer Bericht <u>m</u>	renovável <u>ren</u> ersetzbar
relaxação <u>f</u> Relaxation <u>f</u>	reologia <u>f</u> Rheologie <u>f</u>
r. <u>f</u> em bloco Blockrelaxation <u>f</u>	reomorfismo <u>m</u> Rheomorphose <u>f</u>
relaxar-se <u>rel</u> ockern (Verwitterung)	repartição <u>f</u> geográfica s. distri- buição <u>f</u> geográfica
relevo <u>m</u> Relief <u>n</u>	repartido uniformemente gleichmäßig verteilt
r. <u>m</u> acentuado markantes Relief <u>n</u>	repartir <u>rep</u> artir zuteilen
r. <u>m</u> agreste wildes Relief <u>n</u>	repartir por <u>rep</u> artir einteilen in
r. <u>m</u> arredondado abgerundetes Relief <u>n</u>	repassar <u>rep</u> assaren nachbessern
r. <u>m</u> fraco schwaches Relief <u>n</u>	repentino <u>rep</u> entino plötzlich
r. <u>m</u> vigoroso kräftiges Relief <u>n</u>	repetido <u>rep</u> etido mehrmals
reluzir <u>rel</u> uzieren schillern	repôr em serviço wieder in Betrieb nehmen
remanente <u>rem</u> anent	
remansar <u>rem</u> ansaren aufstauen	
remate <u>m</u> de telhado Helmdach <u>n</u>	
remendar <u>rem</u> endar ausbessern	
remexer <u>rem</u> exieren rühren, umrühren; kneten	

réplica/abalo <u>m</u>	Nachbeben <u>n</u>	resina <u>f</u>	Harz <u>n</u>
represa <u>f</u>	Stausee <u>m</u> , Staubecken <u>n</u> ; Anstau <u>m</u> ; Staumauer <u>f</u> , Sperrmauer <u>f</u>	r. <u>f</u> moldável	Gießharz <u>n</u>
represamento <u>m</u>	Anstau <u>m</u>	r. -preta <u>f</u>	bras. bergm. Hornblende <u>f</u>
represar	Wasser anstauen	resinoso	harzig
representação <u>f</u>	gráfica graphische Darstellung <u>f</u> r. <u>f</u> vectorial Vektordarstellung <u>f</u>	resistência <u>f</u>	Festigkeit <u>f</u> ; Widerstand <u>m</u>
representatividade <u>f</u>	Repräsentanz <u>f</u>	r. <u>f</u> à oedênia	Einsinkwiderstand <u>m</u> ; Einschubwiderstand <u>m</u>
reprodução <u>f</u>	Fortpflanzung <u>f</u> , Vermehrung <u>f</u> ; Reproduktion <u>f</u> r. <u>f</u> assexual ungeschlechtliche Fortpflanzung <u>f</u> r. <u>f</u> sexual geschlechtliche Fortpflanzung <u>f</u>	r. <u>f</u> à ocompressão	Druckfestigkeit <u>f</u>
reproduzir-se	sich fortpflanzen	r. <u>f</u> à ocorrosão	Korrosionsbeständigkeit <u>f</u>
réptil <u>m</u>	Reptil <u>n</u>	r. <u>f</u> à oravação	Rammwiderstand <u>m</u>
repulsão <u>f</u>	Abstoßung <u>f</u>	r. <u>f</u> a oru	Rohfestigkeit <u>f</u>
repulsar	abstoßen	r. <u>f</u> à encurvadura	Knickfestigkeit <u>f</u>
reserva <u>f</u>	Reserve <u>f</u> ; Vorrat <u>m</u> r. <u>f</u> de água Wasserreserve <u>f</u> r. <u>f</u> de água subterrânea Grundwasserreserve <u>f</u> r. <u>f</u> económica Bilanzvorrat <u>m</u> r. <u>f</u> não económica Außerbilanzvorrat <u>m</u> r. <u>f</u> pesquisada nachgewiesener Vorrat <u>m</u> r. <u>f</u> possível Prognosevorrat <u>m</u> r. <u>f</u> prevista Prognosevorrat <u>m</u> r. <u>f</u> prognostioável Prognosevorrat <u>m</u>	r. <u>f</u> à fadiga	Dauerfestigkeit <u>f</u>
reservar	reservieren	r. <u>f</u> à flexão	Biegefestigkeit <u>f</u>
reservatório <u>m</u>	Sammelbecken <u>n</u> r. <u>m</u> de água Wasserspeicher <u>m</u> r. <u>m</u> de alimentação Vorratstank <u>m</u>	r. <u>f</u> a fresco	Roh (Naß) Festigkeit <u>f</u>
resfriamento <u>m</u>	Abkühlung <u>f</u>	r. <u>f</u> à quebra	Bruchfestigkeit <u>f</u>
resfriar	abkühlen	r. <u>f</u> à ruptura	Bruchfestigkeit <u>f</u>
residual	Rest- (in Zusammensetzung); restlich	r. <u>f</u> à tração	Zugfestigkeit <u>f</u>
resíduo <u>m</u>	Rest <u>m</u> ; Rückstand <u>m</u> ; Absatz <u>m</u> r. <u>m</u> calcinado Glührückstand <u>m</u> r. <u>m</u> de peneiramento Siebrückstand <u>m</u> r. <u>m</u> do tamis Siebrückstand <u>m</u> r. <u>m</u> de oombustão Verbrennungsrückstand <u>m</u>	tensile strength <u>engl.</u>	
resíduo	residual	r. <u>f</u> ao cone	Kegelwiderstand <u>m</u>
resilífero <u>m</u>	Resilifer <u>m</u>	r. <u>f</u> ao oongelamento	Frostbeständigkeit <u>f</u>
resilium <u>m</u>	Resilium <u>n</u>	r. <u>f</u> ao oorte	Scherfestigkeit <u>f</u>
		r. <u>f</u> ao fogo	Feuerbeständigkeit <u>f</u>
		r. <u>f</u> ao gelo	Frostbeständigkeit <u>f</u>
		r. <u>f</u> ao risco	Ritzhärte <u>f</u>
		r. <u>f</u> da rocha	Gesteinsfestigkeit <u>f</u>
		r. <u>f</u> de atrito	Reibungswiderstand <u>m</u>
		r. <u>f</u> de materiais	Materialfestigkeit <u>f</u>
		r. <u>f</u> de ponta	Spitzenwiderstand <u>m</u>
		r. <u>f</u> de rochas	Gesteinsfestigkeit <u>f</u>
		r. <u>f</u> depois de seco	Trockenfestigkeit <u>f</u>
		r. <u>f</u> dinâmica	dynamischer Widerstand <u>m</u>
		r. <u>f</u> dieléctrica	Duroshlagsfestigkeit <u>f</u>
		r. <u>f</u> do maoço	Gebirgsfestigkeit <u>f</u>
		r. <u>f</u> do material seco	Trockenfestigkeit <u>f</u>
		r. <u>f</u> in situ	in situ-Festigkeit <u>f</u>
		r. <u>f</u> residual	Restfestigkeit <u>f</u>
		resistente	resistent, widerstandsfähig; tragfähig
		r. à abrasão	abrasionsbeständig
		r. à ocorrosão	korrosionsbeständig
		r. à flexão	biegesteif
		r. dos ácidos	säurefest
		resistir	widerstehen

- resistividade f Widerstand m
 r. f eléctrica elektrischer Wi-
 derstand m
- resolução f Auflösungsvermögen n; Lö-
 sung f
- respingadeira f Wetternese f
- respiração f Atmung f; Respiration f
 r. f branquial Kiemenatmung f
 r. f de tipo plumenar s. r. f pul-
 monar
 r. f pulmonar Lungenatmung f
- respirador m Atemgerät n; Sauerstoff-
 gerät n
- respiradouro m Luftloch n (Bergbau)
- respirável atembar
- resposta f 1. Reaktion f
 2. Antwort f
- ressaca f Brandung f
- ressalto m / vertente de Frallhang m
- ressalto m Überhang m
- ressecagem f Nachtrocknen n
- ressonância f Resonanz f
- ressorção f Resorption f
- ressurgência f Quelle f
- restar sobre lagern auf; ruhen auf;
 liegen auf
- restaurar restaurieren; ausflicken
- restinga f de areia Sandbank f
- restituição f Entzerrung f
- restituidor m Entzerrungsgerät n; Wie-
 dergabegerät n
- resto m Überrest m; Rest m
 r. m vegetais Pflanzenrest m
 r. m fossilifero Fossilrest m
- resultado m Ergebnis n
 r. m analítico Analysenergebnis n
 r. m de ensaio Versuchsergebnis n
- resultante f Resultierende f
- reta f bras. Linie f
- retalhado (morfologia) zerschnitten; zer-
 furcht; zergliedert (Morphologie)
- retalhar zerschneiden
- retalho m Anschnitt m; Aufschluß m
 r. m do afloramento Aufschlußan-
 schnitt m
- Retiano m Rhät n
- reticulado gitterförmig; netzförmig;
 Netz- (in Zusammensetzung)
- reticulado m cristalino bras. Kri-
 stallgitter n
- reticular s. reticulado
- retículo m 1. Gitter n;
 2. Fädenkreuz n
 r. m cristalino Kristallgitter n
 r. m cúbico de faces centradas
 kubisch flächenzentriertes Gitter n
 r. m de Bravais Bravais-Gitter n
- retinito m 1. Retinit m
 2. Pechstein m
- retirar testemunho m Bohrkern m zie-
 hen
 r. tubos do poço Gestänge aus-
 bauen
- retorta f Retorte f
- retrabalhamento m Überarbeitung f;
 Umlagerung f; Aufarbeitung f
- retrabalhar umlagern; aufarbeiten
- retração f bras. Schwund m
 retração f port. Schrumpfung f
 r. f de secagem Trockenschwund m
- retrógrado rückläufig; retrograd
- retromorfismo m Retromorphose f
- reutilização f Wiederverwendung f
- revelação f Entwicklung f (Fotografie)
- reversão f Umkehr f
 r. f de polos Polumkehr f
- revestimento m Verkleidung f, Aus-
 kleidung f; Abdeckung f; Abstützung f;
 Ausbau m (Bergbau); Verrohrung f
 r. m de alvenaria gemauerte
 Auskleidung f
 r. m de paredes Wandverkleidung f
 r. m de um poço Bohrlochfutter-
 rohr n
 r. m de forno Ofenausmauerung f
 r. m do poço Schachtzimmerung f;
 Schächtausbau m
 r. m superficial Deckschicht f
 r. m vegetal Pflanzendecke f
- revestir bedecken; ausbauen (Bergb.)
 r. de pranchas verbohlen
- revolução f orogénica orogene Revo-
 lution f
 r. f tectónica tektonischer
 Umbruch m
- revolver durchwühlen

riba <u>f</u>	Steilstufe <u>f</u>	r. <u>f</u> básica	Basit <u>m</u> , basisches Gestein <u>n</u>
ribeira <u>f</u>	1. Bach <u>m</u> 2. Flußufer <u>n</u>	r. <u>f</u> calço-alcalina	kalk-alkalisches Gestein <u>n</u>
ribeiro <u>m</u>	Bach <u>m</u>	r. <u>f</u> calcosilicã	Kalksilikatfels <u>m</u>
riebeckita <u>f</u> <u>bras.</u>	Riebeckit <u>m</u>	r. <u>f</u> circundante	Nebengestein <u>n</u>
riebeckite <u>f</u> <u>port.</u>	Riebeckit <u>m</u>	r. <u>f</u> compacta	Festgestein <u>n</u>
Rifeiano <u>m</u>	Riphäikum <u>n</u>	r. <u>f</u> condutora de água subterrânea	Grundwasserleiter <u>m</u>
rigidez <u>f</u>	Sprödigkeit <u>f</u> ; Starrheit <u>f</u> ; Steifigkeit <u>f</u>	r. <u>f</u> cristalina	kristallines Gestein <u>n</u>
r. <u>f</u> à flexão	das lajes	Plattenbiegungssteifigkeit <u>f</u>	Caprock <u>m</u>
r. <u>f</u> de placa	Blöchsteifigkeit <u>f</u>	r. <u>f</u> de contacto	Kontaktgestein <u>n</u>
rígido	spröde; starr; steif	r. <u>f</u> de detritos	Trümmergestein <u>n</u>
rincocéfalo <u>m</u>	Rhynchocephale <u>m</u>	r. <u>f</u> de filão	Ganggestein <u>n</u>
riniforme	krustenartig	r. <u>f</u> de revestimento	Blendstein <u>m</u>
rinoceronte <u>m</u> lanudo	Wollhaarnashorn <u>n</u>	r. <u>f</u> dura	Festgestein <u>n</u>
rio <u>m</u>	Fluß <u>m</u>	r. <u>f</u> efusiva	Ergußgestein <u>n</u> ; Efusivum <u>n</u>
r. <u>m</u> abaixo	flußabwärts	r. <u>f</u> enoaxante	Nebengestein <u>n</u>
r. <u>m</u> acima	flußaufwärts	r. <u>f</u> errática	Findling <u>m</u>
r. <u>m</u> lamacento	Schlammstrom <u>m</u>	r. <u>f</u> eruptiva	Eruptivgestein <u>n</u>
r. <u>m</u> tributário	Nebenfluß <u>m</u> ; Zufluß <u>m</u>	r. <u>f</u> estéril	Berge <u>mpl</u> (Bergbau); taubes Gestein <u>n</u>
riodacito <u>m</u>	Rhyodazit <u>m</u>	r. <u>f</u> fachada	Blendstein <u>m</u>
riolito <u>m</u>	Rhyolith <u>m</u>	r. <u>f</u> filoneana	Ganggestein <u>n</u>
ripa <u>f</u>	Latte <u>f</u>	r. <u>f</u> firme	Festgestein <u>n</u>
ripanço <u>m</u>	Rechen <u>m</u>	r. <u>f</u> fosfática	Phosphat <u>n</u>
riqueza <u>f</u>	Reichtum <u>m</u>	r. <u>f</u> friável	bröckliges Gestein <u>n</u>
risberma <u>f</u>	Berme <u>f</u> , Absatz <u>m</u>	r. <u>f</u> ígnea	Eruptivgestein <u>n</u>
risca <u>f</u>	Striemen <u>m</u> ; Linie <u>f</u> ; Schlie- re <u>f</u>	r. <u>f</u> ígnea alcalina	Alkaligestein <u>n</u>
riscador <u>m</u>	Reißnadel <u>f</u>	r. <u>f</u> metamórfica	metamorphes Gestein <u>n</u>
riscar	ritzen	r. <u>f</u> már bras.	Muttergestein <u>n</u>
risco <u>m</u>	1. Strich <u>m</u> (-farbe) 2. Risiko <u>m</u>	r. <u>f</u> não consolidada	Lockergestein <u>n</u>
ritmicidade <u>f</u>	Rhythmizität <u>f</u>	r. <u>f</u> neutra	intermediäres Gestein <u>n</u>
rítmico	rhythmisch	r. <u>f</u> original	Ausgangsgestein <u>n</u>
ritmo <u>m</u> de aluimento	Absenkungsge- schwindigkeit <u>f</u>	r. <u>f</u> plutónica	Tiefengestein <u>n</u> ; Plutonit <u>m</u>
Rittmann-AMS <u>m</u>	Rittmann-Norm <u>f</u>	r. <u>f</u> produtiva	Speichergestein <u>n</u>
roçagem <u>f</u> de mato	Roden <u>n</u>	r. <u>f</u> profunda	Tiefengestein <u>n</u>
rocha <u>f</u>	Stein <u>m</u> ; Gestein <u>n</u>	r. <u>f</u> reservadora	Speichergestein <u>n</u>
r. <u>f</u> abissal	abyssales Gestein <u>n</u>	r. <u>f</u> reservatória	Speicherge- stein <u>n</u>
r. <u>f</u> alterada	verwittertes Gestein <u>n</u>	r. <u>f</u> sedimentar	Sedimentgestein <u>n</u>
r. <u>f</u> anatóxia	Anatexit <u>m</u> ; ana- tektisches Gestein <u>n</u>	r. <u>f</u> siliciosa	Kieselgestein <u>n</u>
r. <u>f</u> armazém	Speichergestein <u>n</u>	r. <u>f</u> solta	Lockergestein <u>n</u>
r. <u>f</u> armazenadora	Speichergestein <u>n</u>	r. <u>f</u> total	Gesamtgestein <u>n</u>
		rocha-mãe <u>f</u>	Muttergestein <u>n</u> ; Aus- gangsgestein <u>n</u>
		rochas <u>fpl</u> que retêm a água subterrânea	Grundwasserstauer <u>m</u>
		rochedo <u>m</u>	Klippe <u>f</u>
		rochoso	Gesteins- (in Zusammensetzung)
		rogo <u>m</u>	Einbruch <u>m</u>
		roda <u>f</u>	1. Rad <u>n</u> 2. Rolle <u>f</u>
		r. <u>f</u> de palhetas	Sohaufelrad <u>n</u>
		r. <u>f</u> dentada	Zahnrad <u>n</u>
		r. <u>f</u> polidora	Schleif-(Polier) scheibe <u>f</u>

rodante	rollend		
rodear	umgeben		r. f dos ventos Windrose f
ródio m	Rhodium n		r. f de passo esquerdo Linksgewinde n
rodocrosita f bras.	Rhodochrosit m;		
Manganspat m			
rodocrosite f port.	Rhodochrosit m;		
Manganspat m			
rodofíceas fpl	Rhodophyten mpl		
rodonita f bras.	Rhodonit m		
rodonite f port.	Rhodonit m		
roemerita f bras.	Römerit m		
roemerite f port.	Römerit m		
roentgenografia f	Röntgenographie f		
roentgenográfico	röntgenographisch		
roepperita f bras.	Roepperit m		
roepperite f port.	Roepperit m		
rolado	gerundet		
rolamento m	Zurundung f; Rundung f		
r. m dos grãos de quartzo	Zurundung f der Quarzkörner		
rolar	runden; abrunden; zurunden		
rolete m de guiamento	Leitrolle f		
rolha f	Stopfen m; Pfropfen m; Kor-		
kên m			
rolhão m de betão	Betonpfropfen m		
rolhar	zustöpseln		
rólíoo	rundlich (im Sinne von dick)		
rôlo m compressor a vapor	Dampfwalze f		
romana f	Handwaage f		
rômbioo	rhombisch		
rombo m	Leck n		
rombo	stumpf		
romboedro m	Rhomb oeder n		
romboidal	Rhomboid- (in Zusammensetzung)		
rompento m de barragem	Dammbruch m		
romper	zerbrechen, brechen		
rompimento m	Bruch m; Brechen n; Zerfall m; Auseinanderbrechen n		
rosa-dos-ventos f	Windrose f		
rosa-náutica f	Windrose f		
rosoa f	Gewinde n		
r. f à direita	Rechtsgewinde n		
rosoar	gewindeschneiden		
roscoelita f bras.	Roscoelith m		
roscoelite f port.	Roscoelith m		
róseo	rosafarben		
róseo-pálido	blaßrosa; hellrosa		
rostro m	Rostrum n		
rota f do voo	Flugroute f		
rotação f	Rotation f; Umdrehung f, Drehung f		
r. f da Terra	Erddrehung f;		
Erdrotation f			
rotativo	umlaufend		
rotatório	Drehungs- (in Zusammensetzung), drehend		
rotineiro	Routine- (in Zusammensetzung)		
Rotliegende m	Rotliegende n		
rótula f	Rotula f		
rotunda f	Rundbau m		
rotura f	Bruch m; Ruptur m		
r. f da canalização	Rohrleitungsbruch m		
r. f de talude	Böschungsbruch m		
r. f incipente	beginnender		
Bruch m			
r. f pela base	Böschungsfußbruch m		
r. f por oorte	Scherbruch m;		
Schubbruch m			
r. f por escorregamento	Gleitbruch m		
r. f por liquefação	Rutschung f		
durch Verflüssigung			
r. f progressiva	progressiver		
Bruch m			
r. f por tração	Dehnungsbruch m		
roxo	violett		
rubi m	Rubin m		
r. m de prata clara	Proustite m,		
Lichtes Rotgültigerz n			
r. m de prata escura	Dunkles Rotgültigerz n, Pyrargyrit m		
rubídio m	Rubidium n		
rubim m	Rubin m		
rubim m bras. bergm.	Almandin m		
rudáoeo	psephitisch		
rudimental	s. rudimentar		

salitre <u>m</u>	Salpeter <u>m</u>	sardónica <u>f</u>	Sarder <u>m</u>
s. <u>m</u> bruto	Rohsalpeter <u>m</u>	sarilho <u>m</u>	Haspel <u>m</u>
s. <u>m</u> de sódio	Natronsalpeter <u>m</u> ;	s. <u>m</u> de elevação	Förderhaspel <u>m</u>
Chilesalpeter <u>m</u>			
salitrosa	salpeterhaltig	sartorita <u>f</u> <u>bras.</u>	Sartorit <u>m</u>
salmão	lachsfarben	sartorite <u>f</u> <u>port.</u>	Sartorit <u>m</u>
salmoira <u>f</u>	s. salmoura <u>f</u>	sassolita <u>f</u> <u>bras.</u>	Sassolin <u>m</u>
salmoura <u>f</u>	Lauge <u>f</u> ; Sole <u>f</u> , Salzlö-	sassolite <u>f</u> <u>port.</u>	Sassolin <u>m</u>
sung <u>f</u>			
salobre	brackisch	satélite <u>m</u>	Satellit <u>m</u>
salobro	brackisch	satélite <u>m</u> <u>bras.</u> <u>bergm.</u>	Paragenese-
salpicado	gesprenkelt	mineral <u>n</u> (des Diamanten)	
saltar	springen	saturação <u>f</u>	Sättigung <u>f</u>
salto <u>m</u>	Sprung <u>m</u>	saturado	gesättigt
salvar	retten; bergen	saturar	sättigen
samário <u>m</u>	Samarium <u>n</u>	saurio <u>m</u>	Saurier <u>m</u>
samaraskita <u>f</u> <u>bras.</u>	Samarskit <u>m</u>	sauro <u>m</u>	Saurier <u>m</u>
samaraskite <u>f</u> <u>port.</u>	Samarskit <u>m</u>	s. <u>m</u> alado	Flugsaurier <u>m</u>
samblagem <u>f</u> de mancha e fêmea	Nut-	s. <u>m</u> voador	Flugsaurier <u>m</u>
und Feder Verbindung <u>f</u>			
samouco <u>m</u>	Verwitterungsrinde <u>f</u> ; Ver-	saussuritização <u>f</u>	Saussuritisierung <u>f</u>
witterungskruste <u>f</u> ; Schutzdecke <u>f</u>		saussurítico	saussuristisch
saneamento <u>m</u>	Sanierung <u>f</u> ; Abwasserbe-	saussuritizado	saussuritisiert
seitigung <u>f</u>		saussuritizar	saussuritisieren
sanear	sanieren	saxoniano	saxonisch
sanidina <u>f</u> <u>port.</u>	Sanidin <u>m</u>	scarns <u>mpl</u>	Skarn <u>m</u>
sanidínio <u>m</u> <u>bras.</u>	Sanidin <u>m</u>	scheelita <u>f</u> <u>bras.</u>	Scheelit <u>m</u>
sanitário	sanitär	scheelite <u>f</u> <u>port.</u>	Scheelit <u>m</u>
sanja <u>f</u>	Schurf (graben)	schemático	schematisch (altport.)
Santoniano <u>m</u>	Santon <u>n</u>	schisto	s. xisto
sapal <u>m</u>	Priel <u>m</u>	"schliere" <u>dtsh.</u>	Schliere <u>f</u>
sapata <u>f</u> circular	Kreisfundament <u>n</u>	schorlita <u>f</u> <u>bras.</u>	Schörl <u>m</u>
s. <u>f</u> continua	Streifenfundament <u>n</u>	scintilométrico	szintillometrisch
s. <u>f</u> cortante	Schneidschuh <u>m</u>	scraper <u>m</u>	Scraper <u>m</u>
s. <u>m</u> filtrante	Fußfilter <u>m</u>	seca <u>f</u>	Trockenheit <u>f</u> , Dürre <u>f</u>
s. <u>f</u> isolada	Einzelfundament <u>n</u>	secador <u>m</u>	Exsikkator <u>m</u> ; Trockenappa-
s. <u>f</u> quadrata	quadratisches Fün-	rat <u>m</u>	
s. <u>f</u> rectangular	dament <u>n</u>	s. <u>m</u> rotativo	Trockentrommel <u>f</u>
Fundament <u>n</u>	rechteckiges		
saponite <u>f</u>	Saponit <u>m</u>	secagem <u>f</u>	Trocknung <u>f</u>
saponito <u>m</u>	Seifenstein <u>m</u>	s. <u>f</u> de linhite	Braunkohlen-
sapropel <u>m</u>	Sapropel <u>n</u> ; Faulschlamm <u>m</u>	trocknung <u>f</u>	
sapropélico	sapropelitisch	s. <u>f</u> do ar	Lufttrocknung <u>f</u>
sapropelítico	sapropelitisch	seção <u>f</u> <u>bras.</u>	Profil <u>n</u> ; Schnitt <u>m</u>
saraiva <u>f</u>	Hagel <u>m</u>	s. <u>f</u> colunar <u>bras.</u>	Säulenprofil <u>n</u>
		s. <u>f</u> tipo <u>m</u> <u>bras.</u>	Typusprofil <u>n</u>
		secar	trocknen; trocken legen

seoção <u>f</u> <u>port.</u> Profil <u>n</u> ; Schnitt <u>m</u> ; Schliff <u>m</u> ; Schnittlage <u>f</u> ; Sektion <u>f</u> ; Abschnitt <u>m</u>	s. <u>m</u> lacustre Seeablagerung <u>f</u> s. <u>m</u> médio Zwischensediment <u>n</u>
s. <u>f</u> circular Kreisschnitt <u>m</u>	
s. <u>f</u> colunar <u>port.</u> Säulenprofil <u>n</u>	sedimentologia <u>f</u> Sedimentologie <u>f</u>
s. <u>f</u> cônica Kegelschnitt <u>m</u>	sedimentológico sedimentologisch
s. <u>f</u> da amostra Handstückanschnitt <u>m</u>	sedoso seidig
s. <u>f</u> delgada Dünnschliff <u>m</u>	segeiro <u>m</u> Stellmacher <u>m</u>
s. <u>f</u> do poço Sohachtquerschnitt <u>m</u> ; Schachtscheibe <u>f</u>	segmentação <u>f</u> Segmentierung <u>f</u>
s. <u>f</u> em U U-Profil <u>n</u>	segmentado segmentiert
s. <u>f</u> estra_tigráfica Säulenprofil <u>n</u>	segmento <u>m</u> Segment <u>n</u>
s. <u>f</u> geológica geologischer Schnitt <u>m</u>	segregação <u>f</u> Segregation <u>f</u> ; Abscheidung <u>f</u> ; Absonderung <u>f</u> ; Säigerung <u>f</u>
s. <u>f</u> molhada Durchflußquerschnitt <u>m</u> (Leitung)	s. <u>f</u> gravitativa Segregations-säigerung <u>f</u>
s. <u>f</u> no fecho Querschnitt <u>m</u> im Scheitel	s. <u>f</u> lateral Lateralsegregation <u>f</u>
s. <u>f</u> polida Anschliff <u>m</u>	s. <u>f</u> magmática magmatische Säigerung <u>f</u>
s. <u>f</u> recta Profil <u>n</u> ; Form <u>f</u>	segregar ausscheiden, absondern
s. <u>f</u> transversal Querschnitt <u>m</u>	seguir verfolgen
s. -tipo <u>m</u> Typusprofil <u>n</u>	seguir-se folgen
seco trocken	segundo <u>m</u> Sekunde <u>f</u> s. <u>m</u> de arco Bogensekunde <u>f</u>
s. a getrocknet bei	segurança <u>f</u> Sicherheit <u>f</u> s. <u>f</u> da exploração Betriebs-sicherheit <u>f</u> s. <u>f</u> de serviço Betriebssicherheit <u>f</u>
s. ao ar luftgetrocknet	segurar sichern; festhalten s. bússola Kompaß anlegen
secreção <u>f</u> Sekretion <u>f</u> , Ausscheidung <u>f</u>	seio <u>m</u> bissal s. sinus <u>m</u> bissal s. <u>m</u> palial s. sinus <u>m</u> palial
séctil schneidbar	seixo <u>m</u> Geröll <u>n</u> ; Kies <u>m</u> ; Kiesel <u>m</u> , Kieselstein <u>m</u> s. <u>m</u> facetado Dreikanter <u>m</u>
secura <u>f</u> Dürre <u>f</u> , Trockenheit <u>f</u>	seixoso Geröll-; Kies- (in Zusammensetzung); kiesig
sedentário sessil	sela <u>f</u> Sattel <u>m</u> [bei Suturen] s. <u>f</u> externa Externsattel <u>m</u> s. <u>f</u> lateral Lateralsattel <u>m</u>
sedimentação <u>f</u> Sedimentation <u>f</u> ; Ablagerung <u>f</u>	seláceos <u>mpl</u> Selachier <u>mpl</u>
s. <u>f</u> aquática subaquatische Sedimentation <u>f</u>	selagem <u>f</u> Vergießen <u>n</u> ; Verkitten <u>n</u> ; Einmauern
s. <u>f</u> continental kontinentale Sedimentation <u>f</u>	seláquios <u>mpl</u> Selachier <u>mpl</u>
s. <u>f</u> deltaica Deltasedimentation <u>f</u>	
s. <u>f</u> de mar raso Flachwassersedimentation <u>f</u>	seleção <u>f</u> bras. Sortierung <u>f</u> ; Auswahl <u>f</u>
s. <u>f</u> desértica Wüstensedimentation <u>f</u>	seleção <u>f</u> port. Auslese <u>f</u> ; Selektion <u>f</u> ; Sortierung <u>f</u>
s. <u>f</u> Fluvial fluviatile Sedimentation <u>f</u>	s. <u>f</u> natural natürliche Auslese <u>f</u> ; natürliche Zuchtwahl <u>f</u>
s. <u>f</u> glacial Glazialsedimentation <u>f</u>	seleccionado (bem; mal) sortiert (gut; schlecht)
s. <u>f</u> lacustre Seesedimentation <u>f</u>	
s. <u>f</u> pelágica pelagische Sedimentation <u>f</u>	
s. <u>f</u> torrencial Wildwassersedimentation <u>f</u>	
sedimentar ablagern, absetzen, sedimentieren, anlagern	
sedimentar sedimentär	
sedimentário sedimentär	
sedimento <u>m</u> Ablagerung <u>f</u> , Sediment <u>n</u>	
s. <u>m</u> abissal Tiefsessediment <u>n</u>	
s. <u>m</u> basal Basissediment <u>n</u>	
s. <u>m</u> clástico klastisches Sediment <u>n</u>	
s. <u>m</u> da base Basissediment <u>n</u>	
s. <u>m</u> inferior Basissediment <u>n</u>	
s. <u>m</u> intercalado Zwischensediment <u>n</u>	

seleccionar	sortieren	s. f por gravidade	Schwereretrennung f
selenieto m	Selenid n	s. f segundo a densidade	Dichtentrennung f
selênio m	Selen n	separado	getrennt
selenizona f	Schlitzband n	separador m	Abschneider m; Separator m
semente f	Samen m	s. m de minério	Erzscheidemaschne f, Erzscheider m
sem-fim m	transportador	s. m electrostático	Elektroscheider m
portschnecke f	Trans-	s. m magnético	Magnetscheider m
semi-árido	semiarid	separar	abtrennen; scheiden, ausscheiden, separieren; abzweigen
semi-coque m	Schwelkoks m	separável	trennbar
semi-decomposto	angewittert; halb zersetzt	sepiolita f bras.	Meerschaum m; Sepiolith m
semi-eixo m	Halbachse f	sepiolite f port.	Meerschaum m; Sepiolith m
semi-permeável	halbdurchlässig	septo m	Septum n; Kammerscheidewand f
semi-reação f	Halbreaktion f; Elektrodenreaktion f	s. m alar	Seitenseptum n; Alarseptum n
semi-translúcido	halblichtdurchlässig; halbdurchlässig	s. m cardinal	Hauptseptum n
semidiâmetro m	Halbmesser m	s. m contralateral	Gegenseitenseptum n
semiduro	halbhart	s. m primário	Primärseptum n
semigordo	halbfett	sepultar	einbetten
semilunar	halbmondförmig	sequela f	Nachwirkung f
semimetal m	Halbmetall n	sequência f	Folge f, Sequenz f, Reihenfolge g
semi-metálico	halbmetallisch	s. f das camadas	Schichtenfolge f
semseyita f bras.	Semseyit m	s. f de ignição	Zündverzögerung f
semseyite f port.	Semseyit m	s. f geológica	geologische Folge f; Profil n
senarmonita f bras.	Senarmonit m	ser m	Lebewesen n
senarmonite f port.	Senarmonit m	s. m vivo	s. ser m
seno m	Sinus m	serão m	Nachtarbeit f
Senoniano m	Senon n	sericita f bras.	Serizit m
sensibilidade f	Empfindlichkeit f, Sensibilität f	sericite f port.	Serizit m
sensível (a)	empfindlich (für)	sericítico	Serizit- (in Zusammensetzung), serizitisch
s. à luz	lichtempfindlich	sericitização f	Serizitisierung f
sentido m do movimento	Bewegungssinn m	serioitizado	serizitisiert
s. m do movimento dos ponteiros de um relógio	Bewegung f im Uhrzeigersinn m	serizitizar	serizitisieren
separabilidade f	Trennbarkeit f	série f	Serie f; Reihenfolge f
separação f	1. Versatz m (Tektonik); 2. Ablösung f; Absonderung f; Ausscheidung f; Spaltung f 3. Auslesen n (Mikropaläontologie)	s. f de aerofótos	Bildstreifen m
s. f de minério	Erzscheidung f	s. f de camadas	Schichtpaket n
s. f magnética	Magnetscheidung f	s. f de crivos de malhas	Sieb-satz m
s. f gravítica	Gravitations-sai-gerung f	s. f de desintegração	Zerfallsreihe f

- s. f de juntos Kluftrichtung f
s. f de soluções sólidas Mischkristallreihe f
s. f dos tubos de revestimento Rohrtour f
s. f existente Schieferserie f
- serpentiforme schlangenförmig
- serpentina f Serpentin m
- serpentinito m Serpentin m
- serpentinização f Serpentinisierung f
- serpentinizado serpentinisiert
- serpentinizar serpentinisieren
- serpúlios mpl Serpeln fpl
- serra f 1. Säge f 2. Gebirge n;
Gebirgsrücken m
s. f a motor Motorsäge f
s. f circular que trabalha com pó de diamante Diamantsäge f
s. f de diamante Diamantsäge f
- serração f Sägen n, Zersägen n;
Schnäiden n
- serralharia f Schlosserei f
- serralheiro m Schlosser m
- serrar sägen
- sérreo sägeförmig
- serrilhado gezähnt; hakig
- servo-motor m Hilfsmotor m
- séssil sessil
- seta f Pfeil m
- setentrional nördlich, Nord- (in Zusammensetzung)
- sexuado s. sexual
- sexual geschlechtlich
- sial m Sial n
- siálico sialisch
- sialítico sialitisch
- siba f 1. Schulp m 2. Tintenfisch m
- siçoula f Sicula f
- sideral siderisch
- siderita f bras. Siderit m, Eisenspat m
siderite f port. Siderit m, Eisenspat m
- siderito m 1. Siderit m
2. Eisenmeteorit m
- siderurgia f Metallhüttenkunde f
- Siegeniano m Siegen n
- siénite f bras. Syenit m
- sienítico syenitisch
- sienito m port. Syenit m
s. m eleolítico Eläolithsyenit m
s. m nefelínico Nephelinsyenit m
- sifão m Siphon m
- sifúnculo m s. sifão m
- sigmóide sigmoidal
- significativo signifikant
- sil m Lagergang m, Sill m
- silex m Flint m; Feuerstein m
s. m pirómaco Flint m
s. -quartzo m Kieselschiefer m;
Flint m
- silhar f Quader m
- silica f 1. Kieselsäure f 2. Siliziumdioxid n 3. Kieselgur f
s. f combinada gebundene Kieselsäure f
s. -gel m Kieselsäuregel n
s. f livre freie Kieselsäure f
- silicátioo silikatisch
- silioato m Silikat n
s. m de cadeia Kettensilikat n
s. m de cadeia-dupla Doppeltkettensilikat n
s. m de magnésio hidratado Magnesiumsilikathydrat n
s. m em arcoabouço Gerüstsilikat n; Tektosilikat n
s. m em cadeia Kettensilikat n;
Inosilikat n
s. m em folha bras. Phyllosilikat n; Schichtsilikat n; Schichtgittersilikat n
s. m hidratado Silikathydrat m
- silice m Flint m
- silicifioação f Silizifizierung f;
Verkieselung f, Einkieselung f
- silicificado silizifiziert; verkiesel
- silicifioar silizifizieren; verkiesel
- silfoio m Silizium n
- silicioso kieslig, kieselig;
kieselsäurehaltig
- silicioblasto m Silicioblast m

silicoflagelados <u>mpl</u>	Silicoflagellaten <u>mpl</u>	s. <u>m</u> negativo	Minuszeichen <u>n</u>
silicose <u>f</u>	Silikose <u>f</u>	sinais convencionais <u>mpl</u>	Legende <u>f</u>
silicoso	siliziumhaltig; kieslig; Silizium- (in Zusammensetzung)	sinalizar	signalisieren
sill <u>engl.</u>	Sill <u>m</u>	sinápsido	synapsid
sillimanita <u>f</u> <u>bras.</u>	Sillimanit <u>m</u>	sincinématico	synkinematisch
sillimanite <u>f</u> <u>port.</u>	Sillimanit <u>m</u>	sinolinal <u>m</u>	Synklinale <u>f</u> , Mulde <u>f</u> s. <u>m</u> marginal
silte <u>m</u>	Schluff <u>m</u> , Silt <u>m</u>	sin-oristalino	syn_kristallin
siltito <u>m</u>	Siltit <u>m</u> , Siltstein <u>m</u> ; Tonstein <u>m</u>	sin cristalização <u>f</u>	gemeinsame Kristallisation <u>f</u>
siltoso	schluffig	sin cristalizar	gemeinsam kristallisieren
Siluriano <u>m</u> <u>bras.</u>	Silur <u>n</u>	sincronico <u>port.</u>	synchron
Silúrico <u>m</u> <u>port.</u>	Silur <u>n</u>	sincronio <u>bras.</u>	synchron
silvícola <u>m/f</u>	Waldbewohner <u>m</u>	sinéclise <u>f</u>	Syneklise <u>f</u>
silvícola	waldbewohnend	Sinemuriano <u>m</u>	Sinemur <u>n</u>
silvicultura <u>f</u>	Forstwirtschaft <u>f</u>	sínfise <u>f</u>	Symphyse <u>f</u>
sima <u>f</u>	Sima <u>n</u>	sinforme <u>m</u>	Synform <u>f</u>
simático	simatisch	singenético	syngenetisch
simbiose <u>f</u>	Symbiose <u>f</u>	sinonímia <u>f</u>	Synonymik <u>f</u>
simbologia <u>f</u>	Legende <u>f</u>	sinónimo <u>m</u>	Synonym <u>n</u>
simetria <u>f</u>	Symmetrie <u>f</u>	sinopse <u>f</u>	Zusammenfassung <u>f</u>
s. <u>f</u> axial	Achsensymmetrie <u>f</u>	sinorogênico	synorogen
s. <u>f</u> bilateral	Bilateralsymmetrie <u>f</u>	sinorogenético	synorogen
s. <u>f</u> esférica	sphärische Symmetrie <u>f</u>	sinrabdosoma <u>f</u>	Synrhabdosom <u>n</u>
s. <u>f</u> hexagonal	hexagonale Symmetrie <u>f</u>	sinsedimentario	syndementär
s. <u>f</u> monoclinica	monokline Symmetrie <u>f</u>	sintectónico <u>port.</u>	syntektonisch
s. <u>f</u> ortorômbica	orthorhombische Symmetrie <u>f</u>	sintectónico <u>bras.</u>	syntektonisch
s. <u>f</u> radiada	Radialsymmetrie <u>f</u>	sinterar	sintern
s. <u>f</u> tetragonal	tetragonale Symmetrie <u>f</u>	sinterização <u>f</u>	Sinterung <u>f</u>
s. <u>f</u> triclinica	trikline Symmetrie <u>f</u>	síntese <u>f</u>	Synthese <u>f</u>
s. <u>f</u> trigonal	trigonale Symmetrie <u>f</u>	sintético	synthetisch
simétrico	symmetrisch	sinus <u>m</u>	Sinus <u>m</u>
símio <u>m</u>	Affe <u>m</u>	s. <u>m</u> bissal	Byssusausschnitt <u>m</u>
simplético <u>port.</u>	symplektisch	s. <u>m</u> palial	Mantelbuht <u>f</u>
simples	einfach	sinusoidade <u>f</u>	Bogenform <u>f</u> ; Ausbuchtung <u>f</u> ; Umriß <u>m</u> ; s. <u>f</u> /de
simplético <u>bras.</u>	symplektisch	sinusoidal	Sinus- (in Zusammensetzung); sinusförmig
simpósio <u>m</u>	Symposium <u>n</u>	sinuoso	geschlängelt
simultâneo	gleichzeitig		
sinal <u>m</u>	1. Signal <u>n</u> 2. Vorzeichen <u>n</u> ; Zeichen <u>n</u>		
s. <u>m</u> de alarme	Alarmsignal <u>n</u>		
s. <u>m</u> de parada	Stoppsignal <u>n</u>		
s. <u>m</u> itinerário	Wegweiser <u>m</u>		
s. <u>m</u> óptico	optischer Charakter <u>m</u>		
s. <u>m</u> positivo	Pluszeichen <u>n</u>		

sirénio <u>m</u>	Sirene <u>f</u>	sistematizar	systematisieren
sismicidade <u>f</u>	Seismizität <u>f</u>	sítio <u>m</u>	Ort <u>m</u> , Stelle <u>f</u> , Platz <u>m</u>
sísmico	seismisch	s. <u>m</u> de ruptura	Bruchstelle <u>f</u>
sismo <u>m</u>	Erdbeben <u>n</u>	skarn <u>m</u>	Skarn <u>m</u>
s. <u>m</u> de fooco profundo	Tiefbeben <u>n</u>	skarnito <u>m</u>	Skarn <u>m</u>
sismógrafo <u>m</u>	Seismograph <u>m</u>	skiálito <u>m</u>	Skialith <u>m</u>
sismográfico	Seismographisch	Skidaviano <u>m</u>	Skiddavian <u>n</u>
sismograma <u>m</u>	Seismogramm <u>n</u>	skip <u>m</u>	Skip <u>n</u> , Förderkorb <u>m</u>
sismologia <u>f</u>	Seismologie <u>f</u>	skuttervdite <u>f</u> port.	Skuttervdit <u>m</u>
sismómetro <u>m</u>	Seismometer <u>n</u>	Smaltin <u>m</u> , Speiskobalt <u>m</u>	
sismómetro <u>m</u> horizontal	Horizontalseismometer <u>m</u>	skuttervdita <u>f</u> bras.	Skuttervdit <u>m</u>
sismómetro <u>m</u> vertical	Vertikal-seismógraph <u>m</u>	Smaltin <u>m</u> , Speiskobalt <u>m</u>	
sismotectónica <u>f</u> port.	Seismotektonik <u>f</u>	smithsonite <u>f</u> port.	Smithsonit <u>m</u>
sismotectónica <u>f</u> bras.	Seismotektonik <u>f</u>	Zinkspat <u>m</u>	
sismotectónioo <u>port.</u>	seismotektonisch	smithsonita <u>f</u> bras.	Smithsonit <u>m</u>
sistema <u>m</u>	System <u>n</u>	Zinkspat <u>m</u>	
s. <u>m</u> aberto	offenes System <u>n</u>	sobra <u>f</u>	Überschuß <u>m</u>
s. <u>m</u> ambulatório	Ambulacral-system <u>n</u>	sobrado <u>m</u>	Flur <u>m</u>
s. <u>m</u> aquífero	Wassergefäß-system <u>m</u> , Ambulacralsystem <u>n</u>	sobre-consolidado	überkonsolidiert
s. <u>m</u> bifásica	Zweiphasensystem <u>f</u>	sobrecarga <u>f</u>	Überbelastung <u>f</u> ;
s. <u>m</u> colector	Sammelsystem <u>n</u>	Auflast <u>f</u>	
s. <u>m</u> decimal	Dezimalklassifikation <u>f</u>	sobrecarregar	überbeanspruchen, überbelasten
s. <u>m</u> de circulação	Strömungs-system <u>n</u>	sobrecrescer	überkrusten; über-wachsen
s. <u>m</u> de diaclasmamento	Kluftsystem <u>n</u>	sobredimensionado	überdimensioniert
s. <u>m</u> de digestão	Verdauungs-system <u>n</u>	sobrelevação <u>f</u>	Überhöhung <u>f</u>
s. <u>m</u> de dobramentos	Falten-system <u>n</u>	sobreelevado	überhört
s. <u>m</u> de eixos	Achsensystem <u>n</u>	sobrejacente	überlagernd, hangend
s. <u>m</u> de falhamento	Störungs-system <u>n</u>	sobremedida <u>f</u>	Übermaß <u>n</u>
s. <u>m</u> de fracturas	Bruchsystem <u>n</u>	sobrenatural	Überlebens- (in Zu-sammensetzung)
s. <u>m</u> de referência	Bezugs-system <u>n</u>	sobrepeso <u>m</u>	Übergewicht <u>n</u>
s. <u>m</u> fechado	geschlossenes System <u>n</u>	sobrepôr	überlagern, auflagern; übergreifen,
s. <u>m</u> gráfico	Schreiber <u>m</u>	sobreposição <u>f</u>	Überlagerung <u>f</u>
s. <u>m</u> hidro-vascular	Ambulacral-system <u>n</u>	s. <u>f</u> dos estados de tensão	Spannungsüberlagerung <u>f</u>
s. <u>m</u> isolado	isoliertes System <u>n</u>	sobreposto	übereinanderliegend; aufgelagert
s. <u>m</u> métrico	metrisches System <u>n</u>	sobrepessão <u>f</u>	Überdruck <u>m</u>
s. <u>m</u> métrico decimal	metrisches Dezimalsystem <u>n</u>	sobressaturação <u>f</u>	Übersättigung <u>f</u>
s. <u>m</u> nervoso oentral	Zentral-nervensystem <u>n</u>	sobresaturar	übersättigen
s. <u>m</u> solar	Sonnensystem <u>n</u>		
sistemático	systematisch		
sistematização <u>f</u>	Systematisierung <u>f</u>		

sobressair	hervorragend	soldadura f	Schweißung f, Schweißen n
socavação f	Unterspülung f	s. f a mão	Handschweißung f
socavar	unterhöhlen	s. f autogénia	Autogenschweißen n; Autogenschweißung f
socco m	Sockel m	s. f contínua	Nahtschweißung f
sócio m bras. bergm.	Paragenesemineral n (des Diamanten)	soldagem f	Löten n, Lötung f
sooo m	Sockel m	s. f por superposição	Auftragsschweißung f
s. m	Grundgebirge n	soldar	schweißen; lüten
soda f	Soda n; Natron n	soldável	lötbar; schweißbar
s. f cáustica	Ätznatron n	soleira f	1. Sohle f 2. Schwelle f
sodalita f bras.	Sodalith m	3. Lagergang m, Sill m	
sodalite f port.	Sodalith m	s. f côncava	Ausrundung f
sódico	Natrium- (in Zusammensetzung); natriumhaltig	s. f de túnel	Tunnelsohle f
sódio m	Natrium n	s. f do descarregador	profiliertes Überfallrücken m
soerguimento m	Aufstieg m;	solicitação f	s. carga f
Aufwölbung f; Erhebung f, Heraushebung f, Hebung f		s. f de compressão	Druckbeanspruchung f
soerguir	aufwölben; erheben	s. f de corte	Scherbeanspruchung f
sol m	1. Sonne f 2. Sol n	s. f de flexão	Biegebeanspruchung f
s.-posto m	Sonnenuntergang m	s. f triaxial	Triaxialbelastung f
solapamento m	Unterhöhlen n; Auskolkung f	solidado fracamente	überdimensioniert
solapar	unterhöhlen	solidez f	Festigkeit f; Widerstandsfähigkeit f
solar	Sonnen- (in Zusammensetzung), solar	solidificação f	Erstarrung f
solda f contínua	Nahtschweißung f	solidificar	erstarren
s. f de estanho	Weichlot n	sólido m	Festkörper m
s.-forte f	Hartlot n	s. m residual	Bodensatz m
soldabilidade f	Schweißbarkeit f	sólido	dicht; fest; stabil
soldado	geschweißt	solifluxão f	Kriechen n; Bodenfliegen n, Solifluktion f, creeping engl.
soldador m	Schweißer m	solípede m	Einhufer m
s. m autogénio	Autogenschweißer m	solo m	Boden m; (Bau) Grund m
s. m corte	Schneidbrenner m	s. m ácido	saurer Boden m
s. m elétrico	Elektroschweißer m;	s. m autóctono	Restboden m; Residualboden m
Elektroschweißgerät n		s. m básico	basischer Boden m
		s. m castanho	Braunerde f
		s. m de frio perpétuo	Dauerfrostboden m
		s. m de vegetação	Wurzelboden m
		s. m de terras castanhas	Braunerdeboden m
		s. m de terras pretas	Schwarzerdeboden m
		s. m de vegetação	Wurzelboden m
		s. m florestal	Waldboden m
		s. m laterítico	lateritischer Boden m
		s. m perpetuamente gelado	Dauerfrostboden m
		s. m podsólico	Podsolboden m

- s. m podzólio Podsolboden m
 s. m preto de algodão schwarzer
 Baumwollboden m
 s. m residual Verwitterungsboden m;
 Residualboden m
 s. m reticulado Strukturboden m
 s. m salgado versalzener Boden m'
 s. m vermelho Roterde f
- solstício m Sonnenwende f
 soltar-se lösen
 solto locker; rollig
 soltura f Entlastung f
 solubilidade f Löslichkeit f
 solução f Lösung f; Auflösung f
 s. f aquosa wäßrige Lösung f
 s. f de Luber Luber Lösung f
 s. f de sal Salzlösung f
 s. f electrolítica Elektrolyt-
 lösung f
 s. f hidrotermal hydrothermale
 Lösung f
 s. f indicadora Indikatorlösung f
 s. f mineralizante mineralisie-
 rende Lösung f
 s. f padrão Eichlösung f
 s. f sólida 1. Mischkristall m
 2. feste Lösung f
 s. f sólida (completa) (vollkommene)
 Mischbarkeit f
 s. f sólida de substituição Selbst-
 substituionsmischkristall m
 s. f sólida intercrísticoal Ein-
 lagerungsmischkristall m
 s. f tampão Pufferlösung f
- soluções fpl sólidas Mischkristallreihe f
 soluto m gelöste Substanz f; Gelöstes n
 solúvel löslich
 solvente Lösungsmittel n
 som m Ton m, Schall m
 soma f Summe f
 soma m Körper m
 somar summieren
 sombreado gerastert; schattiert
 somito m s. metâmero m
 s. m pigidial Schwanzsegment n
 s. m torácico Rumpfsegment n
- sonda f Bohrung f; Sonde f
 s. f de perfuração Bohrergerät n
 s. f dobrada Meißel m/auszieh-
 barer
 s. f excêntrica Exzenterbohr-
 meißel m
 s. f perfuratriz Bohrerwerkzeug n
 s. f por percussão Schlagbohr-
 maschine f
 s. f rotativa Rotationsbohrmaschine f
- sondador m Bohrarbeiter m
 sondagem f Bohrung f; Sondierung f
 Vermessung f
 s. f com extração de testemunho
 Kernbohrung f
 s. f com saída Kernbohrung f
 s. f do terreno Erkundungs-
 bohrung f
 s. f de grande diâmetro Groß-
 bohrung f
 s. f experimental Versuchsboh-
 rung f
 s. f de reconhecimento Auf-
 schlußbohrung f
 s. f geológica geologische
 Bohrung f
 s. f para carvão Kohlebohrung f
 s. f por peroussão Schlagboh-
 ren n
 s. f profunda Tiefbohrung f
- sondar sondieren; erkunden; bohren;
 schürfen
 sopa f bras. bergm. 1. Konglomerat n
 2. Ton m (diamantführend)
 sopé m Bergfuß m
 soprador m Gebläse n
 soprar abblasen
 soquete m pneumático bras. Preßluft-
 stamper m
 sortido m Sortiment n
 sortir sortieren; klauben
 sotão m Boden m; Dachboden m
 sotavento m Lee f (-seite)
 soterrado verdeckt; eingegraben
 soterramento m Absenkung f; Bedeckung f
 Einbettung f
 soterrar einbetten; begraben
 sperrylita f bras. Sperrylith m
 sperrylite f port. Sperrylith m
 spessartita f bras. Spessartin m
 spessartite f port. Spessartin m
 spumelários mpl Spumellarien fpl
 stapes m Steigbügel m, Stapes m
 Stefaniano m Stephan n
 sternbergita f bras. Sternbergit m
 sternbergite f port. Sternbergit m
 stook m 1. Halde f 2. Stock m
 "stook" m de sal Salzstock m

stolzita <u>f</u> <u>bras.</u>	Stolzit <u>m</u>	sublevação <u>f</u>	Aufrichtung <u>f</u>
stolzite <u>f</u> <u>port.</u>	Stolzit <u>m</u>	s. <u>f</u> <u>tectónica</u>	tektonische
"strass" <u>m</u>	unechter Diamant <u>m</u>	Aufrichtung <u>f</u>	
stromeyerita <u>f</u> <u>bras.</u>	Stromeyerit <u>m</u>	sublimação <u>f</u>	Sublimation <u>f</u>
stromeyerite <u>f</u> <u>port.</u>	Stromeyerit <u>m</u>	sublimar	sublimieren
stroncianita <u>f</u> <u>bras.</u>	Strontianit <u>m</u>	submarino	submarin
stroncianite <u>f</u> <u>port.</u>	Strontianit <u>m</u>	submergível	versenkbar
struvita <u>f</u> <u>bras.</u>	Struwit <u>m</u>	submeter	unterliegen; aussetzen; unterwerfen
struvite <u>f</u> <u>port.</u>	Struwit <u>m</u>	submeter a pressão de... Druck von ...	einem aussetzen
suave	sanft; zart; weich	submetido de grande esforço beansprucht	stark
subaéreo	subaerisch	subnival	periglazial
subangular	eckig; subangular	sub-paralelo	subparallel
subaquático	subaquatisch	subproduto <u>m</u>	Nebenprodukt <u>n</u>
sub-aquoso	subaquatisch	sub-salina <u>f</u>	Subsalinar <u>n</u>
subarózio <u>m</u>	Subarkose <u>f</u>	sub-salinar <u>m</u>	Subsalinar <u>n</u>
subarrefeocer	unterkühlen	subsaturado	untersättigt
subarrefecimento <u>m</u>	Unterkühlung <u>f</u>	subsaturação <u>f</u>	Untersättigung <u>f</u>
subautomórfico	hypidiomorph	subsequente	subsequent
subcamada <u>f</u>	Orbital <u>n</u>	subsidência <u>f</u>	Absenkung <u>f</u> ; Senkung <u>f</u>
subcircular	rundlich	subsolo <u>m</u>	Untergrund <u>m</u> ; Baugrund <u>m</u>
subcortical	subkrustal	s. <u>m</u> permanente congelado	Dauerfrostboden <u>m</u>
subcristalino	subkristallin	substância <u>f</u>	Substanz <u>f</u> ; Stoff <u>m</u> , Material <u>n</u>
suborustal	subkrustal	s. <u>f</u> em suspensão	Schweb <u>m</u> , Schwebstoff <u>m</u>
subdividir	unterteilen	s. <u>f</u> húmida	Humussubstanz <u>f</u>
subdivisão <u>f</u>	Unterteilung <u>f</u> ; Einteilung <u>f</u>	s. <u>f</u> nutritiva	Nährstoff <u>m</u>
subdução <u>f</u> <u>bras.</u>	Subduktion <u>f</u>	s. <u>f</u> tóxica	Giftstoff <u>m</u>
subdução <u>f</u> <u>port.</u>	Subduktion <u>f</u>	substancial	substanzial
subédrico	hypidiomorph	substituição <u>f</u>	Substitution <u>f</u> , Ersetzen <u>n</u> ; Austausch <u>m</u>
subespécie <u>f</u>	Unterart <u>f</u>	s. <u>f</u> por acoplamento	gekoppelte Substitution <u>f</u>
sub-família <u>f</u>	Unterfamilie <u>f</u>	s. <u>f</u> simples	einfache Substitution <u>f</u>
subfornecedor <u>m</u>	Zulieferer <u>m</u>	substituir	ersetzen, substituieren
subglaciar	subglazial	substituível	substituierbar
sub-horizontal	subhorizontal	substituto <u>m</u>	Ersatz <u>m</u> , Substitut <u>n</u>
subida <u>f</u>	Hebung <u>f</u> ; Aufstieg <u>m</u> ; Anstieg <u>m</u>	substrato <u>m</u>	Substrat <u>n</u>
subidiomórfico	hypidiomorph	s. <u>m</u> duro	s. s. <u>m</u> sólido
súbito	ruokartig	s. <u>m</u> firme	s. s. <u>m</u> sólido
subir	aufsteigen	s. <u>m</u> sólido	Hartböden <u>m</u>
subjacente	unterlagernd; liegender		

subtraço <u>m</u>	Grundgebirge <u>n</u>	sulfatado	Sulfat- (in Zusammensetzung)
substrato <u>m</u>	Unterlage <u>f</u>	sulfatara <u>f</u>	Solfatara <u>f</u>
sub-superficial	oberflächennah	sulfato <u>m</u>	Sulfat <u>n</u>
subsuperfície <u>f</u>	Unterfläche <u>f</u> ; Untergrund <u>m</u>	s. <u>m</u> de amônia	Ammoniumsulfat <u>n</u>
subterrâneo	untertage	s. <u>m</u> de sólido	Glaubersalz <u>n</u>
água subterrânea	Grundwasser	sulfeto <u>m</u> <u>bras.</u>	Sulfid <u>n</u>
subtração <u>f</u> de calor	Wärmeentzug <u>m</u>	sulfito <u>m</u>	Sulfit <u>n</u>
subtrair	abziehen, subtrahieren	sulfosal <u>m</u>	Sulfosalz <u>n</u>
subtropical	subtropisch	sulfurar	schwefeln
subvulcânico	subvulkanisch	sulfúreo	1. schwefelig 2. schwefelgelb
sucadeira <u>f</u>	Schrämmaschine <u>f</u>	sulfurético	sulfidisch
sucala <u>f</u>	Schrott <u>m</u>	sulfureto <u>m</u>	Sulfid <u>n</u>
sucção <u>f</u>	Ansaugen <u>n</u> ; Unterdruck <u>m</u>	s. <u>m</u> de carbono	Schwefelkohlenstoff <u>m</u>
suceder	folgen	s. <u>m</u> de cobre natural	Kupferglanz <u>m</u>
sucessão <u>f</u>	Folge <u>f</u> ; Abfolge <u>f</u>	s. <u>m</u> de ferro	Schwefeleisen <u>n</u>
s. <u>f</u> sedimentar	Sedimentabfolge <u>f</u>	s. <u>m</u> de hidrogénio	Schwefelwasserstoff <u>m</u>
sucesso <u>m</u> <u>bergm.</u>	Fündigkeit <u>f</u>	sulfúrico	Schwefel- (VI-wertig, in Zusammensetzung)
sucetibilidade <u>f</u>	Suszeptilität <u>f</u>	sulfurino	schwefelfarben
suco <u>m</u> gástrico	Magensaft <u>m</u>	sulfuroso	Schwefel- (IV-wertig, in Zusammensetzung)
sudeste <u>m</u>	Südost(en) <u>m</u>	sumidouro <u>m</u>	Schachtsumpf <u>m</u>
sudético	sudetisch	sumidoiro <u>m</u> de mina	Schachtsumpf <u>m</u>
sudoeste <u>m</u>	Südwest(en) <u>m</u>	super-crítico, supercrítico	überkritisch
sud-sudoeste <u>m</u>	Südsüdwest(en) <u>m</u>	superestrutura <u>f</u>	Oberbau <u>m</u> ; Überstruktur <u>f</u>
sud-sudeste <u>m</u>	Südsüdost(en) <u>m</u>	s. <u>f</u> de ponte	Brückenüberbau <u>m</u>
sujar	beschmutzen	superficial	flächig; oberflächig
sujeição <u>f</u>	Befestigung <u>f</u>	superfície <u>f</u>	Fläche <u>f</u>
s. <u>f</u> de aperto	Klemmhalterung <u>f</u>	s. <u>f</u> axial	Achsenfläche <u>f</u>
sujeitar	festspannen	s. <u>f</u> cárstica	Karstfläche <u>f</u>
s. a	aussetzen; unterliegen	s. <u>f</u> de Terra	Erdoberfläche <u>f</u>
sul <u>m</u>	Süd(en) <u>m</u>	s. <u>f</u> da terra / à	oberirdisch
sulcado	gefurcht	s. <u>f</u> de acamamento	Schichtfläche <u>f</u>
sulcar	durchziehen	s. <u>f</u> de corte	Scherfläche <u>f</u>
sulco <u>m</u>	1. Trog <u>m</u> ; Rinne <u>f</u> ; Rille <u>f</u> ;	s. <u>f</u> de contacto	Kontaktfläche <u>f</u>
Furche <u>f</u>	2. Sulcus <u>m</u>	s. <u>f</u> de crista	Scheitelfläche <u>f</u>
s. <u>m</u> ambulatório	Ambulacralfurche <u>f</u>	s. <u>f</u> de curvatura simples	Oberfläche <u>f</u> mit einfacher Krümmung
s. <u>m</u> de tipo "flysch"	Flyschotrog <u>m</u>	s. <u>f</u> de deposição	Ablagerungsfläche <u>f</u>
s. <u>m</u> espiral	Spiralnaht <u>f</u>	s. <u>f</u> de descontinuidade	Trennfläche <u>f</u>
s. <u>m</u> ligamentar	Ligamentfeld <u>n</u> ;	s. <u>f</u> de deslizamento	Rutschfläche <u>f</u>
Ligamentfurche <u>f</u>		s. <u>f</u> de desnudação	Denudationsfläche <u>f</u>
s. <u>m</u> septal	Septalnaht <u>f</u>		
s. <u>m</u> sifonal (gastr.)	Ausguß <u>m</u>		
s. <u>m</u> ventral	Ventralschlitz <u>m</u>		
(Belemn.)			

taenita <u>f</u> <u>bras.</u>	Taenit <u>m</u>	tampão <u>m</u>	Pfropfen <u>m</u> ; Stöpsel <u>m</u> ; Ver-
taenite <u>f</u> <u>port.</u>	Taenit <u>m</u>		schluß <u>m</u>
tafrogénia <u>f</u>	Taphrogenese <u>f</u>	t. <u>m</u> de betão	Betonpfropfen <u>m</u>
tafrogéneo <u>port.</u>	taphrogen	tampo <u>m</u> de enchimento	Einfüllstützen <u>m</u>
tafrogénio <u>bras.</u>	taphrogen	tamponar	pfropfen
tafrogeossinoilíneo <u>m</u>	Taphrogeosynklinale <u>f</u>	tamponizar	pfropfen (Chemie)
taloo <u>m</u>	Talk <u>m</u>	taná <u>f</u> <u>bras.</u> <u>bergm.</u>	Ton <u>m</u> (alluvio-
taloooso	Talk- (in Zusammensetzung), talkig	nar; röt)	
talooxisto <u>m</u>	Talkschiefer <u>m</u>	tanatocénose <u>f</u>	Thanatozönose <u>f</u>
talha <u>f</u>	Flaschenzug <u>m</u>	Tanetiano <u>m</u>	Thanet <u>n</u>
t. <u>f</u> de oorda	Seilflaschenzug <u>m</u>	tangente <u>f</u>	Tangente <u>f</u>
talhadeira <u>f</u>	Stemmeisen <u>n</u>	tanque <u>m</u> de sedimentação	Absetz-
talhar	abschneiden; sohneiden (Edel-	becken <u>n</u>	
	stein)	t. <u>m</u> de sedimentação por gravidade	Setzkasten <u>m</u>
tálio <u>m</u>	Thallium <u>n</u>	tantalato <u>m</u>	Tantalat <u>n</u>
talioso	Thallium- (in Zusammensetzung)	tantalífero	tantalführend
talo <u>m</u>	Stengel <u>m</u>	tantalita <u>f</u> <u>bras.</u>	Tantalit <u>m</u>
taludadora <u>f</u>	Böschungformer <u>m</u>	tantalite <u>f</u> <u>port.</u>	Tantalit <u>m</u>
talude <u>m</u>	Abhang <u>m</u> , Böschung <u>f</u> , Hang <u>m</u>	tântalo <u>m</u>	Tantal <u>n</u>
t. <u>m</u> continental	Kontinentalhang <u>m</u>	tapalpita <u>f</u> <u>bras.</u>	Tapalpit <u>m</u>
t. <u>m</u> de corte	Einschnittböschung <u>f</u>	tapalpita <u>f</u> <u>port.</u>	Tapalpit <u>m</u>
t. <u>m</u> de detritos	Schutthalde <u>f</u> ;	tapete <u>m</u>	Teppich <u>m</u> (auch ökol.)
Gehängeschuttböschung <u>f</u>		t. <u>m</u> transportador	Transport-
t. <u>m</u> natural	natürliche Böschung <u>f</u>	band <u>n</u>	
talus <u>m</u>	Hangschutt <u>m</u> ; Hangablagerung <u>f</u>	t. <u>m</u> de drenagem	Entwässerungs-
talveque <u>m</u>	Talsohle <u>f</u>	teppich <u>m</u>	
tamanho <u>m</u>	Größe <u>f</u> (räumlich)	t. <u>m</u> estanque	Dichtungsteppich <u>m</u>
t. <u>m</u> de cristal	Kristallgröße <u>f</u>	taqueometria <u>f</u>	Tachymetrie <u>f</u>
t. <u>m</u> de um punho / de	faustgroß	taquímetro <u>m</u>	Geschwindigkeitsmesser <u>m</u>
t. <u>m</u> dos pedaços	Stückgröße <u>f</u>	Taranoniano <u>m</u>	Taranon <u>n</u>
t. <u>m</u> natural	natürliche Größe <u>f</u>	tardi-cinematíco	spätkinematisch
t. <u>m</u> unitário	Einheitsgröße <u>f</u>	tardi-orogénico <u>port.</u>	spätorogen
tambor <u>m</u>	Seiltrommel <u>f</u>	tardi-tectónico <u>port.</u>	spättektonisch
t. <u>m</u> britador	Bröhertrommel <u>f</u>	tardi-tectónio <u>bras.</u>	spättektonisch
t. <u>m</u> de draga	Turasscheibe <u>f</u>	tarifa <u>f</u> de avença	Fauschaltarif <u>m</u>
t. <u>m</u> de transporte	Haspeltröm-	tarolo <u>m</u>	Bohrkern <u>m</u>
	mel <u>f</u>	t. <u>m</u> de sondagem	Kernprobe <u>f</u>
tamis <u>m</u>	(Haar-) Sieb <u>n</u> ; feines Sieb <u>n</u> ;	tarraxa <u>f</u>	Schneidklappe <u>f</u>
Schlämmsieb <u>n</u>		tartaruga <u>f</u>	1. Schlidkröte <u>f</u>
t. <u>m</u> de malha metálica	Metallschlamm-		2. Schildpatt <u>n</u>
sieb <u>n</u>		taxa <u>f</u> de deposição	Sedimentations-
tamisar (miropal.)	aussohlämmen, ab-	rate <u>f</u>	
	schlämmen, schlämmen	t. <u>f</u> de evaporação	Verdunstungs-
tamnasteróide	thamnastraeoid	ratá <u>f</u>	
tampa <u>f</u>	Deokel <u>m</u>	t. <u>f</u> de sedimentação	s. t. <u>f</u> de
tampa <u>f</u> <u>bras.</u> <u>bergm.</u>	Amethyst(stufe) <u>f</u>		deposição

taxionómico <u>port.</u>	taxonomisch	tectónico <u>port.</u>	tektonisch
taxinómico	taxonomisch	teotónio <u>bras.</u>	tektonisch
taxodonte	taxodont	tectonismo <u>m</u>	tektonischer Prozeß <u>m</u> ;
taxonómico <u>bras.</u>	taxonomisch	Tektonik <u>f</u>	
teoa <u>f</u>	Theoa <u>f</u>	t. <u>m</u> gravitacional	Gravitations-
t. <u>f</u> caloária	s. concha <u>f</u> caloária	tektonik <u>f</u>	
		t. <u>m</u> tensional	Dehnungstek-
		tonik <u>f</u>	
tecido <u>m</u>	Gewebe <u>n</u>	teotonito <u>m</u>	Tektonit <u>m</u>
t. <u>m</u> cartilaginéo	s. t. <u>m</u> carti-	t. <u>m</u> de tipo B	B-Tektonit <u>m</u>
laginoso	laginoso	t. <u>m</u> do tipo S	S-Tektonit <u>m</u>
t. <u>m</u> cartilaginoso	Knorpelge-		
webe <u>n</u>			
t. <u>m</u> conjuntivo	Bindegewebe <u>n</u>	teotonizar	beanspruchen (tektonisch)
t. <u>m</u> cortical	Cortex <u>m</u>	teotonizado	beansprucht; brüchig
t. <u>m</u> epitelial	Epithel <u>n</u>	teotonosfera <u>f</u>	Tektonosphäre <u>f</u>
t. <u>m</u> fuselar	Fusselargewebe <u>n</u>	teotossilicato <u>m</u> <u>port.</u>	Tektosilikat <u>n</u> ,
t. <u>m</u> ósseo	Knochengewebe <u>n</u>		Gerüstsilikat <u>m</u>
t. <u>m</u> vascular	Blasengewebe <u>n</u>	téfrite <u>m</u>	Tephrit <u>m</u>
t. <u>m</u> vegetal	Pflanzengewebe <u>n</u>	tefroita <u>f</u> <u>bras.</u>	Tephroit <u>m</u>
		tefroite <u>f</u> <u>port.</u>	Tephroit <u>m</u>
tecnécio <u>m</u>	Technetium <u>n</u>	tégmen <u>m</u>	Kelchdecke <u>f</u> ; Tegmen <u>n</u>
téonioa <u>f</u>	Technik <u>f</u>	teledeteção <u>f</u>	Fernerkundung <u>f</u>
t. <u>f</u> das fundações	Grundbau <u>m</u> ;	t. <u>f</u> via satélite	Satelliten-
Gründungstechnik <u>f</u>		fernerkundung <u>f</u>	
t. <u>f</u> de fundição	Gießereitech-	teledirigido	ferngelenkt
nik <u>f</u>		telemetria <u>f</u>	Entfernungsmessung <u>f</u>
t. <u>f</u> de furação	Bohrtechnik <u>f</u>	telémetro <u>m</u>	Entfernungsmesser <u>m</u>
t. <u>f</u> de produção	Fertigungs-	teleósteos <u>mpl</u>	Teleostier <u>mpl</u>
tecnik <u>f</u>		telesópio <u>m</u>	Teleskop <u>n</u> ; Fernglas <u>n</u>
t. <u>f</u> do ponteador	Punktiertech-	telha <u>f</u>	Dachziegel <u>m</u>
nik <u>f</u> (Zeichentechnik)		t. <u>f</u> à romana	Krampziegel <u>m</u>
t. <u>f</u> do sombreado	Schattiertechnik <u>f</u>	t. <u>f</u> de gancho	Hakenziegel <u>m</u>
(Zeichentechnik)		t. <u>f</u> de vidro	Glasziegel <u>m</u>
		t. <u>f</u> fêmea	Nonne <u>f</u>
		t. <u>f</u> plana	Flachziegel <u>m</u>
téonio <u>m</u>	Techniker <u>m</u>	telhado <u>m</u>	Dach <u>n</u>
teota <u>f</u>	Schale <u>f</u> (z. B. Foraminife-	t. <u>m</u> abaulado	tonnenförmiges
renschale)		Dach <u>n</u>	
tecto <u>m</u> <u>port.</u>	Hangende <u>n</u> (Gegensatz	t. <u>m</u> bulbiforme	Zwiebeldach <u>n</u>
muro); Dach <u>n</u> ; Firste <u>f</u>		t. <u>m</u> de asnas	Binderdach <u>n</u>
t. <u>m</u> da cavidade bucal	Gaumen-	t. <u>m</u> de duas águas	Satteldach <u>n</u>
daoh <u>n</u>		t. <u>m</u> de meia água	Pulldach <u>n</u>
t. <u>m</u> de galeria	Stollenfirst <u>f</u>	t. <u>m</u> plano	Flachdach <u>n</u>
t. <u>m</u> do crânio	Schädeldach <u>n</u>		
teotofácies <u>f</u>	Tektofazies <u>f</u>	telhador <u>m</u>	Dachdecker <u>m</u>
teotogénese <u>f</u> <u>port.</u>	Tektogenese <u>f</u>	telhadura <u>f</u>	Dachdeckung <u>f</u>
tectogénese <u>f</u> <u>bras.</u>	Tektogenese <u>f</u>	telureto <u>m</u>	Tellurid <u>m</u>
tectogenético	tektogenetisch	telúrio <u>m</u>	Tellur <u>n</u>
teotogénico <u>port.</u>	tektogen	teluroso	Tellur- (I-wertig; in Zu-
tectogénico <u>bras.</u>	tektogen		sammensetzung)
teotogeno <u>m</u>	Tektogen <u>n</u>	têmpera <u>f</u> de aço	Stahlhärtung <u>f</u>
tectónioa <u>f</u> <u>port.</u>	Tektonik <u>f</u>		
teotónioa <u>f</u> <u>bras.</u>	Tektonik <u>f</u>		
t. <u>f</u> de blocos	Bloktektonik <u>f</u>		
t. <u>f</u> de plaças	Plattentektonik <u>f</u>		
t. <u>f</u> do granito	Granittektonik <u>f</u>		
t. <u>f</u> experimental	Experimentaltecto-		
nik <u>f</u>			
t. <u>f</u> global	Globaltektonik <u>f</u>		

temperabilidade <u>f</u>	Härtbarkeit <u>f</u>	t. <u>f</u> de torção	Torsionsspannung <u>f</u>
temperado	1. gehärtet 2. gemäßigt	t. <u>f</u> de tração	Zugspannung <u>f</u>
		t. <u>f</u> de encurvatura	Knickspannung <u>f</u>
temperar	tempern	t. <u>f</u> de rotura	Bruchspannung <u>f</u>
temperatura <u>f</u>	Temperatur <u>f</u>	t. <u>f</u> efectiva	wirksame Spannung <u>f</u>
t. <u>f</u> ambiente	Umgebungstemperatur <u>f</u>	t. <u>f</u> eléctrica	elektrische Spannung <u>f</u>
t. <u>f</u> controlada	Kontrolltemperatur <u>f</u> ,	t. <u>f</u> interna	Eigenspannung <u>f</u>
kontrollierte Temperatur <u>f</u>			innere Spannung <u>f</u>
t. <u>f</u> de fusão	Schmelztemperatur <u>f</u>	t. <u>f</u> limite	Grenzspannung <u>f</u>
t. <u>f</u> de inflamação	Entzündungstemperatur <u>f</u>	t. <u>f</u> mássioa	Eigenspannung <u>f</u>
t. <u>f</u> inicial	Ausgangstemperatur <u>f</u>	t. <u>f</u> máxima cisalhante	Hauptscherspannung <u>f</u>
t. <u>f</u> média anual	mittlere Jahres- temperatur <u>f</u>	t. <u>f</u> máxima normal	Hauptnormalspannung <u>f</u>
temperável	härtbar	t. <u>f</u> normal	Normalspannung <u>f</u>
tempestade <u>f</u>	Unwetter <u>n</u> ; Sturm <u>m</u>	t. <u>f</u> neutra	neutrale Spannung <u>f</u>
t. <u>f</u> de areia	Sandsturm <u>m</u>	t. <u>f</u> nos bordos	Randspannung <u>f</u> ;
t. <u>f</u> de chuva	Sturmregen <u>m</u>	t. <u>f</u> principal	Hauptspannung <u>f</u>
t. <u>f</u> de poeiras	Staubsturm <u>m</u>	t. <u>f</u> principal intermediária	mittlere Hauptspannung <u>f</u>
t. <u>f</u> de neve	Schneesturm <u>m</u>	t. <u>f</u> principal máxima	größere Hauptspannung <u>f</u>
tempo <u>m</u>	1. Zeit <u>f</u> 2. Wetter <u>n</u>	t. <u>f</u> principal mínima	kleinere Hauptspannung <u>f</u>
t. <u>m</u> de exposição	Belichtungs- zeit <u>f</u>	t. <u>f</u> residual	Restspannung <u>f</u>
t. <u>m</u> de fixação	Fixierzeit <u>f</u>	t. <u>f</u> superficial	Oberflächen- spannung <u>f</u>
t. <u>m</u> de percurso	Laufzeit <u>f</u>	t. <u>f</u> tangential	Schubspannung <u>f</u> ;
t. <u>m</u> de percursos das ondas de corpo	Durchlaufzeit <u>f</u> der Festkörperwellen	Tangentialspannung <u>f</u>	Triaxialspannung <u>f</u>
t. <u>m</u> de presa	Abbindezeit <u>f</u>	t. <u>f</u> triaxial	Triaxialspannung <u>f</u>
t. <u>m</u> de semi-desintegração	Halbwertszeit <u>f</u>	t. <u>f</u> tripla	Dreiaxialspannung <u>f</u>
t. <u>m</u> improdutivo	Verlustzeit <u>f</u>	t. <u>f</u> volumétrica	Volumenspannung <u>f</u>
t. <u>m</u> médio de decaimento	Halbwertszeit <u>f</u>	tenso	verspannt
temporal <u>m</u>	Unwetter <u>n</u> ; Sturm <u>m</u> ; Tempo- rale <u>n</u>	tensões <u>f</u> totais	Totalspannungen <u>fpl</u>
temporal	zeitlich	t. <u>fpl</u> conjugadas	konjugierte Spannungen <u>fpl</u>
tenacidade <u>f</u>	Zähigkeit <u>f</u>	tensor <u>m</u> de cabo	Seilklemme <u>f</u>
tenaz	zäh	tentáculo <u>m</u>	Tentakel <u>m</u>
tender <u>m</u>	Kohlewagen <u>m</u>	teodolito <u>m</u>	Theodolit <u>m</u>
tennantita <u>f</u> bras.	Tennantit <u>m</u>	teor <u>m</u>	Gehalt <u>m</u> ; Inhalt <u>m</u>
tennantite <u>f</u> port.	Tennantit <u>m</u>	t. <u>m</u> de anortite	Anorthitgehalt <u>m</u>
tenorita <u>f</u> bras.	Tenorit <u>m</u>	t. <u>m</u> de cal	Kalkgehalt <u>m</u>
tenorite <u>f</u> port.	Tenorit <u>m</u>	t. <u>m</u> de humidade	Wassergehalt <u>m</u>
tensão <u>f</u>	Spannung <u>f</u>	t. <u>m</u> de humidade de colocação em obra	Einbauwassergehalt <u>m</u>
t. <u>f</u> armazenada	Speicherspannung <u>f</u>	t. <u>m</u> de humidade natural	natürlicher Wassergehalt <u>m</u>
t. <u>f</u> axial	Axialspannung <u>f</u>	t. <u>m</u> de humidade ótimo	optimaler Wassergehalt <u>m</u>
t. <u>f</u> de ointagem	Ringspannung <u>f</u>	t. <u>m</u> de oxigénio	Sauerstoffgehalt <u>m</u>
t. <u>f</u> de cisalhamento	Scherspannung <u>f</u>	t. <u>m</u> médio	Durchschnittsgehalt <u>m</u>
t. <u>f</u> compressão	Druckspannung <u>f</u>	teoria <u>f</u>	Theorie <u>f</u>
t. <u>f</u> de oorte	Scherspannung <u>f</u> ;	t. <u>f</u> da barra	Barrentheorie <u>f</u>
Schubspannung <u>f</u>		t. <u>f</u> da hereditariedade	Vererbungslehre <u>f</u>
t. <u>f</u> distensiva	Zugspannung <u>f</u>	t. <u>f</u> da resistência dos materiais	Festigkeitslehre <u>f</u>
t. <u>f</u> de fluência	Kriechdruck <u>m</u>	t. <u>f</u> das placas	Plattentheorie <u>f</u>
t. <u>f</u> de segurança	zulässige Böden- spannung <u>f</u>		

- t. f das semelhanças Ähnlich-
keitstheorie f
t. f de calor Wärmelehre f
t. f de contração Kontraktions-
theorie f
t. f de convecção Konvektions-
theorie f
t. f dos potenciais Potential-
theorie f
t. f quântica Quantentheorie f
t. f reticular Gittertheorie f
- teórico theoretisch
- térbio m Terbium n
- Terciário m Tertiär n
T. m antigo Alttertiär n, Paläo-
gen n
T. m recente Jungtertiär n, Neo-
gen n
- terma f Therme f
- termal thermal
- terminação f Endung f; Endfläche f
t. f planar Endfläche f
- termo m 1. Ausdruck m 2. Wert m
3. Endglied n (von Mischreihen)
t. m de referência Bezugspunkt m
t. m médio Mittelwert m
t. m téonico Fachausdruck m
- termodinâmica f Thermodynamik f
- termologia f Wärmelehre f
- termoluminescência f Thermolumines-
zenz f
- termómetro m Thermometer n
t. m de resistência Widerstands-
thermometer n
- termorremanente thermoremanent
- termostato m Thermostat m
- terra f Land n; Boden m; Heimat f
t. f adentro landeinwärts
t. f afora/a ablandig, landaus-
wärts
t. f argilosa residual toniger
Rückstandsboden m
t. f de diatóceas Kieselgur f
t. f de porcelana Porzellanerde f
t. f de prados Wiesenland n
t. -de-silic f Kieselgur f
t. diatomito f Diatomeenerde f
t. f franca vermelha Rotlehm m
t. f Fuller Fullererde f
t. f gonduânica Gondwanaland n
t. f / para landeinwärts
t. f parda Braunerde f
t. f plana Flachland n
t. f preta Schwarzerde f
t. f saponácea Seifenerde f
t. f vegetal Humus m; Mutterboden m;
Rasendecke f
- t. f vermelha Roterde f
- terraço m Terasse f
t. m baixo Niederterrasse f
t. m fluvial Flußterrasse f
t. m marinho Meeresterasse f
t. m superior Hocterasse f
- terramoto m Erdbeben n (mit katastro-
phalem Charakter)
t. m grande Großerdbeben n;
Großbeben n
t. m local Lokalbeben n
t. m médio Mittelbeben n
t. m mundial Weltbeben n
t. m raso Flachbeben n
- terraplanar anschütten; planieren
- terraplenagem f Bodenbewegung f;
Bodenplanierung f
- terropleno m Auffüllung f; Schüt-
tung f; Hinterfüllung f
- terras fpl aloalinas Erdalkalien npl
t. fpl de itrio Ytter-Erden fpl
t. fpl raras seltene Erden fpl
- terreno m Gebirge n
t. m baixo Niederung f
t. m de cobertura Deckgebirge n
t. m de desmonte Abbaufeld n
t. m de fundação Fundamentsch-
le f; Gründungssohle f
t. m incoerente lockeres Gebir-
ge n
t. m plástico plastisches Gebir-
ge n
t. m resistente tragfähiger
Baugrund m
- terrestre terrestrisch
- terrígeno terrigen
- terroso erdig; erdfarben
- terrenos mpl de cobertura Abraum m
- tesoura f para barras de ferro Stab-
eisenschere f
t. f para varão Rundeisenschere f
- testa f 1. Gehäuse n 2. Stirn f
t. f da galeria Abbaustoß m
t. f de diatóceas Diatomeen-
gehäuse n
t. f de Foraminífero Foramini-
ferenschale f
t. f de nappê Deckenstirn f
- testemunhador m Kernrohr n
- testemunho m 1. Bohrkern m; Kernpro-
be f 2. Zeugenberg m 3. Kontroll-
punkt m
t. m de sondagem Bohrkern m;
Kernprobe f
- tetardoédrico tetardoedrisch

tetardopirâmide f lung (triklîn)	Pinakoid n 4. Stel-	t. m amarelo t. m cru t. m de jôrra t. m furado t. m moldado t. m refratário	gelber Ziegel m ungebrannter Ziegel m Schlackenziegel m Hohlblockstein m Formstein m Feuerfestziegel m
teto m bras. t. m de galeria f bras. first f	Hangendes n; First f; Dach n Stollen-		
tetossilicato m bras.	Tektosilikat n		
Tethys m	Tethys m		
Tetis m	Tethys m		
tetrabranquiado	tetrabranchiat		
tetradimita f bras. tetradimite f port.	Tetradymit m Tetradymit m		
tetraedrita f bras. tetraedrite f port. t. f argentifera t. f mercurial erz n; Schwazit m	Tetraedrit m Tetraedrit m Weißgültigerz n Quecksilberfahl- erz n; Schwazit m		
tetraédrico	tetraedrisch		
tetraedro m	Tetraeder n		
tetraexaedro m	Pyramidenwürfel m		
tetragonal	tetragonal; vierkantig		
tetrâmero	tetramer		
tetravalente	vierwertig		
textura f t. f oelular t. f da superfície t. f fluidal t. f gráfica schriftgranitisches Gefüge n t. f granulosa t. f mirmekítica Gefüge n t. f ocular t. f porfiróide / de	Textur f; Gefüge n Zellstruktur f Oberflächen- struktur f Fluidaltextur f graphisches Gefüge n; Kornstruktur f myrmekitisches Augentextur f porphyrisch		
thenardita f bras. thenardite f port.	Thenardit m Thenardit m		
thomsenolita f bras. thomsenolite f port.	Thomsenolit m Thomsenolit m		
thomsonita f bras. thomsonite f port.	Thomsonit m Thomsonit m		
thorita f bras. thorite f port.	Thorit m Thorit m		
thuringita f bras. thuringite f port.	Thuringit m Thuringit m		
tibia f	Schienbein n; Tibia f		
tigmotaxia f	Thigmotaxis f		
tijolaria f	Ziegelei f		
tijolo m	Ziegel m, Ziegelstein m		
		tilito m	Tillit m
		till m	Till m; Geschiebelehm m
		tímpano m	Tympanicum n
		tina f de sedimentação	Absetzbottich m
		tinta f anticorrosiva anstrich m t. f da China t. f de cola t. f de cal t. f metálica	Rostschutz- anstrich m Ausziehtusche f Leimfarbe f Kalkfarbe f Metallfarbe f
		tinteiro m bras. bergm. (feingepulvert)	Magnetit m
		tiosulfato m	Thiosulfat n
		tipifioar	typisieren
		tipo m com rolos em cruz Typ m t. m de apoio t. m de ascon t. m de ligação t. m de rhagon t. m de sycon t. m único	Kreuzrollen- Auskleidung f Ascon-Typ m BindungsTyp m Rhagon-Typ m Sycon-Typ m Einheitsbauwerk n
		tipogénese f aditiva penaufbau m,	additiver Ty- Typogenese f
		tirafundo m	Schienenschraube f
		tiragem f t. f do forno	Aufnahme f (Fotografie) Ofenzug m
		tirante m	Zugstange f; Anker m
		tirar	1. aufnehmen (fotografieren) 2. beseitigen; wegnehmen; abwerfen t. o revestimento rauben (Bergb.) t. testemunho Kern ziehen
		tiro m com retardamento	Zeitzündung f
		tirolita f bras. tirolite f port.	Tirolit m Tirolit m
		titanato m	Titanat n
		titânio m	Titan n
		titanita f bras. titanite f port.	Titanit m Titanit m
		titanomagnetita f bras. titanomagnetite f port.	Titanomagne- tit m Titanomagne- tit m
		Titoniano m	s. Titónico m

Titónico <u>m</u>	Tithon <u>n</u>	toroide <u>f</u> de segurança	Sicherheits- zündschnur <u>f</u>
tixotropia <u>f</u>	Thixotropie <u>f</u>	torífero	thoriumhaltig
tixotrópico	thixotrop	tório <u>m</u>	Thorium <u>n</u>
toalha <u>f</u>	1. Tuch <u>n</u> 2. Wasserspiegel <u>m</u> t. <u>f</u> aquifera subterrânea freier Grundwasserspiegel <u>m</u> t. <u>f</u> da água Wasserspiegel <u>m</u> t. <u>f</u> de permafrost Dauerfrost- boden <u>m</u>	tornassol <u>m</u>	Lackmus <u>m</u>
toalho <u>m</u> lávico	Lavadecke <u>f</u>	torneamento <u>m</u>	Drehen <u>m</u> (Drehbank)
Toarciano <u>m</u>	Toaroién <u>n</u>	tornear	drehen (auf Drehbank)
tobá <u>f</u> bras. bergm.	Diamant <u>m</u> (großer)	torneira <u>f</u> de fechamento	Absperr- hahn <u>m</u> ; Absperrventil <u>n</u> t. <u>f</u> de passagem Abstellhahn <u>m</u> t. <u>f</u> de uma via Einwegehahn <u>m</u>
tooar	tippen; tasten	torneiro <u>m</u>	Dreher <u>m</u>
tooas <u>fpl</u> e tubos de habitação	Wohn- bauten <u>fpl</u>	torniquete <u>m</u> hidráulico	Wasserspren- ger <u>m</u>
tooo <u>m</u>	Stubben <u>m</u>	tórno <u>m</u> de bancada	Schraubstock <u>m</u> t. <u>m</u> mecânico Schraubstock <u>m</u> ; Drehbank <u>f</u>
toleítio	tholeiitisch	torra <u>f</u> bras. bergm.	Carbonado <u>m</u> (schlechte Qualität)
toleiito <u>m</u>	Tholeiit <u>m</u>	torre <u>f</u> de boca da mina	Förderturm <u>m</u> t. <u>f</u> de perfuração Bohrturm <u>m</u> t. <u>f</u> de sondagem Bohrturm <u>m</u>
tolerável	zulässig	torrencial	strömend
tom <u>m</u> cinzento	Grauton <u>m</u>	torrente <u>f</u>	Sturzbach <u>m</u> t. <u>f</u> de lava Lavastrom <u>m</u>
tomada <u>f</u>	Entnahme <u>f</u> ; Anzapfung <u>f</u> t. <u>f</u> de água Einlaufbauwerk <u>n</u>	tórrido	tropisch heiß
tombar	umkippen	torsão <u>f</u>	s. torção <u>f</u>
tonalidade <u>f</u>	(Farb) Tönung <u>f</u> t. <u>f</u> oínezenta Grauton <u>m</u>	Tournaisiano <u>m</u>	Tournai <u>n</u>
tonalítico	tonalitisch	toxicidade <u>f</u>	Giftigkeit <u>f</u>
tonalito <u>m</u>	Tonalit <u>m</u>	tóxico	toxisch; giftig
tonelada <u>f</u>	Tonne <u>f</u>	trabalhabilidade <u>f</u>	Bearbeitbarkeit <u>f</u> ; Knetbarkeit <u>f</u>
topázio <u>m</u>	Topas <u>m</u>	trabalhado	bearbeitet
topo <u>m</u>	1. Hangendes <u>n</u> , Top <u>m</u> 2. Kopf <u>m</u> (Bohrung)	trabalho <u>m</u> de aterro	Auffüllarbeit <u>f</u> t. <u>m</u> de campo Feldarbeit <u>f</u> ; Ge- ländearbeit <u>f</u> t. <u>m</u> de deformação Formänderungs- arbeit <u>f</u> t. <u>m</u> de estrada Straßenbau <u>m</u> t. <u>m</u> de expansão Volumenarbeit <u>f</u> t. <u>m</u> de "pesca" Fangarbeit <u>f</u> t. <u>m</u> de reconhecimento Erkun- dungsarbeit <u>f</u> t. <u>m</u> de sondagem Bohrarbeit <u>f</u> t. <u>m</u> de subsolo Untertageab- bau <u>m</u> ; Untertagearbeit <u>f</u> t. <u>m</u> do fundo Tiefbau <u>m</u> t. <u>m</u> explosivo Sprengarbeit <u>f</u> ; Schleifarbeit <u>f</u>
topografia <u>f</u>	Topographie <u>f</u> t. <u>f</u> mineira Markscheidkunde <u>f</u>		
topográfico	topografisch		
topógrafo <u>m</u>	Topograph <u>m</u> t. <u>m</u> mineiro Markscheider <u>m</u>		
toracópode <u>m</u>	Thoracopod <u>m</u>		
tórax <u>m</u>	Thorax <u>m</u>		
torbernita <u>f</u> bras.	Torbernit <u>m</u> , Kupfer- uranglimmer <u>m</u>		
torbernite <u>f</u> port.	Torbernit <u>m</u> , Kupfer- uranglimmer <u>m</u>		
torção <u>f</u>	Torsion <u>f</u>		

t. m mineiro	Bergmannsarbeit f	t. m de ângulos	Winkelmesser m
t. m preliminar	Vorarbeit f	transformação f	Veränderung f; Um-
t. m subterrâneo	Untertagearbeit f	bildung f; Umwandlung f	
trabecular	trabekulär	t. f de petróleo	Erdölverarbei-
traçado m	Streckenführung f; Trasse f	tung f	
t. m de estrada	Straßenstrasse f	t. f deslocativa	Umwandlung f;
traçador m	Anreißnadel f, Reißnadel f	(in zweiter Koordination); desloka-	
traçar um plano de mina	markscheiden, markscheidearbeiten durchführen	tive Umwandlung f	
tração f bras.	s. traocão f	t. f reconstructiva	Umwandlung f
traocão f	Zug m, Zugbeanspruchung f	in erster Koordination; rekonstruk-	
t. f da corrente	Flaschenzug m	tive Umwandlung f	
traçagem f	Förderung f (Bergbau)	transformador m	Transformator m,
traço m	1. Strich m; Strichfarbe f	Trafo m	
2. Spur f (geringer Gehalt)		t. m de soldar	Schweißumformer m
t. m de actividade biológica		transformar	verändern; verwandeln;
s. vestígio m de vida		umwandeln; transformieren	
t. m fóssil	Fossilspur f	transgressão f	Transgression f
t. m de locomoção	Bewegungsspur f	transição f de ... para	Übergang m
t. m de pastagem	Weidespur f	von ... in	
t. m raso de repouso	Ruhespur f	transitabilidade f	Befahrbarkeit f
tractor m carregador	Schaufellader m	translação f	Translation f; Verschie-
trado m	Bohrer m (Werkzeug zum Bohren großer Löcher)	bung f	
t. m cilíndrico	Kernbohrer m	t. f dos continentes	Kontinent-
t. m helicoidal	Spiralbohrer m	drift f	
t. m manual	Handbohrer m	t. f não complanare	nichtkomp-
t. m mecânico	mechanischer Bohrer m	lanare Translation f	
t. m molinete	Flügelsonde f	translúcido	durchscheinend
t. m ôco	Kernbohrer m	translucidez f	Durchscheinen n;
trajetória f de tensões	Spannungstra-	Halbdurchlässigkeit f	
jetoria f		transmissão f da força	Kraftübertra-
t. f de vôo port.	Flugbahn f	gung f	
trajeito m de aeração	Bewetterungs-	t. f da energia	Energieübertra-
strecke f		gung f	
t. m de desmonte	Abbaustrecke f	t. f das leituras	Übertragung f
trama f	Gefüge n	der Ablesungen	
trança f	Haarflechte f; Zopf m	t. f de tensões	Spannungsüber-
transbordamento m	Überlauf m	tragung f	
transbordar	1. überfließen; überlau-	t. f por alavança	Hebelüberset-
fen; über das Ufer treten		zung f	
2. (Güter) umschlagen		transmutação f	Umwandlung f
transbordo m / fonte de	Überlaufquelle f	transparência f	Lichtdurchlässig-
transcender	überlagern; überprägen	keit f	
transdutor m	Geber m	t. f girável	Oleate f
t. m de acelerações	Beschleuni-	transparente	transparent, durchsichtig
gungsaufnehmer m		transpiração f	Transpiration f
t. m de pressão	Druckübersetzer m	transportador m	Fördereinrichtung e;
transferência f da carga	Lastübertra-	Sammelförderband n	
gung f		t. m aéreo	Drähtseilbahn f
transferidor m	Winkelmesser m	t. m de cadeia	Kratzförderer m
		t. m de calhas	Förderkanal m
		t. m de corrente	Kettenförderer m
		t. m de fita articulada	Stahl-
		bandförderer m	
		t. m de impulsos	Schüttelrut-
		schē f	
		t. m de parafuso sem-fim	Trans-
		portschnecke f	

- t. m de rolos Rollenbahn f
t. m para detritos de minas Halden-
seilbahn f
t. m para galerias Streckenförder-
band n
t. m por correia Transportband n
t. m sacudidor Schüttelrutsche f
- transportar transportieren
- transporte m Transport m
t. m de retrocesso Rücktransport m
- transurânicos mpl Transurane npl
- transversal transversal; quer, Quer-
(in Zusammensetzung)
- trapezoedro m Trapezoeder n
- trapp m Trapp m
- trapp-basalto m Trappbasalt m
- traqueias fpl Tracheen fpl
- traquandesito m Trachyandesit m
- traquibasalto m Trachybasalt m
- traquítico trachytisch
- traquito m Trachyt m
- trasladar versetzen
- trass m 1. Trass m 2. Tuffit
- tratamento m Aufbereitung f; Behandlung
(Proben) f
t. m estatístico statistische
Auswertung f
t. m por flutuação Schwemmaufbe-
reitung f; Flotation f
t. m prévio Vorbehandlung f
t. m posterior Nachbehandlung f
t. m ulterior Nachbehandlung f
- tratar behandeln
- tratar-se (de) sich handeln (um)
- travamento m Verspannung f; Verkei-
lung f
- travão m Bremse f
- travertino m Travertin m
- travessa f 1. Querschlag m
2. Schwelle f
t. f de aço Stahlschwelle f
t. f em cruz Querbalken m; Tra-
versa f
- travessão f Waagebalken m
- travessia f Durchquerung f
- trecho m Strecke f (Wegstrecke)
- treinamento m Praktikum n
- treliça f Gitterkonstruktion f;
Fachwerk n
- trem m Eisenbahnzug m
t. m de carga Güterzug m
- trem-de-aço m bras. bergm. Magnetit m
- Tremadociano m Tremadoc n
- tremolita f bras. Tremolit m
tremolite f port. Tremolit m
- tremonha f Füllort n (Bergbau)
- tremor m Erschütterung f
t. m de terra Erdschütterung f;
Erdbeben n
- trena f bras. Bandmaß n
- trépano m Bohrkronen f; Bohrmeißel m;
Schlagmeißel m
- tríade f Dreiergruppe f
- Triádico m s. Triásico m
- triagem f Schüttelsiebaufbereitung f
t. f de carvão Kohleaufbereitung
- triangulação f Triangulation f
t. f radial Radialtriangula-
tion f
- triângulo m Dreieck n
t. m esférico rectângulo sphä-
risches, rechtwinkliges Dreieck n
- Triásico m Trias f
Triássico m Trias f
- triaxial triaxial; dreiachsig
- triboluminescência f Tribolumines-
zenz f
- tributário m Zufluß m; Nebenfluß m
- triclínico triklin
- tridáctilo tridaotyl
- tridimensional dreidimensional
- tridimita f bras. Tridymit m
tridimite f port. Tridymit m
- trifilita f bras. Triphylin m
trifilite f port. Triphylin m
- trifissurado trilet
- trifoliado trifoliad
- trigonal trigonal
- trigonometria f Trigonometrie f

trigonométrico	trigonometrisch	troctolito m	Troctolith m
trilaminar	Dreischicht- (in Zusammen- setzung)	trogerita f <u>bras.</u>	Trögerit m
trilho m	Schiene f	trogerite f <u>port.</u>	Trögerit m
trilobita m	s. trilobite f	troilita f <u>bras.</u>	Troilit m
trilobite f	Trilobit m	troilite f <u>port.</u>	Troilit m
trincaího m	Mückenlarve f	tromba f	Windhose f
trincheira f	1. Einschnitt m; Graben m, Schurf m 2. Tiefsee Graben m t. f aberta Tagebau m; offener Einschnitt m t. f de estradas Straßengraben m t. f de implantação do núcleo Graben m für den Kern eines Staudamms t. f de sondagem Schürfgraben m t. f do caminho de ferro Eisen- bahneinschnitt m t. f pouco profunda flacher Ein- schnitt m	trona f	Trona m
trioctaédrico	trioctaedrisch	tronco m	1. Rumpf m 2. Stamm m t. m silificado verkieselter Stamm m
trioctaedro m	Pyramidenoktaeder n	tronco-espinalado	s. heliocoidal
tripé m	Dreibein n; Hebebock m; Stativ n	troostita f <u>bras.</u>	Troostit m
triplita f <u>bras.</u>	Triplit m	troostite f <u>port.</u>	Troostit m
triplite f <u>port.</u>	Triplit m	tropibásico	tropibasisch
trípoli m	Tripel m; (Opalvarietät); Kieselgur f	tropical	tropisch
tritetraedro m	Pyramidentetraeder n	trópico	tropisch
trituração f	Zerkleinerung f t. f a seco Trockenzerkleinerung f t. f a humido Naßzerkleinerung f	tropismo m	Tropismus m
triturador m	Erzwalzwerk n; Walzwerk n t. m de maxilas Backenbrecher m	troposfera f	Troposphäre f
triturar	zermahlen; zermahlen; zer- kleinern	trovoada f	Gewitter n
trivalente	dreiwertig	truncar	abschneiden
trívio m	Trivium n	tsunami m	Tsunami m
trooa f	Austausch m t. f de ensinamentos Erfahrung- austausch m t. f de iões Ionenaustausch m t. f de materiais s. metabolismo m t. f iónica Ionenaustausch m t. f de matéria Stoffaustausch m	tubagem f	Verrohrung f t. m de água Wasserleitungs- netz n t. f de perfuração Bohrgestän- ge n t. f de revestimento superficial Standrohr n
trocar	auswechseln; vertauschen	tubarão m	Hai m
troço m de galeria	Stollenende n	tubercular	pockennarbig; knollig; knollenförmig
t. m de rio	Flußlauf m	tubérculo m	1. Knoten m 2. Warze f 3. Zahnhöcker m t. m articular Stachelwarze f; Gelenkknopf m
t. m inferior	Unterlauf m	tubo m	Tubus m, Röhre f, Rohr n; Gestänge n t. m amostrador de gravidade Schwerkraftfallrohr n t. m de abertura Mundrohr n t. m de ar Luftrohr n t. m de borracha Gummischlauch m; Gummirohr n t. m de deoarga Entladungs- röhre f t. m de escoamento Abflußrohr n t. m de extensão Verlängerungs- rohr n t. m de Geiger Geiger-Zähler m t. m de goela Schlundrohr n t. m de injeção Spülrohr n
t. m superior	Oberlauf m (Fluß)		
trocoide	trochoid; kegelförmig mit Basiswinkel ca. 40°; trochospiral		

ultrametamorfismo <u>m</u> se <u>f</u>	Ultrametamorpho- se <u>f</u>	uniforme	uniform, gleichmäßig
ultrametamorfito <u>m</u>	Ultrametamorphit <u>m</u>	uniformidade <u>f</u> Uniformität <u>f</u>	Einheitlichkeit <u>f</u> , Uniformität <u>f</u>
ultramilonito <u>m</u>	Ultramylonit <u>m</u>	uniformizar	standardisieren
ultraporo <u>m</u>	Feinpore <u>f</u>	unipolar	einpolare; einpolig
ultrasom <u>m</u>	Ultraschall <u>m</u>	unir	vereinigen; verbinden
ultravioleto	ultraviolett	unisseriado	uniserial, einreihig
umbigo <u>m</u>	Nabel <u>m</u>	unisserial	s. unisseriado
umbilical	Nabel- (in Zusammensetzung); zum Nabel gehörig	unitário	Einheits- (in Zusammensetzung)
umbo <u>m</u>	Wirbel <u>m</u> (Bivalvia)	univalvo	einklappig
umedecer <u>bras.</u>	einweichen; anfeuchten	universo <u>m</u>	Universum <u>n</u>
umedecimento <u>m</u> <u>bras.</u>	Einweichen <u>n</u> ; Anfeuchten <u>n</u>	untar	schmieren
úmero <u>m</u>	Humerus <u>m</u>	untuosidade <u>f</u>	Fettigkeit <u>f</u>
umidade <u>f</u> <u>bras.</u>	Feuchtigkeit <u>f</u>	untuoso do tacto	fettig (z.B. Ton)
úmido <u>bras.</u>	feucht	urálico	uralisch
unoiforme	hakenförmig	uralita <u>f</u>	Uralit <u>n</u>
undação <u>f</u>	Undation <u>f</u> , Überschwemmung <u>f</u>	uralítico	uralitisch
unguligrado	unguligrad	urânico	Uran- (VI-wertig; in Zusammensetzung)
união <u>f</u>	Verbindung <u>f</u>	uranífero	uranhaltig
u. <u>f</u> articulada	Gelenkverbindung <u>f</u>	uranil <u>m</u>	Uranyl <u>m</u>
u. <u>f</u> de aperto	Klemmverbindung <u>f</u>	uraninita <u>f</u> <u>bras.</u>	Pechblende <u>f</u> , Uraninit <u>m</u>
u. <u>f</u> roscada	Schraubenverbindung <u>f</u>	uraninite <u>f</u> <u>port.</u>	Pechblende <u>f</u> , Uraninit <u>m</u>
uniaxial	einachsige, uniaxial	urânio <u>m</u>	Uran <u>n</u>
u. negativo	einachsige negativ	uranite <u>f</u>	Uranit <u>n</u>
u. positivo	einachsige positiv	uranocircita <u>f</u> <u>bras.</u>	Uranocircite <u>f</u>
unioelular	einzellig	uranocircite <u>f</u> <u>port.</u>	Uranocircite <u>f</u>
único cristal <u>m</u>	Einkristall <u>m</u>	uranófana <u>f</u>	Uranophan <u>m</u>
unidade <u>f</u>	Einheit <u>f</u>	uranopilita <u>f</u> <u>bras.</u>	Uranopilit <u>m</u> ; Uranooker <u>m</u>
u. <u>f</u> Bubnoff	Bubnoff-Einheit <u>f</u>	uranopilita <u>f</u> <u>port.</u>	Uranopilit <u>m</u> ; Uranooker <u>m</u>
u. <u>f</u> de comparação	Vergleichs- einheit <u>f</u>	uranoso	Uran- (IV-wertig, in Zusammensetzung)
u. <u>f</u> de comprimento	Längenein- heit <u>f</u>	uranospinita <u>f</u> <u>bras.</u>	Uranospinit <u>m</u>
u. <u>f</u> de herança	Erbeinheit <u>f</u> ;	uranospinite <u>f</u> <u>port.</u>	Uranospinit <u>m</u>
u. <u>f</u> de medição	Maßeinheit <u>f</u>	uranotalita <u>f</u> <u>bras.</u>	Uranothallit <u>m</u>
u. <u>f</u> de medida	Maßeinheit <u>f</u>	uranotalite <u>f</u> <u>port.</u>	Uranothallit <u>m</u>
u. <u>f</u> de peso	Gewichtseinheit <u>f</u>	ureia <u>f</u>	Harnstoff <u>m</u>
u. <u>f</u> de superfície	Flächenein- heit <u>f</u>	urbanização <u>f</u>	Städtebau <u>m</u>
u. <u>f</u> de tempo	Zeiteinheit <u>f</u>		
u. <u>f</u> de volume	Volumeneinheit <u>f</u>		
u. <u>f</u> estrutural	Strukturtyp <u>m</u> ;		
u. <u>f</u> estrutural	Struktureinheit <u>f</u>		
unidimensional	eindimensional		
unifioar	normen; vereinheitlichen		

Urgoniano <u>m</u>	Urgon <u>n</u>	v. <u>m</u> fluvial	Flußtal <u>n</u>
urópode <u>m</u>	Uropod <u>m</u>	v. <u>m</u> glacial	Gletschertal <u>n</u>
usado	benutzt	v. <u>m</u> primitivo	Urstromtal <u>n</u>
usar	verwenden	v. <u>m</u> pré-glaciário	Urstromtal <u>n</u>
usina <u>f</u> <u>bras.</u>	Fabrik <u>f</u>	v. <u>m</u> suspenso	Hängetal <u>n</u>
uso <u>m</u>	Brauch <u>m</u>	valência <u>f</u>	Wertigkeit <u>f</u> , Valenz <u>f</u>
ustório	Brenn- (in Zusammensetzung)	v. <u>f</u> saturada	abgesättigte
ustulação <u>f</u>	Kalzination <u>f</u> ; Rösten <u>n</u>	Bindung <u>f</u>	
ustula <u>m</u>	rösten; brennen; kalzinieren	Valenciano <u>m</u>	Valentium <u>n</u>
utensilagem <u>f</u> mineira	Bergwerksbedarf <u>m</u>	valor <u>m</u>	Aussagewert <u>m</u> ; Wert <u>m</u>
útil	nützlich	v. <u>m</u> absoluto	Absolutwert <u>m</u>
utilização <u>f</u>	Nutzung <u>f</u>	v. <u>m</u> adaptado	Korrekturwert <u>m</u>
u. <u>f</u> da energia hidráulica	Wasser-	v. <u>m</u> admível	zulässiger Wert <u>m</u>
kraftnutzung <u>f</u>		v. <u>m</u> aproximado	angenäherter
utilizador <u>m</u>	Benutzer <u>m</u>	Wert <u>m</u>	
utilizar	benutzen	v. <u>m</u> de gravidade	Gravitations-
uvarovita <u>f</u> <u>bras.</u>	Uwarowit <u>m</u>	wert <u>m</u>	
uvarovite <u>f</u> <u>port.</u>	Uwarowit <u>m</u>	v. <u>m</u> de comparação	Vergleichs-
		wert <u>m</u>	
		v. <u>m</u> contratual	Vertragspreis <u>m</u>
		v. <u>m</u> fundamental	Grundwert <u>m</u>
		v. <u>m</u> limite	Grenzwert <u>m</u>
		v. <u>m</u> máximo	Maximalwert <u>m</u>
		v. <u>m</u> mínimo	Minimalwert <u>m</u>
		v. <u>m</u> pH	pH-Wert <u>m</u>
		valorização <u>f</u>	Auswertung <u>f</u>
		valva <u>f</u>	Klappe <u>f</u>
		v. <u>f</u> braquial	Brachialklap-
		pe <u>f</u>	pe <u>f</u> Armklappe <u>f</u>
			Dorsalklappe <u>f</u>
		v. <u>f</u> dorsal	Dorsalklappe <u>f</u>
			Brachialklappe <u>f</u> Armklappe <u>f</u>
		v. <u>f</u> pelicular	Stielklappe <u>f</u>
		v. <u>f</u> ventral	Ventralklappe <u>f</u>
			Stielklappe <u>f</u>
		válvula <u>f</u>	Ventil <u>n</u>
		v. <u>f</u> de passagem	Absperrventil <u>n</u>
		v. <u>f</u> de segurança	Sicherheits-
		ventil <u>n</u>	ventil <u>n</u>
		v. <u>f</u> de serviço	Arbeitsventil <u>n</u>
		vanadinita <u>f</u> <u>bras.</u>	Vanadinit <u>m</u>
		vanadinite <u>f</u> <u>port.</u>	Vanadinit <u>m</u>
		vanádio <u>m</u>	Vanadium <u>n</u>
		vão <u>m</u>	Lücke <u>f</u> ; Zwischenraum <u>m</u>
		v. <u>m</u> entre apoios	Spannweite <u>f</u>
		vapor <u>m</u>	Dampf <u>m</u>
		v. <u>m</u> aquoso	Wasserdampf <u>m</u>
		v. <u>m</u> da água	Wasserdampf <u>m</u>
		vaporização <u>f</u>	Verdampfung <u>f</u>
		vaporizar	verdampfen
		vara <u>f</u> de escala	Zollstock <u>m</u>
		v. <u>f</u> de medição	Meßplatte <u>f</u>
		v. <u>f</u> de sonda	Sondiergestänge <u>n</u>
		varão <u>f</u>	Rundeisen <u>n</u> ; Stange <u>f</u>
		v. <u>m</u> de aço	Rundstahl <u>m</u>
		variabilidade <u>f</u>	Variabilität <u>f</u>

variação <u>f</u>	Schwankung <u>f</u> ; Variation <u>f</u>	vastamente distribuido	weit ver-
v. <u>f</u> alternada das cargas	Lastwech-	sel <u>m</u>	breitet
v. <u>f</u> de fácies	Faziesveränderung <u>f</u>	vasto	weit; breit
v. <u>f</u> diária	Tagesschwankung <u>f</u>	vazadouro <u>m</u>	Abladestelle <u>f</u>
v. <u>f</u> hereditária	erbliche Verän-	vazante <u>f</u>	Ebbe <u>f</u>
derung <u>f</u>		vazão <u>f</u>	Durchflußmenge <u>f</u> ; Abfluß-
v. <u>f</u> linear da tensão	lineare	mênce <u>f</u>	
Spannungsänderung <u>f</u>		vazio <u>m</u>	Mohlraum <u>m</u> ; Porenraum <u>m</u>
v. <u>f</u> secular	Säkularvariation <u>f</u>	vazio	hohl
v. <u>f</u> de volume	Volumenänderung <u>f</u>	vector <u>m</u> port.	Vektor <u>m</u>
variado	bunt	v. <u>m</u> de escorregamentō	Ver-
variár (entre)	schwanken (zwischen);	schiebungsvektor <u>m</u> (Kristallogr.)	
variieren		v. <u>m</u> livre	freier Vektor <u>m</u>
variável <u>f</u>	Variable <u>f</u>	vectorial port.	Vektor- (in Zusammen-
variável	variabel	setzung)	
variedade <u>f</u>	1. Vielfaltigkeit <u>f</u> ; Man-	vedaçoã <u>f</u> por limo	Lehmdichtung <u>f</u>
nigfaltigkeit <u>f</u> 2. Varietät <u>f</u> ; Ab-		v. <u>f</u> da junta	Fugendichtung <u>f</u>
art <u>f</u>		variegado	bunt
v. <u>f</u> rochosa	Gesteinsart <u>f</u>	varina <u>f</u>	Ladeschaufel <u>f</u>
variegado	bunt	varinhas <u>fpl</u> bras. bergm.	Sillimanit <u>m</u>
varina <u>f</u>	Ladeschaufel <u>f</u>	faseriger	
varinhas <u>fpl</u> bras. bergm.	Sillimanit <u>m</u>	variscano	variszisch (auch variskisch,
faseriger		varístico)	
variscano	variszisch (auch variskisch,	v. final	spätvariszisch
varístico)		v. inicial	frühvariszisch
v. final	spätvariszisch	varisoita <u>f</u> bras.	Variscit <u>m</u>
v. inicial	frühvariszisch	varisoite <u>f</u> port.	Variscit <u>m</u>
varisoita <u>f</u> bras.	Variscit <u>m</u>	varisoo	variszisch
varisoite <u>f</u> port.	Variscit <u>m</u>	varva <u>f</u>	Warwe <u>f</u>
varisoo	variszisch	v. <u>f</u> diária	Tageswarwe <u>f</u>
varva <u>f</u>	Warwe <u>f</u>	varve <u>f</u>	s. varva <u>f</u>
v. <u>f</u> diária	Tageswarwe <u>f</u>	varvito <u>m</u>	Warwit <u>m</u>
varve <u>f</u>	s. varva <u>f</u>	vasa <u>f</u>	Schlamm <u>m</u> ; Schlick <u>m</u>
varvito <u>m</u>	Warwit <u>m</u>	v. <u>f</u> azul	Blauschlick <u>m</u>
vasa <u>f</u>	Schlamm <u>m</u> ; Schlick <u>m</u>	v. <u>f</u> oalçária	Kalkschlamm <u>m</u>
v. <u>f</u> azul	Blauschlick <u>m</u>	v. <u>f</u> de diatomáceas	s. lodo <u>m</u> de
v. <u>f</u> oalçária	Kalkschlamm <u>m</u>	diatomáceas	
v. <u>f</u> de diatomáceas	s. lodo <u>m</u> de	v. <u>f</u> de globigerina	s. lodo <u>m</u> de
diatomáceas		globigerinas	
v. <u>f</u> de globigerina	s. lodo <u>m</u> de	v. <u>m</u> de pterópodes	s. lodo <u>m</u> de
globigerinas		pterópodos	
v. <u>m</u> de pterópodes	s. lodo <u>m</u> de	v. <u>f</u> de radiolários	s. lodo <u>m</u>
pterópodos		de radiolários	
v. <u>f</u> de radiolários	s. lodo <u>m</u>	v. <u>f</u> diatomácea	Diatomeenschlamm <u>m</u>
de radiolários		v. <u>f</u> fluida	dünner Brei <u>m</u>
v. <u>f</u> diatomácea	Diatomeenschlamm <u>m</u>	vasão <u>f</u>	Wasserdurchfluß <u>m</u>
v. <u>f</u> fluida	dünner Brei <u>m</u>	vasento	schlammig
vasão <u>f</u>	Wasserdurchfluß <u>m</u>	vaso <u>m</u> sanguíneo	Beutegefäß <u>n</u>
vasento	schlammig	vassalo <u>m</u> bras. bergm.	Paragenesemine-
vaso <u>m</u> sanguíneo	Beutegefäß <u>n</u>	ral <u>n</u>	
vassalo <u>m</u> bras. bergm.	Paragenesemine-	vastamente distribuido	weit ver-
ral <u>n</u>		breitet	
vasto	weit; breit	vazio	hohl
vazadouro <u>m</u>	Abladestelle <u>f</u>	vector <u>m</u> port.	Vektor <u>m</u>
vazante <u>f</u>	Ebbe <u>f</u>	v. <u>m</u> de escorregamentō	Ver-
vazão <u>f</u>	Durchflußmenge <u>f</u> ; Abfluß-	schiebungsvektor <u>m</u> (Kristallogr.)	
mênce <u>f</u>		v. <u>m</u> livre	freier Vektor <u>m</u>
vazio <u>m</u>	Mohlraum <u>m</u> ; Porenraum <u>m</u>	vectorial port.	Vektor- (in Zusammen-
vazio	hohl	setzung)	
vector <u>m</u> port.	Vektor <u>m</u>	vedaçoã <u>f</u> por limo	Lehmdichtung <u>f</u>
v. <u>m</u> de escorregamentō	Ver-	v. <u>f</u> da junta	Fugendichtung <u>f</u>
schiebungsvektor <u>m</u> (Kristallogr.)		variegado	bunt
v. <u>m</u> livre	freier Vektor <u>m</u>	varina <u>f</u>	Ladeschaufel <u>f</u>
vectorial port.	Vektor- (in Zusammen-	varinhas <u>fpl</u> bras. bergm.	Sillimanit <u>m</u>
setzung)		faseriger	
vedaçoã <u>f</u> por limo	Lehmdichtung <u>f</u>	variscano	variszisch (auch variskisch,
v. <u>f</u> da junta	Fugendichtung <u>f</u>	varístico)	
vedante <u>m</u>	Manschette <u>f</u>	v. final	spätvariszisch
vedar	dichten; abdichten	v. inicial	frühvariszisch
vegetação <u>f</u>	Vegetation <u>f</u>	varisoita <u>f</u> bras.	Variscit <u>m</u>
vegetais <u>mpl</u> fósseis	Pflanzenfossi-	varisoite <u>f</u> port.	Variscit <u>m</u>
lien <u>npl</u>		varisoo	variszisch
v. <u>mpl</u> vasculares	Gefäßpflanzen	varva <u>f</u>	Warwe <u>f</u>
<u>fpl</u>		v. <u>f</u> diária	Tageswarwe <u>f</u>
vegetal <u>m</u>	Pflanze <u>f</u>	varve <u>f</u>	s. varva <u>f</u>
vegetal	Vegetation- (in Zusammenset-	varvito <u>m</u>	Warwit <u>m</u>
zung), pflanzlich		vasa <u>f</u>	Schlamm <u>m</u> ; Schlick <u>m</u>
veia <u>f</u>	Vene <u>f</u>	v. <u>f</u> azul	Blauschlick <u>m</u>
v.-da-lapa <u>f</u> bras. bergm.	Calcit	v. <u>f</u> oalçária	Kalkschlamm <u>m</u>
v. <u>f</u> de folhar	Blattaderung <u>f</u>	v. <u>f</u> de diatomáceas	s. lodo <u>m</u> de
veículo <u>m</u> inerte	Füllstoff <u>m</u>	diatomáceas	
veio <u>m</u>	1. Ader <u>f</u> ;	v. <u>f</u> de globigerina	s. lodo <u>m</u> de
Gängchen <u>n</u> , Trüm <u>n</u> , Gang <u>m</u>		globigerinas	
2. lichte Weite <u>f</u>		v. <u>m</u> de pterópodes	s. lodo <u>m</u> de
veios <u>mpl</u>	Geäder <u>n</u> , Aderung <u>f</u>	pterópodos	
velho	alt	v. <u>f</u> de radiolários	s. lodo <u>m</u>
velho <u>m</u>	alter Mann <u>m</u>	de radiolários	
velocidade <u>f</u>	Geschwindigkeit <u>f</u>	v. <u>f</u> diatomácea	Diatomeenschlamm <u>m</u>
v. <u>f</u> acústica	Schallgeschwin-	v. <u>f</u> fluida	dünner Brei <u>m</u>
digkeit <u>f</u>		vasão <u>f</u>	Wasserdurchfluß <u>m</u>
v. <u>f</u> aparente de percção	scheinbare Sicker-	vasento	schlammig
geschwindigkeit <u>f</u>	geschwindigkeit <u>f</u>	vaso <u>m</u> sanguíneo	Beutegefäß <u>n</u>
v. <u>f</u> de abaixamento	Absenkungs-	vassalo <u>m</u> bras. bergm.	Paragenesemine-
geschwindigkeit <u>f</u>		ral <u>n</u>	
v. <u>f</u> de aluimento	Absenkungs-	vastamente distribuido	weit ver-
geschwindigkeit <u>f</u>		breitet	
v. <u>f</u> de assentamento	Setzungs-	vazio	hohl
geschwindigkeit <u>f</u>		vector <u>m</u> port.	Vektor <u>m</u>
v. <u>f</u> de avanço	Abbaufortschritt	v. <u>m</u> de escorregamentō	Ver-
<u>m</u> (Bergbau)		schiebungsvektor <u>m</u> (Kristallogr.)	
		v. <u>m</u> livre	freier Vektor <u>m</u>

v. f de oarga	Belastungsgeschwindigkeit f	verdete m	Grünspan m
v. f de crescimento	Wachstumsgeschwindigkeit f	Verfeniano m	Werfen n
v. f de escoamento	Strömungsgeschwindigkeit f	vergênoia f	Vergenz f
v. f de expansão	Ausbreitungsgeschwindigkeit f	v. f de dobramento	Faltenvergenz f
v. f de luz	Lichtgeschwindigkeit f	v. / de (para)	vergent (nach)
v. f de nucleação	Keimbildungsgeschwindigkeit f	verificação f de qualidade	Qualitätskontrolle f
v. f de perfuração	Bohrfortschritt m	verificar	prüfen, überprüfen; feststellen
v. f de propagação	Fortpflanzungsgeschwindigkeit f	verme m	Wurm m
v. f de propagação de ondas (sismicas)	Wellengeschwindigkeit f	vermelhão m	Zinnober m
v. f de queda	Sinkgeschwindigkeit f	vermelho	rot
v. f de sedimentação	Sedimentationsgeschwindigkeit f	v. acastanhado	rotbräunlich
v. f limite	Grenzgeschwindigkeit f	v. cinzo	rotgrau
venaço f	Maserung f	v. -esouro	dunkelrot
venado	gemasert	v. púrpuro	purpurrot
venito m	Venit m	v. -sanguíneo	blutrot
Venloquiano m	Wenlook n	v. -tijolo	ziegelrot
ventifaoto m	Windkanter m	vermelho m	Rot n; Rotglut f
ventilação f	Bewetterung f	vermelho m de alizarina	Alizerinrot n
ventilador m	1. Ventilator m 2. Wetterkanal m	v m de metilo	Methylrot n
ventilar	bewettern	vermioulita f bras.	Vermioulit m
vento m	Wind m	vermioulite f port.	Vermioulit m
v. m aliseo	Passatwind m	vermiforme	wurmförmig
v. m ascendente	Aufwind m	verniz m do deserto	Wüstenlack m
v. m descendente	Abwind m	verruma f	Löffelbohrer m
v. m dominante	Vorherrschender Wind m	vértebra f	Wirbel m
v. m solar	Sonnenwind m	v. f caudal	Caudalwirbel m
ventosa f	Saugnapf m, Schröpfkopf m	v. f cervical	Cervicalwirbel m;
ventoso	windig	Halbwirbel m	Lendenwirbel m; Lum-
ventral	ventral, bauchseitig	v. f lombar	balwirbel m
venturina f	Aventurin m	v. f sagraða	Beckenwirbel m
vénula f de oaloite	Kalzittrümmchen	v. f torácica	Brustwirbel m;
venulação f	Durostrümmung f	Thoracalwirbel m	
verão m	Sommer m	vertebrado m	Wirbeltier n
verde	grün	v. m terrestre	Landwirbeltier n
v. azeitona	olivgrün	vertedouro m	Überlauf m (Hydrol.); Schütttrinne f
v. escuros	dunkelgrün	vertente f	Abhang m; Hang m (Berg- hang); Flanke f (Bergflanke)
v. garráfa	flaschengrün	v. f abrupta	Prallhang m
v. maça	apfelgrün	v. f de sal	Salzhang m
verde-montanha m	Grünerde f	v. f do ressalto	Prallhang m
		v. f suave	Gleithang m
		verter	gießen
		vertical	vertikal; seiger
		verticalidade f	Vertikalstellung f

- vértice m 1. Wirbel m (Bivalven)
 2. Scheitel m (Gewölbe),
 Apex m
 3. Eckpunkt m
 4. Festpunkt m (Topografie)
v. m do triângulo teóricamente f
 des theoretischen Dreiecks Spitze f
v. m geodésico trigonometrischer
 Punkt m, geodätischer Festpunkt m
- vesícula f Bläschen n, Blase f
- vesiculação f Blasenbildung f
- vesicular n blasig, porös
- vesículo blasig
- Vestefaliano m Westfal n
- vestigial s. rudimentar
- vestígio m Spur f
v. m da actividade dos seres vivos
 s. vestígio m de vida
v. m de vida Lebensspur f
- vesuvianite f port. Vesuvian m
vesuvianita f bras. Vesuvian m
- vetor m bras. s. vector
- vetorial bras. vektoriell
- via f Bahn f, Straße f; Strecke f
 (Bergbau)
- Via f Láctea port. Milchstraße f
- viabilidade f de exploração Abbau-
 würdigkeit f, Bebaubarkeit f
- viação f Verkehr m
- viaduto m Viadukt n
- vibração f Vibration f, Schwingung f,
 Erschütterung f, Schüttelung f
v. f à superfície Oberflächen-
 rüttelung f
v. f amortecida gedämpfte
 Schwingung f
v. f ao molde Rüttelung f in
 Schälung
v. f térmica Wärmeschwingung f,
 thermische Schwingung f
- vibrar vibrieren
- vidraça f Fensterglas n
- vidraça f bras. bergm. Xenotim m
- vidraceiro m Glaser m
- vidraço m fester, harter Kalk m
- vidrado m bras. Glasur f
- vidro m Glas n
v. m a base de chumbo Flintglas n
- v. m de algodão Glaswolle f
v. m de borossilicato Borsili-
 katglas n
v. m de chumbo Bleiglas n,
 Bleikristall n
v. m moldado Pressglas n
v. m de vidraça Fenster-
 glas n
v. m vulcânico vulkanisches
 Glas n
v. m de relógio Uhrglas n
- vidroso glasartig
- vidreiro m bras. Gang m
- viga f Träger m, Balken m
v. f armada bewehrter Träger m
v. f continua Durchlaufträger m
v. f de alma oheia Blechträger m
v. f de betão Betonträger m
v. f de Gerber Gerberträger m
v. f encastrada num extremo
 einseitig eingespannter Träger m
v. f mestra Hauptträger m
v. f transversal Querträger m
v. f triangulada Fachwerk-
 träger m
- vigamento m Balkenlage f, Balken-
 konstruktion f
- vilafranquiano m Villafranch n
- violento heftig
- virar kippen, drehen
- virgem unverritz
terreno v. u. Gebirge
v. f/de anstehend, unverritz
- virtual virtuell, scheinbar
- visada f Einstellung f
- viscosidade f Viskosität f, Zäh-
 flüssigkeit f
v. f cinemática kinematische
 Zähigkeit f
- viscosimetria f Zähigkeitsmessung f
- viscosímetro m Viskosimeter n
- viscoso viskos, zähe
- Viseano m Visé n
- visível sichtbar
- vista f Ansicht f
v. f de cima Draufsicht f
v. f de frente Vorderansicht f
v. f de lado Seitenansicht f
v. f dorsal Dorsalansicht f
v. f ventral Ventralansicht f
- vital lebenswichtig
- vitirfe m bras. bergm. Diamant
 (kleiner) m

wernerita <u>f</u> <u>bras.</u>	Wernerit <u>m</u>
wernerite <u>f</u> <u>port.</u>	Wernerit <u>m</u>
Westefaliano <u>m</u>	Westfal <u>n</u>
"wildflysch" <u>m</u>	Wildflysch <u>m</u>
whewellita <u>f</u> <u>bras.</u>	Whewellit <u>m</u>
whewellite <u>f</u> <u>port.</u>	Whewellit <u>m</u>
whitneyita <u>f</u> <u>bras.</u>	Whitneyit <u>m</u>
whitneyite <u>f</u> <u>port.</u>	Whitneyit <u>m</u>
willemita <u>f</u> <u>bras.</u>	Willemit <u>m</u>
willemite <u>f</u> <u>port.</u>	Willemit <u>m</u>
witherita <u>f</u> <u>bras.</u>	Witherit <u>m</u>
witherite <u>f</u> <u>port.</u>	Witherit <u>m</u>
wolframita <u>f</u> <u>bras.</u>	Wolframit <u>m</u>
wolframite <u>f</u> <u>port.</u>	Wolframit <u>m</u>
wollastonita <u>f</u> <u>bras.</u>	Wollastonit <u>m</u>
wollastonite <u>f</u> <u>port.</u>	Wollastonit <u>m</u>
wulfenita <u>f</u> <u>bras.</u>	Wulfenit <u>m</u> , Gelb-
bleierz <u>n</u>	
wulfenite <u>f</u> <u>port.</u>	Wulfenit <u>m</u> , Gelb-
bleierz <u>n</u>	
wurtzita <u>f</u> <u>bras.</u>	Wurtzit <u>m</u>
wurtzite <u>f</u> <u>port.</u>	Wurtzit <u>m</u>
X	
xantoarsenite <u>m</u>	Xanthoarsenit <u>m</u>
xantoonita <u>f</u> <u>bras.</u>	Xanthokon <u>m</u>
xantoonite <u>f</u> <u>port.</u>	Xanthokon <u>m</u>
xantosiderite <u>f</u>	Xanthosiderit <u>m</u> , na-
	deliges Gelbeisenerz <u>n</u>
xenoblástico	xenoblastisch
xenólito <u>m</u> <u>port.</u>	Xenolith <u>m</u>
xenomorfo	xenomorph
xenomórfico	xenomorph
xenônio <u>m</u>	Xenon <u>n</u>
xenotima <u>f</u>	Xenotim <u>m</u>
xibin <u>m</u> <u>bras.</u> <u>bergm.</u>	Diamant <u>m</u> (klei-
	nér Industriediamant)
xifosuros <u>mpl</u>	Xiphosuren <u>mpl</u>
xilólite <u>f</u>	Xilolith <u>m</u>
xilopala <u>f</u>	Holzopal <u>m</u>
xistente	schiefrig
xistento	geschichtet
xistificação <u>f</u>	Verschieferung <u>f</u>
xistificar	verschiefern

xisto <u>m</u> <u>port.</u>	Schiefer <u>m</u> ; kristal-
	liner Schiefer <u>m</u> ; Tonschiefer <u>m</u>
x. <u>m</u> anfibólico	Amfibolit-
	schiefer <u>m</u>
x. <u>m</u> arenoso	Sandschiefer <u>m</u>
x. <u>m</u> argiloso	Tonschiefer <u>m</u> ,
	Letten <u>pl</u> , Tonstein <u>m</u>
x. <u>m</u> betuminoso	Stinkschiefer <u>m</u> ;
	Ölschiefer <u>m</u>
x. <u>m</u> clorítico	Chlorschiefer <u>m</u>
x. <u>m</u> de cobre	Kupferschiefer <u>m</u>
x. <u>m</u> cristalino	kristalliner
	Schiefer <u>m</u>
x. <u>m</u> cuproso	Kupferschiefer <u>m</u>
x. <u>m</u> de quartzo	Quarzschiefer <u>m</u>
x. <u>m</u> escuro	Schwarzschiefer <u>m</u>
x. <u>m</u> grafitico	Graphitschie-
	fer <u>m</u>
x. <u>m</u> fétido	Stinkschiefer <u>m</u>
x. <u>m</u> luzente	Glanzschiefer <u>m</u>
x. <u>m</u> margoso	Mergelschiefer <u>m</u>
x. <u>m</u> micáceo	Glimmerschiefer <u>m</u>
x. <u>m</u> mosqueado	Fleckschiefer <u>m</u> ,
	Fruchtschiefer <u>m</u>
x. <u>m</u> negro	Schwarzschiefer <u>m</u>
x. <u>m</u> oleoso	Ölschiefer <u>m</u>
x. <u>m</u> pirobetuminoso	Ölschiefer <u>m</u>
x. <u>m</u> silicioso	Kieselschiefer <u>m</u> ,
	Basanit <u>m</u> , Lydit <u>m</u>
x. <u>m</u> verde	Grünschiefer <u>m</u>

xistóide geschiefert, schieferartig,
schiefrig

xistos azuis mpl Blauschiefer mpl

xistosidade f Kristallisations-
schieferung f

xistoso schiefrig, geschiefert

Z

zaratita f bras. Zaratit m

zaratite f port. Zaratit m

Zechstein m Zechstein m

zeólito m port. Zeolith m

zeólita f bras. Zeolith m

z. m prismático Zeolith m,
Nadelstein m

zincar verzinken

zincífero Zink- (in Zusammensetzung)

zincita f bras. Zinkit m, Rotzink-

erz m

zincite f port. Zinkit m, Rotzink-

erz m

zínco m Zink n

zinkenita f bras. Zinckenit m

zinkenite f port. Zinckenit m

zinnwaldita f bras. Zinnwaldit m

zinnwaldite f port. Zinnwaldit m

zircão <u>m</u>	Zirkon <u>m</u>	(intensiv) <u>veränderte Zone f</u>
zircónio <u>m</u>	Zirkonium <u>n</u>	<u>z. f interambulaorária</u> <u>s. área f</u>
zirconita <u>f</u>	Zirkonit <u>m</u>	<u>interambulaorária</u>
zoantários <u>mpl</u>	Zoantharier <u>mpl</u>	<u>z. f intermédia</u> <u>Übergangszone f</u>
zoário <u>m</u>	Zoarium <u>n</u>	<u>z. f interporifera</u> <u>Interporiferenzone f</u>
zoócia <u>f</u>	Zoocium <u>n</u>	<u>z. f litoral</u> <u>s. litoral m</u>
zoisita <u>f</u> <u>bras.</u>	Zoisit <u>m</u>	<u>z. f marginal</u> <u>Randzone f</u>
zoisite <u>f</u> <u>port.</u>	Zoisit <u>m</u>	<u>z. f mural</u> <u>Wallzone f</u>
		<u>z. f para além da frente</u> <u>Abbau-</u>
		<u>vorfeld n</u>
		<u>z. f periférica</u> <u>Randzone f</u>
		<u>z. f plástica</u> <u>plastische Zone f</u>
		<u>z. f porifera</u> <u>Porenzone f</u>
zona <u>f</u>	Zone <u>f</u>	zonado <u>zoniert</u>
<u>z. f afectada</u>	<u>Einwirkungsbereich m</u>	zonagem <u>f</u> <u>1. Zonarstruktur f, Zonierung f</u>
<u>z. f ambulacrária</u>	<u>Ambulacralfeld n</u>	<u>2. layering engl., Bänderung f</u>
<u>z. f axial de divergência</u>	<u>Divergenzone f</u>	zoneamento <u>m</u> <u>Zoneneinteilung f (Strat.);</u>
<u>z. f branqueada</u>	<u>Bleichungszone f</u>	<u>Zonalität f</u>
<u>z. f climática</u>	<u>Klimazone f</u>	zooxantela <u>f</u> <u>Zooxanthelle f</u>
<u>z. f costeira</u>	<u>Küstenzone f</u>	
<u>z. f da rebentação</u>	<u>Brandungszone f</u>	
<u>z. f da ressaca</u>	<u>s. z. f da rebentação</u>	
<u>z. f de assentamento devido às minas</u>	<u>Bergbausenkungsgebiet n</u>	
<u>z. f de baixa velocidade</u>	<u>low-velocity-Zone f</u>	
<u>z. f de Benioff</u>	<u>Benioff-Zone f</u>	
<u>z. f de cimentação</u>	<u>Zementationszone f</u>	
<u>z. f de compressão</u>	<u>Druckzone f</u>	
<u>z. f de congelação</u>	<u>Gefrierzone f</u>	
<u>z. f de contacto</u>	<u>Kontaktzone f</u>	
<u>z. f de crescimento</u>	<u>Wachstumsring m</u>	
<u>z. f de desabamento</u>	<u>Bruchzone f</u>	
<u>z. f de dobras</u>	<u>Faltenzone f</u>	
<u>z. f de empréstimo</u>	<u>Entnahmestelle f</u>	
<u>z. f de enriquecimento</u>	<u>Anreicherungszone f</u>	
<u>z. f de falhamento</u>	<u>Verwerfungszone f; Störungszone f</u>	
<u>z. f de falhas</u>	<u>Bruchzone f</u>	
<u>z. f de fraqueza</u>	<u>Schwächezone f; Bruchzone f</u>	
<u>z. f de friabilidade</u>	<u>Auflockerungszone f</u>	
<u>z. f de lixiviação</u>	<u>Auslaugungszone f</u>	
<u>z. f de medida</u>	<u>Meßbereich m</u>	
<u>z. f de oxidação</u>	<u>Oxydationszone f</u>	
<u>z. f de raízes</u>	<u>Wurzelzone f;</u>	
<u>Wurzelhorizont m</u>		
<u>z. f de regolito</u>	<u>Staugebiet n</u>	
<u>z. f de rotura</u>	<u>Bruchzone f</u>	
<u>z. f de subdução</u>	<u>Subduktionszone f</u>	
<u>z. f de subida da água</u>	<u>Auftriebszone f</u>	
<u>z. f deslocada</u>	<u>Störungszone f</u>	
<u>z. f dos empréstimos</u>	<u>Materialentnahmestelle f</u>	
<u>z. f fital</u>	<u>Phytal n</u>	
<u>z. f inoendiada</u>	<u>Brändfeld n</u>	
<u>z. f intensamente alterada</u>	<u>stark</u>	

